

Lög um aðildarskilmála Lýðveldisins Tékklands, Lýðveldisins Eistlands, Lýðveldisins Kýpur, Lýðveldisins Lettlands, Lýðveldisins Litháens, Lýðveldisins Ungverjalands, Lýðveldisins Möltu, Lýðveldisins Póllands, Lýðveldisins Slóveníu og Lýðveldisins Slóvakíu og aðlögun að sáttmálunum sem Evrópusambandið byggist á		1
FYRSTI HLUTI:	MEGINREGLUR	1
ANNAR HLUTI:	AÐLÖGUN AÐ SÁTTMÁLANUM	4
I. BÁLKUR:	ÁKVÆÐI UM STOFNANIR	4
1. Kafli:	Evrópuþingið	4
2. Kafli:	Ráðið	4
3. Kafli:	Dómstóllinn	5
4. Kafli:	Efnahags- og félagsmálanefndin	5
5. Kafli:	Svæðanefndin	6
6. Kafli:	Vísinda- og tækninefndin	6
7. Kafli:	Seðlabanki Evrópu	6
II. BÁLKUR:	ÖNNUR AÐLÖGUN	7
ÞRIÐJI HLUTI:	VARANLEG ÁKVÆÐI	7
I. BÁLKUR:	AÐLÖGUN Á GERÐUM SEM STOFNANIRNAR Hafa SAMÞYKKT	7
II. BÁLKUR:	ÖNNUR ÁKVÆÐI	7
FJÓRÐI HLUTI:	TÍMABUNDIN ÁKVÆÐI	8
I. BÁLKUR:	BRÁÐABIRGÐARÁÐSTAFANIR	8
II. BÁLKUR:	ÖNNUR ÁKVÆÐI	13
FIMMTI HLUTI:	ÁKVÆÐI ER VARÐA FRAMKVÆMD ÞESSARA LAGA	14
I. BÁLKUR:	STOFNUNUM OG STARFSEININGUM KOMIÐ Á FÓT	14
II. BÁLKUR:	GILDISSVIÐ GERÐA SEM STOFNANIRNAR SAMÞYKKJA	16
III. BÁLKUR:	LOKAÁKVÆÐI	17

VIÐAUKAR

II. Viðauki:	Skrá sem um getur í 20. gr. í aðildarlögunum	18
1.	Frjálsir vöruflutningar	18
A.	Vélknúin ökutæki	18
B.	Áburður	28
C.	Snyrtivörur	29
D.	Lögmælifræði og neytendaumbúðir	29
E.	Þrýstihylki	30
F.	Textílefni og skófatnaður	30
G.	Gler	31
H.	Láréttar ráðstafanir og málsmeðferðarráðstafanir	32
I.	Opinber innkaup	34
J.	Matvæli	56
K.	Íðefni	61
2.	Frjáls för fólks	143
A.	Almannatryggingar	143
B.	Frelsi launþega til flutninga	216
C.	Gagnkvæm viðurkenning á starfsmenntun og hæfi	217
I.	Almennt kerfi	217
II.	Starfsgreinar lögmanna	221
III.	Lækningar og skyld starfsemi	222
IV.	Byggingarlist	293
3.	Frelsi til að veita þjónustu	298
4.	Félagaréttur	300
A.	Félagaréttur	300
B.	Reikningsskilastaðlar	302
C.	Hugverkaréttur á sviði iðnaðar	304
II.	Viðbótarvottorð um vernd	304
5.	Stefna í samkeppnismálum	305
6.	Landbúnaður	307
A.	Landbúnaðarlöggjöf	307
B.	Löggjöf um heilbrigði dýra og plantna	309
I.	Dýraheilbrigðislöggjöf	309
8.	Stefna í flutningamálum	325
A.	Flutningar á landi og skipgengum vatnaleiðum	325
B.	Flutningar á sjó	326
C.	Flutningar á vegum	327
D.	Járnbrautaflutningar	334
E.	Flutningar á skipgengum vatnaleiðum	343

LÖG

um aðildarskilmála Lýðveldisins Tékklands, Lýðveldisins Eistlands, Lýðveldisins Kýpur, Lýðveldisins Lettlands, Lýðveldisins Litháens, Lýðveldisins Ungverjalands, Lýðveldisins Möltu, Lýðveldisins Póllands, Lýðveldisins Slóveníu og Lýðveldisins Slóvakíu og aðlögun að sáttmálunum sem Evrópusambandið byggist á

FYRSTI HLUTI

MEGINREGLUR

1. gr:

Í þessum lögum er merking eftirfarandi hugtaka sem hér segir:

- „upprunalegu sáttmálarnir“:
 - a) stofnsáttmáli Evrópubandalagsins („EB-sáttmálinn“) og stofnsáttmáli Kjarnorkubandalags Evrópu („KBE-sáttmálinn“) eins og bætt var við þá eða þeim breytt með sáttmálum eða öðrum gerðum sem öðluðust gildi fyrir þessa aðild,
 - b) sáttmálinn um Evrópusambandið („ESB-sáttmálinn“) eins og bætt var við hann eða honum breytt með sáttmálum eða öðrum gerðum sem öðluðust gildi fyrir þessa aðild;
- „núverandi aðildarríki“: Konungsríkið Belgía, Konungsríkið Danmörk, Sambandslýðveldið Þýskaland, Lýðveldið Grikkland, Konungsríkið Spánn, Lýðveldið Frakkland, Írland, Lýðveldið Ítalía, Stórhertogadæmið Lúxemborg, Konungsríkið Holland, Lýðveldið Austurríki, Lýðveldið Portúgal, Lýðveldið Finnland, Konungsríkið Svíþjóð og Hið sameinaða konungsríki Stóra-Bretlands og Norður-Írlands;
- sambandið: Evrópusambandið eins og því var komið á með ESB-sáttmálanum;
- „bandalagið“: annað eða bæði bandalögin, sem um getur í fyrsta undirlið, eftir atvikum;
- „nýju aðildarríkin“: Lýðveldið Tékkland, Lýðveldið Eistland, Lýðveldið Kýpur, Lýðveldið Lettland, Lýðveldið Litháen, Lýðveldið Ungverjaland, Lýðveldið Malta, Lýðveldið Pólland, Lýðveldið Slóveníu og Lýðveldið Slóvakía;
- „stofnanirnar“: stofnanir sem komið var á fót með upprunalegu sáttmálunum.

2. gr:

Frá aðildardegi eru ákvæði upprunalegu sáttmálanna og gerðanna, sem stofnanirnar og Seðlabanki Evrópu samþykktu fyrir aðild, bindandi fyrir nýju aðildarríkin og gilda í þeim ríkjum samkvæmt skilyrðunum sem mælt er fyrir um í þeim sáttmálum og í þessum lögum.

3. gr:

1. Ákvæði Schengen-gerðanna, eins og þær voru felldar inn í ramma Evrópusambandsins með bókun við sáttmálann um Evrópusambandið og við stofnsáttmála Evrópubandalagsins (hér á eftir nefnd „Schengen-bókunin“), og gerðir, sem byggjast á þeim eða tengjast þeim á annan hátt, sbr. I. viðauka við þessi lög, sem og aðrar gerðir sem kunna að vera samþykktar fyrir aðildardag, eru bindandi fyrir nýju aðildarríkin og koma til framkvæmda þar frá og með aðildardegi.

2. Þau ákvæði Schengen-gerðanna, eins og þær eru felldar inn í ramma Evrópusambandsins, og gerðir, sem byggjast á þeim eða tengjast þeim á annan hátt, og ekki er getið um í 1. mgr., eru bindandi fyrir nýju aðildarríkin frá og með aðildardegi en skulu einungis gilda í nýju aðildarríki þegar ráðið hefur tekið ákvörðun þar að lútandi eftir að sannreynt hefur verið, með gildandi Schengen-matsaðferðum, að nauðsynleg skilyrði fyrir beitingu allra hluta gerðanna, sem um er að ræða, hafi verið uppfyllt í nýja aðildarríkinu og að höfðu samráði við Evrópuþingið.

Ráðið skal taka ákvörðun með samhljóða samþykki fulltrúa ríkisstjórna þeirra aðildarríkja, þar sem ákvæðin, sem um getur í þessari málsgrein, hafa þegar komið til framkvæmda, og fulltrúi ríkisstjórnar aðildarríkis þar sem til stendur að koma þessum ákvæðum til framkvæmda. Fulltrúar ríkisstjórnar Írlands og ríkisstjórnar Hins sameinaða konungsríkis Stóra-Bretlands og Norður-Írlands í ráðinu skulu taka þátt í slíkri ákvörðun að því marki sem hún tengist ákvæðum Schengen-gerðanna og gerða, sem byggjast á þeim eða tengjast þeim á annan hátt, sem þessi aðildarríki eiga þátt í.

3. Samningarnir, sem ráðið gerði skv. 6. gr. Schengen-bókunarinnar, eru bindandi fyrir nýju aðildarríkin frá aðildardegi.

4. Nýju aðildarríkin skuldbinda sig, að því er varðar þá samninga eða gerninga á sviði dóms- og innanríkismála sem eru óaðskiljanlegir markmiðum ESB-sáttmálans, til þess:

- að samþykkja þá sem hafa verið lagðir fram til undirritunar fyrir núverandi aðildarríki á aðildardegi, sem og þá sem ráðið hefur samið í samræmi við VI. bálk ESB-sáttmálans og mælst til að aðildarríkin samþykki;
- að taka upp stjórnvaldsráðstafanir og aðrar ráðstafanir, eins og þær sem núverandi aðildarríki eða ráðið hafa samþykkt fyrir aðildardag, til að auðvelda samvinnu milli stofnana og samtaka aðildarríkjanna á sviði dóms- og innanríkismála.

4. gr.

Hvert hinna nýju aðildarríkja skal taka þátt í Efnahags- og myntbandalaginu frá og með aðildardegi sem aðildarríki með undanþágu í skilningi 122. gr. EB-sáttmálans.

5. gr.

1. Með þessum lögum gerast nýju aðildarríkin aðilar að þeim ákvörðunum og samningum sem fulltrúar ríkisstjórna aðildarríkjanna samþykkja á fundum í ráðinu. Þau skuldbinda sig, frá og með aðildardegi, til þess að gerast aðilar að öllum öðrum samningum sem núverandi aðildarríki gera og tengjast starfsemi sambandsins eða störfum þess.

2. Nýju aðildarríkin skuldbinda sig til að gerast aðilar að þeim samningum, sem kveðið er á um í 293. gr. EB-sáttmálans, og þeim sem eru óaðskiljanlegir markmiðum EB-sáttmálans, sem og að bókunum um túlkun dómstólsins á þeim samningum sem núverandi aðildarríki hafa undirritað, og í því skyni skuldbinda þau sig til að hefja samningaviðræður við núverandi aðildarríki um nauðsynlega aðlögun að þeim.

3. Nýju aðildarríkin eru í sömu aðstöðu og núverandi aðildarríki að því er varðar yfirlýsingar eða ályktanir eða aðra afstöðu leiðtogaáðsins eða ráðsins, sem og þær sem tengjast bandalaginu eða sambandinu, sem aðildarríkin hafa samþykkt samhljóða. Þau munu því virða þær meginreglur og viðmiðunarreglur sem leiðir af þessum yfirlýsingum, ályktunum eða annari afstöðu og gera þær ráðstafanir sem kunna að vera nauðsynlegar til að tryggja framkvæmd þeirra.

6. gr.

1. Samningar, sem bandalagið hefur gert eða beitt til bráðabirgða eða skv. 24. eða 38. gr. ESB-sáttmálans, við eitt eða fleiri þriðju ríki, alþjóðastofnun eða ríkisborgara þriðja ríkis, eru, samkvæmt skilyrðunum sem mælt er fyrir um í upprunalegu sáttmálunum og í þessum lögum, bindandi fyrir nýju aðildarríkin.

2. Nýju aðildarríkin skuldbinda sig, með þeim skilyrðum sem mælt er fyrir um í þessum lögum, til að gerast aðilar að samningum sem núverandi aðildarríki og bandalagið hafa gert eða beitt til bráðabirgða í sameiningu, og að samningum, sem þessi ríki hafa gert, er tengjast þeim samningum.

Aðild nýju aðildarríkjanna að samningunum, sem getið er í 6. mgr. hér á eftir, sem og að samningum við Hvíta-Rússland, Kína, Chile, Mercosur-löndin og Sviss sem bandalagið og aðildarríki þess hafa gert eða skrifað undir í sameiningu, skal samþykkt með bókun við þá samninga milli ráðsins sem, með samhljóða samþykki, kemur fram fyrir hönd aðildarríkjanna, og hlutaðeigandi þriðja lands eða landa eða alþjóðastofnunar. Þessi málsmeðferð hefur ekki áhrif á valdsvið bandalagsins sjálfs eða á skiptingu valds milli bandalagsins og aðildarríkjanna að því er varðar gerð slíkra samninga í framtíðinni eða aðrar breytingar sem ekki tengjast aðild. Framkvæmdastjórnin skal sjá um samningaviðræður um þessar bókanir fyrir hönd aðildarríkjanna á grundvelli tilskipana um samningaviðræður, sem ráðið hefur samþykkt með samhljóða samþykki, og að höfðu samráði við nefnd sem í sitja fulltrúar aðildarríkjanna. Hún skal leggja fyrir ráðið drög að bókunum sem ráðið síðan gerir.

3. Þegar nýju aðildarríkin gerast aðilar að samningunum, sem um getur í 2. mgr., skulu þau öðlast sömu réttindi og skyldur samkvæmt þessum samningum og núverandi aðildarríki.

4. Með þessum lögum gerast nýju aðildarríkin aðilar að samstarfssamningnum milli aðila að hópi ríkja í Afríku, Karíbahafi og Kyrrahafi annars vegar og Evrópubandalagsins og aðildarríkja þess hins vegar ⁽¹⁾ sem undirritaður var í Cotonou 23. júní 2000.

5. Nýju aðildarríkin skuldbinda sig til að gerast aðilar að samningnum um Evrópska efnahagssvæðið ⁽²⁾ með þeim skilyrðum, sem mælt er fyrir um í þessum lögum, í samræmi við 128. gr. þess samnings.

⁽¹⁾ Stjtið. EB L 317, 15.12.2000, bls. 3.

⁽²⁾ Stjtið. EB L 1, 3.1.1994, bls. 3.

6. Frá aðildardegi og þar til nauðsynlegar bókanir, sem um getur í 2. mgr., hafa verið gerðar skulu nýju aðildarríkin beita ákvæðum samninga sem núverandi aðildarríki og bandalagið hafa gert í sameiningu við Alsír, Armeníu, Aserbaidsjan, Búlgaríu, Króatíu, Egyptaland, Makedóníu, fyrrverandi lýðveldi Júgóslavíu, Georgíu, Ísrael, Jórdaníu, Kasakstan, Kirgisistan, Líbanon, Mexíkó, Moldóvu, Marokkó, Rúmeníu, Rússneska sambandsríkið, San Marínó, Suður-Afríku, Suður-Kóreu, Sýrland, Túnis, Tyrkland, Túrkménistan, Úkraínu og Úsbekistan, sem og ákvæðum annarra samninga sem núverandi aðildarríki og bandalagið hafa gert í sameiningu fyrir aðild.

Gera skal sameiginlegar bókanir með samningslöndunum um allar aðlaganir á þessum samningum í samræmi við ákvæði annarrar undirgreinar 2. mgr. Hafi bókanirnar ekki verið gerðar á aðildardegi skulu bandalagið og aðildarríkin, innan ramma valdsviðs hvors um sig, gera nauðsynlegar ráðstafanir til að bregðast við þeim aðstæðum við aðild.

7. Frá og með aðildardegi skulu nýju aðildarríkin beita tvíhliða samningum og ráðstöfunum um textílvörur sem bandalagið hefur gert við þriðju lönd.

Magntakmarkanir bandalagsins á innflutningi textílvara og fatnaðar skulu aðlagðar með tilliti til aðildar nýju aðildarríkjanna að bandalaginu. Í því skyni er bandalaginu heimilt að semja við hlutaðeigandi þriðju lönd um breytingar á tvíhliða samningunum og ráðstöfununum, sem um getur hér að framan, fyrir aðildardag.

Hafi breytingar á tvíhliða samningum og ráðstöfunum um textílvörur ekki tekið gildi á aðildardegi skal bandalagið aðlaga reglur sínar um innflutning textílvara og fatnaðar frá þriðju löndum, eins og nauðsyn ber til, með tilliti til aðildar nýju aðildarríkjanna að bandalaginu.

8. Magntakmarkanir bandalagsins á innflutningi á stáli og stálvörum skulu aðlagðar á grundvelli innflutnings nýju aðildarríkjanna á undangengnum árum á stálvörum sem eru upprunnar í hlutaðeigandi löndum sem eru birgjar.

Í því skyni skal samið um nauðsynlegar breytingar á tvíhliða stálsamningum og ráðstöfunum, sem bandalagið hefur gert við þriðju lönd, fyrir aðildardag.

Hafi breytingar á tvíhliða samningum og ráðstöfunum ekki tekið gildi á aðildardegi gilda ákvæði fyrstu undirgreinar.

9. Frá og með aðildardegi skal bandalagið stjórna sjávarútvegssamningum sem nýju aðildarríkin gera við þriðju lönd.

Réttindi og skyldur nýju aðildarríkjanna samkvæmt þessum samningum skulu ekki verða fyrir áhrifum á þeim tíma þegar ákvæði þessara samninga gilda til bráðabirgða.

Svo fljótt sem auðið er og a.m.k. áður en samningarnir, sem um getur í fyrstu undirgrein, renna út skal ráðið, með auknum meirihluta og að tillögu framkvæmdastjórnarinnar, samþykka viðeigandi ákvarðanir í hverju tilviki um áframhald fiskveiða sem þessir samningar hafa í för með sér, þ.m.t. sá möguleika að framlengja tiltekna samninga, þó ekki lengur en um eitt ár.

10. Frá og með aðildardegi skulu nýju aðildarríkin segja upp öllum fríverslunarsamningum við þriðju lönd, þ.m.t. fríverslunarsamningi Mið-Evrópulanda.

Að því marki sem samningar milli eins eða fleiri af nýju aðildarríkjunum annars vegar og eins eða fleiri þriðju landa hins vegar samrýmast ekki þeim skyldum sem leiðir af þessum lögum skulu nýju aðildarríkin gera allar viðeigandi ráðstafanir til að eyða því misræmi sem reynist vera til staðar. Lendi nýtt aðildarríki í erfiðleikum við að aðlaga samning, sem gerður var við eitt eða fleiri þriðju lönd fyrir aðild, skal það segja samningnum upp í samræmi við skilmála hans.

11. Með þessum lögum og þeim skilyrðum, sem mælt er fyrir um í þeim, gerast nýju aðildarríkin aðilar að innbyrðis samningum sem núverandi aðildarríki hafa gert um framkvæmd samninganna sem um getur í 2. mgr. og 4.-6. mgr.

12. Nýju aðildarríkin skulu gera viðeigandi ráðstafanir, ef nauðsyn krefur, til að færa stöðu sína í rétt horf, að því er lýtur að alþjóðastofnunum og alþjóðasamningum sem bandalagið eða önnur aðildarríki eiga einnig aðild að, þannig að hún samrýmist réttindum og skyldum þeim sem aðild þeirra að sambandinu hefur í för með sér.

Einkum skulu þau, á aðildardegi eða eins fljótt og unnt er eftir það, segja upp alþjóðlegum sjávarútvegssamningum og aðild að alþjóðastofnunum, sem bandalagið er einnig aðili að, nema aðild þeirra tengist öðrum málefnum en sjávarútvegi.

7. gr.

Ekki er heimilt að fresta gildistöku ákvæða þessara laga, breyta þeim eða fella þau úr gildi á annan hátt en samkvæmt málsmeðferðinni sem mælt er fyrir um í upprunalegu sáttmálunum um endurskoðun þeirra.

8. gr.

Gerðir, sem stofnanir hafa samþykkt og vísað er til í bráðabirgðaákvæðum þessara laga, skulu halda stöðu sinni að lögum; einkum gildir áfram sama málsmeðferð varðandi breytingar á þessum gerðum.

samþykkt, á annan hátt en til bráðabirgða, skulu hafa sömu stöðu að lögum og ákvæðin sem þau fella úr gildi eða breyta og vera háð sömu reglum og þau ákvæði.

9. gr.

Ákvæði þessara laga, sem hafa þann tilgang eða þau áhrif að fella úr gildi eða breyta gerðum, sem stofnanirnar hafa

10. gr.

Beiting upprunalegu sáttmálanna og gerða, sem stofnanir hafa samþykkt, skal, til bráðabirgða, vera með fyrirvara um þær undanþágur sem kveðið er á um í þessum lögum.

ANNAR HLUTI

AÐLÖGUN AÐ SÁTTMÁLANUM

I. BÁLKUR

ÁKVÆÐI UM STOFNANIR

1. KAFLI

Evrópuþingið

11. gr.

Frá og með upphafi tímabilsins 2004-2009 skal eftirfarandi koma í stað fyrstu undirgreinar 2. mgr. 190. gr. EB-sáttmálans og fyrstu undirgreinar 2. mgr. 108. gr. KBE-sáttmálans:

„Í hverju aðildarríki skal kjósa eftirtalinn fjöldi fulltrúa:

Belgía	24
Tékkland	24
Danmörk	14
Þýskaland	99
Eistland	6
Grikkland	24
Spánn	54
Frakkland	78
Írland	13
Ítalía	78
Kýpur	6
Lettland	9
Litháen	13
Lúxemborg	6
Ungverjaland	24
Malta	5
Holland	27
Austurríki	18
Pólland	54
Portúgal	24
Slóvenía	7
Slóvakía	14
Finnland	14
Svíþjóð	19
Breska konungsríkið	78 ^{cc}

2. KAFLI

Ráðið

12. gr.

1. Frá og með 1. nóvember 2004 gildir eftirfarandi:

- a) Í 205. gr. EB-sáttmálans og 118. gr. KBE-sáttmálans
i) komi eftirfarandi í stað 2. mgr.:

„2. Þegar þess er krafist að ráðið taki ákvarðanir með auknum meirihluta skulu atkvæði fulltrúa vega sem hér segir:

Belgía	12
Tékkland	12
Danmörk	7
Þýskaland	29
Eistland	4
Grikkland	12
Spánn	27
Frakkland	29
Írland	7
Ítalía	29
Kýpur	4
Lettland	4
Litháen	7
Lúxemborg	4
Ungverjaland	12
Malta	3
Holland	13
Austurríki	10
Pólland	27
Portúgal	12
Slóvenía	4
Slóvakía	7
Finnland	7
Svíþjóð	10
Breska konungsríkið	29

Þegar ákvarðanir eru teknar í ráðinu er þess krafist að þær séu samþykktar með minnst 232 greiddum atkvæðum meirihluta fulltrúa ef sáttmáli þessi kveður á um að þær skuli samþykktar að fenginni tillögu framkvæmdastjórnarinnar.

Í öðrum tilvikum teljast ákvarðanir ráðsins samþykktar með minnst 232 greiddum atkvæðum a.m.k. tveggja þriðju hluta fulltrúanna.“;

ii) bætist við eftirfarandi málsgrein:

„4. Þegar ráðið skal samþykkja ákvörðun með auknum meirihluta geta fulltrúar í ráðinu krafist staðfestingar á því að aðildarríkin, sem mynda aukinn meirihluta, séu fulltrúar a.m.k. 62% af heildaríbúafjölda sambandsins. Ef sýnt er að það skilyrði sé ekki uppfyllt telst ákvörðunin ekki samþykkt.“;

b) Í stað þriðju undirgreinar 2. mgr. 23. gr. ESB-sáttmálans komi eftirfarandi:

„Atkvæði fulltrúa í ráðinu skulu vega í samræmi við 2. mgr. 205. gr. stofnsáttmála Evrópubandalagsins. Ákvarðanir teljast samþykktar með minnst 232 greiddum atkvæðum a.m.k. tveggja þriðju hluta fulltrúanna. Þegar ráðið skal samþykkja ákvörðun með auknum meirihluta geta fulltrúar í ráðinu krafist staðfestingar á því að aðildarríkin, sem mynda aukinn meirihluta, séu fulltrúar a.m.k. 62% af heildaríbúafjölda sambandsins. Ef sýnt er að það skilyrði sé ekki uppfyllt telst ákvörðunin ekki samþykkt.“;

c) Í stað 3. mgr. 34. gr. ESB-sáttmálans komi eftirfarandi:

„3. Ef þess er krafist að ráðið taki ákvarðanir með auknum meirihluta skulu atkvæði fulltrúanna vega eins og mælt er fyrir um í 2. mgr. 205. gr. stofnsáttmála Evrópubandalagsins og teljast ákvarðanir ráðsins samþykktar með minnst 232 greiddum atkvæðum a.m.k. tveggja þriðju hluta fulltrúanna. Þegar ráðið skal samþykkja ákvörðun með auknum meirihluta geta fulltrúar í ráðinu krafist staðfestingar á því að aðildarríkin, sem mynda aukinn meirihluta, séu fulltrúar a.m.k. 62% af heildaríbúafjölda sambandsins. Ef sýnt er að það skilyrði sé ekki uppfyllt telst ákvörðunin ekki samþykkt.“

2. Ákvæði 1. mgr. 3. gr. bókunar við ESB-sáttmálann og við EB-sáttmálann um stækkun Evrópusambandsins falli úr gildi.

3. Geristfærri eintíuný aðildarríki aðilarað Evrópusambandinu skulu viðmiðunarmörkin fyrir aukinn meirihluta sett með ákvörðun ráðsins með því að beita beinni, línulegri brúun, sem jöfnuð er að næsta atkvæði, á bilinu frá 71%, fyrir ráð með 300 atkvæði, til 72,27%, fyrir Evrópusamband 25 aðildarríkja.

3. KAFLI

Dómstóllinn

13. gr.

1. Í stað 9. gr. bókunar við ESB-sáttmálann, EB-sáttmálann og KBE-sáttmálann um samþykktir dómstólsins komi eftirfarandi:

„9. gr.

Þegar skipt er út dómurum í hluta dómaraembættanna, á þriggja ára fresti, er skipt út þrettán og tólf dómurum á víxl.“

2. Í stað 48. gr. bókunar við ESB-sáttmálann, EB-sáttmálann og KBE-sáttmálann um samþykktir dómstólsins komi eftirfarandi:

„48. gr.

Dómstóll á fyrsta dómstigi skal skipaður tuttugu og fimm dómurum.“

4. KAFLI

Efnahags- og félagsmálanefndin

14. gr.

Í stað annarrar málsgreinar 258. gr. EB-sáttmálans og annarrar málsgreinar 166. gr. KBE-sáttmálans komi eftirfarandi:

„Fjöldi nefndarmanna er:

Belgía	12
Tékkland	12
Danmörk	9
Þýskaland	24
Eistland	7
Grikkland	12
Spánn	21
Frakkland	24
Írland	9
Ítalía	24
Kýpur	6
Lettland	7
Litháen	9

Lúxemborg	6	Austurríki	12
Ungverjaland	12	Pólland	21
Malta	5	Portúgal	12
Holland	12	Slóvenía	7
Austurríki	12	Slóvakía	9
Pólland	21	Finnland	9
Portúgal	12	Svíþjóð	12
Slóvenía	7	Breska konungsríkið	24“
Slóvakía	9		
Finnland	9		
Svíþjóð	12		
Breska konungsríkið	24“		

6. KAFLI

Vísinda- og tækninefndin

16. gr.

Eftirfarandi komi í stað fyrstu undirgreinar 2. mgr. 134. gr. KBE-sáttmálans:

„2. Nefndin skal skipuð þrjátíu og níu nefndarmönnum sem ráðið skipar að höfðu samráði við framkvæmdastjórnina.“

5. KAFLI

Svæðanefndin

15. gr.

Í stað þriðju málsgreinar 263. gr. EB-sáttmálans komi eftirfarandi:

„Fjöldi nefndarmanna er:

Belgía	12
Tékkland	12
Danmörk	9
Þýskaland	24
Eistland	7
Grikkland	12
Spánn	21
Frakkland	24
Írland	9
Ítalía	24
Kýpur	6
Lettland	7
Litháen	9
Lúxemborg	6
Ungverjaland	12
Malta	5
Holland	12

7. KAFLI

Seðlabanki Evrópu

17. gr.

Eftirfarandi málsgrein bætist við 49. gr. bókunar nr. 18 við stofnsáttmála Evrópubandalagsins um stofnsamþykkt Evrópska seðlabankakerfisins (ESCB) og Seðlabanka Evrópu (ECB):

„49.3 Þegar eitt eða fleiri lönd gerast aðildarríki og seðlabankar þeirra verða hluti af Evrópska seðlabankakerfinu hækkar sjálfkrafa skráð hlutfé Seðlabanka Evrópu og takmörkun á gjaldeyrisforða sem færa má til hans. Hækkunin skal ákvörðuð með því að margfalda viðkomandi fjárhæðir eins og þær þá reiknast í samræmi við hlutfallið, miðað við útvíkkaða hlutfjárskiptingu, milli vægis þeirra seðlabanka sem eru að ganga inn og vægis seðlabanka sem þegar eiga aðild að Evrópska seðlabankakerfinu. Vægi hvers seðlabanka í hlutfjárskiptingunni skal reiknað út í samræmi við grein 29.1 og grein 29.2. Viðmiðunartímabil tölfræðigagna skulu vera hin sömu og notuð voru við síðustu fimm ára aðlögun vægisins skv. grein 29.3.“

II. BÁLKUR

Önnur aðlögun*18. gr.*

Eftirfarandi bætist við í 1. mgr. 57. gr. EB-sáttmálans:

„Að því er varðar gildandi takmarkanir samkvæmt landslögum í Eistlandi og Ungverjalandi skal dagsetningin vera 31. desember 1999“.

19. gr.

Eftirfarandi komi í stað 1. mgr. 299. gr. EB-sáttmálans:

„1. Sáttmáli þessi gildir um Konungsríkið Belgíu, Lýðveldið Tékkland, Konungsríkið Danmörku, Sambandslýðveldið Þýskaland, Lýðveldið Eistland, Lýðveldið Grikkland, Konungsríkið Spán, Lýðveldið Frakkland, Írland, Lýðveldið Ítalíu, Lýðveldið Kýpur, Lýðveldið Lettland, Lýðveldið Litháen, Stórhertogadæmið Lúxemborg, Lýðveldið Ungverjaland, Lýðveldið Möltu, Konungsríkið Holland, Lýðveldið Austurríki, Lýðveldið Pólland, Lýðveldið Portúgal, Lýðveldið Slóveníu, Lýðveldið Slóvakíu, Lýðveldið Finnland, Konungsríkið Svíþjóð og Hið sameinaða konungsríki Stóra-Bretlands og Norður-Írlands.“

ÞRIÐJI HLUTI

VARANLEG ÁKVÆÐI

I. BÁLKUR

AÐLÖGUN Á GERÐUM SEM STOFNANIRNAR HAFA SAMÞYKKT*20. gr.*

Gerðir, sem taldar eru upp í II. viðauka við þessi lög, skulu aðlagðar eins og tilgreint er í viðaukanum.

21. gr.

Aðlaganir á gerðunum, sem taldar eru upp í III. viðauka við þessi lög, sem nauðsynlegar eru vegna aðildar, skulu gerðar í samræmi við leiðbeiningarnar, sem settar eru fram í viðaukanum, og í samræmi við þá málsmeðferð og með þeim skilyrðum sem mælt er fyrir um í 57. gr.

II. BÁLKUR

ÖNNUR ÁKVÆÐI*22. gr.*

Beita skal ráðstöfununum, sem taldar eru upp í IV. viðauka við þessi lög með þeim skilyrðum sem mælt er fyrir um í viðaukanum.

23. gr.

Ráðinu er heimilt, með samhljóða samþykki, að fenginni tillögu framkvæmdastjórnarinnar og að höfðu samráði við Evrópuþingið, að aðlaga ákvæði þessara laga sem tengjast sameiginlegri landbúnaðarstefnu ef það reynist nauðsynlegt í kjölfar breytinga á bandalagsreglum. Heimilt er að slík aðlögun fari fram fyrir aðildardag.

FJÓRÐI HLUTI

TÍMABUNDIN ÁKVÆÐI

I. BÁLKUR

BRÁÐABIRGÐARÁÐSTAFANIR

24. gr.

Ráðstafanirnar, sem taldar eru upp í V., VI., VII., VIII., IX., X., XI., XII., XIII. og XIV. viðauka við þessi lög, gilda, að því er varðar nýju aðildarríkin, með skilyrðunum sem mælt er fyrir um í þessum viðaukum.

25. gr.

1. Þrátt fyrir ákvæði annarrar málsgreinar 189. gr. EB-sáttmálans og annarrar málsgreinar 107. gr. KBE-sáttmálans og með tilliti til 2. mgr. 190. gr. EB-sáttmálans og 2. mgr. 108. gr. KBE-sáttmálans skal þingsætafjöldi nýju aðildarríkjanna á Evrópuþinginu fyrir tímabilið frá aðildardegi fram að upphafi þingtímabilsins 2004-2009 vera sem hér segir:

Tékkland	24
Eistland	6
Kýpur	6
Lettland	9
Litháen	13
Ungverjaland	24
Malta	5
Pólland	54
Slóvenía	7
Slóvakía	14

2. Þrátt fyrir ákvæði 1. mgr. 190. gr. EB-sáttmálans og 2. mgr. 108. gr. KBE-sáttmálans skulu fulltrúar þjóða nýju aðildarríkjanna á Evrópuþinginu fyrir tímabilið frá aðildardegi fram að upphafi þingtímabilsins 2004-2009 vera skipaðir af þingum þessara ríkja innan þinganna sjálfra í samræmi við málsmeðferð sem hvert þessara ríkja mælir fyrir um.

26. gr.

1. Eftirfarandi ákvæði gilda fram til 31. október 2004:

a) Að því er varðar 2. mgr. 205. gr. EB-sáttmálans og 2. mgr. 118. gr. KBE-sáttmálans:

Ef þess er krafist að ráðið taki ákvarðanir með auknum meirihluta skulu atkvæði þeirra sem sæti eiga í ráðinu vega sem hér segir:

Belgía	5
Tékkland	5
Danmörk	3

Þýskaland	10
Eistland	3
Grikkland	5
Spánn	8
Frakkland	10
Írland	3
Ítalía	10
Kýpur	2
Lettland	3
Litháen	3
Lúxemborg	2
Ungverjaland	5
Malta	2
Holland	5
Austurríki	4
Pólland	8
Portúgal	5
Slóvenía	3
Slóvakía	3
Finnland	3
Svíþjóð	4
Breska konungsríkið	10

b) Að því er varðar aðra og þriðju undirgrein 2. mgr. 205. gr. EB-sáttmálans og 2. mgr. 118. gr. KBE-sáttmálans:

Til að teljast samþykktar þurfa ákvarðanir ráðsins a.m.k.:

– 88 atkvæði þegar ákvörðun samkvæmt þessum sáttmála skal samþykkt að fenginni tillögu framkvæmdastjórnarinnar,

– 88 atkvæði í öðrum tilvikum og skulu a.m.k. tveir þriðju fulltrúa í ráðinu greiða atkvæði.

c) Að því er varðar annan málslið þriðju undirgreinar í 2. mgr. 23. gr. ESB-sáttmálans:

Ákvarðanir skulu teljast samþykktar með minnst 88 atkvæðum og skulu a.m.k. tveir þriðju fulltrúanna greiða atkvæði.

d) Að því er varðar 3. mgr. 34. gr. ESB-sáttmálans:

Þegar þess er krafist að ráðið taki ákvarðanir með auknum meirihluta skulu atkvæði fulltrúa í ráðinu veða eins og mælt er fyrir um í 2. mgr. 205. gr. stofnsáttmála Evrópubandalagsins, ákvarðanir skulu teljast samþykktar með minnst 88 greiddum atkvæðum og skulu a.m.k. tveir þriðju fulltrúa í ráðinu greiða atkvæði.

2. Gerist færri en tíu ný aðildarríki aðilar að sambandinu skulu viðmiðunarmörkin fyrir aukinn meirihluta fyrir tímabilið fram til 31. október 2004 sett þannig, með ákvörðun ráðsins, að þau komist eins nærri því að svara til 71,26% af heildaratkvæðafjölda og hægt er.

27. gr.

1. Tekjur, sem auðkenndar eru sem „Tollar samkvæmt sameiginlegu tollskránni og önnur gjöld“, sem um getur í b-lið 1. mgr. 2. gr. ákvörðunar ráðsins 2000/597/EB, KBE um skipulag á eigin tekjum Evrópubandalaganna ⁽¹⁾, eða í samsvarandi ákvæði í ákvörðun sem kemur í hennar stað, skulu taka til tolla, sem reiknaðir eru á grundvelli taxta sem leiðir af sameiginlegu tollskránni og sérhverrar tollaívilnunar sem henni tengist, sem bandalagið beitir á viðskipti nýju aðildarríkjanna við þriðju lönd.

2. Fyrir árið 2004 skal samræmdur skattstofn virðisaukaskatts og reiknigrunnur vergra þjóðartekna fyrir hvert nýtt aðildarríki, sem um getur í c- og d-lið 1. mgr. 2. gr. ákvörðunar ráðsins 2000/597/EB, KBE, jafngilda tveimur þriðju af árlegum grunni. Reiknigrunnur vergra þjóðartekna hvers nýs aðildarríkis, sem taka ber tillit til við útreikninga á fjármögnun leiðréttingar vegna misvægis á framlögum til Breska konungsríkisins, sem um getur í 1. mgr. 5. gr. ákvörðunar ráðsins 2000/597/EB, skal einnig jafngilda tveimur þriðju af árlegum grundvelli.

3. Við ákvörðun á föstu skatthlutfalli fyrir árið 2004 skv. b-lið 4. mgr. 2. gr. ákvörðunar ráðsins 2000/597/EB, KBE skal skattstofn virðisaukaskatts nýju aðildarríkjanna með þaki reiknaður á grundvelli tveggja þriðju af skattstofni virðisaukaskatts án þaks og tveggja þriðju af vergum þjóðartekjum þeirra.

28. gr.

1. Fjárlög Evrópubandalaganna fyrir fjárhagsárið 2004 skulu aðlöguð þannig að þau taki mið af aðild nýju aðildarríkjanna með breytingarfjárlögum sem taka gildi 1. maí 2004.

2. Hinum tólf mánaðarlegu tólftu hlutum virðisaukaskattstekna og tekna, sem byggjast á vergum þjóðartekjum, sem nýju aðildarríkjunum er gert að greiða samkvæmt þessum breytingarfjárlögum, sem og afturvirk

aðlögun á mánaðarlegu tólftu hlutum fyrir tímabilið janúar til apríl 2004, sem einungis gilda um núverandi aðildarríki, skal breytt í áttundu hluta sem krefja má um greiðslu á á tímabilinu maí til desember 2004. Afturvirk aðlögun, sem leiðir af hvers konar síðari breytingarfjárlögum sem samþykkt verða á árinu 2004, skal umreiknuð á sama hátt í jafnstóra hluta sem skulu greiðast fyrir árslok.

29. gr.

Fyrsta virka dag hvers mánaðar skal bandalagið greiða Tékklandi, Kýpur, Möltu og Slóveníu, sem útgjaldalið á fjárlögum Evrópubandalaganna, einn áttunda hluta 2004, frá og með aðildardegi, og einn tólfta hluta 2005 og 2006 af eftirtöldum fjárhæðum sem bráðabirgðaframlag:

(í millj. evra, miðað við verðlag 1999)

	2004	2005	2006
Tékkland	125,4	178,0	85,1
Kýpur	68,9	119,2	112,3
Malta	37,8	65,6	62,9
Slóvenía	29,5	66,4	35,5

30. gr.

Fyrsta virka dag hvers mánaðar skal bandalagið greiða Tékklandi, Eistlandi, Kýpur, Lettlandi, Litháen, Ungverjalandi, Möltu, Póllandi, Slóveníu og Slóvakíu, sem útgjaldalið á fjárlögum Evrópubandalaganna, einn áttunda hluta 2004, frá og með aðildardegi, og einn tólfta hluta 2005 og 2006 af eftirtöldum sérákveðnum eingreiðslufjárhæðum:

(í millj. evra, miðað við verðlag 1999)

	2004	2005	2006
Tékkland	174,7	91,55	91,55
Eistland	15,8	2,9	2,9
Kýpur	27,7	5,05	5,05
Lettland	19,5	3,4	3,4
Litháen	34,8	6,3	6,3
Ungverjaland	155,3	27,95	27,95
Malta	12,2	27,15	27,15
Pólland	442,8	550,0	450,0
Slóvenía	65,4	17,85	17,85
Slóvakía	63,2	11,35	11,35

Við hvers kyns útreikninga á greiðslum úr þróunarsjóðum fyrir árin 2004-2006 skal tekið tillit til eins milljarðs evra fyrir Pólland og 100 milljóna evra fyrir Tékkland sem innifaldar eru í hinni sérákveðnu eingreiðslufjárhæð.

(¹) Stjótið. EB L 253, 7.10.2000, bls. 42.

31. gr.

1. Nýju aðildarríkin, sem talin eru upp hér á eftir, skulu greiða eftirtaldar fjárhæðir til Rannsóknarsjóðs á sviði kola og stáls, sem um getur í ákvörðun fulltrúa ríkisstjórna aðildarríkjanna 2002/234/KSE, sem komu saman í ráðinu 27. febrúar 2002, um fjárhagslegar afleiðingar þess að KSE-sáttmálinn fellur úr gildi og um Rannsóknarsjóðs á sviði kola og stáls ⁽¹⁾:

(í millj. evra, miðað við núverandi verðlag)

Tékkland	39,88
Eistland	2,5
Lettland	2,69
Ungverjaland	9,93
Pólland	92,46
Slóvenía	2,36
Slóvakía	20,11

2. Framlöggin til Rannsóknarsjóðs á sviði kola og stáls skulu greidd í fjórum afborgunum sem hefjast 2006 og eru greidd sem hér segir, ætíð á fyrsta virka degi fyrsta mánaðar ár hvert:

2006: 15%

2007: 20%

2008: 30%

2009: 35%.

32. gr.

1. Ef ekki er kveðið á um annað í þessum sáttmála er ekki gengist undir neinar fjárhagsskuldbindingar til handa nýju aðildarríkjum samkvæmt Phare-áætluninni ⁽²⁾, Phare-áætluninni um samstarf yfir landamæri ⁽³⁾, foraðildarsjóðum fyrir Kýpur og Möltu ⁽⁴⁾, ISPA-áætluninni ⁽⁵⁾ og SAPARD-áætluninni ⁽⁶⁾ eftir 31. desember 2003. Nýju aðildarríkin skulu hljóta sömu meðferð og núverandi aðildarríki að því er varðar útgjöld samkvæmt fyrstu þremur liðum fjárhagsáætlunarinnar, eins og skilgreint er í samstarfssamningi milli stofnana frá 6. maí 1999 ⁽⁷⁾, frá og með 1. janúar 2004, með fyrirvara um

sérstakar forskriftir og undanþágur hér á eftir eða ef kveðið er á um annað í þessum sáttmála. Hámark viðbótarfjárveitinga til 1., 2., 3. og 5. liðar fjárhagsáætlunarinnar, sem tengjast stækkuninni, er sett fram í XV. viðauka. Þó er ekki heimilt að gangast undir neinar fjárhagsskuldbindingar af fjárlögum ársins 2004 vegna viðkomandi áætlunar eða stofnunar fyrir en hlutaðeigandi, nýtt aðildarríki hefur fengið aðild.

2. Ákvæði 1. mgr. gilda ekki um útgjöld samkvæmt tryggingahluta Þróunar- og ábyrgðarsjóðs evrópsks landbúnaðar (EAGGF) skv. 2. gr. (1. mgr.), 2. gr. (2. mgr.) og 3. gr. (3. mgr.) reglugerðar ráðsins (EB) nr. 1258/1999 um fjármögnun sameiginlegu landbúnaðarstefnunnar ⁽⁸⁾ sem uppfyllir skilyrði um fjármögnun frá bandalaginu einungis frá og með aðildardegi í samræmi við 2. gr. þessara laga.

Þó gildir 1. mgr. þessarar greinar um útgjöld vegna byggðapróunar í dreifbýli samkvæmt tryggingahluta Þróunar- og ábyrgðarsjóðs evrópsks landbúnaðar skv. 47. gr. a reglugerðar ráðsins (EB) nr. 1257/1999 um stuðning Þróunar- og ábyrgðarsjóðs evrópsks landbúnaðar við byggðapróun í dreifbýli og um breytingu og niðurfellingu tiltekinna reglugerða ⁽⁹⁾, með fyrirvara um skilyrðin sem sett eru fram í breytingu á þeirri reglugerð í II. viðauka við þessi lög.

3. Með fyrirvara um síðasta málslið 1. mgr. munu nýju aðildarríkin, frá og með 1. janúar 2004, taka þátt í áætlunum og stofnunum bandalagsins með sömu skilmálum og skilyrðum og núverandi aðildarríki með fjármögnun af fjárlögum Evrópubandalaganna. Ákvæði um viðkomandi áætlanir og stofnanir skulu leysa af hólmi skilmála og skilyrði sem mælt er fyrir um í ákvörðunum samstarfsráða, samningum og viljayfirlýsingum Evrópubandalaganna og nýju aðildarríkjanna um þátttöku þeirra í áætlunum og stofnunum bandalagsins frá og með 1. janúar 2004.

4. Ef eitthvert ríkjanna, sem um getur í 1. mgr. 1. gr. aðildarsáttmálans, gerist ekki aðili að bandalaginu á árinu 2004 skal umsókn hlutaðeigandi ríkis um fjármögnun vegna útgjalda samkvæmt fyrstu þremur liðum fjárhagsáætlunar fyrir 2004 teljast ógild. Þá skal viðkomandi ákvörðun samstarfsráðs, samningur eða viljayfirlýsing gilda áfram til loka ársins 2004 að því er varðar það ríki.

⁽¹⁾ Stjtið. EB L 79, 22.3.2002, bls. 42.

⁽²⁾ Reglugerð (EBE) nr. 3906/89 (Stjtið. EB L 375, 23.12.1989, bls. 11) með áorðnum breytingum.

⁽³⁾ Reglugerð (EB) nr. 2760/98 (Stjtið. EB L 345, 19.12.1998, bls. 49) með áorðnum breytingum.

⁽⁴⁾ Reglugerð (EB) nr. 555/2000 (Stjtið. EB L 68, 16.3.2000, bls. 3) með áorðnum breytingum.

⁽⁵⁾ Reglugerð (EB) nr. 1267/1999 (Stjtið. EB L 161, 26.6.1999, bls. 73) með áorðnum breytingum.

⁽⁶⁾ Reglugerð (EB) nr. 1268/1999 (Stjtið. EB L 161, 26.6.1999, bls. 87).

⁽⁷⁾ Samstarfssamningur milli stofnana Evrópuþingsins, ráðsins og framkvæmdastjórnarinnar frá 6. maí 1999 um eftirlit með fjárlögum og endurbætur á afgreiðslu fjárlaga (Stjtið. EB C 172, 18.6.1999, bls. 1).

⁽⁸⁾ Stjtið. EB L 160, 26.6.1999, bls. 103.

⁽⁹⁾ Stjtið. EB L 160, 26.6.1999, bls. 80.

5. Ef ráðstafana er þörf til að auðvelda skiptin frá ríkjandi fyrirkomulagi fyrir aðild til þess sem leiðir af beitingu þessarar greinar skal framkvæmdastjórnin samþykka nauðsynlegar ráðstafanir.

33. gr.

1. Framkvæmdastofnanir í nýju aðildarríkjunum skulu annast útboð, gerð samninga og greiðslur vegna foraðildaraðstoðar samkvæmt Phare-áætluninni ⁽¹⁾, Phare-áætluninni um samstarf yfir landamæri ⁽²⁾ og foraðildarsjóðum fyrir Kýpur og Möltu ⁽³⁾ frá og með aðildardegi.

Bráðabirgðastjórnun framkvæmdastjórnarinnar á útboðum og samningum skal hætt með ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar þar að lútandi, að fengnu jákvæðu mati á rýmkuðu, dreifstýrðu framkvæmdakerfi (EDIS), í samræmi við viðmiðanir og skilyrði í viðauka við reglugerð ráðsins (EB) nr. 1266/1999 um að samhæfa aðstoð við umsóknarlönd innan ramma foraðildaráætlunar og um breytingu á reglugerð (EBE) nr. 3906/89 ⁽⁴⁾.

Hafi framkvæmdastjórnin ekki tekið ákvörðun um að hætta bráðabirgðastjórnun fyrir aðildardag skulu samningar, sem undirritaðir eru frá aðildardegi til dagsins þegar ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar er tekin, ekki uppfylla skilyrði um foraðildaraðstoð.

Ef fyrir kemur í undantekningartilviki að ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar um að hætta bráðabirgðastjórnuninni seinki fram yfir aðildardag af ástæðum sem ekki verða raktar til yfirvalda nýja aðildarríkisins getur framkvæmdastjórnin þó samþykkt, í tilhlýðilega rökstuddum tilvikum, að samningar, undirritaðir á tímabilinu frá aðildardegi til þess dags er framkvæmdastjórnin tekur ákvörðun, uppfylli skilyrði um foraðildaraðstoð, og að sú aðstoð haldi áfram til takmarkaðs tíma, sbr. þó bráðabirgðastjórnun framkvæmdastjórnarinnar á útboðum og samningum.

2. Fjárlagaskuldbindingar, sem gengist er undir fyrir aðild samkvæmt foraðildarfjármálaskjölunum sem um getur í 1. mgr., þ.m.t. gerð og skráning einstakra, lagalegra skuldbindinga, sem gerðar eru síðar, og samninga um greiðslur sem gerðir eru eftir að aðild tekur gildi, skulu áfram lúta lögum og reglum foraðildarfjármálaskjalanna og vera gjaldfærðar á viðeigandi kafla fjárlaga uns áætlununum og verkefnum lýkur. Þrátt fyrir

þetta skal málsmeðferð við opinber innkaup, sem hafin er eftir aðild, vera í samræmi við viðeigandi tilskipanir bandalagsins.

3. Síðasta áætlunarvinna fyrir foraðildaraðstoðina, sem um getur í 1. mgr., skal eiga sér stað á síðasta heila almanaksárinu fyrir aðild. Gera verður samning um aðgerðir samkvæmt þessum áætlunum innan næstu tveggja ára þar á eftir og endurgreiðslur skulu fara fram eins og mælt er fyrir um í greinargerð fjármögnunar ⁽⁵⁾, yfirleitt fyrir lok þriðja árs eftir skuldbindingu. Ekki skal framlengja samningsgerðartímabilið. Í tilhlýðilega rökstuddum undantekningartilvikum má veita takmarkaða framlengingu á endurgreiðslutímanum.

4. Til að tryggja að foraðildarfjármálaskjölin, sem um getur í 1. mgr., og ISPA-áætlunin ⁽⁶⁾ falli smám saman niður, eins og nauðsynlegt er, sem og hnökralaus skipti úr reglum, sem gilda fyrir aðild, yfir í reglurnar eftir aðild, er framkvæmdastjórninni heimilt að gera allar viðeigandi ráðstafanir til að tryggja að nauðsynlegt starfsfólk sé fyrir hendi í nýju aðildarríkjunum, eins og lögmaelt er, í mest fimmtán mánuði eftir aðild. Á þessu tímabili skulu embættismenn, sem ráðnir hafa verið til starfa í nýju aðildarríkjunum fyrir aðild og krafist er að starfi áfram í þessum ríkjum eftir aðildardag, í undantekningartilvikum, njóta sömu kjara, fjárhagslega og efnislega, og voru í gildi hjá framkvæmdastjórninni fyrir aðild í samræmi við X. viðauka við starfsmannareglur embættismanna Evrópubandalaganna og reglur um ráðningarkjör annarra starfsmanna Evrópubandalaganna sem mælt er fyrir um í reglugerð (EBE, KBE, KSE) nr. 259/68 ⁽⁷⁾. Skrifstofu- og stjórnunarkostnaður, þ.m.t. laun annars starfsfólks, sem þörf er á við stjórnun foraðildaraðstoðarinnar, skal fyrir allt árið 2004 og til loka júlímánaðar 2005, heyra undir liðinn „viðbótarútgjöld vegna aðgerða“ (áður B-hluti fjárlaga) eða jafngilda liði viðkomandi foraðildarfjárlaga að því er varðar fjármálaskjölin, sem um getur í 1. mgr., og IPSA-áætlunina.

5. Þegar ekki er lengur unnt að fjármagna verkefni, sem samþykkt voru samkvæmt reglugerð (EB) nr. 1268/1999, samkvæmt þeim gerningi má fella þau inn í áætlanir um byggðapróun í dreifbýli og fjármagna þau úr Þróunar- og ábyrgðarsjóði evrópsks landbúnaðar. Ef nauðsynlegt reynist að gera sérstakar bráðabirgðaráðstafanir í þessu skyni skal framkvæmdastjórnin samþykka þær í samræmi við málsmeðferðina í 2. mgr. 50. gr. reglugerðar ráðsins (EB) nr. 1260/1999 um almenn ákvæði um þróunarsjóðina ⁽⁸⁾.

⁽¹⁾ Reglugerð (EBE) nr. 3906/89 (Stjtið. EB L 375, 23.12.1989, bls. 11) með áorðnum breytingum.

⁽²⁾ Reglugerð (EB) nr. 2760/98 (Stjtið. EB L 345, 19.12.1998, bls. 49) með áorðnum breytingum.

⁽³⁾ Reglugerð (EB) nr. 555/2000 (Stjtið. EB L 68, 16.3.2000, bls. 3) með áorðnum breytingum.

⁽⁴⁾ Stjtið. EB L 232, 2.9.1999, bls. 34.

⁽⁵⁾ Eins og fram kemur í Phare-leiðbeiningunum (SEC (1999) 1596 sem uppfærðar voru 6.9.2002 með C 3303/2).

⁽⁶⁾ Reglugerð (EB) nr. 1267/99 (Stjtið. EB L 161, 26.6.1999, bls. 73) með áorðnum breytingum.

⁽⁷⁾ Stjtið. EB L 56, 4.3.1968, bls. 1. Reglugerðinni var síðast breytt með reglugerð (EB, KBE) nr. 2265/02 (Stjtið. EB L 347, 20.12.2002, bls. 1).

⁽⁸⁾ Stjtið. EB L 161, 26.6.1999, bls. 1. Reglugerðinni var síðast breytt með reglugerð (EB) nr. 1447/2001 (Stjtið. EB L 198, 21.7.2001, bls. 1).

34. gr.

1. Frá aðildardegi til loka ársins 2006 skal sambandið láta nýju aðildarríkjunum í té tímabundna fjárhagsaðstoð, hér á eftir nefnd „bráðabirgðaaðstoð“, til að þróa og styrkja stjórnsýslu sína til að framkvæma og framfylgja löggjöf bandalagsins og til að örva miðlun á bestu starfsvenjum milli starfsbræðra.

2. Aðstoðin skal beinast að áframhaldandi þörf á að efla stofnanir á tilteknum sviðum með aðgerðum sem ekki má fjármagna með þróunarsjóðunum, einkum á eftirtöldum sviðum:

- dóms- og innanríkismál (styrking dómskerfisins, eftirlit á ytri landamærum, áætlun gegn spillingu og efling löggæslu),
- fjármálastjórn,
- gæsla á fjárhagslegum hagsmunum bandalaganna og barátta gegn svikum,
- innri markaðurinn, þ.m.t. tollabandalag,
- umhverfismál,
- dýraheilbrigðisþjónusta og uppbygging á stjórnunargetu á sviði matvælaöryggis,
- stjórnunar- og eftirlitsskipulag í landbúnaði og byggðaþróun í dreifbýli, þ.m.t. Samþætta stjórnunar- og eftirlitsskerfið (IACS),
- kjarnorkuöryggi (til að styrkja skilvirkni og hæfni kjarnorkuöryggisyrvalda og faglegra samtaka til stuðnings þeim, sem og opinberra stofnana sem annast meðhöndlun kjarnaúrgangs),
- hagtölur,
- styrking opinberrar stjórnsýslu samkvæmt þörfum sem bent er á í ítarlegri eftirlitsskýrslu framkvæmdastjórnarinnar og heyra ekki undir þróunarsjóðina.

3. Ákvarðanir um bráðabirgðaaðstoð skulu teknar í samræmi við málsmeðferðina sem mælt er fyrir um í 8. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 3906/89 um efnahagsaðstoð við tiltekin lönd í Mið- og Austur-Evrópu ⁽¹⁾.

4. Áætlunin skal framkvæmd í samræmi við a- og b-lið 1. mgr. 53. gr. fjárhagsreglugerðarinnar sem gildir um fjárlög Evrópubandalaganna ⁽²⁾. Þegar um er að ræða samþætt

verkefni í opinberri stjórnsýslu við uppbyggingu stofnana skal málsmeðferð um auglýsingu eftir tillögum í gegnum net tengiliða í aðildarríkjunum gilda áfram eins og komið var á í rammamningum við núverandi aðildarríki að því er varðar foraðildaraðstoð.

Fjárveitingaskuldbindingar vegna bráðabirgðaaðstoðarinnar, á verðlagi ársins 1999, skulu vera 200 milljónir evra árið 2004, 120 milljónir evra árið 2005 og 60 milljónir evra árið 2006. Fjárveitingavaldið skal veita leyfi fyrir árlegum fjárveitingum innan marka fjárhagsáætlunar.

35. gr.

1. Schengen-aðstoð er hér með komið á sem bráðabirgðaleið til að hjálpa aðildarríkjunum, sem njóta styrks, frá aðildardegi til loka ársins 2006, að fjármagna aðgerðir við ný ytri landamæri sambandsins til framkvæmdar Schengen-gerðunum og til eftirlits á ytri landamærum.

Til að ráða bót á þeim ágöllum, sem koma í ljós við undirbúning að þátttöku í Schengen-samstarfinu, skulu eftirtaldir tegundir aðgerða uppfylla skilyrði um fjármögnun samkvæmt Schengen-aðstoðinni:

- fjárfesting í smíði, endurnýjun eða endurbótum á grunnvirkjum og tengdum byggingum á landamærum,
- fjárfestingar í hvers kyns rekstrarbúnaði (s.s. búnaði á rannsóknarstofur, greiningartækjum, vélbúnaði og hugbúnaði Schengen-upplýsingakerfisins (SIS 2) og flutningatækjum),
- þjálfun landamæravarða,
- aðstoð við kostnað af flutningaþjónustu og -starfsemi.

2. Eftirfarandi fjárhæðir skulu renna til aðildarríkja, sem njóta styrks samkvæmt Schengen-aðstoðinni, í formi eingreiðslu frá og með aðildardegi sem hér segir:

(í millj. evra, miðað við verðlag 1999)

	2004	2005	2006
Eistland	22,9	22,9	22,9
Lettland	23,7	23,7	23,7
Litháen	44,78	61,07	29,85
Ungverjaland	49,3	49,3	49,3
Pólland	93,34	93,33	93,33
Slóvenía	35,64	35,63	35,63
Slóvakía	15,94	15,93	15,93

⁽¹⁾ Stjtið. EB L 375, 23.12.1989, bls. 11. Reglugerðinni var síðast breytt með reglugerð (EB) nr. 2500/2001 (Stjtið. EB L 342, 27.12.2001, bls. 1).

⁽²⁾ Reglugerð (EB, KBE) nr. 1605/2002 (Stjtið. EB L 248, 16.9.2002, bls. 1).

3. Aðildarríkin, sem njóta styrks, skulu bera ábyrgð á að velja og framkvæma einstakar aðgerðir í samræmi við þessa grein. Þau skulu einnig bera ábyrgð á að samhæfa notkun aðstoðarinnar með hjálp annarra lagagerninga bandalagsins og tryggja þannig að hún samræmist stefnum og ráðstöfunum bandalagsins sem og fjárhagsreglugerðinni um fjárlög Evrópubandalaganna.

Styrkurinn er eingreiðsla sem skal nota innan þriggja ára frá fyrstu greiðslu og skal framkvæmdastjórnin endurheimta allt fé sem ónotað er eða eytt er á óréttmætan hátt. Aðildarríkin, sem njóta styrks, skulu leggja fram, eigi síðar en sex mánuðum eftir að þriggja ára fresturinn rennur út, ítarlega skýrslu um það hvernig styrknum, sem greiddur er sem eingreiðsla, var varið ásamt yfirliti þar sem gerð er grein fyrir útgjöldum.

Það ríki, sem nýtur styrks, skal gangast undir þessa ábyrgð án þess að það hafi áhrif á ábyrgð framkvæmdastjórnarinnar á að

framfylgja fjárlögum Evrópubandalaganna og í samræmi við ákvæði fjárhagsreglugerðarinnar um dreifstýrða stjórnun.

4. Framkvæmdastjórnin áskilur sér rétt til sannprófunar með aðstoð Evrópuskrifstofunnar um aðgerðir gegn svikum (OLAF). Framkvæmdastjórnin og Endurskoðunarrétturinn geta einnig látið fara fram vettvangsskoðun í samræmi við viðeigandi málsmeðferð.

5. Framkvæmdastjórnin getur samþykkt hvers kyns tæknileg ákvæði sem nauðsynleg kunna að reynast fyrir rekstur aðstoðarinnar.

36. gr.

Fjárhæðirnar, sem um getur í 29., 30., 34. og 35., gr., skulu aðlagðar árlega sem hluti af tækniáðlöguninni sem kveðið er á um í 15. mgr. samstarfssamningsins milli stofnana frá 6. maí 1999.

II. BÁLKUR

ÖNNUR ÁKVÆÐI

37. gr.

1. Komi alvarlegir erfiðleikar upp innan þriggja ára frá aðild, sem sennilegt er að verði viðvarandi innan einhvernna greinar atvinnulífsins eða geti valdið alvarlegri, efnahagslegri afturför á tilteknu svæði, getur nýtt aðildarríki sótt um heimild til verndarráðstafana til að koma aftur á fyrri jafnvægi og laga þá grein atvinnulífsins, sem um er að ræða, að efnahagskerfi hins sameiginlega markaðar.

Við sömu aðstæður getur núverandi aðildarríki sótt um heimild til verndarráðstafana að því er varðar eitt eða fleiri nýju aðildarríkjanna.

2. Að beiðni hlutaðeigandi ríkis skal framkvæmdastjórnin hraða umfjöllun sinni og ákvarða þær verndarráðstafanir sem hún telur nauðsynlegar og tilgreina við hvaða aðstæður til þeirra skuli gripið og með hvaða hætti þeim skuli hrundið í framkvæmd.

Komi upp alvarlegir fjárhagserfiðleikar og fari viðkomandi aðildarríki þess eindregið á leit, skal framkvæmdastjórnin bregðast við innan fimm virkra daga frá móttöku beiðni með meðfylgjandi, viðeigandi upplýsingum um aðdraganda. Ráðstafanir, sem þannig eru ákveðnar, skulu tafarlaust taka gildi, með þeim skal tekið tillit til hagsmuna allra hlutaðeigandi aðila og þær skulu ekki hafa í för með sér landamæraeftirlit.

3. Ráðstafanir, sem heimilaðar eru skv. 2. mgr., geta falið í sér frávik frá ákvæðum EB-sáttmálans og frá þessum lögum, að því marki og svo lengi sem óhjákvæmilegt er til að þeim markmiðum, er um getur í 1. mgr., verði náð. Fyrst og fremst skal gera ráðstafanir sem valda sem minnstri röskun á starfsemi hins sameiginlega markaðar.

38. gr.

Ef nýtt aðildarríki stendur ekki við skuldbindingar, sem það hefur gengist undir í aðildarviðræðum og raskar þannig alvarlega starfsemi innri markaðarins, þ.m.t. hvers konar skuldbindingar á öllum sérsviðum stefnumála sem varða atvinnustarfsemi sem hefur áhrif yfir landamæri, eða yfirvofandi hætta á slíkri röskun, er framkvæmdastjórninni heimilt að gera viðeigandi ráðstafanir, að rökstuddri beiðni aðildarríkis eða að eigin frumkvæði, til loka tímabils sem lýkur allt að þremur árum eftir gildistökudag þessara laga.

Ráðstafanir skulu vera í réttu hlutfalli við tilefnið og skulu ráðstafanir, sem valda minnstri röskun á innri markaðnum, sem og beiting þeirra verndarráðstafana sem fyrir eru á viðkomandi sérsviði, ef við á, látnar ganga fyrir. Ekki skal beita slíkum verndarráðstöfunum til að koma á gerræðislegri mismunun eða dulbúnum viðskiptatakmarkunum milli aðildarríkja. Heimilt er að skirskota til verndarákvæðisins jafnvel fyrir aðild á grundvelli niðurstaðna eftirlits og það öðlast gildi frá og með fyrsta degi aðildar. Ráðstöfunum skal ekki beitt lengur en bráðnauðsynlegt er og ætíð aflétt þegar staðið hefur verið við viðkomandi skuldbindingu. Þó er frjálst að beita þeim lengur en þann tíma sem tilgreindur er í fyrstu málsgrein hafi ekki verið staðið við viðkomandi skuldbindingar. Framkvæmdastjórninni er heimilt að laga ráðstafanirnar að framvindu mála í nýju aðildarríkjunum eftir því hvernig þau uppfylla skuldbindingar sínar. Áður en framkvæmdastjórnin afturkallar verndar-ráðstafanir mun hún tilkynna ráðinu það með góðum fyrirvara og taka tilhlýðilegt tillit til allra athugasemda ráðsins þar að lútandi.

39. gr.

Ef alvarlegir ágallar eru, eða hætta á slíku er yfirvofandi í lögleiðingu, stöðu framkvæmdar eða beitingu rammaákvæðananna eða annarra viðkomandi skuldbindinga, samstarfsleiða eða ákvarðana, sem tengjast gagnkvæmri viðurkenningu á sviði hegningarlaga skv. VI. bálki ESB-sáttmálans, og tilskipana og reglugerða, sem tengjast gagnkvæmri viðurkenningu á sviði einkamálaréttar skv. IV. bálki EB-sáttmálans, er framkvæmdastjórninni heimilt, til loka tímabils sem lýkur allt að þremur árum eftir gildistöku þessara laga, að rökstuddri beiðni aðildarríkis eða að eigin frumkvæði og að höfðu samráði við aðildarríkin, að gera viðeigandi ráðstafanir og tilgreina við hvaða aðstæður og með hvaða hætti þeim skuli hrundið í framkvæmd.

Þessar ráðstafanir geta falist í tímabundinni frestun á beitingu viðkomandi ákvæða og ákvarðana í samskiptum nýja aðildarríkisins og annars aðildarríkis eða annarra aðildarríkja, án þess þó að það hafi áhrif á náð dómsmálasamstarf. Heimilt er að skírskota til verndarákvæðisins, jafnvel fyrir aðild, á grundvelli niðurstaðna eftirlits og það öðlast gildi frá og með fyrsta degi aðildar. Ráðstöfununum skal ekki beitt lengur en óhjákvæmilegt er og ætíð aflétt þegar ráðin hefur verið bót á ágöllum. Þó er heimilt að beita þeim fram yfir það tímabil sem skilgreint er í fyrstu málsgrein eða svo lengi sem ágallarnir eru til staðar. Framkvæmdastjórninni er heimilt, að höfðu samráði við aðildarríkin, að laga ráðstafanirnar að framvindu mála í nýju aðildarríkjunum eftir því hvernig þau bæta úr ágöllum sem komið hafa í ljós. Áður en framkvæmdastjórnin afturkallar verndaráðstafanir mun hún tilkynna ráðinu það með góðum fyrirvara og taka tilhlýðilegt tillit til allra athugasemda ráðsins þar að lútandi.

40. gr.

Til að hamla ekki eðlilegri starfsemi innri markaðarins skal framkvæmd innlendra reglna nýju aðildarríkjanna á aðlögunartímabilunum, sem um getur í V. til XIV. viðauka, ekki hafa í för með sér landamæraeftirlit milli aðildarríkja.

41. gr.

Ef bráðabirgðaráðstafana er þörf til að auðvelda skiptin frá ríkjandi fyrirkomulagi í nýju aðildarríkjunum til þess sem leiðir af beitingu sameiginlegu landbúnaðarstefnunnar með skilyrðum sem mælt er fyrir um í þessum lögum, skal framkvæmdastjórnin samþykkja slíkar ráðstafanir í samræmi við málsmeðferðina, sem um getur í 2. mgr. 42. gr. reglugerðar ráðsins (EB) nr. 1260/2001 um sameiginlega skipulagningu markaða í sykurframleiðslugeiranum⁽¹⁾, eða, eftir því sem við á, í samsvarandi greinum annarra reglugerða um sameiginlega skipulagningu landbúnaðarmarkaða eða viðkomandi nefndarmeðferð eins og ákvarðað er í gildandi löggjöf. Bráðabirgðaráðstafanirnar, sem um getur í þessari grein, má gera á þriggja ára tímabili frá aðildardegi að telja og skal beiting þeirra takmarkast við það tímabil. Ráðinu er, með samhljóða samþykki, heimilt að lengja þennan frest að fenginni tillögu framkvæmdastjórnarinnar og að höfðu samráði við Evrópuþingið.

Bráðabirgðaráðstafanir, tengdar framkvæmd gerninga er varða sameiginlegu landbúnaðarstefnuna sem eru ekki tilgreindar í þessum lögum en eru nauðsynlegar vegna aðildar, skal ráðið samþykkja fyrir aðildardag, með auknum meirihluta og að fenginni tillögu framkvæmdastjórnarinnar eða, ef þær tengjast gerningum sem framkvæmdastjórnin samþykkti upphaflega, skal framkvæmdastjórnin samþykkja þær í samræmi við málsmeðferðina sem krafist er til samþykktar á þeim gerningum sem um er að ræða.

42. gr.

Ef bráðabirgðaráðstafana er þörf til að auðvelda skiptin frá ríkjandi fyrirkomulagi í nýju aðildarríkjunum til þess sem leiðir af beitingu bandalagsreglna um heilbrigði plantna og dýra, skal framkvæmdastjórnin samþykkja slíkar ráðstafanir í samræmi við viðeigandi málsmeðferð eins og hún er ákvörðuð í gildandi löggjöf. Þessar ráðstafanir skulu gerðar á þriggja ára tímabili frá aðildardegi og skal beiting þeirra takmarkast við það tímabil.

FIMMTI HLUTI

ÁKVÆÐI ER VARÐA FRAMKVÆMD ÞESSARA LAGA

I. BÁLKUR

STOFNUNUM OG STARFSEININGUM KOMIÐ Á FÓT

43. gr.

Evrópuþingið skal aðlaga starfsreglur sínar eins og nauðsyn krefur vegna aðildarinnar.

44. gr.

Ráðið skal aðlaga starfsreglur sínar eins og nauðsyn krefur vegna aðildarinnar.

45. gr.

1. Aðildarríki, sem gerist aðili að sambandinu, á rétt á að ríkisborgari þess eigi sæti í framkvæmdastjórninni.

(1) Stjtið. EB L 178, 30.6.2001, bls. 1.

2. Þrátt fyrir ákvæði 213. gr. (annarrar undirgreinar 1. mgr.), 214. gr. (fyrstu undirgreinar 1. mgr.) og 214. gr. (2. mgr.) EB-sáttmálans og fyrstu undirgreinar 126. gr. KBE-sáttmálans:

a) skal skipa ríkisborgara frá hverju nýju aðildarríki í framkvæmdastjórnina frá og með aðildardegi. Ráðið skal, með auknum meirihluta og samhljóða samkomulagi við forseta framkvæmdastjórnarinnar, skipa nýja fulltrúa í framkvæmdastjórnina,

b) rennur skipunartími þeirra, sem eiga sæti í framkvæmdastjórninni og skipaðir eru skv. a-lið, sem og þeirra sem eru skipaðir frá og með 23. janúar 2000, út 31. október 2004,

c) skal ný framkvæmdastjórn, skipuð einum ríkisborgara frá hverju aðildarríki, taka til starfa 1. nóvember 2004 og skipunartími þeirra, sem sæti eiga í þessari nýju framkvæmdastjórn, rennur út 31. október 2009,

d) komi í 1. mgr. 4. gr. bókunar við ESB-sáttmálann og sáttmálana um stofnun Evrópubandalaganna um stækkun Evrópusambandsins, dagsetningin 1. nóvember 2004 í stað dagsetningarinnar 1. janúar 2005.

3. Framkvæmdastjórnin skal breyta starfsreglum sínum eins og nauðsyn krefur vegna aðildarinnar.

46. gr.

1. Tíu dómara skulu skipaðir í dómstólinn og tíu dómara í dómstól á fyrsta dómstigi.

2. a) Skipunartími fimm dómara við dómstólinn, sem skipaðir eru skv. 1. mgr., rennur út 6. október 2006. Þeir dómara skulu valdir með hlutkesti. Skipunartími hinna dómara rennur út 6. október 2009.

b) Skipunartími fimm dómara í dómstól á fyrsta dómstigi, sem skipaðir eru skv. 1. mgr., rennur út 31. ágúst 2004. Þeir dómara skulu valdir með hlutkesti. Skipunartími hinna dómara rennur út 31. ágúst 2007.

3. a) Dómstóllinn skal aðlaga starfsreglur sínar eins og nauðsyn krefur vegna aðildarinnar.

b) Dómstóll á fyrsta dómstigi skal aðlaga starfsreglur sínar, eins og nauðsyn krefur vegna aðildarinnar, í samráði við dómstólinn.

c) Þess er krafist að ráðið samþykki með auknum meirihluta aðlagaðar starfsreglur.

4. Þegar dæmt er í málum sem eru fyrir dómstóli á aðildardegi, en munnlegur málflutningur var hafinn fyrir þann dag, skal fullskipaður dómstóll eða réttur skipaður með sama hætti og fyrir aðild og þeim starfsreglum beitt sem voru í gildi daginn fyrir aðildardag.

47. gr.

Fjölgað skal í Endurskoðunarréttinum með því að skipa tíu menn til viðbótar til sex ára.

48. gr.

Fjölgað skal í efnahags- og félagsmálanefndinni með því að skipa 95 nefndarmenn sem eru fulltrúar hinna ýmsu efnahags- og félagslegu eininga skipulagðs, borgaralegs samfélags í nýju aðildarríkjunum. Skipunartími nefndarmanna, sem þannig eru skipaðir, rennur út á sama tíma og þeirra sem sitja í nefndinni þegar aðild tekur gildi.

49. gr.

Fjölgað skal í svæðanefndinni með því að skipa 95 fulltrúa svæðastofnana og staðbundinna stofnana í nýju aðildarríkjunum sem annaðhvort hafa verið kosnir til þeirra eða bera pólitíska ábyrgð gagnvart kjörnu þingi. Skipunartími nefndarmanna, sem þannig eru skipaðir, rennur út á sama tíma og þeirra sem sitja í nefndinni þegar aðild tekur gildi.

50. gr.

1. Skipun núverandi nefndarmanna í vísinda- og tækninefndinni, skv. 2. mgr. 134. gr. KBE-sáttmálans, gildir fram að gildistökuðegi þessara laga.

2. Við aðild skal ráðið skipa nýja nefndarmenn í vísinda- og tækninefndina samkvæmt málsmeðferðinni sem mælt er fyrir um í 2. mgr. 134. gr. KBE-sáttmálans.

51. gr.

Aðlögun á reglum nefndanna, sem komið var á fót með upprunalegu sáttmálunum og á starfsreglum þeirra, sem nauðsynleg er samfara aðild, skal gerð eins fljótt og unnt er eftir aðild.

52. gr.

1. Skipunartíma nýrra fulltrúa í nefndum, hópum og öðrum stofnunum, sem stofnuð eru með sáttmálunum og af

löggjafanum og tilgreind eru í XVI. viðauka, lýkur á sama tíma og þeirra sem eiga sæti í þeim þegar aðild tekur gildi.

2. Skipunartíma nýrra fulltrúa í nefndum og hópum, sem framkvæmdastjórnin stofnar og taldir eru upp í XVII. viðauka, lýkur á sama tíma og þeirra sem eiga sæti í þeim þegar aðild tekur gildi.

3. Við aðild skal skipta um alla nefndarmenn í nefndunum sem taldar eru upp í XVIII. viðauka.

II. BÁLKUR

GILDISSVIÐ GERÐA SEM STOFNANIRNAR SAMÞYKKJA

53. gr.

Við aðild er litið svo á að tilskipunum og ákvörðunum, í skilningi 249. gr. EB-sáttmálans og 161. gr. KBE-sáttmálans, sé beint til nýju aðildarríkjanna, að því tilskildu að þessum tilskipunum og ákvörðunum hafi verið beint til allra núverandi aðildarríkja. Nýju aðildarríkin teljast hafa mótttekið tilkynningu um slíkar tilskipanir og ákvarðanir við aðild, nema þegar um er að ræða tilskipanir og ákvarðanir sem taka gildi skv. 1. og 2. mgr. 254. gr. EB-sáttmálans.

54. gr.

Nýju aðildarríkin skulu gera þær ráðstafanir sem þarf til að geta farið að ákvæðum tilskipana og ákvarðana í skilningi 249. gr. EB-sáttmálans og 161. gr. KBE-sáttmálans, frá og með aðildardegi, nema kveðið sé á um annað í viðaukunum, sem um getur í 24. gr., eða í öðrum ákvæðum þessara laga eða viðaukum við þau.

55. gr.

Að tilhlýðilega rökstuddri beiðni eins af nýju aðildarríkjunum er ráðinu heimilt, með samhljóða samþykki og að fenginni tillögu framkvæmdastjórnarinnar, að gera ráðstafanir, fyrir 1. maí 2004, sem felast í tímabundnum undanþágum frá gerðum stofnananna sem samþykktar eru milli 1. nóvember 2002 og undirskriftardags aðildarsáttmálans.

56. gr.

Ráðið skal samþykkja, nema kveðið sé á um annað, með auknum meirihluta og að fenginni tillögu framkvæmdastjórnarinnar, nauðsynlegar ráðstafanir til framkvæmdar ákvæðunum í II., III. og IV. viðauka sem um getur í 20., 21. og 22. gr. þessara laga.

57. gr.

1. Ef þörf er aðlögunar vegna aðildar á gerðum stofnananna frá því fyrir aðild og ekki er kveðið á um nauðsynlega aðlögun í þessum lögum eða viðaukum við þau, skal aðlögunin fara fram í samræmi við málsmeðferðina í 2. mgr. Þessi aðlögun skal öðlast gildi við aðild.

2. Ráðið skal, með auknum meirihluta og að fenginni tillögu framkvæmdastjórnarinnar, eða framkvæmdastjórnin, eftir því hvor þessara tveggja stofnana samþykkti upphaflegu gerðirnar, semja nauðsynlega texta í þessu skyni.

58. gr.

Texti gerða stofnananna og Seðlabanka Evrópu, sem voru samþykktar fyrir aðild og ráðið, framkvæmdastjórnin eða Seðlabanki Evrópu hefur samið á tékknesku, eistnesku, ungersku, lettnesku, litháísku, maltnesku, pólsku, slóvakísku og slóvensku, er frá aðildardegi jafngildur með sömu skilyrðum og textarnir sem samdir voru á hinum ellefu tungumálum núverandi ríkja. Þeir skulu birtir í *Stjórnartíðindum Evrópusambandsins* ef textarnir á tungumálum núverandi ríkja voru birtir þar.

59. gr.

Nýju aðildarríkin skulu, í samræmi við 33. gr. KBE-sáttmálans og innan þriggja mánaða frá aðild, senda framkvæmdastjórninni tilkynningu um þau ákvæði í lögum og stjórnsýslufyrirmælum sem ætlað er að vernda heilsu starfsmanna og almennings á yfirráðasvæði þeirra gegn hættum af völdum jónandi geislunar.

III. BÁLKUR

LOKAÁKVÆÐI

60. gr.

I. til XVIII. viðauki, viðbætur við þá og bókanir nr. 1–10 við þessi lög eru óaðskiljanlegur hluti þeirra.

61. gr.

Ríkisstjórn Lýðveldisins Ítalíu skal afhenda ríkisstjórnnum nýju aðildarríkjanna staðfest endurrit af sáttmálanum um Evrópusambandið, stofnsáttmála Evrópubandalagsins og stofnsáttmála Kjarnorkubandalags Evrópu ásamt breytingar- og viðbótarsáttmálum við þá, þ.m.t. sáttmálinn um aðild Konungsríkisins Danmerkur, Írlands og Hins sameinaða konungsríkis Stóra-Bretlands og Norður-Írlands, sáttmálinn um aðild Lýðveldisins Grikklands að Efnahagsbandalagi Evrópu og Kjarnorkubandalagi Evrópu, sáttmálinn um aðild Konungsríkisins Spánar og Lýðveldisins Portúgals að Efnahagsbandalagi Evrópu og Kjarnorkubandalagi Evrópu og

sáttmálinn um aðild Lýðveldisins Austurríkis, Lýðveldisins Finnlands og Konungsríkisins Svíþjóðar að Evrópusambandinu, á dönsku, hollensku, ensku, finnsku, frönsku, þýsku, grísku, írsku, ítölsku, portúgölsku, spænsku og sænsku.

Textar þessara sáttmála á tékknesku, eistnesku, ungversku, lettnesku, litháisku, maltnesku, pólsku, slóvakísku og slóvensku skulu fylgja með í viðauka við þessi lög. Þessir textar eru jafngildir með sömu skilyrðum og textar sáttmálanna, sem um getur í fyrstu málsgrein, sem samdir eru á tungumálum núverandi ríkja.

62. gr.

Framkvæmdastjóri ráðs Evrópusambandsins skal afhenda ríkisstjórnnum nýju aðildarríkjanna staðfest endurrit alþjóðasamninga sem afhentir hafa verið til vörslu í skjalasafni aðalskrifstofu ráðsins.

II. VIÐAUKI

Skrá sem um getur í 20. gr. í aðildarlögunum

1. FRJÁLSIR VÖRUFLOTNINGAR

A. VÉLKNÚIN ÖKUTÆKI

1. 31970 L 0156: Tilskipun ráðsins 70/156/EBE frá 6. febrúar 1970 um samræmingu laga aðildarríkjanna um gerðarviðurkenningu á vélknúnum ökutækjum og eftirvögnum þeirra (Stjtið. EB L 42, 23.2.1970, bls. 1), eins og henni var breytt með:
- 11972 B: Lögum um aðildarskilmála og aðlögun að sáttmálanum – aðild Konungsríkisins Danmerkur, Írlands og Breska konungsríkisins (Stjtið. EB L 73, 27.3.1972, bls. 14),
 - 31978 L 0315: Tilskipun ráðsins 78/315/EBE frá 21.12.1977 (Stjtið. EB L 81, 28.3.1978, bls. 1),
 - 31978 L 0547: Tilskipun ráðsins 78/547/EBE frá 12.6.1978 (Stjtið. EB L 168, 26.6.1978, bls. 39),
 - 11979 H: Lögum um aðildarskilmála og aðlögun að sáttmálanum – aðild Lýðveldisins Grikklands (Stjtið. EB L 291, 19.11.1979, bls. 17),
 - 31980 L 1267: Tilskipun ráðsins 80/1267/EBE frá 16.12.1980 (Stjtið. EB L 375, 31.12.1980, bls. 34),
 - 11985 I: Lögum um aðildarskilmála og aðlögun að sáttmálanum – aðild Konungsríkisins Spánar og Lýðveldisins Portúgals (Stjtið. EB L 302, 15.11.1985, bls. 23),
 - 31987 L 0358: Tilskipun ráðsins 87/358/EBE frá 25.6.1987 (Stjtið. EB L 192, 11.7.1987, bls. 51),
 - 31987 L 0403: Tilskipun ráðsins 87/403/EBE frá 25.6.1987 (Stjtið. EB L 220, 8.8.1987, bls. 44),
 - 31992 L 0053: Tilskipun ráðsins 92/53/EBE frá 18.6.1992 (Stjtið. EB L 225, 10.8.1992, bls. 1),
 - 31993 L 0081: Tilskipun framkvæmdastjórnarinnar 93/81/EBE frá 29.9.1993 (Stjtið. EB L 264, 23.10.1993, bls. 49),
 - 11994 N: Lögum um aðildarskilmála og aðlögun að sáttmálanum – aðild Lýðveldisins Austurríkis, Lýðveldisins Finnlands og Konungsríkisins Svíþjóðar (Stjtið. EB C 241, 29.8.1994, bls. 21),
 - 31995 L 0054: Tilskipun framkvæmdastjórnarinnar 95/54/EB frá 31.10.1995 (Stjtið. EB L 266, 8.11.1995, bls. 1),
 - 31996 L 0027: Tilskipun Evrópuþingsins og ráðsins 96/27/EB frá 20.5.1996 (Stjtið. EB L 169, 8.7.1996, bls. 1),
 - 31996 L 0079: Tilskipun Evrópuþingsins og ráðsins 96/79/EB frá 16.12.1996 (Stjtið. EB L 18, 21.1.1997, bls. 7),
 - 31997 L 0027: Tilskipun Evrópuþingsins og ráðsins 97/27/EB frá 22.7.1997 (Stjtið. EB L 233, 25.8.1997, bls. 1),
 - 31998 L 0014: Tilskipun framkvæmdastjórnarinnar 98/14/EB frá 6.2.1998 (Stjtið. EB L 91, 25.3.1998, bls. 1),
 - 31998 L 0091: Tilskipun Evrópuþingsins og ráðsins 98/91/EB frá 14.12.1998 (Stjtið. EB L 11, 16.1.1999, bls. 25),
 - 32000 L 0040: Tilskipun Evrópuþingsins og ráðsins 2000/40/EB frá 26.6.2000. (Stjtið. EB L 203, 10.8.2000, bls. 9),
 - 32001 L 0056: Tilskipun Evrópuþingsins og ráðsins 2001/56/EB frá 27.9.2001 (Stjtið. EB L 292, 9.11.2001, bls. 21),
 - 32001 L 0085: Tilskipun Evrópuþingsins og ráðsins 2001/85/EB frá 20.11.2001 (Stjtið. EB L 42, 13.2.2002, bls. 1),
 - 32001 L 0092: Tilskipun framkvæmdastjórnarinnar 2001/92/EB frá 30.10.2001 (Stjtið. EB L 291, 8.11.2001, bls. 24),
 - 32001 L 0116: Tilskipun framkvæmdastjórnarinnar 2001/116/EB frá 20.12.2001 (Stjtið. EB L 18, 21.1.2002, bls. 1).
- a) Í VII. viðauka komi eftirfarandi í stað skrárinnar í 1. þætti:
- „1 fyrir Þýskaland,
 - 2 fyrir Frakkland,
 - 3 fyrir Ítalíu,
 - 4 fyrir Holland,
 - 5 fyrir Svíþjóð,
 - 6 fyrir Belgíu,
 - 7 fyrir Ungverjaland,
 - 8 fyrir Tékkland,
 - 9 fyrir Spán,
 - 11 fyrir Breska Konungsríkið,
 - 12 fyrir Austurríki,
 - 13 fyrir Lúxemborg,
 - 17 fyrir Finnland,
 - 18 fyrir Danmörku,
 - 20 fyrir Pólland,
 - 21 fyrir Portúgal,
 - 23 fyrir Grikkland,
 - 24 fyrir Írland,
 - 26 fyrir Slóveníu,
 - 27 fyrir Slóvakíu,
 - 29 fyrir Eistland,
 - 32 fyrir Lettland,
 - 36 fyrir Litháen,
 - CY fyrir Kýpur,
 - MT fyrir Möltu.“

- b) Í stað 47. liðar í hverjum I. hluta, síðu 2, og II. hluta, síðu 2, í IX. viðauka komi eftirfarandi:

„47. Gjaldskylda eða innlent/innlend kenninúmer ef við á:

Belgía:	Tékkland:	Danmörk:
Þýskaland:	Eistland:	Grikkland:
Spánn:	Frakkland:	Írland:
Ítalía:	Kýpur:	Lettland:
Litháen:	Lúxemborg:	Ungverjaland:
Malta:	Holland:	Austurríki:
Pólland:	Portúgal:	Slóvenía:
Slóvakía:	Finnland:	Svíþjóð:
Breska Konungsríkið:		

“

2. 31970 L 0157: Tilskipun ráðsins 70/157/EBE frá 6. febrúar 1970 um samræmingu laga aðildarríkjanna um leyfilegt hljóðstig og útblásturskerfi vélknúinna ökutækja (Stjtið. EB L 42, 23.2.1970, bls. 16), eins og henni var breytt með:

- 11972 B: Lögum um aðildarskilmála og aðlögun að sáttmálanum – aðild Konungsríkisins Danmerkur, Írlands og Breska konungsríkisins (Stjtið. EB L 73, 27.3.1972, bls. 14),
- 31973 L 0350: Tilskipun framkvæmdastjórnarinnar 73/350/EBE frá 7.11.1973 (Stjtið. EB L 321, 22.11.1973, bls. 33),
- 31977 L 0212: Tilskipun ráðsins 77/212/EBE frá 8.3.1977 (Stjtið. EB L 66, 12.3.1977, bls. 33),
- 31981 L 0334: Tilskipun framkvæmdastjórnarinnar 81/334/EBE frá 13.4.1981 (Stjtið. EB L 131, 18.5.1981, bls. 6),
- 31984 L 0372: Tilskipun framkvæmdastjórnarinnar 84/372/EBE frá 3.7.1984 (Stjtið. EB L 196, 26.7.1984, bls. 47),
- 31984 L 0424: Tilskipun ráðsins 84/424/EBE frá 3.9.1984 (Stjtið. EB L 238, 6.9.1984, bls. 31),
- 11985 I: Lögum um aðildarskilmála og aðlögun að sáttmálanum – aðild Konungsríkisins Spánar og Lýðveldisins Portúgals (Stjtið. EB L 302, 15.11.1985, bls. 23),
- 31987 L 0354: Tilskipun ráðsins 87/354/EBE frá 25.6.1987 (Stjtið. EB L 192, 11.7.1987, bls. 43),
- 31992 L 0097: Tilskipun ráðsins 92/97/EBE frá 10.11.1992 (Stjtið. EB L 371, 19.12.1992, bls. 1),
- 11994 N: Lögum um aðildarskilmála og aðlögun að sáttmálanum – aðild Lýðveldisins Austurríkis, Lýðveldisins Finnlands og Konungsríkisins Svíþjóðar (Stjtið. EB C 241, 29.8.1994, bls. 21),

- 31996 L 0020: Tilskipun framkvæmdastjórnarinnar 96/20/EB frá 27.3.1996 (Stjtið. EB L 92, 13.4.1996, bls. 23),

- 31999 L 0101: Tilskipun framkvæmdastjórnarinnar 1999/101/EB frá 15.12.1999 (Stjtið. EB L 334, 28.12.1999, bls. 41).

Eftirfarandi bætist við lið 4.2 í II. viðauka:

„8 fyrir Tékkland, 29 fyrir Eistland, CY fyrir Kýpur, 32 fyrir Lettland, 36 fyrir Litháen, 7 fyrir Ungverjaland, MT fyrir Möltu, 20 fyrir Pólland, 26 fyrir Slóveníu, 27 fyrir Slóvakíu.“

3. 31970 L 0220: Tilskipun ráðsins 70/220/EBE frá 20. mars 1970 um samræmingu laga aðildarríkjanna varðandi ráðstafanir gegn loftmengun frá vélknúnum ökutækjum (Stjtið. EB L 76, 6.4.1970, bls. 1), eins og henni var breytt með:

- 11972 B: Lögum um aðildarskilmála og aðlögun að sáttmálanum – aðild Konungsríkisins Danmerkur, Írlands og Breska konungsríkisins (Stjtið. EB L 73, 27.3.1972, bls. 14),
- 31974 L 0290: Tilskipun ráðsins 74/290/EBE frá 28.5.1974 (Stjtið. EB L 159, 15.6.1974, bls. 61),
- 31977 L 0102: Tilskipun framkvæmdastjórnarinnar 77/102/EBE frá 30.11.1976 (Stjtið. EB L 32, 3.2.1977, bls. 32),
- 31978 L 0665: Tilskipun framkvæmdastjórnarinnar 78/665/EBE frá 14.7.1978 (Stjtið. EB L 223, 14.8.1978, bls. 48),
- 31983 L 0351: Tilskipun ráðsins 83/351/EBE frá 16.6.1983 (Stjtið. EB L 197, 20.7.1983, bls. 1),
- 31988 L 0076: Tilskipun ráðsins 88/76/EBE frá 3.12.1987 (Stjtið. EB L 36, 9.2.1988, bls. 1),
- 31988 L 0436: Tilskipun ráðsins 88/436/EBE frá 16.6.1988 (Stjtið. EB L 214, 6.8.1988, bls. 1),
- 31989 L 0458: Tilskipun ráðsins 89/458/EBE frá 18.7.1989 (Stjtið. EB L 226, 3.8.1989, bls. 1),
- 31989 L 0491: Tilskipun framkvæmdastjórnarinnar 89/491/EBE frá 17.7.1989 (Stjtið. EB L 238, 15.8.1989, bls. 43),
- 31991 L 0441: Tilskipun ráðsins 91/441/EBE frá 26.6.1991 (Stjtið. EB L 242, 30.8.1991, bls. 1),
- 31993 L 0059: Tilskipun ráðsins 93/59/EBE frá 28.6.1993 (Stjtið. EB L 186, 28.7.1993, bls. 21),
- 11994 N: Lögum um aðildarskilmála og aðlögun að sáttmálanum – aðild Lýðveldisins Austurríkis, Lýðveldisins Finnlands og Konungsríkisins Svíþjóðar (Stjtið. EB C 241, 29.8.1994, bls. 21),
- 31994 L 0012: Tilskipun Evrópuþingsins og ráðsins 94/12/EB frá 23.3.1994 (Stjtið. EB L 100, 19.4.1994, bls. 42),
- 31996 L 0044: Tilskipun framkvæmdastjórnarinnar 96/44/EB frá 1.7.1996 (Stjtið. EB L 210, 20.8.1996, bls. 25),
- 31996 L 0069: Tilskipun Evrópuþingsins og ráðsins 96/69/EB frá 8.10.1996 (Stjtið. EB L 282, 1.11.1996, bls. 64),

- 31998 L 0069: Tilskipun Evrópuþingsins og ráðsins 98/69/EB frá 13.10.1998 (Stjtið. EB L 350, 28.12.1998, bls. 1),
- 31998 L 0077: Tilskipun framkvæmdastjórnarinnar 98/77/EB frá 2.10.1998 (Stjtið. EB L 286, 23.10.1998, bls. 34),
- 31999 L 0102: Tilskipun framkvæmdastjórnarinnar 1999/102/EB frá 15.12.1999 (Stjtið. EB L 334, 28.12.1999, bls. 43),
- 32001 L 0001: Tilskipun Evrópuþingsins og ráðsins 2001/1/EB frá 22.1.2001 (Stjtið. EB L 35, 6.2.2001, bls. 34),
- 32001 L 0100: Tilskipun Evrópuþingsins og ráðsins 2001/100/EB frá 7.12.2001 (Stjtið. EB L 16, 18.1.2002, bls. 32),
- 32002 L 0080: Tilskipun framkvæmdastjórnarinnar 2002/80/EB frá 3.10.2002 (Stjtið. EB L 291, 28.10.2002, bls. 20).

Í XIII. viðauka bætist eftirfarandi við í dálknum undir lið 5.2:

„,8 fyrir Tékkland“, „29 fyrir Eistland“, „CY fyrir Kýpur“, „32 fyrir Lettland“, „36 fyrir Litháen“, „7 fyrir Ungverjaland“, „MT fyrir Möltu“, „20 fyrir Pólland“, „26 fyrir Slóveníu“, „27 fyrir Slóvakíu“.

4. 31970 L 0221: Tilskipun ráðsins 70/221/EBE frá 20. mars 1970 um samræmingu laga aðildarríkjanna varðandi eldsneytisgeyma fyrir fljótandi eldsneyti og undirakstursvörn á vélknúnum ökutækjum og eftirvögnum þeirra (Stjtið. EB L 76, 6.4.1970, bls. 23), eins og henni var breytt með:

- 11972 B: Lögum um aðildarskilmála og aðlögun að sáttmálunum – aðild Konungsríkisins Danmerkur, Írlands og Breska konungsríkisins (Stjtið. EB L 73, 27.3.1972, bls. 14),
- 31979 L 0490: Tilskipun framkvæmdastjórnarinnar 79/490/EBE frá 18.4.1979 (Stjtið. EB L 128, 26.5.1979, bls. 22),
- 31997 L 0019: Tilskipun framkvæmdastjórnarinnar 97/19/EB frá 18.4.1997 (Stjtið. EB L 125, 16.5.1997, bls. 1),
- 32000 L 0008: Tilskipun Evrópuþingsins og ráðsins 2000/8/EB frá 20.3.2000 (Stjtið. EB L 106, 3.5.2000, bls. 7).

Í II. viðauka bætist eftirfarandi við í dálknum undir lið 6.2:

„,8 fyrir Tékkland“, „29 fyrir Eistland“, „CY fyrir Kýpur“, „32 fyrir Lettland“, „36 fyrir Litháen“, „7 fyrir Ungverjaland“, „MT fyrir Möltu“, „20 fyrir Pólland“, „26 fyrir Slóveníu“, „27 fyrir Slóvakíu“.

5. 31970 L 0388: Tilskipun ráðsins 70/388/EBE frá 27. júlí 1970 um samræmingu laga aðildarríkjanna um hljóðmerkjabúnað vélknúinna ökutækja (Stjtið. EB L 176, 10.8.1970, bls. 12), eins og henni var breytt með:

- 11972 B: Lögum um aðildarskilmála og aðlögun að sáttmálunum – aðild Konungsríkisins Danmerkur, Írlands og Breska konungsríkisins (Stjtið. EB L 73, 27.3.1972, bls. 14),
- 11979 H: Lögum um aðildarskilmála og aðlögun að sáttmálunum – aðild Lýðveldisins Grikklands (Stjtið. EB L 291, 19.11.1979, bls. 17),

– 11985 I: Lögum um aðildarskilmála og aðlögun að sáttmálunum – aðild Konungsríkisins Spánar og Lýðveldisins Portúgals (Stjtið. EB L 302, 15.11.1985, bls. 23),

– 31987 L 0354: Tilskipun ráðsins 87/354/EBE frá 25.6.1987 (Stjtið. EB L 192, 11.7.1987, bls. 43),

– 11994 N: Lögum um aðildarskilmála og aðlögun að sáttmálunum – aðild Lýðveldisins Austurríkis, Lýðveldisins Finnlands og Konungsríkisins Svíþjóðar (Stjtið. EB C 241, 29.8.1994, bls. 21).

Í I. viðauka bætist eftirfarandi við svigagreinina í lið 1.4.1:

„,8 fyrir Tékkland, 29 fyrir Eistland, CY fyrir Kýpur, 32 fyrir Lettland, 36 fyrir Litháen, 7 fyrir Ungverjaland, 20 fyrir Pólland, 26 fyrir Slóveníu, 27 fyrir Slóvakíu.“

6. 31971 L 0127: Tilskipun ráðsins 71/127/EBE frá 1. mars 1971 um samræmingu laga aðildarríkjanna varðandi baksýnissspeglar á vélknúnum ökutækjum (Stjtið. EB L 68, 22.3.1971, bls. 1), eins og henni var breytt með:

– 11972 B: Lögum um aðildarskilmála og aðlögun að sáttmálunum – aðild Konungsríkisins Danmerkur, Írlands og Breska konungsríkisins (Stjtið. EB L 73, 27.3.1972, bls. 14),

– 31979 L 0795: Tilskipun framkvæmdastjórnarinnar 79/795/EBE frá 20.7.1979 (Stjtið. EB L 239, 22.9.1979, bls. 1),

– 11979 H: Lögum um aðildarskilmála og aðlögun að sáttmálunum – aðild Lýðveldisins Grikklands (Stjtið. EB L 291, 19.11.1979, bls. 17),

– 31985 L 0205: Tilskipun framkvæmdastjórnarinnar 85/205/EBE frá 18.2.1985 (Stjtið. EB L 90, 29.3.1985, bls. 1),

– 11985 I: Lögum um aðildarskilmála og aðlögun að sáttmálunum – aðild Konungsríkisins Spánar og Lýðveldisins Portúgals (Stjtið. EB L 302, 15.11.1985, bls. 23),

– 31986 L 0562: Tilskipun framkvæmdastjórnarinnar 86/562/EBE frá 6.11.1986 (Stjtið. EB L 327, 22.11.1986, bls. 49),

– 31987 L 0354: Tilskipun ráðsins 87/354/EBE frá 25.6.1987 (Stjtið. EB L 192, 11.7.1987, bls. 43),

– 31988 L 0321: Tilskipun framkvæmdastjórnarinnar 88/321/EBE frá 16.5.1988 (Stjtið. EB L 147, 14.6.1988, bls. 77),

– 11994 N: Lögum um aðildarskilmála og aðlögun að sáttmálunum – aðild Lýðveldisins Austurríkis, Lýðveldisins Finnlands og Konungsríkisins Svíþjóðar (Stjtið. EB C 241, 29.8.1994, bls. 21).

Í 2. viðbæti við II. viðauka bætist eftirfarandi við auðkennistölnar/stafina í lið 4.2:

„,8 fyrir Tékkland, 29 fyrir Eistland, CY fyrir Kýpur, 32 fyrir Lettland, 36 fyrir Litháen, 7 fyrir Ungverjaland, MT fyrir Möltu, 20 fyrir Pólland, 26 fyrir Slóveníu, 27 fyrir Slóvakíu.“

7. 31971 L 0320: Tilskipun ráðsins 71/320/EBE frá 26. júlí 1971 um samræmingu laga aðildarríkjanna um hemlabúnað á vissum tegundum vélknúinna ökutækja og eftirvagna þeirra (Stjtið. EB L 202, 6.9.1971, bls. 37), eins og henni var breytt með:

- 11972 B: Lögum um aðildarskilmála og aðlögun að sáttmálunum – aðild Konungsríkisins Danmerkur, Írlands og Breska konungsríkisins (Stjtið. EB L 73, 27.3.1972, bls. 14),
- 31974 L 0132: Tilskipun framkvæmdastjórnarinnar 74/132/EBE frá 11.2.1974 (Stjtið. EB L 74, 19.3.1974, bls. 7),
- 31975 L 0524: Tilskipun framkvæmdastjórnarinnar 75/524/EBE frá 25.7.1975 (Stjtið. EB L 236, 8.9.1975, bls. 3),
- 31979 L 0489: Tilskipun framkvæmdastjórnarinnar 79/489/EBE frá 18.4.1979 (Stjtið. EB L 128, 26.5.1979, bls. 12),
- 31985 L 0647: Tilskipun framkvæmdastjórnarinnar 85/647/EBE frá 23.12.1985 (Stjtið. EB L 380, 31.12.1985, bls. 1),
- 31988 L 0194: Tilskipun framkvæmdastjórnarinnar 88/194/EBE frá 24.3.1988 (Stjtið. EB L 92, 9.4.1988, bls. 47),
- 31991 L 0422: Tilskipun framkvæmdastjórnarinnar 91/422/EBE frá 15.7.1991 (Stjtið. EB L 233, 22.8.1991, bls. 21),
- 31998 L 0012: Tilskipun framkvæmdastjórnarinnar 98/12/EB frá 27.1.1998 (Stjtið. EB L 81, 18.3.1998, bls. 1).

Í XV. viðauka bætist eftirfarandi við í dálknum undir lið 4.4.2:

„,8 fyrir Tékkland“, „29 fyrir Eistland“, „CY fyrir Kýpur“, „32 fyrir Lettland“, „36 fyrir Litháen“, „7 fyrir Ungverjaland“, „MT fyrir Möltu“, „20 fyrir Pólland“, „26 fyrir Slóveníu“, „27 fyrir Slóvakíu“.

8. 31972 L 0245: Tilskipun ráðsins 72/245/EBE frá 20. júní 1972 um samræmingu laga aðildarríkjanna varðandi aðgerðir gegn rafsegultruflunum frá hreyflum með neistakveikju í vélknúnum ökutækjum (Stjtið. EB L 152, 6.7.1972, bls. 15), eins og henni var breytt með:

- 31989 L 0491: Tilskipun framkvæmdastjórnarinnar 89/491/EBE frá 17.7.1989 (Stjtið. EB L 238, 15.8.1989, bls. 43),
- 31995 L 0054: Tilskipun framkvæmdastjórnarinnar 95/54/EB frá 31.10.1995 (Stjtið. EB L 266, 8.11.1995, bls. 1).

Í I. viðauka bætist eftirfarandi við í dálknum undir lið 5.2:

„,8 fyrir Tékkland“, „29 fyrir Eistland“, „CY fyrir Kýpur“, „32 fyrir Lettland“, „36 fyrir Litháen“, „7 fyrir Ungverjaland“, „MT fyrir Möltu“, „20 fyrir Pólland“, „26 fyrir Slóveníu“, „27 fyrir Slóvakíu“.

9. 31974 L 0061: Tilskipun ráðsins 74/61/EBE frá 17. desember 1973 um samræmingu laga aðildarríkjanna varðandi búnað til að koma í veg fyrir notkun vélknúns ökutækis án leyfis (Stjtið. EB L 38, 11.2.1974, bls. 22), eins og henni var breytt með:

- 31995 L 0056: Tilskipun framkvæmdastjórnarinnar 95/56/EB, KBE frá 8.11.1995 (Stjtið. EB L 286, 29.11.1995, bls. 1),

Í I. viðauka bætist eftirfarandi við í dálknum undir lið 5.1.1:

„,8 fyrir Tékkland“, „29 fyrir Eistland“, „CY fyrir Kýpur“, „32 fyrir Lettland“, „36 fyrir Litháen“, „7 fyrir Ungverjaland“, „MT fyrir Möltu“, „20 fyrir Pólland“, „26 fyrir Slóveníu“, „27 fyrir Slóvakíu“.

10. 31974 L 0150: Tilskipun ráðsins 74/150/EBE frá 4. mars 1974 um samræmingu laga aðildarríkjanna varðandi gerðarviðurkenningu á landbúnaðardráttarvélum á hjólum (Stjtið. EB L 84, 28.3.1974, bls. 10), eins og henni var breytt með:

- 31979 L 0694: Tilskipun ráðsins 79/694/EBE frá 24.7.1979 (Stjtið. EB L 205, 13.8.1979, bls. 17),
- 11979 H: Lögum um aðildarskilmála og aðlögun að sáttmálunum – aðild Lýðveldisins Grikklands (Stjtið. EB L 291, 19.11.1979, bls. 17),
- 31982 L 0890: Tilskipun ráðsins 82/890/EBE frá 17.12.1982 (Stjtið. EB L 378, 31.12.1982, bls. 45),
- 11985 I: Lögum um aðildarskilmála og aðlögun að sáttmálunum – aðild Konungsríkisins Spánar og Lýðveldisins Portúgals (Stjtið. EB L 302, 15.11.1985, bls. 23),
- 31988 L 0297: Tilskipun ráðsins 88/297/EBE frá 3.5.1988 (Stjtið. EB L 126, 20.5.1988, bls. 52),

– 11994 N: Lögum um aðildarskilmála og aðlögun að sáttmálunum – aðild Lýðveldisins Austurríkis, Lýðveldisins Finnlands og Konungsríkisins Svíþjóðar (Stjtið. EB C 241, 29.8.1994, bls. 21),

– 31997 L 0054: Tilskipun Evrópuþingsins og ráðsins 97/54/EB frá 23.9.1997 (Stjtið. EB L 277, 10.10.1997, bls. 24),

– 32000 L 0002: Tilskipun framkvæmdastjórnarinnar 2000/2/EB frá 14.1.2000 (Stjtið. EB L 21, 26.1.2000, bls. 23),

– 32000 L 0025: Tilskipun Evrópuþingsins og ráðsins 2000/25/EB frá 22.5.2000 (Stjtið. EB L 173, 12.7.2000, bls. 1),

– 32001 L 0003: Tilskipun framkvæmdastjórnarinnar 2001/3/EB frá 8.1.2001 (Stjtið. EB L 28, 30.1.2001, bls. 1).

a) Eftirfarandi undirliðum er bætt við í a-lið 2. gr.:

„– „vnitrostátní schválení typu“ í tékkneskum lögum,

– „riiklik tüübikinnitus“ í eistneskum lögum,

– „Εγκριση Τύπου“ í kypverskum lögum,

– „Tīpa apstīprināšana“ í lettneskum lögum,

– „tipo patvirtinimas“ í litháískum lögum,

– „tīpusjováhagyás“ í ungverskum lögum,

– „tip approvat“ í maltneskum lögum,

– „homologacja typu pojazdu“ í pólskum lögum,

– „homologacija“ í slóvenskum lögum,

– „typové schválenie“ í slóvakískum lögum.“

- b) Í II. viðauka bætist eftirfarandi við skrána í 1. þætti 1. viðbætis í II. hluta kafla C:

„8 fyrir Tékkland, 29 fyrir Eistland, CY fyrir Kýpur, 32 fyrir Lettland, 36 fyrir Litháen, 7 fyrir Ungverjaland, MT fyrir Möltu, 20 fyrir Pólland, 26 fyrir Slóveníu, 27 fyrir Slóvakíu.“

- c) Í 1. hluta III. viðauka komi eftirfarandi í stað 16. liðar:

„16. GJALDSKYLDA EÐA FLOKKUR (FLOKKAR)

– Ítalía: – Frakkland: ... – Lúxemborg:
 – Belgía: – Þýskaland: .. – Grikkland:
 – Danmörk: – Holland: – Portúgal:
 – Breska Konungsríkið: – Írland: – Svíþjóð:
 – Finnland: – Kýpur:
 – Austurríki: – Eistland: – Ungverjaland:
 – Tékkland: – Litháen: – Slóvenía:
 – Lettland: – Pólland: – Slóvakía:“
 – Malta: – Spánn:

11. 31974 L 0408: Tilskipun ráðsins 74/408/EBE frá 22. júlí 1974 um samræmingu laga aðildarríkjanna varðandi innri stjórnúnað vélknúinna ökutækja (styrkleiki sæta og öryggi, t.d. festingar) (Stjtið. EB L 221, 12.8.1974, bls. 1), eins og henni var breytt með:

- 31981 L 0577: Tilskipun ráðsins 81/577/EBE frá 20.7.1981 (Stjtið. EB L 209, 29.7.1981, bls. 34),
- 31996 L 0037: Tilskipun framkvæmdastjórnarinnar 96/37/EB frá 17.6.1996 (Stjtið. EB L 186, 25.7.1996, bls. 28).

- Í I. viðauka bætist eftirfarandi við í dálknum undir lið 6.2.1:

„8 fyrir Tékkland“, „29 fyrir Eistland“, „CY fyrir Kýpur“, „32 fyrir Lettland“, „36 fyrir Litháen“, „7 fyrir Ungverjaland“, „MT fyrir Möltu“, „20 fyrir Pólland“, „26 fyrir Slóveníu“, „27 fyrir Slóvakíu“.

12. 31974 L 0483: Tilskipun ráðsins 74/483/EBE frá 17. september 1974 um samræmingu laga aðildarríkjanna varðandi útstæða hluta vélknúinna ökutækja (Stjtið. EB L 266, 2.10.1974, bls. 4), eins og henni var breytt með:

- 31979 L 0488: Tilskipun framkvæmdastjórnarinnar 79/488/EBE frá 18.4.1979. (Stjtið. EB L 128, 26. 5. 1979., bls. 1),
- 11985 I: Lögum um aðildarskilmála og aðlögun að sáttmálanum – aðild Konungsríkisins Spánar og Lýðveldisins Portúgals (Stjtið. EB L 302, 15.11.1985, bls. 23),
- 31987 L 0354: Tilskipun ráðsins 87/354/EBE frá 25.6.1987 (Stjtið. EB L 192, 11.7.1987, bls. 43),
- 11994 N: Lögum um aðildarskilmála og aðlögun að sáttmálanum – aðild Lýðveldisins Austurríkis, Lýðveldisins Finnlands og Konungsríkisins Svíþjóðar (Stjtið. EB C 241, 29.8.1994, bls. 21).

- Í I. viðauka bætist eftirfarandi við neðanmálgreinina við lið 3.2.2.2:

„8 fyrir Tékkland, 29 fyrir Eistland, CY fyrir Kýpur, 32 fyrir Lettland, 36 fyrir Litháen, 7 fyrir Ungverjaland, MT fyrir Möltu, 20 fyrir Pólland, 26 fyrir Slóveníu, 27 fyrir Slóvakíu.“

13. 31975 L 0322: Tilskipun ráðsins 75/322/EBE frá 20. maí 1975 varðandi aðgerðir gegn rafsegultruflunum frá landbúnaðardráttarvélum á hjólum (rafsegulviðssamhæfi) (Stjtið. EB L 147, 9.6.1975, bls. 28), eins og henni var breytt með:

- 31982 L 0890: Tilskipun ráðsins 82/890/EBE frá 17.12.1982 (Stjtið. EB L 378, 31.12.1982, bls. 45),
- 31997 L 0054: Tilskipun Evrópuþingsins og ráðsins 97/54/EB frá 23.9.1997 (Stjtið. EB L 277, 10.10.1997, bls. 24),
- 32000 L 0002: Tilskipun framkvæmdastjórnarinnar 2000/2/EB frá 14.1.2000 (Stjtið. EB L 21, 26.1.2000, bls. 23),
- 32001 L 0003: Tilskipun framkvæmdastjórnarinnar 2001/3/EB frá 8.1.2001 (Stjtið. EB L 28, 30.1.2001, bls. 1).

- Í I. viðauka bætist eftirfarandi við í lið 5.2:

„8 fyrir Tékkland“, „29 fyrir Eistland“, „CY fyrir Kýpur“, „32 fyrir Lettland“, „36 fyrir Litháen“, „7 fyrir Ungverjaland“, „MT fyrir Möltu“, „20 fyrir Pólland“, „26 fyrir Slóveníu“, „27 fyrir Slóvakíu“.

14. 31976 L 0114: Tilskipun ráðsins 76/114/EBE frá 18. desember 1975 um samræmingu laga aðildarríkjanna um lögboðnar merkiplötur og áletranir á vélknúnum ökutækjum og eftirvögnum þeirra, staðsetningu þeirra og uppsetningu (Stjtið. EB L 24, 30.1.1976, bls. 1), eins og henni var breytt með:

- 31978 L 0507: Tilskipun framkvæmdastjórnarinnar 78/507/EBE frá 19.5.1978 (Stjtið. EB L 155, 13.6.1978, bls. 31),
- 11979 H: Lögum um aðildarskilmála og aðlögun að sáttmálanum – aðild Lýðveldisins Grikklands (Stjtið. EB L 291, 19.11.1979, bls. 17),
- 11985 I: Lögum um aðildarskilmála og aðlögun að sáttmálanum – aðild Konungsríkisins Spánar og Lýðveldisins Portúgals (Stjtið. EB L 302, 15.11.1985, bls. 23),
- 31987 L 0354: Tilskipun ráðsins 87/354/EBE frá 25.6.1987 (Stjtið. EB L 192, 11.7.1987, bls. 43),
- 11994 N: Lögum um aðildarskilmála og aðlögun að sáttmálanum – aðild Lýðveldisins Austurríkis, Lýðveldisins Finnlands og Konungsríkisins Svíþjóðar (Stjtið. EB C 241, 29.8.1994, bls. 21).

- Í viðaukanum bætist eftirfarandi við svigagreinina í lið 2.1.2:

„8 fyrir Tékkland, 29 fyrir Eistland, CY fyrir Kýpur, 32 fyrir Lettland, 36 fyrir Litháen, 7 fyrir Ungverjaland, MT fyrir Möltu, 20 fyrir Pólland, 26 fyrir Slóveníu, 27 fyrir Slóvakíu.“

15. 31976 L 0757: Tilskipun ráðsins 76/757/EBE frá 27. júlí 1976 um samræmingu laga aðildarríkjanna varðandi endurskin frá glitmerkjum á vélknúnum ökutækjum og eftirvögnum þeirra (Stjtið. EB L 262, 27.9.1976, bls. 32), eins og henni var breytt með:

- 11979 H: Lögum um aðildarskilmála og aðlögun að sáttmálanum – aðild Lýðveldisins Grikklands (Stjtið. EB L 291, 19.11.1979, bls. 17),
- 11985 I: Lögum um aðildarskilmála og aðlögun að sáttmálanum – aðild Konungsríkisins Spánar og Lýðveldisins Portúgals (Stjtið. EB L 302, 15.11.1985, bls. 23),
- 31987 L 0354: Tilskipun ráðsins 87/354/EBE frá 25.6.1987 (Stjtið. EB L 192, 11.7.1987, bls. 43),
- 11994 N: Lögum um aðildarskilmála og aðlögun að sáttmálanum – aðild Lýðveldisins Austurríkis, Lýðveldisins Finnlands og Konungsríkisins Svíþjóðar (Stjtið. EB C 241, 29.8.1994, bls. 21),
- 31997 L 0029: Tilskipun framkvæmdastjórnarinnar 97/29/EB frá 11. 6.1997 (Stjtið. EB L 171, 30.6.1997, bls. 11).

Í I. viðauka bætist eftirfarandi við textann í lið 4.2.1:

„8 fyrir Tékkland, 29 fyrir Eistland, CY fyrir Kýpur, 32 fyrir Lettland, 36 fyrir Litháen, 7 fyrir Ungverjaland, MT fyrir Möltu, 20 fyrir Pólland, 26 fyrir Slóveníu, 27 fyrir Slóvakíu“.

16. 31976 L 0758: Tilskipun ráðsins 76/758/EBE frá 27. júlí 1976 um samræmingu laga aðildarríkjanna varðandi breiddarljósker, stöðuhliðarljósker að aftan og framan, hemlaljósker, ljósker fyrir dagljósabúnað og hliðarljósker á vélknúnum ökutækjum og eftirvögnum þeirra (Stjtið. EB L 262, 27.9.1976, bls. 54), eins og henni var breytt með:

- 11979 H: Lögum um aðildarskilmála og aðlögun að sáttmálanum – aðild Lýðveldisins Grikklands (Stjtið. EB L 291, 19.11.1979, bls. 17),
- 11985 I: Lögum um aðildarskilmála og aðlögun að sáttmálanum – aðild Konungsríkisins Spánar og Lýðveldisins Portúgals (Stjtið. EB L 302, 15.11.1985, bls. 23),
- 31987 L 0354: Tilskipun ráðsins 87/354/EBE frá 25.6.1987 (Stjtið. EB L 192, 11.7.1987, bls. 43),
- 31989 L 0516: Tilskipun framkvæmdastjórnarinnar 89/516/EBE frá 1.8.1989 (Stjtið. EB L 265, 12.9.1989, bls. 1),
- 11994 N: Lögum um aðildarskilmála og aðlögun að sáttmálanum – aðild Lýðveldisins Austurríkis, Lýðveldisins Finnlands og Konungsríkisins Svíþjóðar (Stjtið. EB C 241, 29.8.1994, bls. 21),
- 31997 L 0030: Tilskipun framkvæmdastjórnarinnar 97/30/EB frá 11.6.1997 (Stjtið. EB L 171, 30.6.1997, bls. 25).

Í I. viðauka bætist eftirfarandi við lið 5.2.1:

„8 fyrir Tékkland, 29 fyrir Eistland, CY fyrir Kýpur, 32 fyrir Lettland, 36 fyrir Litháen, 7 fyrir Ungverjaland, MT fyrir Möltu, 20 fyrir Pólland, 26 fyrir Slóveníu, 27 fyrir Slóvakíu“.

17. 31976 L 0759: Tilskipun ráðsins 76/759/EBE frá 27. júlí 1976 um samræmingu laga aðildarríkjanna varðandi stefnuljósabúnað vélknúinna ökutækja og eftirvagna þeirra (Stjtið. EB L 262, 27.9.1976, bls. 71), eins og henni var breytt með:

- 11979 H: Lögum um aðildarskilmála og aðlögun að sáttmálanum – aðild Lýðveldisins Grikklands (Stjtið. EB L 291, 19.11.1979, bls. 17),
- 11985 I: Lögum um aðildarskilmála og aðlögun að sáttmálanum – aðild Konungsríkisins Spánar og Lýðveldisins Portúgals (Stjtið. EB L 302, 15.11.1985, bls. 23),
- 31987 L 0354: Tilskipun ráðsins 87/354/EBE frá 25.6.1987 (Stjtið. EB L 192, 11.7.1987, bls. 43),
- 31989 L 0277: Tilskipun framkvæmdastjórnarinnar 89/277/EBE frá 28.3.1989 (Stjtið. EB L 109, 20.4.1989, bls. 25),
- 11994 N: Lögum um aðildarskilmála og aðlögun að sáttmálanum – aðild Lýðveldisins Austurríkis, Lýðveldisins Finnlands og Konungsríkisins Svíþjóðar (Stjtið. EB C 241, 29.8.1994, bls. 21),

- 31999 L 0015: Tilskipun framkvæmdastjórnarinnar 1999/15/EB frá 16.3.1999 (Stjtið. EB L 97, 12.4.1999, bls. 14).

Í I. viðauka bætist eftirfarandi við lið 4.2.1:

„8 fyrir Tékkland, 29 fyrir Eistland, CY fyrir Kýpur, 32 fyrir Lettland, 36 fyrir Litháen, 7 fyrir Ungverjaland, MT fyrir Möltu, 20 fyrir Pólland, 26 fyrir Slóveníu, 27 fyrir Slóvakíu“.

18. 31976 L 0760: Tilskipun ráðsins 76/760/EBE frá 27. júlí 1976 um samræmingu laga aðildarríkjanna varðandi númersljós vélknúinna ökutækja og eftirvagna þeirra (Stjtið. EB L 262, 27.9.1976, bls. 85), eins og henni var breytt með:

- 11979 H: Lögum um aðildarskilmála og aðlögun að sáttmálanum – aðild Lýðveldisins Grikklands (Stjtið. EB L 291, 19.11.1979, bls. 17),
- 11985 I: Lögum um aðildarskilmála og aðlögun að sáttmálanum – aðild Konungsríkisins Spánar og Lýðveldisins Portúgals (Stjtið. EB L 302, 15.11.1985, bls. 23),
- 31987 L 0354: Tilskipun ráðsins 87/354/EBE frá 25.6.1987 (Stjtið. EB L 192, 11.7.1987, bls. 43),
- 11994 N: Lögum um aðildarskilmála og aðlögun að sáttmálanum – aðild Lýðveldisins Austurríkis, Lýðveldisins Finnlands og Konungsríkisins Svíþjóðar (Stjtið. EB C 241, 29.8.1994, bls. 21),
- 31997 L 0031: Tilskipun framkvæmdastjórnarinnar 97/31/EB frá 11.6.1997 (Stjtið. EB L 171, 30.6.1997, bls. 49).

Í I. viðauka bætist eftirfarandi við lið 4.2.1:

„8 fyrir Tékkland, 29 fyrir Eistland, CY fyrir Kýpur, 32 fyrir Lettland, 36 fyrir Litháen, 7 fyrir Ungverjaland, MT fyrir Möltu, 20 fyrir Pólland, 26 fyrir Slóveníu, 27 fyrir Slóvakíu“.

19. 31976 L 0761: Tilskipun ráðsins 76/761/EBE frá 27. júlí 1976 um samræmingu laga aðildarríkjanna varðandi aðalljós vélknúinna ökutækja sem virka sem háljós og/eða lágljós og varðandi ljósgjafa (glóþráðarperur og aðra ljósgjafa) til nota í viðurkenndar ljóskerseiningar vélknúinna ökutækja og eftirvagna þeirra (Stjtið. EB L 262, 27.9.1976, bls. 96), eins og henni var breytt með:

- 11979 H: Lögum um aðildarskilmála og aðlögun að sáttmálunum – aðild Lýðveldisins Grikklands (Stjtið. EB L 291, 19.11.1979, bls. 17),
- 11985 I: Lögum um aðildarskilmála og aðlögun að sáttmálunum – aðild Konungsríkisins Spánar og Lýðveldisins Portúgals (Stjtið. EB L 302, 15.11.1985, bls. 23),
- 31987 L 0354: Tilskipun ráðsins 87/354/EBE frá 25.6.1987 (Stjtið. EB L 192, 11.7.1987, bls. 43),
- 31989 L 0517: Tilskipun framkvæmdastjórnarinnar 89/517/EBE frá 1.8.1989 (Stjtið. EB L 265, 12.9.1989, bls. 15),
- 11994 N: Lögum um aðildarskilmála og aðlögun að sáttmálunum – aðild Lýðveldisins Austurríkis, Lýðveldisins Finnlands og Konungsríkisins Svíþjóðar (Stjtið. EB C 241, 29.8.1994, bls. 21).
- 31999 L 0017: Tilskipun framkvæmdastjórnarinnar 1999/17/EB frá 18.3.1999 (Stjtið. EB L 97, 12.4.1999, bls. 45).

Í I. viðauka komi eftirfarandi í stað skrána í lið 5.2.1 og lið 6.2.1:

„1 fyrir Þýskaland

2 fyrir Frakkland

3 fyrir Ítalíu

4 fyrir Holland

5 fyrir Svíþjóð

6 fyrir Belgíu

7 fyrir Ungverjaland

8 fyrir Tékkland

9 fyrir Spán

11 fyrir Breska Konungsríkið

12 fyrir Austurríki

13 fyrir Lúxemborg

17 fyrir Finnland

18 fyrir Danmörku

20 fyrir Pólland

21 fyrir Portúgal

23 fyrir Grikkland

24 fyrir Írland

26 fyrir Slóveníu

27 fyrir Slóvakíu

29 fyrir Eistland

32 fyrir Lettland

36 fyrir Litháen

CY fyrir Kýpur

MT fyrir Möltu“.

20. 31976 L 0762: Tilskipun ráðsins 76/762/EBE frá 27. júlí 1976 um samræmingu laga aðildarríkjanna varðandi þokuljósaker að framan á vélknúnum ökutækjum og glóðarþráðarperur fyrir slík ljósaker (Stjtið. EB L 262, 27.9.1976, bls. 122), eins og henni var breytt með:

- 11979 H: Lögum um aðildarskilmála og aðlögun að sáttmálunum – aðild Lýðveldisins Grikklands (Stjtið. EB L 291, 19.11.1979, bls. 17),
- 11985 I: Lögum um aðildarskilmála og aðlögun að sáttmálunum – aðild Konungsríkisins Spánar og Lýðveldisins Portúgals (Stjtið. EB L 302, 15.11.1985, bls. 23),
- 31987 L 0354: Tilskipun ráðsins 87/354/EBE frá 25.6.1987 (Stjtið. EB L 192, 11.7.1987, bls. 43),
- 11994 N: Lögum um aðildarskilmála og aðlögun að sáttmálunum – aðild Lýðveldisins Austurríkis, Lýðveldisins Finnlands og Konungsríkisins Svíþjóðar (Stjtið. EB C 241, 29.8.1994, bls. 21),

- 31999 L 0018: Tilskipun framkvæmdastjórnarinnar 1999/18/EB frá 18.3.1999 (Stjtið. EB L 97, 12.4.1999, bls. 82).

Í I. viðauka bætist eftirfarandi við lið 4.2.1:

„8 fyrir Tékkland, 29 fyrir Eistland, CY fyrir Kýpur, 32 fyrir Lettland, 36 fyrir Litháen, 7 fyrir Ungverjaland, MT fyrir Möltu, 20 fyrir Pólland, 26 fyrir Slóveníu, 27 fyrir Slóvakíu“.

21. 31977 L 0536: Tilskipun ráðsins 77/536/EBE frá 28. júní 1977 um samræmingu laga aðildarríkjanna varðandi veltigrindur á landbúnaðardráttarvélum á hjólum (Stjtið. EB L 220, 29.8.1977, bls. 1), eins og henni var breytt með:

- 11979 H: Lögum um aðildarskilmála og aðlögun að sáttmálunum – aðild Lýðveldisins Grikklands (Stjtið. EB L 291, 19.11.1979, bls. 17),
- 11985 I: Lögum um aðildarskilmála og aðlögun að sáttmálunum – aðild Konungsríkisins Spánar og Lýðveldisins Portúgals (Stjtið. EB L 302, 15.11.1985, bls. 23),
- 31987 L 0354: Tilskipun ráðsins 87/354/EBE frá 25.6.1987 (Stjtið. EB L 192, 11.7.1987, bls. 43),
- 31989 L 0680: Tilskipun ráðsins 89/680/EBE frá 21.12.1989 (Stjtið. EB L 398, 30.12.1989, bls. 26),
- 11994 N: Lögum um aðildarskilmála og aðlögun að sáttmálunum – aðild Lýðveldisins Austurríkis, Lýðveldisins Finnlands og Konungsríkisins Svíþjóðar (Stjtið. EB C 241, 29.8.1994, bls. 21),
- 31999 L 0055: Tilskipun framkvæmdastjórnarinnar 1999/55/EB frá 1.6.1999. (Stjtið. EB L 146, 11.6.1999, bls. 28).

Í VI. viðauka bætist eftirfarandi við:

„8 fyrir Tékkland, 29 fyrir Eistland, CY fyrir Kýpur, 32 fyrir Lettland, 36 fyrir Litháen, 7 fyrir Ungverjaland, MT fyrir Möltu, 20 fyrir Pólland, 26 fyrir Slóveníu, 27 fyrir Slóvakíu“.

22. 31977 L 0538: Tilskipun ráðsins 77/538/EBE frá 28. júní 1977 um samræmingu laga aðildarríkjanna varðandi þokuljós að aftan á vélknúnum ökutækjum og eftirvögnum þeirra (Stjtið. EB L 220, 29.8.1977, bls. 60), eins og henni var breytt með:

- 11979 H: Lögum um aðildarskilmála og aðlögun að sáttmálanum – aðild Lýðveldisins Grikklands (Stjtið. EB L 291, 19.11.1979, bls. 17),
- 11985 I: Lögum um aðildarskilmála og aðlögun að sáttmálanum – aðild Konungsríkisins Spánar og Lýðveldisins Portúgals (Stjtið. EB L 302, 15.11.1985, bls. 23),
- 31987 L 0354: Tilskipun ráðsins 87/354/EBE frá 25.6.1987 (Stjtið. EB L 192, 11.7.1987, bls. 43),
- 31989 L 0518: Tilskipun framkvæmdastjórnarinnar 89/518/EBE frá 1.8.1989 (Stjtið. EB L 265, 12.9.1989, bls. 24),
- 11994 N: Lögum um aðildarskilmála og aðlögun að sáttmálanum – aðild Lýðveldisins Austurríkis, Lýðveldisins Finnlands og Konungsríkisins Svíþjóðar (Stjtið. EB C 241, 29.8.1994, bls. 21),
- 31999 L 0014: Tilskipun framkvæmdastjórnarinnar 1999/14/EB frá 16.3.1999 (Stjtið. EB L 97, 12.4.1999, bls. 1).

Í I. viðauka bætist eftirfarandi við lið 4.2.1:

„8 fyrir Tékkland, 29 fyrir Eistland, CY fyrir Kýpur, 32 fyrir Lettland, 36 fyrir Litháen, 7 fyrir Ungverjaland, MT fyrir Möltu, 20 fyrir Pólland, 26 fyrir Slóveníu, 27 fyrir Slóvakíu“.

23. 31977 L 0539: Tilskipun ráðsins 77/539/EBE frá 28. júní 1977 um samræmingu laga aðildarríkjanna varðandi bakkljós á vélknúnum ökutækjum og eftirvögnum þeirra (Stjtið. EB L 220, 29.8.1977, bls. 72), eins og henni var breytt með:

- 11979 H: Lögum um aðildarskilmála og aðlögun að sáttmálanum – aðild Lýðveldisins Grikklands (Stjtið. EB L 291, 19.11.1979, bls. 17),
- 11985 I: Lögum um aðildarskilmála og aðlögun að sáttmálanum – aðild Konungsríkisins Spánar og Lýðveldisins Portúgals (Stjtið. EB L 302, 15.11.1985, bls. 23),
- 31987 L 0354: Tilskipun ráðsins 87/354/EBE frá 25.6.1987 (Stjtið. EB L 192, 11.7.1987, bls. 43),
- 11994 N: Lögum um aðildarskilmála og aðlögun að sáttmálanum – aðild Lýðveldisins Austurríkis, Lýðveldisins Finnlands og Konungsríkisins Svíþjóðar (Stjtið. EB C 241, 29.8.1994, bls. 21),
- 31997 L 0032: Tilskipun framkvæmdastjórnarinnar 97/32/EB frá 11.6.1997 (Stjtið. EB L 171, 30.6.1997, bls. 63).

Í I. viðauka bætist eftirfarandi við lið 4.2.1:

„8 fyrir Tékkland, 29 fyrir Eistland, CY fyrir Kýpur, 32 fyrir Lettland, 36 fyrir Litháen, 7 fyrir Ungverjaland, MT fyrir Möltu, 20 fyrir Pólland, 26 fyrir Slóveníu, 27 fyrir Slóvakíu“.

24. 31977 L 0540: Tilskipun ráðsins 77/540/EBE frá 28. júní 1977 um samræmingu laga aðildarríkjanna varðandi stöðuljós á vélknúnum ökutækjum (Stjtið. EB L 220, 29.8.1977, bls. 83), eins og henni var breytt með:

- 11979 H: Lögum um aðildarskilmála og aðlögun að sáttmálanum – aðild Lýðveldisins Grikklands (Stjtið. EB L 291, 19.11.1979, bls. 17),
- 11985 I: Lögum um aðildarskilmála og aðlögun að sáttmálanum – aðild Konungsríkisins Spánar og Lýðveldisins Portúgals (Stjtið. EB L 302, 15.11.1985, bls. 23),
- 31987 L 0354: Tilskipun ráðsins 87/354/EBE frá 25.6.1987 (Stjtið. EB L 192, 11.7.1987, bls. 43),
- 11994 N: Lögum um aðildarskilmála og aðlögun að sáttmálanum – aðild Lýðveldisins Austurríkis, Lýðveldisins Finnlands og Konungsríkisins Svíþjóðar (Stjtið. EB C 241, 29.8.1994, bls. 21),
- 31999 L 0016: Tilskipun framkvæmdastjórnarinnar 1999/16/EB frá 16.3.1999 (Stjtið. EB L 97, 12.4.1999, bls. 33).

Í I. viðauka bætist eftirfarandi við lið 4.2.1:

„8 fyrir Tékkland, 29 fyrir Eistland, CY fyrir Kýpur, 32 fyrir Lettland, 36 fyrir Litháen, 7 fyrir Ungverjaland, MT fyrir Möltu, 20 fyrir Pólland, 26 fyrir Slóveníu, 27 fyrir Slóvakíu“.

25. 31977 L 0541: Tilskipun ráðsins 77/541/EBE frá 28. júní 1977 um samræmingu laga aðildarríkjanna varðandi öryggisbelti og aðhaldsbúnað í vélknúnum ökutækjum (Stjtið. EB L 220, 29.8.1977, bls. 95), eins og henni var breytt með:

- 11979 H: Lögum um aðildarskilmála og aðlögun að sáttmálanum – aðild Lýðveldisins Grikklands (Stjtið. EB L 291, 19.11.1979, bls. 17),
- 31981 L 0576: Tilskipun ráðsins 81/576/EBE frá 20.7.1981 (Stjtið. EB L 209, 29.7.1981, bls. 32),
- 31982 L 0319: Tilskipun framkvæmdastjórnarinnar 82/319/EBE frá 2.4.1982 (Stjtið. EB L 139, 19.5.1982, bls. 17),
- 11985 I: Lögum um aðildarskilmála og aðlögun að sáttmálanum – aðild Konungsríkisins Spánar og Lýðveldisins Portúgals (Stjtið. EB L 302, 15.11.1985, bls. 23),
- 31987 L 0354: Tilskipun ráðsins 87/354/EBE frá 25.6.1987 (Stjtið. EB L 192, 11.7.1987, bls. 43),
- 31990 L 0628: Tilskipun framkvæmdastjórnarinnar 90/628/EBE frá 30.10.1990 (Stjtið. EB L 341, 6.12.1990, bls. 1),
- 11994 N: Lögum um aðildarskilmála og aðlögun að sáttmálanum – aðild Lýðveldisins Austurríkis, Lýðveldisins Finnlands og Konungsríkisins Svíþjóðar (Stjtið. EB C 241, 29.8.1994, bls. 21),

- 31996 L 0036: Tilskipun framkvæmdastjórnarinnar 96/36/EB frá 17.6.1996 (Stjtið. EB L 178, 17.7.1996, bls. 15),
- 32000 L 0003: Tilskipun framkvæmdastjórnarinnar 2000/3/EB frá 22.2.2000 (Stjtið. EB L 53, 25.2.2000, bls. 1).

Í III. viðauka bætist eftirfarandi við lið 1.1.1:

„8 fyrir Tékkland, 29 fyrir Eistland, CY fyrir Kýpur, 32 fyrir Lettland, 36 fyrir Litháen, 7 fyrir Ungverjaland, MT fyrir Möltu, 20 fyrir Pólland, 26 fyrir Slóveníu, 27 fyrir Slóvakíu“.

26. 31978 L 0318: Tilskipun ráðsins 78/318/EBE frá 21. desember 1977 um samræmingu laga aðildarríkjanna varðandi þurrku- og sprautubúnað vélknúinna ökutækja (Stjtið. EB L 81, 28.3.1978, bls. 49), eins og henni var breytt með:

- 31994 L 0068: Tilskipun framkvæmdastjórnarinnar 94/68/EB frá 16.12.1994 (Stjtið. EB L 354, 31.12.1994, bls. 1).

Í I. viðauka bætist eftirfarandi við í dálknum undir lið 7.2:

„8 fyrir Tékkland“, „29 fyrir Eistland“, „CY fyrir Kýpur“, „32 fyrir Lettland“, „36 fyrir Litháen“, „7 fyrir Ungverjaland“, „MT fyrir Möltu“, „20 fyrir Pólland“, „26 fyrir Slóveníu“, „27 fyrir Slóvakíu“.

27. 31978 L 0764: Tilskipun ráðsins 78/764/EBE frá 25. júlí 1978 um samræmingu laga aðildarríkjanna varðandi ökumannssæti í landbúnaðardráttarvélum á hjólum (Stjtið. EB L 255, 18.9.1978, bls. 1), eins og henni var breytt með:

- 11979 H: Lögum um aðildarskilmála og aðlögun að sáttmálanum – aðild Lýðveldisins Grikklands (Stjtið. EB L 291, 19.11.1979, bls. 17),
- 31982 L 0890: Tilskipun ráðsins 82/890/EBE frá 17.12.1982 (Stjtið. EB L 378, 31.12.1982, bls. 45),
- 31983 L 0190: Tilskipun framkvæmdastjórnarinnar 83/190/EBE frá 28.3.1983 (Stjtið. EB L 109, 26.4.1983, bls. 13),
- 11985 I: Lögum um aðildarskilmála og aðlögun að sáttmálanum – aðild Konungsríkisins Spánar og Lýðveldisins Portúgals (Stjtið. EB L 302, 15.11.1985, bls. 23),
- 31987 L 0354: Tilskipun ráðsins 87/354/EBE frá 25.6.1987 (Stjtið. EB L 192, 11.7.1987, bls. 43),
- 31988 L 0465: Tilskipun framkvæmdastjórnarinnar 88/465/EBE frá 30.6.1988 (Stjtið. EB L 228, 17.8.1988, bls. 31),
- 11994 N: Lögum um aðildarskilmála og aðlögun að sáttmálanum – aðild Lýðveldisins Austurríkis, Lýðveldisins Finnlands og Konungsríkisins Svíþjóðar (Stjtið. EB C 241, 29.8.1994, bls. 21),
- 31997 L 0054: Tilskipun Evrópuþingsins og ráðsins 97/54/EB frá 23.9.1997 (Stjtið. EB L 277, 10.10.1997, bls. 24),
- 31999 L 0057: Tilskipun framkvæmdastjórnarinnar 1999/57/EB frá 7.6.1999 (Stjtið. EB L 148, 15.6.1999, bls. 35).

Í II. viðauka bætist eftirfarandi við lið 3.5.2.1:

„8 fyrir Tékkland, 29 fyrir Eistland, CY fyrir Kýpur, 32 fyrir Lettland, 36 fyrir Litháen, 7 fyrir Ungverjaland, MT fyrir Möltu, 20 fyrir Pólland, 26 fyrir Slóveníu, 27 fyrir Slóvakíu“.

28. 31978 L 0932: Tilskipun ráðsins 78/932/EBE frá 16. október 1978 um samræmingu laga aðildarríkjanna varðandi höfuðpúða á sætum vélknúinna ökutækja (Stjtið. EB L 325, 20.11.1978, bls. 1), eins og henni var breytt með:

- 11979 H: Lögum um aðildarskilmála og aðlögun að sáttmálanum – aðild Lýðveldisins Grikklands (Stjtið. EB L 291, 19.11.1979, bls. 17),
- 11985 I: Lögum um aðildarskilmála og aðlögun að sáttmálanum – aðild Konungsríkisins Spánar og Lýðveldisins Portúgals (Stjtið. EB L 302, 15.11.1985, bls. 23),
- 31987 L 0354: Tilskipun ráðsins 87/354/EBE frá 25.6.1987 (Stjtið. EB L 192, 11.7.1987, bls. 43),
- 11994 N: Lögum um aðildarskilmála og aðlögun að sáttmálanum – aðild Lýðveldisins Austurríkis, Lýðveldisins Finnlands og Konungsríkisins Svíþjóðar (Stjtið. EB C 241, 29.8.1994, bls. 21).

Í VI. viðauka bætist eftirfarandi við lið 1.1.1:

„8 fyrir Tékkland, 29 fyrir Eistland, CY fyrir Kýpur, 32 fyrir Lettland, 36 fyrir Litháen, 7 fyrir Ungverjaland, MT fyrir Möltu, 20 fyrir Pólland, 26 fyrir Slóveníu, 27 fyrir Slóvakíu“.

29. 31979 L 0622: Tilskipun ráðsins 79/622/EBE frá 25. júní 1979 um samræmingu laga aðildarríkjanna varðandi veltigrindur á landbúnaðardráttarvélum á hjólum (kyrrstöðuþrófun) (Stjtið. EB L 179, 17.7.1979, bls. 1), eins og henni var breytt með:

- 31982 L 0953: Tilskipun framkvæmdastjórnarinnar 82/953/EBE frá 15.12.1982 (Stjtið. EB L 386, 31.12.1982, bls. 31),
- 11985 I: Lögum um aðildarskilmála og aðlögun að sáttmálanum – aðild Konungsríkisins Spánar og Lýðveldisins Portúgals (Stjtið. EB L 302, 15.11.1985, bls. 23),
- 31987 L 0354: Tilskipun ráðsins 87/354/EBE frá 25.6.1987 (Stjtið. EB L 192, 11.7.1987, bls. 43),
- 31988 L 0413: Tilskipun framkvæmdastjórnarinnar 88/413/EBE frá 22.6.1988 (Stjtið. EB L 200, 26.7.1988, bls. 32),
- 11994 N: Lögum um aðildarskilmála og aðlögun að sáttmálanum – aðild Lýðveldisins Austurríkis, Lýðveldisins Finnlands og Konungsríkisins Svíþjóðar (Stjtið. EB C 241, 29.8.1994, bls. 21),
- 31999 L 0040: Tilskipun framkvæmdastjórnarinnar 1999/40/EB frá 6.5.1999 (Stjtið. EB L 124, 18.5.1999, bls. 11).

Í VI. viðauka bætist eftirfarandi við:

„8 fyrir Tékkland, 29 fyrir Eistland, CY fyrir Kýpur, 32 fyrir Lettland, 36 fyrir Litháen, 7 fyrir Ungverjaland, MT fyrir Möltu, 20 fyrir Pólland, 26 fyrir Slóveníu, 27 fyrir Slóvakíu“.

30. 31986 L 0298: Tilskipun ráðsins 86/298/EBE frá 26. maí 1986 um aftanásettar veltigrindur fyrir landbúnaðarráttarvélar á hjólum með lítilli sporvidd (Stjtið. EB L 186, 8.7.1986, bls. 26), eins og henni var breytt með:

- 31989 L 0682: Tilskipun ráðsins 89/682/EBE frá 21.12.1989 (Stjtið. EB L 398, 30.12.1989, bls. 29),
- 11994 N: Lögum um aðildarskilmála og aðlögun að sáttmálunum – aðild Lýðveldisins Austurríkis, Lýðveldisins Finnlands og Konungsríkisins Svíþjóðar (Stjtið. EB C 241, 29.8.1994, bls. 21),
- 32000 L 0019: Tilskipun framkvæmdastjórnarinnar 2000/19/EB frá 13.4.2000 (Stjtið. EB L 94, 14.4.2000, bls. 31).

Í VI. viðauka bætist eftirfarandi við:

„8 fyrir Tékkland, 29 fyrir Eistland, CY fyrir Kýpur, 32 fyrir Lettland, 36 fyrir Litháen, 7 fyrir Ungverjaland, MT fyrir Möltu, 20 fyrir Pólland, 26 fyrir Slóveníu, 27 fyrir Slóvakíu“.

31. 31987 L 0402: Tilskipun ráðsins 87/402/EBE frá 25. júní 1987 um veltigrindur framan við öikumannssæti á landbúnaðarráttarvélum á hjólum með lítilli sporvidd (Stjtið. EB L 220, 8.8.1987, bls. 1), eins og henni var breytt með:

- 31989 L 0681: Tilskipun ráðsins 89/681/EBE frá 21.12.1989 (Stjtið. EB L 398, 30.12.1989, bls. 27),
- 11994 N: Lögum um aðildarskilmála og aðlögun að sáttmálunum – aðild Lýðveldisins Austurríkis, Lýðveldisins Finnlands og Konungsríkisins Svíþjóðar (Stjtið. EB C 241, 29.8.1994, bls. 21),
- 32000 L 0022: Tilskipun framkvæmdastjórnarinnar 2000/22/EB frá 28.4.2000 (Stjtið. EB L 107, 4.5.2000, bls. 26).

Í VII. viðauka bætist eftirfarandi við:

„8 fyrir Tékkland, 29 fyrir Eistland, CY fyrir Kýpur, 32 fyrir Lettland, 36 fyrir Litháen, 7 fyrir Ungverjaland, MT fyrir Möltu, 20 fyrir Pólland, 26 fyrir Slóveníu, 27 fyrir Slóvakíu“.

32. 31988 L 0077: Tilskipun ráðsins 88/77/EBE frá 3. desember 1987 um samræmingu laga aðildarríkjanna varðandi aðgerðir gegn mengandi efnum í útblæstri dísilhreyfla til nota í ökutækjum (Stjtið. EB L 36, 9.2.1988, bls. 33), eins og henni var breytt með:

- 31991 L 0542: Tilskipun ráðsins 91/542/EBE frá 1.10.1991 (Stjtið. EB L 295, 25.10.1991, bls. 1),
- 11994 N: Lögum um aðildarskilmála og aðlögun að sáttmálunum – aðild Lýðveldisins Austurríkis, Lýðveldisins Finnlands og Konungsríkisins Svíþjóðar (Stjtið. EB C 241, 29.8.1994, bls. 21),
- 31996 L 0001: Tilskipun Evrópuþingsins og ráðsins 96/1/EB frá 22.1.1996 (Stjtið. EB L 40, 17.2.1996, bls. 1),
- 31999 L 0096: Tilskipun Evrópuþingsins og ráðsins 1999/96/EB frá 13.12.1999 (Stjtið. EB L 44, 16.2.2000, bls. 1),

- 32001 L 0027: Tilskipun framkvæmdastjórnarinnar 2001/27/EB frá 10.4.2001 (Stjtið. EB L 107, 18.4.2001, bls. 10).

Í I. viðauka bætist eftirfarandi við neðanmálgreinina í lið 5.1.3:

„8 fyrir Tékkland, 29 fyrir Eistland, CY fyrir Kýpur, 32 fyrir Lettland, 36 fyrir Litháen, 7 fyrir Ungverjaland, MT fyrir Möltu, 20 fyrir Pólland, 26 fyrir Slóveníu, 27 fyrir Slóvakíu“.

33. 31989 L 0173: Tilskipun ráðsins 89/173/EBE frá 21. desember 1988 um samræmingu laga aðildarríkjanna varðandi tiltekna íhluta og eiginleika landbúnaðarráttarvéla á hjólum (Stjtið. EB L 67, 10.3.1989, bls. 1), eins og henni var breytt með:

- 11994 N: Lögum um aðildarskilmála og aðlögun að sáttmálunum – aðild Lýðveldisins Austurríkis, Lýðveldisins Finnlands og Konungsríkisins Svíþjóðar (Stjtið. EB C 241, 29.8.1994, bls. 21),
- 31997 L 0054: Tilskipun Evrópuþingsins og ráðsins 97/54/EB frá 23.9.1997 (Stjtið. EB L 277, 10.10.1997, bls. 24),
- 32000 L 0001: Tilskipun framkvæmdastjórnarinnar 2000/1/EB frá 14.1.2000 (Stjtið. EB L 21, 26.1.2000, bls. 16).

a) Í III. viðauka A bætist eftirfarandi við 1. nmgr. í lið 5.4.1:

„8 fyrir Tékkland, 29 fyrir Eistland, CY fyrir Kýpur, 32 fyrir Lettland, 36 fyrir Litháen, 7 fyrir Ungverjaland, MT fyrir Möltu, 20 fyrir Pólland, 26 fyrir Slóveníu, 27 fyrir Slóvakíu“.

b) Í IV. viðauka bætist eftirfarandi við fyrsta undirlið 4. viðbætis:

„8 fyrir Tékkland, 29 fyrir Eistland, CY fyrir Kýpur, 32 fyrir Lettland, 36 fyrir Litháen, 7 fyrir Ungverjaland, MT fyrir Möltu, 20 fyrir Pólland, 26 fyrir Slóveníu, 27 fyrir Slóvakíu“.

c) Í I. viðauka bætist eftirfarandi við þriðju málgrein í lið 2.1.3:

„8 fyrir Tékkland, 29 fyrir Eistland, CY fyrir Kýpur, 32 fyrir Lettland, 36 fyrir Litháen, 7 fyrir Ungverjaland, MT fyrir Möltu, 20 fyrir Pólland, 26 fyrir Slóveníu, 27 fyrir Slóvakíu“.

34. 31991 L 0226: Tilskipun ráðsins 91/226/EBE frá 27. mars 1991 um samræmingu laga aðildarríkjanna um fyrirkomulag hjól- og aurlífa á tilteknum gerðum vélknúinna ökutækja og eftirvagna þeirra (Stjtið. EB L 103, 23.4.1991, bls. 5), eins og henni var breytt með:

- 11994 N: Lögum um aðildarskilmála og aðlögun að sáttmálunum – aðild Lýðveldisins Austurríkis, Lýðveldisins Finnlands og Konungsríkisins Svíþjóðar (Stjtið. EB C 241, 29.8.1994, bls. 21).

Í II. viðauka bætist eftirfarandi við lið 3.4.1:

„8 fyrir Tékkland, 29 fyrir Eistland, CY fyrir Kýpur, 32 fyrir Lettland, 36 fyrir Litháen, 7 fyrir Ungverjaland, MT fyrir Möltu, 20 fyrir Pólland, 26 fyrir Slóveníu, 27 fyrir Slóvakíu“.

35. 31994 L 0020: Tilskipun Evrópuþingsins og ráðsins 94/20/EB frá 30. maí 1994 um vélrænan tengibúnað vélknúinna ökutækja og eftirvagna þeirra og festingu hans við ökutækin (Stjtið. EB L 195, 29.7.1994, bls. 1).

Í I. viðauka bætist eftirfarandi við lið 3.3.4:

„8 fyrir Tékkland, 29 fyrir Eistland, CY fyrir Kýpur, 32 fyrir Lettland, 36 fyrir Litháen, 7 fyrir Ungverjaland, MT fyrir Möltu, 20 fyrir Pólland, 26 fyrir Slóveníu, 27 fyrir Slóvakíu“.

36. 31995 L 0028: Tilskipun Evrópuþingsins og ráðsins 95/28/EB frá 24. október 1995 varðandi brunaæiginleika efna sem eru notuð við innréttingar á ökutækjum í tilteknum flokkum (Stjtið. EB L 281, 23.11.1995, bls. 1).

Í I. viðauka bætist eftirfarandi við í lið 6.1.1:

„8 fyrir Tékkland“, „29 fyrir Eistland“, „CY fyrir Kýpur“, „32 fyrir Lettland“, „36 fyrir Litháen“, „7 fyrir Ungverjaland“, „MT fyrir Möltu“, „20 fyrir Pólland“, „26 fyrir Slóveníu“, „27 fyrir Slóvakíu“.

40. 32002 L 0024: Tilskipun Evrópuþingsins og ráðsins 2002/24/EB frá 18. mars 2002 um gerðarviðurkenningu á vélknúnum ökutækjum á tveimur eða þremur hjólum og um niðurfellingu á tilskipun ráðsins 92/61/EBE (Stjtið. EB L 124, 9.5.2002, bls. 1).

a) Í IV. viðauka kemur eftirfarandi í stað fyrirmyndarinnar í A-hluta, síðu 2, í 47. lið:

„47. Gjaldskylda eða innlend kenninúmer ef við á:

Belgía:	Tékkland:	Danmörk:
Þýskaland:	Eistland:	Grikkland:
Spánn:	Frakkland:	Írland:
Ítalía:	Kýpur:	Lettland:
Litháen:	Lúxemborg:	Ungverjaland:
Malta:	Holland:	Austurríki:
Pólland:	Portúgal:	Slóvenía:
Slóvakía:	Finnland:	Svíþjóð:
Breska Konungsríkið:		

b) í 1. lið V. viðauka A komi eftirfarandi í stað lýsingarinnar á eftir orðunum „1. þáttur“:

„lágstafurinn „e“ og á eftir honum komi auðkennistákn (númer) aðildarríkisins sem veitir gerðarviðurkenninguna:

- 1 fyrir Þýskaland,
- 2 fyrir Frakkland,
- 3 fyrir Ítalíu,
- 4 fyrir Holland,
- 5 fyrir Svíþjóð,
- 6 fyrir Belgíu,

7 fyrir Ungverjaland,

8 fyrir Tékkland,

9 fyrir Spán,

11 fyrir Breska Konungsríkið,

12 fyrir Austurríki,

13 fyrir Lúxemborg,

17 fyrir Finnland,

18 fyrir Danmörku,

20 fyrir Pólland,

21 fyrir Portúgal,

23 fyrir Grikkland,

24 fyrir Írland,

26 fyrir Slóveníu,

27 fyrir Slóvakíu,

29 fyrir Eistland,

32 fyrir Lettland,

36 fyrir Litháen,

CY fyrir Kýpur,

MT fyrir Möltu.“

c) Í V. viðauka B bætist eftirfarandi við í skrána í lið 1.1:

„8 fyrir Tékkland“, „29 fyrir Eistland“, „CY fyrir Kýpur“, „32 fyrir Lettland“, „36 fyrir Litháen“, „7 fyrir Ungverjaland“, „MT fyrir Möltu“, „20 fyrir Pólland“, „26 fyrir Slóveníu“, „27 fyrir Slóvakíu“.

B. ÁBURÐUR

31976 L 0116: Tilskipun ráðsins 76/116/EBE frá 18. desember 1975 um samræmingu á lögum aðildarríkjanna um tilbúinn áburð (Stjtið. EB L 24, 30.1.1976, bls. 83), eins og henni var breytt með:

- 11979 H: Lögum um aðildarskilmála og aðlögun að sáttmálunum – aðild Lýðveldisins Grikklands (Stjtið. EB L 291, 19.11.1979, bls. 17),
- 11985 I: Lögum um aðildarskilmála og aðlögun að sáttmálunum – aðild Konungsríkisins Spánar og Lýðveldisins Portúgals (Stjtið. EB L 302, 15.11.1985, bls. 23),
- 31988 L 0183: Tilskipun ráðsins 88/183/EBE frá 22.3.1988 (Stjtið. EB L 83, 29.3.1988, bls. 33),
- 31989 L 0284: Tilskipun ráðsins 89/284/EBE frá 13.4.1989 (Stjtið. EB L 111, 22.4.1989, bls. 34),

- 31989 L 0530: Tilskipun ráðsins 89/530/EBE frá 18.9.1989 (Stjtið. EB L 281, 30.9.1989, bls. 116),
- 31993 L 0069: Tilskipun framkvæmdastjórnarinnar 93/69/EBE frá 23.7.1993 (Stjtið. EB L 185, 28.7.1993, bls. 30),
- 11994 N: Lögum um aðildarskilmála og aðlögun að sáttmálunum – aðild Lýðveldisins Austurríkis, Lýðveldisins Finnlands og Konungsríkisins Svíþjóðar (Stjtið. EB C 241, 29.8.1994, bls. 21),
- 31996 L 0028: Tilskipun framkvæmdastjórnarinnar 96/28/EB frá 10.5.1996 (Stjtið. EB L 140, 13.6.1996, bls. 30),
- 31997 L 0063: Tilskipun Evrópuþingsins og ráðsins 97/63/EB frá 24.11.1997 (Stjtið. EB L 335, 6.12.1997, bls. 15),
- 31998 L 0003: Tilskipun framkvæmdastjórnarinnar 98/3/EB frá 15.1.1998 (Stjtið. EB L 18, 23.1.1998, bls. 25),
- 31998 L 0097: Tilskipun Evrópuþingsins og ráðsins 98/97/EB frá 22.12.1998 (Stjtið. EB L 18, 23.1.1999, bls. 60).

a) Í I. viðauka AII bætist eftirfarandi við á eftir „Ítalía“ í svigagreininni í fyrstu málsgrein 6. dálks:

„Tékkland, Eistland, Kýpur, Lettland, Litháen, Ungverjaland, Malta, Pólland, Slóvenía og Slóvakía“.

b) Í I. viðauka B 1, 2 og 4 bætist eftirfarandi við á eftir „Ítalía“ í svigagreininni í 3. lið 9. dálks:

„Tékkland, Eistland, Kýpur, Lettland, Litháen, Ungverjaland, Malta, Pólland, Slóvenía og Slóvakía“.

C. SNYRTIVÖRUR

31995 L 0017: Tilskipun framkvæmdastjórnarinnar 95/17/EB frá 19. júní 1995 um reglur sem lúta að beitingu tilskipunar ráðsins 76/768/EBE að því er varðar undanþágu frá því að skrá innihaldsefni, eitt eða fleiri, í innihaldslýsingu sem notuð er við merkingu á snyrtivörum (Stjtið. EB L 140, 23.6.1995, bls. 26).

Í viðaukanum bætist eftirfarandi við í 2. lið á eftir „15 Svíþjóð“:

„16 Tékkland

17 Eistland

18 Kýpur

19 Lettland

20 Litháen

21 Ungverjaland

22 Malta

23 Pólland

24 Slóvenía

25 Slóvakía.“

D. LÖGMÆLIFRÆÐI OG NEYTENDAUMBÚÐIR

1. 31971 L 0316: Tilskipun ráðsins 71/316/EBE frá 26. júlí 1971 um samræmingu laga aðildarríkjanna varðandi sameiginleg ákvæði um mælitæki og aðferðir við mælifræðilegt eftirlit (Stjtið. EB L 202, 6.9.1971, bls. 1), eins og henni var breytt með:

– 11972 B: Lögum um aðildarskilmála og aðlögun að sáttmálunum – aðild Konungsríkisins Danmerkur, Írlands og Breska konungsríkisins (Stjtið. EB L 73, 27.3.1972, bls. 14),

– 31972 L 0427: Tilskipun ráðsins 72/427/EBE frá 19.12.1972 (Stjtið. EB L 291, 28.12.1972, bls. 156),

– 11979 H: Lögum um aðildarskilmála og aðlögun að sáttmálunum – aðild Lýðveldisins Grikklands (Stjtið. EB L 291, 19.11.1979, bls. 17),

– 31983 L 0575: Tilskipun ráðsins 83/575/EBE frá 26.10.1983 (Stjtið. EB L 332, 28.11.1983, bls. 43),

– 11985 I: Lögum um aðildarskilmála og aðlögun að sáttmálunum – aðild Konungsríkisins Spánar og Lýðveldisins Portúgals (Stjtið. EB L 302, 15.11.1985, bls. 23),

– 31987 L 0354: Tilskipun ráðsins 87/354/EBE frá 25.6.1987 (Stjtið. EB L 192, 11.7.1987, bls. 43),

– 31987 L 0355: Tilskipun ráðsins 87/355/EBE frá 25.6.1987 (Stjtið. EB L 192, 11.7.1987, bls. 46),

– 31988 L 0665: Tilskipun ráðsins 88/665/EBE frá 21.12.1988 (Stjtið. EB L 382, 31.12.1988, bls. 42),

– 11994 N: Lögum um aðildarskilmála og aðlögun að sáttmálunum – aðild Lýðveldisins Austurríkis, Lýðveldisins Finnlands og Konungsríkisins Svíþjóðar (Stjtið. EB C 241, 29.8.1994, bls. 21).

a) Eftirfarandi bætist við svigagreinina í fyrsta undirlið liðar 3.1. í I. viðauka og í fyrsta undirlið a-liðar í lið 3.1.1.1 í II. viðauka:

„CZ fyrir Tékkland, EST fyrir Eistland, CY fyrir Kýpur, LV fyrir Lettland, LT fyrir Litháen, H fyrir Ungverjaland, M fyrir Möltu, PL fyrir Pólland, SI fyrir Slóveníu, SK fyrir Slóvakíu“;

b) Bætt er við teikningarnar sem vísað er til í lið 3.2.1 í II. viðauka með stöfunum sem nauðsynlegir eru fyrir tákni CZ, EST, CY, LV, LT, H, M, PL, SI, SK.

2. 31971 L 0347: Tilskipun ráðsins 71/347/EBE frá 12. október 1971 um samræmingu laga aðildarríkjanna um að ákvarða hektólítrapyngd kornvöru (Stjtið. EB L 239, 25.10.1971, bls. 1), eins og henni var breytt með:

– 11972 B: Lögum um aðildarskilmála og aðlögun að sáttmálunum – aðild Konungsríkisins Danmerkur, Írlands og Breska konungsríkisins (Stjtið. EB L 73, 27.3.1972, bls. 14),

– 11979 H: Lögum um aðildarskilmála og aðlögun að sáttmálunum – aðild Lýðveldisins Grikklands (Stjtið. EB L 291, 19.11.1979, bls. 17),

– 11985 I: Lögum um aðildarskilmála og aðlögun að sáttmálunum – aðild Konungsríkisins Spánar og Lýðveldisins Portúgals (Stjtið. EB L 302, 15.11.1985, bls. 23),

– 11994 N: Lögum um aðildarskilmála og aðlögun að sáttmálunum – aðild Lýðveldisins Austurríkis, Lýðveldisins Finnlands og Konungsríkisins Svíþjóðar (Stjtið. EB C 241, 29. 8. 1994, bls. 21).

Í a-lið 1. gr. bætist eftirtalið við á milli sviganna:

„EHS objemová hmotnost obilí“

„EMÜ puistemass“

„EEK tilpummasa“

„EEB hektolitro masé“

„EGK-hektolitertömeg“

„II-massa standard tal-KEE ghall -volum tal-preservar“

„gęstość zboża w stanie zsypanym EWG“

„EGS hektolitrska masa“

„EHS násypná hustota obilí“.

3. 31971 L 0348: Tilskipun ráðsins 71/348/EBE frá 12. október 1971 um samræmingu laga aðildarríkjanna varðandi viðbótarbúnað með rennismælum fyrir vökva, aðra en vatn (Stjtið. EB L 239, 25.10.1971, bls. 9), eins og henni var breytt með:

- 11972 B: Lögum um aðildarskilmála og aðlögun að sáttmálunum – aðild Konungsríkisins Danmerkur, Írlands og Breska konungsríkisins (Stjtið. EB L 73, 27.3.1972, bls. 14),
- 11979 H: Lögum um aðildarskilmála og aðlögun að sáttmálunum – aðild Lýðveldisins Grikklands (Stjtið. EB L 291, 19.11.1979, bls. 17),
- 11985 I: Lögum um aðildarskilmála og aðlögun að sáttmálunum – aðild Konungsríkisins Spánar og Lýðveldisins Portúgals (Stjtið. EB L 302, 15.11.1985, bls. 23),
- 11994 N: Lögum um aðildarskilmála og aðlögun að sáttmálunum – aðild Lýðveldisins Austurríkis, Lýðveldisins Finnlands og Konungsríkisins Svíþjóðar (Stjtið. EB C 241, 29.8.1994, bls. 21).

Í IV. kafla viðaukans bætist eftirtalið við aftast í þætti 4.8.1:

„10 haléřú“

1 eistneskt sent

1 σεντ Κύπρου

1 santims

1 litháískt centas

1 ungersk fórinta

1 maltneskt centezmu

1 grosz

1 stotin

10 halierov“.

E. ÞRÝSTIHYLKI

31976 L 0767: Tilskipun ráðsins 76/767/EBE frá 27. júlí 1976 um samræmingu laga aðildarríkjanna varðandi sameiginleg ákvæði um þrýstihylki og aðferðir við eftirlit með þeim (Stjtið. EB L 262, 27. 9.1976, bls. 153), eins og henni var breytt með:

- 11979 H: Lögum um aðildarskilmála og aðlögun að sáttmálunum – aðild Lýðveldisins Grikklands (Stjtið. EB L 291, 19.11.1979, bls. 17),
- 11985 I: Lögum um aðildarskilmála og aðlögun að sáttmálunum – aðild Konungsríkisins Spánar og Lýðveldisins Portúgals (Stjtið. EB L 302, 15.11.1985, bls. 23),
- 31987 L 0354: Tilskipun ráðsins 87/354/EBE frá 25.6.1987 (Stjtið. EB L 192, 11.7.1987, bls. 43),
- 31988 L 0665: Tilskipun ráðsins 88/665/EBE frá 21.12.1988 (Stjtið. EB L 382, 31.12.1988, bls. 42),
- 11994 N: Lögum um aðildarskilmála og aðlögun að sáttmálunum – aðild Lýðveldisins Austurríkis, Lýðveldisins Finnlands og Konungsríkisins Svíþjóðar (Stjtið. EB C 241, 29.8.1994, bls. 21).

Eftirfarandi bætist við svigagreinina í fyrsta undirlið liðar 3.1 í I. viðauka og í fyrsta undirlið liðar 3.1.1.1 í II. viðauka:

„CZ fyrir Tékkland, EST fyrir Eistland, CY fyrir Kýpur, LV fyrir Lettland, LT fyrir Litháen, H fyrir Ungverjaland, M fyrir Möltu, PL fyrir Pólland, SI fyrir Slóveníu, SK fyrir Slóvakíu.“

F. TEXTÍLEFNI OG SKÓFATNAÐUR

1. 31994 L 0011: Tilskipun Evrópuþingsins og ráðsins 94/11/EB frá 23. mars 1994 um samræmingu laga og stjórnsýslufyrirmæla aðildarríkjanna um merkingar efnis í aðalhlutum skófatnaðar sem á að fara í smásöludreifingu (Stjtið. EB L 100, 19.4.1994, bls. 37).

a) Í a-lið 1. liðar I. viðauka bætist eftirfarandi við á eftir „P Parte superior“:

„CZ Vrch

EST Pealne

LV Virsa

LT Viršus

HU Felsőréz

M Wicc

PL Wierzch

SI Zgornji del

SK Vrch“.

b) Í b-lið 1. liðar I. viðauka bætist eftirfarandi við á eftir „P Forro e Palmilha“:

„CZ Podšívka a stélka

EST Vooder ja sisetald

LV Odere un ieliekamā saistzole

LT Pamušalas ir įklotė

HU Bélés és fedőtalpbélés

M Inforra u suletta

PL Podszewka z wyściółką

SI Podloga in vložek (steljka)

SK Podšívka a stielka“.

- c) Í c-lið 1. liðar I. viðauka bætist eftirfarandi við á eftir „P Sola“:
- | | |
|--------------------------|--|
| M Tessut | |
| PL Materiał włókienniczy | |
| SI Tekstil | |
| SK Textil“. | |
| „CZ Podešev | |
| EST Välistald | |
| LV Ārējā zole | |
| LT Padas | |
| HU Járótalp | |
| M Pett ta' barra | |
| PL Spód | |
| SI Podplat | |
| SK Podošva“. | |
- d) Í i-lið a-liðar 2. liðar I. viðauka bætist eftirfarandi við á eftir „P Couros e peles curtidas“:
- | | |
|--------------------|--|
| M Materjal iehor | |
| PL Inny materiał | |
| SI Drugi materiali | |
| SK Iný materiál“. | |
| „CZ Useň | |
| EST Nahk | |
| LV Āda | |
| LT Oda | |
| HU Bőr | |
| M Gilda | |
| PL Skóra | |
| SI Usnje | |
| SK Useň“. | |
- e) Í ii-lið a-liðar 2. liðar I. viðauka bætist eftirfarandi við á eftir „P Couro revestido“:
- | | |
|---|--|
| G. GLER | |
| 31969 L 0493: Tilskipun ráðsins 69/493/EBE frá 15. desember 1969 um samræmingu laga aðildarríkjanna varðandi kristallsgler (Stjtið. EB L 326, 29.12.1969, bls. 83), eins og henni var breytt með: | |
| – 11972 B: Lögum um aðildarskilmála og aðlögun að sáttmálunum – aðild Konungsríkisins Danmerkur, Írlands og Breska konungsríkisins (Stjtið. EB L 73, 27.3.1972, bls. 14), | |
| – 11979 H: Lögum um aðildarskilmála og aðlögun að sáttmálunum – aðild Lýðveldisins Grikklands (Stjtið. EB L 291, 19.11.1979, bls. 17), | |
| – 11985 I: Lögum um aðildarskilmála og aðlögun að sáttmálunum – aðild Konungsríkisins Spánar og Lýðveldisins Portúgals (Stjtið. EB L 302, 15.11.1985, bls. 23). | |
| „CZ Povrstvená useň | |
| EST Kaetud nahk | |
| LV Pārklāta āda | |
| LT Padengta oda | |
| HU Bevonatos bőr | |
| M Gilda miksjia | |
| PL Skóra pokryta | |
| SI Krito usnje | |
| SK Povrstvená useň“. | |
- f) Í b-lið 2. liðar I. viðauka bætist eftirfarandi við á eftir „P Têxteis“:
- | | |
|---|--|
| – 31996 L 0074: Tilskipun Evrópuþingsins og ráðsins 96/74/EB frá 16. desember 1996 um textílheiti (Stjtið. EB L 32, 3.2.1997, bls. 38), eins og henni var breytt með: | |
| – 31997 L 0037: Tilskipun framkvæmdastjórnarinnar 97/37/EB frá 19.6.1997 (Stjtið. EB L 169, 27.6.1997, bls. 74). | |
| Eftirfarandi bætist við í 1. mgr. 5. gr.: | |
| „– „strižní vlna“, | |
| – „uus vill“, | |
| – „pirmlietojuma vilna” or “cirptā vilna“, | |
| – „natūralioji vilna“, | |
| – „éλόgyapjú“, | |
| – „suf vergni“, | |
| – „żywa wełna“, | |
| – „runska volna“, | |
| – „strižná vlna““. | |
| „CZ Textilie | |
| EST Tekstiil | |
| LV Tekstilmateriāls | |
| LT Tekstilė | |
| HU Textil | |

- a) Í I. viðauka bætist eftirfarandi við í 1. lið í b-dálki:
- „VYSOCE OLOVNATÉ KŘIŠŤÁLOVÉ SKLO 30%“,
 „KÖRGGKVALITEETNE KRISTALL 30%“,
 „AUGSTÁKĀ LABUMA KRISTĀLS 30%“,
 „DAUGIAŠVINIS KRIŠTOLAS 30%“,
 „NEHÉZ ÓLOMKRISTÁLY 30%“,
 „KRISTALL SUPERJURI 30%“,
 „SZKŁO KRYSZTAŁOWE WYSOKOOŁOWIOWE 30%“,
 „KRISTAL Z VISOKO VSEBNOSTJO SVINCA 30 %“,
 „VYSOKOOLOVNATÉ KRIŠŤÁLOVÉ SKLO 30% PbO“.
- b) Í I. viðauka bætist eftirfarandi við í 2. lið í b-dálki:
- „OLOVNATÉ KŘIŠŤÁLOVÉ SKLO 24%“,
 „KVALITEETKRISTALL 24%“,
 „SVINA KRISTĀLS 24%“,
 „ŠVINO KRIŠTOLAS 24%“,
 „ÓLOMKRISTÁLY 24%“,
 „KRISTALL BIC-COMB 24%“,
 „SZKŁO KRYSZTAŁOWE OŁOWIOWE 24%“,
 „SVINČEV KRISTAL 24%“,
 „OLOVNATÉ KRIŠŤÁLOVÉ SKLO 24% PbO“.
- c) Í I. viðauka bætist eftirfarandi við í 3. lið í b-dálki:
- „KŘIŠŤÁLOVÉ SKLO KRYSTALIN“,
 „KRISTALLIINKLAAS“,
 „KRISTĀLSTIKLS“,
 „KRIŠTOLAS“,
 „KRISZTALLIN ÜVEG“,
 „KRISTALLIN“,
 „SZKŁO KRYSZTAŁOWE „S““,
 „KRISTALNO STEKLO (KRISTALIN)“,
 „KRIŠŤALÍN“.
- d) Í I. viðauka bætist eftirfarandi við í 4. lið í b-dálki:
- „KŘIŠŤÁLOVÉ SKLO“,
 „KRISTALLKLAAS“,
 „KRISTĀLSTIKLS“,
 „KRIŠTOLO STIKLAS“,
 „KRISZTALLIN ÜVEG“,
 „KRISTALLIN“,
 „SZKŁO KRYSZTAŁOWE“,
 „KRISTALNO STEKLO“,
 „KRIŠŤÁLOVÉ SKLO“.
- H. LÁRÉTTAR RÁÐSTAFANIR OG MÁLSMEÐFERÐARRÁÐSTAFANIR
1. 31993 R 0339: Reglugerð ráðsins (EBE) nr. 339/93 frá 8. febrúar 1993 um eftirlit með samræmi reglna um öryggi framleiðsluvara sem fluttar eru inn frá þriðja landi (Stjtið. EB L 40, 17.2.1993, bls. 1), eins og henni var breytt með:
- 11994 N: Lögum um aðildarskilmála og aðlögun að sáttmálunum – aðild Lýðveldisins Austurríkis, Lýðveldisins Finnlands og Konungsríkisins Svíþjóðar (Stjtið. EB C 241, 29.8.1994, bls. 21).
- a) Eftirfarandi bætist við í 1. mgr. 6. gr.:
- „– „Nebezpečný výrobek - propuštění do volného oběhu není povoleno - Nařízení (EHS) č. 339/93“
- „Ohtlik toode – vabasse ringlusse mitte lubatud – nõukogu määrus (EMÜ) nr 339/93“
- „Bistama prece – izlajšana brīvā apgrozībā nav atļauta. EEK Regula Nr.339/93“,
- „Pavojingas produktas – išleisti laisvai cirkuliuoti draudžiama – reglamentas (EEB) Nr. 339/93“,
- „Veszélyes áru – szabad forgalomba nem bocsátható – 339/93/EGK rendelet“,
- „Prodott perikoluž – ir-rilaxx għac-cirkolazzjoni libera mhux awtorizzat – Regolament (KEE) Nru. 339/93“,
- „Produkt niebezpieczny – niedopuszczony do obrotu – Rozporządzenie (EWG) Nr 339/93“,
- „Nevaren izdelek – sprostitev v prosti promet ni dovoljena – Uredba (EGS) št. 339/93“,
- „Nebezpečný výrobek – uvoľnenie do voľného obehu nie je povolené – nariadenie (EHS) č. 339/93“.
- b) Eftirfarandi bætist við í 2. mgr. 6. gr.:
- „– „Výrobek není ve shodě – propuštění do volného oběhu není povoleno – Nařízení (EHS) č. 339/93“,
- „Nõuetele mittevastav toode – vabasse ringlusse mitte lubatud – nõukogu määrus (EMÜ) nr 339/93“,
- „Neatbilstoša prece – izlajšana brīvā apgrozībā nav atļauta. EEK Regula Nr. 339/93“,
- „Produktas neatitinka reikalavimų – išleisti laisvai cirkuliuoti draudžiama – Reglamentas (EEB) Nr. 339/93“,
- „Nem megfelelő áru – szabad forgalomba nem bocsátható – 339/93/EGK rendelet“,
- „Prodott mhux konformi – ir-rilaxx għac-cirkolazzjoni libera mhux awtorizzat – Regolament (KEE) Nru. 339/93“,
- „Produkt niezgodny – niedopuszczony do obrotu – Rozporządzenie (EWG) Nr 339/93“,
- „Neskladen izdelek – sprostitev v prosti promet ni dovoljena – Uredba (EGS) št. 339/93“,
- „Výrobek nie je v zhode – uvoľnenie do voľného obehu nie je povolené – nariadenie (EHS) č. 339/93“.

2. 31998 L 0034: Tilskipun Evrópuþingsins og ráðsins 98/34/EB frá 22. júní 1998 sem setur reglur um tilhögun upplýsingaskipta á sviði tæknistaðla og reglugerða sem og reglna um þjónustu í upplýsingasamfélaginu (Stj. tíð. L 204, 21.7.1998, bls. 37), eins og henni var breytt með:

– 31998 L 0048: Tilskipun Evrópuþingsins og ráðsins 98/48/EB frá 20.7.1998 (Stj. tíð. EB L 217, 5.8.1998, bls. 18).

Eftirfarandi komi í stað II. viðauka:

„II. VIÐAUKI

INNLENDAR STAÐLASTOFNANIR

1. BELGÍA

IBN/BIN

Institut belge de normalisation

Belgisch Instituut voor Normalisatie

CEB/BEC

Comité électrotechnique belge

Belgisch Elektrotechnisch Comité

2. TÉKKLAND

ČSNI

ČESKÝ NORMALIZAČNÍ INSTITUT

3. DANMÖRK

DS

Dansk Standard

NTA

Telestyrelsen, National Telecom Agency

4. ÞÝSKALAND

DIN

Deutsches Institut für Normung e.V.

DKE

Deutsche Elektrotechnische Kommission im DIN und VDE

5. EISTLAND

EVS

Eesti Standardikeskus

Sideamet

6. GRIKKLAND

ΕΛΟΤ

Ελληνικός Οργανισμός Τυποποίησης

7. SPÁNN

AENOR

Asociación Española de Normalización y Certificación

8. FRAKKLAND

AFNOR

Association française de normalisation

UTE

Union technique de l'électricité – Bureau de normalisation auprès de l'AFNOR

9. ÍRLAND

NSAI

National Standards Authority of Ireland

ETCI

Electrotechnical Council of Ireland

10. ÍTALÍA

UNI (*)

Ente nazionale italiano di unificazione

CEI (*)

Comitato elettrotecnico italiano

11. KÝPUR

ΚΟΠΠ

Κυπριακός Οργανισμός Προώθησης Ποιότητας
(Gæðaeftlingarstofnun Kýpur)

12. LETTLAND

LVS

Latvijas Standarts

13. LITHÁEN

LST

Lietuvos standartizacijos departamentas

14. LÚXEMBORG

ITM

Inspection du travail et des mines

SEE

Service de l'énergie de l'État

15. UNGVERJALAND	Telehallintokeskus
MSZT	Teleförvaltningscentralen
Magyar Szabványügyi Testület	SESKO
	Suomen Sähköteknillinen Standardisoimisyhdistys SESKO ry
16. MALTA	Finlands Elektrotekniska Standardiseringsförening SESKO rf
MSA	
L-Awtorita' ta' Malta dwar l-Istandards (Malta Standards Authority)	24. SVÍÐJÓÐ
	SIS
17. HOLLAND	Standardiseringsen i Sverige
NNI	SEK
Nederlands Normalisatie Instituut	Svenska elektriska kommissionen
NEC	ITS
Nederlands Elektrotechnisch Comité	Informationstekniska standardiseringsen
18. AUSTURRÍKI	25. BRESKA KONUNGRÍKID
ÖN	BSI
Österreichisches Normungsinstitut	British Standards Institution
ÖVE	BEC
Österreichischer Verband für Elektrotechnik	British Electrotechnical Committee
19. PÓLLAND	(¹) UNI og CEI, í samvinnu við Istituto superiore delle Poste e Telecomunicazioni og ministero dell'Industria, hafa úthlutað CONCIT (Comitato nazionale di coordinamento per le tecnologie dell'informazione) þeirri starfsemi sem unnin var á vegum ETSI.“
PKN	
Polski Komitet Normalizacyjny	I. OPINBER INNKAUP
20. PORTÚGAL	1. 31992 L 0013: Fyrsta tilskipun ráðsins 92/13/EBE frá 25. febrúar 1992 um samræmingu laga og stjórnislyfyrirmæla um beitingu á reglum bandalagsins um innkaup stofnana sem annast vatnsveitu, orkuveitu, flutninga og fjarskipti (Stjtið. L 76, 23.3.1992, bls. 14), eins og henni var breytt með:
IPQ	
Instituto Português da Qualidade	– 11994 N: Lögum um aðildarskilmála og aðlögun að sáttmálunum – aðild Lýðveldisins Austurríkis, Lýðveldisins Finnlands og Konungsríkisins Svíþjóðar (Stjtið. EB C 241, 29.8.1994, bls. 21).
21. SLÓVENÍA	Í viðaukanum bætist eftirfarandi við:
SIST	„TÉKKLAND
Slovenski inštitut za standardizacijo	Úrad pro ochranu hospodářské soutěže
22. SLÓVAKÍA	EISTLAND
SÚTN	Riigihangete Amet (Skrifstofa opinberra innkaupa)
Slovenský ústav technickej normalizácie	KÝPUR
23. FINNLAND	Γενικό Λογιστήριο της Δημοκρατίας (Ríkissjóður Lýðveldisins)
SFS	LETTLAND
Suomen Standardisoimislitto SFS ry	Iepirkumu uzraudzības birojs (Innkaupaeftirlitsskrifstofa)
Finlands Standardiseringsförbund SFS rf	
THK/TFC	

LITHÁEN

Viešųjų pirkimų tarnyba prie Lietuvos Respublikos Vyriausybės (Skrifstofa opinberra innkaupa ríkisstjórnar Lýðveldisins Litháens)

UNGVERJALAND

Közbeszerzés Tanácsa (Opinbert innkauparáð)

MALTA

Dipartiment tal-Kuntratti fil-Ministeru tal-Finanzi

PÓLLAND

Urząd Zamówień Publicznych (Skrifstofa opinberra innkaupa)

SLÓVENÍA

Državna revizijska komisija

SLÓVAKÍA

Úrad pre verejné obstarávanie (Skrifstofa opinberra innkaupa)“.

2. 31992 L 0050: Tilskipun ráðsins 92/50/EBE frá 18. júní 1992 um samræmingu reglna um útboð og gerð opinberra samninga um kaup á þjónustu (Stjtið. EB L 209, 24.7.1992, bls. 1), eins og henni var breytt með:

– 31993 L 0036: Tilskipun ráðsins 93/36/EBE frá 14.6.1993 (Stjtið. EB L 199, 9.8.1993, bls. 1),

– 11994 N: Lögum um aðildarskilmála og aðlögun að sáttmálunum – aðild Lýðveldisins Austurríkis, Lýðveldisins Finnlands og Konungsríkisins Svíþjóðar (Stjtið. EB C 241, 29.8.1994, bls. 21),

– 31997 L 0052: Tilskipun Evrópuþingsins og ráðsins 97/52/EB frá 13.10.1997 (Stjtið. EB L 328, 28.11.1997, bls. 1),

– 32001 L 0078: Tilskipun framkvæmdastjórnarinnar 2001/78/EB frá 13.9.2001 (Stjtið. EB L 285, 29.10.2001, bls. 1).

Í 3. mgr. 30. gr. bætist eftirfarandi við:

„– í Tékklandi, „obchodní rejstřík“,

– í Eistlandi, „Keskäriregister“,

– á Kypur er heimilt að fara fram á að þjónustuveitandi leggi fram vottorð frá skráningaryfirvaldi félaga og opinberum skiptastjóra (Εφορος Εταιρειών και Επίσημος Παραλήπτης) um að hann hafi fengið vottun um að hann sé lögaðili eða sé skráður eða, ef hann hefur ekki slíka vottun, vottorð þess efnis að viðkomandi einstaklingur hafi gefið eiðsvarna yfirlýsingu um að hann vinni við þá starfsgrein og hafi tiltekið viðskiptaheiti í landinu þar sem hann hefur staðfestu.

– í Lettlandi „Uzņēmumu reģistrs“ („Fyrirtækjaskrá“),

– í Litháen, „Juridinių asmenų registras“,

– í Ungverjalandi „Cégnyilvántartás“, „egyéni vállalkozók jegyzői nyilvántartása“ tiltekin „szakmai kamarák nyilvántartása“ ef um er að ræða tiltekna starfsemi, vottorð þar sem kemur að viðkomandi aðili hafi rétt til að stunda þá starfemi eða starfsgrein sem um er að ræða,

– á Möltu skal bjóðandi (eða birgir) gefa upp sitt „numru ta' registrazzjoni tat- Taxxa tal- Valur Miżjud (virðisaukaskattur) u n- numru tal-licenzja ta' kummerc“ og viðkomandi skráningarnúmer sem gefið er út af fjármálaþjónustuyfirvaldi Möltu ef um er að ræða sameignarfélag eða félag,

– í Póllandi „Krajowy Rejestr Sądowy“ (skrifstofa þjóðardómstólsins),

– í Slóveníu, „Sodni register“ og „obrtni register“,

– í Slóvakíu, „Obchodný register““.

3. 31993 L 0036: Tilskipun ráðsins 93/36/EBE frá 14. júní 1993 um samræmingu reglna um útboð og gerð opinberra samninga um vörukaup (Stjtið. EB L 199, 9.8.1993, bls. 1), eins og henni var breytt með:

– 11994 N: Lögum um aðildarskilmála og aðlögun að sáttmálunum – aðild Lýðveldisins Austurríkis, Lýðveldisins Finnlands og Konungsríkisins Svíþjóðar (Stjtið. EB C 241, 29.8.1994, bls. 21),

– 31997 L 0052: Tilskipun Evrópuþingsins og ráðsins 97/52/EB frá 13.10.1997 (Stjtið. EB L 328, 28.11.1997, bls. 1),

– 32001 L 0078: Tilskipun framkvæmdastjórnarinnar 2001/78/EB frá 13.9.2001 (Stjtið. EB L 285, 29.10.2001, bls. 1).

a) Eftirfarandi bætist við í 2. mgr. 21. gr.:

„Í Tékklandi: „obchodní rejstřík“,

í Eistlandi: „Keskäriregister“,

á Kypur: „heimilt er að fara fram á að birgir leggi fram vottorð frá skráningaryfirvaldi félaga og opinberum skiptastjóra (Εφορος Εταιρειών και Επίσημος Παραλήπτης) um að hann hafi fengið vottun um að hann sé lögaðili eða sé skráður eða, ef hann hefur ekki slíka vottun, vottorð þess efnis að viðkomandi einstaklingur hafi gefið eiðsvarna yfirlýsingu um að hann vinni við þá starfsgrein og hafi tiltekið viðskiptaheiti í landinu þar sem hann hefur staðfestu,

í Lettlandi: „Uzņēmumu reģistrs“ („Fyrirtækjaskrá“),

í Litháen: „Juridinių asmenų registras“,

í Ungverjalandi: „Cégnyilvántartás“, „egyéni vállalkozók jegyzői nyilvántartása“,

á Möltu: bjóðandi (eða birgir) skal gefa upp sitt „numru ta' registrazzjoni tat- Taxxa tal- Valur Miżjud (virðisaukaskattur) u n- numru tal-licenzja ta' kummerc“, og viðkomandi skráningarnúmer sem gefið er út af fjármálaþjónustuyfirvaldi Möltu ef um er að ræða sameignarfélag eða félag,

í Póllandi: „Krajowy Rejestr Sądowy“,

í Slóveníu: „Sodni register“ og „obrtni register“,

í Slóvakíu: „Obchodný register““.

b) Í I. viðauka komi eftirfarandi í stað fyrirsagnarinnar:

„A. SKRÁ YFIR SAMNINGSYFIRVÖLD SEM HEYRA UNDIR SAMNING ALÞJÓÐAVIÐSKIPTASTOFNUNARINNAR UM OPINBER INNKAUP“.

c) Eftirfarandi bætist við í I. viðauka:

„B. SKRÁ YFIR ÖNNUR YFIRVÖLD Á VEGUM RÍKISINS

„TÉKKLAND

Samningsyfirvöld eru sem hér segir (skráin er ekki tæmandi):

Ráðuneyti og aðrar stjórnunarstofnanir:

Ministerstvo dopravy (Samgönguráðuneytið)

Ministerstvo informatiky (Upplýsingatækniráðuneytið)

Ministerstvo financí (Fjármálaráðuneytið)

Ministerstvo kultury (Menningarmálaráðuneytið)

Ministerstvo obrany (Varnarmálaráðuneytið)

Ministerstvo pro místní rozvoj (Byggðaðróunarráðuneytið)

Ministerstvo práce a sociálních věcí (Vinnu- og félagsmálaráðuneytið)

Ministerstvo průmyslu a obchodu (Iðnaðar- og viðskiptaráðuneytið)

Ministerstvo spravedlnosti (Dómsmálaráðuneytið)

Ministerstvo školství, mládeže a tělovýchovy (Ráðuneyti mennta-, æskulýðs- og íþróttamála)

Ministerstvo vnitra (Innanríkisráðuneytið)

Ministerstvo zahraničních věcí (Utanríkisráðuneytið)

Ministerstvo zdravotnictví (Heilbrigðisráðuneytið)

Ministerstvo zemědělství (Landbúnaðarráðuneytið)

Ministerstvo životního prostředí (Umhverfisráðuneytið)

Poslanecká sněmovna PČR (Fulltrúadeild tékkneska þingsins)

Senát PČR (Öldungadeild tékkneska þingsins)

Kancelář prezidenta (Forsetaskrifstofan)

Český statistický úřad (Hagstofa Tékklands)

Český úřad zeměměřičský a katastrální (Landmælingaskrifstofa og landskrá fasteigna í Tékklandi)

Úřad průmyslového vlastnictví (Einkaleyfastofa)

Úřad pro ochranu osobních údajů (Skrifstofa fyrir vernd persónuupplýsinga)

Bezpečnostní informační služba – BIS (Öryggisupplýsingaþjónusta)

Národní bezpečnostní úřad (Þjóðaröryggisfyrirvald)

Česká akademie věd (Vísindaakadémía Tékklands)

Vězeňská služba (Fangelsisþjónustan)

EISTLAND

1. Vabariigi Presidendi Kantselei (Skrifstofa forseta Lýðveldisins Eistlands)

2. Eesti Vabariigi Riigikogu (Þing Lýðveldisins Eistlands)

3. Eesti Vabariigi Riigikohus (Hæstiréttur Lýðveldisins Eistlands)

4. Riigikontroll (Skrifstofa ríkisendurskoðunar Lýðveldisins Eistlands)

5. Õiguskantsler (Kanslari)

6. Riigikantselei (Kanslaraskrifstofan)

7. Rahvusaarhiiv (Þjóðskjalasafn Eistlands)

8. Haridus- ja Teadusministeerium (Ráðuneyti menntamála og rannsókna)

9. Justiitsministeerium (Dómsmálaráðuneytið)

10. Kaitseministeerium (Varnarmálaráðuneytið)

11. Keskkonnaministeerium (Umhverfisráðuneytið)

12. Kultuuriministeerium (Menningarmálaráðuneytið)

13. Majandus- ja Kommunikatsiooniministeerium (Efnahags- og fjarskiptaráðuneytið)

14. Põllumajandusministeerium (Landbúnaðarráðuneytið)

15. Rahandusministeerium (Fjármálaráðuneytið)

16. Majandusministeerium (Innanríkismálaráðuneytið)

17. Sotsiaalministeerium (Félagsmálaráðuneytið)

18. Välisministeerium (Utanríkisráðuneytið)

19. Keeleinspeksioon (Málefirtirlitið)

20. Riigiprokuratuur (Skrifstofa saksóknara)

21. Teabeamet (Upplýsingaráðið)

22. Maa-amet (Jarðanefnd)

23. Keskkonnainspeksioon (Umhverfiseftirlitið)

24. Metsakaitse- ja Metsauenduskeskus (Miðstöð skógverndar og skógræktar)

25. Muinsuskaitseamet (Embætti minjaverndar)

26. Patendiamet (Einkaleyfaskrifstofan)

27. Tehnilise Järelevalve Inspeksioon (Tækniefirtirlitið)

28. Energiaturu Inspeksioon (Orkumarkaðseftirlitið)

29. Tarbijakaitseamet (Neytendaverndarráð)

30. Riigihangete Amet (Skrifstofa opinberra innkaupa)

31. Eesti Patendiraamatukogu (Eistneska einkaleyfabókasafið)

32. Taimetoodangu Inspeksioon (Plönturæktareftirlitið)

33. Tõuaretusinspeksioon (Dýraræktunareftirlitið)

- | | |
|---|---|
| <p>34. Pöllumajanduse Registrate ja Informatsiooni Amet (Skrásetningar- og upplýsingaráð landbúnaðarins)</p> <p>35. Veterinaar- ja Toiduamet (Dýraheilbrigðis- og matvælaráð)</p> <p>36. Konkurensiamet (Samkeppnisráð)</p> <p>37. Maksuamet (Ríkisskattanevnd)</p> <p>38. Statistikaamet (Hagstofan)</p> <p>39. Tolliamet (Tollanefnd)</p> <p>40. Proovikoda (Mælingaskrifstofan)</p> <p>41. Kodakondsus- ja Migratsiooniamet (Ríkisborgararéttar- og innflytjendaráð)</p> <p>42. Piirivalveamet (Yfirvöld landamæravörslu)</p> <p>43. Politseiamet (Lögregluráð)</p> <p>44. Kohtuekspertiisi ja Kriminalistika Keskus (Miðstöð réttarvísinda og afbrotafræða)</p> <p>45. Keskriminaalpolitsei (Miðstjórn rannsóknarlögreglunnar)</p> <p>46. Päästeamet (Björgunarmálaráð)</p> <p>47. Andmekaitse Inspeksioon (Gagnaverndareftirlitið)</p> <p>48. Ravimiamet (Lyfjastofnun)</p> <p>49. Sotsiaalkindlustusamet (Almannatryggingaráð)</p> <p>50. Tööturuamet (Vinnumarkaðsráð)</p> <p>51. Tervishoiuamet (Heilsugæsluráð)</p> <p>52. Tervisekaitseinspeksioon (Heilsuverndareftirlitið)</p> <p>53. Tööinspeksioon (Vinnumálaeftirlitið)</p> <p>54. Lennuamet (Yfirvöld almenningflug)</p> <p>55. Maanteeamet (Vegamálayfirvöld)</p> <p>56. Sideamet (Fjarskiptaráð)</p> <p>57. Veeteede Amet (Siglingamálayfirvöld)</p> <p>58. Raudteeamet (Eistnesk járnbrautayfirvöld)</p> | <p>7. Επιτροπή Δημόσιας Υπηρεσίας (Nefnd um opinbera þjónustu)</p> <p>8. Επιτροπή Εκπαιδευτικής Υπηρεσίας (Menntamálanefndin)</p> <p>9. Γραφείο Επιτρόπου Διοικήσεως (Skrifstofa umboðsmanns stjórnvalda (umboðsmaður))</p> <p>10. Επιτροπή Προστασίας Ανταγωνισμού (Samkeppnisráð)</p> <p>11. Υπουργείο Άμυνας (Varnarmálaráðuneytið)</p> <p>12. Υπουργείο Γεωργίας, Φυσικών Πόρων και Περιβάλλοντος (Landbúnaðar-, náttúruauðlinda- og umhverfisráðuneytið)</p> <p>13. Τμήμα Γεωργίας (Landbúnaðardeildin)</p> <p>14. Κτηνιατρικές Υπηρεσίες (Dýraheilbrigðisþjónusta)</p> <p>15. Τμήμα Δασών (Skógardeildin)</p> <p>16. Τμήμα Αναπτύξεως Υδάτων (Vatnsmálaþróunardeildin)</p> <p>17. Τμήμα Γεωλογικής Επισκόπησης (Jarðfræðirannsóknardeildin)</p> <p>18. Μετεωρολογική Υπηρεσία (Veðurstofan)</p> <p>19. Τμήμα Αναδασμού (Deild fyrir sameiningu landeigna)</p> <p>20. Υπηρεσία Μεταλλείων (Námuþjónusta)</p> <p>21. Ινστιτούτο Γεωργικών Ερευνών (Rannsóknastofnun landbúnaðarins)</p> <p>22. Τμήμα Αλιείας και Θαλάσσιων Ερευνών (Fiskveiði- og hafrannsóknardeildin)</p> <p>23. Υπουργείο Δικαιοσύνης και Δημοσίας Τάξεως (Dómsmála- og allsherjarregluráðuneytið)</p> <p>24. Αστυνομία (Lögreglan)</p> <p>25. Πυροσβεστική Υπηρεσία Κύπρου (Slökkvilið Kýpur)</p> <p>26. Υπουργείο Εμπορίου, Βιομηχανίας και Τουρισμού (Viðskipta-, iðnaðar- og ferðamálaráðuneytið)</p> <p>27. Τμήμα Συνεργατικής Ανάπτυξης (Samvinnuþróunardeildin)</p> <p>28. Τμήμα Εφόρου Εταιρειών και Επίσημου Παραλήπτη (Skráningaryfirvald félaga og opinber skiptastjóri)</p> <p>29. Υπουργείο Εργασίας και Κοινωνικών Ασφαλίσεων (Vinnumála- og almannatryggingaráðuneytið)</p> <p>30. Τμήμα Εργασίας (Vinnumáladeildin)</p> <p>31. Τμήμα Κοινωνικών Ασφαλίσεων (Almannatryggingardeildin)</p> <p>32. Τμήμα Υπηρεσιών Κοινωνικής Ευημερίας (Deild opinberrar félagsþjónustu)</p> <p>33. Κέντρο Παραγωγικότητας Κύπρου (Framleiðnimiðstöð Kýpur)</p> |
|---|---|
- KÝPUR
- Aðilar sem heyra undir opinberan rétt (skráin er ekki tæmandi)
- | | |
|--|---|
| <p>1. Προεδρία και Προεδρικό Μέγαρο (Forsetaembætti og forsetahöll)</p> <p>2. Υπουργικό Συμβούλιο (Ráðherraráð)</p> <p>3. Βουλή των Αντιπροσώπων (Fulltrúadeildin)</p> <p>4. Δικαστική Υπηρεσία (Dómstólar og réttarkerfi)</p> <p>5. Νομική Υπηρεσία της Δημοκρατίας (Lögfræðistofa Lýðveldisins)</p> <p>6. Ελεγκτική Υπηρεσία της Δημοκρατίας (Endurskoðunar-skrifstofa Lýðveldisins)</p> | <p>7. Επιτροπή Δημόσιας Υπηρεσίας (Nefnd um opinbera þjónustu)</p> <p>8. Επιτροπή Εκπαιδευτικής Υπηρεσίας (Menntamálanefndin)</p> <p>9. Γραφείο Επιτρόπου Διοικήσεως (Skrifstofa umboðsmanns stjórnvalda (umboðsmaður))</p> <p>10. Επιτροπή Προστασίας Ανταγωνισμού (Samkeppnisráð)</p> <p>11. Υπουργείο Άμυνας (Varnarmálaráðuneytið)</p> <p>12. Υπουργείο Γεωργίας, Φυσικών Πόρων και Περιβάλλοντος (Landbúnaðar-, náttúruauðlinda- og umhverfisráðuneytið)</p> <p>13. Τμήμα Γεωργίας (Landbúnaðardeildin)</p> <p>14. Κτηνιατρικές Υπηρεσίες (Dýraheilbrigðisþjónusta)</p> <p>15. Τμήμα Δασών (Skógardeildin)</p> <p>16. Τμήμα Αναπτύξεως Υδάτων (Vatnsmálaþróunardeildin)</p> <p>17. Τμήμα Γεωλογικής Επισκόπησης (Jarðfræðirannsóknardeildin)</p> <p>18. Μετεωρολογική Υπηρεσία (Veðurstofan)</p> <p>19. Τμήμα Αναδασμού (Deild fyrir sameiningu landeigna)</p> <p>20. Υπηρεσία Μεταλλείων (Námuþjónusta)</p> <p>21. Ινστιτούτο Γεωργικών Ερευνών (Rannsóknastofnun landbúnaðarins)</p> <p>22. Τμήμα Αλιείας και Θαλάσσιων Ερευνών (Fiskveiði- og hafrannsóknardeildin)</p> <p>23. Υπουργείο Δικαιοσύνης και Δημοσίας Τάξεως (Dómsmála- og allsherjarregluráðuneytið)</p> <p>24. Αστυνομία (Lögreglan)</p> <p>25. Πυροσβεστική Υπηρεσία Κύπρου (Slökkvilið Kýpur)</p> <p>26. Υπουργείο Εμπορίου, Βιομηχανίας και Τουρισμού (Viðskipta-, iðnaðar- og ferðamálaráðuneytið)</p> <p>27. Τμήμα Συνεργατικής Ανάπτυξης (Samvinnuþróunardeildin)</p> <p>28. Τμήμα Εφόρου Εταιρειών και Επίσημου Παραλήπτη (Skráningaryfirvald félaga og opinber skiptastjóri)</p> <p>29. Υπουργείο Εργασίας και Κοινωνικών Ασφαλίσεων (Vinnumála- og almannatryggingaráðuneytið)</p> <p>30. Τμήμα Εργασίας (Vinnumáladeildin)</p> <p>31. Τμήμα Κοινωνικών Ασφαλίσεων (Almannatryggingardeildin)</p> <p>32. Τμήμα Υπηρεσιών Κοινωνικής Ευημερίας (Deild opinberrar félagsþjónustu)</p> <p>33. Κέντρο Παραγωγικότητας Κύπρου (Framleiðnimiðstöð Kýpur)</p> |
|--|---|

34. Ανώτερο Ξενοδοχειακό Ινστιτούτο Κύπρου (Æðri hótelstofnun Kýpur)
35. Ανώτερο Τεχνολογικό Ινστιτούτο (Æðri tæknistofnun)
36. Τμήμα Επιθεώρησης Εργασίας (Vinnueftirlitsdeildin)
37. Υπουργείο Εσωτερικών (Innanríkisráðuneytið)
38. Επαρχιακές Διοικήσεις (Héraðsstjórnir)
39. Τμήμα Πολεοδομίας και Οικίσεως (Bæjarskipulags- og húsnæðisdeildin)
40. Τμήμα Αρχείου Πληθυσμού και Μεταναστεύσεως (Manntals- og innflytjendadeildin)
41. Τμήμα Κτηματολογίου και Χωρομετρίας (Land- og landmælingadeildin)
42. Γραφείο Τύπου και Πληροφοριών (Fréttamiðla- og upplýsingaskrifstofa)
43. Πολιτική Άμυνα (Almannavarnir)
44. Υπουργείο Εξωτερικών (Útanríkisráðuneytið)
45. Υπουργείο Οικονομικών (Fjármálaráðuneytið)
46. Γενικό Λογιστήριο της Δημοκρατίας (Ríkissjóður Lýðveldisins)
47. Τμήμα Τελωνείου (Tolla- og vörugjaldadeildin)
48. Τμήμα Εσωτερικών Προσόδων (Skrifstofa ríkisskattstjóra)
49. Στατιστική Υπηρεσία (Hagstofan)
50. Τμήμα Κρατικών Αγορών και Προμηθειών (Innkaupa- og birgðadeild ríkisins)
51. Υπηρεσία Δημόσιας Διοίκησης και Προσωπικού (Opinber stjórnarsýsla og starfsmannaþjónusta)
52. Κυβερνητικό Τυπογραφείο (Útgáfustofnun ríkisins)
53. Τμήμα Υπηρεσιών Πληροφορικής (Þjónustudeild upplýsingatækni)
54. Γραφείο Προγραμματισμού (Skipulagsskrifstofan)
55. Υπουργείο Παιδείας και Πολιτισμού (Mennta- og menningamálaráðuneytið)
56. Υπουργείο Συγκοινωνιών και Έργων (Fjarskipta- og mannvirkjaráðuneytið)
57. Τμήμα Ηλεκτρονικών Επικοινωνιών (Deild rafrænna fjarskipta)
58. Τμήμα Δημοσίων Έργων (Deild opinberra framkvæmda)
59. Τμήμα Αρχαιοτήτων (Fornminjadeildin)
60. Τμήμα Πολιτικής Αεροπορίας (Deild almenningsflugs)
61. Τμήμα Εμπορικής Ναυτιλίας (Kaupskipadeildin)
62. Τμήμα Ταχυδρομικών Υπηρεσιών (Póstþjónustudeildin)
63. Τμήμα Γεωργίας (Vegaflutningadeildin)
64. Τμήμα Ηλεκτρομηχανολογικών Υπηρεσιών (Rafmagns- og vélþjónustudeildin)
65. Υπουργείο Υγείας (Heilbrigðisráðuneytið)
66. Φαρμακευτικές Υπηρεσίες (Lyfjaþjónustan)
67. Γενικό Χημείο (Almenna rannsóknarstofan)
68. Ιατρικές Υπηρεσίες και Υπηρεσίες Δημόσιας Υγείας (Læknisþjónusta og opinber heilbrigðisþjónusta)
69. Οδοντιατρικές Υπηρεσίες (Tannlæknþjónusta)
70. Υπηρεσίες Ψυχικής Υγείας (Geðheilbrigðisþjónusta)
- LETTLAND
1. Valsts prezidenta kanceleja (Skrifstofa forseta ríkisins)
2. Saeimas kanceleja (Skrifstofa þingsins)
3. Aizsardzibas ministrija un tās pakļautībā un pārraudzībā esošās iestādes (Varnarmálaráðuneytið og undirstofnanir undir stjórn þess)
4. Ārlietu ministrija un tās pakļautībā un pārraudzībā esošās iestādes (Útanríkisráðuneytið og undirstofnanir undir stjórn þess)
5. Ekonomikas ministrija un tās pakļautībā un pārraudzībā esošās iestādes (Efnahagsmálaráðuneytið og undirstofnanir undir stjórn þess)
6. Finanšu ministrija un tās pakļautībā un pārraudzībā esošās iestādes (Fjármálaráðuneytið og undirstofnanir undir stjórn þess)
7. Iekšlietu ministrija un tās pakļautībā un pārraudzībā esošās iestādes (Innanríkisráðuneytið og undirstofnanir undir stjórn þess)
8. Izglītības un zinātnes ministrija un tās pakļautībā un pārraudzībā esošās iestādes (Ráðuneyti mennta- og vísindamála og undirstofnanir undir stjórn þess)
9. Kultūras ministrija un tās pakļautībā un pārraudzībā esošās iestādes (Menningarmálaráðuneytið og undirstofnanir undir stjórn þess)
10. Labklājības ministrija un tās pakļautībā un pārraudzībā esošās iestādes (Ráðuneyti velferðarmála og undirstofnanir undir stjórn þess)
11. Reģionālās attīstības un pašvaldību lietu ministrija un tās pakļautībā un pārraudzībā esošās iestādes (Ráðuneyti byggðapróunar og sveitarstjórna og undirstofnanir undir stjórn þess)

12. Satiksmes ministrija un tās pakļautībā un pārraudzībā esošās iestādes (Samgōnguráðuneytið og undirstofnanir undir stjórn þess)
13. Tieslietu ministrija un tās pakļautībā un pārraudzībā esošās iestādes (Dómsmálaráðuneytið og undirstofnanir undir stjórn þess)
14. Veselības ministrija un tās pakļautībā un pārraudzībā esošās iestādes (Heilbrigðisráðuneytið og undirstofnanir undir stjórn þess)
15. Vides ministrija un tās pakļautībā un pārraudzībā esošās iestādes (Umhverfisráðuneytið og undirstofnanir undir stjórn þess)
16. Zemkopības ministrija un tās pārraudzībā esošās iestādes (Landbúnaðarráðuneytið og stofnanir undir stjórn þess)
17. Īpašu uzdevumu ministrs bērnu un ģimenes lietās un tā pakļautībā un pārraudzībā esošās iestādes (Ráðherra sérstakra verkefna er varða börn og fjölskyldumál og undirstofnanir undir stjórn hans)
18. Īpašu uzdevumu ministrs sabiedrības integrācijas lietās un tā pakļautībā un pārraudzībā esošās iestādes (Ráðherra sérstakra verkefna er varða sameiningarmál og undirstofnanir undir stjórn hans)
19. Augstākās izglītības padome (Ráð æðri menntunar)
20. Eiropas integrācijas birojs (Skrifstofa samruna í Evrópu)
21. Valsts kanceleja un tās pakļautībā un pārraudzībā esošās iestādes (Skrifstofa ríkisins og undirstofnanir undir stjórn hennar)
22. Centrālā vēlēšanu komisija (Yfirkjörstjórn)
23. Finanšu un kapitāla tirgus komisija (Fjármála- og fjármagns markaðarnefndin)
24. Latvijas Banka (Letlandsbanki)
25. Nacionālie bruņotie spēki (Þjóðarherinn)
26. Nacionālā radio un televīzijas padome (Þjóðarútvarpsráð)
27. Sabiedrisko pakalpojumu regulēšanas komisija (Nefnd un almenningsþjónustufyrirtæki)
28. Constitution Defence Bureau (Varnarskrifstofa stjórnarskrárinnar)
29. Valsts cilvēktiesību birojs (Mannréttindaskrifstofa ríkisins)
30. Valsts kontrole (Skrifstofa ríkisendurskoðunar)
31. Satversmes tiesa (Stjórnarskrárdómstóll)
32. Augstākā tiesa (Hæstiréttur)
33. Prokuratūra un tās pārraudzībā esošās iestādes (Skrifstofa saksóknara og stofnanir undir stjórn hans)
34. Pašvaldību domes (padomes) un to pakļautībā un pārraudzībā esošās iestādes (Ráð (nefndir) sveitarstjórna og undirstofnanir undir stjórn þeirra)

LITHÁEN

1. Prezidento kancelarija (Forsetaskrifstofan)
2. Seimo kancelarija (Skrifstofa Seimas (þingsins))
3. Konstitucinis Teismas (Stjórnarskrárdómstóllinn)
4. Vyriausybės kancelarija (Skrifstofa ríkisstjórnarinnar)
5. Aplinkos ministerija ir įstaigos prie ministerijos (Umhverfisráðuneytið og stofnanir sem heyra undir ráðuneytið)
6. Finansų ministerija ir įstaigos prie ministerijos (Fjármálaráðuneytið og stofnanir sem heyra undir ráðuneytið)
7. Krašto apsaugos ministerija ir įstaigos prie ministerijos (Landvarnaráðuneytið og stofnanir sem heyra undir ráðuneytið)
8. Kultūros ministerija ir įstaigos prie ministerijos (Menningarmálaráðuneytið og stofnanir sem heyra undir ráðuneytið)
9. Socialinės apsaugos ir darbo ministerija ir įstaigos prie ministerijos (Almannatrygginga- og vinnumálaráðuneytið og stofnanir sem heyra undir ráðuneytið)
10. Susisiekimo ministerija ir įstaigos prie ministerijos (Samgōngu- og fjarskiptaráðuneytið og stofnanir sem heyra undir ráðuneytið)
11. Sveikatos apsaugos ministerija ir įstaigos prie ministerijos (Heilbrigðisráðuneytið og stofnanir sem heyra undir ráðuneytið)
12. Švietimo ir mokslo ministerija ir įstaigos prie ministerijos (Ráðuneyti mennta- og vísindamála og stofnanir sem heyra undir ráðuneytið)
13. Teisingumo ministerija ir įstaigos prie ministerijos (Dómsmálaráðuneytið og stofnanir sem heyra undir ráðuneytið)
14. Ūkio ministerija ir įstaigos prie ministerijos (Efnahagsmálaráðuneytið og stofnanir sem heyra undir ráðuneytið)
15. Užsienio reikalų ministerija ir įstaigos prie ministerijos (Utánríkisráðuneytið og stofnanir sem heyra undir ráðuneytið)
16. Vidaus reikalų ministerija ir įstaigos prie ministerijos (Innanríkisráðuneytið og stofnanir sem heyra undir ráðuneytið)
17. Žemės ūkio ministerija ir įstaigos prie ministerijos (Landbúnaðarráðuneytið og stofnanir sem heyra undir ráðuneytið)
18. Nacionalinė teismų administracija (Dómstólafyrivöld)
19. Lietuvos kariuomenė ir jos padaliniai (Her Litháens og skipulag hans)

- | | |
|---|--|
| 20. Generalinē prokuratūra (Skrifstofa ríkissaksóknara) | 46. Lietuvos valstybinis mokslo ir studijų fondas (Visinda- og rannsóknarstofnun litháíska ríkisins) |
| 21. Valstybės kontrolė (Ríkiseftirlit) | 47. Informacinės visuomenės plėtros komitetas (Nefnd um þróun upplýsingasamfélagsins) |
| 22. Lietuvos bankas (Litháensbanki) | 48. Kūno kultūros ir sporto departamentas (Líkamsræktar- og íþróttadeild) |
| 23. Specialiųjų tyrimų tarnyba (Sérstök rannsóknarþjónusta) | 49. Ryšių reguliavimo tarnyba (Eftirlitsyfirvald á sviði fjarskipta) |
| 24. Konkurencijos taryba (Samkeppnisráð) | 50. Statistikos departamentas (Hagskýrsludeildin) |
| 25. Lietuvos gyventojų genocido ir rezistencijos tyrimo centras (Rannsóknarmiðstöð Litháens um helförina og andspyrnuhreyfinguna) | 51. Tautinių mažumų ir išeivijos departamentas (Deild innlendra minnihlutahópa og Litháa sem búa erlendis) |
| 26. Nacionalinė sveikatos taryba (Þjóðarheilbrigðisráð) | 52. Valstybinė atominės energetikos saugos inspekcija (Kjarnorkuöryggiseftirlit ríkisins) |
| 27. Moterų ir vyrų lygių galimybių kontrolieriaus tarnyba (Skrifstofa umboðsmanns jafnra tækifæra) | 53. Valstybinė duomenų apsaugos inspekcija (Gagnaverndareftirlit ríkisins) |
| 28. Vaiko teisių apsaugos kontrolieriaus įstaiga (Stofnun umboðsmanns réttinda barna) | 54. Valstybinė maisto ir veterinarijos tarnyba (Matvæla- og dýraheilbrigðisþjónusta ríkisins) |
| 29. Seimo kontrolierių įstaiga (Skrifstofa umboðsmanns þingsins) | 55. Valstybinė ligonių kasa (Sjúkraszjóður ríkisins) |
| 30. Valstybinė lietuvių kalbos komisija (Ríkisnefnd um litháískt mál) | 56. Valstybinė tabako ir alkoholio kontrolės tarnyba (Tóbaks- og áfengiseftirlit ríkisins) |
| 31. Valstybinė paminklosaugos komisija (Ríkisnefnd um verndun menningararfsins) | 57. Viešųjų pirkimų tarnyba (Skrifstofa opinberra innkaupa) |
| 32. Vertybinių popierių komisija (Öryggisnefnd Litháens) | |
| 33. Vyriausioji rinkimų komisija (Yfirkjörstjórn) | UNGVERJALAND |
| 34. Vyriausioji tarnybinės etikos komisija (Yfirnefnd opinberra siðareglna) | Belügyminisztérium (Innanríkisráðuneytið) |
| 35. Etninės kultūros globos taryba (Þjóðmenningarverndarráð) | Egészségügyi, Szociális és Családügyi Minisztérium (Heibrigðis, félagsmála- og fjölskyldumálaráðuneytið) |
| 36. Žurnalistų etikos inspektoriaus tarnyba (Skrifstofa eftirlitsmanns með siðareglum blaðamanna) | Foglalkoztatáspolitikai és Munkaügyi Minisztérium (Ráðuneyti atvinnumálastefnu og verkalýðsmála) |
| 37. Valstybės saugumo departamentas (Deild fyrir öryggi ríkisins) | Földművelésügyi és Vidékfejlesztési Minisztérium (Ráðuneyti landbúnaðar og byggðaþróunar í dreifbýli) |
| 38. Valstybinė kainų ir energetikos kontrolės komisija (Innlend verðlags- og orkueftirlitsnefnd) | Gazdasági és Közlekedési Minisztérium (Efnahagsmála- og samgönguráðuneytið) |
| 39. Vyriausioji administracinių ginčų komisija (Yfirnefnd um ágreiningsmál innan stjórnáslunnar) | Gyermek-, Ifjúsági és Sportminisztérium (Ráðuneyti barna-, æskulýðs- og íþróttamála) |
| 40. Mokestinių ginčų komisija (Nefnd um ágreiningsmál að því er varðar skatta) | Honvédelmi Minisztérium (Varnarmálaráðuneytið) |
| 41. Valstybinė lošimų priežiūros komisija (Eftirlitsnefnd ríkisins með fjárhættuspili) | Igazságügyi Minisztérium (Dómsmálaráðuneytið) |
| 42. Lietuvos archyvų departamentas (Skjalasafn Litháens) | Informatikai és Hírközlési Minisztérium (Upplýsingatækni- og fjarskiptaráðuneytið) |
| 43. Europos teisės departamentas (Evrópulagadeild) | Környezetvédelmi és Vízügyi Minisztérium (Umhverfis- og vatnsstjórnunarráðuneytið) |
| 44. Europos komitetas (Evrópunefnd) | Külügyminisztérium (Utanríkisráðuneytið) |
| 45. Ginklų fondas (Vopnabúnaðarsjóður) | Miniszterelnöki Hivatal (Skrifstofa forsætisráðherra) |

Nemzeti Kulturális Örökség Minisztériuma (Ráðuneyti menningararfsins)

Oktatási Minisztérium (Menntamálaráðuneytið)

Pénzügyminisztérium (Fjármálaráðuneytið)

Miniszterelnökség Közbeszerzési és Gazdasági Igazgatósága (Opinber innkaupa- og efnahagsstjórn skrifstofu forsætisráðherra)

MALTA

1. Ufficju tal-President (Forsetaskrifstofan)
2. Ufficju ta' l-Iskrivan tal-Kamra tad-Deputati (Skrifstofa ritara fulltrúadeildarinnar)
3. Ufficju tal-Prim Ministru (Skrifstofa forsætisráðherra)
4. Ministeru ghall-Politika Socjali (Félagsmálastefnuráðuneytið)
5. Ministeru ta' l-Edukazzjoni (Menntamálaráðuneytið)
6. Ministeru tal-Finanzi (Fjármálaráðuneytið)
7. Ministeru ghar- Riżorsi u Infrastruttura (Auðlinda- og grunnvirkjaráðuneytið)
8. Ministeru ghat-Turizmu (Ferðamálaráðuneytið)
9. Ministeru ghat-Trasport u Kommunikazzjoni (Samgöngu- og fjarskiptaráðuneytið)
10. Ministeru ghas-Servizzi Ekonomici (Efnahagsþjónusturáðuneytið)
11. Ministeru ghall-Intern u l-Ambjent (Innanríkis- og umhverfisráðuneytið)
12. Ministeru ghall-Agrikoltura u Sajd (Landbúnaðar- og fiskveiðiráðuneytið)
13. Ministeru ghal Ghawdex (Ráðuneyti Gozo)
14. Ministeru ghas-Sahha (Heilbrigðisráðuneytið)
15. Ministeru ta" l-Affarijiet Barranin (Utanríkisráðuneytið)
16. Ministeru ghall-Gustizzja u Gvern Lokali (Dómsmála- og stjórnarráðuneytið)

PÓLLAND

1. Kancelaria Prezydenta RP (Skrifstofa forseta Póllands)
2. Kancelaria Sejmu RP (Skrifstofa þingsins)
3. Kancelaria Senatu RP (Skrifstofa öldungadeildarinnar)
4. Sąd Najwyższy (Hæstiréttur)
5. Naczelny Sąd Administracyjny (Höfuðstjórnsýsludómstóll)

6. Trybunał Konstytucyjny (Stjórnarskrárdómstóll)

7. Najwyższa Izba Kontroli (Æðsta eftirlitsráð)

8. Biuro Rzecznika Praw Obywatelskich (Skrifstofa umboðsmanns)

9. Krajowa Rada Radiofonii i Telewizji (Þjóðarútvarpsráð)

10. Generalny Inspektor Ochrony Danych Osobowych (Yfireftirlitsmaður með verndun persónuupplýsinga)

11. Krajowe Biuro Wyborcze (Þjóðarkosningaskrifstofan)

12. Państwowa Inspekcja Pracy (Þjóðarvinnueftirlitið)

13. Biuro Rzecznika Praw Dziecka (Umboðsmaður barna)

14. Kancelaria Prezesa Rady Ministrów (Skrifstofa forsætisráðherra)

15. Ministerstwo Finansów (Fjármálaráðuneytið)

16. Generalny Inspektorat Informacji Finansowej (Yfireftirlitsmaður fjármálaupplýsinga)

17. Ministerstwo Gospodarki Pracy i Polityki Społecznej (Efnahags-, vinnu- og félagsmálaráðuneytið)

18. Urząd Komitetu Integracji Europejskiej (Skrifstofa Evrópusamrunanefndarinnar)

19. Ministerstwo Kultury (Menningarmálaráðuneytið)

20. Komitet Badań Naukowych (Vísindarannsóknanevnd)

21. Ministerstwo Obrony Narodowej (Landvarnamálaráðuneytið)

22. Ministerstwo Rolnictwa i Rozwoju Wsi (Ráðuneyti landbúnaðar og byggðapróunar í dreifbýli)

23. Ministerstwo Skarbu Państwa (Ríkissjóðsráðuneytið)

24. Ministerstwo Sprawiedliwości (Dómsmálaráðuneytið)

25. Ministerstwo Infrastruktury (Grunnvirkjaráðuneytið)

26. Ministerstwo Środowiska (Umhverfisráðuneytið)

27. Ministerstwo Spraw Wewnętrznych i Administracji (Ráðuneyti innanríkismála og opinberra stjórnsýslu)

28. Ministerstwo Spraw Zagranicznych (Utanríkisráðuneytið)

29. Ministerstwo Zdrowia (Heilbrigðisráðuneytið)

30. Ministerstwo Edukacji Narodowej i Sportu (Ráðuneyti innlendra menntamála og íþróttá)

31. Rządowe Centrum Studiów Strategicznych (Ríkisstjórnamíðstöð her stjórnafræða)

32. Urząd Zamówień Publicznych (Skrifstofa opinberra innkaupa)

33. Urząd Regulacji Energetyki (Skrifstofa orkueftirlitsins)	SLÓVENÍA
34. Urząd Służby Cywilnej (Skrifstofa opinberrar þjónustu)	
35. Urząd Ochrony Konkurencji i Konsumentów (Skrifstofa samkeppnis- og neytendaverndar)	1. Predsednik Republike Slovenije
36. Urząd do Spraw Kombatantów i Osób Represjonowanych (Skrifstofa uppgjafa hermanna og einstaklinga sem sóttir hafa verið til saka)	2. Državni zbor
37. Instytut Pamięci Narodowej- Komisja Ścigania Zbrodni przeciwko Narodowi Polskiemu (Þjóðarminningarstofnun – Nefnd um lögsókn vegna glæpa gegn pólsku þjóðinni)	3. Državni svet
38. Urząd Mieszkalnictwa i Rozwoju Miast (Skrifstofa húsnæðismála og þéttbýlisþróunar)	4. Varuh človekovih pravic
39. Główny Urząd Statystyczny (Aðalskrifstofa hagstofunnar)	5. Ustavno sodišče
40. Wyższy Urząd Górniczy (Aðalnámuskrifstofan)	6. Računsko sodišče
41. Urząd Patentowy RP (Einkaleyfaskrifstofan)	7. Državna revizijska komisija
42. Komisja Nadzoru Ubezpieczeń i Funduszy Emerytalnych (Eftirlitsnefnd með tryggingum og lífeyrissjóðum)	8. Slovenska akademija znanosti in umetnosti
43. Główny Urząd Miar (Aðalmælingaskrifstofan)	9. Vladne službe
44. Polski Komitet Normalizacyjny (Pólska stöðlunarnefndin)	10. Ministrstvo za finance
45. Polskie Centrum Badań i Certyfikacji (Pólska prófunar- og vottunarmiðstöðin)	11. Ministrstvo za notranje zadeve
46. Polska Akademia Nauk (Pólska vísindaakademían)	12. Ministrstvo za zunanje zadeve
47. Państwowa Agencja Atomistyki (Innlenda kjarnorkustofnunin)	13. Ministrstvo za obrambo
48. Komisja Papierów Wartościowych i Giełd (Pólska nefndin um verðbréf og gjaldeyrivíðskipti)	14. Ministrstvo za pravosodje
49. Generalny Inspektorat Celny (Yfirtollaeftirlitið)	15. Ministrstvo za gospodarstvo
50. Główny Inspektorat Kolejnictwa (Yfirjárnbrautaeftirlitið)	16. Ministrstvo za kmetijstvo, gozdarstvo in prehrano
51. Kasa Rolniczego Ubezpieczenia Społecznego (Almannatryggingaskrifstofa landbúnaðarins)	17. Ministrstvo za promet
52. Zakład Ubezpieczeń Społecznych (Almannatryggingaskrifstofan)	18. Ministrstvo za okolje, prostor in energijo
53. Rządowe Centrum Legislacji (Löggjafarskrifstofa ríkisins)	19. Ministrstvo za delo, družino in socialne zadeve
54. Urząd Regulacji Telekomunikacji i Poczty (Skrifstofa fjarskipta- og póstmála)	20. Ministrstvo za zdravje
55. Agencja Rynku Rolnego (Búvörumarkaðsstofnun)	21. Ministrstvo za informacijsko družbo
56. Agencja Restrukturyzacji i Modernizacji Rolnictwa (Stofnun fyrir endurskipulagningu og nútímavæðingu landbúnaðarins)	22. Ministrstvo za šolstvo, znanost in šport
57. Agencja Własności Rolnej Skarbu Państwa (Stofnun ríkissjóðs fyrir eignir í landbúnaði)	23. Ministrstvo za kulturo
58. Agencja Mienia Wojskowego (Stofnun fyrir eignir hersins)	24. Vrhovno sodišče Republike Slovenije
	25. Višja sodišča
	26. Okrožna sodišča
	27. Okrajna sodišča
	28. Vrhovno tožilstvo Republike Slovenije
	29. Okrožna državna tožilstva
	30. Družbeni pravobranilec Republike Slovenije
	31. Državno pravobranilstvo Republike Slovenije
	32. Upravno sodišče Republike Slovenije

33. Senat za prekrške Republike Slovenije	Úrad pre verejné obstarávanie (Skrifstofa opinberra innkaupa)
34. Višje delovno in socialno sodišče v Ljubljani	Štatistický úrad (Hagstofan)
35. Delovna sodišča	Úrad geodézie, kartografie a katastra (Skrifstofa þinglýsingarþókar)
36. Sodniki za prekrške	Úrad pre normalizáciu, metrológiu a skúšobníctvo (Staðla-, mælifraði- og prófunarskrifstofan)
37. Upravne enote	Telekomunikačný úrad (Fjarskiptaskrifstofan)
SLÓVAKÍJA	Úrad priemyselného vlastníctva (Einkaleyfastofan)
Ráðuneyti og önnur ríkisyfirvöld (skráin er ekki tæmandi):	Úrad pre štátnu pomoc (Skrifstofa ríkisaðstoðar)
Kancelária prezidenta Slovenskej republiky (Skrifstofa forseta Slóvakíu)	Úrad pre finančný trh (Skrifstofa fjármálamarkaðarins)
Národná rada Slovenskej republiky (Þjóðarráð Slóvakíu)	Národný bezpečnostný úrad (Þjóðaröryggisskrifstofan)
Úrad vlády (Ríkisstjórnarskrifstofan)	Poštový úrad (Pósturinn)
Ministerstvo zahraničných vecí (Útanríkisráðuneytið)	Úrad na ochranu osobných údajov (Skrifstofa fyrir vernd persónuupplýsinga)
Ministerstvo hospodárstva (Efnahagsmálaráðuneytið)	Kancelária verejného ochrancu práv (Skrifstofa umboðsmanns)
Ministerstvo obrany (Varnarmálaráðuneytið)	
Ministerstvo vnútra (Innanríkisráðuneytið)	4. 31993 L 0037: Tilskipun ráðsins 93/37/EBE frá 14. júní 1993 um samræmingu reglna um útbod og gerð opinberra verksamninga (Stjtið. EB L 199, 9.8.1993, bls. 54), eins og henni var breytt með:
Ministerstvo financií (Fjármálaráðuneytið)	
Ministerstvo kultúry (Menningarmálaráðuneytið)	– 11994 N: Lögum um aðildarskilmála og aðlögun að sáttmálanum – aðild Lýðveldisins Austurríkis, Lýðveldisins Finnlands og Konungsríkisins Svíþjóðar (Stjtið. EB C 241, 29.8.1994, bls. 21),
Ministerstvo pre správu a privatizáciu národného majetku (Ráðuneyti sem sér um stjórn og einkavæðingu þjóðareigna)	– 31997 L 0052: Tilskipun Evrópuþingsins og ráðsins 97/52/EB frá 13.10.1997 (Stjtið. EB L 328, 28.11.1997, bls. 1),
Ministerstvo zdravotníctva (Heilbrigðisráðuneytið)	– 32001 L 0078: Tilskipun framkvæmdastjórnarinnar 2001/78/EB frá 13.9.2001 (Stjtið. EB L 285, 29.10.2001, bls. 1).
Ministerstvo práce, sociálnych vecí a rodiny (Vinnu-, félagsmála- og fjölskylduráðuneytið)	a) Eftirfarandi bætist við í 25. gr.:
Ministerstvo školstva (Menntamálaráðuneytið)	– í Tékklandi, „obchodní rejstřík“,
Ministerstvo spravodlivosti (Dómsmálaráðuneytið)	– í Eistlandi, „Keskäriregister“,
Ministerstvo životného prostredia (Umhverfissráðuneytið)	– á Kýpur er farið fram á að verktakinn leggi fram vottorð frá Skráningar- og endurskoðunarráði byggingarverkfræði og byggingarverktaka (Συμβούλιο Εγγραφήσ και Ελέγχου Εργολητών Οικοδομικών και Τεχνικών Εργων) samkvæmt lögum um skráningu og endurskoðun byggingarverkfræði og byggingarverktaka,
Ministerstvo pôdohospodárstva (Landbúnaðarráðuneytið)	– í Lettlandi „Uzņēmumu reģistrs“ („fyrirtækjaskrá“),
Ministerstvo dopravy, pôšt a telekomunikácií (Samgöngu-, póst- og fjarskiptaráðuneytið)	– í Litháen, „Juridinių asmenų registras“,
Ministerstvo výstavby a regionálneho rozvoja (Ráðuneyti byggingarstarfsemi og byggðaþróunar)	– í Ungverjalandi „Cégnyilvántartás“, „egyéni vállalkozók jegyzői nyilvántartása“,
Ústavný súd (Stjórnarskrárdómstóll)	– á Möltu, skal þjóðandi (eða birgir) gefa upp sitt „ numru ta’ regiszrazzjoni tat-Taxxa tal- Valur Mizjud (VAT) (virðisaukaskattur) u n- numru tal-licenzja ta’ kummerc“,
Najvyšší súd (Hæstiréttur)	
Generálna prokuratúra (Skrifstofa ríkissaksóknara)	
Najvyšší kontrolný úrad (Yfirskrifstofa endurskoðunar)	
Protimonopolný úrad (Skrifstofa gegn einokun)	

- og viðkomandi skráningarnúmer sem gefið er út af fjármál
þjónustuyfirvaldi Möltu ef um er að ræða sameignarfélag
eða félag,
- í Póllandi „Krajowy Rejestr Sądowy“ (Skrifstofa
þjóðardómstólsins),
 - í Slóveníu „Sodni register“ og „obrotni register“,
 - í Slóvakíu „Obchodný register“;
- b) eftirfarandi bætist við I. viðauka „SKRÁ YFIR STOFNANIR OG
FLOKKA STOFNANA SEM HEYRA UNDIR OPINBERAN
RÉTT SEM UM GETUR Í B-LIÐ 1. GR.“:
- „XVI. TÉKKLAND:
- Fond národního majetku (Þjóðareignasjóður)
 - Pozemkový fond (Landeignasjóður)
 - og aðrir sjóðir ríkisins
 - Česká národní banka (Þjóðarbanki Tékklands)
 - Česká televize (Tékkneska sjónvarpið)
 - Český rozhlas (Tékkneska hljóðvarpið)
 - Rada pro rozhlasové a televizní vysílání (Hljóð- og
sjónvarpsútsendingaráð)
 - Česká konsolidační agentura (Tékkneska sam-
einingarstofnunin)
 - heilbrigðistryggingastofnanir
 - háskólar
- og aðrir lögaðilar sem komið er á fót með sérstökum lögum sem
nota peninga til starfseminnar úr fjárlögum ríkisins, sjóðum
ríkisins, framlögum alþjóðastofnana, fjárlögum héraðsyrivalda
eða fjárlögum svæðisbundinna deilda, sem lúta eigin stjórn, í
samræmi við fjárlagareglur.
- XVII. EISTLAND:
- Stofnanir:
- Eesti Kunstiakadeemia (Eistneska listaakademían)
 - Eesti Liikluskindlustuse Fond (Eistneska umferðartrygginga
stofnunin)
 - Eesti Muusikaakadeemia (Eistneska tónlistarakademían)
 - Eesti Põllumajandusülikool (Eistneski landbúnaðar-
háskólinn)
 - Eesti Raadio (Eistneska hljóðvarpið)
 - Eesti Teaduste Akadeemia (Eistneska vísindaakademían)
 - Eesti Raadio (Eistneska sjónvarpið)
 - Hoiuste Tagamise Fond (Ábyrgðarsjóður innlána)
- Hüvitusfond (Jöfnunarsjóður)
 - Kaitseliidu Peastaap (Höfuðstöðvar varnarbandalagsins)
 - Keemilise ja Bioloogilise Füüsika Instituut (Þjóðarstofnun
fyrir eðlisefnafræði og lífeðlisfræði)
 - Keskaigekassa (Yfirheilbrigðistryggingarsjóður)
 - Kultuurkapital (Menningarsjóður Eistlands)
 - Notarite Koda (Félag lögbókenda)
 - Rahvusooper Estonia (Eistneska þjóðaróperan)
 - Rahvusraamatukogu (Þjóðarbókasafn Eistlands)
 - Tallinna Pedagoogikaülikool (Háskóli uppeldis- og
kennslufræða í Tallinn)
 - Tallinna Tehnikaülikool (Tækniháskólinn í Tallinn)
 - Tartu Ülikool (Háskólinn í Tartu)
- Flokkar:
- Aðrir lögaðilar sem heyra undir opinberan rétt og eru með
opinbera verksamninga undir eftirliti ríkisins
- XVIII. KÝPUR:
- Αρχή Ανάπτυξης Ανθρώπινου Δυναμικού Κύπρου (Yfirvald
á sviði mannaúðsþróunar)
 - Αρχή Κρατικών Εκθέσεων (Kaupstefnuyfirvald kýprverska
ríkisins)
 - Επιτροπή Σιτηρών Κύπρου (Kornnefnd Kýpur)
 - Επιστημονικό Τεχνικό Επιμελητήριο Κύπρου (Vísinda- og
tækniráð Kýpur)
 - Θεατρικός Οργανισμός Κύπρου (Þjóðleikhús Kýpur)
 - Κυπριακός Οργανισμός Αθλητισμού (Íþróttastofnun
Kýpur)
 - Κυπριακός Οργανισμός Τουρισμού (Ferðamálastofnun
Kýpur)
 - Κυπριακός Οργανισμός Αναπτύξεως Γης (Landþróunarfélag
Kýpur)
 - Οργανισμός Γεωργικής Ασφαλίσεως (Tryggingastofnun
landbúnaðarins)
 - Οργανισμός Κυπριακής Γαλακτοκομικής Βιομηχανίας
(Samtök mjólkuriðnaðarins á Kýpur)
 - Οργανισμός Νεολαίας Κύπρου (Æskulýðsráð Kýpur)
 - Οργανισμός Χρηματοδοτήσεως Στέγης (Íbúðalánasjóður)
 - Συμβούλια Αποχετεύσεων (Fráveitumálanefndir)
 - Συμβούλια Σφαγείων (Sláturhúsaneftndir)

- Σχολικές Εφορίες (Skólanefndir)
- Χρηματιστήριο Αξιών Κύπρου (Kauphöll Kýpur)
- Επιτροπή Κεφαλαιαγοράς Κύπρου (Kýprverska verðbréfa- og gjaldeyrisviðskiptanefndin)
- Πανεπιστήμιο Κύπρου (Háskóli Kýpur)
- Κεντρικός Φορέας Ισότητας Κατανομής Βαρών (Yfirstofnun fyrir jafna dreifingu byrða)
- Αρχή Ραδιοτηλεόρασης Κύπρου – Hljóð- og sjónvarpsyfyrvöld Kýpur

XIX. LETTLAND:

Flokkar:

- Bezpelnas organizācijas, kuras nodibinājusi valsts vai pašvaldība un kuras tiek finansētas no valsts vai pašvaldības budžeta (Stofnanir sem ekki eru reknar í hagnaðarskyni sem ríkið eða sveitarstjórnir koma á fót og sem eru fjármagnaðar af fjárlögum ríkisins eða sveitastjórna)
- Specializētie bērnu sociālās aprūpes centri (Sérstakar félagslegar umönnunarstöðvar fyrir börn)
- Specializētie valsts sociālās aprūpes pansionāti (Sérstakar félagslegar umönnunarstöðvar ríkisins fyrir aldraða)
- Specializētie valsts sociālās aprūpes un rehabilitācijas centri (Sérstakar félagslegar umönnunar- og endurhæfingarstöðvar ríkisins)
- Valsts bibliotēkas (Ríkisbókasöfn)
- Valsts muzeji (Ríkissöfn)
- Valsts teātri (Ríkisleikhús)
- Valsts un pašvaldību aģentūras (Ríkisstofnanir og stofnanir sveitarstjórna)
- Valsts un pašvaldību pirmsskolas izglītības iestādes, kuras reģistrētas Izglītības un zinātnes ministrijas izglītības iestāžu reģistrā (Menntastofnanir ríkis og sveitarfélaga á forskólastigi sem skráðar eru í skrána yfir menntastofnanir í mennta- og vísindamálaráðuneytinu)
- Valsts un pašvaldību interešu izglītības iestādes, kuras reģistrētas Izglītības un zinātnes ministrijas izglītības iestāžu reģistrā (Stofnanir ríkis og sveitarfélaga sem sjá um tómsundamenntun og eru í skránni yfir menntastofnanir í mennta- og vísindamálaráðuneytinu)
- Valsts un pašvaldību profesionālās ievirzes izglītības iestādes, kuras reģistrētas Izglītības un zinātnes ministrijas izglītības iestāžu reģistrā (Starfsmenntastofnanir ríkis og sveitarstjórna sem eru í skránni yfir menntastofnanir í mennta- og vísindamálaráðuneytinu)
- Valsts un pašvaldību vispārējās izglītības iestādes, kuras reģistrētas Izglītības un zinātnes ministrijas izglītības iestāžu reģistrā (Almennar menntastofnanir ríkis og sveitarstjórna sem eru í skránni yfir menntastofnanir í mennta- og vísindamálaráðuneytinu)

- Valsts un pašvaldību pamata un vidējās profesionālās izglītības iestādes un koledžas, kuras reģistrētas Izglītības un zinātnes ministrijas izglītības iestāžu reģistrā (Starfsmenntastofnanir á grunn- og framhaldsskólastigi og háskólar ríkis og sveitarstjórna (framhaldsstarfsmenntastofnanir á fyrsta stigi) sem eru í skránni yfir menntastofnanir í mennta- og vísindamálaráðuneytinu)
- Valsts un pašvaldību augstākās izglītības iestādes, kuras reģistrētas Izglītības un zinātnes ministrijas izglītības iestāžu reģistrā (Framhaldsmenntastofnanir ríkis og sveitarstjórna sem eru í skránni yfir menntastofnanir í mennta- og vísindamálaráðuneytinu)
- Valsts zinātniskās institūcijas (Rannsóknaraðilar ríkisins)
- Valsts veselības aprūpes iestādes (Heilsugæslustofnanir ríkisins)
- Citi publisko tiesību subjekti, kuru darbība nav saistīta ar komercdarbību (Aðrar stofnanir sem heyra undir opinberan rétt og eru ekki viðskiptalegs eðlis)

XX. LITHÁEN:

Allar stofnanir sem ekki eru tengdar iðnaði eða viðskiptum og sem Innkaupastofnun Lýðveldisins Litháens annast innkaup fyrir.

XXI. UNGVERJALAND:

Stofnanir:

- a megyei, illetőleg a regionális fejlesztési tanács (héraðs- og byggðapróunarráð) az elkülönített állami pénzalap kezelője (aðilar sem fara með stjórn sérstaks sjóðs ríkisins) a társadalombiztosítás igazgatási szerve (stjórnvald á sviði almannatrygginga)
- a köztestület (lögformlegt fyrirtæki) és a köztestületi költségvetési szerv (fjárlagastofnun lögformlegs fyrirtækis), valamint a közalapítvány (opinber stofnun)
- a Magyar Távirati Iroda Részvénytársaság (Ungverska fréttastofan, almenningshlutafélag), a közszolgálati műsorszolgáltatók (opinber útvarpsstöð), valamint azok a köz-műsorszolgáltatók, amelyek működését többségében közpénzből finanszírozzák (opinberar útvarpsstöðvar sem eru að mestu leyti fjármagnaðar af opinberum fjárlögum)
- az Állami Privatizációs és Vagyonkezelő Részvénytársaság (Ungverska einkavæðingarfélagið og eignarhaldsfélag ríkisins)
- a Magyar Fejlesztési Bank Részvénytársaság (Ungverski þróunarbankinn, almenningshlutafélag), az a gazdálkodó szervezet, melyben a Magyar Fejlesztési Bank Részvénytársaság ellenőrző részesedéssel rendelkezik (viðskiptastofnanir sem eru undir yfirráðum Ungverska þróunarbankans).

Flokkar:

- egyes központi és önkormányzati költségvetési szervek (tilteknar fjárlagastofnanir)

- alapítvány (stofnun), társadalmi szervezet (borgaralegar samfélagsstofnanir), közhasznú társaság (félög sem starfa í þágu almennings), biztosító egyesület (tryggingasamtök), víziközmű-társulat (opinber vatnsveitusamtök),

viðskiptasamtök sem komið er á fót í þeim tilgangi að uppfylla þarfir er lúta að almennum hagsmunum og opinberir aðilar stjórna eða eru fjármögnuð að mestum hluta af opinberum fjárlögum.

XXII. MALTA:

1. Kunsill Malti ghall-Izvilupp Ekonomiku u Socjali (Efnahags- og félagsmálaþróunarráð Möltu)
2. Awtorità tax-Xandir (Útvarpsráð)
3. MITTS Ltd (Upplýsingatækni- og þjálfunarþjónusta Möltu hf.)
4. Awtorità ghas-Sahha u s-Sigurta' fuq il-Post tax-Xoghol (Yfirvald á sviði hollustuhátta og öryggis á vinnustöðum)
5. Awtorità tad-Djar (Húsnæðisyrirvald)
6. Korporazzjoni ghax-Xoghol u t-Tahrig (Atvinnumála- og starfsþjálfunarfélag)
7. Fondazzjoni ghas-Servizzi ghall-Harsien Socjali (Félagsþjónustustofnun)
8. Sedqa
9. Appogg
10. Kummissjoni Nazzjonali Persuni b'Dizabilita` (Þjóðarnefnd fyrir fatlaða einstaklinga)
11. Bord tal-Koperattivi (Samvinnufélagaráð)
12. Fondazzjoni ghac-Centru tal-Kreativita` (Stofnun um hugvitsmiðstöð)
13. Orkestra Nazzjonali (Þjóðarhljómsveitin)
14. Kunsill Malti ghax-Xjenza u Teknologija (Vísinda- og tækniráð Möltu)
15. Teatru Manoel (Manoel-leikhúsið)
16. Dar il-Mediterran ghall-Konferenzi (Miðjarðarhafsráðstefnumiðstöðin)
17. Bank Centrali ta' Malta (Seðlabanki Möltu)
18. Awtorità ghas-Servizzi Finanzjarji ta' Malta (Fjármálaþjónustuyfirvöld Möltu)
19. Borza ta' Malta (Kauphöll Möltu)
20. Awtorità dwar il-Lotteriji u l-Loghob (Yfirvöld happdrættis og fjárhættuspils)

21. Awtorità ta' Malta dwar ir-Rizorsi (Auðlindayfirvöld Möltu)
22. Kunsill Konsultattiv dwar l-Industrija tal-Bini (Ráðgjafarráð byggingariðnaðarins)
23. Istitut ghall-Istudju tat-Turizmu (Rannsóknastofnun ferðamála)
24. Awtorità tat-Turizmu ta' Malta (Ferðamálayfirvöld Möltu)
25. Awtorità ta' Malta dwar il-Komunikazzjoni (Fjarskiptayfirvöld Möltu)
26. Korporazzjoni Maltija ghall-Izvilupp (Þróunarfélag Möltu)
27. Istitut ghall-Promozzjoni ta' l-Intraprizi Żgħar (IPSE hf. (Stofnun til eflingar lítilla fyrirtækja))
28. Awtorità ta' Malta dwar l-Istandards (Staðlayfirvöld Möltu)
29. Awtorità ta' Malta ta' l-Istatistika (Hagskýrsluyfirvöld Möltu)
30. Laboratorju Nazzjonali ta' Malta (Þjóðarrannsóknarstofa Möltu)
31. Metco Ltd
32. MGI / Mimcol
33. Maltapost plc
34. Gozo Channel Co Ltd
35. Awtorità ta' Malta dwar l-Ambjent u l-Ippjanar (Umhverfis- og skipulagsyfirvöld Möltu)
36. Fondazzjoni ghas-Servizzi Medici (Læknisþjónustustofnunin)
37. Sptar Zammit Clapp (Zammit Clapp-sjúkrahúsið)
38. Centru Malti ghall-Arbitragg (Gerðardómsmiðstöð Möltu)
39. Kunsilli Lokali (Staðarráð)

XXIII. PÓLLAND:

1. Uniwersytety i szkoły wyższe, wyższe szkoły pedagogiczne, ekonomiczne, rolnicze, artystyczne, teologiczne m.in. (Háskólar og skólar á háskólastigi, kennara-, hagfræði-, landbúnaðar-, lista- og guðfræðiháskólar o.s.frv.)
 - Uniwersytet w Białymstoku (Háskólinn í Białystok)
 - Uniwersytet Gdański (Háskólinn í Gdańsk)
 - Uniwersytet Śląski (Háskóli Slesíu í Katowice)
 - Uniwersytet Jagielloński w Krakowie (Jagielloński-háskólinn í Kraká)
 - Uniwersytet Kardynała Stefana Wyszyńskiego (Háskóli Stefans Wyszyński kardinála í Varsjá)

- Katolicki Uniwersytet Lubelski (Kaþólski háskólinn í Lúblín)
- Uniwersytet Marii Curie-Skłodowskiej (Maria-Curie Skłodowska-háskólinn í Lúblín)
- Uniwersytet Łódzki (Háskólinn í Lods)
- Uniwersytet Opolski (Háskólinn í Opole)
- Uniwersytet im. Adama Mickiewicza (Adama Mickiewicza-háskólinn í Poznań)
- Uniwersytet Mikołaja Kopernika (Háskóli Nikulásar Kópernikusar í Toruń)
- Uniwersytet Szczeciński (Háskólinn í Stettin)
- Uniwersytet Warmińsko-Mazurski w Olsztynie (Warmińsko-Mazurski-háskólinn í Olsztyn)
- Uniwersytet Warszawski (Háskólinn í Varsjá)
- Uniwersytet Wrocławski (Háskólinn í Wrocław)
- Uniwersytet Zielonogórski (Háskólinn í Zielona Góra)
- Akademia Techniczno-Humanistyczna w Bielsku-Białej (Hugvísinda- og tækniháskólinn í Bielsko Biała)
- Akademia Górniczo-Hutnicza im. St. Staszica w Krakowie (Stanisław Staszic námu- og málmvinnsluháskólinn)
- Politechnika Białostocka (Tækniháskólinn í Białystok)
- Politechnika Częstochowska (Tækniháskólinn í Częstochowa)
- Politechnika Gdańska (Tækniháskólinn í Gdańsk)
- Politechnika Koszalińska (Tækniháskólinn í Koszalin)
- Politechnika Krakowska (Tækniháskólinn í Kraká)
- Politechnika Lubelska (Tækniháskólinn í Lúblín)
- Politechnika Łódzka (Tækniháskólinn í Lods)
- Politechnika Opolska (Tækniháskólinn í Opole)
- Politechnika Poznańska (Tækniháskólinn í Poznań)
- Politechnika Radomska im. Kazimierza Pułaskiego (Tækniháskóli Kazimierz Puławski í Radom)
- Politechnika Rzeszowska im. Ignacego Łukasiewicza (Tækniháskóli Ignacy Łukasiewicz í Rzeszów)
- Politechnika Szczecińska (Tækniháskólinn í Stettin)
- Politechnika Śląska (Tækniháskóli Slesíu í Gliwice)
- Politechnika Świętokrzyska (Tækniháskóli Świętokrzyskie í Kielce)
- Politechnika Warszawska (Tækniháskólinn í Varsjá)
- Politechnika Wrocławska (Tækniháskólinn í Wrocław)
- Akademia Morska w Gdyni (Siglingaháskólinn í Gdynia)
- Wyższa Szkoła Morska w Szczecinie (Siglingaháskólinn í Stettin)
- Akademia Ekonomiczna im. Karola Adameckiego w Katowicach (Karola Adameckiego hagfræðiháskólinn í Katowice)
- Akademia Ekonomiczna w Krakowie (Hagfræðiháskólinn í Kraká)
- Akademia Ekonomiczna w Poznaniu (Hagfræðiháskólinn í Poznań)
- Szkoła Główna Handlowa (Hagfræðiskólinn í Varsjá)
- Akademia Ekonomiczna im. Oskara Langego we Wrocławiu (Oscar Lange hagfræðiháskólinn í Wrocław)
- Akademia Bydgoska im. Kazimierza Wielkiego (Kazimierz Wielki hagfræðiháskólinn í Bydgoszcz)
- Akademia Pedagogiczna im. KEN w Krakowie (Kennaraháskólinn í Kraká)
- Akademia Pedagogiki Specjalnej im. Marii Grzegorzewskiej (Maria Grzegorzewska sérkennsluháskólinn í Varsjá)
- Akademia Podlaska w Siedlcach (Podlaska-háskólinn í Siedlce)
- Akademia Świętokrzyska im. Jana Kochanowskiego w Kielcach (Jan Kochanowski Świętokrzyska háskólinn í Kielce)
- Pomorska Akademia Pedagogiczna w Słupsku (Kennaraháskóli Pommern í Słupsk)
- Wyższa Szkoła Filozoficzno-Pedagogiczna "Ignatianum" w Krakowie („Ignatianum“ heimspeki- og kennaraskólinn í Kraká)
- Wyższa Szkoła Pedagogiczna im. Tadeusza Kotarbińskiego w Zielonej Górze (Tadeusz Kotarbiński kennaraskólinn í Zielona Góra)
- Wyższa Szkoła Pedagogiczna w Częstochowie (Kennaraskólinn í Częstochowa)
- Wyższa Szkoła Pedagogiczna w Rzeszowie (Kennaraskólinn í Rzeszów)
- Akademia Techniczno-Rolnicza im. J. J. Śniadeckich w Bydgoszczy (J.J. Śniadeckich tækni- og landbúnaðarháskólinn í Bydgoszcz)
- Akademia Rolnicza im. Hugona Kołłątaja w Krakowie (Hugo Kołłątaj landbúnaðarháskólinn í Kraká)
- Akademia Rolnicza w Lublinie (Landbúnaðarháskólinn í Lúblín)

- Akademia Rolnicza im. Augusta Cieszkowskiego w Poznaniu (August Cieszkowski landbúnaðarháskólinn í Poznań)
- Akademia Rolnicza w Szczecinie (Landbúnaðarháskólinn í Stettin)
- Szkoła Główna Gospodarstwa Wiejskiego w Warszawie (Landbúnaðarháskólinn í Varsjá)
- Akademia Rolnicza we Wrocławiu (Landbúnaðarháskólinn í Wrocław)
- Akademia Medyczna w Białymstoku (Læknaháskólinn í Białystok)
- Akademia Medyczna im. Ludwika Rydygiera w Bydgoszczy (Ludwik Rydygier læknaháskólinn í Bydgoszcz)
- Akademia Medyczna w Gdańsku (Læknaháskólinn í Gdańsk)
- Śląska Akademia Medyczna w Katowicach (Læknaháskóli Sílesíu í Katowice)
- Collegium Medicum Uniwersytetu Jagiellońskiego w Krakowie (Collegium Medicum Jagiellońskiego háskólinn í Kraká)
- Akademia Medyczna w Lublinie (Læknaháskólinn í Lúblín)
- Akademia Medyczna w Łodzi (Læknaháskólinn í Lods)
- Akademia Medyczna im. Karola Marcinkowskiego w Poznaniu (Karol Marcinkowski læknaháskólinn í Poznań)
- Pomorska Akademia Medyczna w Szczecinie (Læknaháskóli Pommern í Stettin)
- Akademia Medyczna w Warszawie (Læknaháskólinn í Varsjá)
- Akademia Medyczna im. Piastów Śląskich we Wrocławiu (Piastów Śląskich læknaháskólinn í Wrocław)
- Centrum Medyczne Kształcenia Podyplomowego (Lækningamiðstöð fyrir starfsþjálfun að loknu framhaldsnámi)
- Chrześcijańska Akademia Teologiczna w Warszawie (Kristilegi guðfræðiháskólinn í Varsjá)
- Papieski Wydział Teologiczny w Poznaniu (Kaprólska guðfræðideildin í Poznań)
- Papieski Fakultet Teologiczny we Wrocławiu (Kaprólska guðfræðideildin í Wrocław)
- Papieski Wydział Teologiczny w Warszawie (Kaprólska guðfræðideildin í Varsjá)
- Akademia Marynarki Wojennej im. Bohaterów Westerplatte w Gdyni (Flotaháskólinn í Gdynia, kenndur við hetjur Westerplatte)
- Akademia Obrony Narodowej (Landvarnaháskólinn)
- Wojskowa Akademia Techniczna im. Jarosława Dąbrowskiego w Warszawie (Jarosław Dąbrowski tækniháskóli hersins í Varsjá)
- Wojskowa Akademia Medyczna im. Gen. Dyw. Bolesława Szareckiego w Łodzi (Herlæknaháskóli Bolesławs Szareckis hershöfðingja í Lods)
- Wyższa Szkoła Oficerska im. Tadeusza Kościuszki we Wrocławiu (Tadeusz Kościuszko herháskólinn í Wrocław)
- Wyższa Szkoła Oficerska Wojsk Obrony Przeciwlotniczej im. Romualda Traugutta (Romuald Traugutt loftvarnaliðsháskólinn)
- Wyższa Szkoła Oficerska im. gen. Józefa Bema w Toruniu (Herháskóli J. Bems hershöfðingja í Toruń)
- Wyższa Szkoła Oficerska Sił Powietrznych w Dęblinie (Háskóli flughersins í Dęblin)
- Wyższa Szkoła Policji w Szczytnie (Lögregluskólinn í Szczytno)
- Szkoła Główna Służby Pożarniczej w Warszawie (Slökkviliðsskólinn í Varsjá)
- Akademia Muzyczna im. Feliksa Nowowiejskiego w Bydgoszczy (Feliks Nowowiejski tónlistarháskólinn í Bydgoszcz)
- Akademia Muzyczna im. Stanisława Moniuszki w Gdańsku (Stanisław Moniuszko tónlistarháskólinn í Gdańsk)
- Akademia Muzyczna im. Karola Szymanowskiego w Katowicach (Karol Szymanowski tónlistarháskólinn í Katowice)
- Akademia Muzyczna w Krakowie (Tónlistarháskólinn í Kraká)
- Akademia Muzyczna im. Grażyny i Kiejstuta Bacewiczów w Łodzi (Grażyna i Kiejstut Bacewicz tónlistarháskólinn í Lods)
- Akademia Muzyczna im. Ignacego Jana Paderewskiego w Poznaniu (Ignacy Jan Paderewski tónlistarháskólinn í Poznań)
- Akademia Muzyczna im. Fryderyka Chopina w Warszawie (Fryderyk Chopin tónlistarháskólinn í Varsjá)
- Akademia Muzyczna im. Karola Lipińskiego we Wrocławiu (Karol Lipiński tónlistarháskólinn í Wrocław)
- Akademia Sztuk Pięknych w Gdańsku (Listaháskólinn í Gdańsk)

- Akademia Sztuk Pięknych w Katowicach (Listaháskólinn í Katowice)
 - Akademia Sztuk Pięknych im. Jana Matejki w Krakowie (Jan Matejko listaháskólinn í Kraká)
 - Akademia Sztuk Pięknych im. Władysława Strzemińskiego w Łodzi (Władysław Strzemiński listaháskólinn í Lods)
 - Akademia Sztuk Pięknych w Poznaniu (Listaháskólinn í Poznań)
 - Akademia Sztuk Pięknych w Warszawie (Listaháskólinn í Varsjá)
 - Akademia Sztuk Pięknych we Wrocławiu (Listaháskólinn í Wrocław)
 - Państwowa Wyższa Szkoła Teatralna im. Ludwika Solskiego w Krakowie (Ludwik Solski ríkisframhaldsskólinn í leiklist í Kraká)
 - Państwowa Wyższa Szkoła Filmowa, Telewizyjna i Teatralna im. Leona Schillera w Łodzi (Leon Schiller ríkisframhaldsskólinn í kvikmyndagerð, sjónvarpsdagskrágerð og leiklist í Lods)
 - Akademia Teatralna im. Aleksandra Zelwerowicza w Warszawie (Aleksander Zelwerowicz leiklistarháskólinn í Varsjá)
 - Akademia Wychowania Fizycznego i Sportu im. Jędrzeja Śniadeckiego w Gdańsku (Jędrzej Śniadecki íþróttaháskólinn í Gdańsk)
 - Akademia Wychowania Fizycznego w Katowicach (Íþróttaháskólinn í Katowice)
 - Akademia Wychowania Fizycznego im. Bronisława Czecha w Krakowie (Bronisław Czech íþróttaháskólinn í Kraká)
 - Akademia Wychowania Fizycznego im. Eugeniusza Piaseckiego w Poznaniu (Eugeniusz Piasecki íþróttaháskólinn í Poznań)
 - Akademia Wychowania Fizycznego Józefa Piłsudskiego w Warszawie (Józef Piłsudski íþróttaháskólinn í Varsjá)
 - Akademia Wychowania Fizycznego we Wrocławiu (Íþróttaháskólinn í Wrocław)
2. Państwowe i samorządowe instytucje kultury (Menningarstofnanir í eigu þjóðarinnar og þær sem lúta eigin stjórn)
 3. Parki narodowe (Þjóðgarðar)
 4. Agencje państwowe działające w formie spółek (Þjóðarstofnanir sem starfa sem félag)
 5. Państwowe Gospodarstwo Leśne „Lasy Państwowe“ („Ríkisskógar“, Skógareignarhaldsfélag þjóðarinnar)
6. Podstawowe, gimnazjalne i ponadgimnazjalne szkoły publiczne (Opinberir grunn- og framhaldsskólar)
 7. Publiczni nadawcy radiowi i telewizyjni (Opinberar hljóð- og sjónvarpsstöðvar)
 - Telewizja Polska S. A. (Pólska sjónvarpið)
 - Polskie Radio S. A (Pólska hljóðvarpið)
 8. Publiczne muzea, teatry, biblioteki i inne publiczne placówki kultury m.in.: (Opinber söfn, leikhús, aðrar opinberar menningarstofnanir o.s.frv.)
 - Narodowe Centrum Kultury w Warszawie (Menningarmiðstöð ríkisins í Varsjá)
 - Zachęta – Państwowa Galeria Sztuki w Warszawie (Zachęta – Listasafn ríkisins í Varsjá)
 - Centrum Sztuki Współczesnej – Zamek Ujazdowski w Warszawie (Miðstöð samtímalistar – Ujazdowski-kastalanum í Varsjá)
 - Centrum Rzeźby Polskiej w Orońsku (Miðstöð pólskrar höggmyndalistar í Orońsk)
 - Międzynarodowe Centrum Kultury w Krakowie (Alþjóðlega menningarmiðstöðin í Kraká)
 - Centrum Międzynarodowej Współpracy Kulturalnej – Instytut Adama Mickiewicza Warszawie (Miðstöð alþjóðlegs menningarsamstarfs – Adam Mickiewicz stofnunin í Varsjá)
 - Dom Pracy Twórczej w Wigrach (Listaverkahúsið í Wigry)
 - Dom Pracy Twórczej w Radziejowicach (Listaverkahúsið í Radziejowice)
 - Biblioteka Narodowa w Warszawie (Þjóðarbókasafnið í Varsjá)
 - Naczelna Dyrekcja Archiwów Państwowych (Skrifstofa pólska ríkisskjalasafnisins)
 - Muzeum Narodowe w Krakowie (Þjóðminjasafnið í Kraká)
 - Muzeum Narodowe w Poznaniu (Þjóðminjasafnið í Poznań)
 - Muzeum Narodowe w Warszawie (Þjóðminjasafnið í Varsjá)
 - Zamek Królewski w Warszawie – Pomnik Historii i Kultury Narodowej (Konungskastalinn í Varsjá – Minnisvarði innlendrar sögu og menningar)
 - Zamek Królewski na Wawelu Państwowe Zbiory Sztuki w Krakowie (Þjóðlistasafnið í Wavel-konungskastalanum í Kraká)
 - Muzeum Żup Krakowskich w Wieliczce (Saltnámusafn Krakár í Wieliczka)

- Państwowe Muzeum Auschwitz-Birkenau w Oświęcimiu (Ríkissafnið Auschwitz-Birkenau í Oświęcim)
 - Państwowe Muzeum na Majdanku w Lublinie (Ríkissafnið Majdanek í Lúblín)
 - Muzeum Stutthof w Sztutowie (Stutthof-safnið í Sztutowo)
 - Muzeum Zamkowe w Malborku (Kastalasafnið í Marlork)
 - Centralne Muzeum Morskie w Gdańsku (Aðalsiglingasafnið í Gdańsk)
 - Muzeum „Łazienki Królewskie” – Zespół Pałacowo-Ogrodowy w Warszawie („Łazienki Królewskie” safnið – hallargörðunum í Varsjá)
 - Muzeum Pałac w Wilanowie (Hallarsafnið í Wilanów)
 - Muzeum Wojska Polskiego (Safn pólska hersins)
 - Teatr Narodowy w Warszawie (Þjóðleikhúsið í Varsjá)
 - Narodowy Stary Teatr im. Heleny Modrzejewskiej w Krakowie (Gamla leikhúsið hennar Helenu Modrzejewsku í Kraká)
 - Teatr Wielki Opera Narodowa w Warszawie (Stóra Leikhúsið – Þjóðaróperan í Varsjá)
 - Filharmonia Narodowa w Warszawie (Þjóðarfilharmónían í Varsjá)
9. Publiczne placówki naukowe, jednostki badawczo-rozwojowe oraz inne placówki badawcze (Opinberarannsóknastofnanir, rannsókn- og þróunarstofnanir og aðrar rannsóknastofnanir)

XXIV. SLÓVENÍA:

- občine
- javni zavodi s področja vzgoje, izobraževanja ter športa
- javni zavodi s področja zdravstva
- javni zavodi s področja socialnega varstva
- javni zavodi s področja kulture
- javni zavodi s področja raziskovalne dejavnosti
- javni zavodi s področja kmetijstva in gozdarstva
- javni zavodi s področja okolja in prostora
- javni zavodi s področja gospodarskih dejavnosti
- javni zavodi s področja malega gospodarstva in turizma
- javni zavodi s področja javnega reda in varnosti
- agencije
- skladi socialnega zavarovanja

- javni skladi na ravni države in na ravni občin
- Družba za avtoceste v RS
- Pošta Slovenije

XXV. SLÓVAKÍA:

Innkaupastofnunin er skilgreind í 1. mgr. 3. gr. í lögum nr. 263/1999 Z. z um opinber innkaup, með áorðnum breytingum sem:

1. stofnun sem er fjármögguð af fjárlögum ríkisins (t.d. ráðuneyti, önnur opinber yfirvöld á sviði stjórnýsly) eða fjármögguð sameiginlega af fjárlögum ríkisins (t.d. háskólar, sérskólar) og úr opinberum sjóði sem er stofnaður með sérstök markmið í huga
2. svæði sem lýtur eigin stjórn, sveitarfélag, stofnun svæðis sem lýtur eigin stjórn eða sveitarfélag sem er fjármagnað eða fjármagnað í sameiningu af svæðinu
3. heilbrigðistryggingastofnun
4. lögaðili sem lögum samkvæmt er opinber stofnun (t.d. Slovenská televízia, Slovenský rozhlas, Sociálna poisťovňa)
5. Þjóðareignasjóður Slóvakíu
6. Landeignasjóður Slóvakíu
7. samtök lögaðila, mynduð af innkaupastofnunum sem tilgreindar eru í 1. til 3. lið.

5. 31993 L 0038: Tilskipun ráðsins 93/38/EBE frá 14. júní 1993 um samræmingu reglna um innkaup stofnana sem annast vatnsveitu, orkuveitu, flutninga og fjarskipti (Stjtið. EB L 199, 9.8.1993, bls. 84), eins og henni var breytt með:

- 11994 N: Lögum um aðildarskilmála og aðlögun að sáttmálunum – aðild Lýðveldisins Austurríkis, Lýðveldisins Finnlands og Konungsríkisins Svíþjóðar (Stjtið. EB C 241, 29.8.1994, bls. 21),
- 31998 L 0004: Tilskipun Evrópuþingsins og ráðsins 98/4/EB frá 16.2.1998 (Stjtið. EB L 101, 1.4.1998, bls. 1),
- 32001 L 0078: Tilskipun framkvæmdastjórnarinnar 2001/78/EB frá 13.9.2001 (Stjtið. EB L 285, 29.10.2001, bls. 1).

a) eftirfarandi bætist við í I. viðauka „ÖFLUN DRYKKJARVATNS OG VATNSVEITA“

„TÉKKLAND

Stofnanir sem sjá um öflun, flutning eða veitu drykkjarvatns og veita almenningi þjónustu (þáttur 2 b) í lögum nr. 199/1994 Sb. um opinber innkaup).

EISTLAND

Stofnanir sem starfa skv. 5. gr. í lögum um opinber innkaup (RT I 2001, 40, 224) og 14. gr. samkeppnislaga (RT I 2001, 56 332).

KÝPUR

Vatnsmálastjórnir sem veita vatni í sveitarfélögum og á öðrum svæðum samkvæmt vatnsveitulögum (sveitarfélög og önnur svæði) 350. kafli. (Τα Συμβούλια Υδατοπρομήθειας που διανέμουν νερό σε δημοτικές και άλλες περιοχές, δυνάμει του περί Υδατοπρομήθειας Δημοτικών και Άλλων Περιοχών Νόμου, Κεφ. 350).

LETTLAND

Opinberar aðilar á vegum sveitastjórna sem afla og veita drykkjarvatni til föstu veitukerfanna sem ætlað er að veita almenningi þjónustu.

LITHÁEN

Stofnanir sem afla, flytja og veita drykkjarvatni samkvæmt Lietuvos Respublikos geriamoji vandens įstatymas (Žin., 2001, Nr. 64-2327) og Lietuvos Respublikos vandens įstatymas (Žin., 1997, Nr. 104-2615) og í samræmi við ákvæði Lietuvos Respublikos viešuju pirkimū įstatymas (Žin., 2002, nr. 118-5296).

UNGVERJALAND

Stofnanir sem afla, flytja eða veita vatni samkvæmt lögum LVIII. frá 1995 um vatnsstjórnun (1995. évi LVII. törvény a vízgazdálkodásról).

MALTA

Korporazzjoni ghas-Servizzi ta" l-Ilma (Vatnsþjónustufélagið).

PÓLLAND

Przedsiębiorstwa wodociągowo-kanalizacyjne w rozumieniu ustawy z dnia 7 czerwca 2001 r. o zbiorowym zaopatrzeniu w wodę i zbiorowym odprowadzaniu ścieków prowadzące działalność gospodarczą w zakresie zbiorowego zaopatrzenia w wodę lub zbiorowego odprowadzania ścieków. (Vatnsveitu- og fráveitufyrirtæki í skilningi laga frá 7. júní 2001 um sameiginlegan vatnsforða og fjarlægingu skólps).

SLÓVENÍA

Podjetja, ki črpajo, izvajajo prenos ali dobavo pitne vode, skladno s koncesijskim aktom, izdanim na podlagi Zakona o varstvu okolja (Uradni list RS, 32/93, 1/96) in odloki občin. (Stofnanir sem afla, flytja eða veita drykkjarvatni í samræmi við sérleyfislögin samkvæmt umhverfisverndarlögum (Stjórnartíðindi Lýðveldisins Slóveníu 32/93, 1/96) og ákvarðanir sem sveitarfélögin gefa út).

SLÓVAKÍA

Innkaupastofnunin er skilgreind í 2. og 3. mgr. 3. gr. laga nr. 263/1999 Z. z. um opinber innkaup, með áorðnum breytingum, sem lögaðili sem fæst við vatnsstjórnun með því að framleiða og sjá um almenna dreifingu vatns eða sem starfrækir opinbera fráveitu eða fráveitustöðvar (t.d. Západoslovenské vodárne a kanalizácie, Stredoslovenské vodárne a kanalizácie, Východoslovenské vodárne a kanalizácie);

b) eftirfarandi bætist við í II. viðauka „RAFORKUFRAMLEIÐSLA OG RAFVEITA“:

„TÉKKLAND

Samningsyfirvaldið er skilgreint í þætti 2 b í lögum nr. 199/1994 Sb. um opinber innkaup sem České energetické závody, a.s. (Orkuveita Tékklands, framleiðandi) og átta svæðisbundin veitufyrirtæki: Středočeská energetická a.s. (Orkufyrirtæki Mið-Bæheims), Východočeská energetická, a.s. (Orkufyrirtæki Austur-Bæheims), Severočeská energetická a.s. (Orkufyrirtæki Norður-Bæheims), Západočeská energetická, a.s. (Orkufyrirtæki Vestur-Bæheims), Jihočeská a.s. (Orkufyrirtæki Suður-Bæheims), Pražské energetické závody, a.s. (Orkuveitan í Prag), Jihomoravská energetická, a.s. (Orkufyrirtæki Suður-Mæris), Severomoravská energetická, a.s. (Orkufyrirtæki Norður-Mæris). Þessir aðilar framleiða eða flytja rafmagn á grundvelli orkulaga nr. 458/2000 Sb.

EISTLAND

Stofnanir sem starfa skv. 5. gr. í lögum um opinber innkaup (RT I 2001, 40, 224) og 14. gr. samkeppnislaga (RT I 2001, 56 332).

KÝPUR

Raforkumálayfirvöld á Kýpur sem skipuð voru með 171. kafli í lögum um þróun rafmagnsmála (Η Αρχή Ηλεκτρισμού Κύπρου που εγκαθιδρύθηκε από τον περί Αναπτύξεως Ηλεκτρισμού Νόμο, Κεφ. 171).

LETTLAND

Valsts akciju sabiedrība „Latvenergo“ (Ríkislutafélagið „Latvenergo“).

LITHÁEN

Stofnanir sem framleiða, flytja og veita rafmagn á grundvelli Lietuvos Respublikos elektros energetikos įstatymas (Žin., 2000, Nr. 66-1984) og í samræmi við ákvæði Lietuvos Respublikos viešuju pirkimū įstatymas (Žin., 2002, Nr. 118-5296).

Valstybės įmonė Ignalinos atominė elektrinė (Ríkisyfirtækið Ignalina-kjarnorkuverið) sem reist var samkvæmt Lietuvos Respublikos branduolinės energijos įstatymas (Žin., 1996, Nr. 119-2771).

UNGVERJALAND

Stofnanir sem framleiða, flytja eða veita rafmagn á grundvelli heimildar samkvæmt lögum CV frá 2001 um raforku (2001. évi CX. törvény a villamos energiáról).

MALTA

Korporazzjoni Enemalta (Enemalta-fyrirtækið).

PÓLLAND

Przedsiębiorstwa energetyczne w rozumieniu ustawy z dnia 10 kwietnia 1997 r. Prawo energetyczne (Orkufyrirtæki í skilningi laga frá 10. apríl 1997, „orkulaga“).

SLÓVENÍA

ELES- Elektro Slovenija, podjetja, ki proizvajajo električno energijo, skladno z Energetskim zakonom (Uradni list RS, 79/99), podjetja, ki izvajajo transport električne energije, skladno z Energetskim zakonom (Uradni list RS, 79/99), podjetja, ki dobavljajo električno energijo, skladno z Energetskim zakonom (Uradni list RS, 79/99) (ELES- Elektro Slovenija; stofnanir sem framleiða, flytja eða veita rafmagni á grundvelli orkulaga (Stjórnartíðindi Lýðveldisins Slóveníu, 79/99)).

SLÓVAKÍA

Innkaupastofnunin er skilgreind í 2. og 3. mgr. 3. gr. í lögum nr. 263/1999 Z. z um opinber innkaup, með áorðnum breytingum, sem lögaðili sem stundar viðskipti í orkugeiranum með því að afla, kaupa og veita rafmagni og með því að flytja rafmagn (lög nr. 70/1998 Z. z., með áorðnum breytingum, t.d. Slovenské elektrárne a.s., Regionálne rozvodné závody);

- c) eftirfarandi bætist við í III. viðauka „GASVEITA OG HITAVEITA“:

„TÉKKLAND

Allir framleiðendur, farmsendendur eða dreifingaraðilar gass eða hita til almennra veitukerfa sem veita almenningi þjónustu (þáttur 2 b í lögum nr. 199/1994 Sb. um opinber innkaup).

EISTLAND

Stofnanir sem starfa skv. 5. gr. laga um opinber innkaup (RT I 2001, 40, 224) og 14. gr. samkeppnislaga (RT I 2001, 56 332).

LETTLAND

Akciju sabiedrība „Latvijas gāze“ (Ríkishlutafélagið „Latvijas gāze“). Opinberir stofnanir sveitafélaga sem sjá um hitaveitu til almennings.

LITHÁEN

Stofnanir sem flytja gas eða veita því samkvæmt Lietuvos Respublikos gamtinių dujų įstatymas (Žin., 2000, Nr. 89-2743) og í samræmi við ákvæði Lietuvos Respublikos viešųjų pirkimų įstatymas (Žin., 2002, Nr. 118-5296).

Sveitarfélög eða samtök sveitarfélaga sem sjá um hitaveitu til almennings og eru í samræmi við ákvæði Lietuvos Respublikos viešųjų pirkimų įstatymas (Žin., 2002, Nr.118-5296).

UNGVERJALAND

Stofnanir sem flytja eða veita gasi á grundvelli heimildar samkvæmt lögum XLI. frá 1994 um kaup á gasi (1994. évi XLI. törvény a gázzszolgáltatásról).

Stofnanir sem flytja eða veita hita á grundvelli heimildar samkvæmt lögum XVIII. frá 1998 um hitaveitubjónustu (1998. évi XVIII. törvény a távhőszolgáltatásról).

MALTA

Korporazzjoni Enemalta (Enemalta-fyrirtækið).

PÓLLAND

Przedsiębiorstwa energetyczne w rozumieniu ustawy z dnia 10 kwietnia 1997 r. Prawo energetyczne (Orkufyrirtæki í skilningi laga frá 10. apríl 1997, „orkulaga“).

SLÓVENÍA

Podjetja, ki opravljajo transport ali distribucijo plina s sklada z Energetskim zakonom (Ur. l. RS, št. 79/99) in podjetja, ki opravljajo transport ali distribucijo toplote v sklada z odloki občin.

Stofnanir sem flytja eða veita gasi samkvæmt orkulögum (Stjórnartíðindi Lýðveldisins Slóveníu, 79/99) og stofnanir sem flytja eða veita hita samkvæmt ákvörðunum sem sveitarfélögin gefa út.

SLÓVAKÍA

Innkaupastofnunin er skilgreind í 2. og 3. mgr. 3. gr. laga nr. 263/1999 Z. z. um opinber innkaup, með áorðnum breytingum, sem lögaðili sem stundar viðskipti í orkugeiranum með því að framleiða, kaupa og veita gasi og hita og með því að flytja gas (lög nr. 70/1998 Z. z., með áorðnum breytingum, t.d. Slovenský plynárenský priemysel);

- d) eftirfarandi bætist við í IV. viðauka „LEIT OG NÁM OLÍU OG GASS“:

„TÉKKLAND

Verslunarfélög sem sjá um rannsóknir, gröft eða námavinnslu á jarðolíu og gasi (þáttur 2 b í lögum nr. 199/1994 Sb. um opinber innkaup).

EISTLAND

Stofnanir sem starfa skv. 5. gr. laga um opinber innkaup (RT I 2001, 40, 224) og 14. gr. samkeppnislaga (RT I 2001, 56 332).

LITHÁEN

Stofnanir sem starfa samkvæmt Lietuvos Respublikos žemės gelmių įstatymas (lög Lýðveldisins Litháens um það sem er neðanjarðar) (Žin., 2001, Nr. -35-1164) og í samræmi við ákvæði Lietuvos Respublikos viešųjų pirkimų įstatymas (Žin., 2002, nr. 118-5296).

UNGVERJALAND

Aðilar sem leita að eða vinna olíu eða gas á grundvelli heimildar samkvæmt lögum eða sérleyfi samkvæmt lögum XLVIII. frá 1993 (1993. évi XLVIII. törvény a bányászatról).

MALTA

Jarðolíu(framleiðslu)lögin (156. kafli) og afleidd löggjöf samkvæmt þeim lögum og landgrunnslögin (194. kafli) og afleidd löggjöf samkvæmt þeim lögum.

PÓLLAND

Podmioty prowadzące działalność polegającą na poszukiwaniu, rozpoznawaniu miejsc występowania lub wydobywaniu gazu ziemnego, ropy naftowej oraz jej naturalnych pochodnych, węgla brunatnego, węgla kamiennego lub innych paliw stałych na podstawie ustawy z dnia 4 lutego 1994 r. Prawo geologiczne i górnicze. (Stofnanir á sviði jarðefnaleitar, leitar að vinnslusvæðum eða þróun á jarðgasi, olíu og náttúrlegum afleiðum hennar, brúnkolum, jarðkolum eða öðru eldsneyti í föstu formi á grundvelli laga frá 4. febrúar 1994, „jarðfræði- og námavinnslulaga“).

SLÓVENÍA

Podjetja, ki opravljajo raziskovanje in izkoriščajo nafto, skladno z Zakonom o rudarstvu (Uradni list RS, 56/99).

SLÓVAKÍA

Innkaupastofnunin er skilgreind í 2. og 3. mgr. 3. gr. í lögum nr. 263/1999 Z. z. um opinber innkaup, með áorðnum breytingum, sem lögaðili sem stundar viðskipti sem tengjast jarðfræði eða námavinnslu með því að finna jarðolulindir og vinna jarðolíu og jarðgas.“;

- e) eftirfarandi bætist við í V. viðauka „LEIT OG NÁM KOLA OG ANNARS ELDSNEYTIS Í FÖSTU FORMI“:

„TÉKKLAND

Verslunarfélög sem sjá um rannsóknir, gröft eða námavinnslu á kolum og öðrum tegundum eldsneytis (þáttur 2 b í lögum nr. 199/1994 Sb. um opinber innkaup).

EISTLAND

Stofnanir sem starfa skv. 5. gr. laga um opinber innkaup (RT I 2001, 40, 224) og 14. gr. samkeppnislaga (RT I 2001, 56 332).

LITHÁEN

Aðilar sem leita að eða vinna mó samkvæmt Lietuvos Respublikos žemės gelmių įstatymas (Žin., 2001, Nr. 35-1164) og í samræmi við ákvæði Lietuvos Respublikos viešųjų pirkimų įstatymas (Žin., 2002, Nr. 118-5296).

UNGVERJALAND

Aðilar sem leita kola eða annars eldsneytis í föstu formi og nema það á grundvelli heimildar eða sérleyfis samkvæmt lögum XLVIII frá 1993 um námavinnslu (1993. évi XLVIII. törvény a bányászatról).

PÓLLAND

Podmioty prowadzące działalność polegającą na poszukiwaniu, rozpoznawaniu miejsc występowania lub wydobywaniu gazu ziemnego, ropy naftowej oraz jej naturalnych pochodnych, węgla brunatnego, węgla kamiennego lub innych paliw stałych na podstawie ustawy z dnia 4 lutego 1994 r. Prawo geologiczne i górnicze (Stofnanir á sviði jarðefnaleitar, leitar að vinnslusvæðum eða þróun á jarðgasi, olíu og náttúrlegum afleiðum hennar, brúnkolum, jarðkolum eða öðru eldsneyti í föstu formi á grundvelli laga frá 4. febrúar 1994, „jarðfræði- og námavinnslulaga“).

SLÓVENÍA

Podjetja, ki opravljajo raziskovanje in izkoriščajo premog, skladno z Zakonom o rudarstvu (Uradni list RS, 56/99).

SLÓVAKÍA

Innkaupastofnunin er skilgreind í 2. og 3. mgr. 3. gr. í lögum nr. 263/1999 Z. z. um opinber innkaup, með áorðnum breytingum, sem lögaðili sem stundar viðskipti sem tengjast jarðfræði eða námavinnslu með því að staðsetja jarðkolalög og vinna jarðkol og annað eldsneyti í föstu formi“;

- f) eftirfarandi bætist við í VI. viðauka „SAMNINGSSTOFNANIR SEM ANNAST JÁRNBRAUTAFLUTNINGA“:

„TÉKKLAND

Aðilar sem reka almenningssamgöngukerfi og stofnanir sem veita almenningi járnbrautarþjónustu (þáttur 2 b í lögum nr. 199/1994 Sb. um opinber innkaup).

EISTLAND

Stofnanir sem starfa skv. 5. gr. laga um opinber innkaup (RT I 2001, 40, 224) og 14. gr. samkeppnislaga (RT I 2001, 56 332).

LETTLAND

Valsts akciju sabiedrība „Latvijas dzelzceļš“ (Ríkishlutafélagið „Latvijas dzelzceļš“).

Valsts akciju sabiedrība „Vaiņodes dzelzceļš“ (Ríkishlutafélagið „Vaiņodes dzelzceļš“).

LITHÁEN

AB „Lietuvos geležinkeliai“ sem starfar samkvæmt Lietuvos Respublikos geležinkelio transporto kodeksas (Žin., 1996, Nr. 59-1402) og aðrir aðilar sem starfa á sviði járnbrautarþjónustu og eru í samræmi við ákvæði Lietuvos Respublikos viešųjų pirkimų įstatymas (Žin., 2002, Nr. 118-5296).

UNGVERJALAND

Stofnanir sem veita almenningi járnbrautarþjónustu á grundvelli laga XCV frá 1993 um járnbrautir (1993. évi XCV. törvény a vasútról) og á grundvelli heimildar samkvæmt úrskurði ráðherra samgöngu- og vatnsstjórnunarmála nr. 15/2002. (II. 27.) KöViM um leyfi til járnbrautafyrirtækja (15/2002. (II. 27.) KöViM rendelet a vasútvállalattok működésekének engedélyezéséről).

PÓLLAND

Podmioty świadczące usługi w zakresie transportu kolejowego, działające na podstawie Ustawy o komercjalizacji, restrukturyzacji i prywatyzacji przedsiębiorstwa państwowego „Polskie Koleje Państwowe” z dnia 8 września 2000 r., w szczególności :

- PKP Intercity Sp. z o. o.
- PKP Przewozy Regionalne Sp. z o. o.
- PKP Polskie Linie Kolejowe S. A.

(Stofnanir sem veita járnbrautarþjónustu og starfa samkvæmt lögum frá 8. september 2000 um markaðssetningu, endurskipulagningu og einkavæðingu ríkisfyrirtækisins „Pólsku járnbrautirnar“ og einkum:

- PKP Intercity Sp. z o.o.
- PKP Przewozy Regionalne Sp. z o.o.
- PKP Polskie Linie Kolejowe S.A).

SLÓVENÍA

Slovenske železnice, d.d.

SLÓVAKÍA

Innkaupastofnunin er skilgreind í 2. og 3. mgr. 3. gr. laga nr. 263/1996 Z. z um opinber innkaup, með áorðnum breytingum, sem lögaðili sem veitir járnbrautarþjónustu (lög nr. 164/1996 Z. z, með áorðnum breytingum, lög nr. 258/1993 Z. z, með áorðnum breytingum, t.d. Železnice Slovenskej republiky, Železničná spoločnosť a.s.);“

- g) eftirfarandi bætist við í VII. viðauka „SAMNINGSSTOFNANIR SEM ANNAST FÓLKSFLUTNINGA Í ÞÉTTBÝLI MEÐ JÁRNBRAUTUM, SPORVÖGNUM, RAFKNÚNUM STRÆTISVÖGNUM EÐA HÖPBIFREIÐUM:“

„TÉKKLAND

Aðilar sem reka almenningssamgöngukerfi og stofnanir sem veita almenningi samgönguþjónustu með járnbrautum, rafknúnum strætisvögnum eða fólksflutningabifreiðum (þáttur 2 b í lögum nr. 199/1994 Sb. um opinber innkaup).

EISTLAND

Stofnanir sem starfa skv. 5. gr. laga um opinber innkaup (RT I 2001, 40, 224) og 14. gr. samkeppnislaga (RT I 2001, 56 332).

LETTLAND

Opinberar stofnanir sem annast fólksflutninga með strætisvögnum, rafknúnum strætisvögnum eða sporvögnum í eftirfarandi borgum: Riga, Jūrmala, Liepāja, Daugavpils, Jelgava, Rēzekne og Ventspils.

LITHÁEN

Stofnanir sem annast fólksflutninga með rafknúnum strætisvögnum, strætisvögnum eða togbrautum í borgum í samræmi við Lietuvos Respublikos kelių transporto kodeksas (Žin., 1996, Nr. 119-2772) og í samræmi við ákvæði Lietuvos Respublikos viešųjų pirkimų įstatymas (Žin., 2002, Nr. 118-5296).

UNGVERJALAND

Stofnanir sem annast fólksflutninga á vegum á grundvelli laga I frá 1988 um vegasamgöngur (1988. évi I. törvény a közúti közlekedésről) og á grundvelli heimildar samkvæmt úrskurði nr. 89/1988. (II. 20.) MT ráðherraráðsins um vegasamgönguþjónustu og rekstur ökutækja (89/1988. (XII. 20) MT rendelet a közúti

közlekedési szolgálatásokról és a közúti járművek üzemen tartásáról).

Stofnanir sem annast fólksflutninga með járnbrautum á grundvelli laga XCV frá 1993 um járnbrautir (1993. évi XCV. törvény a vasútról) og á grundvelli heimildar samkvæmt úrskurði ráðherra samgöngu- og vatnsstjórnunarmála nr. 15/2002. (II. 27.) KöViM um leyfi til járnbrautafyrirtækja (15/2002. (II. 27.) KöViM rendelet a vasútvállalattok működésekének engedélyezéséről).

MALTA

L-Awtorita` dwar it-Trasport ta` Malta (samgöngufyrirvöld Möltu).

PÓLLAND

Podmioty świadczące usługi w zakresie miejskiego transportu kolejowego, działające na podstawie koncesji wydanej zgodnie z ustawą z dnia 27 czerwca 1997 r. o transporcie kolejowym (Dz.U. Nr 96, poz.591 ze zm.). (Stofnanir sem annast járnbrautarþjónustu í þéttbýli og starfa á grundvelli laga frá 27. júní 1997 um járnbrautarsamgöngur (Dz. U. Nr 96, poz. 591, með áorðnum breytingum).

Podmioty świadczące usługi dla ludności w zakresie miejskiego transportu autobusowego działające na podstawie zezwolenia zgodnie z ustawą z dnia 6 września 2001 r. o transporcie drogowym (Dz.U.Nr 125, poz. 1371 ze zm.) oraz podmioty świadczące usługi dla ludności w zakresie miejskiego transportu. (Stofnanir sem annast almenna fólksflutninga með strætisvögnum í þéttbýli og starfa á grundvelli leyfis sem gefið er út samkvæmt lögum frá 6. september 2001 um vegasamgöngur (Dz. U. Nr 125, poz. 1371, með áorðnum breytingum) og stofnanir sem annast almennar samgöngur í þéttbýli.

SLÓVENÍA

Podjetja, ki opravljajo javni mestni avtobusni prevoz, skladno z Zakonom o prevozih v cestnem prometu (Uradni list RS, 72/94, 54/96, 48/98 in 65/99).

SLÓVAKÍA

Innkaupastofnunin er skilgreind í 2. og 3. mgr. 3. gr. í lögum nr. 263/1996 Z. z um opinber innkaup, með áorðnum breytingum, sem lögaðili sem er með rekstur í vegasamgöngum með því að reka almennar áætlunarferðir með strætisvögnum og járnbrautum (lög nr. 164/1996 Z. z., með áorðnum breytingum, lög nr. 168/1996 Z. z., eins og þeim var breytt, t.d.

Železnice Slovenskej republiky /ŽSR/

Železničná spoločnosť a.s.

Dopravný podnik Bratislava, a.s.

Dopravný podnik mesta Žiliny, a.s.

Dopravný podnik mesta Prešov, a.s.

Dopravný podnik mesta Košíc, a.s.

Banskobystrická dopravná spoločnosť, a.s.);“

h) eftirfarandi bætist við í VIII. viðauka „SAMNINGSSTOFNAÐIR SEM SJÁ UM FLUGSTÖÐVAR“:

„TÉKKLAND

Aðilar sem reka flugstöðvar (þáttur 2 b í lögum nr. 199/1994 Sb. um opinber innkaup).

EISTLAND

Stofnanir sem starfa skv. 5. gr. laga um opinber innkaup (RT I 2001, 40, 224) og 14. gr. samkeppnislaga (RT I 2001, 56 332).

LETTLAND

Valstsakcijas biedrība „Latvijas gaisa satiksme“ (Ríkislutafélagið „Latvijas gaisa satiksme“).

Valsts akciju sabiedrība „Starptautiskā lidosta „Rīga““ (Ríkislutafélagið „alþjóðaflugvöllurinn „Rīga““).

LITHÁEN

Flugstöðvar sem eru reknar samkvæmt Lietuvos Respublikos aviacijos įstatymas (Žin., 2000, Nr. 94-2918) og Lietuvos Respublikos civilinės aviacijos įstatymas (Žin., 2002, Nr. 66-1983).

Valstybės įmonė „Oro navigacija“ (Ríkisfyrirtækið „Oro navigacija“ sem starfar samkvæmt Lietuvos Respublikos aviacijos įstatymas (Žin., 2000, Nr. 94-2918) og Lietuvos Respublikos civilinės aviacijos įstatymas (Žin., 2000, Nr. 66-1983).

Aðrar stofnanir sem sjá um flugstöðvar og eru í samræmi við ákvæði Lietuvos Respublikos viešųjų pirkimų įstatymas (Žin., 2002, Nr. 118-5296).

UNGVERJALAND

Flugstöðvar sem eru reknar á grundvelli heimildar samkvæmt lögum XCIV. frá 1995 um flugumferð (1995. évi XCIV. törvény a légiközlekedésről).

Ferihegy-alþjóðaflugvöllurinn í Búdapest sem stjórnar af hlutafélagi rekstrarfélags Ferihegy-alþjóðaflugvallarins í Búdapest (Budapest Ferihegy Nemzetközi Repülőtér sem Budapest Ferihegy Nemzetközi Repülőtér Üzemeltetési Rt.) stjórnar á grundvelli laga XVI frá 1991 um sérleyfi (1991. évi XVI. törvény a koncesszióról), lögum XCVII frá 1995 um flugumferð (1995. évi XCVII. törvény a légiközlekedésről), úrskurði KöViM ráðherra samgöngu- og vatnsstjórnunarmála nr. 45/2001. (XII. 20.) um að leggja niður flugumferðar- og flugstöðvarstjórnina og koma á fót HungaroControl ungersku flugleiðsöguþjónustunni (45/2001. (XII. 20.) KöViM rendelet a Légiforgalmi és Repülőtéri Igazgatóság megszüntetéséről és a HungaroControl Magyar Légiforgalmi Szolgálat létrehozásáról).

MALTA

L-Ajruport Internazzjonali ta' Malta (Alþjóðaflugvöllur Möltu).

PÓLLAND

Przedsiębiorstwo Państwowe „Porty Lotnicze“ (Ríkisfyrirtækið „pólskar flugstöðvar“).

SLÓVENÍA

Javna civilna letališča, skladno z Zakonom o letalstvu (Uradni list RS, 18/01).

SLÓVAKÍA

Innkaupastofnunin er skilgreind í 2. og 3. mgr. 3. gr. í lögum nr. 263/1999 Z. z um opinber innkaup, með áorðnum breytingum sem lögaðili sem stundar viðskipti í almenningsflugi með því að stofna og reka almennar flugstöðvar og flugrekstraradstöðu á jörðu niðri (lög nr. 143/1998 Z. z., með áorðnum breytingum t.d. flugstöðvar – Letisko M.R. Štefánika, Letisko Košice – Barca, Letisko Poprad – Tatry, Letisko Sliač, Letisko Piešťany, sem er stjórnar af Slovenská správa letísk, stjórn flugstöðva í Slóvakíu, og eru reknar á grundvelli leyfis sem samgöngu-, póst- og fjarskiptaráðuneyti Slóvakíu gefur út skv. 32. gr. laga nr. 143/1998 Z. z. um almenningsflug“;

i) eftirfarandi bætist við í IX. viðauka „SAMNINGSSTOFNAÐIR SEM SJÁ UM HAFNIR VIÐ SJÓ EÐA VATNALEIÐIR EÐA AÐRA STÖÐVAADSTÖÐU“:

„TÉKKLAND

Aðilar sem reka hafnir (þáttur 2 b í lögum nr. 199/1994 Sb. um opinber innkaup).

EISTLAND

Stofnanir sem starfa skv. 5. gr. laga um opinber innkaup (RT I 2001, 40, 224) og 14. gr. samkeppnislaga (RT I 2001, 56 332).

KÝPUR

Hafnaryfirvöld Kýpur sem komið var á fót með lögum um hafnaryfirvöld Kýpur frá 1973 (Η Αρχή Λιμένων Κύπρου, που εγκαθιδρύθηκε από τον περί Αρχής Λιμένων Κύπρου Νόμο του 1973).

LETTLAND

Yfirvöld sem fara með stjórn hafna í samræmi við lögin „Likums par ostām“:

Rīgas brīvostas pārvalde (fríhafnaryfirvöld í Riga)

Ventspils brīvostas pārvalde (fríhafnaryfirvöld í Ventspils)

Liepājas ostas pārvalde (hafnaryfirvöld í Liepāja)

Salacgrīvas ostas pārvalde (hafnaryfirvöld í Salacgrīva)

Skultes ostas pārvalde (hafnaryfirvöld í Skulte)

Lielupes ostas pārvalde (hafnaryfirvöld í Lielupe)

Engures ostas pārvalde (hafnaryfirvöld í Engure)

Mērsraga ostas pārvalde (hafnaryfirvöld í Mērsrags)

Pāvilostas pārvaldes (hafnaryfirvöld í Pāvilosta)

Rojas ostas pārvalde (hafnaryfirvöld í Roja).

LITHÁEN

Valstybės įmonė „Klaipėdos valstybinio jūrų uosto direkcija“ (Ríkisfyrirtækið „Klaipėda sjóhafnaryfirvald ríkisins“) sem starfar samkvæmt Lietuvos Respublikos Klaipėdos valstybinio jūrų uosto įstatymas (Žin., 1996, Nr. 53-1245).

Valstybės įmonė „Vidaus vandens kelių direkcija“ (Ríkisfyrirtækið „Stjórn skipengra vatnaleiða“) sem starfar samkvæmt Lietuvos Respublikos vidaus vandenų transporto kodeksas (Žin., 1996, Nr. 105-2393).

Aðrar stofnanir sem sjá um hafnir við sjó eða vatnaleiðir eða aðra stöðvaadstöðu og sem eru í samræmi við ákvæði Lietuvos Respublikos viešųjų pirkimų įstatymas (Žin., 2002, Nr.118-5296).

UNGVERJALAND

Opinberar hafnir sem eru reknar að fullu eða að hluta af ríkinu samkvæmt lögum XLII frá 2000 um vatnasamgöngur (2000. évi XLII törvény a vízi közlekedésről).

MALTA

L-Awtorita' Marittima ta' Malta (Siglingamálayfirvöld Möltu).

PÓLLAND

Podmioty zajmujące się zarządzaniem portami morskimi lub śródlądowymi i udostępnianiem ich przewoźnikom morskim i śródlądowym. (Stofnanir sem sjá um hafnir við sjó eða vatnaleiðir og leigja þær farmflytjendum sem stunda flutninga á sjó og skipengum vatnaleiðum.)

SLÓVENÍA

Morska pristanišča v državni ali delni lasti države, ko opravljajo gospodarsko javno službo, skladno s Pomorskim zakonikom (Uradni list RS, 26/01).

SLÓVAKÍA

Innkaupastofnunin er skilgreind í 2. og 3. mgr. 3. gr. í lögum nr. 263/2000 Z. z um opinber innkaup með áorðnum breytingum, sem lögaðili sem stundar viðskipti í skipaumferð á skipengum vatnaleiðum með viðhaldi á vatnaleiðunum og með því að setja upp og viðhalda almennum höfnum og stöðvaadstöðu við skipengar vatnaleiðir (lög nr. 338/2000 Z. z., t.d. Prístav Bratislava, Prístav Komárno, Prístav Štúrovo).“;

- j) eftirfarandi bætist við í X. viðauka „REKSTUR FJARSKIPTA-NETA OG FJARSKIPTAÞJÓNUSTA“:

„TÉKKLAND

Aðilar sem reka fjarskiptaþjónustu ef þjónustan er fyrir almenning (b-liður 2. þáttar) í lögum nr. 199/1994 Sb. um opinber innkaup).

EISTLAND

Stofnanir sem starfa skv. 5. gr. laga um opinber innkaup (RT I 2001, 40, 224) og 14. gr. samkeppnislaga (RT I 2001, 56 332).

KÝPUR

Fjarskiptayfirvöld Kýpur sem komið var á fót með 302. kafla í lögum Kýpur um fjarskiptaþjónustu frá (Η Αρχή Τηλεπικοινωνιών Κύπρου, που εγκαθιδρύθηκε από τον περί Υπηρεσίας Τηλεπικοινωνιών Νόμο, Κεφ. 302).

LETTLAND

Sabiedriba ar ierobežotu atbildību „Lattelekom“ (Einkahlutafélagið „Lattelekom“).

UNGVERJALAND

Stofnanir sem starfa á fjarskiptasviði skv. 2. og 3. mgr. 3. gr., 104. gr. og 105. gr. laga XL frá 2001 um fjarskipti (2001. évi XL. törvény a hírközlésről).

MALTA

Öll fjarskiptaþjónusta á Möltu hefur verið gefin frjáls og allur einkaréttur afnuminn, að undanskilinni fastri talsímaþjónustu og alþjóðlegri gagnþjónustu sem var gefin frjáls 1. janúar 2003. Ekkert fyrirtækjanna samþykkir hins vegar reglur ríkisstjórnarinnar um innkaup, eins og mælt er fyrir um í lagatilkynningu 70 frá 1996, sem leiddi í gildi núverandi reglur (innkaupa) opinberrar þjónustu. Þrátt fyrir þetta eru allir aðilar sem starfa á fjarskiptasviðinu tilgreindir:

Melita Cable plc

Maltacom plc

Vodafone (Malta) Ltd

Mobisle Communication Ltd

Datatrak Ltd

Telepage Ltd

PÓLLAND

Telekomunikacja Polska S. A.

SLÓVAKÍA

Innkaupastofnunin er skilgreind í 2. og 3. mgr. 3. gr. laga nr. 263/1999 Z. z um opinber innkaup með áorðnum breytingum sem lögaðili sem stundar viðskipti á fjarskiptasviði og veitir almenningi fjarskiptaþjónustu, sér um innkaup og fer með stjórn á fjarskiptabúnaði almenna fjarskiptanetsins (lög nr. 195/2000 Z. z., með áorðnum breytingum).“

J. MATVÆLI

1. 31980 L 0590: Tilskipun framkvæmdastjórnarinnar 80/590/EBE frá 9. júní 1980 um ákvörðun merkis sem má fylgja efnun og hlutum sem ætlað er að komast í snertingu við matvæli (Stjtið. EB L 151, 19.6.1980, bls. 21), eins og henni var breytt með:

- 11985 I: Lögum um aðildarskilmála og aðlögun að sáttmálunum – aðild Konungsríkisins Spánnar og Lýðveldisins Portúgals (Stjtið. EB L 302, 15.11.1985, bls. 23),
- 11994 N: Lögum um aðildarskilmála og aðlögun að sáttmálunum – aðild Lýðveldisins Austurríkis, Lýðveldisins Finnlands og Konungsríkisins Svíþjóðar (Stjtið. EB C 241, 29.8.1994, bls. 21).

a) Eftirfarandi bætist við fyrirsögn viðaukans:

„PRÍLOHA“
 „LISA“
 „PIELIKUMS“
 „PRIEDAS“
 „MELLÉKLET“
 „ANNESS“
 „ZAŁĄCZNIK“
 „PRILOGA“
 „PRÍLOHA“;

b) eftirfarandi bætist við texta viðaukans:

„Symbol“
 „Sümbol“
 „Simbols“
 „Simbolis“
 „Szimbólum“
 „Simbolu“
 „Symbol“
 „Simbol“
 „Symbol“;

2. 31989 L 0108: Tilskipun ráðsins 89/108/EBE frá 21. desember 1988 um samræmingu laga aðildarríkjanna varðandi hraðfryst matvæli (Stjtið. EB L 40, 11.2.1989, bls. 34), eins og henni var breytt með:

- 11994 N: Lögum um aðildarskilmála og aðlögun að sáttmálunum – aðild Lýðveldisins Austurríkis, Lýðveldisins Finnlands og Konungsríkisins Svíþjóðar (Stjtið. EB C 241, 29.8.1994, bls. 21).

Eftirfarandi bætist við í a-lið 1. mgr. 8. gr.:

- á tékknesku: hluboce zmrazené nebo hluboce zmrazená nebo hluboce zmrazený,
- á eistnesku: sügavkülmutatud or külmutatud,
- á lettnesku: ātri sasaldēts,
- á litháísku: greitai užšaldyti,

- á ungersku: gyorsfagyasztott,
- á maltnesku: iffriżat,
- á pólsku: produkt gęboko mrożony,
- á slóvensku: hitro zamrznjen,
- á slóvakísku: hlbokozmrazené“.

3. 31991 L 0321: Tilskipun framkvæmdastjórnarinnar 91/321/EBE frá 14. maí 1991 um ungbarnablöndur og stoðblöndur (Stjtið. EB L 175, 4.7.1991, bls. 35), eins og henni var breytt með:

- 11994 N: Lögum um aðildarskilmála og aðlögun að sáttmálunum – aðild Lýðveldisins Austurríkis, Lýðveldisins Finnlands og Konungsríkisins Svíþjóðar (Stjtið. EB C 241, 29.8.1994, bls. 21),
- 31996 L 0004: Tilskipun framkvæmdastjórnarinnar 96/4/EB frá 16.2.1996 (Stjtið. EB L 49, 28.2.1996, bls. 12),
- 31999 L 0050: Tilskipun framkvæmdastjórnarinnar 1999/50/EB frá 25.5.1999 (Stjtið. EB L 139, 2.6.1999, bls. 29).

a) Í 1. mgr. 7. gr. bætist eftirfarandi við á eftir orðunum „Modersmjólksersättning“ og „Tillskottsnäring“:

„- á tékknesku:

„počáteční kojenecká výživa“ og „pokračovací kojenecká výživa“,

- á eistnesku:

„imiku piimasegu“ og „jätukupiimasegu“,

- á lettnesku:

„Piena maisijums zīdaiņiem līdz četru mēnešu vecumam“ og „Piena maisijums zīdaiņiem no četru mēnešu vecuma“,

- á litháísku:

„mišinys kūdikiams iki 4 – 6 mėn“ og „mišinys kūdikiams, vyresniems kaip 4 mėn“,

- á ungersku:

„anyatej-helyettesítő tápszer“ og „anyatej-kiegészítő tápszer“,

- á maltnesku:

„formula tat-trabi“ og „formula tal-prosegwiment“,

- á pólsku:

„preparat do początkowego żywienia niemowląt“ og „preparat do dalszego żywienia niemowląt“,

- á slóvensku:

„začetna formula za dojenčke“ og „nadaljevalna formula za dojenčke“

- á slóvakísku:
„počiatočná dojčenská výživa“ og „následná dojčenská výživa“.
- b) Í 1. mgr. 7. gr. bætist eftirfarandi við á eftir orðunum „Modersmjólksersättning uteslutande baserad på mjölk“ og „Tillskottsnäring uteslutande baserad på mjölk“:
- „– á tékknesku:
„počáteční mléčná kojenecká výživa“ og „pokračovací mléčná kojenecká výživa“;
- á eistnesku:
„Piimal pöhinev imiku piimasegu“ og „Piimal pöhinev jätkupiimasegu“;
- á lettnesku:
„Piens zīdaiņiem līdz četrū mēnešu vecumam“ og „Piens zīdaiņiem no četrū mēnešu vecuma“;
- á litháísku:
„pieno mišinys kūdikiams iki 4-6 mėn“ og „pieno mišinys kūdikiams, vyresniems kaip 4 mėn“;
- á ungversku:
„tejalapú anyatej-helyettesító tápszer“ og „tejalapú anyatej-kiegészító tápszer“;
- á maltnesku:
„halib tat-trabi“ og „halib tal-prosegwiment“;
- á pólsku:
„mleko początkowe“ og „mleko następne“;
- á slóvensku:
„začetno mleko za dojenčke“ og „nadaljevalno mleko za dojenčke“;
- á slóvakísku:
„počiatočná dojčenská mliečna výživa“ and „následná dojčenská mliečna výživa“.
4. 31999 L 0021: Tilskipun framkvæmdastjórnarinnar 1999/21/EB frá 25. mars 1999 um sérfaði sem er notað í sérstökum lækisfræðilegum tilgangi (Stjtið. EB L 91, 7.4.1999, bls. 29).
- Í stað skrárinnar sem hefst á „á spænsku“ og endar á „medicinska ándamál“ í 1. mgr. 4. gr. komi eftirfarandi skrá:
- „– á spænsku:
„Alimento dietético para usos médicos especiales“
- á tékknesku:
„Dietní potravina určená pro zvláštní lékařské účely“
- á dönsku:
„Levnedsmiddel/Levnedsmidler til særlige medicinske formål“
- á þýsku:
„Diätetisches/Diätetische Lebensmittel für besondere medizinische Zwecke (Bilanzierte Diäten)“
- á eistnesku:
„Toit meditsiinilisel näidustusel kasutamiseks“
- á grísku:
„Διαιτητικά τρόφιμα για ειδικούς ιατρικούς σκοπούς“
- á ensku:
„Food(s) for special medical purposes“
- á frönsku:
„Aliment(s) diététique(s) destiné(s) a des fins médicales spéciales“
- á ítölsku:
„Alimento dietetico destinato a fini medici speciali“
- á lettnesku:
„Diētiskā pārtika cilvēkiem ar veselības traucējumiem“
- á litháísku:
„Specialios medicininės paskirties maisto produktai“
- á ungversku:
„Speciális – gyógyászati célra szánt – tápszer“
- á maltnesku:
„Ikel dijetetiku ghal skopijiet medici specifici“
- á hollensku:
„Dietvoeding voor medisch gebruik“
- á pólsku:
„Dietetyczne środki spożywcze specjalnego przeznaczenia medycznego“
- á portúgölsku:
„Produto dietético de uso clínico“
- á slóvakísku:
„dietetická potravina na osobitné lekárske účely“

- á slóvensku:
„Dietno (dietetično) živilo za posebne zdravstvene namene“
- á ítölsku:
„irradiato“ eða „trattato con radiazioni ionizzanti“,
- á finnsku:
„Kliininen ravintovalmiste/kliinisiä ravintovalmisteita“
- á lettnesku:
„apstarots“ eða „apstrādāts ar jonizējošo starojumu“,
- á sænsku:
„Livsmedel för speciella medicinska ändamål“
- á litháísku:
„apšvitinta“ eða „apdorota jonizuojančiąja spinduliute“,
- 5. 32000 L 0013: Tilskipun Evrópuþingsins og ráðsins 2000/13/EB frá 20. mars 2000 um samræmingu laga aðildarríkjanna um merkingu, kynningu og auglýsingu matvæla (Stjtið. EB L 109, 6.5.2000, bls. 29), eins og henni var breytt með:
- á ungersku:
„sugárkezelt vagy ionizáló energiával kezelt“,
- á maltnesku:
„ittrattat bir-radjazzjoni“ eða „ittrattat b'radjazzjoni jonizzanti“,
- á hollensku:
„doorstraald“ eða „door bestraling behandeld“ eða „met ioniserende stralen behandeld“,
- 32001 L 0101: Tilskipun framkvæmdastjórnarinnar 2001/101/EB frá 26.11.2001 (Stjtið. EB L 310, 28.11.2001, bls. 19),
- á pólsku:
„napromieniony“ eða „poddany działaniu promieniowania jonizującego“,
- 32002 L 0067: Tilskipun framkvæmdastjórnarinnar 2002/67/EB frá 18.7.2002 (Stjtið. EB L 191, 19.7.2002, bls. 20).
- á portúgölsku:
„irradiado“ eða „tratado por irradiação“ eða „tratado por radiação ionizante“,
- a) Í stað skrárinnar sem hefst á „á spænsku“ og endar á „joniserande strálning“ í 3. mgr. 5. gr. komi eftirfarandi skrá:
- á spænsku:
„irradiado“ eða „tratado con radiación ionizante“,
- á tékknesku:
„ozářeno“ eða „ošetřeno ionizujícím zářením“,
- á dönsku:
„bestrålet/...“ eða „strålekonserveret“ eða „behandlet med ioniserende stråling“ eða „konserveret med ioniserende stråling“,
- á slóvakísku:
„ošetrené ionizujúcim žiarením“,
- á þýsku:
„bestrahlt“ eða „mit ionisierenden Strahlen behandelt“,
- á slóvensku:
„obsevano“ eða „obdelano z ionizirajočim sevanjem“,
- á eistnesku:
„kiiritatud“ eða „töödeldud ioniseeriva kiirgusega“,
- á finnsku:
„säteilytetty“ eða „käsitelty ionisoivalla säteilyllä“,
- á grísku:
„επεξεργασμένο με ιονίζουσα ακτινοβολία“ eða „ακτινοβολημένο“,
- á sænsku:
„bestrålad“ eða „behandlad med joniserande strålning“;
- á ensku:
„irradiated“ eða „treated with ionising radiation“,
- b) Í stað skrárinnar sem hefst á „á spænsku“ og endar á „sista förbrukningsdag“ í 2. mgr. 10. gr. komi eftirfarandi skrá:
- á spænsku: „fecha de caducidad“,
- á tékknesku: „spotřebujte do“,
- á dönsku: „sidste anvendelsesdato“,
- á frönsku:
„traité par rayonnements ionisants“ eða „traité par ionisation“,

- á þýsku: „verbrauchen bis“;
- á eistnesku: „kölblík kuni“;
- á grísku: „ανάλωση μέχρι“;
- á ensku: „use by“;
- á frönsku: „à consommer jusqu'au“;
- á ítölsku: „da consumare entro“;
- á lettnesku: „izlietot līdz“;
- á litháísku: „tinka vartoti iki“;
- á ungvörsku: „fogyasztható“;
- á maltnesku: „uża sa“;
- á hollensku: „te gebruiken tot“;
- á pólsku: „należy spożyć do“;
- á portúgölsku: „a consumir até“;
- á slóvakísku: „spotrebujte do“;
- á slóvensku: „porabiti do“;
- á finnsku: „viimeinen käyttöajankohta“;
- á sænsku: „sista förbrukningsdag“

6. 32000 L 0036: Tilskipun Evrópuþingsins og ráðsins 2000/36/EB frá 23. júní 2000 um kakó- og súkkulaðivörur til manndis (Stjtið. EB L 197, 3.8.2000, bls. 19).

Í I. viðauka komi eftirfarandi í stað d-liðar 4. liðar A-liðar:

„d) Breska konungsríkinu, Írlandi og Möltu er heimilt að leyfa notkun orðsins „mjólkursúkkulaði“ á yfirráðasvæðum sínum til þess að auðkenna vöruna, sem um getur í 5. lið, ef orðinu fylgir eftirfarandi ábending í öllum þremur tilvikum um magn mjólkurþurrefnis sem mælt er fyrir um fyrir sitt hvora vöruna, á sniðinu „mjólkurþurrefni: % að lágmarki.“

7. 32001 L 0114: Tilskipun ráðsins 2001/114/EB frá 20. desember 2001 varðandi tiltekna mjólk til manndis sem er að hluta til eða algerlega vatnssneydd og rotvarin (Stjtið. EB L 15, 17.1.2002, bls. 19).

Eftirfarandi bætist við í II. viðauka:

„k) Með maltneska heitinu „Halib evaporat“ er átt við vöruna sem er skilgreind í b-lið 1. liðar í I. viðauka.

l) Með maltneska heitinu „Halib evaporat b'kontenut baxx ta' xaham“ er átt við vöruna sem er skilgreind í c-lið 1. liðar í I. viðauka.

m) Með eistneska heitinu „koorepulber“ er átt við vöruna sem er skilgreind í a-lið 2. liðar í I. viðauka.

- n) Með eistneska heitinu „piimapulber“ er átt við vöruna sem er skilgreind í b-lið 2. liðar í I. viðauka.
- o) Með eistneska heitinu „väherasvane kondenspiim“ er átt við vöruna sem er skilgreind í c-lið 1. liðar í I. viðauka.
- p) Með eistneska heitinu „magustatud väherasvane kondenspiim“ er átt við vöruna sem er skilgreind í f-lið 1. liðar í I. viðauka.
- q) Með eistneska heitinu „väherasvane piimapulber“ er átt við vöruna sem er skilgreind í c-lið 2. liðar í I. viðauka.
- r) Með tékkneska heitinu „zahuštěná neslazená smetana“ er átt við vöruna sem er skilgreind í a-lið 1. liðar í I. viðauka.
- s) Með tékkneska heitinu „zahuštěné neslazené plnotučné mléko“ er átt við vöruna sem er skilgreind í b-lið 1. liðar í I. viðauka.
- t) Með tékkneska heitinu „zahuštěné neslazené polotučné mléko“ er átt við vöruna, sem er skilgreind í c-lið 1. liðar í I. viðauka, með fituinnihaldi á milli 4 til 4,5%, miðað við þyngd.
- u) Með tékkneska heitinu „zahuštěné slazené plnotučné mléko“ er átt við vöruna sem er skilgreind í e-lið 1. liðar í I. viðauka.
- v) Með tékkneska heitinu „zahuštěné slazené polotučné mléko“ er átt við vöruna, sem er skilgreind í f-lið 1. liðar í I. viðauka, með fituinnihaldi á milli 4 til 4,5%, miðað við þyngd.
- w) Með tékkneska heitinu „sušená smetana“ er átt við vöruna sem er skilgreind í a-lið 2. liðar í I. viðauka.
- x) Með tékkneska heitinu „sušené polotučné mléko“ er átt við vöruna, sem er skilgreind í c-lið 2. liðar í I. viðauka, með fituinnihaldi á milli 14 til 16%, miðað við þyngd.

8. 32001 R 0466: Reglugerð framkvæmdastjórnarinnar (EB) nr. 466/2001 frá 8. mars 2001 um hámarks magn tiltekinnar mengunarefna í matvælum (Stjtið. EB L 77, 16.3.2001, bls. 1), eins og henni var breytt með:

– 32001 R 2375: Reglugerð ráðsins (EB) nr. 2375/2001 frá 29.11.2001 (Stjtið. EB L 321, 6.12.2001, bls. 1),

– 32002 R 0221: Reglugerð framkvæmdastjórnarinnar (EB) nr. 221/2002 frá 6.2.2002 (Stjtið. EB L 37, 7.2.2002, bls. 4),

– 32002 R 0257: Reglugerð framkvæmdastjórnarinnar (EB) nr. 257/2002 frá 12.2.2002 (Stjtið. EB L 41, 13.2.2002, bls. 12),

– 32002 R 0472: Reglugerð framkvæmdastjórnarinnar (EB) nr. 472/2002 frá 12.3.2002 (Stjtið. EB L 75, 16.3.2002, bls. 18),

– 32002 R 0563: Reglugerð framkvæmdastjórnarinnar (EB) nr. 563/2002 frá 2.4.2002 (Stjtið. EB L 86, 3.4.2002, bls. 5),

Eftirfarandi málsgrein bætist við á eftir 1. mgr. a í 1. gr.:

„1b. Þrátt fyrir 1. mgr. er framkvæmdastjórninni heimilt að veita Eistlandi heimild fyrir aðlögunartímabili fram til 31. desember 2006 til að setja á markað hjá sér fisk sem er upprunninn á Eystrasaltsvæðinu, sem ætlaður er til neyslu á yfirráðasvæði þess, með meira díoxínmagni en það sem fastsett er í lið 5.2 í 5. þætti I. viðauka. Undanþágan verður veitt í samræmi við málsmeðferðina sem mælt er fyrir um í 8. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 315/93 um málsmeðferð fyrir bandalagid vegna mengunarefna í matvælum⁽¹⁾. Í þessu skyni skal Eistland sýna fram á að skilyrðin, sem gilda um Finnland og Svíþjóð og mælt er fyrir um í 1. mgr. a., séu uppfyllt og váhrif manna af völdum díoxína í Eistlandi séu ekki meiri en mest er í einhverju aðildarríkja bandalagsins, miðað við 30. apríl 2004.

Ef slík undanþága er veitt í Eistlandi verður fjallað um hverja slíka umsókn innan ramma endurskoðunar á 5. þætti I. viðauka sem kveðið er á um í 3. mgr. 5. gr.

Þrátt fyrir framangreint skal Eistland gera nauðsynlegar ráðstafanir til að tryggja að fiskur eða fiskafurðir, sem ekki eru í samræmi við lið 5.2 í 5. þætti I. viðauka, séu ekki sett á markað í hinum aðildarríkjunum.“

⁽¹⁾ Stjtið. EB L 37, 13.2.1993, bls. 1.

K. ÍÐEFNI

31967 L 0548: Tilskipun ráðsins 67/548/EBE frá 27. júní 1967 um samræmingu ákvæða í lögum og stjórnsýslufyrirmælum um flokkun, þökkun og merkingu hættulegra efna (Stjtið. EB L 196, 16.8.1967, bls. 1), eins og henni var síðast breytt með:

- 31969 L 0081: Tilskipun ráðsins 69/81/EBE frá 13.3.1969 (Stjtið. EB L 68, 19.3.1969, bls. 1),
- 31970 L 0189: Tilskipun ráðsins 70/189/EBE frá 6.3.1970 (Stjtið. EB L 59, 14.3.1970, bls. 33),
- 31971 L 0144: Tilskipun ráðsins 71/144/EBE frá 22.3.1971 (Stjtið. EB L 74, 29.3.1971, bls. 15),
- 31973 L 0146: Tilskipun ráðsins 73/146/EBE frá 21.5.1973 (Stjtið. EB L 167, 25.6.1973, bls. 1),
- 31975 L 0409: Tilskipun ráðsins 75/409/EBE frá 24.6.1975 (Stjtið. EB L 183, 14.7.1975, bls. 22),
- 31976 L 0907: Tilskipun framkvæmdastjórnarinnar 76/907/EBE frá 14.7.1976 (Stjtið. EB L 360, 30.12.1976, bls. 1),
- 11979 H: Lögum um aðildarskilmála og aðlögun að sáttmálunum – aðild Lýðveldisins Grikklands (Stjtið. EB L 291, 19.11.1979, bls. 17),
- 31979 L 0370: Tilskipun framkvæmdastjórnarinnar 79/370/EBE frá 30.1.1979 (Stjtið. EB L 88, 7.4.1979, bls. 1),
- 31979 L 0831: Tilskipun ráðsins 79/831/EBE frá 18.9.1979 (Stjtið. EB L 259, 15.10.1979, bls. 10),
- 31980 L 1189: Tilskipun ráðsins 80/1189/EBE frá 4.12.1980 (Stjtið. EB L 366, 31.12.1980, bls. 1),

- 31981 L 0957: Tilskipun framkvæmdastjórnarinnar 81/957/EBE frá 23.10.1981 (Stjtið. EB L 351, 7.12.1981, bls. 5),
- 31982 L 0232: Tilskipun framkvæmdastjórnarinnar 82/232/EBE frá 25.3.1982 (Stjtið. EB L 106, 21.4.1982, bls. 18),
- 31983 L 0467: Tilskipun framkvæmdastjórnarinnar 83/467/EBE frá 29.7.1983 (Stjtið. EB L 257, 16.9.1983, bls. 1),
- 31984 L 0449: Tilskipun framkvæmdastjórnarinnar 84/449/EBE frá 25.4.1984 (Stjtið. EB L 251, 19.9.1984, bls. 1),
- 11985 I: Lögum um aðildarskilmála og aðlögun að sáttmálunum – aðild Konungsríkisins Spánar og Lýðveldisins Portúgals (Stjtið. EB L 302, 15.11.1985, bls. 23),
- 31986 L 0431: Tilskipun framkvæmdastjórnarinnar 86/431/EBE frá 24.6.1986 (Stjtið. EB L 247, 1.9.1986, bls. 1),
- 31987 L 0432: Tilskipun ráðsins 87/432/EBE frá 3.8.1987 (Stjtið. EB L 239, 21.8.1987, bls. 1),
- 31988 L 0302: Tilskipun framkvæmdastjórnarinnar 88/302/EBE frá 18.11.1987 (Stjtið. EB L 133, 30.5.1988, bls. 1),
- 31988 L 0490: Tilskipun framkvæmdastjórnarinnar 88/490/EBE frá 22.7.1988 (Stjtið. EB L 259, 19.9.1988, bls. 1),
- 31990 L 0517: Tilskipun ráðsins 90/517/EBE frá 9.10.1990 (Stjtið. EB L 287, 19.10.1990, bls. 37),
- 31991 L 0325: Tilskipun framkvæmdastjórnarinnar 91/325/EBE frá 1.3.1991 (Stjtið. EB L 180, 8.7.1991, bls. 1),
- 31991 L 0326: Tilskipun framkvæmdastjórnarinnar 91/326/EBE frá 5.3.1991 (Stjtið. EB L 180, 8.7.1991, bls. 79),
- 31991 L 0410: Tilskipun framkvæmdastjórnarinnar 91/410/EBE frá 22.7.1991 (Stjtið. EB L 228, 17.8.1991, bls. 67),
- 31991 L 0632: Tilskipun framkvæmdastjórnarinnar 91/632/EBE frá 28.10.1991 (Stjtið. EB L 338, 10.12.1991, bls. 23),
- 31992 L 0032: Tilskipun ráðsins 92/32/EBE frá 30.4.1992 (Stjtið. EB L 154, 5.6.1992, bls. 1),
- 31992 L 0037: Tilskipun framkvæmdastjórnarinnar 92/37/EBE frá 30.4.1992 (Stjtið. EB L 154, 5.6.1992, bls. 30),
- 31993 L 0021: Tilskipun framkvæmdastjórnarinnar 93/21/EBE frá 27.4.1993 (Stjtið. EB L 110, 4.5.1993, bls. 20),
- 31993 L 0072: Tilskipun framkvæmdastjórnarinnar 93/72/EBE frá 1.9.1993 (Stjtið. EB L 258, 16.10.1993, bls. 29),
- 31993 L 0101: Tilskipun framkvæmdastjórnarinnar 93/101/EBE frá 11.11.1993 (Stjtið. EB L 13, 15.1.1994, bls. 1),
- 31993 L 0105: Tilskipun framkvæmdastjórnarinnar 93/105/EBE frá 25.11.1993 (Stjtið. EB L 294, 30.11.1993, bls. 21),

- 11994 N: Lögum um aðildarskilmála og aðlögun að sáttmálanum – aðild Lýðveldisins Austurríkis, Lýðveldisins Finnlands og Konungsríkisins Svíþjóðar (Stjtið. EB C 241, 29.8.1994, bls. 21),
Liste der chemischen Elemente, geordnet nach der Ordnungszahl (Z)
- 31994 L 0069: Tilskipun framkvæmdastjórnarinnar 94/69/EB frá 19.12.1994 (Stjtið. EB L 381, 31.12.1994, bls. 1),
Keemiliste elementide nimekiri aatomnumbri (Z) järgi
- 31996 L 0054: Tilskipun framkvæmdastjórnarinnar 96/54/EB frá 30.7.1996 (Stjtið. EB L 248, 30.9.1996, bls. 1),
Κατάλογος χημικών στοιχείων ταξινομημένων σύμφωνα με τον ατομικό τους αριθμό (Z)
- 31996 L 0056: Tilskipun Evrópuþingsins og ráðsins 96/56/EB frá 3.9.1996 (Stjtið. EB L 236, 18.9.1996, bls. 35),
List of chemical elements listed according to their atomic number (Z)
- 31997 L 0069: Tilskipun framkvæmdastjórnarinnar 97/69/EB frá 5.12.1997 (Stjtið. EB L 343, 13.12.1997, bls. 19),
Liste des éléments chimiques classés selon leur numéro atomique (Z)
- 31998 L 0073: Tilskipun framkvæmdastjórnarinnar 98/73/EB frá 18.9.1998 (Stjtið. EB L 305, 16.11.1998, bls. 1),
Elenco degli elementi chimici ordinati secondo il loro numero atomico (Z)
- 31998 L 0098: Tilskipun framkvæmdastjórnarinnar 98/98/EB frá 15.12.1998 (Stjtið. EB L 355, 30.12.1998, bls. 1),
Ҷимиско элементу саракстс - сакъртојумс пѐс атомнумурием (Z)
- 31999 L 0033: Tilskipun Evrópuþingsins og ráðsins 1999/33/EB frá 10.5.1999 (Stjtið. EB L 199, 30.7.1999, bls. 57),
Cheminių elementų, išdėstyų pagal atominį skaičių (Z), sąrašas
- 32000 L 0032: Tilskipun framkvæmdastjórnarinnar 2000/32/EB frá 19.5.2000 (Stjtið. EB L 136, 8.6.2000, bls. 1),
Kémiai elemek listája, rendszámuk sorrendjében (Z)
- 32000 L 0033: Tilskipun framkvæmdastjórnarinnar 2000/33/EB frá 25.4.2000 (Stjtið. EB L 136, 8.6.2000, bls. 90),
Lista ta' elementi kimici elenkati skond in-numru atomiku taghhom (Z)
- 32001 L 0059: Tilskipun framkvæmdastjórnarinnar 2001/59/EB frá 6.8.2001 (Stjtið. EB L 225, 21.8.2001, bls. 1).
Lijst van chemische elementen, gerangschikt naar atoomgewicht (Z)
- a) Í stað töflu A í formálsorðum að I. viðauka komi eftirfarandi:
„TABLA A – TABULKA A – TABEL A – TABELLE A – TABEL A – ΠΙΝΑΚΑΣ Α – TABLE A – TABLEAU A – TABELLA A – A TABULA – A LENTELÉ – A. TÁBLÁZAT – TABELLA A – TABEL A – TABELA A – TABELA A – TABULKA A – TABELA A – TAULUKKO A – TABELL A
Lista dos elementos químicos ordenados segundo o seu número atómico (Z)
Zoznam chemických prvkov zoradených podľa atómových čísiel (Z)
Seznam kemijskih elementov, razvrščenih po vrstnem številu (Z)
Alkuaineiden luettelo, järjestyksluvun mukaan (Z)
Lista över grundämnen, ordnade efter deras atomnummer (Z)

Z	Symbol	ES	CS	DA	DE	ET	EL	EN	FR	IT	LV
1	H	Hidrógeno	Vodík	Hydrogen	Wasserstoff	Vesnik	Υδρογόνο	Hydrogen	Hydrogène	Idrogeno	Ūdenradis
2	He	Helio	Helium	Helium	Helium	Heelium	Ήλιο	Helium	Hélium	Elio	Hēlijs
3	Li	Lítio	Lithium	Lithium	Lithium	Litium	Λίθιο	Lithium	Lithium	Litio	Litijs
4	Be	Berilio	Beryllium	Beryllium	Beryllium	Berillium	Βηρύλλιο	Beryllium	Béryllium (Glucinium)	Berillio	Berlijs
5	B	Boro	Bor	Bor	Bor	Boor	Βόριο	Boron	Bore	Boro	Bors
6	C	Carbono	Uhlík	Carbon (kulstof)	Kohlenstoff	Süsnik	Άζωτο	Carbon	Carbone	Carbonio	Ogleklis
7	N	Nitrógeno	Dusík	Nitrogen	Stickstoff	Lámmastik	Άζωτο	Nitrogen	Azote	Azoto	Slápeklis
8	O	Oxígeno	Kyslík	Oxygen (ilt)	Sauerstoff	Hapnik	Οξυγόνο	Oxygen	Oxygène	Ossigeno	Skábeklis
9	F	Flúor	Fluor	Fluor	Fluor	Fluor	Φθόριο	Fluorine	Fluor	Fluoro	Fluors
10	Ne	Neón	Neon	Neon	Neon	Neon	Νέον	Neon	Néon	Neon	Neons
11	Na	Sodio	Sodík	Natrium	Natrium	Naatrium	Νάτριο	Sodium	Sodium	Sodio	Nátrijs
12	Mg	Magnesio	Hořčík	Magnesium	Magnesium	Magnesium	Μαγνήσιο	Magnesium	Magnésium	Magnasio	Magnijs
13	Al	Aluminio	Hliník	Aluminium	Aluminium	Aluminium	Αργίλλιο	Aluminium	Aluminium	Alluminio	Aluminijs
14	Si	Silicio	Křemík	Silicium	Silicium	Räni	Ιπρίτιο	Silicon	Silicium	Silicio	Silicjs
15	P	Fósforo	Fosfor	Phosphor	Phosphor	Fosfor	Φωσφόρος	Phosphorus	Phosphore	Fosforo	Fosfors
16	S	Azufre	Síra	Svovl	Schwefel	Väävel	Θείο	Sulphur	Soufre	Zolfo	Sērs
17	Cl	Cloro	Chlor	Chlor	Chlor	Kloor	Χλωρίο	Chlorine	Chlore	Cloro	Hlors
18	Ar	Argón	Argon	Argon	Argon	Argoon	Αργό	Argon	Argon	Argon	Argons
19	K	Potasio	Draslík	Kalium	Kalium	Kaalium	Κάλιο	Potassium	Potassium	Potassio	Kálijs
20	Ca	Calcio	Vápník	Calcium	Calcium	Kaltsium	Ασβέστιο	Calcium	Calcium	Calcio	Kalcijs
21	Sc	Escandio	Skandium	Scandium	Scandium	Skandium	Σκάνδιο	Scandium	Scandium	Scandio	Skandijs
22	Ti	Titanio	Titan	Titan	Titan	Titaan	Τιτάνιο	Titanium	Titane	Titanio	Titáns
23	V	Vanadio	Vanad	Vanadium	Vanadium	Vanaadium	Βανάδιο	Vanadium	Vanadium	Vanadio	Vanádijs
24	Cr	Cromo	Chrom	Chrom	Chrom	Kroom	Χρόμιο	Chromium	Chrome	Cromo	Hroms
25	Mn	Manganeso	Mangan	Mangan	Mangan	Mangaan	Μαγγάνιο	Manganese	Manganèse	Manganese	Mangāns
26	Fe	Hierro	Železo	Jern	Eisen	Raud	Σίδηρος	Iron	Fer	Ferro	Dzelzs

Z	Symbol	ES	CS	DA	DE	ET	EL	EN	FR	IT	LV
27	Co	Cobalto	Kobalt	Cobalt	Kobalt	Kobalt	Κοβάλτιο	Cobalt	Cobalt	Cobalto	Kobalts
28	Ni	Níquel	Níkl	Nikkel	Nickel	Nikkel	Νικέλιο	Nickel	Nickel	Nichel	Niķelis
29	Cu	Cobre	Méd	Kobber	Kupfer	Vask	Χαλκός	Copper	Cuivre	Rame	Varš
30	Zn	Zinc	Zinek	Zink	Zink	Tsink	Ψευδάργυρος	Zinc	Zinc	Zinco	Cinks
31	Ga	Gallio	Gallium	Gallium	Gallium	Gallium	Γάλλιο	Gallium	Gallium	Gallio	Gallijs
32	Ge	Germanio	Germanium	Germanium	Germanium	Germanium	Γερμάνιο	Germanium	Germanium	Germanio	Germanijs
33	As	Arsénico	Arsen	Arsen	Arsen	Arseen	Αρσενικό	Arsenic	Arsenic	Arsenico	Arsēns
34	Se	Selenio	Selen	Selen	Selen	Seleen	Σελήνιο	Selenium	Sélienium	Selenio	Selēns
35	Br	Bromo	Brom	Brom	Brom	Broom	Βρόμιο	Bromine	Brome	Bromo	Broms
36	Kr	Criptón	Krypton	Krypton	Krypton	Krüpton	Κρυπτό	Krypton	Krypton	Krypton	Kriptons
37	Rb	Rubidio	Rubidium	Rubidium	Rubidium	Rubidium	Ρουβίδιο	Rubidium	Rubidium	Rubidio	Rubidajs
38	Sr	Estroncio	Stroncium	Strontium	Strontium	Strontsium	Στρώντιο	Strontium	Strontium	Stronzio	Stroncjs
39	Y	Itrio	Yttrium	Yttrium	Yttrium	Ýttrium	Ύτριο	Yttrium	Yttrium	Ittrio	Itrijs
40	Zr	Circonio	Zirkonium	Zirconium	Zirkon	Tsirkoonium	Ζιρκόνιο	Zirconium	Zirconium	Zirconio	Cirkonijs
41	Nb	Niobio	Niob	Niobium	Niob	Niobium	Νιόβιο	Niobium	Niobium	Niobio	Niobijs
42	Mo	Molibdeno	Molybden	Molybden	Molybdän	Molibdeen	Μολυβδένιο	Molybdenum	Molybdène	Molibdeno	Molibdēns
43	Tc	Tecnecio	Technecium	Technetium	Technetium	Tehneetsium	Τεχνήτιο	Technetium	Technetium	Tecnezio	Tehnēcijs
44	Ru	Rutenio	Ruthenium	Ruthenium	Ruthenium	Ruteenium	Ρουθίνιο	Ruthenium	Ruthénium	Rutenio	Rutēnijs
45	Rh	Rodio	Rhodium	Rhodium	Rhodium	Roodium	Ρόδιο	Rhodium	Rhodium	Rodio	Rodijs
46	Pd	Paladio	Palladium	Palladium	Palladium	Pallaadium	Παλλάδιο	Palladium	Palladium	Palladio	Pallādajs
47	Ag	Plata	Stříbro	Sølv	Silber	Höbe	Αργυρος	Silver	Argent	Argento	Sudrabs
48	Cd	Cadmio	Kadmium	Cadmium	Cadmium	Kaadium	Κάδμιο	Cadmium	Cadmium	Cadmio	Kadmijjs
49	In	Indio	Indium	Indium	Indium	Indium	Ίνδιο	Indium	Indium	Indio	Indijs
50	Sn	Estaño	Cin	Tin	Zinn	Tina	Κασσίτερος	Tin	Étain	Stagno	Alva
51	Sb	Antimonio	Antimon	Antimon	Antimon	Antimon	Αντιμόνιο	Antimony	Antimoine	Antimonio	Antimons
52	Te	Tellurio	Tellur	Telur	Tellur	Telluur	Τελλούριο	Tellurium	Tellure	Tellurio	Telūrs

Z	Symbol	ES	CS	DA	DE	ET	EL	EN	FR	IT	LV
53	I	Yodo	Jod	Jod	Jod	Jood	Ιώδιο	Iodine	Iode	Iodio	Jods
54	Xe	Xenón	Xenon	Xenon	Xenon	Ksenoon	Ξένο	Xenon	Xénon	Xenon	Ksenons
55	Cs	Cesio	Cesium	Cæsium	Caesium	Tsesium	Καίσιο	Caesium	Césium	Cesio	Cēzijs
56	Ba	Bario	Baryum	Barium	Barium	Baarium	Βάριο	Barium	Baryum	Bario	Bārijs
57	La	Lantano	Lanthan	Lanthan	Lanthan	Lantaan	Λανθάνιο	Lanthanum	Lanthane	Lantano	Lantāns
58	Ce	Cerio	Cer	Cerium	Cer	Tseerium	Διμήτριο	Cerium	Cérium	Cerio	Cērijs
59	Pr	Praseodimio	Praseodym	Praseodym	Praseodym	Praseodīum	Πρασεοδύμιο	Praseodymium	Praséodyme	Praseodimio	Prazeodīms
60	Nd	Nioidimio	Neodym	Neodym	Neodym	Neoditium	Νεοδύμιο	Neodymium	Néodyme	Neodimio	Neodīms
61	Pm	Prometio	Promethium	Promethium	Promethium	Promeetium	Προμύθειο	Promethium	Prométhium	Promezio	Prometijs
62	Sm	Samario	Samarium	Samarium	Samarium	Samaarium	Σαμάριο	Samarium	Samarium	Samario	Samārijs
63	Eu	Europio	Europium	Europium	Europium	Euroopium	Ευρώπιο	Europium	Europium	Europio	Eiropijs
64	Gd	Gadolino	Gadolinium	Gadolinium	Gadolinium	Gadolīnium	Γαδολίνιο	Gadolinium	Gadolinium	Gadolino	Gadolīnijs
65	Tb	Terbio	Terbium	Terbium	Terbium	Terbium	Τέρβιο	Terbium	Terbium	Terbio	Terbijs
66	Dy	Disprozio	Dysprosium	Dysprosium	Dysprosium	Disproosium	Δυσπρόσιο	Dysprosium	Dysprosium	Disprozio	Disprozijs
67	Ho	Holmio	Holmium	Holmium	Holmium	Holmium	Όλμιο	Holmium	Holmium	Olmio	Holmijs
68	Er	Erbio	Erbium	Erbium	Erbium	Erbium	Έρβιο	Erbium	Erbium	Erbio	Erbijs
69	Tm	Tulio	Thulium	Thulium	Thulium	Tuulium	Θούλιο	Thulium	Thulium	Tulio	Tūlijs
70	Yb	Iterbio	Ytterbium	Ytterbium	Ytterbium	Ūterbium	Υττέρβιο	Ytterbium	Ytterbium	Iterbio	Iterbijs
71	Lu	Lutecio	Lutecium	Lutetium	Lutécium	Luteetsium	Λουτήτιο	Lutetium	Lutécium	Lutezio	Lutēcījs
72	Hf	Hafnio	Hafnium	Hafnium	Hafnium	Hafnium	Άφνιο	Hafnium	Hafnium	Afnio	Hafnijs
73	Ta	Tantalio	Tantal	Tantal	Tantal	Tantaal	Ταντάλιο	Tantalum	Tantale	Tantalo	Tantāls
74	W	Volframio	Wolfram	Wolfram	Wolfram	Volfram	Βολφράμιο (Τουγκορένιο)	Tungsten	Tungstène	Tungsteno	Volframs
75	Re	Renio	Rhenium	Rhenium	Rhenium	Reenium	Ρήνιο	Rhenium	Rhénium	Renio	Rēnijs
76	Os	Osmio	Osmium	Osmium	Osmium	Osmium	Όσμιο	Osmium	Osmium	Osmio	Osmijs
77	Ir	Iridio	Iridium	Iridium	Iridium	Iriidium	Ιρίδιο	Iridium	Iridium	Iridio	Iridījs

Z	Symbol	ES	CS	DA	DE	ET	EL	EN	FR	IT	LV
78	Pt	Platino	Platina	Platin	Platin	Platina	Λευκόχρυσος	Platinum	Platine	Platino	Platins
79	Au	Oro	Zlato	Guld	Gold	Kuld	Χρυσός	Gold	Or	Oro	Zelts
80	Hg	Mercurio	Rtuť	Kviksølv	Quecksilber	Elavhõbe	Υδράργυρος	Mercury	Mercre	Mercurio	Dzīvsudrabs
81	Tl	Talio	Thallium	Thallium	Thallium	Tallium	Θάλλιο	Thallium	Thallium	Tallio	Tallijs
82	Pb	Plomo	Olovo	Bly	Blei	Plii	Μόλυβδος	Lead	Plomb	Piombo	Svins
83	Bi	Bismuto	Bismut	Bismuth	Wismuth	Vismut	Βισμούθιο	Bismuth	Bismuth	Bismuto	Bismuts
84	Po	Polonio	Polonium	Plonium	Polonium	Polonium	Πολώνιο	Polonium	Polonium	Polonio	Polonijs
85	At	Astato	Astat	Astat	Astat	Astaat	Αστάτιο	Astatine	Astate	Astato	Astata
86	Rn	Radón	Radon	Radon	Radon	Radoon	Ραδόνιο	Radon	Radon	Radon	Radons
87	Fr	Francio	Francium	Francium	Francium	Frantsium	Φράγκιο	Francium	Francium	Francio	Francijs
88	Ra	Radio	Radium	Radium	Radium	Radium	Ράδιο	Radium	Radium	Radio	Rādījs
89	Ac	Actinio	Actinium	Actinium	Actinium	Aktinium	Ακτίνιο	Actinium	Actinium	Attinio	Aktīnījs
90	Th	Torio	Thorium	Thorium	Thorium	Toorium	Θόριο	Thorium	Thorium	Torio	Torijs
91	Pa	Protactinio	Protactinium	Protactinium	Protactinium	Protaktinium	Πρωτακτίνιο	Protactinium	Protactinium	Protoactinio	Protaktīnījs
92	U	Uranio	Uran	Uran	Uran	Uraan	Ουράνιο	Uranium	Uranium	Uranio	Urāns
93	Np	Neptunio	Neptunium	Neptunium	Neptunium	Neptunium	Νεπτούνιο (Ποσειδώνιο)	Neptunium	Neptunium	Nettunio	Neptūnījs
94	Pu	Plutonio	Plutonium	Plutonium	Plutonium	Plutoonium	Πλουτόνιο	Plutonium	Plutonium	Plutonio	Plutonījs
95	Am	Americio	Americium	Americium	Americium	Ameritsium	Αμερίκιο	Americium	Americium	Americio	Americijs
96	Cm	Curio	Curium	Curium	Curium	Kuurium	Κουρίο	Curium	Curium	Curio	Kirijs
97	Bk	Berkelio	Berkelium	Berkelium	Berkelium	Berkeelium	Μπερκέλιο	Berkelium	Berkélium	Berkelio	Berklijs
98	Cf	Californio	Kalifornium	Californium	Californium	Kalifornium	Καλιφόρνιο	Californium	Californium	Californio	Kalifornījs
99	Es	Einstenio	Einsteinium	Einsteinium	Einsteinium	Einsteinium	Αϊνστάινιο	Einsteinium	Einsteinium	Einstenio	Einsteinījs
100	Fm	Fermio	Fermium	Fermium	Fermium	Fermium	Φέρμιο	Fermium	Fermium	Fermio	Fermijs
101	Md	Mendelevio	Mendelevium	Mendelevium	Mendelevium	Mendelevium	Μεντελέβιο	Mendelevium	Mendélévium	Mendelevio	Mendeļevījs
102	No	Nobelio	Nobelium	Nobelium	Nobelium	Nobelium	Νομπέλιο	Nobelium	Nobélium	Nobelio	Nobelījs
103	Lw	Laurencio	Lawrencium	Lawrentium	Lawrentium	Lawrentsium	Λαυρένσιο	Lawrencium	Lawrencium	Lawrencio	Lourensījs

Z	Symbol	LT	HU	MT	NL	PL	PT	SK	SL	FI	SV
1	H	Vandemilis	Hidrogén	Idrogenu	Waterstof	Wodor	Hidrogénio	Vodík	Vodik	Vety	Väte
2	He	Helis	Hélium	Elju	Helium	Hel	Hélio	Hélium	Helij	Helium	Helium
3	Li	Litis	Lítium	Litju	Lithium	Lit	Lítio	Lítium	Litij	Lítium	Lítium
4	Be	Berilis	Berillium	Berillju	Beryllium	Beryl	Berilio	Beryllium	Berilij	Beryllium	Beryllium
5	B	Boras	Bór	Boron	Boor	Bor	Boro	Bór	Bor	Boori	Bor
6	C	Anglis	Szén	Karbonju	Koolstof	Węgiel	Carbono	Uhlík	Ogjik	Hitiili	Kol
7	N	Azotas	Nitrogén	Azotu	Stikstof	Azot	Azoto	Dusik	Dusik	Typpi	Kväve
8	O	Deguonis	Oxigén	Ossigenu	Zuurstof	Tlen	Oxigénio	Kyslík	Kisik	Happi	Syre
9	F	Fluoras	Fluor	Fluworin	Fluor	Fluor	Fluór	Fluór	Fluor	Fluori	Fluor
10	Ne	Neonas	Neon	Neon	Neon	Neon	Néon	Neón	Neon	Neon	Neon
11	Na	Natris	Nátrium	Sodju	Natrium	Sód	Sódio	Sodík	Natrij	Natrium	Natrium
12	Mg	Magnis	Magnézium	Manjesju	Magnesium	Magnez	Magnésio	Horčík	Magnezij	Magnesium	Magnesium
13	Al	Aluminis	Alumínium	Aluminju	Aluminium	Glin	Alumínio	Hliník	Aluminiij	Alumiini	Aluminium
14	Si	Silicis	Szilícium	Silikon	Silicium	Krzem	Silicio	Kremík	Silicij	Pii	Kisel
15	P	Fosforas	Foszfór	Fosfru	Fosfor	Fosfor	Fósforo	Fosfor	Fosfor	Fosfori	Fosfor
16	S	Siera	Kén	Kubrit	Zwavel	Siarka	Enxofre	Síra	Žveplo	Rikki	Svavel
17	Cl	Chloras	Klór	Kloru	Chloor	Chlor	Cloro	Chlór	Klor	Kloori	Klor
18	Ar	Argonas	Argon	Argon	Argon	Argon	Árgon	Argón	Argon	Argon	Argon
19	K	Kalis	Kárium	Potassju	Kalium	Potas	Potássio	Draslík	Kalij	Kalium	Kalium
20	Ca	Kalcis	Kalcium	Kalcju	Calcium	Wapn	Cálcio	Vápník	Kalcij	Kalsium	Kalcium
21	Sc	Skandis	Szkandium	Skandju	Scandium	Skand	Escándio	Skandium	Skandij	Skandium	Skandium
22	Ti	Titanas	Títán	Titanju	Titaan	Tytan	Títanio	Títán	Titan	Titaani	Titan
23	V	Vanadis	Vanádium	Vanadju	Vanadium	Wanad	Vanádio	Vanád	Vanadíj	Vanadiini	Vanadín
24	Cr	Chromas	Króm	Kromju	Chroom	Chrom	Crómio	Chróm	Krom	Kromi	Krom
25	Mn	Manganas	Mangán	Manganiz	Mangaan	Mangan	Manganés	Mangán	Mangan	Mangaani	Mangan

Z	Symbol	LT	HU	MT	NL	PL	PT	SK	SL	FI	SV
26	Fe	Geležis	Vas	Hadid	Ijzer	Żelazo	Ferro	Železo	Železo	Rauta	Järn
27	Co	Kobaltas	Kobalt	Kobalt	Kobalt	Kobalt	Cobalto	Kobalt	Kobalt	Koboltri	Kobolt
28	Ni	Nikelis	Nikkel	Nikil	Nikkel	Nikkel	Niquel	Nikel	Nikelj	Nikkeli	Nickel
29	Cu	Varis	Réz	Ram	Koper	Miedz	Cobre	Med	Baker	Kupari	Koppar
30	Zn	Cinkas	Cink	Zingu	Zink	Cynk	Zinco	Zinok	Cink	Sinkki	Zink
31	Ga	Galis	Gallium	Gallju	Gallium	Gal	Gálio	Gálium	Gali	Gallium	Gallium
32	Ge	Germanis	Germanium	Germanju	Germanium	German	Germanio	Germanium	Germanij	Germanium	Germanium
33	As	Arsenas	Arzén	Arseniku	Arseen	Arsen	Arsénio	Arzén	Arzen	Arсени	Arsenik
34	Se	Selenas	Szelén	Selenju	Selenium	Selen	Selenio	Selén	Selen	Seleeni	Selen
35	Br	Bromas	Bróm	Bromu	Broom	Brom	Bromo	Bróm	Brom	Bromi	Brom
36	Kr	Kriptonas	Krypton	Kripton	Krypton	Krypton	Krypton	Krypton	Krypton	Krypton	Krypton
37	Rb	Rubidis	Rubídium	Rubidju	Rubidium	Rubid	Rubidio	Rubídium	Rubidij	Rubidium	Rubidium
38	Sr	Stroncis	Stroncium	Stronzju	Strontium	Stront	Estroncio	Stroncium	Stroncij	Strontium	Strontium
39	Y	Itris	Ittrium	Ittriju	Yttrium	Itr	Ítrio	Yttrium	Itrij	Yttrium	Yttrium
40	Zr	Cirkonis	Cirkónium	Zirkonju	Zirkonium	Cyrkon	Zircónio	Zirkónium	Cirkonij	Zirkonium	Zirkonium
41	Nb	Niobis	Nióbium	Nijobju	Niobium	Niob	Niobio	Niób	Niobij	Niobium	Niob
42	Mo	Molibdenas	Molibdén	Molibdenu	Molybdeen	Molibden	Molibdénio	Molybdén	Molibden	Molybdeeni	Molybden
43	Tc	Technecis	Technécium	Teknezju	Technetium	Technet	Tecnécio	Technécium	Tehnecij	Teknetium	Teknetium
44	Ru	Rutenis	Ruténium	Rutenju	Ruthernium	Ruten	Ruténio	Ruténium	Rutenij	Rutenium	Rutenium
45	Rh	Rodis	Ródium	Rodju	Rodium	Rod	Ródio	Ródium	Rodij	Rodium	Rodium
46	Pd	Paladis	Palládium	Palladju	Palladium	Pallad	Paládio	Paládium	Paladij	Palladium	Palladium
47	Ag	Sidabras	Ezüst	Fidla	Zilver	Srebro	Prata	Striebro	Srebro	Hopea	Silver
48	Cd	Kadmis	Kadmium	Kadmju	Cadmium	Kadm	Cádmio	Kadmium	Kadmij	Kadmium	Kadmium
49	In	Indis	Indium	Indju	Indium	Ind	Índio	Indium	Indij	Indium	Indium
50	Sn	Alavas	Ón	Landa	Tin	Cyna	Estanho	Cín	Kositer	Tina	Tenn
51	Sb	Stibis	Antimon	Antimonju	Antimoon	Antymon	Antimónio	Antimón	Antimon	Antimoni	Antimon
52	Te	Telúras	Tellúr	Tellurju	Telluur	Tellur	Telúrio	Telúr	Telur	Telluuri	Tellur

Z	Symbol	LT	HU	MT	NL	PL	PT	SK	SL	FI	SV
53	I	Jodas	Jód	Jodju	Jood	Jod	Iodo	Jód	Jod	Jodi	Jod
54	Xe	Ksenonas	Xenon	Kseno	Xenon	Ksenon	Xénon	Xenón	Ksenon	Ksenon	Xenon
55	Cs	Cézis	Cézium	Cesju	Cesium	Cez	Césio	Césium	Cézij	Cesium	Cesium
56	Ba	Baris	Bárium	Barju	Barium	Bar	Bárió	Bárium	Barij	Barium	Barium
57	La	Lantanas	Lantán	Lantanu	Lanthaan	Lantan	Lantánio	Lantán	Lantan	Lantaani	Lantan
58	Ce	Ceris	Cérium	Cerju	Cerium	Cer	Cério	Cér	Cerij	Cerium	Cerium
59	Pr	Praeodimis	Praeodímium	Prasedimju	Praeodymium	Praeodym	Praeodímio	Praeodým	Praeodim	Praeodými	Praeodým
60	Nd	Neodimis	Neodímium	Neodimju	Neodymium	Neodym	Neodímio	Neodým	Neodim	Neodymi	Neodym
61	Pm	Prometis	Prométium	Prometju	Promethium	Promet	Promécio	Prométium	Prometij	Prometium	Prometium
62	Sm	Samaris	Szamárium	Samarju	Samarium	Samar	Samário	Samárium	Samarij	Samarium	Samarium
63	Eu	Europis	Európium	Ewropju	Europium	Europ	Európio	Európium	Evcropj	Europium	Europium
64	Gd	Gadolinis	Gadolínium	Gadolinjju	Gadolinium	Gadolin	Gadolínio	Gadolinium	Gadolínij	Gadolinium	Gadolinium
65	Tb	Terbis	Terbium	Terbju	Terbium	Terb	Térbio	Terbium	Terbij	Terbium	Terbium
66	Dy	Disprozis	Disprózium	Disprosjju	Dysprosium	Dysproz	Disprósio	Dysprózium	Disprozij	Dysprosium	Dysprosium
67	Ho	Holmis	Holmium	Olmju	Holmium	Holm	Hólmio	Holmium	Holmij	Holmium	Holmium
68	Er	Erbis	Erbium	Erbju	Erbium	Erb	Érbio	Erbium	Erbij	Erbium	Erbium
69	Tm	Tulis	Túlium	Tulju	Thulium	Tul	Túlio	Túlium	Tulij	Tulium	Tulium
70	Yb	Iterbis	Iterbium	Iterbjju	Ytterbium	Iterb	Íterbio	Yterbium	Iterbij	Ytterbium	Ytterbium
71	Lu	Liutecis	Lutécium	Lutezju	Lutetium	Lutet	Lutécio	Lutécium	Lutecij	Lutetium	Lutetium
72	Hf	Hafnis	Hafnium	Hafnju	Hafnium	Hafn	Háfnio	Hafnium	Hafnij	Hafnium	Hafnium
73	Ta	Tantalas	Tantál	Tantalu	Tantal	Tantal	Tántalo	Tantal	Tantal	Tantaali	Tantal
74	W	Volframias	Volfrám	Tungstenu	Wolfram	Wolfram	Tungsténio	Volfrám	Volfram	Volframi	Wolfram
75	Re	Renis	Rénium	Rénju	Renium	Ren	Rénio	Rénium	Renij	Renium	Rhenium
76	Os	Osmis	Ozmium	Osmju	Osmium	Osm	Ósmio	Osmium	Osmij	Osmium	Osmium
77	Ir	Iridis	Iridium	Iridju	Iridium	Iryd	Irdío	Irdium	Iridij	Iridium	Iridium

Z	Symbol	LT	HU	MT	NL	PL	PT	SK	SL	FI	SV
78	Pt	Platina	Platina	Platinu	Platinum	Platyna	Platina	Platina	Platina	Platina	Platina
79	Au	Auksas	Arany	Deheb	Goud	Złoto	Ouro	Zlato	Zlato	Kulta	Guld
80	Hg	Gyvsidabris	Higany	Merkurju	Kwik	Rteč	Mercurio	Ortuť	Živo srebro	Elohoepa	Kvicksilver
81	Tl	Talis	Tallium	Tallju	Thallium	Tal	Tálio	Tállium	Talij	Tallium	Tallium
82	Pb	Švinas	Ólom	Comb	Lood	Ółów	Chumbo	Olovo	Svinec	Lyjyj	Bly
83	Bi	Bismutas	Bizmut	Bismút	Bismuth	Bizmut	Bismuto	Bizmut	Bizmut	Vismutti	Vismut
84	Po	Polonis	Polónium	Polonju	Polonium	Polon	Polónio	Polónium	Polonij	Polonium	Polonium
85	At	Astatinas	Asztácium	Astatina	Astaat	Astat	Astato	Astát	Astat	Astatiini	Astat
86	Rn	Radonas	Radon	Radon	Radon	Radon	Rádón	Radón	Radon	Radon	Radon
87	Fr	Francis	Francium	Francju	Francium	Frans	Francio	Francium	Francij	Francium	Francium
88	Ra	Radis	Rádium	Radju	Radium	Rad	Rádio	Rádium	Radij	Radium	Radium
89	Ac	Aktinis	Aktínium	Aktinju	Actinium	Aktyn	Actinio	Aktínium	Aktinij	Aktinium	Aktinium
90	Th	Toris	Tórium	Torju	Thorium	Tor	Tório	Tórium	Torij	Torium	Torium
91	Pa	Protaktinis	Protaktínium	Protaktinju	Protactinium	Protaktyń	Protactinio	Protaktínium	Protaktinij	Protaktinium	Protaktinium
92	U	Uranas	Urán	Uranju	Uranium	Uran	Uránio	Urán	Uran	Uraani	Uran
93	Np	Neptūnis	Neptúnium	Nettunju	Neptunium	Neptun	Neptúnio	Neptúnium	Neptunij	Neptunium	Neptunium
94	Pu	Plutonis	Plutónium	Plutonju	Plutonium	Pluton	Plutónio	Plutónium	Plutonij	Plutonium	Plutonium
95	Am	Americis	Americium	Americju	Americium	Ameryk	Americio	Americium	Americij	Americium	Americium
96	Cm	Kiuris	Kúrium	Kurju	Curium	Kiur	Cúrio	Curium	Kirij	Curium	Curium
97	Bk	Berklis	Berkélium	Berkeju	Berkelium	Berkel	Berquélio	Berkelium	Berkelij	Berkelium	Berkelium
98	Cf	Kalifornis	Kalifornium	Kalifornju	Californium	Kaliforn	Califórno	Kalifornium	Kalifornij	Kalifornium	Californium
99	Es	Einšteinis	Einsteinium	Enstejnju	Einsteinium	Einstein	Einsteinio	Einsteinium	Ajnštajnij	Einsteinium	Einsteinium
100	Fm	Fermis	Fermium	Fermju	Fermium	Ferm	Férmio	Fermium	Fermij	Fermium	Fermium
101	Md	Mendelevis	Mendelévium	Mendelevju	Mendelevium	Mendelew	Mendelévio	Mendelévium	Mendelevij	Mendelévium	Mendelévium
102	No	Nobelis	Nobélium	Nobelju	Nobelium	Nobel	Nobélio	Nobelium	Nobelij	Nobelium	Nobelium
103	Lw	Lorensis	Laurencium	Lawrencju	Laurentium	Lorens	Lauréncio	Laurencium	Lawrencij	Lawrencium	Lawrencium

- b) Í stað töflu B í formálsorðum að I. viðauka komi eftirfarandi:
- „TABLA B – TABULKA B – TABEL B – TABELLE B – TABEL B – ΠΙΝΑΚΑΣ B – TABLE B – TABLEAU B – TABELLA B – B TABULA – B LENTELĚ – B. TÁBLÁZAT – TABELLA B – TABEL B – TABELA B – TABELA B – TABULKA B – TABELA B – TAULUKKO B – TABELL B
- Clasificación especial para las sustancias orgánicas
- Speciální třídy organických látek
- Særlig inddeling af organiske stoffer
- Spezielle Anordnung für die organischen Stoffe
- Spetsiaalne orgaaniliste ainete klassifikatsioon'
- Ειδική ταξινόμηση των οργανικών ουσιών
- Special classification for organic substances
- Classification particulière aux substances organiques
- Classificazione speciale per le sostanze organiche
- Organisko ķīmisko vielu grupas
- Speciali organinių medžiagų klasifikacija
- Szerves anyagok speciális osztályozása
- Klassifikazzjoni specjali għal sustanzi organici
- Speciale indeling voor de organische stoffen
- Numery klas substancji organicznych
- Classificação especial para as substâncias orgánicas
- Prehľadná klasifikácia organických látok
- Posebna razvrstitev organskih spojin
- Erityisryhmät orgaanisille aineille
- Särskild indelning av organiska ämnen
- 601 Hidrocarburos
Uhlovodíky
Carbonhydrider (kulbrinter)
Kohlenwasserstoffe
Süsvivesinikud
Υδρογονάνθρακες
Hydrocarbons
Hydrocarbures
Idrocarburi
Ogļūdenraži
Angliavandeniliai
Szénhidrogének
Idrocarburi
Koolwaterstoffen
Węglowodory
Hidrocarbonetos
Uhl'ovodíky
Ogljikovodiki
Hiilivedyt
Kolväten
- 602 Hidrocarburos halogenados
Halogenované uhlovodíky
Halogensubstituierede carbonhydrider
Halogen-Kohlenwasserstoffe
Halogeenitud süsvivesinikud
Αλογονοπαράγωγα υδρογονανθράκων
Halogenated hydrocarbons
Dérivés halogénés des hydrocarbures
Derivati idrocarburi alogenati
Halogenētie ogļūdenraži
Halogeninti angliavandeniliai
Halogénezett szénhidrogének
Idrocarburi alogenati
Gehalogeneerde koolwaterstoffen
Halogenowe pochodne węglowodorów
Hidrocarbonetos halogenados
Halogénované uhľovodíky
Halogenirani ogljikovodiki
Halogenoidut hiilivedyt
Halogenerade kolväten
- 603 Alcoholes y derivados
Alkoholy a jejich deriváty
Alkoholer og deres derivater
Alkohole und ihre Derivate
Alkoholid ja nende derivaadid
Αλκοόλες και παράγωγά τους
Alcohols and their derivatives
Alcools et dérivés
Alcoli e derivati
Spirti un to atvasinājumi
Alkoholiai ir jų dariniai
Alkoholok és származékaik
Alkoholici u derivati
Alcoholes en derivaten
Alkohole i ich pochodne
Álcoois e derivados
Alkoholy a ich deriváty
Alkoholi in njihovi derivati
Alkoholit ja niiden johdannaiset
Alkoholer och deras derivat
- 604 Fenoles y derivados
Fenoly a jejich deriváty
Phenoler og deres derivater
Phenole und ihre Derivate
Fenoolid ja nende derivaadid
Φαινόλες και παράγωγά τους
Phenols and their derivatives
Phénols et dérivés
Fenoli e derivati
Fenoli un to atvasinājumi
Fenoliai ir jų dariniai
Fenolok és származékaik

	Fenoli u derivati	Organische Säuren und ihre Derivate
	Fenolen en derivaten	Orgaanilised happed ja nende derivaadid
	Fenole i ich pochodne	Οργανικά οξέα και παράγωγά τους
	Fenóis e derivados	Organic acids and their derivatives
	Fenoly a ich deriváty	Acides organiques et dérivés
	Fenoli in njihovi derivati	Acidi organici e derivati
	Fenolit ja niiden johdannaiset	Organiskās skābes un to atvasinājumi
	Fenoler och deras derivat	Organinės rūgštys ir jų dariniai
605	Aldehídos y derivados	Szerves savak és származékaik
	Aldehydy a jejich deriváty	Acidi organici u derivati
	Aldehyder og deres derivater	Organische zuren en derivaten
	Aldehyde und ihre Derivate	Kwasy organiczne i ich pochodne
	Aldehüüdid ja nende derivaadid	Ácidos orgánicos e derivados
	Αλδεϋδες και παράγωγά τους	Organické kyseliny a ich deriváty
	Aldehydes and their derivatives	Organske kislina in njihovi derivati
	Aldéhydes et dérivés	Organiset hapot ja niiden johdannaiset
	Aldeidi e derivati	Organiska syror och deras derivat
	Aldehidi un to atvasinājumi	
	Aldehydai ir jų dariniai	608 Nitrilos
	Aldehydek és származékaik	Nitrily
	Aldeidi u derivati	Nitriler
	Aldehyden en derivaten	Nitrile
	Aldehydy i ich pochodne	Nitriilid
	Aldeidos e derivados	Νιτρίλια
	Aldehydy a ich deriváty	Nitriles
	Aldehidi in njihovi derivati	Nitriles
	Aldehydit ja niiden johdannaiset	Nitrili
	Aldehyder och deras derivat	Nitrilsavienojumi un to atvasinājumi
		Nitrilai
606	Cetonas y derivados	Nitrilek
	Ketony a jejich deriváty	Nitrili
	Ketoner og deres derivater	Nitrillen
	Ketone und ihre Derivate	Nitryle
	Ketoonid ja nende derivaadid	Nitrilos
	Κετόνες και παράγωγά τους	Nitrily
	Ketones and their derivatives	Nitrili
	Cétones et dérivés	Nitriilit
	Chetoni e derivati	Nitriler
	Ketoni un to atvasinājumi	
	Ketonai ir jų dariniai	609 Derivados nitrados
	Ketonok és származékaik	Nitrosoučneniny
	Keton u derivati	Nitroforbindelser
	Ketonen en derivaten	Nitroverbindungen
	Ketony i ich pochodne	Nitroühendid
	Cetonas e derivados	Νιτροενώσεις
	Ketóny a ich deriváty	Nitro compounds
	Ketoni in njihovi derivati	Dérivés nitrés
	Ketonit ja niiden johdannaiset	Nitroderivati
	Ketoner och deras derivat	Nitrosavienojumi
		Nitrojunginiai
607	Ácidos orgánicos y derivados	Nitrovelyületek
	Organické kyseliny a jejich deriváty	Komposti tan-nitru
	Organiske syrer og deres derivater	Nitroverbindungen

	Nitrozwiązki	Αμινοενώσεις
	Derivados nitrados	Amine compounds
	Nitrozlučeniny	Dérivés aminés
	Nitro spojine	Aminoderivati
	Nitroyhdisteet	Aminosavienojumi
	Kväveföreningar	Aminojunginiai
610	Derivados cloronitrados	Amin vegyületek
	Chlorované nitrosloučeniny	Komposti ta' l-amino
	Chlornitroforbindelser	Aminoverbindingen
	Chlornitroverbindungen	Aminozwiązki
	Kloronitroühendid	Derivados aminados
	Χλωρονιτροενώσεις	Aminozlučeniny
	Chloronitro compounds	Amino spojine
	Dérivés chloronitrés	Amiiniyhdisteet
	Cloronitro derivati	Aminer
	Hlornitrosavienojumi	613 Bases heterocíclicas y derivados
	Chlornitrojunginiai	Heterocyklické báze a jejich deriváty
	Klór-nitrovegýületek	Heterocykliske baser og deres derivater
	Komposti tal-kloronitru	Heterocyclische Basen und ihre Derivate
	Chloornitroverbindungen	Heterotsüklilised alused ja nende derivaadid
	Chloronitrozwiązki	Ετεροκυκλικές βάσεις και παράγωγά τους
	Derivados cloronitrados	Heterocyclic bases and their derivatives
	Chlórované nitrozlučeniny	Bases hétérocycliques et dérivés
	Kloro-nitro spojine	Basi eterocicliche e derivati
	Kloorinitroyhdisteet	Heterocikliskie savienojumi un to atvasinājumi
	Klornitroföreningar	Heterociklinés bazés ir jų dariniai
611	Derivados azoicos y azoxi	Heterociklusos bázisok és származékaik
	Azoxysloučeniny a azosloučeniny	Bazijiet eterociklici u derivati
	Azoxy- og azoforbindelser	Heterocyclische basen en hun derivaten
	Azoxy- und Azoverbindungen	Zasady heterocycliczne i ich pochodne
	Asoksü- ja asoühendid	Bases heterocíclicas e derivados
	Άζωξυ- και άζω-ενώσεις	Heterocyklické bázy a ich deriváty
	Azoxy- and azo compounds	Heterociklične baze in njihovi derivati
	Dérivés azoxy et azoïques	Heterosykliset emäkset ja niiden johdannaiset
	Azossi- e azoderivati	Heterocykliska baser och deras derivat
	Azoksisavienojumi un azosavienojumi	614 Glucósidos y alcaloides
	Azoksijunginiai ir azojunginiai	Glykosidy a alkaloidy
	Azoxi és azo-vegýületek	Glycosider og alkaloider
	Komposti ta' l-azossi u ta' l-azo	Glycoside und Alkaloide
	Azoxy- en azoverbindingen	Glükosiidid ja alkaloidid
	Azoksy- i azozwiązki	Γλυκοζίτες και αλκαλοειδή
	Derivados azoxi e azóicos	Glycosides and alkaloids
	Azoxylúčeniny a azozlúčeniny	Glucosides et alcaloïdes
	Azoksi in azo spojine	Glucosidi e alcaloidi
	Atsoksi- ja atsoyhdisteet	Glikozidi un alkaloidi
	Azoxi- och azoföreningar	Glikozidai ir alkaloidai
612	Derivados aminados	Glikozidok és alkaloidok
	Aminosloučeniny	Glukosidi u alkaloidi
	Aminer	Glycosiden en alkaloiden
	Aminoverbindingen	Glikozydy i alkaloidy
	Amiinühendid	Glicósidos e alcalóides

	Glykozidy a alkaloidy		Peroxydes organiques
	Glikozidi in alkaloidi		Perossidi organici
	Glykosidit ja alkaloidit		Organiskie peroksidi
	Glykosider och alkaloider		Organiniai peroksidai
			Szerves peroxidok
615	Cianatos e isocianatos		Perossidi organici
	Kyanáty a isokyanáty		Organische peroxiden
	Cyanater og isocyanater		Nadtlenki organiczne
	Cyanate und Isocyanate		Peróxidos orgánicos
	Tsüanaadid ja isotsüanaadid		Organické peroxidy
	Κυανικές και ισοκυανικές ενώσεις		Organski peroksidi
	Cyanates and isocyanates		Organiset peroksidit
	Cyanates et isocyanates		Organiska peroxider
	Cianati e isocianati		
	Cianāti un izocianāti	647	Enzimas
	Cianatai ir izocianatai		Enzymy
	Cianátok és izocianátok		Enzymer
	Cjanati u isocjanati		Enzyme
	Cyanaten en isocyanaten		Ensüümid
	Cyjaniany i izocyjaniany		Ένζυμα
	Cianatos e isocianatos		Enzymes
	Kyanáty a izokyanáty		Enzymes
	Cianati in izocianati		Enzimi
	Syanaatit ja isosyanaatit		Enzīmi
	Cyanater och isocyanater		Enzimai
			Enzimek
616	Amidas y derivados		Enzīmi
	Amidy a jejich deriváty		Enzymen
	Amider og deres derivater		Enzymy
	Amide und ihre Derivate		Enzimas
	Amiïdid ja nende derivaadid		Enzýmy
	Αμίδια και παράγωγά τους		Encimi
	Amides and their derivatives		Entsyymit
	Amides et dérivés		Enzymer
	Ammidi e derivati		
	Amīdi un to atvasinājumi	648	Sustancias complejas derivadas del carbón
	Amidai ir jų dariniai		Dehtochemické produkty
	Amidok és származékaik		Komplekse kulderivater
	Amidi u derivati		Aus Kohle abgeleitete komplexe Stoffe
	Amiden en derivaten		Kivisöest saadud kompleksühendid
	Amidy i ich pochodne		Σύμπλοκες ουσίες παραγόμενες από άνθρακα
	Amidas e derivados		Complex substances derived from coal
	Amidy a ich deriváty		Substances complexes dérivées du charbon
	Amidi in njihovi derivati		Sostanze complesse derivate dal carbone
	Amidit ja niiden johdannaiset		Kompleksa sastāva akmeņogļu pārstrādes produkti
	Amider och deras derivat		Iš akmens angliu pagamintos sudėtingos medžiagos
			Komplex kőszén-származékok
617	Peróxidos orgánicos		Sustanzi kumplessi derivati mill-faham
	Organické peroxidy		Complexe steenkoolderivaten
	Organiske peroxider		Złożone związki wytworzone z węgla kamiennego
	Organische Peroxide		Substâncias complexas derivadas do carvão
	Orgaanilised peroksiidid		Dehtochemické produkty
	Οργανικά υπεροξειδία		Kompleksne snovi, pridobljene iz premoga
	Organic peroxides		

	Monimutkaiset hiilijohdannaiset	PŘÍLOHA II
	Komplexa kolderivat	Symboly a označení nebezpečnosti pro nebezpečné látky a přípravky
649	Sustancias complejas derivadas del petróleo	BILAG II
	Ropné produkty	Faresymboler og farebetegnelser for farlige stoffer og præparater
	Komplekse oliederivat	
	Aus Erdöl abgeleitete komplexe Stoffe	ANHANG II
	Petrooleumist saadud kompleksühendid	Gefahrensymbole und -bezeichnungen für gefährliche Stoffe und Zubereitungen
	Σύμπλοκες ουσίες παραγόμενες από πετρέλαιο	
	Complex substances derived from petroleum	II LISA
	Substances complexes dérivées du pétrole	Ohtlike aineete ja valmististe ohtlikkuse sümbolid ning indikaatorid
	Sostanze complesse derivate dal petrolio	
	Kompleksa sastāva naftas pārstrādes produkti	ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II
	Iš naftos pagamintos sudėtingos medžiagos	Σύμβολα και ενδείξεις κινδύνου για επικίνδυνες ουσίες και παρασκευάσματα
	Komplex olajszármazékok	
	Sustanzi kumplessi derivati mill-pitrolju	ANNEX II
	Complexe aardoliederivaten	Symbols and indications of danger for dangerous substances and preparations
	Złożone związki wytworzone z ropy naftowej	
	Substâncias complexas derivadas do petróleo	ANNEXE II
	Ropné produkty	Symboles et indications de danger des substances et préparations dangereuses
	Kompleksne snovi pridobljene iz nafte	
	Monimutkaiset öljyjohdannaiset	ALLEGATO II
	Komplexa oljederivat	Simboli e indicazioni di pericolo delle sostanze e preparati pericolosi
650	Sustancias diversas	II PIELIKUMS
	Různé látky	Bistamo vielu un preparātu simboli un bistamības paskaidrojumi
	Diverse stoffer	
	Verschiedene Stoffe	II PRIEDAS
	Segaained	Pavojingų medžiagų ir preparatų pavojingumo simboliai ir nuorodos
	Διάφορες ουσίες	
	Miscellaneous substances	II. MELLÉKLET
	Substances diverses	Veszélyes anyagok és készítmények veszélyszimbólumai és jelei
	Sostanze diverse	
	Dažādas vielas	ANNEX II
	Įvairios medžiagos	Simboli u indikazzjonijiet ta' periklu minn sustanzi u preparazzjonijiet perikoluži
	Különböző anyagok	
	Sustanzi mixxellanji	BIJLAGE II
	Diversen	Gevaarsymbolen en -aanduidingen van gevaarlijke stoffen en preparaten
	Różne substancje	
	Substâncias diversas	ZAŁĄCZNIK II
	Różne chemické látky	Wzory znaków ostrzegawczych oraz napisy określające ich znaczenie
	Ostale snovi	
	Muut aineet	
	Diverse ämnen“	
c)	Eftirfarandi komi í stað II. viðauka:	
	„ANEXO II - PŘÍLOHA II - BILAG II - ANHANG II - II LISA	
	- ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II - ANNEX II - ANNEXE II - ALLEGATO	
	II - II PIELIKUMS - II PRIEDAS - II. MELLÉKLET - ANNESS	
	II - BIJLAGE II - ZAŁĄCZNIK II - ANEXO II -PRÍLOHA II	
	- PRILOGA II - LIITE II - BILAGA II	
	ANEXO II	
	Simbolos e indicaciones de peligro de las sustancias y preparados peligrosos	

ANEXO II

Símbolos e indicações de perigo das substâncias e preparações perigosas

PRÍLOHA II

Výstražné symboly a označenia nebezpečenstva pre nebezpečné látky a prípravky

PRILOGA II

Grafični znaki in napisi za opozarjanje na nevarnost za nevarne snovi in pripravke

LIITE II

varoituserkit ja niiden nimet vaarallisille aineille ja valmisteille

BILAGA II

Farosymboler och farobeteckningar för farliga ämnen och beredningar

Nota: Las letras E, O, F, F+, T, T+, C, Xn, Xi y N no forman parte del símbolo.

Poznámka: Písmenná vyjádření E, O, F, F+, T, T+, C, Xn, Xi a N nejsou součástí symbolu.

Bemærkning: Bogstaverne E, O, F, F+, T, T+, C, Xn, Xi og N udgør ikke en del af symbolet.

Anmerkung: Die Buchstaben E, O, F, F+, T, T+, C, Xn, Xi und N sind nicht Bestandteil des Gefahrensymbols.

Tähelepanu: tähed E, O, F, F+, T, T+, C, Xn, Xi ja N ei ole ohusümboli osa.

Σημείωση: Τα γράμματα E, O, F, F+, T, T+, C, Xn, Xi και N δεν αποτελούν μέρος του συμβόλου.

Note: The letters E, O, F, F+, T, T+, C, Xn, Xi and N do not form part of the symbol.

Remarque: Les lettres E, O, F, F+, T, T+, C, Xn, Xi et N ne font pas partie du symbole.

Nota: Le lettere E, O, F, F+, T, T+, C, Xn, Xi e N non fanno parte del simbolo.

Piezīme: Bīstamības apzīmējums ar burtu (burtiem E, O, F, F+, T, T+, C, Xn, Xi un N) nav marķējuma sastāvdaļa.

Pastaba: Raidēs E, O, F, F+, T, T+, C, Xn, Xi ir N nēra simbolio dalis.

Megjegyzés: Az E, O, F, F+, T, T+, C, Xn, Xi és N betűk nem részei a szimbólumnak.

Nota: L-ittri E, O, F, F+, T, T+, C, Xn, Xi u N m'humieix parti mis-simbolu.

Opmerking: De letters E, O, F, F+, T, T+, C, Xn, Xi en N maken geen deel uit van het gevaarsymbool.

Uwaga: litery E, O, F, F+, T, T+, C, Xn, Xi oraz N nie stanowią części znaku ostrzegawczego.

Nota: As letras E, O, F, F+, T, T+, C, Xn, Xi e N não fazem parte do símbolo.

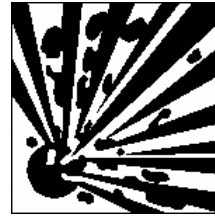
Poznámka: Písmená E, O, F, F+, T, T+, C, Xn, Xi, a N nie sú súčasťou symbolu.

Opomba: črke E, O, F, F+, T, T+, C, Xn, Xi, in N niso del grafičnega znaka.

Huomautus: Varoituserkkien kirjaintunnukset E, O, F, F+, T, T+, C, Xn, Xi ja N eivät ole osa varoituserkkiä.

Anmärkning: Bokstäverna E, O, F, F+, T, T+, C, Xn, Xi och N utgör inte en del av symbolen.

E



ES: Explosivo

CS: Výbušný

DA: Eksplosiv

DE: Explosionsgefährlich

ET: Plahvatusohtlik

EL: Εκρηκτικό

EN: Explosive

FR: Explosif

IT: Esplosivo

LV: Sprādzienbīstams

LT: Sprogstamoji

HU: Robbanásveszélyes

MT: Splussiv

NL: Ontplofbaar

PL: Produkt wybuchowy

PT: Explosivo

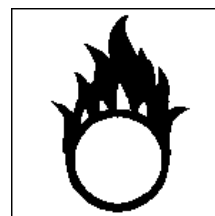
SK: Výbušný

SL: Eksplozivno

FI: Räjähävä

SV: Explosivt

O



ES: Comburente

CS: Oxidující

DA: Brandnærende

DE: Brandfördernd

ET: Oksüdeeriv

EL: Οξειδωτικό
 EN: Oxidizing
 FR: Comburant
 IT: Comburente
 LV: Spēcīgs oksidētājs
 LT: Oksiduojanti
 HU: Égést tápláló, oxidáló
 MT: Iqabbad
 NL: Oxyderend
 PL: Produkt utleniający
 PT: Comburente
 SK: Oxidujúci
 SL: Oksidativno
 FI: Hapettava
 SV: Oxiderande

F



ES: Fácilmente inflamable
 CS: Vysoce hořlavý
 DA: Meget brandfarlig
 DE: Leichtentzündlich
 ET: Väga tuleohtlik
 EL: Πολύ εύφλεκτο
 EN: Highly flammable
 FR: Facilement inflammable
 IT: Facilmente infiammabile
 LV: Viegli uzliesmojošs
 LT: Labai degi
 HU: Tűzveszélyes
 MT: Jaqbad malajr
 NL: Licht ontvlambaar
 PL: Produkt wysoce łatwopalny
 PT: Facilmente inflamável
 SK: Veľmi horľavý
 SL: Lahko vnetljivo
 FI: Helposti syttyvä
 SV: Mycket brandfarligt

F+



ES: Extremadamente inflamable
 CS: Extrémně hořlavý
 DA: Yderst brandfarlig
 DE: Hochentzündlich
 ET: Eriti tuleohtlik
 EL: Εξαιρετικά εύφλεκτο
 EN: Extremely flammable
 FR: Extrêmement inflammable
 IT: Estremamente infiammabile
 LV: Īpaši viegli uzliesmojošs
 LT: Ypač degi
 HU: Fokozottan tűzveszélyes
 MT: Jaqbad malajr hafna
 NL: Zeer licht ontvlambaar
 PL: Produkt skrajnie łatwopalny
 PT: Extremamente inflamável
 SK: Mimoriadne horľavý
 SL: Zelo lahko vnetljivo
 FI: Erittäin helposti syttyvä
 SV: Extremt brandfarligt

T



ES: Tóxico
 CS: Toxický
 DA: Giftig
 DE: Giftig
 ET: Mürgine
 EL: Τοξικό
 EN: Toxic
 FR: Toxique
 IT: Tossico

LV: Toksisks

LT: Toksiška

HU: Mérgező

MT: Tossiku

NL: Vergiftig

PL: Produkt toksyczny

PT: Tóxico

SK: Jedovatý

SL: Strupeno

FI: Myrkyllinen

SV: Giftig

T +



ES: Muy tóxico

CS: Vysoce toxický

DA: Meget giftig

DE: Sehr giftig

ET: Väga mürgine

EL: Πολύ τοξικό

EN: Very toxic

FR: Très toxique

IT: Molto tossico

LV: Ļoti toksisks

LT: Labai toksiška

HU: Nagyon mérgező

MT: Tossiku hafna

NL: Zeer vergiftig

PL: Produkt bardzo toksyczny

PT: Muito tóxico

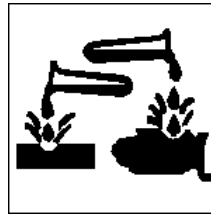
SK: Veľmi jedovatý

SL: Zelo strupeno

FI: Erittäin myrkyllinen

SV: Mycket giftig

C



ES: Corrosivo

CS: Žíravý

DA: Ætsende

DE: Ätzend

ET: Sööbiv

EL: Διαβρωτικό

EN: Corrosive

FR: Corrosif

IT: Corrosivo

LV: Kodīgs

LT: Ardanti (ėsdinanti)

HU: Maró

MT: Korrużiv

NL: Bijtend

PL: Produkt żrący

PT: Corrosivo

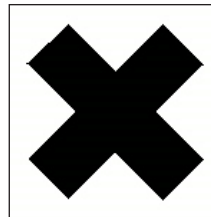
SK: Žieravý

SL: Jedko

FI: Syövyttävä

SV: Frätande

Xn



ES: Nocivo

CS: Zdraví škodlivý

DA: Sundhedsskadelig

DE: Gesundheitsschädlich

ET: Kahjulik

EL: Επιβλαβές

EN: Harmful

FR: Nocif

IT: Nocivo

LV: Kaitīgs

LT: Kenksminga

HU: Ártalmas

MT: Jagħmel il-hsara

NL: Schadelijk

PL: Produkt szkodliwy

PT: Nocivo

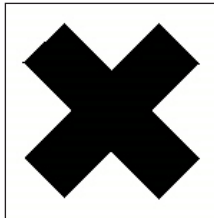
SK: Škodlivý

SL: Zdravju škodljivo

FI: Haitallinen

SV: Hälsoskadlig

Xi



ES: Irritante

CS: Dráždivý

DA: Lokalirriterende

DE: Reizend

ET: Ärritav

EL: Ερεθιστικό

EN: Irritant

FR: Irritant

IT: Irritante

LV: Kairinošs

LT: Dirginanti

HU: Irritatív

MT: Irritanti

NL: Irriterend

PL: Produkt drażniący

PT: Irritante

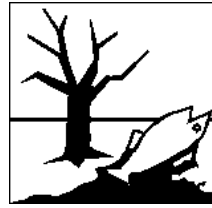
SK: Dráždivý

SL: Dražilno

FI: Ärsyttävä

SV: Irriterande

N



ES: Peligroso para el medio ambiente

CS: Nebezpečný pro životní prostředí

DA: Miljøfarlig

DE: Umweltgefährlich

ET: Keskkonnaohtlik

EL: Επικίνδυνο για το περιβάλλον

EN: Dangerous for the environment

FR: Dangereux pour l'environnement

IT: Pericoloso per l'ambiente

LV: Bīstams videi

LT: Aplinkai pavojinga

HU: Környezetre veszélyes

MT: Perikoluż għall-ambjent

NL: Milieugevaarlijk

PL: Produkt niebezpieczny dla środowiska

PT: Perigoso para o ambiente

SK: Nebezpečný pre životné prostredie

SL: Okolju nevarno

FI: Ympäristölle vaarallinen

SV: Miljöfarlig

d) Í stað III. viðauka komi eftirfarandi:

„ANEXO III - PŘÍLOHA III - BILAG III - ANHANG III - III LISA - ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ III - ANNEX III - ANNEXE III - ALLEGATO III - III PIELIKUMS - III PRIEDAS - III. MELLÉKLET - ANNESS III - BIJLAGE III - ZAŁĄCZNIK III - ANEXO III - PRÍLOHA III - PRILOGA III - LIITE III - BILAGA III

ANEXO III

Naturaleza de los riesgos específicos atribuidos a las sustancias y preparados peligrosos

PŘÍLOHA III

Povaha specifických rizik spojených s nebezpečnými látkami a přípravky

BILAG III

Arten af de saerlige risici, der er forbundet med de farlige stoffer og præparater

ANHANG III

Bezeichnungen der besonderen Gefahren bei gefährlichen Stoffen und Zubereitungen

III LISA

Ohtlike ainete ja valmístiste riskilased

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΙΙΙ

Φύση των ειδικών κινδύνων που αφορούν επικίνδυνες ουσίες και παρασκευάσματα

ANNEX III

Nature of special risks attributed to dangerous substances and preparations

ANNEXE III

Nature des risques particuliers attribués aux substances et préparations dangereuses

ALLEGATO III

Natura dei rischi specifici attribuiti alle sostanze e preparati pericolosi

III PIELIKUMS

Ķīmisko vielu iedarbības raksturojumi un apvienotie raksturojumi

III PRIEDAS

Pavojingoms medžiagoms ir preparatams priskiriamų ypatingųjų rizikos veiksnių pobūdis

III. MELLÉKLET

A veszélyes anyagok és készítmények veszélyeinek/kockázatainak jellege (R-mondatok)

ANNEX III

In-naturata' riski specjali attribwiti lil sustanzii u preparazzjonijiet perikoluži

BIJLAGE III

Aard der bijzondere gevaren toegeschreven aan gevaarlijke stoffen en preparaten

ZAŁĄCZNIK III

Zwroty wskazujące rodzaj zagrożenia stwarzanego przez substancję niebezpieczną lub preparat niebezpieczny

ANEXO III

Natureza dos riscos específicos atribuídos às substâncias e preparações perigosas

PRÍLOHA III

Zoznam označení špecifického rizika upozorňujúcich na nebezpečné vlastnosti chemickej látky a prípravku

PRILOGA III

Standardna opozorila za označevanje nevarnih snovi in pripravkov

LIITE III

Eriyisten vaarojen luonne liittyen vaarallisiin aineisiin ja valmisteisiin

BILAGA III

Riskfraser som tilldelas farliga ämnen och beredningar

R1

ES: Explosivo en estado seco.

CS: Výbušný v suchém stavu.

DA: Eksplosiv i tør tilstand.

DE: In trockenem Zustand explosionsgefährlich.

ET: Plahvatusohtlik kuivana.

EL: Εκρηκτικό σε ξηρή κατάσταση.

EN: Explosive when dry.

FR: Explosif à l'état sec.

IT: Esplosivo allo stato secco.

LV: Sprādzienbīstams sausā veidā.

LT: Sausa gali sprogti.

HU: Száraz állapotban robbanásveszélyes.

MT: Jisplodi meta jinxf.

NL: In droge toestand ontplofbaar.

PL: Produkt wybuchowy w stanie suchym.

PT: Explosivo no estado seco.

SK: V suchom stave výbušný.

SL: Eksplozivno v suhem stanju.

FI: Räjähävää kuivana.

SV: Explosivt i torrt tillstånd.

R2

ES: Riesgo de explosión por choque, fricción, fuego u otras fuentes de ignición.

CS: Nebezpečí výbuchu při úderu, tření, ohni nebo působením jiných zdrojů zapálení.

DA: Eksplosionsfarlig ved stød, gnidning, ild eller andre antændelseskilder.

DE: Durch Schlag, Reibung, Feuer oder andere Zündquellen explosionsgefährlich.

ET: Plahvatusohtlik löögi, hõõrdumise, tule või muu süttimisallika toimel.

EL: Κίνδυνος εκρήξεως από κρούση, τριβή, φωτιά ή άλλες πηγές αναφλέξεως.

EN: Risk of explosion by shock, friction, fire or other sources of ignition.

FR: Risque d'explosion par le choc, la friction, le feu ou d'autres sources d'ignition.

IT: Rischio di esplosione per urto, sfregamento, fuoco o altre sorgenti d'ignizione.

LV: Sprādziena risks trieciena, berzes, liesmas vai cita aizdedzināšanas avota iedarbībā.

LT: Sprogimo rizika nuo smūgio, trinties, ugnies ar kitų uždegimo šaltinių.

HU: Útés, súrlódás, tűz vagy más gyújtóforrás robbanást okozhat.

MT: Riskju ta' spluzjoni minn xokk, frizzjoni, nar jew ghejun ohra ta' qbid tan-nar.

NL: Ontploffingsgevaar door schok, wrijving, vuur of andere ontstekingsoorzaken.

PL: Zagrożenie wybuchem wskutek uderzenia, tarcia, kontaktu z ogniem lub innymi źródłami zapłonu.

PT: Risco de explosão por choque, fricção, fogo ou outras fontes de ignição.

SK: Riziko výbuchu nárazom, trením, horením alebo inými zdrojmi zapálenia.

SL: Nevarnost eksplozije ob udarcu, trenju, požaru ali drugih virih vžiga.

FI: Räjähävää iskun, hankauksen, avotulen tai muun sytytyslähteen vaikutuksesta.

SV: Explosivt vid stöt, friktion, eld eller annan antändningsorsak.

R3

ES: Alto riesgo de explosión por choque, fricción, fuego u otras fuentes de ignición.

CS: Velké nebezpečí výbuchu při úderu, tření, ohni nebo působením jiných zdrojů zapálení.

DA: Meget eksplosionsfarlig ved stød, gnidning, ild eller andre antændelseskilder.

DE: Durch Schlag, Reibung, Feuer oder andere Zündquellen besonders explosionsgefährlich.

ET: Eriti plahvatusohtlik löögi, hõõrdumise, tule või muu süttimisallika toimel.

EL: Πολύ μεγάλος κίνδυνος εκρήξεως από κρούση, τριβή, φωτιά ή άλλες πηγές αναφλέξεως.

EN: Extreme risk of explosion by shock, friction, fire or other sources of ignition.

FR: Grand risque d'explosion par le choc, la friction, le feu ou d'autres sources d'ignition.

IT: Elevato rischio di esplosione per urto, sfregamento, fuoco o altre sorgenti d'ignizione.

LV: Augsts sprādziena risks trieciena, berzes, liesmas vai cita aizdedzināšanas avota iedarbībā.

LT: Ypač didelė sprogimo rizika nuo smūgio, trinties, ugnies ar kitų uždegimo šaltinių.

HU: Útés, súrlódás, tűz vagy egyéb gyújtóforrás rendkívüli mértékben növeli a robbanásveszélyt.

MT: Riskju kbir hafna ta' spluzjoni minn xokk, frizzjoni, nar jew ghejun ohra ta' qbid.

NL: Ernstig ontploffingsgevaar door schok, wrijving, vuur of andere ontstekingsoorzaken.

PL: Skrajne zagrożenie wybuchem wskutek uderzenia, tarcia, kontaktu z ogniem lub innymi źródłami zapłonu.

PT: Grande risco de explosão por choque, fricção, fogo ou outras fontes de ignição.

SK: Mimoriadne riziko výbuchu nárazom, trením, horením alebo inými zdrojmi zapálenia.

SL: Velika nevarnost eksplozije ob udarcu, trenju, požaru ali drugih virih vžiga.

FI: Erittäin helposti räjähtävää iskun, hankauksen, avotulen tai muun sytytyslähteen vaikutuksesta.

SV: Mycket explosivt vid stöt, friktion, eld eller annan antändningsorsak.

R4

ES: Forma compuestos metálicos explosivos muy sensibles.

CS: Vytváří vysoce výbušné kovové sloučeniny.

DA: Danner meget følsomme eksplosive metalforbindelser.

DE: Bildet hochempfindliche explosionsgefährliche Metallverbindungen.

ET: Moodustab väga plahvatusohtlike metalliühendeid.

EL: Σχηματίζει πολύ ευαίσθητες εκρηκτικές μεταλλικές ενώσεις.

EN: Forms very sensitive explosive metallic compounds.

FR: Forme des composés métalliques explosifs très sensibles.

IT: Forma composti metallici esplosivi molto sensibili.

LV: Veido sprādzienbistamus savienojumus ar metāliem.

LT: Sudaro labai jautrius sprogstamuosius metalo junginius.

HU: Nagyon érzékeny, robbanásveszélyes fémvegyületeket képez.

MT: Jifforma komposti metallici espussivi sensitivi hafna.

NL: Vormt met metalen zeer gemakkelijk ontplofbare verbindingen.

PL: Tworzy łatwo wybuchające związki metaliczne.

PT: Forma compostos metálicos explosivos muito sensíveis.

SK: Vytvára veľmi citlivé výbušné zlúčeniny kovov.

SL: Tvori zelo občutljive eksplozivne kovinske spojine.

FI: Muodostaa erittäin herkästi räjähtäviä metalliyhdisteitä.

SV: Bildar mycket känsliga explosiva metallföreningar.

R5

ES: Peligro de explosión en caso de calentamiento.

CS: Zahřívání může způsobit výbuch.

DA: Eksplosionsfarlig ved opvarmning.

DE: Beim Erwärmen explosionsfähig.

ET: Kuumenemine võib põhjustada plahvatusi.

EL: Θέρμανση μπορεί να προκαλέσει έκρηξη.

EN: Heating may cause an explosion.

FR: Danger d'explosion sous l'action de la chaleur.

IT: Pericolo di esplosione per riscaldamento.

LV: Karsēšana var izraisīt eksploziju.

LT: Kaitinama gali sprogti.

HU: Hő hatására robbanhat.

MT: Jista' jisplodi bis-shana.

NL: Ontploffingsgevaar door verwarming.

PL: Ogrzanie grozi wybuchem.

PT: Perigo de explosão sob a acção do calor.

SK: Zahriatie môže spôsobiť výbuch.

SL: Segrevanje lahko povzroči eksplozijo.

FI: Räjähdyksvaarallinen kuumenttaessa.

SV: Explosivt vid uppvärmning.

R6

ES: Peligro de explosión, en contacto o sin contacto con el aire.

CS: Výbušný za přístupu i bez přístupu vzduchu.

DA: Eksplosiv ved og uden kontakt med luft.

DE: Mit und ohne Luft explosionsfähig.

ET: Plahvatusohtlik õhuga kokkupuutel või kokkupuuteta.

EL: Εκρηκτικό σε επαφή ή χωρίς επαφή με τον αέρα.

EN: Explosive with or without contact with air.

FR: Danger d'explosion en contact ou sans contact avec l'air.

IT: Esplosivo a contatto o senza contatto con l'aria.

LV: Sprādzienbīstams gaisa un bezgaisa vidē.

LT: Gali sprogti ore arba beorėje aplinkoje.

HU: Levegővel érintkezve vagy anélkül is robbanásveszélyes.

MT: Jista' jisplodi b'kuntatt jew bla kuntatt ma' l-ajra.

NL: Ontplofbaar met en zonder lucht.

PL: Produkt wybuchowy z dostępem i bez dostępu powietrza.

PT: Perigo de explosão com ou sem contacto com o ar.

SK: Výbušný pri kontakte alebo bez kontaktu so vzduchom.

SL: Eksplozivno na zraku ali brez zraka.

FI: Räjähävää sellaisenaan tai ilman kanssa.

SV: Explosivt vid kontakt och utan kontakt med luft.

R7

ES: Puede provocar incendios.

CS: Může způsobit požár.

DA: Kan forårsage brand.

DE: Kann Brand verursachen.

ET: Võib põhjustada tulekahju.

EL: Μπορεί να προκαλέσει πυρκαγιά.

EN: May cause fire.

FR: Peut provoquer un incendie.

IT: Può provocare un incendio.

LV: Var izraisīt ugunsgrēku.

LT: Pavojinga gaisro atžvilgiu.

HU: Tűzet okozhat.

MT: Jista' jqabbad nar.

NL: Kan brand veroorzaken.

PL: Może spowodować pożar.

PT: Pode provocar incêndio.

SK: Môže spôsobiť požiar.

SL: Lahko povzroči požar.

FI: Aiheuttaa tulipalon vaaran.

SV: Kan orsaka brand.

R8

ES: Peligro de fuego en contacto con materias combustibles.

CS: Dotek s hořlavým materiálem může způsobit požár.

DA: Brandfarlig ved kontakt med brandbare stoffer.

DE: Feuergefahr bei Berührung mit brennbaren Stoffen.

ET: Kokkupuutel süttiva ainega võib põhjustada tulekahju.

EL: Η επαφή με καύσιμο υλικό μπορεί να προκαλέσει πυρκαγιά.

EN: Contact with combustible material may cause fire.

FR: Favorise l'inflammation des matières combustibles.

IT: Può provocare l'accensione di materie combustibili.

LV: Saskaroties ar degošu materiālu, var izraisīt ugunsgrēku.

LT: Gali užsidegti dėl sąveikos su galinčiomis degti medžiagomis.

HU: Éghető anyaggal érintkezve tűzet okozhat.

MT: Kuntatt ma' materjal li jaqbad jista' jqabbad nar.

NL: Bevordert de ontbranding van brandbare stoffen.

PL: Kontakt z materiałami zapalnymi może spowodować pożar.

PT: Favorece a inflamação de matérias combustíveis.

SK: Pri kontakte s hořlavým materiálom môže spôsobiť požiar.

SL: V stiku z vnetljivim materialom lahko povzroči požar.

FI: Aiheuttaa tulipalon vaaran palavien aineiden kanssa.

SV: Kontakt med brännbart material kan orsaka brand.

R9

ES: Peligro de explosión al mezclar con materias combustibles.

CS: Výbušný při smíchání s hořlavým materiálem.

DA: Eksplosionsfarlig ved blanding med brandbare stoffer.

DE: Explosionsgefahr bei Mischung mit brennbaren Stoffen.

ET: Plahvatusohtlik segatult süttiva ainega.

EL: Εκρηκτικό όταν αναμιχθεί με καύσιμα υλικά.

EN: Explosive when mixed with combustible material.

FR: Peut exploser en mélange avec des matières combustibles.
 IT: Esplosivo in miscela con materie combustibili.
 LV: Sprādzienbīstams, sajaucot ar degošu materiālu.
 LT: Gali sprogti sumaišyta su galinčiomis degti medžiagomis.
 HU: Éghető anyaggal keveredve robbanásveszélyes.
 MT: Jisplodi meta jithallat ma' materjal li jaqbad.
 NL: Ontploffingsgevaar bij menging met brandbare stoffen.
 PL: Grozi wybuchem po zmieszaniu z materiałem zapalnym.
 PT: Pode explodir quando misturado com matérias combustíveis.
 SK: Výbušný po zmiešaní s horľavým materiálom.
 SL: Eksplozivno v mešanici z vnetljivim materialom.
 FI: Räjähävää sekoitettaessa palavien aineiden kanssa.
 SV: Explosivt vid blandning med brännbart material.

R10

ES: Inflamable.
 CS: Hořlavý.
 DA: Brandfarlig.
 DE: Entzündlich.
 ET: Tuleohtlik.
 EL: Εύφλεκτο.
 EN: Flammable.
 FR: Inflammable.
 IT: Infiammabile.
 LV: Uzliesmojošs.
 LT: Degi.
 HU: Kis mértékben tűzveszélyes
 MT: Jiehu n-nar.
 NL: Ontvlambaar.
 PL: Produkt łatwopalny.
 PT: Inflamável.
 SK: Horľavý.
 SL: Vnetljivo.
 FI: Syttyvä.
 SV: Brandfarligt.

R11

ES: Fácilmente inflamable.
 CS: Vysoce hořlavý.
 DA: Meget brandfarlig.
 DE: Leichtentzündlich.
 ET: Väga tuleohtlik.
 EL: Πολύ εύφλεκτο.
 EN: Highly flammable.

FR: Facilement inflammable.
 IT: Facilmente infiammabile.
 LV: Viegli uzliesmojošs.
 LT: Labai degi.
 HU: Tűzveszélyes.
 MT: Jiehu n-nar malajr.
 NL: Licht ontvlambaar.
 PL: Produkt wysoce łatwopalny.
 PT: Facilmente inflamável.
 SK: Veľmi horľavý.
 SL: Lahko vnetljivo.
 FI: Helposti syttyvä.
 SV: Mycket brandfarligt.

R12

ES: Extremadamente inflamable.
 CS: Extrémně hořlavý.
 DA: Yderst brandfarlig.
 DE: Hochentzündlich.
 ET: Eriti tuleohtlik.
 EL: Εξαιρετικά εύφλεκτο.
 EN: Extremely flammable.
 FR: Extrêmement inflammable.
 IT: Estremamente infiammabile.
 LV: Īpaši viegli uzliesmojošs.
 LT: Ypač degi.
 HU: Fokozottan tűzveszélyes.
 MT: Jiehu n-nar malajr hafna.
 NL: Zeer licht ontvlambaar.
 PL: Produkt skrajnie łatwopalny.
 PT: Extremamente inflamável.
 SK: Mimoriadne hořlavý.
 SL: Zelo lahko vnetljivo.
 FI: Erittäin helposti syttyvä.
 SV: Extremt brandfarligt.

R14

ES: Reacciona violentamente con el agua.
 CS: Prudce reaguje s vodou.
 DA: Reagerer voldsomt med vand.
 DE: Reagiert heftig mit Wasser.
 ET: Reageerib ägedalt veega.
 EL: Αντιδρά βίαια με νερό.
 EN: Reacts violently with water.

FR: Réagit violemment au contact de l'eau.
 IT: Reagisce violentemente con l'acqua.
 LV: Aktīvi reaģē ar ūdeni.
 LT: Smarkiai reaguoja su vandeniu.
 HU: Vízzel hevesen reagál.
 MT: Jirreagixxi bil-qawwa meta jmiss l-ilma.
 NL: Reageert heftig met water.
 PL: Reaguje gwałtownie z wodą.
 PT: Reage violentamente em contacto com a água.
 SK: Prudko reaguje s vodou.
 SL: Burno reagira z vodo.
 FI: Reagoi voimakkaasti veden kanssa.
 SV: Reagerar häftigt med vatten.

R15

ES: Reacciona con el agua liberando gases extremadamente inflamables.
 CS: Při styku s vodou uvolňuje extrémně hořlavé plyny.
 DA: Reagerer med vand under dannelse af yderst brandfarlige gasser.
 DE: Reagiert mit Wasser unter Bildung hochentzündlicher Gase.
 ET: Kokkupuutel veega eraldub väga tuleohtlik gaas.
 EL: Σε επαφή με το νερό εκλύει εξαιρετικά εύφλεκτα αέρια.
 EN: Contact with water liberates extremely flammable gases.
 FR: Au contact de l'eau, dégage des gaz extrêmement inflammables.
 IT: A contatto con l'acqua libera gas estremamente infiammabili.
 LV: Saskaroties ar ūdeni, izdala īpaši viegli uzliesmojošas gāzes.
 LT: Reaguoja su vandeniu, išskirdama ypač degias dujas.
 HU: Vízzel érintkezve fokozottan tűzveszélyes gázok képződnek.
 MT: Kuntatt ma' l-ilma johrog gassijiet li jieħdu n-nar malajr hafna.
 NL: Vormt zeer licht ontvlambaar gas in contact met water.
 PL: W kontakcie z wodą uwalnia skrajnie łatwopalne gazy.
 PT: Em contacto com a água liberta gases extremamente inflamáveis.
 SK: Pri kontakte s vodou sa uvoľňujú mimoriadne horľavé plyny.
 SL: V stiku z vodo se sproščajo zelo lahko vnetljivi plini.
 FI: Vapauttaa erittäin helposti syttyviä kaasuja veden kanssa.
 SV: Vid kontakt med vatten bildas extremt brandfarliga gaser.

R16

ES: Puede explosionar en mezcla con sustancias comburentes.
 CS: Výbušný při smíchání s oxidačními látkami.
 DA: Eksplosionsfarlig ved blanding med oxiderende stoffer.
 DE: Explosionsgefährlich in Mischung mit brandfördernden Stoffen.
 ET: Plahvatusohtlik segatult oksüdeerivate ainetega.
 EL: Εκρηκτικό όταν αναμιχθεί με οξειδωτικές ουσίες.

EN: Explosive when mixed with oxidizing substances.
 FR: Peut exploser en mélange avec des substances comburantes.
 IT: Pericolo di esplosione se mescolato con sostanze comburenti.
 LV: Sprāgst, saskaroties ar oksidētājiem.
 LT: Gali sprogti sumaišyta su oksiduojančiomis medžiagomis.
 HU: Oxidáló anyaggal keveredve robbanásveszélyes.
 MT: Jista' jisplođi meta jithallat ma' sustanzi li jsaddu.
 NL: Ontploffingsgevaar bij menging met oxyderende stoffen.
 PL: Produkt wybuchowy po zmieszaniu z substancjami utleniającymi.
 PT: Explosivo quando misturado com substâncias comburentes.
 SK: Výbušný po zmiešaní s oxidujúcimi látkami.
 SL: Eksplozivno v mešanici z oksidativnimi snovmi.
 FI: Räjähävää hapettavien aineiden kanssa.
 SV: Explosivt vid blandning med oxiderande ämnen.

R17

ES: Se inflama espontáneamente en contacto con el aire.
 CS: Samovznětlivý na vzduchu.
 DA: Selvontændelig i luft.
 DE: Selbstentzündlich an der Luft.
 ET: Isesüttiv õhu käes.
 EL: Αυτοαναφλέγεται στον αέρα.
 EN: Spontaneously flammable in air.
 FR: Spontanément inflammable à l'air.
 IT: Spontaneamente infiammabile all'aria.
 LV: Spontāni uzliesmo gaisā.
 LT: Savaime užsideganti ore.
 HU: Levegőn öngyulladó.
 MT: Jaqbad wahdu fl-arja.
 NL: Spontaan ontvlambaar in lucht.
 PL: Samorzutnie zapala się w powietrzu.
 PT: Espontaneamente inflamável ao ar.
 SK: Vznetivý na vzduchu.
 SL: Samovnetljivo na zraku.
 FI: Itsestään syttyvää ilmassa.
 SV: Självantänder i luft.

R18

ES: Al usarlo pueden formarse mezclas aire-vapor explosivas/inflamables.
 CS: Při používání může vytvářet hořlavé nebo výbušné směsi par se vzduchem.
 DA: Ved brug kan brandbare dampe/eksplosive damp-luftblandinger dannes.
 DE: Bei Verwendung kann sich explosive/flammende Gemische aus Dampf und Luft bilden.
 ET: Kasutamisel võivad tekkida õhu-auru segad, mis võivad olla põlevad või purskavad.
 EL: Κατά τη χρήση μπορεί να σχηματιστούν εκρηκτικές ή εύφλεκτες μίξεις ατμού με αέρα.

DE: Bei Gebrauch Bildung explosionsfähiger/leichtentzündlicher Dampf/Luft-Gemische möglich.

ET: Kasutamisel võib moodustuda tule-/plahvatusohtlik auruõhu segu.

EL: Κατά τη χρήση μπορεί να σχηματίσει εύφλεκτα/εκρηκτικά μείγματα ατμού-αέρος.

EN: In use, may form flammable/explosive vapour-air mixture.

FR: Lors de l'utilisation, formation possible de mélange vapeur-air inflammable/explosif.

IT: Durante l'uso può formare con aria miscela esplosive/infiammabili.

LV: Izmantojot var veidot uzliesmojošu vai sprādzienbīstamu tvaiku un gaisa maisījumu.

LT: Naudojama gali sudaryti degius (sprogus) garų (oro) mišinius.

HU: A használat során robbanásveszélyes/tűzveszélyes gáz-levegő elegy keletkezhet.

MT: Meta jintuża jista' jiffirma tahlitiet esplussivi jew li jaqbd u jekk jithallat ma' l-arja.

NL: Kan bij gebruik een ontvlambaar/ontplofbaar damp-luchtmengsel vormen.

PL: Podczas stosowania mogą powstawać łatwopalne lub wybuchowe mieszaniny par z powietrzem.

PT: Pode formar mistura vapor-ar explosiva/inflamável durante a utilização.

SK: Pri použití môže vytvárať horľavé/výbušné zmesi pár so vzduchom.

SL: Pri uporabi lahko tvori vnetljivo/eksplozivno zmes hlapi-zrak.

FI: Käytössä voi muodostua syttyvä/räjähävä höyry-ilma-seos.

SV: Vid användning kan brännbara/explosiva ång-luftblandningar bildas.

R19

ES: Puede formar peróxidos explosivos.

CS: Může vytvářet výbušné peroxidy.

DA: Kan danne eksplosive peroxider.

DE: Kann explosionsfähige Peroxide bilden.

ET: Võib moodustada plahvatusohtlikke peroksiide.

EL: Μπορεί να σχηματίσει εκρηκτικά υπεροξειδία.

EN: May form explosive peroxides.

FR: Peut former des peroxydes explosifs.

IT: Può formare perossidi esplosivi.

LV: Var veidot sprādzienbīstamus peroksidus.

LT: Gali sudaryti sprogstamuosius peroksidus.

HU: Robbanásveszélyes peroxidokat képezhet.

MT: Jista' jiffirma perossidi esplussivi.

NL: Kan ontplofbare peroxiden vormen.

PL: Może tworzyć wybuchowe nadtlarki.

PT: Pode formar peróxidos explosivos.

SK: Môže vytvárať výbušné peroxidy.

SL: Lahko tvori eksplozivne peroksidge.

FI: Saattaa muodostua räjähtäviä peroksidgeja.

SV: Kan bilda explosiva peroxider.

R20

ES: Nocivo por inhalación.

CS: Zdraví škodlivý při vdechování.

DA: Farlig ved indånding.

DE: Gesundheitsschädlich beim Einatmen.

ET: Kahjulik sissehingamisel.

EL: Επιβλαβές όταν εισπνέεται.

EN: Harmful by inhalation.

FR: Nocif par inhalation.

IT: Nocivo per inalazione.

LV: Kaitīgs ieelpojot.

LT: Kenksminga įkvėpus.

HU: Belélegezve ártalmas.

MT: Jaghmel hsara meta jinxtamm.

NL: Schadelijk bij inademing.

PL: Działa szkodliwie przez drogi oddechowe.

PT: Nocivo por inalação.

SK: Škodlivý pri vdýchnutí.

SL: Zdravju škodljivo pri vdihavanju.

FI: Terveydelle haitallista hengitettynä.

SV: Farligt vid inandning.

R21

ES: Nocivo en contacto con la piel.

CS: Zdraví škodlivý při styku s kůží.

DA: Farlig ved hudkontakt.

DE: Gesundheitsschädlich bei Berührung mit der Haut.

ET: Kahjulik kokkupuutel nahaga.

EL: Επιβλαβές σε επαφή με το δέρμα.

EN: Harmful in contact with skin.

FR: Nocif par contact avec la peau.

IT: Nocivo a contatto con la pelle.

LV: Kaitīgs, nonākot saskarē ar ādu.

LT: Kenksminga susilietus su oda.

HU: Bőrrrel érintkezve ártalmas.

MT: Jaghmel hsara meta jmiss il-gilda.

NL: Schadelijk bij aanraking met de huid.

PL: Działa szkodliwie w kontakcie ze skórą.

PT: Nocivo em contacto com a pele.

SK: Škodlivý pri kontakte s pokožkou.

SL: Zdravju škodljivo v stiku s kožo.

FI: Terveydelle haitallista joutuessaan iholle.

SV: Farligt vid hudkontakt.

R22

ES: Nocivo por ingestión.

CS: Zdraví škodlivý při požití.

DA: Farlig ved indtagelse.

DE: Gesundheitsschädlich beim Verschlucken.

ET: Kahjulik allaneelamisel.

EL: Επιβλαβές σε περίπτωση καταπόσεως.

EN: Harmful if swallowed.

FR: Nocif en cas d'ingestion.

IT: Nocivo per ingestione.

LV: Kaitīgs norijot.

LT: Kenksminga prarijus.

HU: Lenyelve ártalmas.

MT: Jagħmel hsara meta jinbela'.

NL: Schadelijk bij opname door de mond.

PL: Działa szkodliwie po połknięciu.

PT: Nocivo por ingestão.

SK: Škodlivý po požití.

SL: Zdravju škodljivo pri zaužitju.

FI: Terveydelle haitallista nieltynä.

SV: Farligt vid förtäring.

R23

ES: Tóxico por inhalación.

CS: Toxický při vdechování.

DA: Giftig ved indånding.

DE: Giftig beim Einatmen.

ET: Mürgine sissehingamisel.

EL: Τοξικό όταν εισπνέεται.

EN: Toxic by inhalation.

FR: Toxique par inhalation.

IT: Tossico per inalazione.

LV: Toksīks ieelpojot.

LT: Toksiška įkvėpus.

HU: Belélegezve mérgező (toxikus).

MT: Tossiku meta jinxtamm.

NL: Vergiftig bij inademing.

PL: Działa toksycznie przez drogi oddechowe.

PT: Tóxico por inalação.

SK: Jedovatý pri vdýchnutí.

SL: Strupeno pri vdihavanju.

FI: Myrkyllistä hengitettynä.

SV: Giftigt vid inandning.

R24

ES: Tóxico en contacto con la piel.

CS: Toxický při styku s kůží.

DA: Giftig ved hudkontakt.

DE: Giftig bei Berührung mit der Haut.

ET: Mürgine kokkupuutel nahaga.

EL: Τοξικό σε επαφή με το δέρμα.

EN: Toxic in contact with skin.

FR: Toxique par contact avec la peau.

IT: Tossico a contatto con la pelle.

LV: Toksīks, nonākot saskarē ar ādu.

LT: Toksiška susilietus su oda.

HU: Bőrrel érintkezve mérgező (toxikus).

MT: Tossiku meta jmiss il-gilda.

NL: Vergiftig bij aanraking met de huid.

PL: Działa toksycznie w kontakcie ze skórą.

PT: Tóxico em contacto com a pele.

SK: Jedovatý pri kontakte s pokožkou.

SL: Strupeno v stiku s kožo.

FI: Myrkyllistä joutuessaan iholle.

SV: Giftigt vid hudkontakt.

R25

ES: Tóxico por ingestión.

CS: Toxický při požití.

DA: Giftig ved indtagelse.

DE: Giftig beim Verschlucken.

ET: Mürgine allaneelamisel.

EL: Τοξικό σε περίπτωση καταπόσεως.

EN: Toxic if swallowed.

FR: Toxique en cas d'ingestion.

IT: Tossico per ingestione.

LV: Toksīks norijot.

LT: Toksiška prarijus.

HU: Lenyelve mérgező (toxikus).

MT: Tossiku jekk jinbela'.

NL: Vergiftig bij opname door de mond.

PL: Działa toksycznie po połknięciu.

PT: Tóxico por ingestão.

SK: Jedovatý po požití.

SL: Strupeno pri zaužitju.

FI: Myrkyllistä nieltynä.

SV: Giftigt vid förtäring.

R26

ES: Muy tóxico por inhalación.

CS: Vysoce toxický při vdechování.

DA: Meget giftig ved indånding.

DE: Sehr giftig beim Einatmen.

ET: Väga mürgine sissehingamisel.

EL: Πολύ τοξικό όταν εισπνέεται.

EN: Very toxic by inhalation.

FR: Très toxique par inhalation.

IT: Molto tossico per inalazione.

LV: Ļoti toksisks ieelpojot.

LT: Labai toksiška įkvėpus.

HU: Belélegezve nagyon mérgező (toxikus).

MT: Tossiku hafna meta jinxtamm.

NL: Zeer vergiftig bij inademing.

PL: Działa bardzo toksycznie przez drogi oddechowe.

PT: Muito tóxico por inalação.

SK: Veľmi jedovatý pri vdýchnutí.

SL: Zelo strupeno pri vdihavanju.

FI: Erittäin myrkyllistä hengitettynä.

SV: Mycket giftigt vid inandning.

R27

ES: Muy tóxico en contacto con la piel.

CS: Vysoce toxický při styku s kůží.

DA: Meget giftig ved hudkontakt.

DE: Sehr giftig bei Berührung mit der Haut.

ET: Väga mürgine kokkupuutel nahaga.

EL: Πολύ τοξικό σε επαφή με το δέρμα.

EN: Very toxic in contact with skin.

FR: Très toxique par contact avec la peau.

IT: Molto tossico a contatto con la pelle.

LV: Ļoti toksisks, nākot saskarē ar ādu.

LT: Labai toksiška susilietus su oda.

HU: Bőrrel érintkezve nagyon mérgező (toxikus).

MT: Tossiku hafna meta jmiss il-gilda.

NL: Zeer vergiftig bij aanraking met de huid.

PL: Działa bardzo toksycznie w kontakcie ze skórą.

PT: Muito tóxico em contacto com a pele.

SK: Veľmi jedovatý pri kontakte s pokožkou.

SL: Zelo strupeno v stiku s kožo.

FI: Erittäin myrkyllistä joutuessaan iholle.

SV: Mycket giftigt vid hudkontakt.

R28

ES: Muy tóxico por ingestión.

CS: Vysoce toxický při požití.

DA: Meget giftig ved indtagelse.

DE: Sehr giftig beim Verschlucken.

ET: Väga mürgine allaneelamisel.

EL: Πολύ τοξικό σε περίπτωση καταπόσεως.

EN: Very toxic if swallowed.

FR: Très toxique en cas d'ingestion.

IT: Molto tossico per ingestione.

LV: Ļoti toksisks norijot.

LT: Labai toksiška prarijus.

HU: Lenyelve nagyon mérgező (toxikus).

MT: Tossiku hafna jekk jinbela'.

NL: Zeer vergiftig bij opname door de mond.

PL: Działa bardzo toksycznie po połknięciu.

PT: Muito tóxico por ingestão.

SK: Veľmi jedovatý po požití.

SL: Zelo strupeno pri zaužitju.

FI: Erittäin myrkyllistä nieltynä.

SV: Mycket giftigt vid förtäring.

R29

ES: En contacto con agua libera gases tóxicos.

CS: Uvolňuje toxický plyn při styku s vodou.

DA: Udvikler giftig gas ved kontakt med vand.

DE: Entwickelt bei Berührung mit Wasser giftige Gase.

ET: Kokkupuutel veega eraldub mürgine gaas.

EL: Σε επαφή με το νερό ελευθερώνονται τοξικά αέρια.

EN: Contact with water liberates toxic gas.

FR: Au contact de l'eau, dégage des gaz toxiques.

IT: A contatto con l'acqua libera gas tossici.

LV: Saskaroties ar ūdeni, izdala toksiskas gāzes.

LT: Reaguodama su vandeniu, išskiria toksiškas dujas.

HU: Vízzel érintkezve mérgező gázok képződnek.

MT: Jiffa' gass tossiku meta jmiss l-ilma.

NL: Vormt vergiftig gas in contact met water.

PL: W kontakcie z wodą uwalnia toksyczne gazy.

PT: Em contacto com a água liberta gases tóxicos.

SK: Pri kontakte s vodou uvoľňuje jedovatý plyn.

SL: V stiku z vodo se sprošča strupen plin.
FI: Kehittää myrkyllistä kaasua veden kanssa.
SV: Utvecklar giftig gas vid kontakt med vatten.

R30

ES: Puede inflamarse fácilmente al usarlo.
CS: Při používání se může stát vysoce hořlavým.
DA: Kan blive meget brandfarlig under brug.
DE: Kann bei Gebrauch leicht entzündlich werden.
ET: Kasutamisel võib muutuda väga tuleohtlikuks.
EL: Κατά τη χρήση γίνεται πολύ εύφλεκτο.
EN: Can become highly flammable in use.
FR: Peut devenir facilement inflammable pendant l'utilisation.
IT: Può divenire facilmente infiammabile durante l'uso.
LV: Var viegli uzliesmot lietošanas laikā.
LT: Naudojama gali tapti labai degi.
HU: A használat során tűzveszélyessé válik.
MT: Jista' jaqbad malajr waqt li jintuża.
NL: Kan bij gebruik licht ontvlambaar worden.
PL: Podczas stosowania może stać się wysoce łatwopalny.
PT: Pode-se tornar facilmente inflamável durante o uso.
SK: Pri použití sa môže stať veľmi hořlavým.
SL: Med uporabo utegne postati 'lahko vnetljivo'.
FI: Käytettäessä voi muuttua helposti syttyväksi.
SV: Kan bli mycket brandfarligt vid användning.

R31

ES: En contacto con ácidos libera gases tóxicos.
CS: Uvolňuje toxický plyn při styku s kyselinami.
DA: Udvikler giftig gas ved kontakt med syre.
DE: Entwickelt bei Berührung mit Säure giftige Gase.
ET: Kokkupuutel hapetega eraldub mürgine gaas.
EL: Σε επαφή με οξέα ελευθερώνονται τοξικά αέρια.
EN: Contact with acids liberates toxic gas.
FR: Au contact d'un acide, dégage un gaz toxique.
IT: A contatto con acidi libera gas tossico.
LV: Saskaroties ar skābēm, izdala toksiskas gāzes.
LT: Reaguodama su rūgštimis, išskiria toksiškas dujas.
HU: Savval érintkezve mérgező gázok képződnek.
MT: Jitfa' gass tossiku meta jmiss l-acidi.
NL: Vormt vergiftige gassen in contact met zuren.
PL: W kontakcie z kwasami uwalnia toksyczne gazy.
PT: Em contacto com ácidos liberta gases tóxicos.
SK: Pri kontakte s kyselinami uvolňuje jedovatý plyn.

SL: V stiku s kisljinami se sprošča strupen plin.
FI: Kehittää myrkyllistä kaasua hapon kanssa.
SV: Utvecklar giftig gas vid kontakt med syra.

R32

ES: En contacto con ácidos libera gases muy tóxicos.
CS: Uvolňuje vysoce toxický plyn při styku s kyselinami.
DA: Udvikler meget giftig gas ved kontakt med syre.
DE: Entwickelt bei Berührung mit Säure sehr giftige Gase.
ET: Kokkupuutel hapetega eraldub väga mürgine gaas.
EL: Σε επαφή με οξέα ελευθερώνονται πολύ τοξικά αέρια.
EN: Contact with acids liberates very toxic gas.
FR: Au contact d'un acide, dégage un gaz très toxique.
IT: A contatto con acidi libera gas molto tossico.
LV: Saskaroties ar skābēm, izdala ļoti toksiskas gāzes.
LT: Reaguodama su rūgštimis, išskiria labai toksiškas dujas.
HU: Savval érintkezve nagyon mérgező gázok képződnek.
MT: Jitfa' gass tossiku hafna meta jmiss l-acidi.
NL: Vormt zeer vergiftige gassen in contact met zuren.
PL: W kontakcie z kwasami uwalnia bardzo toksyczne gazy.
PT: Em contacto com ácidos liberta gases muito tóxicos.
SK: Pri kontakte s kyselinami uvolňuje veľmi jedovatý plyn.
SL: V stiku s kisljinami se sprošča zelo strupen plin.
FI: Kehittää erittäin myrkyllistä kaasua hapon kanssa.
SV: Utvecklar mycket giftig gas vid kontakt med syra.

R33

ES: Peligro de efectos acumulativos.
CS: Nebezpečí kumulativních účinků.
DA: Kan ophobes i kroppen efter gentagen brug.
DE: Gefahr kumulativer Wirkungen.
ET: Kumulatiivse toime oht.
EL: Κίνδυνος αθροιστικών επιδράσεων.
EN: Danger of cumulative effects.
FR: Danger d'effets cumulatifs.
IT: Pericolo di effetti cumulativi.
LV: Kaitīgās kumulatīvas ietekmes draudi.
LT: Pavojinga - kaupiasi organizme.
HU: A halmozódó (kumulatív) hatások miatt veszélyes.
MT: Periklu ta' effetti kumulattivi.
NL: Gevaar voor cumulatieve effecten.
PL: Niebezpieczeństwo kumulacji w organizmie.
PT: Perigo de efeitos cumulativos.
SK: Nebezpečnosť kumulatívnych účinkov.

SL: Nevarnost za zdravje zaradi kopičenja v organizmu.
 FI: Terveystilisten haittojen vaara pitkäaikaisessa altistuksessa.
 SV: Kan ansamlas i kroppen och ge skador.

SL: Povzročča hude opekline.
 FI: Voimakkaasti syövyttävää.
 SV: Starkt frätande.

R34

ES: Provoca quemaduras.
 CS: Způsobuje poleptání.
 DA: Ætsningsfare.
 DE: Verursacht Verätzungen.
 ET: Põhjustab söövitust.
 EL: Προκαλεί εγκαύματα.
 EN: Causes burns.
 FR: Provoque des brûlures.
 IT: Provoca ustioni.
 LV: Rada apdegumus.
 LT: Nudegina.
 HU: Égési sérülést okoz.
 MT: Jikkaguna l-hruq (fil-gisem).
 NL: Veroorzaakt brandwonden.
 PL: Powoduje oparzenia.
 PT: Provoca queimaduras.
 SK: Spôsobuje popáleniny/poleptanie.
 SL: Povzročča opekline.
 FI: Syövyttävää.
 SV: Frätande.

R36

ES: Irrita los ojos.
 CS: Dráždí oči.
 DA: Irriterer øjnene.
 DE: Reizt die Augen.
 ET: Ärritab silmi.
 EL: Ερεθίζει τα μάτια.
 EN: Irritating to eyes.
 FR: Irritant pour les yeux.
 IT: Irritante per gli occhi.
 LV: Kairina acis.
 LT: Dirgina akis.
 HU: Szemizgató hatású.
 MT: Jirrita l-ghajnejn.
 NL: Irriterend voor de ogen.
 PL: Działa drażniąco na oczy.
 PT: Irritante para os olhos.
 SK: Dráždí oči.
 SL: Draži oči.
 FI: Ärsyttää silmiä.
 SV: Irriterar ögonen.

R35

ES: Provoca quemaduras graves.
 CS: Způsobuje těžké poleptání.
 DA: Alvorlig ætsningsfare.
 DE: Verursacht schwere Verätzungen.
 ET: Põhjustab tugevat söövitust.
 EL: Προκαλεί σοβαρά εγκαύματα.
 EN: Causes severe burns.
 FR: Provoque de graves brûlures.
 IT: Provoca gravi ustioni.
 LV: Rada smagus apdegumus.
 LT: Stipriai nudegina.
 HU: Súlyos égési sérülést okoz.
 MT: Jikkaguna hruq serju (fil-gisem).
 NL: Veroorzaakt ernstige brandwonden.
 PL: Powoduje poważne oparzenia.
 PT: Provoca queimaduras graves.
 SK: Spôsobuje silné popáleniny/poleptanie.

R37

ES: Irrita las vías respiratorias.
 CS: Dráždí dýchací orgány.
 DA: Irriterer åndedrætsorganerne.
 DE: Reizt die Atmungsorgane.
 ET: Ärritab hingamiselundeid.
 EL: Ερεθίζει το αναπνευστικό σύστημα.
 EN: Irritating to respiratory system.
 FR: Irritant pour les voies respiratoires.
 IT: Irritante per le vie respiratorie.
 LV: Kairina elpošanas sistēmu.
 LT: Dirgina kvėpavimo takus.
 HU: Izgatja a légutakat.
 MT: Jirrita s-sistema respiratorja.
 NL: Irriterend voor de ademhalingswegen.
 PL: Działa drażniąco na drogi oddechowe.
 PT: Irritante para as vias respiratórias.
 SK: Dráždí dýchacie cesty.

SL: Draži dihalo.
 FI: Ärsyttää hengityselimiä.
 SV: Irriterar andningsorganen.

SL: Nevarnost zelo hudih trajnih okvar zdravja.
 FI: Erittäin vakavien pysyvien vaurioiden vaara.
 SV: Risk för mycket allvarliga bestående hälsoskador.

R38

ES: Irrita la piel.
 CS: Dráždí kůži.
 DA: Irriterer huden.
 DE: Reizt die Haut.
 ET: Ärritab nahka.
 EL: Ερεθίζει το δέρμα.
 EN: Irritating to skin.
 FR: Irritant pour la peau.
 IT: Irritante per la pelle.
 LV: Kairina ādu.
 LT: Dirgina odą.
 HU: Bőrizgató hatású.
 MT: Jirrita l-gilda.
 NL: Irriterend voor de huid.
 PL: Działa drażniąco na skórę.
 PT: Irritante para a pele.
 SK: Dráždí pokožku.
 SL: Draži kožo.
 FI: Ärsyttää ihoa.
 SV: Irriterar huden.

R40

ES: Posibles efectos cancerígenos.
 CS: Podezření na karcinogenní účinky.
 DA: Mulighed for kræftfremkaldende effekt.
 DE: Verdacht auf krebserzeugende Wirkung.
 ET: Võimalik vähktõve põhjustaja.
 EL: Ύποπτο καρκινογένεσης.
 EN: Limited evidence of a carcinogenic effect.
 FR: Effet cancérogène suspecté – preuves insuffisantes.
 IT: Possibilità di effetti cancerogeni – prove insufficienti.
 LV: Kancerogenitāte ir daļēji pierādīta.
 LT: Įtariama, kad gali sukelti vėžį.
 HU: A rákkeltő hatás korlátozott mértékben bizonyított.
 MT: Possibilità, mhix ghal kollox ippruvata, ta` effetti cancerogeni.
 NL: Carcinogene effecten zijn niet uitgesloten.
 PL: Ograniczone dowody działania rakotwórczego.
 PT: Possibilidade de efeitos cancerígenos.
 SK: Možnosť karcinogénneho účinku.
 SL: Možen rakotvoren učinek.
 FI: Epäillään aiheuttavan syöpäsairauden vaaraa.
 SV: Misstänks kunna ge cancer.

R39

ES: Peligro de efectos irreversibles muy graves.
 CS: Nebezpečí velmi vážných nevratných účinků.
 DA: Fare for varig alvorlig skade på helbred.
 DE: Ernste Gefahr irreversiblen Schadens.
 ET: Väga tõsiste pöördumatute tervisekahjustuste oht.
 EL: Κίνδυνος πολύ σοβαρών μονίμων επιδράσεων.
 EN: Danger of very serious irreversible effects.
 FR: Danger d'effets irréversibles très graves.
 IT: Pericolo di effetti irreversibili molto gravi.
 LV: Būtiski neatgriezeniskas iedarbības draudi.
 LT: Sukelia labai sunkius negrįžtamus sveikatos pakenkimus.
 HU: Nagyon súlyos és maradandó egészségkárosodást okozhat.
 MT: Periklu ta' effetti serji irreversibbli.
 NL: Gevaar voor ernstige onherstelbare effecten.
 PL: Zagrożenie powstaniem bardzo poważnych nieodwracalnych zmian w stanie zdrowia.
 PT: Perigo de efeitos irreversíveis muito graves.
 SK: Nebezpečnosť veľmi vážnych ireverzibilných účinkov.

R41

ES: Riesgo de lesiones oculares graves.
 CS: Nebezpečí vážného poškození očí.
 DA: Risiko for alvorlig øjenskade.
 DE: Gefahr ernster Augenschäden.
 ET: Silmade kahjustamise tõsine oht.
 EL: Κίνδυνος σοβαρών οφθαλμικών βλαβών.
 EN: Risk of serious damage to eyes.
 FR: Risque de lésions oculaires graves.
 IT: Rischio di gravi lesioni oculari.
 LV: Nopietnu bojājumu draudi acīm.
 LT: Gali smarkiai pažeisti akis.
 HU: Súlyos szemkárosodást okozhat.
 MT: Riskju ta' hsara serja lill-ghajnejn.
 NL: Gevaar voor ernstig oogletsel.
 PL: Ryzyko poważnego uszkodzenia oczu.
 PT: Risco de lesões oculares graves.
 SK: Riziko vážného poškodenia očí.

SL: Nevarnost hudih poškodb oči.
 FI: Vakavan silmävaurioin vaara.
 SV: Risk för allvarliga ögonskador.

R42

ES: Posibilidad de sensibilización por inhalación.
 CS: Může vyvolat senzibilizaci při vdechování.
 DA: Kan give overfølsomhed ved indånding.
 DE: Sensibilisierung durch Einatmen möglich.
 ET: Sissehingamisel võib põhjustada ülitundlikkust.
 EL: Μπορεί να προκαλέσει ευαισθητοποίηση όταν εισπνέεται.
 EN: May cause sensitization by inhalation.
 FR: Peut entraîner une sensibilisation par inhalation.
 IT: Può provocare sensibilizzazione per inalazione.
 LV: Ieelpojot var izraisīt paaugstinātu jutīgumu.
 LT: Gali sukelti alergiją įkvėpus.
 HU: Belélegezve túlérzékenységet okozhat (szenzibilizáló hatású lehet).
 MT: Jista' jgib sensitizzazzjoni meta jinxtamm.
 NL: Kan overgevoeligheid veroorzaken bij inademing.
 PL: Może powodować uczulenie w następstwie narażenia drogą oddechową.
 PT: Pode causar sensibilização por inalação.
 SK: Môže spôsobiť senzibilizáciu pri vdýchnutí.
 SL: Vdihavanje lahko povzroči preobčutljivost.
 FI: Altistuminen hengitysteitse voi aiheuttaa herkistymistä.
 SV: Kan ge allergi vid inandning.

R43

ES: Posibilidad de sensibilización en contacto con la piel.
 CS: Může vyvolat senzibilizaci při styku s kůží.
 DA: Kan give overfølsomhed ved kontakt med huden.
 DE: Sensibilisierung durch Hautkontakt möglich.
 ET: Kokkupuutel nahaga võib põhjustada ülitundlikkust.
 EL: Μπορεί να προκαλέσει ευαισθητοποίηση σε επαφή με το δέρμα.
 EN: May cause sensitization by skin contact.
 FR: Peut entraîner une sensibilisation par contact avec la peau.
 IT: Può provocare sensibilizzazione per contatto con la pelle.
 LV: Saskaroties ar ādu, var izraisīt paaugstinātu jutīgumu.
 LT: Gali sukelti alergiją susilietus su oda.
 HU: Bőrrel érintkezve túlérzékenységet okozhat (szenzibilizáló hatású lehet).
 MT: Jista' jikkaguna sensitizzazzjoni meta jmiss il-gilda.
 NL: Kan overgevoeligheid veroorzaken bij contact met de huid.
 PL: Może powodować uczulenie w kontakcie ze skórą.
 PT: Pode causar sensibilização em contacto com a pele.
 SK: Môže spôsobiť senzibilizáciu pri kontakte s pokožkou.

SL: Stik s kožo lahko povzroči preobčutljivost.
 FI: Ihokosketus voi aiheuttaa herkistymistä.
 SV: Kan ge allergi vid hudkontakt.

R44

ES: Riesgo de explosión al calentarlo en ambiente confinado.
 CS: Nebezpečí výbuchu při zahřátí v uzavřeném obalu.
 DA: Eksplosionsfarlig ved opvarmning under indeslutning.
 DE: Explosionsgefahr bei Erhitzen unter Einschluss.
 ET: Plahvatusohtlik kuumutamisel kinnises mahutis.
 EL: Κίνδυνος εκρήξεως εάν θερμανθεί υπό περιορισμό.
 EN: Risk of explosion if heated under confinement.
 FR: Risque d'explosion si chauffé en ambiance confinée.
 IT: Rischio di esplosione per riscaldamento in ambiente confinato.
 LV: Sprādziena draudi, karsējot slēgtā vidē.
 LT: Gali sprogti, jei kaitinama sandariai uždaryta.
 HU: Zárt térben hő hatására robbanhat.
 MT: Riskju ta' splużjoni jekk jissahhan fil-magħluq.
 NL: Ontploffingsgevaar bij verwarming in afgesloten toestand.
 PL: Zagrożenie wybuchem po ogrzaniu w zamkniętym pojemniku.
 PT: Risco de explosão se aquecido em ambiente fechado.
 SK: Riziko výbuchu pri zahrievaní v uzavretom priestore.
 SL: Nevarnost eksplozije ob segrevanju v zaprtem prostoru.
 FI: Räjähdyksvaara kuumennettaessa suljetussa astiassa.
 SV: Explosionsrisk vid uppvärmning i sluten behållare.

R45

ES: Puede causar cáncer.
 CS: Může vyvolat rakovinu.
 DA: Kan fremkalde kræft.
 DE: Kann Krebs erzeugen.
 ET: Võib põhjustada vähktõbe.
 EL: Μπορεί να προκαλέσει καρκίνο.
 EN: May cause cancer.
 FR: Peut provoquer le cancer.
 IT: Può provocare il cancro.
 LV: Kancerogēna viela.
 LT: Gali sukelti vėžį.
 HU: Rákot okozhat (karcinogén hatású lehet).
 MT: Jista' jgib il-kancer.
 NL: Kan kanker veroorzaken.
 PL: Może powodować raka.
 PT: Pode causar cancro.

SK: Může spôsobiť rakovinu.

SL: Lahko povzroči raka.

FI: Aiheuttaa syöpäsairauden vaaraa.

SV: Kan ge cancer.

R46

ES: Puede causar alteraciones genéticas hereditarias.

CS: Může vyvolat poškození dědičných vlastností.

DA: Kan forårsage arvelige genetiske skader.

DE: Kann vererbare Schäden verursachen.

ET: Võib põhjustada pärilikke kahjustusi.

EL: Μπορεί να προκαλέσει κληρονομικές γενετικές βλάβες.

EN: May cause heritable genetic damage.

FR: Peut provoquer des altérations génétiques héréditaires.

IT: Può provocare alterazioni genetiche ereditarie.

LV: Var radīt pārmantojamus ģenētiskus defektus.

LT: Gali sukelti paveldimus genetinius pakenkimus.

HU: Öröklődő genetikai károsodást okozhat (mutagén hatású lehet).

MT: Jista' jikkaguna hsara genetika li tintiret.

NL: Kan erfelijke genetische schade veroorzaken.

PL: Może powodować dziedziczne wady genetyczne.

PT: Pode causar alterações genéticas hereditárias.

SK: Může spôsobiť dedičné genetické poškodenie.

SL: Lahko povzroči dedne genetske okvare.

FI: Saattaa aiheuttaa periytyviä perimävaurioita.

SV: Kan ge ärftliga genetiska skador.

R48

ES: Riesgo de efectos graves para la salud en caso de exposición prolongada.

CS: Při dlouhodobé expozici nebezpečí vážného poškození zdraví.

DA: Alvorlig sundhedsfare ved længere tids påvirkning.

DE: Gefahr ernster Gesundheitsschäden bei längerer Exposition.

ET: Pikaajalisel toimel tõsise tervisekahjustuse oht.

EL: Κίνδυνος σοβαρής βλάβης της υγείας ύστερα απο παρατεταμένη έκθεση.

EN: Danger of serious damage to health by prolonged exposure.

FR: Risque d'effets graves pour la santé en cas d'exposition prolongée.

IT: Pericolo di gravi danni per la salute in caso di esposizione prolungata.

LV: Iespējams nopietns kaitējums veselībai pēc ilgstošas saskares.

LT: Veikiant ilgą laiką sukelti sunkius sveikatos sutrikimus.

HU: Hosszú időn át hatva súlyos egészségkárosodást okozhat.

MT: Periklu ta' hsara serja lis-sahha jekk wiehed ikun espost ghalih fit-tul.

NL: Gevaar voor ernstige schade aan de gezondheid bij langdurige blootstelling.

PL: Stwarza poważne zagrożenie zdrowia w następstwie długotrwałego narażenia.

PT: Risco de efeitos graves para a saúde em caso de exposição prolongada.

SK: Nebezpečnostvo vážneho poškodenia zdravia pri dlhodobej expozícii.

SL: Nevarnost hudih okvar zdravja pri dolgotrajnejši izpostavljenosti.

FI: Pitkäaikainen altistus voi aiheuttaa vakavaa haittaa terveydelle.

SV: Risk för allvarliga hälsoskador vid långvarig exponering.

R49

ES: Puede causar cáncer por inhalación.

CS: Může vyvolat rakovinu při vdechování.

DA: Kan fremkalde kræft ved indånding.

DE: Kann Krebs erzeugen beim Einatmen.

ET: Sissehingamisel võib põhjustada vähktõbe.

EL: Μπορεί να προκαλέσει καρκίνο όταν εισπνέεται.

EN: May cause cancer by inhalation.

FR: Peut provoquer le cancer par inhalation.

IT: Può provocare il cancro per inalazione.

LV: Ieelpojot var izraisīt ļaundabīgu audzējus.

LT: Gali sukelti vėžį įkvėpus.

HU: Belélegezve rákot okozhat (karcinogén hatású lehet).

MT: Jista' jikkaguna l-kancer meta jinxtamm.

NL: Kan kanker veroorzaken bij inademing.

PL: Może powodować raka w następstwie narażenia drogą oddechową.

PT: Pode causar cancro por inalação.

SK: Může spôsobiť rakovinu pri vdýchnutí.

SL: Pri vdihavanju lahko povzroči raka.

FI: Aiheuttaa syöpäsairauden vaaraa hengitettynä.

SV: Kan ge cancer vid inandning.

R50

ES: Muy tóxico para los organismos acuáticos.

CS: Vysoce toxický pro vodní organismy.

DA: Meget giftig for organismer, der lever i vand.

DE: Sehr giftig für Wasserorganismen.

ET: Väga mürgine veeorganismidele.

EL: Πολύ τοξικό για τους υδρόβιους οργανισμούς.

EN: Very toxic to aquatic organisms.

FR: Très toxique pour les organismes aquatiques.

IT: Altamente tossico per gli organismi acquatici.

LV: Ļoti toksisks ūdens organismiem.

LT: Labai toksiška vandens organizmams.
 HU: Nagyon mérgező a vízi szervezetekre.
 MT: Tossiku hafna għal organizmi akwatici.
 NL: Zeer giftig voor in het water levende organismen.
 PL: Działa bardzo toksycznie na organizmy wodne.
 PT: Muito tóxico para os organismos aquáticos.
 SK: Veľmi jedovatý pre vodné organizmy.
 SL: Zelo strupeno za vodne organizme.
 FI: Erittäin myrkyllistä vesieliöille.
 SV: Mycket giftigt för vattenlevande organismer.

R51

ES: Tóxico para los organismos acuáticos.
 CS: Toxický pro vodní organismy.
 DA: Giftig for organismer, der lever i vand.
 DE: Giftig für Wasserorganismen.
 ET: Mürgine veeorganismidele.
 EL: Τοξικό για τους υδρόβιους οργανισμούς.
 EN: Toxic to aquatic organisms.
 FR: Toxique pour les organismes aquatiques.
 IT: Tossico per gli organismi acquatici.
 LV: Toksisks ūdens organismiem.
 LT: Toksiška vandens organizmams.
 HU: Mérgező a vízi szervezetekre.
 MT: Tossiku għal organizmi akwatici.
 NL: Vergiftig voor in het water levende organismen.
 PL: Działa toksycznie na organizmy wodne.
 PT: Tóxico para os organismos aquáticos.
 SK: Jedovatý pre vodné organizmy.
 SL: Strupeno za vodne organizme.
 FI: Myrkyllistä vesieliöille.
 SV: Giftigt för vattenlevande organismer.

R52

ES: Nocivo para los organismos acuáticos.
 CS: Škodlivý pro vodní organismy.
 DA: Skadelig for organismer, der lever i vand.
 DE: Schädlich für Wasserorganismen.
 ET: Kahjulik veeorganismidele.
 EL: Επιβλαβές για τους υδρόβιους οργανισμούς.
 EN: Harmful to aquatic organisms.
 FR: Nocif pour les organismes aquatiques.
 IT: Nocivo per gli organismi acquatici.
 LV: Kaitīgs ūdens organismiem.
 LT: Kenksminga vandens organizmams.
 HU: Ártalmas a vízi szervezetekre.
 MT: Jahmel hsara lil organizmi akwatici.
 NL: Schadelijk voor in het water levende organismen.
 PL: Działa szkodliwie na organizmy wodne.
 PT: Nocivo para os organismos aquáticos.
 SK: Škodlivý pre vodné organizmy.
 SL: Škodljivo za vodne organizme.
 FI: Haitallista vesieliöille.
 SV: Skadligt för vattenlevande organismer.

ES: Puede provocar a largo plazo efectos negativos en el medio ambiente acuático.
 CS: Může vyvolat dlouhodobé nepříznivé účinky ve vodním prostředí.
 DA: Kan forårsage uønskede langtidsvirkninger i vandmiljøet.
 DE: Kann in Gewässern längerfristig schädliche Wirkungen haben.
 ET: Võib avaldada pikaajalist veekeskkonda kahjustavat toimet.
 EL: Μπορεί να προκαλέσει μακροχρόνιες δυσμενείς επιπτώσεις στο υδάτινο περιβάλλον.
 EN: May cause long-term adverse effects in the aquatic environment.
 FR: Peut entraîner des effets néfastes à long terme pour l'environnement aquatique.
 IT: Può provocare a lungo termine effetti negativi per l'ambiente acquatico.
 LV: Var radīt ilglaicīgu negatīvu ietekmi ūdens vidē.
 LT: Gali sukelti ilgalaikius nepalankius vandens ekosistemų pakitimus.
 HU: A vízi környezetben hosszan tartó károsodást okozhat.
 MT: Jista' jikkaguna effetti hżiena fit-tul lill-ambjent akwaticu.
 NL: Kan in het aquatisch milieu op lange termijn schadelijke effecten veroorzaken.
 PL: Może powodować długo utrzymujące się niekorzystne zmiany w środowisku wodnym.
 PT: Pode causar efeitos nefastos a longo prazo no ambiente aquático.
 SK: Môže spôsobiť dlhodobé škodlivé účinky vo vodnej zložke životného prostredia.
 SL: Lahko povzroči dolgotrajne škodljive učinke na vodno okolje.
 FI: Voi aiheuttaa pitkäaikaisia haittavaikutuksia vesiympäristössä.
 SV: Kan orsaka skadliga långtidseffekter i vattenmiljön.

R53

ES: Puede provocar a largo plazo efectos negativos en el medio ambiente acuático.
 CS: Může vyvolat dlouhodobé nepříznivé účinky ve vodním prostředí.
 DA: Kan forårsage uønskede langtidsvirkninger i vandmiljøet.
 DE: Kann in Gewässern längerfristig schädliche Wirkungen haben.
 ET: Võib avaldada pikaajalist veekeskkonda kahjustavat toimet.
 EL: Μπορεί να προκαλέσει μακροχρόνιες δυσμενείς επιπτώσεις στο υδάτινο περιβάλλον.
 EN: May cause long-term adverse effects in the aquatic environment.
 FR: Peut entraîner des effets néfastes à long terme pour l'environnement aquatique.
 IT: Può provocare a lungo termine effetti negativi per l'ambiente acquatico.
 LV: Var radīt ilglaicīgu negatīvu ietekmi ūdens vidē.
 LT: Gali sukelti ilgalaikius nepalankius vandens ekosistemų pakitimus.
 HU: A vízi környezetben hosszan tartó károsodást okozhat.
 MT: Jista' jikkaguna effetti hżiena fit-tul lill-ambjent akwaticu.
 NL: Kan in het aquatisch milieu op lange termijn schadelijke effecten veroorzaken.
 PL: Może powodować długo utrzymujące się niekorzystne zmiany w środowisku wodnym.
 PT: Pode causar efeitos nefastos a longo prazo no ambiente aquático.
 SK: Môže spôsobiť dlhodobé škodlivé účinky vo vodnej zložke životného prostredia.
 SL: Lahko povzroči dolgotrajne škodljive učinke na vodno okolje.
 FI: Voi aiheuttaa pitkäaikaisia haittavaikutuksia vesiympäristössä.
 SV: Kan orsaka skadliga långtidseffekter i vattenmiljön.

R54

ES: Tóxico para la flora.
 CS: Toxický pro rostliny.
 DA: Giftig for planter.
 DE: Giftig für Pflanzen.

ET: MürGINE taimedele.
 EL: Τοξικό για τη χλωρίδα.
 EN: Toxic to flora.
 FR: Toxique pour la flore.
 IT: Tossico per la flora.
 LV: Toksisks augiem.
 LT: Toksiška augmenijai.
 HU: Mérgező a növényekre.
 MT: Tossiku għall-flora.
 NL: Vergiftig voor planten.
 PL: Działa toksycznie na rośliny.
 PT: Tóxico para a flora.
 SK: Jedovatý pre flóru.
 SL: Strupeno za rastline.
 FI: Myrkyllistä kasveille.
 SV: Giftigt för växter.

R55

ES: Tóxico para la fauna.
 CS: Toxický pro živočichy.
 DA: Giftig for dyr.
 DE: Giftig für Tiere.
 ET: MürGINE loomadele.
 EL: Τοξικό για την πανίδα.
 EN: Toxic to fauna.
 FR: Toxique pour la faune.
 IT: Tossico per la fauna.
 LV: Toksisks dzīvniekiem.
 LT: Toksiška gyvūnijai.
 HU: Mérgező az állatokra.
 MT: Tossiku għall-fawna.
 NL: Vergiftig voor dieren.
 PL: Działa toksycznie na zwierzęta.
 PT: Tóxico para a fauna.
 SK: Jedovatý pre faunu.
 SL: Strupeno za živali.
 FI: Myrkyllistä eläimille.
 SV: Giftigt för djur.

R56

ES: Tóxico para los organismos del suelo.
 CS: Toxický pro půdní organismy.
 DA: Giftig for organismer i jordbunden.
 DE: Giftig für Bodenorganismen.

ET: MürGINE mullaorganismidele.
 EL: Τοξικό για τους οργανισμούς του εδάφους.
 EN: Toxic to soil organisms.
 FR: Toxique pour les organismes du sol.
 IT: Tossico per gli organismi del terreno.
 LV: Toksisks augsnes organismiem.
 LT: Toksiška dirvožemio organizmams.
 HU: Mérgező a talaj szerveszeteire.
 MT: Tossiku għal organizmi tal-hamrija.
 NL: Vergiftig voor bodemorganismen.
 PL: Działa toksycznie na organizmy glebowe.
 T: Tóxico para os organismos do solo.
 SK: Jedovatý pre pôdne organizmy.
 SL: Strupeno za organizme v zemlji.
 FI: Myrkyllistä maaperäeliöille.
 SV: Giftigt för marklevande organismer.

R57

ES: Tóxico para las abejas.
 CS: Toxický pro včely.
 DA: Giftig for bier.
 DE: Giftig für Bienen.
 ET: MürGINE mesilastele.
 EL: Τοξικό για τις μέλισσες.
 EN: Toxic to bees.
 FR: Toxique pour les abeilles.
 IT: Tossico per le api.
 LV: Toksisks bitēm.
 LT: Toksiška bitėms.
 HU: Mérgező a méhekre.
 MT: Tossiku għan-nahal.
 NL: Vergiftig voor bijen.
 PL: Działa toksycznie na pszczoły.
 PT: Tóxico para as abelhas.
 SK: Jedovatý pre včely.
 SL: Strupeno za čebele.
 FI: Myrkyllistä mehiläisille.
 SV: Giftigt för bin.

R58

ES: Puede provocar a largo plazo efectos negativos en el medio ambiente.
 CS: Může vyvolat dlouhodobé nepříznivé účinky v životním prostředí.
 DA: Kan forårsage uønskede langtidsvirkninger i miljøet.

DE: Kann längerfristig schädliche Wirkungen auf die Umwelt haben.

ET: Võib avaldada pikaajalist keskkonda kahjustavat toimet.

EL: Μπορεί να προκαλέσει μακροχρόνιες δυσμενείς επιπτώσεις στο περιβάλλον.

EN: May cause long-term adverse effects in the environment.

FR: Peut entraîner des effets néfastes à long terme pour l'environnement.

IT: Può provocare a lungo termine effetti negativi per l'ambiente.

LV: Var izraisīt ilglaicīgu negatīvu ietekmi vidē.

LT: Gali sukelti ilgalaikius nepalankius aplinkos pakitimus.

HU: A környezetben hosszan tartó károsodást okozhat.

MT: Jista' jikkaguna effetti hżiena fit-tul lill-ambjent.

NL: Kan in het milieu op lange termijn schadelijke effecten veroorzaken.

PL: Może powodować długo utrzymujące się niekorzystne zmiany w środowisku.

PT: Pode causar efeitos nefastos a longo prazo no ambiente.

SK: Môže mať dlhodobé nepriaznivé účinky na životné prostredie.

SL: Lahko povzroči dolgotrajne škodljive učinke na okolje.

FI: Voi aiheuttaa pitkäaikaisia haittavaikutuksia ympäristössä.

SV: Kan orsaka skadliga långtidseffekter i miljön.

R59

ES: Peligroso para la capa de ozono.

CS: Nebezpečný pro ozonovou vrstvu.

DA: Farlig for ozonlaget.

DE: Gefährlich für die Ozonschicht.

ET: Ohtlik osoonikihile.

EL: Επικίνδυνο για τη στοιβάδα του όζοντος.

EN: Dangerous for the ozone layer.

FR: Dangereux pour la couche d'ozone.

IT: Pericoloso per lo strato di ozono.

LV: Bīstams ozona slānim.

LT: Pavojinga ozono sluoksniui.

HU: Veszélyes az ózónrétegre.

MT: Perikoluż għas-saff ta' l-ożonu.

NL: Gevaarlijk voor de ozonlaag.

PL: Stwarza zagrożenie dla warstwy ozonowej.

PT: Perigoso para a camada de ozono.

SK: Nebezpečný pre ozónovú vrstvu.

SL: Nevarno za ozonski plašč.

FI: Vaarallista otsonikerrokselle.

SV: Farligt för ozonskiktet.

R60

ES: Puede perjudicar la fertilidad.

CS: Může poškodit reprodukční schopnost.

DA: Kan skade forplantningsevnen.

DE: Kann die Fortpflanzungsfähigkeit beeinträchtigen.

ET: Võib kahjustada sigivust.

EL: Μπορεί να εξασθενήσει τη γονιμότητα.

EN: May impair fertility.

FR: Peut altérer la fertilité.

IT: Può ridurre la fertilità.

LV: Var kaitēt reproduktīvajām spējām.

LT: Kenkia vaisingumui.

HU: A fogamzóképességet vagy nemzőképességet (fertilitást) károsíthatja.

MT: Jista' jdgħajef il-fertilità.

NL: Kan de vruchtbaarheid schaden.

PL: Może upośledzać płodność.

PT: Pode comprometer a fertilidade.

SK: Môže poškodiť plodnosť.

SL: Lahko škoduje plodnosti.

FI: Voi heikentää hedelmällisyyttä.

SV: Kan ge nedsatt fortplantningsförmåga.

R61

ES: Riesgo durante el embarazo de efectos adversos para el feto.

CS: Může poškodit plod v těle matky.

DA: Kan skade barnet under graviditeten.

DE: Kann das Kind im Mutterleib schädigen.

ET: Võib kahjustada loodet.

EL: Μπορεί να βλάψει το έμβρυο κατά τη διάρκεια της κύησης.

EN: May cause harm to the unborn child.

FR: Risque pendant la grossesse d'effets néfastes pour l'enfant.

IT: Può danneggiare i bambini non ancora nati.

LV: Var kaitēt augļa attīstībai.

LT: Kenkia negimusiam vaikui.

HU: A születendő gyermekre ártalmas lehet.

MT: Jista' jagħmel hsara lit-tarbija fil-guf.

NL: Kan het ongeboren kind schaden.

PL: Może działać szkodliwie na dziecko w łonie matki.

PT: Risco durante a gravidez com efeitos adversos na descendência.

SK: Môže spôsobiť poškodenie nenarodeného dieťaťa.

SL: Lahko škoduje nerojenemu otroku.

FI: Vaarallista sikiölle.

SV: Kan ge fosterskador.

R62

ES: Posible riesgo de perjudicar la fertilidad.
 CS: Možné nebezpečí poškození reprodukční schopnosti.
 DA: Mulighed for skade på forplantningsevnen.
 DE: Kann möglicherweise die Fortpflanzungsfähigkeit beeinträchtigen.
 ET: Võimalik sigivuse kahjustamise oht.
 EL: Πιθανός κίνδυνος για εξασθένηση της γονιμότητας.
 EN: Possible risk of impaired fertility.
 FR: Risque possible d'altération de la fertilité.
 IT: Possibile rischio di ridotta fertilità.
 LV: Iespējams kaitējuma risks reprodūktīvajām spējām.
 LT: Gali pakenkti vaisingumui.
 HU: A fogamzóképességre vagy nemzóképességre (fertilitásra) ártalmas lehet.
 MT: Possibilità ta' riskju ta' fertilità mdghajjfa.
 NL: Mogelijk gevaar voor verminderde vruchtbaarheid.
 PL: Możliwe ryzyko uposłedzenia płodności.
 PT: Possíveis riscos de comprometer a fertilidade.
 SK: Možné riziko poškodenia plodnosti.
 SL: Možna nevarnost oslabitve plodnosti.
 FI: Voi mahdollisesti heikentää hedelmällisyyttä.
 SV: Möjlig risk för nedsatt fortplantningsförmåga.

R63

ES: Posible riesgo durante el embarazo de efectos adversos para el feto.
 CS: Možné nebezpečí poškození plodu v těle matky.
 DA: Mulighed for skade på barnet under graviditeten.
 DE: Kann das Kind im Mutterleib möglicherweise schädigen.
 ET: Võimalik loote kahjustamise oht.
 EL: Πιθανός κίνδυνος δυσμενών επιδράσεων στο έμβρυο κατά τη διάρκεια της κύησης.
 EN: Possible risk of harm to the unborn child.
 FR: Risque possible pendant la grossesse d'effets néfastes pour l'enfant.
 IT: Possibile rischio di danni ai bambini non ancora nati.
 LV: Iespējams kaitējuma risks augļa attīstībai.
 LT: Gali pakenkti negimusiam vaikui.
 HU: A születendő gyermekét károsíthatja.
 MT: Possibilità ta' riskju lit-tarbija fil-guf.
 NL: Mogelijk gevaar voor beschadiging van het ongeboren kind.
 PL: Możliwe ryzyko szkodliwego działania na dziecko w łonie matki.
 PT: Possíveis riscos durante a gravidez com efeitos adversos na descendência.
 SK: Možné riziko poškodenia nenarodeného dieťaťa.

SL: Možna nevarnost škodovanja nerojenemu otroku.

FI: Voi olla vaarallista sikiölle.

SV: Möjlig risk för fosterskador.

R64

ES: Puede perjudicar a los niños alimentados con leche materna.
 CS: Může poškodit kojene dítě.
 DA: Kan skade børn i ammeperioden.
 DE: Kann Säuglinge über die Muttermilch schädigen.
 ET: Võib olla ohtlik imikule rinnapiima kaudu.
 EL: Μπορεί να βλάψει τα βρέφη που τρέφονται με μητρικό γάλα.
 EN: May cause harm to breastfed babies.
 FR: Risque possible pour les bébés nourris au lait maternel.
 IT: Possibile rischio per i bambini allattati al seno.
 LV: Var kaitēt zidāmam bērnam.
 LT: Kenkia žindomam vaikui.
 HU: A szoptatott újszülöttet és csecsemőt károsíthatja.
 MT: Jista' jikkaguna hsara lil trabi qed jitreddghu.
 NL: Kan schadelijk zijn via de borstvoeding.
 PL: Może oddziaływać szkodliwie na dzieci karmione piersią.
 PT: Pode causar danos às crianças alimentadas com leite materno.
 SK: Môže spôsobiť poškodenie dojčiat.
 SL: Lahko škoduje zdravju dojenčka preko materinega mleka.
 FI: Saattaa aiheuttaa haittaa rintaruokinnassa oleville lapsille.
 SV: Kan skada spädbarn under amningsperioden.

R65

ES: Nocivo: si se ingiere puede causar daño pulmonar.
 CS: Zdraví škodlivý: při požití může vyvolat poškození plic.
 DA: Farlig: kan give lungeskade ved indtagelse.
 DE: Gesundheitsschädlich: kann beim Verschlucken Lungenschäden verursachen.
 ET: Kahjulik: allaneelamisel võib põhjustada kopsukahjustusi.
 EL: Επιβλαβές: μπορεί να προκαλέσει βλάβη στους πνεύμονες σε περίπτωση κατάποσης.
 EN: Harmful: may cause lung damage if swallowed.
 FR: Nocif: peut provoquer une atteinte des poumons en cas d'ingestion.
 IT: Nocivo: può causare danni ai polmoni in caso di ingestione.
 LV: Kaitīgs – norijot var izraisīt plaušu bojājumu.
 LT: Kenksminga – prarijus, gali pakenkti plaučiams.
 HU: Lenyelve ártalmas, aspiráció (idegen anyagnak a légutakba beszívása) esetén tüdőkárosodást okozhat.
 MT: Jaghmel hsara: jista' jikkaguna hsara lill-pulmuni jekk jinbela'.
 NL: Schadelijk: kan longschade veroorzaken na verslikken.

PL: Działa szkodliwie; może powodować uszkodzenie płuc w przypadku polknięcia.

PT: Nocivo: pode causar danos nos pulmões se ingerido.

SK: Škodlivý, po požití může způsobit poškození plic.

SL: Zdravju škodljivo: pri zaužitju lahko povzroči poškodbo pljuč.

FI: Haitallista: voi aiheuttaa keuhkovaurion nieltäessä.

SV: Farligt: kan ge lungskador vid förtäring.

R66

ES: La exposición repetida puede provocar sequedad o formación de grietas en la piel.

CS: Opakovaná expozice může způsobit vysušení nebo popraskání kůže.

DA: Gentagen udsættelse kan give tør eller revnet hud.

DE: Wiederholter Kontakt kann zu spröder oder rissiger Haut führen.

ET: Korduv toime võib põhjustada naha kuivust või lõhenemist.

EL: Παρτεταμένη έκθεση μπορεί να προκαλέσει ξηρότητα δέρματος ή σκάσιμο.

EN: Repeated exposure may cause skin dryness or cracking.

FR: L'exposition répétée peut provoquer dessèchement ou gerçures de la peau.

IT: L'esposizione ripetuta può provocare secchezza e screpolature della pelle.

LV: Atkārtota iedarbība var radīt sausu ādu vai izraisīt tās sprēgāšanu.

LT: Pakartotinas poveikis gali sukelti odos džiuvimą arba skilinėjimą.

HU: Ismételt expozíció a bőr kiszáradását vagy megrepedezését okozhatja.

MT: Espożizzjoni ripetuta tista' tikkaguna nxif jew qsim tal-gilda.

NL: Herhaalde blootstelling kan een droge of een gebarsten huid veroorzaken.

PL: Powtarzające się narażenie może powodować wysuszenie lub pęknięcie skóry.

PT: Pode provocar secura da pele ou fissuras, por exposição repetida.

SK: Opakovaná expozícia môže spôsobiť vysušenie alebo popraskanie pokožky.

SL: Ponavljajoča izpostavljenost lahko povzroči nastanek suhe ali razpokane kože.

FI: Toistuva altistus voi aiheuttaa ihon kuivumista tai halkeilua.

SV: Upprepad kontakt kan ge torr hud eller hudsprickor.

R67

ES: La inhalación de vapores puede provocar somnolencia y vértigo.

CS: Vdechování par může způsobit ospalost a závrať.

DA: Dampe kan give sløvhed og svimmelhed.

DE: Dämpfe können Schläfrigkeit und Benommenheit verursachen.

ET: Aurud võivad põhjustada uimasust ja peapööritust.

EL: Η εισπνοή ατμών μπορεί να προκαλέσει υπνηλία και ζάλη.

EN: Vapours may cause drowsiness and dizziness.

FR: L'inhalation de vapeurs peut provoquer somnolence et vertiges.

IT: L'inhalazione dei vapori può provocare sonnolenza e vertigini.

LV: Tvaiki var radīt miegainību un reiboni.

LT: Garai gali sukelti mieguistumą ir galvos svaigimą.

HU: A gőzök belégzése álmosságot vagy szédülést okozhat.

MT: Ix-xamm tal-fwar jista' jikkaguna hedla ta' nghas u sturdamenti.

NL: Dampen kunnen slaperigheid en duizeligheid veroorzaken.

PL: Pary mogą wywoływać uczucie senności i zawroty głowy.

PT: Pode provocar sonolência e vertigens, por inalação dos vapores.

SK: Pary môžu spôsobit ospalosť a závrat.

SL: Hlapi lahko povzročijo zaspanost in omotico.

FI: Höyryt voivat aiheuttaa uneliaisuutta ja huimausta.

SV: Ångor kan göra att man blir dåsig och omtöcknad.

R68

ES: Posibilidad de efectos irreversibles.

CS: Možné nebezpečí nevratných účinků.

DA: Mulighed for varig skade på helbred.

DE: Irreversibler Schaden möglich.

ET: Pöördumatute kahjustuste oht.

EL: Πιθανοί κίνδυνοι μονίμων επιδράσεων.

EN: Possible risk of irreversible effects.

FR: Possibilité d'effets irréversibles.

IT: Possibilità di effetti irreversibili.

LV: Iespējams neatgriezeniskas iedarbības risks.

LT: Gali sukelti negrįžtamus sveikatos pakenkimus.

HU: Maradandó egészségkárosodást okozhat.

MT: Riskju possibbli ta' effetti irreversibbli.

NL: Onherstelbare effecten zijn niet uitgesloten.

PL: Możliwe ryzyko powstania nieodwracalnych zmian w stanie zdrowia.

PT: Possibilidade de efeitos irreversíveis.

SK: Možné riziká ireverzibilných účinkov.

SL: Možna nevarnost trajnih okvar zdravja.

FI: Pysyvien vaurioiden vaara.

SV: Möjlig risk för bestående hälsoskador.

Combinación de frases-R.

Kombinace R-vět.

Kombination af R-sætninger.

Kombination der R-Sätze.

R ühendlaused.

Συνδυασμός των R-φράσεων.

Combination of R-phrases.

Combinaison des phrases R.

Combinazioni delle frasi R.

R frāžu kombinācija.

R frazių derinys.

Összetett R-mondatok.

Kombinazzjoni ta' Frazi R.

Combinatie van R-zinnen.

Łączzone zwroty R.

Combinação das frases R.

Kombinácie R-viet.

Sestavljeni stavki R.

Yhdistetyt R-lausekkeet.

Sammansatta R-fraser.

R14/15

ES: Reacciona violentamente con el agua, liberando gases extremadamente inflamables.

CS: Prudce reaguje s vodou za uvolňování extrémně hořlavých plynů.

DA: Reagerer voldsomt med vand under dannelse af yderst brandfarlige gasser.

DE: Reagiert heftig mit Wasser unter Bildung hochentzündlicher Gase.

ET: Reageerib ägedalt veega, eraldades väga tuleohtlikku gaasi.

EL: Αντιδρά βίαια σε επαφή με νερό εκλύοντας αέρια εξόχως εύφλεκτα.

EN: Reacts violently with water, liberating extremely flammable gases.

FR: Réagit violemment au contact de l'eau en dégageant des gaz extrêmement inflammables.

IT: Reagisce violentemente con l'acqua liberando gas estremamente infiammabili.

LV: Aktīvi reaģē ar ūdeni, izdalot īpaši viegli uzliesmojošas gāzes.

LT: Smarkiai reaguoja su vandeniu, išskirdama ypač degias dujas.

HU: Vízzel hevesen reagál és közben fokozottan tűzveszélyes gázok képződnek.

MT: Jirreagixxi b' mod vjolenti meta jmiss l-ilma billi jifja' gassijiet li jiehdun n-nar malajr hafna.

NL: Reageert heftig met water en vormt daarbij zeer ontvlambaar gas.

PL: Reaguje gwałtownie z wodą uwalniając skrajnie łatwopalne gazy.

PT: Reage violentamente com a água libertando gases extremamente inflamáveis.

SK: Prudko reaguje s vodou, pričom uvoľňuje mimoriadne horľavé plyny.

SL: Burno reagira z vodo, pri čemer se sprošča zelo lahko vnetljiv plin.

FI: Reagoi voimakkaasti veden kanssa vapauttaen helposti syttyviä kaasuja.

SV: Reagerar häftigt med vatten varvid extremt brandfarliga gaser bildas.

R15/29

ES: En contacto con el agua, libera gases tóxicos y extremadamente inflamables.

CS: Při styku s vodou uvolňuje toxický, extrémně hořlavý plyn.

DA: Reagerer med vand under dannelse af giftige og yderst brandfarlige gasser.

DE: Reagiert mit Wasser unter Bildung giftiger und hochentzündlicher Gase.

ET: Kokkupuutel veega eraldub mürgine, väga tuleohtlik gaas.

EL: Σε επαφή με νερό ελευθερώνονται τοξικά, εξόχως εύφλεκτα αέρια.

EN: Contact with water liberates toxic, extremely flammable gas.

FR: Au contact de l'eau, dégage des gaz toxiques et extrêmement inflammables.

IT: A contatto con acqua libera gas tossici e estremamente infiammabili.

LV: Saskaroties ar ūdeni, izdala īpaši viegli uzliesmojošas toksiskas gāzes.

LT: Reaguoja su vandeniu, išskirdama toksiškas ir ypač degias dujas.

HU: Vízzel érintkezve fokozottan tűzveszélyes és mérgező gázok képződnek.

MT: Meta jmiss l-ilma jifja' gassijiet tossici u li jiehdun n-nar malajr hafna.

NL: Vormt vergiftig en zeer ontvlambaar gas in contact met water.

PL: W kontakcie z wodą uwalnia skrajnie łatwopalne, toksyczne gazy.

PT: Em contacto com a água liberta gases tóxicos e extremamente inflamáveis.

SK: Při kontakte s vodou sa uvoľňuje jedovatý, mimoriadne horľavý plyn.

SL: V stiku z vodo se sprošča strupen, zelo lahko vnetljiv plin.

FI: Vapauttaa myrkyllisiä, helposti syttyviä kaasuja veden kanssa.

SV: Utvecklar giftig och extremt brandfarlig gas vid kontakt med vatten.

R20/21

ES: Nocivo por inhalación y en contacto con la piel.

CS: Zdraví škodlivý při vdechování a při styku s kůží.

DA: Farlig ved indånding og ved hudkontakt.

DE: Gesundheitsschädlich beim Einatmen und bei Berührung mit der Haut.

ET: Kahjulik sissehingamisel ja kokkupuutel nahaga.

EL: Επιβλαβές όταν εισπνέεται και σε επαφή με το δέρμα.

EN: Harmful by inhalation and in contact with skin.

FR: Nocif par inhalation et par contact avec la peau.

IT: Nocivo per inalazione e contatto con la pelle.

LV: Kaitīgs ieelpojot un nonākot saskarē ar ādu.

LT: Kenksminga įkvėpus ir susilietus su oda.

HU: Belélegezve és bőrrel érintkezve ártalmas.

MT: Jaghmel hsara meta jinxtamm u meta jmiss il-gilda.

NL: Schadelijk bij inademing en bij aanraking met de huid.

PL: Działa szkodliwie przez drogi oddechowe i w kontakcie ze skórą.

PT: Nocivo por inalação e em contacto com a pele.

SK: Škodlivý pri vdýchnutí a pri kontakte s pokožkou.

SL: Zdravju škodljivo pri vdihavanju in v stiku s kožo.

FI: Terveydelle haitallista hengitettynä ja joutuessaan iholle.

SV: Farligt vid inandning och hudkontakt.

R20/22

ES: Nocivo por inhalación y por ingestión.

CS: Zdraví škodlivý při vdechování a při požití.

DA: Farlig ved indånding og ved indtagelse.

DE: Gesundheitsschädlich beim Einatmen und Verschlucken.

ET: Kahjulik sissehingamisel ja allaneelamisel.

EL: Επιβλαβές όταν εισπνέεται και σε περίπτωση καταπόσεως.

EN: Harmful by inhalation and if swallowed.

FR: Nocif par inhalation et par ingestion.

IT: Nocivo per inalazione e ingestione.

LV: Kaitīgs ieelpojot un norijot.

LT: Kenksminga įkvėpus ir prarijus.

HU: Belélegezve és lenyelve ártalmas.

MT: Jaghmel hsara meta jinxtamm jew jinbela'.

NL: Schadelijk bij inademing en opname door de mond.

PL: Działa szkodliwie przez drogi oddechowe i po połknięciu.

PT: Nocivo por inalação e ingestão.

SK: Škodlivý pri vdýchnutí a po požití.

SL: Zdravju škodljivo pri vdihavanju in pri zaužitju.

FI: Terveydelle haitallista hengitettynä ja nieltynä.

SV: Farligt vid inandning och förtäring.

R20/21/22

ES: Nocivo por inhalación, por ingestión y en contacto con la piel.

CS: Zdraví škodlivý při vdechování, styku s kůží a při požití.

DA: Farlig ved indånding, ved hudkontakt og ved indtagelse.

DE: Gesundheitsschädlich beim Einatmen, Verschlucken und Berührung mit der Haut.

ET: Kahjulik sissehingamisel, kokkupuutel nahaga ja allaneelamisel.

EL: Επιβλαβές όταν εισπνέεται, σε επαφή με το δέρμα και σε περίπτωση καταπόσεως.

EN: Harmful by inhalation, in contact with skin and if swallowed.

FR: Nocif par inhalation, par contact avec la peau et par ingestion.

IT: Nocivo per inalazione, contatto con la pelle e per ingestione.

LV: Kaitīgs ieelpojot, nonākot saskarē ar ādu un norijot.

LT: Kenksminga įkvėpus, susilietus su oda ir prarijus.

HU: Belélegezve, bőrrel érintkezve és lenyelve ártalmas.

MT: Jaghmel hsara meta jinxtamm, imiss il-gilda jew jinbela'.

NL: Schadelijk bij inademing, opname door de mond en aanraking met de huid.

PL: Działa szkodliwie przez drogi oddechowe, w kontakcie ze skórą i po połknięciu.

PT: Nocivo por inalação, em contacto com a pele e por ingestão.

SK: Škodlivý pri vdýchnutí, pri kontakte s pokožkou a po požití.

SL: Zdravju škodljivo pri vdihavanju, v stiku s kožo in pri zaužitju.

FI: Terveydelle haitallista hengitettynä, joutuessaan iholle ja nieltynä.

SV: Farligt vid inandning, hudkontakt och förtäring.

R21/22

ES: Nocivo en contacto con la piel y por ingestión.

CS: Zdraví škodlivý při styku s kůží a při požití.

DA: Farlig ved hudkontakt og ved indtagelse.

DE: Gesundheitsschädlich bei Berührung mit der Haut und beim Verschlucken.

ET: Kahjulik kokkupuutel nahaga ja allaneelamisel.

EL: Επιβλαβές σε επαφή με το δέρμα και σε περίπτωση καταπόσεως.

EN: Harmful in contact with skin and if swallowed.

FR: Nocif par contact avec la peau et par ingestion.

IT: Nocivo a contatto con la pelle e per ingestione.

LV: Kaitīgs, nonākot saskarē ar ādu un norijot.

LT: Kenksminga susilietus su oda ir prarijus.

HU: Bőrrel érintkezve és lenyelve ártalmas.

MT: Jaghmel hsara meta jmiss il-gilda jew jinbela'.

NL: Schadelijk bij aanraking met de huid en bij opname door de mond.

PL: Działa szkodliwie w kontakcie ze skórą i po połknięciu.

PT: Nocivo em contacto com a pele e por ingestão.

SK: Škodlivý pri kontakte s pokožkou a po požití.

SL: Zdravju škodljivo v stiku s kožo in pri zaužitju.

FI: Terveydelle haitallista joutuessaan iholle ja nieltynä.

SV: Farligt vid hudkontakt och förtäring.

R23/24

ES: Tóxico por inhalación y en contacto con la piel.
 CS: Toxický při vdechování a při styku s kůží.
 DA: Giftig ved indånding og ved hudkontakt.
 DE: Giftig beim Einatmen und bei Berührung mit der Haut.
 ET: Mürgine sissehingamisel ja kokkupuutel nahaga.
 EL: Τοξικό όταν εισπνέεται και σε επαφή με το δέρμα.
 EN: Toxic by inhalation and in contact with skin.
 FR: Toxique par inhalation et par contact avec la peau.
 IT: Tossico per inalazione e contatto con la pelle.
 LV: Toksisks ieelpojot un nonākot saskarē ar ādu.
 LT: Toksiška įkvėpus ir susilietus su oda.
 HU: Belélegezve és bőrrel érintkezve mérgező.
 MT: Tossiku meta jinxtamm u meta jmiss il-gilda.
 NL: Vergiftig bij inademing en bij aanraking met de huid.
 PL: Działa toksycznie przez drogi oddechowe i w kontakcie ze skórą.
 PT: Tóxico por inalação e em contacto com a pele.
 SK: Jedovatý při vdýchnutí a při kontakte s pokožkou.
 SL: Strupeno pri vdihavanju in v stiku s kožo.
 FI: Myrkyllistä hengitettynä ja joutuessaan iholle.
 SV: Giftigt vid inandning och hudkontakt.

R23/25

ES: Tóxico por inhalación y por ingestión.
 CS: Toxický při vdechování a při požití.
 DA: Giftig ved indånding og ved indtagelse.
 DE: Giftig beim Einatmen und Verschlucken.
 ET: Mürgine sissehingamisel ja allaneelamisel.
 EL: Τοξικό όταν εισπνέεται και σε περίπτωση καταπόσεως.
 EN: Toxic by inhalation and if swallowed.
 FR: Toxique par inhalation et par ingestion.
 IT: Tossico per inalazione e ingestione.
 LV: Toksisks ieelpojot un norijot.
 LT: Toksiška įkvėpus ir prarijus.
 HU: Belélegezve és lenyelve mérgező.
 MT: Tossiku meta jinxtamm jew meta jinbela'
 NL: Vergiftig bij inademing en opname door de mond.
 PL: Działa toksycznie przez drogi oddechowe i po połknięciu.
 PT: Tóxico por inalação e ingestão.
 SK: Jedovatý při vdýchnutí a po požití.
 SL: Strupeno pri vdihavanju in pri zaužitju.
 FI: Myrkyllistä hengitettynä ja nieltynä.
 SV: Giftigt vid inandning och förtäring.

R23/24/25

ES: Tóxico por inhalación, por ingestión y en contacto con la piel.
 CS: Toxický při vdechování, styku s kůží a při požití.
 DA: Giftig ved indånding, ved hudkontakt og ved indtagelse.
 DE: Giftig beim Einatmen, Verschlucken und Berührung mit der Haut.
 ET: Mürgine sissehingamisel, kokkupuutel nahaga ja allaneelamisel.
 EL: Τοξικό όταν εισπνέεται, σε επαφή με το δέρμα και σε περίπτωση καταπόσεως.
 EN: Toxic by inhalation, in contact with skin and if swallowed.
 FR: Toxique par inhalation, par contact avec la peau et par ingestion.
 IT: Tossico per inalazione, contatto con la pelle e per ingestione.
 LV: Toksisks ieelpojot, nonākot saskarē ar ādu un norijot.
 LT: Toksiška įkvėpus, susilietus su oda ir prarijus.
 HU: Belélegezve, bőrrel érintkezve és lenyelve mérgező.
 MT: Tossiku meta jinxtamm, imiss il-gilda jew jinbela'
 NL: Vergiftig bij inademing, opname door de mond en aanraking met de huid.
 PL: Działa toksycznie przez drogi oddechowe, w kontakcie ze skórą i po połknięciu.
 PT: Tóxico por inalação, em contacto com a pele e por ingestão.
 SK: Jedovatý při vdýchnutí, při kontakte s pokožkou a po požití.
 SL: Strupeno pri vdihavanju, v stiku s kožo in pri zaužitju.
 FI: Myrkyllistä hengitettynä, joutuessaan iholle ja nieltynä.
 SV: Giftigt vid inandning, hudkontakt och förtäring.

R24/25

ES: Tóxico en contacto con la piel y por ingestión.
 CS: Toxický při styku s kůží a při požití.
 DA: Giftig ved hudkontakt og ved indtagelse.
 DE: Giftig bei Berührung mit der Haut und beim Verschlucken.
 ET: Mürgine kokkupuutel nahaga ja allaneelamisel.
 EL: Τοξικό σε επαφή με το δέρμα και σε περίπτωση καταπόσεως.
 EN: Toxic in contact with skin and if swallowed.
 FR: Toxique par contact avec la peau et par ingestion.
 IT: Tossico a contatto con la pelle e per ingestione.
 LV: Toksisks, nonākot saskarē ar ādu un norijot.
 LT: Toksiška susilietus su oda ir prarijus.
 HU: Bőrrel érintkezve és lenyelve mérgező.
 MT: Tossiku meta jmiss il-gilda jew meta jinbela'
 NL: Vergiftig bij aanraking met de huid en bij opname door de mond.
 PL: Działa toksycznie w kontakcie ze skórą i po połknięciu.
 PT: Tóxico em contacto com a pele e por ingestão.
 SK: Jedovatý při kontakte s pokožkou a po požití.
 SL: Strupeno v stiku s kožo in pri zaužitju.

FI: Myrkyllistä joutuessaan iholle ja nieltynä.

SV: Giftigt vid hudkontakt och förtäring.

R26/27

ES: Muy tóxico por inhalación y en contacto con la piel.

CS: Vysoce toxický při vdechování a při styku s kůží.

DA: Meget giftig ved indånding og ved hudkontakt.

DE: Sehr giftig beim Einatmen und bei Berührung mit der Haut.

ET: Väga mürgine sissehingamisel ja kokkupuutel nahaga.

EL: Πολύ τοξικό όταν εισπνέεται και σε επαφή με το δέρμα.

EN: Very toxic by inhalation and in contact with skin.

FR: Très toxique par inhalation et par contact avec la peau.

IT: Molto tossico per inalazione e contatto con la pelle.

LV: Ļoti toksisks ieelpojot un nonākot saskarē ar ādu.

LT: Labai toksiška įkvėpus ir susilietus su oda.

HU: Belélegezve és bőrrel érintkezve nagyon mérgező.

MT: Tossiku hafna meta jinxtamm u meta jmiss il-gilda.

NL: Zeer vergiftig bij inademing en bij aanraking met de huid.

PL: Działą bardzo toksycznie przez drogi oddechowe i w kontakcie ze skórą.

PT: Muito tóxico por inalação e em contacto com a pele.

SK: Veľmi jedovatý pri vdýchnutí a pri kontakte s pokožkou.

SL: Zelo strupeno pri vdihavanju in v stiku s kožo.

FI: Erittäin myrkyllistä hengitettynä ja joutuessaan iholle.

SV: Mycket giftigt vid inandning och hudkontakt.

R26/28

ES: Muy tóxico por inhalación y por ingestión.

CS: Vysoce toxický při vdechování a při požití.

DA: Meget giftig ved indånding og ved indtagelse.

DE: Sehr giftig beim Einatmen und Verschlucken.

ET: Väga mürgine sissehingamisel ja allaneelamisel.

EL: Πολύ τοξικό όταν εισπνέεται και σε περίπτωση καταπόσεως.

EN: Very toxic by inhalation and if swallowed.

FR: Très toxique par inhalation et par ingestion.

IT: Molto tossico per inalazione e per ingestione.

LV: Ļoti toksisks ieelpojot un norijot.

LT: Labai toksiška įkvėpus ir prarijus.

HU: Belélegezve és lenyelve nagyon mérgező.

MT: Tossiku hafna meta jinxtamm jew meta jinbela'.

NL: Zeer vergiftig bij inademing en opname door de mond.

PL: Działą bardzo toksycznie przez drogi oddechowe i po połknięciu.

PT: Muito tóxico por inalação e ingestão.

SK: Veľmi jedovatý pri vdýchnutí a po požití.

SL: Zelo strupeno pri vdihavanju in pri zaužitju.

FI: Erittäin myrkyllistä hengitettynä ja nieltynä.

SV: Mycket giftigt vid inandning och förtäring.

R26/27/28

ES: Muy tóxico por inhalación, por ingestión y en contacto con la piel.

CS: Vysoce toxický při vdechování, styku s kůží a při požití.

DA: Meget giftig ved indånding, ved hudkontakt og ved indtagelse.

DE: Sehr giftig beim Einatmen, Verschlucken und Berührung mit der Haut.

ET: Väga mürgine sissehingamisel, kokkupuutel nahaga ja allaneelamisel.

EL: Πολύ τοξικό όταν εισπνέεται, σε επαφή με το δέρμα και σε περίπτωση καταπόσεως.

EN: Very toxic by inhalation, in contact with skin and if swallowed.

FR: Très toxique par inhalation, par contact avec la peau et par ingestion.

IT: Molto tossico per inalazione, contatto con la pelle e per ingestione.

LV: Ļoti toksisks ieelpojot, nonākot saskarē ar ādu un norijot.

LT: Labai toksiška įkvėpus, susilietus su oda ir prarijus.

HU: Belélegezve, bőrrel érintkezve és lenyelve nagyon mérgező.

MT: Tossiku hafna meta jinxtamm, imiss il-gilda jew meta jinbela'.

NL: Zeer vergiftig bij inademing, opname door de mond en aanraking met de huid.

PL: Działą bardzo toksycznie przez drogi oddechowe, w kontakcie ze skórą i po połknięciu.

PT: Muito tóxico por inalação, em contacto com a pele e por ingestão.

SK: Veľmi jedovatý pri vdýchnutí, pri kontakte s pokožkou a po požití.

SL: Zelo strupeno pri vdihavanju, v stiku s kožo in pri zaužitju.

FI: Erittäin myrkyllistä hengitettynä, joutuessaan iholle ja nieltynä.

SV: Mycket giftigt vid inandning, hudkontakt och förtäring.

R27/28

ES: Muy tóxico en contacto con la piel y por ingestión.

CS: Vysoce toxický při styku s kůží a při požití.

DA: Meget giftig ved hudkontakt og ved indtagelse.

DE: Sehr giftig bei Berührung mit der Haut und beim Verschlucken.

ET: Väga mürgine kokkupuutel nahaga ja allaneelamisel.

EL: Πολύ τοξικό σε επαφή με το δέρμα και σε περίπτωση καταπόσεως.

EN: Very toxic in contact with skin and if swallowed.

FR: Très toxique par contact avec la peau et par ingestion.

IT: Molto tossico a contatto con la pelle e per ingestione.

LV: Ļoti toksisks, nonākot saskarē ar ādu un norijot.

LT: Labai toksiška susilietus su oda ir prarijus.

HU: Bőrrel érintkezve és lenyelve nagyon mérgező.

MT: Tossiku hafna meta jmiss il-gilda jew meta jinbela.

NL: Zeer giftig bij aanraking met de huid en bij opname door de mond.

PL: Działa bardzo toksycznie w kontakcie ze skórą i po połknięciu.

PT: Muito tóxico em contacto com a pele e por ingestão.

SK: Veľmi jedovatý pri kontakte s pokožkou a po požití.

SL: Zelo strupeno v stiku s kožo in pri zaužitju.

FI: Erittäin myrkyllistä joutuessaan iholle ja nieltynä.

SV: Mycket giftigt vid hudkontakt och förtäring.

R36/37

ES: Irrita los ojos y las vías respiratorias.

CS: Dráždí oči a dýchací orgány.

DA: Irriterer øjnene og åndedrætsorganerne.

DE: Reizt die Augen und die Atmungsorgane.

ET: Ärritab silmi ja hingamiselundeid.

EL: Ερεθίζει τα μάτια και το αναπνευστικό σύστημα.

EN: Irritating to eyes and respiratory system.

FR: Irritant pour les yeux et les voies respiratoires.

IT: Irritante per gli occhi e le vie respiratorie.

LV: Kairina acis un elpošanas sistēmu.

LT: Dirgina akis ir kvėpavimo takus.

HU: Szemizgató hatású, izgatja a légutakat.

MT: Jirrita l-ghajnejn u s-sistema respiratorja.

NL: Irriterend voor de ogen en de ademhalingswegen.

PL: Działa drażniąco na oczy i drogi oddechowe.

PT: Irritante para os olhos e vias respiratórias.

SK: Dráždí oči a dýchacie cesty.

SL: Draži oči in dihala.

FI: Ärsyttää silmiä ja hengityselimiä.

SV: Irriterar ögonen och andningsorganen.

R36/38

ES: Irrita los ojos y la piel.

CS: Dráždí oči a kůži.

DA: Irriterer øjnene og huden.

DE: Reizt die Augen und die Haut.

ET: Ärritab silmi ja nahka.

EL: Ερεθίζει τα μάτια και το δέρμα.

EN: Irritating to eyes and skin.

FR: Irritant pour les yeux et la peau.

IT: Irritante per gli occhi e la pelle.

LV: Kairina acis un ādu.

LT: Dirgina akis ir odą.

HU: Szem- és bőrizgató hatású.

MT: Jirrita l-ghajnejn u l-gilda.

NL: Irriterend voor de ogen en de huid.

PL: Działa drażniąco na oczy i skórę.

PT: Irritante para os olhos e pele.

SK: Dráždí oči a pokožku.

SL: Draži oči in kožo.

FI: Ärsyttää silmiä ja ihoa.

SV: Irriterar ögonen och huden.

R36/37/38

ES: Irrita los ojos, la piel y las vías respiratorias.

CS: Dráždí oči, dýchací orgány a kůži.

DA: Irriterer øjnene, åndedrætsorganerne og huden.

DE: Reizt die Augen, Atmungsorgane und die Haut.

ET: Ärritab silmi, hingamiselundeid ja nahka.

EL: Ερεθίζει τα μάτια, το αναπνευστικό σύστημα και το δέρμα.

EN: Irritating to eyes, respiratory system and skin.

FR: Irritant pour les yeux, les voies respiratoires et la peau.

IT: Irritante per gli occhi, le vie respiratorie e la pelle.

LV: Kairina acis, ādu un elpošanas sistēmu.

LT: Dirgina akis, kvėpavimo takus ir odą.

HU: Szem- és bőrizgató hatású, izgatja a légutakat.

MT: Jirrita l-ghajnejn, is-sistema respiratorja u l-gilda.

NL: Irriterend voor de ogen, de ademhalingswegen en de huid.

PL: Działa drażniąco na oczy, drogi oddechowe i skórę.

PT: Irritante para os olhos, vias respiratórias e pele.

SK: Dráždí oči, dýchacie cesty a pokožku.

SL: Draži oči, dihala in kožo.

FI: Ärsyttää silmiä, hengityselimiä ja ihoa.

SV: Irriterar ögonen, andningsorganen och huden.

R37/38

ES: Irrita las vías respiratorias y la piel.

CS: Dráždí dýchací orgány a kůži.

DA: Irriterer åndedrætsorganerne og huden.

DE: Reizt die Atmungsorgane und die Haut.

ET: Ärritab hingamiselundeid ja nahka.

EL: Ερεθίζει το αναπνευστικό σύστημα και το δέρμα.

EN: Irritating to respiratory system and skin.

FR: Irritant pour les voies respiratoires et la peau.

IT: Irritante per le vie respiratorie e la pelle.

LV: Kairina elpošanas sistēmu un ādu.

LT: Dirgina kvėpavimo takus ir odą.

HU: Bőrizgató hatású, izgatja a légutakat.
 MT: Jirrita s-sistema respiratorja u l-gilda.
 NL: Irriterend voor de ademhalingswegen en de huid.
 PL: Działa drażniąco na drogi oddechowe i skórę.
 PT: Irritante para as vias respiratórias e pele.
 SK: Dráždi dýchacie cesty a pokožku.
 SL: Draži dihala in kožo.
 FI: Ärsyttää hengityselimiä ja ihoa.
 SV: Irriterar andningsorganen och huden.

R39/23

ES: Tóxico: peligro de efectos irreversibles muy graves por inhalación.
 CS: Toxický: nebezpečí velmi vážných nevratných účinků při vdechování.
 DA: Giftig: fare for varig alvorlig skade på helbred ved indånding.
 DE: Giftig: ernste Gefahr irreversiblen Schadens durch Einatmen.
 ET: Mürgine: väga tõsiste pöördumatute kahjustuste oht sissehingamisel.
 EL: Τοξικό: κίνδυνος πολύ σοβαρών μόνιμων επιδράσεων όταν εισπνέεται.
 EN: Toxic: danger of very serious irreversible effects through inhalation.
 FR: Toxique: danger d'effets irréversibles très graves par inhalation.
 IT: Tossico: pericolo di effetti irreversibili molto gravi per inalazione.
 LV: Toksisks – būtiski neatgriezeniskas iedarbibas draudi ieelpojot.
 LT: Toksiška: sukelia labai sunkius negrįžtamus sveikatos pakenkimus įkvėpus.
 HU: Belélegezve mérgező: nagyon súlyos, maradandó egészségkárosodást okozhat.
 MT: Tossiku: periklu ta' effetti irriversibbli serji hafna meta jinxtamm.
 NL: Vergiftig: gevaar voor ernstige onherstelbare effecten bij inademing.
 PL: Działa toksycznie przez drogi oddechowe; zagraża powstaniem bardzo poważnych nieodwracalnych zmian w stanie zdrowia.
 PT: Tóxico: perigo de efeitos irreversíveis muito graves por inalação.
 SK: Jedovatý, nebezpečnost veľmi vážnych ireverzibilných účinkov vdýchnutím.
 SL: Strupeno: nevarnost zelo hudih trajnih okvar zdravja pri vdihavanju.
 FI: Myrkyllistä: erittäin vakavien pysyvien vaurioiden vaara hengitettynä.
 SV: Giftigt: risk för mycket allvarliga bestående hälsoskador vid inandning.

R39/24

ES: Tóxico: peligro de efectos irreversibles muy graves por contacto con la piel.

CS: Toxický: nebezpečí velmi vážných nevratných účinků při styku s kůží.
 DA: Giftig: fare for varig alvorlig skade på helbred ved hudkontakt.
 DE: Giftig: ernste Gefahr irreversiblen Schadens bei Berührung mit der Haut.
 ET: Mürgine: väga tõsiste pöördumatute kahjustuste oht nahale sattumisel.
 EL: Τοξικό: κίνδυνος πολύ σοβαρών μόνιμων επιδράσεων σε επαφή με το δέρμα.
 EN: Toxic: danger of very serious irreversible effects in contact with skin.
 FR: Toxique: danger d'effets irréversibles très graves par contact avec la peau.
 IT: Tossico: pericolo di effetti irreversibili molto gravi a contatto con la pelle.
 LV: Toksisks – būtiski neatgriezeniskas iedarbibas draudi, nonākot saskarē ar ādu.
 LT: Toksiška: sukelia labai sunkius negrįžtamus sveikatos pakenkimus susilietus su oda.
 HU: Bőrrrel érintkezve mérgező: nagyon súlyos, maradandó egészségkárosodást okozhat.
 MT: Tossiku: periklu ta' effetti irriversibbli serji hafna meta jmiss il-gilda.
 NL: Vergiftig: gevaar voor ernstige onherstelbare effecten bij aanraking met de huid.
 PL: Działa toksycznie w kontakcie ze skórą; zagraża powstaniem bardzo poważnych nieodwracalnych zmian w stanie zdrowia.
 PT: Tóxico: perigo de efeitos irreversíveis muito graves em contacto com a pele.
 SK: Jedovatý, nebezpečnost veľmi vážnych ireverzibilných účinkov pri kontakte s pokožkou.
 SL: Strupeno: nevarnost zelo hudih trajnih okvar zdravja v stiku s kožo.
 FI: Myrkyllistä: erittäin vakavien pysyvien vaurioiden vaara joutuessaan iholle.
 SV: Giftigt: risk för mycket allvarliga bestående hälsoskador vid hudkontakt.

R39/25

ES: Tóxico: peligro de efectos irreversibles muy graves por ingestión.
 CS: Toxický: nebezpečí velmi vážných nevratných účinků při požití.
 DA: Giftig: fare for varig alvorlig skade på helbred ved indtagelse.
 DE: Giftig: ernste Gefahr irreversiblen Schadens durch Verschlucken.
 ET: Mürgine: väga tõsiste pöördumatute kahjustuste oht allaneelamisel.
 EL: Τοξικό: κίνδυνος πολύ σοβαρών μόνιμων επιδράσεων σε περίπτωση καταπόσεως.
 EN: Toxic: danger of very serious irreversible effects if swallowed.
 FR: Toxique: danger d'effets irréversibles très graves par ingestion.
 IT: Tossico: pericolo di effetti irreversibili molto gravi per ingestione.

LV: Toksisks – būtiski neatgriezeniskas iedarbibas draudi norijot.

LT: Toksiška: sukelia labai sunkius negrįžtamus sveikatos pakenkimus prarijus.

HU: Lenyelve mérgező: nagyon súlyos, maradandó egészségkárosodást okozhat.

MT: Tossiku: periklu ta' effetti irriversibbli serji hafna jekk jinxamm.

NL: Vergiftig: gevaar voor ernstige onherstelbare effecten bij opname door de mond.

PL: Działa toksycznie po połknięciu; zagraża powstaniem bardzo poważnych nieodwracalnych zmian w stanie zdrowia.

PT: Tóxico: perigo de efeitos irreversíveis muito graves por ingestão.

SK: Jedovatý, nebezpečnost veľmi vážnych ireverzibilných účinkov po požití.

SL: Strupeno: nevarnost zelo hudih trajnih okvar zdravja pri zaužitju.

FI: Myrkyllistä: erittäin vakavien pysyvien vaurioiden vaara nieltynä.

SV: Giftigt: risk för mycket allvarliga bestående hälsoskador vid förtäring.

R39/23/24

ES: Tóxico: peligro de efectos irreversibles muy graves por inhalación y contacto con la piel.

CS: Toxický: nebezpečí velmi vážných nevratných účinků při vdechování a při styku s kůží.

DA: Giftig: fare for varig alvorlig skade på helbred ved indånding og hudkontakt.

DE: Giftig: ernste Gefahr irreversiblen Schadens durch Einatmen und bei Berührung mit der Haut.

ET: Mürgine: väga tõsiste pöördumatute kahjustuste oht sissehingamisel ja kokkupuutel nahaga.

EL: Τοξικό: κίνδυνος πολύ σοβαρών μόνιμων επιδράσεων όταν εισπνέεται και σε επαφή με το δέρμα.

EN: Toxic: danger of very serious irreversible effects through inhalation and in contact with skin.

FR: Toxique: danger d'effets irréversibles très graves par inhalation et par contact avec la peau.

IT: Tossico: pericolo di effetti irreversibili molto gravi per inalazione e a contatto con la pelle.

LV: Toksisks – būtiski neatgriezeniskas iedarbibas draudi ieelpojot un nonākot saskarē ar ādu.

LT: Toksiška: sukelia labai sunkius negrįžtamus sveikatos pakenkimus įkvėpus ir susilietus su oda.

HU: Belélegezve és bőrrel érintkezve mérgező: nagyon súlyos, maradandó egészségkárosodást okozhat.

MT: Tossiku: periklu ta' effetti irriversibbli serji hafna meta jinxamm u meta jmiss il-gilda.

NL: Vergiftig: gevaar voor ernstige onherstelbare effecten bij inademing en aanraking met de huid.

PL: Działa toksycznie przez drogi oddechowe i w kontakcie ze skórą; zagraża powstaniem bardzo poważnych nieodwracalnych zmian w stanie zdrowia.

PT: Tóxico: perigo de efeitos irreversíveis muito graves por inalação e em contacto com a pele.

SK: Jedovatý, nebezpečnost veľmi vážnych ireverzibilných účinkov vdýchnutím a pri kontakte s pokožkou.

SL: Strupeno: nevarnost zelo hudih trajnih okvar zdravja pri vdihavanju in v stiku s kožo.

FI: Myrkyllistä: erittäin vakavien pysyvien vaurioiden vaara hengitettynä ja joutuessaan iholle.

SV: Giftigt: risk för mycket allvarliga bestående hälsoskador vid inandning och hudkontakt.

R39/23/25

ES: Tóxico: peligro de efectos irreversibles muy graves por inhalación e ingestión.

CS: Toxický: nebezpečí velmi vážných nevratných účinků při vdechování a při požití.

DA: Giftig: fare for varig alvorlig skade på helbred ved indånding og indtagelse.

DE: Giftig: ernste Gefahr irreversiblen Schadens durch Einatmen und durch Verschlucken.

ET: Mürgine: väga tõsiste pöördumatute kahjustuste oht sissehingamisel ja allaneelamisel.

EL: Τοξικό: κίνδυνος πολύ σοβαρών μόνιμων επιδράσεων όταν εισπνέεται και σε περίπτωση καταπόσεως.

EN: Toxic: danger of very serious irreversible effects through inhalation and if swallowed.

FR: Toxique: danger d'effets irréversibles très graves par inhalation et par ingestion.

IT: Tossico: pericolo di effetti irreversibili molto gravi per inalazione ed ingestione.

LV: Toksisks: būtiski neatgriezeniskas iedarbibas draudi ieelpojot un norijot.

LT: Toksiška: sukelia labai sunkius negrįžtamus sveikatos pakenkimus įkvėpus ir prarijus.

HU: Belélegezve és lenyelve mérgező: nagyon súlyos, maradandó egészségkárosodást okozhat.

MT: Tossiku: periklu ta' effetti irriversibbli serji hafna meta jinxamm jew meta jinbela'.

NL: Vergiftig: gevaar voor ernstige onherstelbare effecten bij inademing en opname door de mond.

PL: Działa toksycznie przez drogi oddechowe i po połknięciu; zagraża powstaniem bardzo poważnych nieodwracalnych zmian w stanie zdrowia.

PT: Tóxico: perigo de efeitos irreversíveis muito graves por inalação e ingestão.

SK: Jedovatý, nebezpečnost veľmi vážnych ireverzibilných účinkov vdýchnutím a po požití.

SL: Strupeno: nevarnost zelo hudih trajnih okvar zdravja pri vdihavanju in pri zaužitju.

FI: Myrkyllistä: erittäin vakavien pysyvien vaurioiden vaara hengitettynä ja nieltynä.

SV: Giftigt: risk för mycket allvarliga bestående hälsoskador vid inandning och förtäring.

R39/24/25

ES: Tóxico: peligro de efectos irreversibles muy graves por contacto con la piel e ingestión.

CS: Toxický: nebezpečí velmi vážných nevratných účinků při styku s kůží a při požití.

DA: Giftig: fare for varig alvorlig skade på helbred ved hudkontakt og indtagelse.

DE: Giftig: ernste Gefahr irreversiblen Schadens bei Berührung mit der Haut und durch Verschlucken.

ET: Mürgine: väga tõsiste pöördumatute kahjustuste oht kokkupuutel nahaga ja allaneelamisel.

EL: Τοξικό: κίνδυνος πολύ σοβαρών μόνιμων επιδράσεων σε επαφή με το δέρμα και σε περίπτωση καταπόσεως.

EN: Toxic: danger of very serious irreversible effects in contact with skin and if swallowed.

FR: Toxique: danger d'effets irréversibles très graves par contact avec la peau et par ingestion.

IT: Tossico: pericolo di effetti irreversibili molto gravi a contatto con la pelle e per ingestione.

LV: Toksisks – būtiski neatgriezeniskas iedarbības draudi, nonākot saskarē ar ādu un norijot.

LT: Toksiška: sukelia labai sunkius negrįžtamus sveikatos pakenkimus susilietus su oda ir prarijus.

HU: Bőrrel érintkezve és lenyelve mérgező: nagyon súlyos, maradandó egészségkárosodást okozhat.

MT: Tossiku: periklu ta' effetti irriversibbli serji hafna meta jmiss il-gilda jew meta jinbela.

NL: Vergiftig: gevaar voor ernstige onherstelbare effecten bij aanraking met de huid en opname door de mond.

PL: Działa toksycznie w kontakcie ze skórą i po połknięciu; zagraża powstaniem bardzo poważnych nieodwracalnych zmian w stanie zdrowia.

PT: Tóxico: perigo de efeitos irreversíveis muito graves em contacto com a pele e por ingestão.

SK: Jedovatý, nebezpečnost veľmi vážnych ireverzibilných účinkov pri kontakte s pokožkou a po požití.

SL: Strupeno: nevarnost zelo hudih trajnih okvar zdravja v stiku s kožo in pri zaužitju.

FI: Myrkyllistä: erittäin vakavien pysyvien vaurioiden vaara joutuessaan iholle ja nieltynä.

SV: Giftigt: risk för mycket allvarliga bestående hälsoskador vid hudkontakt och förtäring.

R39/23/24/25

ES: Tóxico: peligro de efectos irreversibles muy graves por inhalación, contacto con la piel e ingestión.

CS: Toxický: nebezpečí velmi vážných nevratných účinků při vdechování, styku s kůží a při požití.

DA: Giftig: fare for varig alvorlig skade på helbred ved indånding, hudkontakt og indtagelse.

DE: Giftig: ernste Gefahr irreversiblen Schadens durch Einatmen, Berührung mit der Haut und durch Verschlucken.

ET: Mürgine: väga tõsiste pöördumatute kahjustuste oht sissehingamisel, kokkupuutel nahaga ja allaneelamisel.

EL: Τοξικό: κίνδυνος πολύ σοβαρών μόνιμων επιδράσεων όταν εισπνέεται, σε επαφή με το δέρμα και σε περίπτωση καταπόσεως.

EN: Toxic: danger of very serious irreversible effects through inhalation, in contact with skin and if swallowed.

FR: Toxique: danger d'effets irréversibles très graves par inhalation, par contact avec la peau et par ingestion.

IT: Tossico: pericolo di effetti irreversibili molto gravi per inalazione, a contatto con la pelle e per ingestione.

LV: Toksisks – būtiski neatgriezeniskas iedarbības draudi ieelpojot, nonākot saskarē ar ādu un norijot.

LT: Toksiška: sukelia labai sunkius negrįžtamus sveikatos pakenkimus įkvėpus, susilietus su oda ir prarijus.

HU: Belélegezve, bőrrel érintkezve és lenyelve mérgező: nagyon súlyos, maradandó egészségkárosodást okozhat

MT: Tossiku: periklu ta' effetti irriversibbli serji hafna meta jinxamm, imiss il-gilda jew meta jinbela.

NL: Vergiftig: gevaar voor ernstige onherstelbare effecten bij inademing, aanraking met de huid en opname door de mond.

PL: Działa toksycznie przez drogi oddechowe, w kontakcie ze skórą i po połknięciu; zagraża powstaniem bardzo poważnych nieodwracalnych zmian w stanie zdrowia.

PT: Tóxico: perigo de efeitos irreversíveis muito graves por inalação, em contacto com a pele e por ingestão.

SK: Jedovatý, nebezpečnost veľmi vážnych ireverzibilných účinkov vdýchnutím, pri kontakte s pokožkou a po požití.

SL: Strupeno: nevarnost zelo hudih trajnih okvar zdravja pri vdihavanju, v stiku s kožo in pri zaužitju.

FI: Myrkyllistä: erittäin vakavien pysyvien vaurioiden vaara hengitettynä, joutuessaan iholle ja nieltynä.

SV: Giftigt: risk för mycket allvarliga bestående hälsoskador vid inandning, hudkontakt och förtäring.

R39/26

ES: Muy tóxico: peligro de efectos irreversibles muy graves por inhalación.

CS: Vysoce toxický: nebezpečí velmi vážných nevratných účinků při vdechování.

DA: Meget giftig: fare for varig alvorlig skade på helbred ved indånding.

DE: Sehr giftig: ernste Gefahr irreversiblen Schadens durch Einatmen.

ET: Väga mürgine: väga tõsiste pöördumatute kahjustuste oht sissehingamisel.

EL: Πολύ τοξικό: κίνδυνος πολύ σοβαρών μόνιμων επιδράσεων όταν εισπνέεται.

EN: Very toxic: danger of very serious irreversible effects through inhalation.

FR: Très toxique: danger d'effets irréversibles très graves par inhalation.

IT: Molto tossico: pericolo di effetti irreversibili molto gravi per inalazione.

LV: Ļoti toksisks – būtiski neatgriezeniskas iedarbības draudi ieelpojot.

LT: Labai toksiška: sukelia labai sunkius negrįžtamus sveikatos pakenkimus įkvėpus.

HU: Belélegezve nagyon mérgező: nagyon súlyos, maradandó egészségkárosodást okozhat.

MT: Tossiku hafna: periklu ta' effetti irriversibbli serji hafna meta jinxtamm.

NL: Zeer vergiftig: gevaar voor ernstige onherstelbare effecten bij inademing.

PL: Działa bardzo toksycznie przez drogi oddechowe; zagraża powstaniem bardzo poważnych nieodwracalnych zmian w stanie zdrowia.

PT: Muito tóxico: perigo de efeitos irreversíveis muito graves por inalação.

SK: Veľmi jedovatý, nebezpečenstvo veľmi vážnych ireverzibilných účinkov vdýchnutím.

SL: Zelo strupeno: nevarnost zelo hudih trajnih okvar zdravja pri vdihavanju.

FI: Erittäin myrkyllistä: erittäin vakavien pysyvien vaurioiden vaara hengitettynä.

SV: Mycket giftigt: risk för mycket allvarliga bestående hälsoskador vid inandning.

R39/27

ES: Muy tóxico: peligro de efectos irreversibles muy graves por contacto con la piel.

CS: Vysoce toxický: nebezpečí velmi vážných nevratných účinků při styku s kůží.

DA: Meget giftig: fare for varig alvorlig skade på helbred ved hudkontakt.

DE: Sehr giftig: ernste Gefahr irreversiblen Schadens bei Berührung mit der Haut.

ET: Väga mürgine: väga tõsiste pöördumatute kahjustuste oht kokkupuutel nahaga.

EL: Πολύ τοξικό: κίνδυνος πολύ σοβαρών μόνιμων επιδράσεων σε επαφή με το δέρμα.

EN: Very toxic: danger of very serious irreversible effects in contact with skin.

FR: Très toxique: danger d'effets irréversibles très graves par contact avec la peau.

IT: Molto tossico: pericolo di effetti irreversibili molto gravi per contatto con la pelle.

LV: Ļoti toksisks – būtiski neatgriezeniskas iedarbības draudi, nonākot saskarē ar ādu.

LT: Labai toksiška: sukelia labai sunkius negrįžtamus sveikatos pakenkimus susilietus su oda.

HU: Bőrrel érintkezve nagyon mérgező: nagyon súlyos, maradandó egészségkárosodást okozhat.

MT: Tossiku hafna: periklu ta' effetti irriversibbli serji hafna meta jmiss il-gilda.

NL: Zeer vergiftig: gevaar voor ernstige onherstelbare effecten bij aanraking met de huid.

PL: Działa bardzo toksycznie w kontakcie ze skórą; zagraża powstaniem bardzo poważnych nieodwracalnych zmian w stanie zdrowia.

PT: Muito tóxico: perigo de efeitos irreversíveis muito graves em contacto com a pele.

SK: Veľmi jedovatý, nebezpečenstvo veľmi vážnych ireverzibilných účinkov pri kontakte s pokožkou.

SL: Zelo strupeno: nevarnost zelo hudih trajnih okvar zdravja v stiku s kožo.

FI: Erittäin myrkyllistä: erittäin vakavien pysyvien vaurioiden vaara joutuessaan iholle.

SV: Mycket giftigt: risk för mycket allvarliga bestående hälsoskador vid hudkontakt.

R39/28

ES: Muy tóxico: peligro de efectos irreversibles muy graves por ingestión.

CS: Vysoce toxický: nebezpečí velmi vážných nevratných účinků při požití.

DA: Meget giftig: fare for varig alvorlig skade på helbred ved indtagelse.

DE: Sehr giftig: ernste Gefahr irreversiblen Schadens durch Verschlucken.

ET: Väga mürgine: väga tõsiste pöördumatute kahjustuste oht allaneelamisel.

EL: Πολύ τοξικό: κίνδυνος πολύ σοβαρών μόνιμων επιδράσεων σε περίπτωση καταπόσεως.

EN: Very toxic: danger of very serious irreversible effects if swallowed.

FR: Très toxique: danger d'effets irréversibles très graves par ingestion.

IT: Molto tossico: pericolo di effetti irreversibili molto gravi per ingestione.

LV: Ļoti toksisks – būtiski neatgriezeniskas iedarbības draudi norijot.

LT: Labai toksiška: sukelia labai sunkius negrįžtamus sveikatos pakenkimus prarijus.

HU: Lenyelve nagyon mérgező: nagyon súlyos, maradandó egészségkárosodást okozhat.

MT: Tossiku hafna: periklu ta' effetti irriversibbli serji hafna jekk jinbela'.

NL: Zeer vergiftig: gevaar voor ernstige onherstelbare effecten bij opname door de mond.

PL: Działa bardzo toksycznie po połknięciu; zagraża powstaniem bardzo poważnych nieodwracalnych zmian w stanie zdrowia.

PT: Muito tóxico: perigo de efeitos irreversíveis muito graves por ingestão.

SK: Veľmi jedovatý, nebezpečenstvo veľmi vážnych ireverzibilných účinkov po požití.

SL: Zelo strupeno: nevarnost zelo hudih trajnih okvar zdravja pri zaužitju.

FI: Erittäin myrkyllistä: erittäin vakavien pysyvien vaurioiden vaara nieltynä.

SV: Mycket giftigt: risk för mycket allvarliga bestående hälsoskador vid förtäring.

R39/26/27

ES: Muy tóxico: peligro de efectos irreversibles muy graves por inhalación y contacto con la piel.

CS: Vysoce toxický: nebezpečí velmi vážných nevratných účinků při vdechování a při styku s kůží.

DA: Meget giftig: fare for varig alvorlig skade på helbred ved indånding og hudkontakt.

DE: Sehr giftig: ernste Gefahr irreversiblen Schadens durch Einatmen und bei Berührung mit der Haut.

ET: Väga mürgine: väga tõsiste pöördumatute kahjustuste oht sissehingamisel ja kokkupuutel nahaga.

EL: Πολύ τοξικό: κίνδυνος πολύ σοβαρών μόνιμων επιδράσεων όταν εισπνέεται και σε επαφή με το δέρμα.

EN: Very toxic: danger of very serious irreversible effects through inhalation and in contact with skin.

FR: Très toxique: danger d'effets irréversibles très graves par inhalation et par contact avec la peau.

IT: Molto tossico: pericolo di effetti irreversibili molto gravi per inalazione e a contatto con la pelle.

LV: Ļoti toksisks – būtiski neatgriezeniskas iedarbibas draudi ieelpojot un nonākot saskarē ar ādu.

LT: Labai toksiška: sukelia labai sunkius negrįžtamus sveikatos pakenkimus įkvėpus ir susilietus su oda.

HU: Belélegezve és bõrrel érintkezve nagyon mérgező: nagyon súlyos, maradandó egészségkárosodást okozhat.

MT: Tossiku hafna: periklu ta' effetti irriversibbli serji hafna meta jinxtamm u jmiss il-gilda.

NL: Zeer vergiftig: gevaar voor ernstige onherstelbare effecten bij inademing en aanraking met de huid.

PL: Działa bardzo toksycznie przez drogi oddechowe i w kontakcie ze skórą; zagraża powstaniem bardzo poważnych nieodwracalnych zmian w stanie zdrowia.

PT: Muito tóxico: perigo de efeitos irreversíveis muito graves por inalação e em contacto com a pele.

SK: Veľmi jedovatý, nebezpečenstvo veľmi vážnych ireverzibilných účinkov vdýchnutím a pri kontakte s pokožkou.

SL: Zelo strupeno: nevarnost zelo hudih trajnih okvar zdravja pri vdihavanju in v stiku s kožo.

FI: Erittäin myrkyllistä: erittäin vakavien pysyvien vaurioiden vaara hengitettynä ja joutuessaan iholle.

SV: Mycket giftigt: risk för mycket allvarliga bestående hälsoskador vid inandning och hudkontakt.

R39/26/28

ES: Muy tóxico: peligro de efectos irreversibles muy graves por inhalación e ingestión.

CS: Vysoce toxický: nebezpečí velmi vážných nevratných účinků při vdechování a při požití.

DA: Meget giftig: fare for varig alvorlig skade på helbred ved indånding og indtagelse.

DE: Sehr giftig: ernste Gefahr irreversiblen Schadens durch Einatmen und durch Verschlucken.

ET: Väga mürgine: väga tõsiste pöördumatute kahjustuste oht sissehingamisel ja allaneelamisel.

EL: Πολύ τοξικό: κίνδυνος πολύ σοβαρών μόνιμων επιδράσεων όταν εισπνέεται και σε περίπτωση καταπόσεως.

EN: Very toxic: danger of very serious irreversible effects through inhalation and if swallowed.

FR: Très toxique: danger d'effets irréversibles très graves par inhalation et par ingestion.

IT: Molto tossico: pericolo di effetti irreversibili molto gravi per inalazione ed ingestione.

LV: Ļoti toksisks – būtiski neatgriezeniskas iedarbibas draudi ieelpojot un norijot.

LT: Labai toksiška: sukelia labai sunkius negrįžtamus sveikatos pakenkimus įkvėpus ir prarijus.

HU: Belélegezve és lenyelve nagyon mérgező: nagyon súlyos, maradandó egészségkárosodást okozhat.

MT: Tossiku hafna: periklu ta' effetti irriversibbli serji hafna meta jinxtamm u jekk jinbela.

NL: Zeer vergiftig: gevaar voor ernstige onherstelbare effecten bij inademing en opname door de mond.

PL: Działa bardzo toksycznie przez drogi oddechowe i po połknięciu; zagraża powstaniem bardzo poważnych nieodwracalnych zmian w stanie zdrowia.

PT: Muito tóxico: perigo de efeitos irreversíveis muito graves por inalação e ingestão.

SK: Veľmi jedovatý, nebezpečenstvo veľmi vážnych ireverzibilných účinkov vdýchnutím a po požití.

SL: Zelo strupeno: nevarnost zelo hudih trajnih okvar zdravja pri vdihavanju in pri zaužitju.

FI: Erittäin myrkyllistä: erittäin vakavien pysyvien vaurioiden vaara hengitettynä ja nieltynä.

SV: Mycket giftigt: risk för mycket allvarliga bestående hälsoskador vid inandning och förtäring.

R39/27/28

ES: Muy tóxico: peligro de efectos irreversibles muy graves por contacto con la piel e ingestión.

CS: Vysoce toxický: nebezpečí velmi vážných nevratných účinků při styku s kůží a při požití.

DA: Meget giftig: fare for varig alvorlig skade på helbred ved hudkontakt og indtagelse.

DE: Sehr giftig: ernste Gefahr irreversiblen Schadens bei Berührung mit der Haut und durch Verschlucken.

ET: Väga mürgine: väga tõsiste pöördumatute kahjustuste oht kokkupuutel nahaga ja allaneelamisel.

EL: Πολύ τοξικό: κίνδυνος πολύ σοβαρών μόνιμων επιδράσεων σε επαφή με το δέρμα και σε περίπτωση καταπόσεως.

EN: Very toxic: danger of very serious irreversible effects in contact with skin and if swallowed.

FR: Très toxique: danger d'effets irréversibles très graves par contact avec la peau et par ingestion.

IT: Molto tossico: pericolo di effetti irreversibili molto gravi a contatto con la pelle e per ingestione.

LV: Ļoti toksisks – būtiski neatgriezeniskas iedarbibas draudi, nonākot saskarē ar ādu un norijot.

LT: Labai toksiška: sukelia labai sunkius negrįžtamus sveikatos pakenkimus susilietus su oda ir prarijus.

HU: Bőrrel érintkezve és lenyelve nagyon mérgező: nagyon súlyos, maradandó egészségkárosodást okozhat.

MT: Tossiku hafna: periklu ta' effetti irriversibbli serji hafna meta jmiss il-gilda u jekk jinbela'.

NL: Zeer giftig: gevaar voor ernstige onherstelbare effecten bij aanraking met de huid en opname door de mond.

PL: Działa bardzo toksycznie w kontakcie ze skórą i po połknięciu; zagraża powstaniem bardzo poważnych nieodwracalnych zmian w stanie zdrowia.

PT: Muito tóxico: perigo de efeitos irreversíveis muito graves em contacto com a pele e por ingestão.

SK: Veľmi jedovatý, nebezpečenstvo veľmi vážnych ireverzibilných účinkov pri kontakte s pokožkou a po požití.

SL: Zelo strupeno: nevarnost zelo hudih trajnih okvar zdravja v stiku s kožo in pri zaužitju.

FI: Erittäin myrkyllistä: erittäin vakavien pysyvien vaurioiden vaara joutuessaan iholle ja nieltynä.

SV: Mycket giftigt: risk för mycket allvarliga bestående hälsoskador vid hudkontakt och förtäring.

R39/26/27/28

ES: Muy tóxico: peligro de efectos irreversibles muy graves por inhalación, contacto con la piel e ingestión.

CS: Vysoce toxický: nebezpečí velmi vážných nevratných účinků při vdechování, styku s kůží a při požití.

DA: Meget giftig: fare for varig alvorlig skade på helbred ved indånding, hudkontakt og indtagelse.

DE: Sehr giftig: ernste Gefahr irreversiblen Schadens durch Einatmen, Berührung mit der Haut und durch Verschlucken.

ET: Väga mürgine: väga tõsiste pöördumatute kahjustuste oht sissehingamisel, kokkupuutel nahaga ja allaneelamisel.

EL: Πολύ τοξικό: κίνδυνος πολύ σοβαρών μόνιμων επιδράσεων όταν εισπνέεται, σε επαφή με το δέρμα και σε περίπτωση καταπόσεως.

EN: Very toxic: danger of very serious irreversible effects through inhalation, in contact with skin and if swallowed.

FR: Très toxique: danger d'effets irréversibles très graves par inhalation, par contact avec la peau et par ingestion.

IT: Molto tossico: pericolo di effetti irreversibili molto gravi per inalazione, a contatto con la pelle e per ingestione.

LV: Ļoti toksisks – būtiski neatgriezeniskas iedarbības draudi ieelpojot, nonākot saskarē ar ādu vai norijot.

LT: Labai toksiška: sukelia labai sunkius negrįžtamus sveikatos pakenkimus įkvėpus, susilietus su oda ir prarijus.

HU: Belélegezve, bőrrel érintkezve, lenyelve nagyon mérgező: nagyon súlyos, maradandó egészségkárosodást okozhat.

MT: Tossiku hafna: periklu ta' effetti irriversibbli serji hafna meta jinxtamm, imiss il-gilda u jekk jinbela'.

NL: Zeer giftig: gevaar voor ernstige onherstelbare effecten bij inademing, aanraking met de huid en opname door de mond.

PL: Działa bardzo toksycznie przez drogi oddechowe, w kontakcie ze skórą i po połknięciu; zagraża powstaniem bardzo poważnych nieodwracalnych zmian w stanie zdrowia.

PT: Muito tóxico: perigo de efeitos irreversíveis muito graves por inalação, em contacto com a pele e por ingestão.

SK: Veľmi jedovatý, nebezpečenstvo veľmi vážnych ireverzibilných účinkov vdýchnutím, pri kontakte s pokožkou a po požití.

SL: Zelo strupeno: nevarnost zelo hudih trajnih okvar zdravja pri vdihavanju, v stiku s kožo in pri zaužitju.

FI: Erittäin myrkyllistä: erittäin vakavien pysyvien vaurioiden vaara hengitettynä, joutuessaan iholle ja nieltynä.

SV: Mycket giftigt: risk för mycket allvarliga bestående hälsoskador vid inandning, hudkontakt och förtäring.

R42/43

ES: Posibilidad de sensibilización por inhalación y por contacto con la piel.

CS: Může vyvolat senzibilizaci při vdechování a při styku s kůží.

DA: Kan give overfølsomhed ved indånding og ved kontakt med huden.

DE: Sensibilisierung durch Einatmen und Hautkontakt möglich.

ET: Võib põhjustada ülitundlikkust sissehingamisel ja kokkupuutel nahaga.

EL: Μπορεί να προκαλέσει ευαισθητοποίηση όταν εισπνέεται και σε επαφή με το δέρμα.

EN: May cause sensitization by inhalation and skin contact.

FR: Peut entraîner une sensibilisation par inhalation et par contact avec la peau.

IT: Può provocare sensibilizzazione per inalazione e contatto con la pelle.

LV: Saskaņoties ar ādu vai ieelpojot, var izraisīt paaugstinātu jutīgumu.

LT: Gali sukelti alergiją įkvėpus ir susilietus su oda.

HU: Belélegezve és bőrrel érintkezve túlérzékenységet okozhat (szenzibilizáló hatású lehet).

MT: Jista' jikkaguna sensitizzazzjoni meta jinxtamm u meta jmiss il-gilda.

NL: Kan overgevoeligheid veroorzaken bij inademing of contact met de huid.

PL: Może powodować uczulenie w następstwie narażenia drogą oddechową i w kontakcie ze skórą.

PT: Pode causar sensibilização por inalação e em contacto com a pele.

SK: Môže spôsobiť senzibilizáciu po vdýchnutí a po kontakte s pokožkou.

SL: Lahko povzroči preobčutljivost pri vdihavanju in v stiku s kožo.

FI: Altistuminen hengitysteitse ja ihokosketus voi aiheuttaa herkistymistä.

SV: Kan ge allergi vid inandning och hudkontakt.

R48/20

ES: Nocivo: riesgo de efectos graves para la salud en caso de exposición prolongada por inhalación.

CS: Zdraví škodlivý: nebezpečí vážného poškození zdraví při dlouhodobé expozici vdechováním.

DA: Farlig: alvorlig sundhedsfare ved længere tids påvirkning ved indånding.

DE: Gesundheitsschädlich: Gefahr ernster Gesundheitsschäden bei längerer Exposition durch Einatmen.

ET: Kahjulik: tõsise tervisekahjustuse oht pikaajalisel sissehingamisel.

EL: Επιβλαβές: κίνδυνος σοβαρής βλάβης της υγείας ύστερα από παρατεταμένη έκθεση όταν εισπνέεται.

EN: Harmful: danger of serious damage to health by prolonged exposure through inhalation.

FR: Nocif: risque d'effets graves pour la santé en cas d'exposition prolongée par inhalation.

IT: Nocivo: pericolo di gravi danni per la salute in caso di esposizione prolungata per inalazione.

LV: Kaitīgs – ielpojot iespējams nopietns kaitējums veselībai pēc ilgstošas iedarbības.

LT: Kenksminga: ilgą laiką pakartotinai įkvėpiant sukelia sunkius sveikatos sutrikimus.

HU: Hosszabb időn át belélegezve ártalmas: súlyos egészségkárosodást okozhat.

MT: Jaghmel hsara: periklu ta' hsara serja lis-sahha minn espożizzjoni ghat-tul minhabba xamm.

NL: Schadelijk: gevaar voor ernstige schade aan de gezondheid bij langdurige blootstelling bij inademing.

PL: Działą szkodliwie przez drogi oddechowe; stwarza poważne zagrożenie zdrowia w następstwie długotrwałego narażenia.

PT: Nocivo: risco de efeitos graves para a saúde em caso de exposição prolongada por inalação.

SK: Škodlivý, nebezpečenstvo vážneho poškodenia zdravia dlhodobou expozíciou vdýchnutím.

SL: Zdravju škodljivo: nevarnost hudih okvar zdravja zaradi dolgotrajnejšega vdihavanja.

FI: Terveydelle haitallista: pitkäaikainen altistus voi aiheuttaa vakavaa haittaa terveydelle hengitettynä.

SV: Farligt: risk för allvarliga hälsoskador vid långvarig exponering genom inandning.

R48/21

ES: Nocivo: riesgo de efectos graves para la salud en caso de exposición prolongada por contacto con la piel.

CS: Zdraví škodlivý: nebezpečí vážného poškození zdraví při dlouhodobé expozici stykem s kůží.

DA: Farlig: alvorlig sundhedsfare ved længere tids påvirkning ved hudkontakt.

DE: Gesundheitsschädlich: Gefahr ernster Gesundheitsschäden bei längerer Exposition durch Berührung mit der Haut.

ET: Kahjulik: tõsise tervisekahjustuse oht pikaajalisel kokkupuutel nahaga.

EL: Επιβλαβές: κίνδυνος σοβαρής βλάβης της υγείας ύστερα από παρατεταμένη έκθεση σε επαφή με το δέρμα.

EN: Harmful: danger of serious damage to health by prolonged exposure in contact with skin.

FR: Nocif: risque d'effets graves pour la santé en cas d'exposition prolongée par contact avec la peau.

IT: Nocivo: pericolo di gravi danni alla salute in caso di esposizione prolungata a contatto con la pelle.

LV: Kaitīgs – iespējams nopietns kaitējums veselībai pēc ilgstošas saskares ar ādu.

LT: Kenksminga: ilgą laiką pakartotinai veikiant per odą sukelia sunkius sveikatos sutrikimus.

HU: Hosszabb időn át bőrrrel érintkezve ártalmas: súlyos egészségkárosodást okozhat.

MT: Jaghmel hsara: periklu ta' hsara serja lis-sahha minn espożizzjoni ghat-tul waqt li jmiss il-gilda.

NL: Schadelijk: gevaar voor ernstige schade aan de gezondheid bij langdurige blootstelling bij aanraking met de huid.

PL: Działą szkodliwie w kontakcie ze skórą; stwarza poważne zagrożenie zdrowia w następstwie długotrwałego narażenia.

PT: Nocivo: risco de efeitos graves para a saúde em caso de exposição prolongada em contacto com a pele.

SK: Škodlivý, nebezpečenstvo vážneho poškodenia zdravia dlhodobou expozíciou pri kontakte s pokožkou.

SL: Zdravju škodljivo: nevarnost hudih okvar zdravja zaradi dolgotrajnejšega stika s kožo.

FI: Terveydelle haitallista: pitkäaikainen altistus voi aiheuttaa vakavaa haittaa terveydelle joutuessaan iholle.

SV: Farligt: risk för allvarliga hälsoskador vid långvarig exponering genom hudkontakt.

R48/22

ES: Nocivo: riesgo de efectos graves para la salud en caso de exposición prolongada por ingestión.

CS: Zdraví škodlivý: nebezpečí vážného poškození zdraví při dlouhodobé expozici požíváním.

DA: Farlig: alvorlig sundhedsfare ved længere tids påvirkning ved indtagelse.

DE: Gesundheitsschädlich: Gefahr ernster Gesundheitsschäden bei längerer Exposition durch Verschlucken.

ET: Kahjulik: tõsise tervisekahjustuse oht pikaajalisel allaneelamisel.

EL: Επιβλαβές: κίνδυνος σοβαρής βλάβης της υγείας ύστερα από παρατεταμένη έκθεση σε περίπτωση καταπόσεως.

EN: Harmful: danger of serious damage to health by prolonged exposure if swallowed.

FR: Nocif: risque d'effets graves pour la santé en cas d'exposition prolongée par ingestion.

IT: Nocivo: pericolo di gravi danni alla salute in caso di esposizione prolungata per ingestione.

LV: Kaitīgs – norijot iespējams nopietns kaitējums veselībai pēc ilgstošas iedarbības.

LT: Kenksminga: ilgą laiką pakartotinai praryjant sukelia sunkius sveikatos sutrikimus.

HU: Szájon keresztül hosszabb időn át a szervezetbe jutva ártalmas: súlyos egészségkárosodást okozhat.

MT: Jaghmel hsara: periklu ta' hsara serja lis-sahha minn espożizzjoni ghat-tul jekk jinbela'.

NL: Schadelijk: gevaar voor ernstige schade aan de gezondheid bij langdurige blootstelling bij opname door de mond.

PL: Działą szkodliwie po połknięciu; stwarza poważne zagrożenie zdrowia w następstwie długotrwałego narażenia.

PT: Nocivo: risco de efeitos graves para a saúde em caso de exposição prolongada por ingestão.

SK: Škodlivý, nebezpečnost vážneho poškodenia zdravia dlhodobou expozíciou po požití.

SL: Zdravju škodljivo: nevarnost hudih okvar zdravja zaradi dolgotrajnejšega zauživanja.

FI: Terveydelle haitallista: pitkäaikainen altistus voi aiheuttaa vakavaa haittaa terveydelle nieltynä.

SV: Farligt: risk för allvarliga hälsoskador vid långvarig exponering genom förtäring.

R48/20/21

ES: Nocivo: riesgo de efectos graves para la salud en caso de exposición prolongada por inhalación y contacto con la piel.

CS: Zdraví škodlivý: nebezpečí vážného poškození zdraví při dlouhodobé expozici vdechováním a stykem s kůží.

DA: Farlig: alvorlig sundhedsfare ved længere tids påvirkning ved indånding og hudkontakt.

DE: Gesundheitsschädlich: Gefahr ernster Gesundheitsschäden bei längerer Exposition durch Einatmen und durch Berührung mit der Haut.

ET: Kahjulik: tõsise tervisekahjustuse oht pikaajalisel sissehingamisel ja kokkupuutel nahaga.

EL: Επιβλαβές: κίνδυνος σοβαρής βλάβης της υγείας ύστερα από παρατεταμένη έκθεση όταν εισπνέεται και σε επαφή με το δέρμα.

EN: Harmful: danger of serious damage to health by prolonged exposure through inhalation and in contact with skin.

FR: Nocif: risque d'effets graves pour la santé en cas d'exposition prolongée par inhalation et par contact avec la peau.

IT: Nocivo: pericolo di gravi danni alla salute in caso di esposizione prolungata per inalazione e a contatto con la pelle.

LV: Kaitīgs – ielpojot un nonākot saskarē ar ādu, iespējams nopietns kaitējums veselībai pēc ilgstošas iedarbības.

LT: Kenksminga: ilgą laiką pakartotinai įkvepiant ir veikiant per odą sukelti sunkius sveikatos sutrikimus.

HU: Hosszabb időn át belélegezve és bőrrel érintkezve ártalmas: súlyos egészségkárosodást okozhat.

MT: Jagħmel hsara: periklu ta' hsara serja lis-sahha minn espożizzjoni għat-tul minhabba xamm u mess mal-gilda.

NL: Schadelijk: gevaar voor ernstige schade aan de gezondheid bij langdurige blootstelling bij inademing en aanraking met de huid.

PL: Działła szkodliwie przez drogi oddechowe i w kontakcie ze skórą; stwarza poważne zagrożenie zdrowia w następstwie długotrwałego narażenia.

PT: Nocivo: risco de efeitos graves para a saúde em caso de exposição prolongada por inalação e em contacto com a pele.

SK: Škodlivý, nebezpečnost vážneho poškodenia zdravia dlhodobou expozíciou vdýchnutím a pri kontakte s pokožkou.

SL: Zdravju škodljivo: nevarnost hudih okvar zdravja zaradi dolgotrajnejšega vdihavanja in stika s kožo.

FI: Terveydelle haitallista: pitkäaikainen altistus voi aiheuttaa vakavaa haittaa terveydelle hengitettynä ja joutuessaan iholle.

SV: Farligt: risk för allvarliga hälsoskador vid långvarig exponering genom inandning och hudkontakt.

R48/20/22

ES: Nocivo: riesgo de efectos graves para la salud en caso de exposición prolongada por inhalación e ingestión.

CS: Zdraví škodlivý: nebezpečí vážného poškození zdraví při dlouhodobé expozici vdechováním a požíváním.

DA: Farlig: alvorlig sundhedsfare ved længere tids påvirkning ved indånding og indtagelse.

DE: Gesundheitsschädlich: Gefahr ernster Gesundheitsschäden bei längerer Exposition durch Einatmen und durch Verschlucken.

ET: Kahjulik: tõsise tervisekahjustuse oht pikaajalisel sissehingamisel ja allaneelamisel.

EL: Επιβλαβές: κίνδυνος σοβαρής βλάβης της υγείας ύστερα από παρατεταμένη έκθεση όταν εισπνέεται και σε περίπτωση καταπόσεως.

EN: Harmful: danger of serious damage to health by prolonged exposure through inhalation and if swallowed.

FR: Nocif: risque d'effets graves pour la santé en cas d'exposition prolongée par inhalation et par ingestion.

IT: Nocivo: pericolo di gravi danni alla salute in caso di esposizione prolungata per inalazione e ingestione.

LV: Kaitīgs – ielpojot un norijot iespējams nopietns kaitējums veselībai pēc ilgstošas iedarbības.

LT: Kenksminga: ilgą laiką pakartotinai įkvepiant ir praryjant sukelti sunkius sveikatos sutrikimus.

HU: Hosszabb időn át belélegezve és szájon át a szervezetbe jutva ártalmas: súlyos egészségkárosodást okozhat.

MT: Jagħmel hsara: periklu ta' hsara serja lis-sahha minn espożizzjoni għat-tul minhabba xamm u jekk jinbela'.

NL: Schadelijk: gevaar voor ernstige schade aan de gezondheid bij langdurige blootstelling bij inademing en opname door de mond.

PL: Działła szkodliwie przez drogi oddechowe i po połknięciu; stwarza poważne zagrożenie zdrowia w następstwie długotrwałego narażenia.

PT: Nocivo: risco de efeitos graves para a saúde em caso de exposição prolongada por inalação e ingestão.

SK: Škodlivý, nebezpečnost vážneho poškodenia zdravia dlhodobou expozíciou vdýchnutím a po požití.

SL: Zdravju škodljivo: nevarnost hudih okvar zdravja zaradi dolgotrajnejšega vdihavanja in zauživanja.

FI: Terveydelle haitallista: pitkäaikainen altistus voi aiheuttaa vakavaa haittaa terveydelle hengitettynä ja nieltynä.

SV: Farligt: risk för allvarliga hälsoskador vid långvarig exponering genom inandning och förtäring.

R48/21/22

ES: Nocivo: riesgo de efectos graves para la salud en caso de exposición prolongada por contacto con la piel e ingestión.

CS: Zdraví škodlivý: nebezpečí vážného poškození zdraví při dlouhodobé expozici stykem s kůží a požíváním.

DA: Farlig: alvorlig sundhedsfare ved længere tids påvirkning ved hudkontakt og indtagelse.

DE: Gesundheitsschädlich: Gefahr ernster Gesundheitsschäden bei längerer Exposition durch Berührung mit der Haut und durch Verschlucken.

ET: Kahjulik: tõsise tervisekahjustuse oht pikaajalisel kokkupuutel nahaga ja allaneelamisel.

EL: Επιβλαβές: κίνδυνος σοβαρής βλάβης της υγείας ύστερα από παρατεταμένη έκθεση σε επαφή με το δέρμα και σε περίπτωση καταπόσεως.

EN: Harmful: danger of serious damage to health by prolonged exposure in contact with skin and if swallowed.

FR: Nocif: risque d'effets graves pour la santé en cas d'exposition prolongée par contact avec la peau et par ingestion.

IT: Nocivo: pericolo di gravi danni alla salute in caso di esposizione prolungata a contatto con la pelle e per ingestione.

LV: Kaitīgs – iespējams nopietns kaitējums veselībai pēc ilgstošas saskares ar ādu un norijot.

LT: Kenksminga: ilgą laiką pakartotinai veikiant per odą ir praryjant sukelia sunkius sveikatos sutrikimus.

HU: Hosszabb időn át bőrrel érintkezve és szájon át a szervezetre jutva ártalmas: súlyos egészségkárosodást okozhat.

MT: Jagħmel hsara: periklu ta' hsara serja lis-sahha minn espożizzjoni għat-tul meta jmiss il-gilda u jekk jinbela.

NL: Schadelijk: gevaar voor ernstige schade aan de gezondheid bij langdurige blootstelling bij aanraking met de huid en opname door de mond.

PL: Działa szkodliwie w kontakcie ze skórą i po połknięciu; stwarza poważne zagrożenie zdrowia w następstwie długotrwałego narażenia.

PT: Nocivo: risco de efeitos graves para a saúde em caso de exposição prolongada em contacto com a pele e por ingestão.

SK: Škodlivý, nebezpečenstvo vážneho poškodenia zdravia dlhodobou expozíciou pri kontakte s pokožkou a po požití.

SL: Zdravju škodljivo: nevarnost hudih okvar zdravja zaradi dolgotrajnejšega stika s kožo in zauživanja.

FI: Terveydelle haitallista: pitkäaikainen altistus voi aiheuttaa vakavaa haittaa terveydelle joutuessaan iholle ja nieltynä.

SV: Farligt: risk för allvarliga hälsoskador vid långvarig exponering genom hudkontakt och förtäring.

R48/20/21/22

ES: Nocivo: riesgo de efectos graves para la salud en caso de exposición prolongada por inhalación, contacto con la piel e ingestión.

CS: Zdraví škodlivý: nebezpečí vážného poškození zdraví při dlouhodobé expozici vdechováním, stykem s kůží a požitím.

DA: Farlig: alvorlig sundhedsfare ved længere tids påvirkning ved indånding, hudkontakt og indtagelse.

DE: Gesundheitsschädlich: Gefahr ernster Gesundheitsschäden bei längerer Exposition durch Einatmen, Berührung mit der Haut und durch Verschlucken.

ET: Kahjulik: tõsise tervisekahjustuse oht pikaajalisel sissehingamisel, kokkupuutel nahaga ja allaneelamisel.

EL: Επιβλαβές: κίνδυνος σοβαρής βλάβης της υγείας ύστερα από παρατεταμένη έκθεση όταν εισπνέεται, σε επαφή με το δέρμα και σε περίπτωση καταπόσεως.

EN: Harmful: danger of serious damage to health by prolonged exposure through inhalation, in contact with skin and if swallowed.

FR: Nocif: risque d'effets graves pour la santé en cas d'exposition prolongée par inhalation, par contact avec la peau et par ingestion.

IT: Nocivo: pericolo di gravi danni alla salute in caso di esposizione prolungata per inalazione, a contatto con la pelle e per ingestione.

LV: Kaitīgs – iespējams nopietns kaitējums veselībai pēc ilgstošas iedarbības ieelpojot, norijot un nonākot saskarē ar ādu.

LT: Kenksminga: ilgą laiką pakartotinai įkvėpiant, veikiant per odą ir praryjant sukelia sunkius sveikatos sutrikimus.

HU: Hosszabb időn át belélegezve, bőrrel érintkezve és szájon keresztül a szervezetbe jutva ártalmas: súlyos egészségkárosodást okozhat.

MT: Jagħmel hsara: periklu ta' hsara serja lis-sahha minn espożizzjoni għat-tul minhabba xamm, mess mal-gilda jew jekk jinbela.

NL: Schadelijk: gevaar voor ernstige schade aan de gezondheid bij langdurige blootstelling bij inademing, aanraking met de huid en opname door de mond.

PL: Działa szkodliwie przez drogi oddechowe, w kontakcie ze skórą i po połknięciu; stwarza poważne zagrożenie zdrowia w następstwie długotrwałego narażenia.

PT: Nocivo: risco de efeitos graves para a saúde em caso de exposição prolongada por inalação, em contacto com a pele e por ingestão.

SK: Škodlivý, nebezpečenstvo vážneho poškodenia zdravia dlhodobou expozíciou vdýchnutím, pri kontakte s pokožkou a po požití.

SL: Zdravju škodljivo: nevarnost hudih okvar zdravja zaradi dolgotrajnejšega vdihavanja, stika s kožo in zauživanja.

FI: Terveydelle haitallista: pitkäaikainen altistus voi aiheuttaa vakavaa haittaa terveydelle hengitettynä, joutuessaan iholle ja nieltynä.

SV: Farligt: risk för allvarliga hälsoskador vid långvarig exponering genom inandning, hudkontakt och förtäring.

R48/23

ES: Tóxico: riesgo de efectos graves para la salud en caso de exposición prolongada por inhalación.

CS: Toxický: nebezpečí vážného poškození zdraví při dlouhodobé expozici vdechováním.

DA: Giftig: alvorlig sundhedsfare ved længere tids påvirkning ved indånding.

DE: Giftig: Gefahr ernster Gesundheitsschäden bei längerer Exposition durch Einatmen.

ET: Mürgine: tõsise tervisekahjustuse oht pikaajalisel sissehingamisel.

EL: Τοξικό: κίνδυνος σοβαρής βλάβης της υγείας ύστερα από παρατεταμένη έκθεση όταν εισπνέεται.

EN: Toxic: danger of serious damage to health by prolonged exposure through inhalation.

FR: Toxique: risque d'effets graves pour la santé en cas d'exposition prolongée par inhalation.

IT: Tossico: pericolo di gravi danni alla salute in caso di esposizione prolungata per inalazione.

LV: Toksišks – iespējams nopietns kaitējums veselībai pēc ilgstošas iedarbības ieelpojot.

LT: Toksiška: ilgą laiką pakartotinai įkvėpiant sukelia sunkius sveikatos sutrikimus.

HU: Hosszabb időn át belélegezve mérgező: súlyos egészségkárosodást okozhat.

MT: Tossiku: periklu ta' hsara serja lis-sahha minn espożizzjoni għat-tul minhabba xamm.

NL: Vergiftig: gevaar voor ernstige schade aan de gezondheid bij langdurige blootstelling bij inademing.

PL: Działa toksycznie przez drogi oddechowe; stwarza poważne zagrożenie zdrowia w następstwie długotrwałego narażenia.

PT: Tóxico: risco de efeitos graves para a saúde em caso de exposição prolongada por inalação.

SK: Jedovatý, nebezpečenstvo vážneho poškodenia zdravia dlhodobou expozíciou vdýchnutím.

SL: Strupeno: nevarnost hudih okvar zdravja zaradi dolgotrajnejšega vdihavanja.

FI: Myrkyllistä: pitkäaikainen altistus voi aiheuttaa vakavaa haittaa terveydelle hengittettynä.

SV: Giftigt: risk för allvarliga hälsoskador vid långvarig exponering genom inandning.

R48/24

ES: Tóxico: riesgo de efectos graves para la salud en caso de exposición prolongada por contacto con la piel.

CS: Toxický: nebezpečí vážného poškození zdraví při dlouhodobé expozici stykem s kůží.

DA: Giftigt: alvorlig sundhedsfare ved længere tids påvirkning ved hudkontakt.

DE: Giftig: Gefahr ernster Gesundheitsschäden bei längerer Exposition durch Berührung mit der Haut.

ET: Mürgine: tõsise tervisekahjustuse oht pikaajalisel kokkupuutel nahaga.

EL: Τοξικό: κίνδυνος σοβαρής βλάβης της υγείας ύστερα από παρατεταμένη έκθεση σε επαφή με το δέρμα.

EN: Toxic: danger of serious damage to health by prolonged exposure in contact with skin.

FR: Toxique: risque d'effets graves pour la santé en cas d'exposition prolongée par contact avec la peau.

IT: Tossico: pericolo di gravi danni alla salute in caso di esposizione prolungata a contatto con la pelle.

LV: Toksisks – iespējams nopietns kaitējums veselībai pēc ilgstošas saskares ar ādu.

LT: Toksiška: ilgą laiką pakartotinai veikiant per odą sukelti sunkius sveikatos sutrikimus.

HU: Hosszabb időn át bőrről érintkezve mérgező: súlyos egészségkárosodást okozhat.

MT: Tossiku: periklu ta' hsara serja lis-sahha minn espożizzjoni ghat-tul għal mess mal-gilda.

NL: Vergiftig: gevaar voor ernstige schade aan de gezondheid bij langdurige blootstelling bij aanraking met de huid.

PL: Działa toksycznie w kontakcie ze skórą; stwarza poważne zagrożenie zdrowia w następstwie długotrwałego narażenia.

PT: Tóxico: risco de efeitos graves para a saúde em caso de exposição prolongada em contacto com a pele.

SK: Jedovatý, nebezpečenstvo vážneho poškodenia zdravia dlhodobou expozíciou pri kontakte s pokožkou.

SL: Strupeno: nevarnost hudih okvar zdravja zaradi dolgotrajnejšega stika s kožo.

FI: Myrkyllistä: pitkäaikainen altistus voi aiheuttaa vakavaa haittaa terveydelle joutuessaan iholle.

SV: Giftigt: risk för allvarliga hälsoskador vid långvarig exponering genom hudkontakt.

R48/25

ES: Tóxico: riesgo de efectos graves para la salud en caso de exposición prolongada por ingestión.

CS: Toxický: nebezpečí vážného poškození zdraví při dlouhodobé expozici požíváním.

DA: Giftigt: alvorlig sundhedsfare ved længere tids påvirkning ved indtagelse.

DE: Giftig: Gefahr ernster Gesundheitsschäden bei längerer Exposition durch Verschlucken.

ET: Mürgine: tõsise tervisekahjustuse oht pikaajalisel allaneelamisel.

EL: Τοξικό: κίνδυνος σοβαρής βλάβης της υγείας ύστερα από παρατεταμένη έκθεση σε περίπτωση καταπόσεως.

EN: Toxic: danger of serious damage to health by prolonged exposure if swallowed.

FR: Toxique: risque d'effets graves pour la santé en cas d'exposition prolongée par ingestion.

IT: Tossico: pericolo di gravi danni alla salute in caso di esposizione prolungata per ingestione.

LV: Toksisks – iespējams nopietns kaitējums veselībai pēc ilgstošas iedarbības norijot.

LT: Toksiška: ilgą laiką pakartotinai praryjant sukelti sunkius sveikatos sutrikimus.

HU: Szájon keresztül hosszabb időn át a szervezetbe jutva mérgező: súlyos egészségkárosodást okozhat.

MT: Tossiku: periklu ta' hsara serja lis-sahha minn espożizzjoni ghat-tul jekk jinbela'.

NL: Vergiftig: gevaar voor ernstige schade aan de gezondheid bij langdurige blootstelling bij opname door de mond.

PL: Działa toksycznie po połknięciu; stwarza poważne zagrożenie zdrowia w następstwie długotrwałego narażenia.

PT: Tóxico: risco de efeitos graves para a saúde em caso de exposição prolongada por ingestão.

SK: Jedovatý, nebezpečenstvo vážneho poškodenia zdravia dlhodobou expozíciou po požití.

SL: Strupeno: nevarnost hudih okvar zdravja zaradi dolgotrajnejšega zauživanja.

FI: Myrkyllistä: pitkäaikainen altistus voi aiheuttaa vakavaa haittaa terveydelle nieltynä.

SV: Giftigt: risk för allvarliga hälsoskador vid långvarig exponering genom förtäring.

R48/23/24

ES: Tóxico: riesgo de efectos graves para la salud en caso de exposición prolongada por inhalación y contacto con la piel.

CS: Toxický: nebezpečí vážného poškození zdraví při dlouhodobé expozici vdechováním a stykem s kůží.

DA: Giftigt: alvorlig sundhedsfare ved længere tids påvirkning ved indånding og hudkontakt.

DE: Giftig: Gefahr ernster Gesundheitsschäden bei längerer Exposition durch Einatmen und durch Berührung mit der Haut.

ET: Mürgine: tösisse tervisekahjustuse oht pikaajalisel sissehingamisel ja kokkupuutel nahaga.

EL: Τοξικό: κίνδυνος σοβαρής βλάβης της υγείας ύστερα από παρατεταμένη έκθεση όταν εισπνέεται και σε επαφή με το δέρμα.

EN: Toxic: danger of serious damage to health by prolonged exposure through inhalation and in contact with skin.

FR: Toxique: risque d'effets graves pour la santé en cas d'exposition prolongée par inhalation et par contact avec la peau.

IT: Tossico: pericolo di gravi danni alla salute in caso di esposizione prolungata per inalazione e a contatto con la pelle.

LV: Toksisks – iespējams nopietns kaitējums veselībai pēc ilgstošas iedarbības ieelpojot un nonākot saskarē ar ādu.

LT: Toksiška: ilgą laiką pakartotinai įkvepiant ir veikiant per odą sukelti sunkius sveikatos sutrikimus.

HU: Hosszabb időn át belélegezve és bőrrel érintkezve mérgező: súlyos egészségkárosodást okozhat.

MT: Tossiku: periklu ta' hsara serja lis-sahha minn espożizzjoni ghat-tul minhabba xamm u mess mal-gilda.

NL: Vergiftig: gevaar voor ernstige schade aan de gezondheid bij langdurige blootstelling bij inademing en aanraking met de huid.

PL: Działo toksycznie przez drogi oddechowe i w kontakcie ze skórą; stwarza poważne zagrożenie zdrowia w następstwie długotrwałego narażenia.

PT: Tóxico: risco de efeitos graves para a saúde em caso de exposição prolongada por inalação e em contacto com a pele.

SK: Jedovatý, nebezpečnost vážneho poškodenia zdravia dlhodobou expozíciou vdýchnutím a pri kontakte s pokožkou.

SL: Strupeno: nevarnost hudih okvar zdravja zaradi dolgotrajnejšega vdihavanja in stika s kožo.

FI: Myrkyllistä: pitkäaikainen altistus voi aiheuttaa vakavaa haittaa terveydelle hengitettynä ja joutuessaan iholle.

SV: Giftigt: risk för allvarliga hälsoskador vid långvarig exponering genom inandning och hudkontakt.

R48/23/25

ES: Tóxico: riesgo de efectos graves para la salud en caso de exposición prolongada por inhalación e ingestión.

CS: Toxický: nebezpečí vážného poškození zdraví při dlouhodobé expozici vdechováním a požíváním.

DA: Giftig: alvorlig sundhedsfare ved længere tids påvirkning ved indånding og indtagelse.

DE: Giftig: Gefahr ernster Gesundheitsschäden bei längerer Exposition durch Einatmen und durch Verschlucken.

ET: Mürgine: tösisse tervisekahjustuse oht pikaajalisel sissehingamisel ja allaneelamisel.

EL: Τοξικό: κίνδυνος σοβαρής βλάβης της υγείας ύστερα από παρατεταμένη έκθεση όταν εισπνέεται και σε περίπτωση καταπόσεως.

EN: Toxic: danger of serious damage to health by prolonged exposure through inhalation and if swallowed.

FR: Toxique: risque d'effets graves pour la santé en cas d'exposition prolongée par inhalation et par ingestion.

IT: Tossico: pericolo di gravi danni alla salute in caso di esposizione prolungata per inalazione ed ingestione.

LV: Toksisks – iespējams nopietns kaitējums veselībai pēc ilgstošas iedarbības ieelpojot un norijot.

LT: Toksiška: ilgą laiką pakartotinai įkvepiant ir praryjant sukelti sunkius sveikatos sutrikimus.

HU: Hosszabb időn át belélegezve és szájon keresztül a szervezetbe jutva mérgező: súlyos egészségkárosodást okozhat.

MT: Tossiku: periklu ta' hsara serja lis-sahha minn espożizzjoni ghat-tul minhabba xamm u jekk jinbela'.

NL: Vergiftig: gevaar voor ernstige schade aan de gezondheid bij langdurige blootstelling bij inademing en opname door de mond.

PL: Działo toksycznie przez drogi oddechowe i po połknięciu; stwarza poważne zagrożenie zdrowia w następstwie długotrwałego narażenia.

PT: Tóxico: risco de efeitos graves para a saúde em caso de exposição prolongada por inalação e ingestão.

SK: Jedovatý, nebezpečnost vážneho poškodenia zdravia dlhodobou expozíciou vdýchnutím a po požití.

SL: Strupeno: nevarnost hudih okvar zdravja zaradi dolgotrajnejšega vdihavanja in zauživanja.

FI: Myrkyllistä: pitkäaikainen altistus voi aiheuttaa vakavaa haittaa terveydelle hengitettynä ja nieltynä.

SV: Giftigt: risk för allvarliga hälsoskador vid långvarig exponering genom inandning och förtäring.

R48/24/25

ES: Tóxico: riesgo de efectos graves para la salud en caso de exposición prolongada por contacto con la piel e ingestión.

CS: Toxický: nebezpečí vážného poškození zdraví při dlouhodobé expozici stykem s kůží a požíváním.

DA: Giftig: alvorlig sundhedsfare ved længere tids påvirkning ved hudkontakt og indtagelse.

DE: Giftig: Gefahr ernster Gesundheitsschäden bei längerer Exposition durch Berührung mit der Haut und durch Verschlucken.

ET: Mürgine: tösisse tervisekahjustuse oht pikaajalisel kokkupuutel nahaga ja allaneelamisel.

EL: Τοξικό: κίνδυνος σοβαρής βλάβης της υγείας ύστερα από παρατεταμένη έκθεση σε επαφή με το δέρμα και σε περίπτωση καταπόσεως.

EN: Toxic: danger of serious damage to health by prolonged exposure in contact with skin and if swallowed.

FR: Toxique: risque d'effets graves pour la santé en cas d'exposition prolongée par contact avec la peau et par ingestion.

IT: Tossico: pericolo di gravi danni alla salute in caso di esposizione prolungata a contatto con la pelle e per ingestione.

LV: Toksisks – iespējams nopietns kaitējums veselībai pēc ilgstošas saskares ar ādu un norijot.

LT: Toksiška: ilgą laiką pakartotinai veikiant per odą ir praryjant sukelti sunkius sveikatos sutrikimus.

HU: Hosszabb időn át bőrrel érintkezve és szájon keresztül a szervezetbe jutva mérgező: súlyos egészségkárosodást okozhat.

MT: Tossiku: periklu ta' hsara serja lis-sahha minn espożizzjoni ghat-tul ghal mess mal-gilda u jekk jinbela'.

NL: Vergiftig: gevaar voor ernstige schade aan de gezondheid bij langdurige blootstelling bij aanraking met de huid en opname door de mond.

PL: Działo toksycznie w kontakcie ze skórą i po połknięciu; stwarza poważne zagrożenie zdrowia w następstwie długotrwałego narażenia.

PT: Tóxico: risco de efeitos graves para a saúde em caso de exposição prolongada em contacto com a pele e por ingestão.

SK: Jedovatý, nebezpečnost vážneho poškodenia zdravia dlhodobou expozíciou pri kontakte s pokožkou a po požití.

SL: Strupeno: nevarnost hudih okvar zdravja zaradi dolgotrajnejšega stika s kožo in zauživanja.

FI: Myrkyllistä: pitkäaikainen altistus voi aiheuttaa vakavaa haittaa terveydelle joutuessaan iholle ja nieltynä.

SV: Giftigt: risk för allvarliga hälsoskador vid långvarig exponering genom hudkontakt och förtäring.

R48/23/24/25

ES: Tóxico: riesgo de efectos graves para la salud en caso de exposición prolongada por inhalación, contacto con la piel e ingestión.

CS: Toxický: nebezpečí vážného poškození zdraví při dlouhodobé expozici vdechováním, stykem s kůží a požíváním.

DA: Giftigt: alvorlig sundhedsfare ved længere tids påvirkning ved indånding, hudkontakt og indtagelse.

DE: Giftig: Gefahr ernster Gesundheitsschäden bei längerer Exposition durch Einatmen, Berührung mit der Haut und durch Verschlucken.

ET: Mürgine: tõsise tervisekahjustuse oht pikaajalist sissehingamisel, kokkupuutel nahaga ja allaneelamisel.

EL: Τοξικό: κίνδυνος σοβαρής βλάβης της υγείας ύστερα από παρατεταμένη έκθεση όταν εισπνέεται, σε επαφή με το δέρμα και σε περίπτωση καταπόσεως.

EN: Toxic: danger of serious damage to health by prolonged exposure through inhalation, in contact with skin and if swallowed.

FR: Toxique: risque d'effets graves pour la santé en cas d'exposition prolongée par inhalation, par contact avec la peau et par ingestion.

IT: Tossico: pericolo di gravi danni alla salute in caso di esposizione prolungata per inalazione, a contatto con la pelle e per ingestione.

LV: Toksisks – iespējams nopietns kaitējums veselībai pēc ilgstošas iedarbības ieelpojot, nonākot saskarē ar ādu un norijot.

LT: Toksiška: ilgą laiką pakartotinai įkvepiant, veikiant per odą ir praryjant sukelia sunkius sveikatos sutrikimus.

HU: Hosszabb időn át belélegezve, bőrről érintkezve és szájon keresztül a szerveszövetbe jutva mérgező: súlyos egészségkárosodást okozhat.

MT: Tossiku: periklu ta' hsara serja lis-sahha minn espożizzjoni ghat-tul minhabba xamm, mess mal-gilda jew jekk jinbela'.

NL: Vergiftig: gevaar voor ernstige schade aan de gezondheid bij langdurige blootstelling bij inademing, aanraking met de huid en opname door de mond.

PL: Działa toksycznie przez drogi oddechowe, w kontakcie ze skórą i po połknięciu; stwarza poważne zagrożenie zdrowia w następstwie długotrwałego narażenia.

PT: Tóxico: risco de efeitos graves para a saúde em caso de exposição prolongada por inalação, em contacto com a pele e por ingestão.

SK: Jedovatý, nebezpečnost vážneho poškodenia zdravia dlhodobou expozíciou vdýchnutím, pri kontakte s pokožkou a po požití.

SL: Strupeno: nevarnost hudih okvar zdravja zaradi dolgotrajnejšega vdihavanja, stika s kožo in zauživanja.

FI: Myrkyllistä: pitkäaikainen altistus voi aiheuttaa vakavaa haittaa terveydelle hengitettynä, joutuessaan iholle ja nieltynä.

SV: Giftigt: risk för allvarliga hälsoskador vid långvarig exponering genom inandning, hudkontakt och förtäring.

R50/53

ES: Muy tóxico para los organismos acuáticos, puede provocar a largo plazo efectos negativos en el medio ambiente acuático.

CS: Vysoce toxický pro vodní organismy, může vyvolat dlouhodobé nepříznivé účinky ve vodním prostředí.

DA: Meget giftig for organismer, der lever i vand; kan forårsage uønskede langtidsvirkninger i vandmiljøet.

DE: Sehr giftig für Wasserorganismen, kann in Gewässern längerfristig schädliche Wirkungen haben.

ET: Väga mürgine veeorganismidele, võib põhjustada pikaajalist veekeskkonda kahjustavat toimet.

EL: Πολύ τοξικό για τους υδρόβιους οργανισμούς, μπορεί να προκαλέσει μακροχρόνιες δυσμενείς επιπτώσεις στο υδάτινο περιβάλλον.

EN: Very toxic to aquatic organisms, may cause long-term adverse effects in the aquatic environment.

FR: Très toxique pour les organismes aquatiques, peut entraîner des effets néfastes à long terme pour l'environnement aquatique.

IT: Altamente tossico per gli organismi acquatici, può provocare a lungo termine effetti negativi per l'ambiente acquatico.

LV: Ļoti toksisks ūdens organismiem, var radīt ilgtermiņa nevēlamu ietekmi ūdens vidē

LT: Labai toksiška vandens organizmams, gali sukelti ilgalaikius nepalankius vandens ekosistemų pakitimus.

HU: Nagyon mérgező a vízi szerveszövetekre, a vízi környezetben hosszán tartó károsodást okozhat

MT: Tossiku hafna ghal organizmi akwatici, jista' jikkaguna effetti hżiena ghat-tul fl-ambjent akwaticu.

NL: Zeer vergiftig voor in het water levende organismen; kan in het aquatisch milieu op lange termijn schadelijke effecten veroorzaken.

PL: Działa bardzo toksycznie na organizmy wodne; może powodować długo utrzymujące się niekorzystne zmiany w środowisku wodnym.

PT: Muito tóxico para os organismos aquáticos, podendo causar efeitos nefastos a longo prazo no ambiente aquático.

SK: Veľmi jedovatý pre vodné organizmy, môže spôsobiť dlhodobé nepriaznivé účinky vo vodnej zložke životného prostredia.

SL: Zelo strupeno za vodne organizme: lahko povzroči dolgotrajne škodljive učinke na vodno okolje.

FI: Erittäin myrkyllistä vesieliöille, voi aiheuttaa pitkäaikaisia haittavaikutuksia vesiympäristössä.

SV: Mycket giftigt för vattenlevande organismer, kan orsaka skadliga långtidseffekter i vattenmiljön.

R51/53

ES: Tóxico para los organismos acuáticos, puede provocar a largo plazo efectos negativos en el medio ambiente acuático.

CS: Toxický pro vodní organismy, může vyvolat dlouhodobé nepříznivé účinky ve vodním prostředí.

DA: Giftig for organismer, der lever i vand; kan forårsage uønskede langtidsvirkninger i vandmiljøet.

DE: Giftig für Wasserorganismen, kann in Gewässern längerfristig schädliche Wirkungen haben.

ET: Mürgine veeorganismidele, võib põhjustada pikaajalist veekeskkonda kahjustavat toimet.

EL: Τοξικό για τους υδρόβιους οργανισμούς, μπορεί να προκαλέσει μακροχρόνιες δυσμενείς επιπτώσεις στο υδάτινο περιβάλλον.

EN: Toxic to aquatic organisms, may cause long-term adverse effects in the aquatic environment.

FR: Toxique pour les organismes aquatiques, peut entraîner des effets néfastes à long terme pour l'environnement aquatique.

IT: Tossico per gli organismi acquatici, può provocare a lungo termine effetti negativi per l'ambiente acquatico.

LV: Toksisks ūdens organismiem, var radīt ilglaicīgu negatīvu ietekmi ūdens vidē.

LT: Toksiška vandens organizmams, gali sukelti ilgalaikius nepalankius vandens ekosistemų pakitimus.

HU: Mérgező a vízi szerveszetekre, a vízi környezetben hosszán tartó károsodást okozhat.

MT: Tossiku għal organiżmi akwatici; jista' jikkaguna effetti hżiena għat-tul fl-ambjent akwaticu.

NL: Vergiftig voor in het water levende organismen; kan in het aquatisch milieu op lange termijn schadelijke effecten veroorzaken.

PL: Działa toksycznie na organizmy wodne; może powodować długo utrzymujące się niekorzystne zmiany w środowisku wodnym.

PT: Tóxico para os organismos aquáticos, podendo causar efeitos nefastos a longo prazo no ambiente aquático.

SK: Jedovatý pre vodné organizmy, môže spôsobiť dlhodobé nepriaznivé účinky vo vodnej zložke životného prostredia.

SL: Strupeno za vodne organizme: lahko povzroči dolgotrajne škodljive učinke na vodno okolje.

FI: Myrkyllistä vesieliöille, voi aiheuttaa pitkäaikaisia haittavaikutuksia vesiympäristössä.

SV: Giftigt för vattenlevande organismer, kan orsaka skadliga långtidseffekter i vattenmiljön.

R52/53

ES: Nocivo para los organismos acuáticos, puede provocar a largo plazo efectos negativos en el medio ambiente acuático.

CS: Škodlivý pro vodní organismy, může vyvolat dlouhodobé nepříznivé účinky ve vodním prostředí.

DA: Skadelig for organismer, der lever i vand; kan forårsage uønskede langtidsvirkninger i vandmiljøet.

DE: Schädlich für Wasserorganismen, kann in Gewässern längerfristig schädliche Wirkungen haben.

ET: Kahjulik veeorganismidele, võib põhjustada pikaajalist veekeskkonda kahjustavat toimet.

EL: Επιβλαβές για τους υδρόβιους οργανισμούς, μπορεί να προκαλέσει μακροχρόνιες δυσμενείς επιπτώσεις στο υδάτινο περιβάλλον.

EN: Harmful to aquatic organisms, may cause long-term adverse effects in the aquatic environment.

FR: Nocif pour les organismes aquatiques, peut entraîner des effets néfastes à long terme pour l'environnement aquatique.

IT: Nocivo per gli organismi acquatici, può provocare a lungo termine effetti negativi per l'ambiente acquatico.

LV: Bistams ūdens organismiem, var radīt ilglaicīgu negatīvu ietekmi ūdens vidē

LT: Kenksminga vandens organizmams, gali sukelti ilgalaikius nepalankius vandens ekosistemų pakitimus.

HU: Ártalmas a vízi szerveszetekre, a vízi környezetben hosszán tartó károsodást okozhat.

MT: Jaghmel hsara lil organiżmi akwatici, jista' jikkaguna effetti hżiena għat-tul fl-ambjent akwaticu.

NL: Schadelijk voor in het water levende organismen; kan in het aquatisch milieu op lange termijn schadelijke effecten veroorzaken.

PL: Działa szkodliwie na organizmy wodne; może powodować długo utrzymujące się niekorzystne zmiany w środowisku wodnym.

PT: Nocivo para os organismos aquáticos, podendo causar efeitos nefastos a longo prazo no ambiente aquático.

SK: Škodlivý pre vodné organizmy, môže spôsobiť dlhodobé nepriaznivé účinky vo vodnej zložke životného prostredia.

SL: Škodljivo za vodne organizme: lahko povzroči dolgotrajne škodljive učinke na vodno okolje.

FI: Haitallista vesieliöille, voi aiheuttaa pitkäaikaisia haittavaikutuksia vesiympäristössä.

SV: Skadligt för vattenlevande organismer, kan orsaka skadliga långtidseffekter i vattenmiljön.

R68/20

ES: Nocivo: posibilidad de efectos irreversibles por inhalación.

CS: Zdraví škodlivý: Možné nebezpečí nevratných účinků při vdechování.

DA: Farlig: mulighed for varig skade på helbred ved indånding.

DE: Gesundheitsschädlich: Möglichkeit irreversiblen Schadens durch Einatmen.

ET: Kahjulik: võimalik pöördumatute kahjustuste oht sissehingamisel.

EL: Επιβλαβές: πιθανοί κίνδυνοι μονίμων επιδράσεων όταν εισπνέεται.

EN: Harmful: possible risk of irreversible effects through inhalation.

FR: Nocif: possibilité d'effets irréversibles par inhalation.

IT: Nocivo: possibilità di effetti irreversibili per inalazione.

LV: Kaitīgs – iespējams neatgriezeniskas iedarbības risks ieelpojot.

LT: Kenksminga: gali sukelti negrįžtamus sveikatos pakenkimus įkvėpus.

HU: Belélegezve ártalmas: maradandó egészségkárosodást okozhat.

MT: Jaghmel hsara: riskju possibbli ta' effetti irreversibbli minhabba xamm.

NL: Schadelijk: bij inademing zijn onherstelbare effecten niet uitgesloten.

PL: Działa szkodliwie przez drogi oddechowe; możliwe ryzyko powstania nieodwracalnych zmian w stanie zdrowia.

PT: Nocivo: possibilidade de efeitos irreversíveis por inalação.

SK: Škodlivý, možné riziko ireverzibilných účinkov vdychnutím.

SL: Zdravju škodljivo: možna nevarnost trajnih okvar zdravja pri vdihavanju.

FI: Terveydelle haitallista: pysyvien vaurioiden vaara hengitettyinä.

SV: Farligt: möjlig risk för bestående hälsoskador vid inandning.

R68/21

ES: Nocivo: posibilidad de efectos irreversibles por contacto con la piel.

CS: Zdraví škodlivý: Možné nebezpečí nevratných účinků při styku s kůží.

DA: Farlig: mulighed for varig skade på helbred ved hudkontakt.

DE: Gesundheitsschädlich: Möglichkeit irreversiblen Schadens bei Berührung mit der Haut.

ET: Kahjulik: võimalik pöördumatute kahjustuste oht kokkupuutel nahaga.

EL: Επιβλαβές: πιθανοί κίνδυνοι μόνιμων επιδράσεων σε επαφή με το δέρμα.

EN: Harmful: possible risk of irreversible effects in contact with skin.

FR: Nocif: possibilité d'effets irréversibles par contact avec la peau.

IT: Nocivo: possibilità di effetti irreversibili a contatto con la pelle.

LV: Kaitīgs – iespējams neatgriezeniskas iedarbības risks, nonākot saskarē ar ādu.

LT: Kenksminga: gali sukelti negrįžtamus sveikatos pakenkimus susilietus su oda.

HU: Bőrrel érintkezve ártalmas: maradandó egészségkárosodást okozhat.

MT: Jaghmel hsara: riskju possibbli ta' effetti irreversibbli meta jmiss il-gilda.

NL: Schadelijk: bij aanraking met de huid zijn onherstelbare effecten niet uitgesloten.

PL: Działła szkodliwie w kontakcie ze skórą; możliwe ryzyko powstania nieodwracalnych zmian w stanie zdrowia.

PT: Nocivo: possibilidade de efeitos irreversíveis em contacto com a pele.

SK: Škodlivý, možné riziko ireverzibilných účinkov pri kontakte s pokožkou.

SL: Zdravju škodljivo: možna nevarnost trajnih okvar zdravja v stiku s kožo.

FI: Terveydelle haitallista: pysyvien vaurioiden vaara joutuessaan iholle.

SV: Farligt: möjlig risk för bestående hälsoskador vid hudkontakt.

R68/22

ES: Nocivo: posibilidad de efectos irreversibles por ingestión.

CS: Zdraví škodlivý: Možné nebezpečí nevratných účinků při požití.

DA: Farlig: mulighed for varig skade på helbred ved indtagelse.

DE: Gesundheitsschädlich: Möglichkeit irreversiblen Schadens durch Verschlucken.

ET: Kahjulik: võimalik pöördumatute kahjustuste oht allaneelamisel.

EL: Επιβλαβές: πιθανοί κίνδυνοι μόνιμων επιδράσεων σε περίπτωση καταπόσεως.

EN: Harmful: possible risk of irreversible effects if swallowed.

FR: Nocif: possibilité d'effets irréversibles par ingestion.

IT: Nocivo: possibilità di effetti irreversibili per ingestione.

LV: Kaitīgs – iespējams neatgriezeniskas iedarbības risks norijot.

LT: Kenksminga: gali sukelti negrįžtamus sveikatos pakenkimus prarijus.

HU: Lenyelve ártalmas: maradandó egészségkárosodást okozhat.

MT: Jaghmel hsara: riskju possibbli ta' effetti irreversibbli jekk jinbela.

NL: Schadelijk: bij opname door de mond zijn onherstelbare effecten niet uitgesloten.

PL: Działła szkodliwie po połknięciu; możliwe ryzyko powstania nieodwracalnych zmian w stanie zdrowia.

PT: Nocivo: possibilidade de efeitos irreversíveis por ingestão.

SK: Škodlivý, možné riziko ireverzibilných účinkov po požití.

SL: Zdravju škodljivo: možna nevarnost trajnih okvar zdravja pri zaužitju.

FI: Terveydelle haitallista: pysyvien vaurioiden vaara nieltynä.

SV: Farligt: möjlig risk för bestående hälsoskador vid förtäring.

R68/20/21

ES: Nocivo: posibilidad de efectos irreversibles por inhalación y contacto con la piel.

CS: Zdraví škodlivý: Možné nebezpečí nevratných účinků při vdechování a při styku s kůží.

DA: Farlig: mulighed for varig skade på helbred ved indånding og hudkontakt.

DE: Gesundheitsschädlich: Möglichkeit irreversiblen Schadens durch Einatmen und bei Berührung mit der Haut.

ET: Kahjulik: võimalik pöördumatute kahjustuste oht sissehingamisel ja kokkupuutel nahaga.

EL: Επιβλαβές: πιθανοί κίνδυνοι μόνιμων επιδράσεων όταν εισπνέεται και σε επαφή με το δέρμα.

EN: Harmful: possible risk of irreversible effects through inhalation and in contact with skin.

FR: Nocif: possibilité d'effets irréversibles par inhalation et par contact avec la peau.

IT: Nocivo: possibilità di effetti irreversibili per inalazione e a contatto con la pelle.

LV: Kaitīgs – iespējams neatgriezeniskas iedarbības risks ieelpojot un nonākot saskarē ar ādu.

LT: Kenksminga: gali sukelti negrįžtamus sveikatos pakenkimus įkvėpus ir susilietus su oda.

HU: Belélegezve és bőrrel érintkezve ártalmas: maradandó egészségkárosodást okozhat.

MT: Jaghmel hsara: riskju possibbli ta' effetti irriversibbli minhabba xamm u meta jmiss il-gilda.

NL: Schadelijk: bij inademing en aanraking met de huid zijn onherstelbare effecten niet uitgesloten.

PL: Działła szkodliwie przez drogi oddechowe i w kontakcie ze skórą; możliwe ryzyko powstania nieodwracalnych zmian w stanie zdrowia.

PT: Nocivo: possibilidade de efeitos irreversíveis por inalação e em contacto com a pele.

SK: Škodlivý, možné riziko ireverzibilných účinkov vdýchnutím a pri kontakte s pokožkou.

SL: Zdravju škodljivo: možna nevarnost trajnih okvar zdravja pri vdihavanju in v stiku s kožo.

FI: Terveydelle haitallista: pysyvien vaurioiden vaara hengitettynä ja joutuessaan iholle.

SV: Farligt: möjlig risk för bestående hälsoskador vid inandning och hudkontakt.

R68/20/22

ES: Nocivo: Posibilidad de efectos irreversibles por inhalación e ingestión.

CS: Zdraví škodlivý: Možné nebezpečí nevratných účinků při vdechování a při požití.

DA: Farlig: mulighed for varig skade på helbred ved indånding og indtagelse.

DE: Gesundheitsschädlich: Möglichkeit irreversiblen Schadens durch Einatmen und durch Verschlucken.

ET: Kahjulik: võimalik pöördumatute kahjustuste oht sissehingamisel ja allaneelamisel.

EL: Επιβλαβές: πιθανοί κίνδυνοι μονίμων επιδράσεων όταν εισπνέεται και σε περίπτωση καταπόσεως.

EN: Harmful: possible risk of irreversible effects through inhalation and if swallowed.

FR: Nocif: possibilité d'effets irréversibles par inhalation et par ingestion.

IT: Nocivo: possibilità di effetti irreversibili per inalazione ed ingestione.

LV: Kaitīgs – iespējams neatgriezeniskas iedarbības risks ieelpojot un norijot.

LT: Kenksminga: gali sukelti negrįžtamus sveikatos pakenkimus įkvėpus ir prarijus.

HU: Belélegezve és lenyelve ártalmas: maradandó egészségkárosodást okozhat.

MT: Jagħmel hsara: riskju possibbli ta' effetti irreversibbli minhabba xamm u jekk jinbela.

NL: Schadelijk: bij inademing en opname door de mond zijn onherstelbare effecten niet uitgesloten.

PL: Działą szkodliwe przez drogi oddechowe i po połknięciu; możliwe ryzyko powstania nieodwracalnych zmian w stanie zdrowia.

PT: Nocivo: possibilidade de efeitos irreversíveis por inalação e ingestão.

SK: Škodlivý, možné riziko ireverzibilných účinkov vdýchnutím a po požití.

SL: Zdravju škodljivo: možna nevarnost trajnih okvar zdravja pri vdihavanju in pri zaužitju.

FI: Terveydelle haitallista: pysyvien vaurioiden vaara hengitettynä ja nieltynä.

SV: Farligt: möjlig risk för bestående hälsoskador vid inandning och förtäring.

R68/21/22

ES: Nocivo: posibilidad de efectos irreversibles por contacto con la piel e ingestión.

CS: Zdraví škodlivý: Možné nebezpečí nevratných účinků při styku s kůží a při požití.

DA: Farlig: mulighed for varig skade på helbred ved hudkontakt og indtagelse.

DE: Gesundheitsschädlich: Möglichkeit irreversiblen Schadens bei Berührung mit der Haut und durch Verschlucken.

ET: Kahjulik: võimalik pöördumatute kahjustuste oht kokkupuutel nahaga ja allaneelamisel.

EL: Επιβλαβές: πιθανοί κίνδυνοι μονίμων επιδράσεων σε επαφή με το δέρμα και σε περίπτωση καταπόσεως.

EN: Harmful: possible risk of irreversible effects in contact with skin and if swallowed.

FR: Nocif: possibilité d'effets irréversibles par contact avec la peau et par ingestion.

IT: Nocivo: possibilità di effetti irreversibili a contatto con la pelle e per ingestione.

LV: Kaitīgs – iespējams neatgriezeniskas iedarbības risks, nonākot saskarē ar ādu un norijot.

LT: Kenksminga: gali sukelti negrįžtamus sveikatos pakenkimus susilietus su oda ir prarijus.

HU: Bőrrel érintkezve és lenyelve ártalmas: maradandó egészségkárosodást okozhat.

MT: Jagħmel hsara: riskju possibbli ta' effetti irreversibbli meta jmiss il-gilda u jekk jinbela.

NL: Schadelijk: bij aanraking met de huid en opname door de mond zijn onherstelbare effecten niet uitgesloten.

PL: Działą szkodliwe w kontakcie ze skórą i po połknięciu; możliwe ryzyko powstania nieodwracalnych zmian w stanie zdrowia.

PT: Nocivo: possibilidade de efeitos irreversíveis em contacto com a pele e por ingestão.

SK: Škodlivý, možné riziko ireverzibilných účinkov pri kontakte s pokožkou a po požití.

SL: Zdravju škodljivo: možna nevarnost trajnih okvar zdravja v stiku s kožo in pri zaužitju.

FI: Terveydelle haitallista: pysyvien vaurioiden vaara joutuessaan iholle ja nieltynä.

SV: Farligt: möjlig risk för bestående hälsoskador vid hudkontakt och förtäring.

R68/20/21/22

ES: Nocivo: posibilidad de efectos irreversibles por inhalación, contacto con la piel e ingestión.

CS: Zdraví škodlivý: Možné nebezpečí nevratných účinků při vdechování, při styku s kůží a při požití.

DA: Farlig: mulighed for varig skade på helbred ved indånding, hudkontakt og indtagelse.

DE: Gesundheitsschädlich: Möglichkeit irreversiblen Schadens durch Einatmen, Berührung mit der Haut und durch Verschlucken.

ET: Kahjulik: võimalik pöördumatute kahjustuste oht sissehingamisel, kokkupuutel nahaga ja allaneelamisel.

EL: Επιβλαβές: πιθανοί κίνδυνοι μονίμων επιδράσεων όταν εισπνέεται, σε επαφή με το δέρμα και σε περίπτωση καταπόσεως.

EN: Harmful: possible risk of irreversible effects through inhalation, in contact with skin and if swallowed.

FR: Nocif: possibilité d'effets irréversibles par inhalation, par contact avec la peau et par ingestion.	ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ IV Οδηγίες ασφαλούς χρήσης που αφορούν επικίνδυνες χημικές ουσίες και παρασκευάσματα
IT: Nocivo: possibilità di effetti irreversibili per inalazione, a contatto con la pelle e per ingestione.	ANNEX IV Safety advice concerning dangerous substances and preparations
LV: Kaitīgs – iespējams neatgriezeniskas iedarbības risks ieelpojot, nonākot saskarē ar ādu un norijot.	ANNEXE IV Conseils de prudence concernant les substances et préparations dangereuses
LT: Kenksminga: gali sukelti negrįžtamus sveikatos pakenkimus įkvėpus, susilietus su oda ir prarijus.	ALLEGATO IV Consigli di prudenza riguardanti le sostanze e preparati pericolosi
HU: Belélegezve, bõrrel érintkezve és lenyelve ártalmas: maradandó egészségkárosodást okozhat.	IV PIELIKUMS Drošības prasību apzīmējumi un apvienotie apzīmējumi
MT: Jaghmel hsara: riskju possibbli ta' effetti irriverribbli minhabba xamm, meta jmiss il-gilda u jekk jinbela.	IV PRIEDAS Saugos patarimai dėl pavojingų medžiagų ir preparatų
NL: Schadelijk: bij inademing, aanraking met de huid en opname door de mond zijn onherstelbare effecten niet uitgesloten.	IV. MELLÉKLET A veszélyes anyagok és készítmények biztonságos használatára vonatkozó útmutatások (S-mondatok)
PL: Działa szkodliwie przez drogi oddechowe, w kontakcie ze skórą i po połknięciu; możliwe ryzyko powstania nieodwracalnych zmian w stanie zdrowia.	ANNEX IV Pariri ta' sigurtà dwar sustanzi u preparazzjonijiet perikoluži
PT: Nocivo: possibilidade de efeitos irreversíveis por inalação, em contacto com a pele e por ingestão.	BIJLAGE IV Veiligheidsaanbevelingen met betrekking tot gevaarlijke stoffen en preparaten
SK: Škodlivý, možné riziko ireverzibilných účinkov vdýchnutím, pri kontakte s pokožkou a po požití.	ZAŁĄCZNIK IV Zwroty określające warunki bezpiecznego stosowania substancji niebezpiecznej lub preparatu niebezpiecznego
SL: Zdravju škodljivo: možna nevarnost trajnih okvar zdravja pri vdihavanju, v stiku s kožo in pri zaužitju.	ANEXO IV Conselhos de prudência relativos a substâncias e preparações perigosas
FI: Terveydelle haitallista: pysyvien vaurioiden vaara hengitettyinä, joutuessaan iholle ja nieltynä.	PRÍLOHA IV Zoznam označení na bezpečné používanie chemickej látky a chemického prípravku
SV: Farligt: möjlig risk för bestående hälsoskador vid inandning, hudkontakt och förtäring.	PRILOGA IV Standardna obvestila za označevanje nevarnih snovi in pripravkov
e) Eftirfarandi komi í stað IV. viðauka:	LIITE IV Vaarallisten aineiden ja valmisteiden turvallisuusohjeet
„ANEXO IV – PŘÍLOHA IV – BILAG IV – IV ANHANG – IV LISA – ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ IV – ANNEX IV – ANNEXE IV – ALLEGATO IV – IV PIELIKUMS – IV PRIEDAS – IV. MELLÉKLET – ANNEX IV – BIJLAGE IV – ZAŁĄCZNIK IV – ANEXO IV – PRÍLOHA IV – PRILOGA IV – LIITE IV – BILAGA IV	BILAGA IV Skyddsfraser för farliga ämnen och beredningar
ANEXO IV Consejos de prudencia relativos a las sustancias y preparados peligrosos	
PŘÍLOHA IV Standardní pokyny pro bezpečné zacházení týkající se nebezpečných látek a přípravků	
BILAG IV Forsigtighedsregler for farlige stoffer og præparater	
ANHANG IV Sicherheitsratschläge für gefährliche Stoffe und Zubereitungen	
IV LISA Ohtlike ainete ja valmististe ohutuslaused	

S1

ES: Consérvese bajo llave.
 CS: Uchovávejte uzamčené.
 DA: Opbevares under lås.
 DE: Unter Verschluss aufbewahren.
 ET: Hoida lukustatult.
 EL: Να φυλάσσεται κλειδωμένο.
 EN: Keep locked up.
 FR: Conserver sous clé.
 IT: Conservare sotto chiave.
 LV: Turēt noslēgtu.
 LT: Laikyti užrakintą.
 HU: Elzárva tartandó.
 MT: Żomm maqful.
 NL: Achter slot bewaren.
 PL: Przechowywać pod zamknięciem.
 PT: Guardar fechado à chave.
 SK: Uchovávejte uzamknuté.
 SL: Hraniti zaklenjeno.
 FI: Säilytettävä lukitussa tilassa.
 SV: Förvaras i låst utrymme.

S2

ES: Manténgase fuera del alcance de los niños.
 CS: Uchovávejte mimo dosah dětí.
 DA: Opbevares utilgængeligt for børn.
 DE: Darf nicht in die Hände von Kindern gelangen.
 ET: Hoida lastele kättesaamatus kohas.
 EL: Μακριά από παιδιά.
 EN: Keep out of the reach of children.
 FR: Conserver hors de la portée des enfants.
 IT: Conservare fuori della portata dei bambini.
 LV: Sargāt no bērniem.
 LT: Saugoti nuo vaikų.
 HU: Gyermekek kezébe nem kerülhet.
 MT: Żomm fejn ma jintlahaqx mit- tfal.
 NL: Buiten bereik van kinderen bewaren.
 PL: Chronić przed dziećmi.
 PT: Manter fora do alcance das crianças.
 SK: Uchovávejte mimo dosahu dětí.
 SL: Hraniti izven dosega otrok.
 FI: Säilytettävä lasten ulottumattomissa.
 SV: Förvaras oåtkomligt för barn.

S3

ES: Consérvese en lugar fresco.
 CS: Uchovávejte na chladném místě.
 DA: Opbevares køligt.
 DE: Kühl aufbewahren.
 ET: Hoida jahedas.
 EL: Να φυλάσσεται σε δροσερό μέρος.
 EN: Keep in a cool place.
 FR: Conserver dans un endroit frais.
 IT: Conservare in luogo fresco.
 LV: Uzglabāt vēsā vietā.
 LT: Laikyti vėsioje vietoje.
 HU: Hűvös helyen tartandó.
 MT: Żomm f' post frisk.
 NL: Op een koele plaats bewaren.
 PL: Przechowywać w chłodnym miejscu.
 PT: Guardar em lugar fresco.
 SK: Uchovávejte na chladnom mieste.
 SL: Hraniti na hladnem.
 FI: Säilytettävä viileässä.
 SV: Förvaras svalt.

S4

ES: Manténgase lejos de locales habitados.
 CS: Uchovávejte mimo obytné objekty.
 DA: Må ikke opbevares i nærheden af bebølse.
 DE: Von Wohnplätzen fernhalten.
 ET: Mitte hoida eluruumides.
 EL: Μακριά από κατοικημένους χώρους.
 EN: Keep away from living quarters.
 FR: Conserver à l'écart de tout local d'habitation.
 IT: Conservare lontano da locali di abitazione.
 LV: Neuzglabāt dzīvojamās telpās.
 LT: Nelaikyti gyvenamosiose patalpose.
 HU: Lakóterületől távol tartandó.
 MT: Żomm 'il boghod minn postijiet ta' abitazzjoni.
 NL: Verwijderd van woonruimten opbergen.
 PL: Nie przechowywać w pomieszczeniach mieszkalnych.
 PT: Manter fora de qualquer zona de habitação.
 SK: Uchovávejte mimo obývaných priestorov.
 SL: Hraniti izven bivališč.
 FI: Ei saa säilyttää asuintiloissa.
 SV: Förvaras avskilt från bostadsutrymmen.

S5

ES: Consérvese en ... (líquido apropiado a especificar por el fabricante).

CS: Uchovávejte pod ... (příslušnou kapalinu specifikuje výrobce).

DA: Opbevares under ... (en egnet væske, som angives af fabrikanten).

DE: Unter ... aufbewahren (geeignete Flüssigkeit vom Hersteller anzugeben).

ET: Hoida sisu ... all (sobiva vedeliku määrab valmistaja).

EL: Να διατηρείται το περιεχόμενο μέσα σε ... (το είδος του κατάλληλου υγρού καθορίζεται από τον παραγωγό).

EN: Keep contents under ... (appropriate liquid to be specified by the manufacturer).

FR: Conserver sous ... (liquide approprié à spécifier par le fabricant).

IT: Conservare sotto ... (liquido appropriato da indicarsi da parte del fabbricante).

LV: Uzglabāt ... (ražotājs norāda šķidrumu, kurā viela vai produkts uzglabājams).

LT: Laikyti užpiltą ... (tinkamą skystį nurodo gamintojas).

HU: ... alatt tartandó (a folyadékot a gyártó határozza meg).

MT: Żomm taht... (il-likwidu adatt li jkun indikat mill-manifattur).

NL: Onder ... houden. (geschikte vloeistof aan te geven door fabrikant).

PL: Przechowywać w ... (cieczy wskazanej przez producenta).

PT: Manter sob ... (líquido apropriado a especificar pelo produtor).

SK: Obsah uchovávejte pod ... (vhodnou kvapalinou, ktorú špecifikuje výrobca).

SL: Hraniti pod/v ... (ustrezno tekočino, v kateri je treba snov ali pripravke hraniti, določiti proizvajalec).

FI: Sisältö säilytettävä ... (tarkoitukseen soveltuvan nesteen ilmoittaa valmistaja/maahantuojia).

SV: Förvara innehållet i ... (lämplig vätska anges av tillverkaren).

S6

ES: Consérvese en ... (gas inerte a especificar por el fabricante).

CS: Uchovávejte pod ... (inertní plyn specifikuje výrobce).

DA: Opbevares under ... (en inaktiv gas, som angives af fabrikanten).

DE: Unter ... aufbewahren (inertes Gas vom Hersteller anzugeben).

ET: Hoida ... all (inertgaasi määrab valmistaja).

EL: Να διατηρείται σε ατμόσφαιρα ... (το είδος του αδρανούς αερίου καθορίζεται από τον παραγωγό).

EN: Keep under ... (inert gas to be specified by the manufacturer).

FR: Conserver sous ... (gaz inerte à spécifier par le fabricant).

IT: Conservare sotto ... (gas inerte da indicarsi da parte del fabbricante).

LV: Uzglabāt ... (ražotājs norāda gāzi, kurā viela vai produkts uzglabājams).

LT: Laikyti (inertines dujas nurodo gamintojas) aplinkoje.

HU: ... alatt tartandó (az inert gázt a gyártó határozza meg).

MT: Żomm taht... (gass inerti li jkun specificat mill-manifattur).

NL: Onder ... houden. (inert gas aan te geven door fabrikant).

PL: Przechowywać w atmosferze ... (obojętnego gazu wskazanego przez producenta).

PT: Manter sob ... (gás inerte a especificar pelo produtor).

SK: Uchovávejte pod ... (inertným plynom, ktorý špecifikuje výrobca).

SL: Hraniti v ... (ustrezen inertni plin, v katerem je treba snov ali pripravke hraniti, določiti proizvajalec).

FI: Säilytettävä ... (inertin kaasun ilmoittaa valmistaja/maahantuojia).

SV: Förvaras i ... (inert gas anges av tillverkaren).

S7

ES: Manténgase el recipiente bien cerrado.

CS: Uchovávejte obal těsně uzavřený.

DA: Emballagen skal holdes tæt lukket.

DE: Behälter dicht geschlossen halten.

ET: Hoida pakend tihedalt suletuna.

EL: Το δοχείο να διατηρείται ερμητικά κλεισμένο.

EN: Keep container tightly closed.

FR: Conserver le récipient bien fermé.

IT: Conservare il recipiente ben chiuso.

LV: Uzglabāt cieši noslēgtu.

LT: Pakuotę laikyti sandariai uždarytą.

HU: Az edényzet légmentesen lezárva tartandó.

MT: Żomm il-kontenitur maghluq sewwa.

NL: In goed gesloten verpakking bewaren.

PL: Przechowywać pojemnik szczelnie zamknięty.

PT: Manter o recipiente bem fechado.

SK: Uchovávejte nádobu tesne uzavretú.

SL: Hraniti v tesno zaprti posodi.

FI: Säilytettävä tiiviisti suljettuna.

SV: Förpackningen förvaras väl tillsluten.

S8

ES: Manténgase el recipiente en lugar seco.

CS: Uchovávejte obal suchý.

DA: Emballagen skal opbevares tørt.

DE: Behälter trocken halten.

ET: Hoida pakend kuivana.

EL: Το δοχείο να προστατεύεται από την υγρασία.

EN: Keep container dry.

FR: Conserver le récipient à l'abri de l'humidité.

IT: Conservare al riparo dall'umidità.

LV: Uzglabāt sausu.

LT: Pakuotę laikyti sausoje vietoje.
 HU: Az edényzet szárazon tartandó.
 MT: Żomm il-kontenitur niexef.
 NL: Verpakking droog houden.
 PL: Przechowywać pojemnik w suchym pomieszczeniu.
 PT: Manter o recipiente ao abrigo da humidade.
 SK: Uchovávať nádobu suchú.
 SL: Posodo hraniti na suhem.
 FI: Säilytettävä kuivana.
 SV: Förpackningen förvaras torrt.

S9

ES: Conservese el recipiente en lugar bien ventilado.
 CS: Uchovávejte obal na dobře větraném místě.
 DA: Emballagen skal opbevares på et godt ventileret sted.
 DE: Behälter an einem gut gelüfteten Ort aufbewahren.
 ET: Hoida pakend hästi ventileeritavas kohas.
 EL: Το δοχείο να διατηρείται σε καλά αεριζόμενο μέρος.
 EN: Keep container in a well-ventilated place.
 FR: Conserver le récipient dans un endroit bien ventilé.
 IT: Conservare il recipiente in luogo ben ventilato.
 LV: Uzglabāt labi vēdināmā vietā.
 LT: Pakuotę laikyti gerai vėdinamoje vietoje.
 HU: Az edényzet jól szellőztetett helyen tartandó.
 MT: Żomm il-kontenitur f' post ivventilat sewwa.
 NL: Op een goed geventileerde plaats bewaren.
 PL: Przechowywać pojemnik w miejscu dobrze wentylowanym.
 PT: Manter o recipiente num local bem ventilado.
 SK: Uchovávať nádobu na dobre vetranom mieste.
 SL: Posodo hraniti na dobro prezračevanem mestu.
 FI: Säilytettävä paikassa, jossa on hyvä ilmanvaihto.
 SV: Förpackningen förvaras på väl ventilerad plats.

S12

ES: No cerrar el recipiente herméticamente.
 CS: Neuchovávejte obal těsně uzavřený.
 DA: Emballagen må ikke lukkes tæt.
 DE: Behälter nicht gasdicht verschließen.
 ET: Mitte hoida hermeetiliselt suletud pakendis.
 EL: Μη διατηρείτε το δοχείο ερμητικά κλεισμένο.
 EN: Do not keep the container sealed.
 FR: Ne pas fermer hermétiquement le récipient.
 IT: Non chiudere ermeticamente il recipiente.
 LV: Neuzglabāt slēgtā veidā.

LT: Nelaikyti sandariai uždarytos pakuotės.
 HU: Az edényzetet nem szabad légmentesen lezárni.
 MT: Thallix il-kontenitur maghluq.
 NL: De verpakking niet hermetisch sluiten.
 PL: Nie przechowywać pojemnika szczelnie zamkniętego.
 PT: Não fechar o recipiente hermeticamente.
 SK: Neuchovávať nádobu hermeticky uzatvorenú.
 SL: Posoda ne sme biti tesno zaprta.
 FI: Pakkausta ei saa sulkea ilmatiiviisti.
 SV: Förpackningen får inte tillslutas lufttätt.

S13

ES: Manténgase lejos de alimentos, bebidas y piensos.
 CS: Uchovávejte odděleně od potravin, nápojů a krmiv.
 DA: Må ikke opbevares sammen med fødevarer, drikkevarer og foderstoffer.
 DE: Von Nahrungsmitteln, Getränken und Futtermitteln fernhalten.
 ET: Hoida eemal toiduainest, joogist ja loomasöödast.
 EL: Μακριά από τρόφιμα, ποτά και ζωοτροφές.
 EN: Keep away from food, drink and animal feedingstuffs.
 FR: Conserver à l'écart des aliments et boissons, y compris ceux pour animaux.
 IT: Conservare lontano da alimenti o mangimi e da bevande.
 LV: Neuzglabāt kopā ar pārtiku vai dzīvnieku barību.
 LT: Laikyti atokiau nuo maisto, gėrimų ir gyvulių pašaro.
 HU: Élelmiszertől, italtól és takarmánytól távol tartandó.
 MT: Żomm 'il boghod minn ikel, xorb u minn għalf ta' l-animali.
 NL: Verwijderd houden van eet- en drinkwaren en van diervoeder.
 PL: Nie przechowywać razem z żywnością, napojami i paszami dla zwierząt.
 PT: Manter afastado de alimentos e bebidas incluindo os dos animais.
 SK: Uchovávať mimo dosahu potravín, nápojov a krmív pre zvieratá.
 SL: Hraniti ločeno od hrane, pijače in krmil.
 FI: Ei saa säilyttää yhdessä elintarvikkeiden eikä eläinravinnon kanssa.
 SV: Förvaras åtskilt från livsmedel och djurfoder.

S14

ES: Conservese lejos de ... (materiales incompatibles a especificar por el fabricante).
 CS: Uchovávejte odděleně od ... (vzájemně se vylučující látky uvede výrobce).
 DA: Opbevares adskilt fra ... (uforligelige stoffer, som angives af fabrikanten).
 DE: Von ... fernhalten (inkompatible Substanzen sind vom Hersteller anzugeben).

ET: Hoida eraldi ... (kokkusobimatud kemikaalid määrab valmistaja).

EL: Μακριά από ... (ασύμβατες ουσίες καθορίζονται από τον παραγωγό).

EN: Keep away from ... (incompatible materials to be indicated by the manufacturer).

FR: Conserver à l'écart des ... (matières incompatibles à indiquer par le fabricant).

IT: Conservare lontano da ... (sostanze incompatibili da precisare da parte del produttore).

LV: Neuzglabāt kopā ar ... (ražotājs norāda nesavietojamās vielas).

LT: Laikyti atokiau nuo... (nesuderinamas medžiagas nurodo gamintojas).

HU: ...-tól/-től távol tartandó (az összeférhetetlen anyag(ka)t a gyártó határozza meg).

MT: Żomm 'il bogħod minn ... (materjal inkompatibbli li jkun indikat mill-manifattur).

NL: Verwijderd houden van ... (stoffen waarmee contact vermeden dient te worden aan te geven door de fabrikant).

PL: Nie przechowywać razem z ... (materiałami określonymi przez producenta).

PT: Manter afastado de ... (matérias incompatíveis a indicar pelo produtor).

SK: Uchovávať mimo dosahu ... (neznášanlivého materiálu, ktorý určí výrobca).

SL: Hraniti ločeno od ... (nezdružljive snovi določijo proizvajalec).

FI: Säilytettävä erillään ... (yhteensopimattomat aineet ilmoittaa valmistaja/maahantuoja).

SV: Förvaras åtskilt från ... (oförenliga ämnen anges av tillverkaren).

S15

ES: Conservar alejado del calor.

CS: Chraňte před teplem.

DA: Må ikke udsættes for varme.

DE: Vor Hitze schützen.

ET: Hoida eemal soojusallikast.

EL: Μακριά από θερμότητα.

EN: Keep away from heat.

FR: Conserver à l'écart de la chaleur.

IT: Conservare lontano dal calore.

LV: Sargāt no sasilšanas.

LT: Laikyti atokiau nuo šilumos šaltinių.

HU: Hőhatástól távol tartandó.

MT: Żomm 'il bogħod mis-shana.

NL: Verwijderd houden van warmte.

PL: Przechowywać z dala od źródeł ciepła.

PT: Manter afastado do calor.

SK: Uchovávať mimo dosahu tepla.

SL: Varovati pred toploto.

FI: Suojattava lämmöltä.

SV: Får inte utsättas för värme.

S16

ES: Conservar alejado de toda llama o fuente de chispas – No fumar.

CS: Uchovávejte mimo dosah zdrojů zapálení – Zákaz kouření.

DA: Holdes væk fra antændelseskilder – Rygning forbudt.

DE: Von Zündquellen fernhalten – Nicht rauchen.

ET: Hoida eemal süttimisallikast – Mitte suitsetada!

EL: Μακριά από πηγές ανάφλεξης – Απαγορεύεται το κάπνισμα.

EN: Keep away from sources of ignition – No smoking.

FR: Conserver à l'écart de toute flamme ou source d'étincelles – Ne pas fumer.

IT: Conservare lontano da fiamme e scintille – Non fumare.

LV: Sargāt no uguns – nesmēkēt.

LT: Laikyti atokiau nuo uždegimo šaltinių. Nerūkyti.

HU: Gyújtóforrástól távol tartandó – Tilos a dohányzás.

MT: Żomm 'il bogħod minn fjammi u qbid tan-nar – Tpejjiplx.

NL: Verwijderd houden van ontstekingsbronnen – Niet roken.

PL: Nie przechowywać w pobliżu źródeł zapłonu – nie palić tytoniu.

PT: Manter afastado de qualquer chama ou fonte de ignição – Não fumar.

SK: Uchovávať mimo dosahu zdrojov zapálenia – Zákaz fajčenia.

SL: Hraniti ločeno od virov vžiga – ne kaditi.

FI: Eristettävä sytytyslähteistä – Tupakointi kielletty.

SV: Förvaras åtskilt från antändningskällor – Rökning förbjuden.

S17

ES: Manténgase lejos de materias combustibles.

CS: Uchovávejte mimo dosah hořlavých materiálů.

DA: Holdes væk fra brandbare stoffer.

DE: Von brennbaren Stoffen fernhalten.

ET: Hoida eemal süttivatest ainetest.

EL: Μακριά από καύσιμα υλικά.

EN: Keep away from combustible material.

FR: Tenir à l'écart des matières combustibles.

IT: Tenere lontano da sostanze combustibili.

LV: Sargāt no degoša materiāla.

LT: Laikyti atokiau nuo galinčių degti medžiagų.

HU: Éghető anyagoktól távol tartandó.

MT: Żomm 'il bogħod minn materjal li jiehu n-nar.

NL: Verwijderd houden van brandbare stoffen.

PL: Nie przechowywać razem z materiałami zapalnymi.

PT: Manter afastado de matérias combustíveis.

SK: Uchovávať mimo dosahu horľavého materiálu.

SL: Hraniti ločeno od gorljivih snovi.

FI: Säilytettävä erillään syttyistä kemikaaleista.

SV: Förvaras åtskilt från brandfarliga ämnen.

S18

ES: Manipúlese y ábrase el recipiente con prudencia.

CS: Zacházejte s obalem opatrně a opatrně jej otevřejte.

DA: Emballagen skal behandles og åbnes med forsigtighed.

DE: Behälter mit Vorsicht öffnen und handhaben.

ET: Käidelda ja avada pakend ettevaatlikult.

EL: Χειριστείτε και ανοίξτε το δοχείο προσεκτικά.

EN: Handle and open container with care.

FR: Manipuler et ouvrir le récipient avec prudence.

IT: Manipolare ed aprire il recipiente con cautela.

LV: Ievērot īpašu piesardzību, darbojoties ar konteineru un atverot to.

LT: Pakuotę naudoti ir atidaryti atsargiai.

HU: Az edényzetet óvatosan kell kezelni és kinyitni.

MT: Attent kif tharrek u tiftah il-kontenitur.

NL: Verpakking voorzichtig behandelen en openen.

PL: Zachować ostrożność w trakcie otwierania i manipulacji z pojemnikiem.

PT: Manipular e abrir o recipiente com prudência.

SK: S nádobou zaobchádzajte a otvárajte opatrne.

SL: Previdno ravnati s posodo in jo previdno odpirati.

FI: Pakkauksen käsittelyssä ja avaamisessa on noudatettava varovaisuutta.

SV: Förpackningen hanteras och öppnas försiktigt.

S20

ES: No comer ni beber durante su utilización.

CS: Nejezte a nepijte při používání.

DA: Der må ikke spises eller drikkes under brugen.

DE: Bei der Arbeit nicht essen und trinken.

ET: Käitlemisel söömine ja joomine keelatud.

EL: Μη τρώτε ή πίνετε όταν το χρησιμοποιείτε.

EN: When using do not eat or drink.

FR: Ne pas manger et ne pas boire pendant l'utilisation.

IT: Non mangiare né bere durante l'impiego.

LV: Nedzert un neēst, darbojoties ar vielu.

LT: Naudojant nevalgyti ir negerti.

HU: Használat közben enni, inni nem szabad.

MT: Tikolx u tixrobx waqt li qed tużah.

NL: Niet eten of drinken tijdens gebruik.

PL: Nie jeść i nie pić podczas stosowania produktu.

PT: Não comer nem beber durante a utilização.

SK: Pri používaní nejedzte ani nepite.

SL: Med uporabo ne jesti in ne piti.

FI: Syöminen ja juominen kielletty kemikaalia käsiteltäessä.

SV: Ät inte eller drick inte under hanteringen.

S21

ES: No fumar durante su utilización.

CS: Nekuřte při používání.

DA: Der må ikke ryges under brugen.

DE: Bei der Arbeit nicht rauchen.

ET: Käitlemisel suitsetamine keelatud.

EL: Μη καπνίζετε όταν το χρησιμοποιείτε.

EN: When using do not smoke.

FR: Ne pas fumer pendant l'utilisation.

IT: Non fumare durante l'impiego.

LV: Nesmēķēt, darbojoties ar vielu.

LT: Naudojant nerūkyti.

HU: Használat közben tilos a dohányzás.

MT: Trejjipx waqt li qed tużah.

NL: Niet roken tijdens gebruik.

PL: Nie palić tytoniu podczas stosowania produktu.

PT: Não fumar durante a utilização.

SK: Pri používaní nefajčite.

SL: Med uporabo ne kaditi.

FI: Tupakointi kielletty kemikaalia käytettäessä.

SV: Rök inte under hanteringen.

S22

ES: No respirar el polvo.

CS: Nevdechujte prach.

DA: Undgå indånding af støv.

DE: Staub nicht einatmen.

ET: Vältida tolmu sissehingamist.

EL: Μη αναπνέετε την σκόνη.

EN: Do not breathe dust.

FR: Ne pas respirer les poussières.

IT: Non respirare le polveri.

LV: Izvairīties no putekļu ieelpošanas.

LT: Neįkvėpti dulkių.

HU: Az anyag porát nem szabad belélegezni.

MT: Tigbidx it-trab 'il gewwa b' 'imnifsejk.

NL: Stof niet inademen.

PL: Nie wdychać pyłu.

PT: Não respirar as poeiras.

SK: Nevdychujte prach.

SL: Ne vdihavati prahu.

FI: Vältettävä pölyn hengittämistä.

SV: Undvik inandning av damm.

S23

ES: No respirar los gases/humos/vapores/aerosoles (denominación(es) adecuada(s) a especificar por el fabricante).

CS: Nevdechujte plyny/dýmy/páry/aerosoly (příslušný výraz specifikuje výrobce).

DA: Undgå indånding af gas/røg/dampe/aerosol-tåger (den eller de pågældende betegnelser angives af fabrikanten).

DE: Gas/Rauch/Dampf/Aerosol nicht einatmen (geeignete Bezeichnung(en) vom Hersteller anzugeben).

ET: Vältida gaasi/suitsu/auru/udu (sobiva mõiste määrab valmistaja) sissehingamist.

EL: Μην αναπνέετε αέρια/αναθυμιάσεις/ατμούς/εκνεφώματα (η κατάλληλη διατύπωση καθορίζεται από τον παραγωγό).

EN: Do not breathe gas/fumes/vapour/spray (appropriate wording to be specified by the manufacturer).

FR: Ne pas respirer les gaz/fumées/vapeurs/aérosols (terme(s) approprié(s) à indiquer par le fabricant).

IT: Non respirare i gas/fumi/vapori/aerosoli (termine(i) appropriato(i) da precisare da parte del produttore).

LV: Izvairīties no gāzes vai dūmu, vai tvaiku, vai aerosolu ieelpošanas (formulējumu nosaka ražotājs).

LT: Neįkvėpti dujų, dūmų, garų, aerozolių (konkrečiai nurodo gamintojas).

HU: A keletkező gázt/füstöt/gőzt/permetet nem szabad belelegezni (a megfelelő szöveget a gyártó határozza meg).

MT: Tigbidx gass/dhahen/fwar/sprej 'il gewwa b'imnifsejk (it-terminu jew termini adatti jridu jkunu specifikati mill-manifattur).

NL: Gas/rook/damp/spuitnevel niet inademen. (toepasselijke term(en) aan te geven door de fabrikant).

PL: Nie wdychać gazu/dymu/pary/rozpylonej cieczy (rodzaj określi producent).

PT: Não respirar os gases/vapores/fumos/aerossóis (termo(s) apropriado(s) a indicar pelo produtor).

SK: Nevdychujte plyn/dym/pary/aerosóly (Vhodné slovo špecifikuje výrobca).

SL: Ne vdihavati plina/dima/hlapov/meglje (ustrezno besedilo določi proizvajalec).

FI: Vältettävä kaasun/huurun/höyryn/sumun hengittämistä (oikean sanamuodon valitsee valmistaja/maahantuojaja).

SV: Undvik inandning av gas/rök/ångadimma (lämplig formulering anges av tillverkaren).

S24

ES: Evítese el contacto con la piel.

CS: Zamezte styku s kůží.

DA: Undgå kontakt med huden.

DE: Berührung mit der Haut vermeiden.

ET: Vältida kokkupuudet nahaga.

EL: Αποφεύγετε την επαφή με το δέρμα.

EN: Avoid contact with skin.

FR: Éviter le contact avec la peau.

IT: Evitare il contatto con la pelle.

LV: Nepieļaut nokļūšanu uz ādas.

LT: Vengti patekimo ant odos.

HU: A bőrrel való érintkezés kerülendő.

MT: Evita l-kuntatt mal-gilda.

NL: Aanraking met de huid vermijden.

PL: Unikać zanieczyszczenia skóry.

PT: Evitar o contacto com a pele.

SK: Zabráňte kontaktu s pokožkou.

SL: Preprečiti stik s kožo.

FI: Varottava kemikaalin joutumista iholle.

SV: Undvik kontakt med huden.

S25

ES: Evítese el contacto con los ojos.

CS: Zamezte styku s očima.

DA: Undgå kontakt med øjnene.

DE: Berührung mit den Augen vermeiden.

ET: Vältida silma sattumist.

EL: Αποφεύγετε την επαφή με τα μάτια.

EN: Avoid contact with eyes.

FR: Éviter le contact avec les yeux.

IT: Evitare il contatto con gli occhi.

LV: Nepieļaut nokļūšanu acīs.

LT: Vengti patekimo į akis.

HU: Kerülni kell a szembe jutást.

MT: Evita l-kuntatt ma' l-ghajnejn.

NL: Aanraking met de ogen vermijden.

PL: Unikać zanieczyszczenia oczu.

PT: Evitar o contacto com os olhos.

SK: Zabráňte kontaktu s očami.

SL: Preprečiti stik z očmi.

FI: Varottava kemikaalin joutumista silmiin.

SV: Undvik kontakt med ögonen.

S26

ES: En caso de contacto con los ojos, lávense inmediata y abundantemente con agua y acúdase a un médico.

CS: Při zasažení očí okamžitě důkladně vypláchněte vodou a vyhledejte lékařskou pomoc.

DA: Kommer stoffet i øjnene, skylles straks grundigt med vand og læg kontaktes.

DE: Bei Berührung mit den Augen sofort gründlich mit Wasser abspülen und Arzt konsultieren.

ET: Silma sattumisel loputada koheselt rohke veega ja pöörduda arsti poole.

EL: Σε περίπτωση επαφής με τα μάτια πλύνετε τα αμέσως με άφθονο νερό και ζητήστε ιατρική συμβουλή.

EN: In case of contact with eyes, rinse immediately with plenty of water and seek medical advice.

FR: En cas de contact avec les yeux, laver immédiatement et abondamment avec de l'eau et consulter un spécialiste.

IT: In caso di contatto con gli occhi, lavare immediatamente e abbondantemente con acqua e consultare un medico.

LV: Ja nokļūst acīs, nekavējoties tās skalot ar lielu daudzumu ūdens un meklēt medicīnisku palīdzību.

LT: Patekus į akis, nedelsiant gerai praplauti vandeniui ir kreiptis į gydytoją.

HU: Ha szembe jut, bő vízzel azonnal ki kell mosni és orvoshoz kell fordulni.

MT: F'każ ta' kuntatt ma' l-ghajnejn, ahsel immedjatament b'hafna ilma u ara tabib.

NL: Bij aanraking met de ogen onmiddellijk met overvloedig water afspoelen en deskundig medisch advies inwinnen.

PL: Zanieczyszczona oczy przemyć natychmiast dużą ilością wody i zasięgnąć porady lekarza.

PT: Em caso de contacto com os olhos, lavar imediata e abundantemente com água e consultar um especialista.

SK: V prípade kontaktu s očami je potrebné ihneď ich vymyť s veľkým množstvom vody a vyhľadať lekársku pomoc.

SL: Če pride v oči, takoj izpirati z obilo vode in poiskati zdravniško pomoč.

FI: Roiskeet silmistä huuhteltava välittömästi runsaalla vedellä ja mentävä lääkäriin.

SV: Vid kontakt med ögonen, spola genast med mycket vatten och kontakta läkare.

S27

ES: Qúitese inmediatamente la ropa manchada o salpicada.

CS: Okamžitě odložte veškeré kontaminované oblečení.

DA: Tøilmudset tøj tages straks af.

DE: Beschmutzte, getränkte Kleidung sofort ausziehen.

ET: Võtta koheselt seljast saastunud riietus.

EL: Αφαιρέστε αμέσως όλα τα ενδύματα που έχουν μολυνθεί.

EN: Take off immediately all contaminated clothing.

FR: Enlever immédiatement tout vêtement souillé ou éclaboussé.

IT: Togliersi di dosso immediatamente gli indumenti contaminati.

LV: Nekavējoties novilkta notraipīto apģērbu.

LT: Nedelsiant nusivilkti visus užterštus drabužius.

HU: A szennyezett ruhát azonnal le kell vetni.

MT: Inża' mill-ewwel kull ilbies imnigges.

NL: Verontreinigde kleding onmiddellijk uittrekken.

PL: Natychmiast zdjąć całą zanieczyszczoną odzież.

PT: Retirar imediatamente todo o vestuário contaminado.

SK: Okamžite si vyzlečte kontaminovaný odev.

SL: Takoj sleči vso onesnaženo obleko.

FI: Riisuttava välittömästi saastunut vaatetus.

SV: Tag genast av alla nedstänkta kläder.

S28

ES: En caso de contacto con la piel, lávese inmediata y abundantemente con ... (productos a especificar por el fabricante).

CS: Při styku s kůží okamžitě omyjte velkým množstvím ... (vhodnou kapalinu specifikuje výrobce).

DA: Kommer stof på huden vaskes straks med store mængder ... (angives af fabrikanten).

DE: Bei Berührung mit der Haut sofort abwaschen mit viel ... (vom Hersteller anzugeben).

ET: Nahale sattumisel pesta koheselt rohke ... (määrab valmistaja).

EL: Σε περίπτωση επαφής με το δέρμα, πλυθείτε αμέσως με άφθονο ... (το είδος του υγρού καθορίζεται από τον παραγωγό).

EN: After contact with skin, wash immediately with plenty of ... (to be specified by the manufacturer).

FR: Après contact avec la peau, se laver immédiatement et abondamment avec ... (produits appropriés à indiquer par le fabricant).

IT: In caso di contatto con la pelle lavarsi immediatamente ed abbondantemente con ... (prodotti idonei da indicarsi da parte del fabbricante).

LV: Ja nokļūst uz ādas, nekavējoties skalot ar lielu daudzumu ... (norāda ražotājs).

LT: Patekus ant odos, nedelsiant gerai nuplauti ... (kuo – nurodo gamintojas).

HU: Ha az anyag a bőrre kerül, ...-val/vel bőven azonnal le kell mosni (az anyagot a gyártó határozza meg).

MT: F'każ ta' kuntatt mal-gilda, ahsel mill-ewwel b'hafna ... (ikun specifikat mill-manifattur).

NL: Na aanraking met de huid onmiddellijk wassen met veel ... (aan te geven door de fabrikant).

PL: Zanieczyszczoną skórę natychmiast przemyć dużą ilością ... (cieczy określonej przez producenta).

PT: Após contacto com a pele, lavar imediata e abundantemente com ... (produtos adequados a indicar pelo produtor).

SK: Po kontakte s pokožkou je potrebné ju umyť veľkým množstvom ... (bude špecifikované výrobcom).

SL: Ob stiku s kožo takoj izprati z obilo ... (sredstvo določi proizvajalec).

FI: Roiskeet iholta huuhteltava välittömästi runsaalla määrällä ... (aineen ilmoittaa valmistaja/maahantuoja).

SV: Vid kontakt med huden tvätta genast med mycket ... (anges av tillverkaren).

S29

ES: No tirar los residuos por el desagüe.

CS: Nevylévejte do kanalizace.

DA: Må ikke tømmes i kloakfløb.

DE: Nicht in die Kanalisation gelangen lassen.
 ET: Mitte valada kanalisatsioon.
 EL: Μην αδειάζετε το υπόλοιπο του περιεχομένου στην αποχέτευση.
 EN: Do not empty into drains.
 FR: Ne pas jeter les résidus à l'égout.
 IT: Non gettare i residui nelle fognature.
 LV: Aizliegts izliet kanalizācijā.
 LT: Neišleisti į kanalizaciją.
 HU: Csatornába engedni nem szabad.
 MT: Titfax il-fdal fid- drenagg.
 NL: Afval niet in de gootsteen werpen.
 PL: Nie wprawdzać do kanalizacji.
 PT: Não deitar os resíduos no esgoto.
 SK: Nevypúšťať do kanalizačnej siete.
 SL: Ne izprazniti v kanalizaciji.
 FI: Ei saa tyhjentää viemäriin.
 SV: Töm ej i avloppet.

S30

ES: No echar jamás agua a este producto.
 CS: K tomuto výrobku nikdy nepřidávejte vodu.
 DA: Hæld aldrig vand på eller i produktet.
 DE: Niemals Wasser hinzugeießen.
 ET: Kemikaalile vett mitte lisada.
 EL: Ποτέ μην προσθέτετε νερό στο προϊόν αυτό.
 EN: Never add water to this product.
 FR: Ne jamais verser de l'eau dans ce produit.
 IT: Non versare acqua sul prodotto.
 LV: Stingri aizliegts pievienot ūdeni.
 LT: Niekada nemaišyti šios medžiagos su vandeniu.
 HU: Soha nem szabad vizet hozzáadni.
 MT: Qatt titfa' ilma fuq dan il-prodott.
 NL: Nooit water op deze stof gieten.
 PL: Nigdy nie dodawać wody do tego produktu.
 PT: Nunca adicionar água a este produto.
 SK: Nikdy nepřidávajte vodu k tomuto prípravku.
 SL: Nikoli dolivati vode.
 FI: Tuotteeseen ei saa lisätä vettä.
 SV: Häll aldrig vatten på eller i produkten.

S33

ES: Evítense la acumulación de cargas electroestáticas.
 CS: Provedte preventivní opatření proti výbojům statické elektřiny.
 DA: Træf foranstaltninger mod statisk elektricitet.

DE: Maßnahmen gegen elektrostatische Aufladungen treffen.
 ET: Vältida staatilise elektri teket.
 EL: Λάβετε προστατευτικά μέτρα έναντι ηλεκτροστατικών εκκενώσεων.
 EN: Take precautionary measures against static discharges.
 FR: Éviter l'accumulation de charges électrostatiques.
 IT: Evitare l'accumulo di cariche elettrostatiche.
 LV: Veikt drošības pasākumus, lai pasargātu no statiskās elektrības iedarbības.
 LT: Imtis atsargumo priemonių elektrosstatinėms iškvovoms išvengti.
 HU: A sztatikus feltöltődés ellen védekezni kell.
 MT: Évita l-kumulazzjoni ta' kargi elettrostatici.
 NL: Maatregelen treffen tegen ontladingen van statische elektriciteit.
 PL: Zastosować środki ostrożności zapobiegające wyładowaniom elektrostatycznym.
 PT: Evitar acumulação de cargas electrostáticas.
 SK: Vykonajte predbežné opatrenia proti statickým výbojom.
 SL: Preprečiti statično naelektrenje.
 FI: Estettävä staattisen sähköön aiheuttama kipinöinti.
 SV: Vidtag åtgärder mot statisk elektricitet.

S35

ES: Elimínense los residuos del producto y sus recipientes con todas las precauciones posibles.
 CS: Tento materiál a jeho obal musí být zneškodněny bezpečným způsobem.
 DA: Materialet og dets beholder skal bortskaffes på en sikker måde.
 DE: Abfälle und Behälter müssen in gesicherter Weise beseitigt werden.
 ET: Kemikaal ja pakend tuleb jäätmetena hävitada ohutult.
 EL: Το υλικό και ο περιέκτης του πρέπει να διατεθεί με ασφαλή τρόπο.
 EN: This material and its container must be disposed of in a safe way.
 FR: Ne se débarrasser de ce produit et de son récipient qu'en prenant toutes précautions d'usage.
 IT: Non disfarsi del prodotto e del recipiente se non con le dovute precauzioni.
 LV: Šo vielu vai produktu un iepakojumu likvidēt drošā veidā.
 LT: Atliekos ir pakuotė turi būti saugiai pašalintos.
 HU: Az anyagot és az edényzetét megfelelő módon ártalmatlanítani kell.
 MT: Dan il-materjal u l-kontenitur tieghu ghandhom jintremew bil-prekawzjonijiet mehtiega.
 NL: Deze stof en de verpakking op veilige wijze afvoeren.
 PL: Usuwać produkt i jego opakowanie w sposób bezpieczny.
 PT: Não se desfazer deste produto e do seu recipiente sem tomar as precauções de segurança devidas.
 SK: Tento materiál a jeho obal uložte na bezpečnom mieste.
 SL: Vsebina in embalaža morata biti varno odstranjeni.

FI: Tämä aine ja sen pakkaus on hävitettävä turvallisesti.
SV: Produkt och förpackning skall oskadliggöras på säkert sätt.

FI: Käytettävä sopivia suojakäsineitä.
SV: Använd lämpliga skyddshandskar.

S36

ES: Úselese indumentaria protectora adecuada.
CS: Používejte vhodný ochranný oděv.
DA: Brug særligt arbejdstøj.
DE: Bei der Arbeit geeignete Schutzkleidung tragen.
ET: Kanda sobivat kaitseriietust.
EL: Να φοράτε κατάλληλη προστατευτική ενδυμασία.
EN: Wear suitable protective clothing.
FR: Porter un vêtement de protection approprié.
IT: Usare indumenti protettivi adatti.
LV: Izmantot piemērotu aizsargapģērbu.
LT: Dėvėti tinkamus apsauginius drabužius.
HU: Megfelelő védőruházatot kell viselni.
MT: Ilbes ilbies protettiv adatt.
NL: Draag geschikte beschermende kleding.
PL: Nosić odpowiednią odzież ochronną.
PT: Usar vestuário de protecção adequado.
SK: Noste vhodný ochranný odev.
SL: Nositi primerno zaščitno obleko.
FI: Käytettävä sopivaa suojavaatetusta.
SV: Använd lämpliga skyddskläder.

S37

ES: Úsense guantes adecuados.
CS: Používejte vhodné ochranné rukavice.
DA: Brug egnede beskyttelseshandsker under arbejdet.
DE: Geeignete Schutzhandschuhe tragen.
ET: Kanda sobivaid kaitsekindaid.
EL: Να φοράτε κατάλληλα γάντια.
EN: Wear suitable gloves.
FR: Porter des gants appropriés.
IT: Usare guanti adatti.
LV: Strādāt aizsargcimdus.
LT: Mūvėti tinkamas pirštines.
HU: Megfelelő védőkesztyűt kell viselni.
MT: Ilbes ingwanti adatt.
NL: Draag geschikte handschoenen.
PL: Nosić odpowiednie rękawice ochronne.
PT: Usar luvas adequadas.
SK: Noste vhodné rukavice.
SL: Nositi primerne zaščitne rokavice.

S38

ES: En caso de ventilación insuficiente, úselese equipo respiratorio adecuado.
CS: V případě nedostatečného větrání použijete vhodné vybavení pro ochranu dýchacích orgánů.
DA: Brug egnet åndedrætsværn, hvis effektiv ventilation ikke er mulig.
DE: Bei unzureichender Belüftung Atemschutzgerät anlegen.
ET: Ebapiisava ventilatsioon korral kanda sobivat hingamisteede kaitsevahendit.
EL: Σε περίπτωση ανεπαρκούς αερισμού, χρησιμοποιείτε κατάλληλη αναπνευστική συσκευή.
EN: In case of insufficient ventilation, wear suitable respiratory equipment.
FR: En cas de ventilation insuffisante, porter un appareil respiratoire approprié.
IT: In caso di ventilazione insufficiente, usare un apparecchio respiratorio adatto.
LV: Nepietiekamas ventilācijas apstākļos aizsargāt elpošanas orgānus.
LT: Esant nepakankamam vėdinimui, naudoti tinkamas kvėpavimo takų apsaugos priemonės.
HU: Ha a szellőzés elégtelen, megfelelő légzőkészüléket kell használni.
MT: F'każ ta' nuqqas ta' ventilazzjoni biżżejjed, ilbes apparat respiratorju adatt.
NL: Bij ontoereikende ventilatie een geschikte adembescherming dragen.
PL: W przypadku niedostatecznej wentylacji stosować odpowiednie indywidualne środki ochrony dróg oddechowych.
PT: Em caso de ventilação insuficiente, usar equipamento respiratório adequado.
SK: V prípade nedostatočného vetrania použite vhodný respirátor.
SL: Ob nezadostnem prezračevanju nositi primerno dihalno opremo.
FI: Kemikaalin käyttö edellyttää tehokasta ilmanvaihtoa tai sopivaa hengityksensuojainta.
SV: Använd lämpligt andningsskydd vid otillräcklig ventilation.

S39

ES: Úselese protección para los ojos/la cara.
CS: Používejte osobní ochranné prostředky pro oči a obličej.
DA: Brug beskyttelsesbriller/ansigtsskærm under arbejdet.
DE: Schutzbrille/Gesichtsschutz tragen.
ET: Kanda silmade/näokaitset.
EL: Χρησιμοποιείτε συσκευή προστασίας ματιών / προσώπου.
EN: Wear eye/face protection.
FR: Porter un appareil de protection des yeux/du visage.

IT: Proteggergli occhi/la faccia.

LV: Valkāt acu vai sejas aizsargu.

LT: Naudoti akių (veido) apsaugos priemonės.

HU: Szem-/arcvédőt kell viselni.

MT: Ipprotegi l'ghajnejk/wiccek.

NL: Een bescherming voor de ogen/voor het gezicht dragen.

PL: Nosić okulary lub ochronę twarzy.

PT: Usar um equipamento protector para os olhos /face.

SK: Použite ochranu očí a tváre.

SL: Nositi zaščito za oči/obraz.

FI: Käytettävä silmiem-tai kasvosuojainta.

SV: Använd skyddsglasögon eller ansiktsskydd.

S40

ES: Para limpiar el suelo y los objetos contaminados por este producto, úsese ... (a especificar por el fabricante).

CS: Podlahy a předměty znečištěné tímto materiálem čistěte ... (specifikuje výrobce).

DA: Gulvet og tilsmudsede genstande renses med ... (midlerne angives af fabrikanten).

DE: Fußboden und verunreinigte Gegenstände mit ... reinigen (Material vom Hersteller anzugeben).

ET: Kemikaaliga saastunud pindade ja esemete puhastamiseks kasuta ... (määrab valmistaja)

EL: Για τον καθαρισμό του δαπέδου και όλων των αντικειμένων που έχουν μολυνθεί από το υλικό αυτό χρησιμοποιείτε ... (το είδος καθορίζεται από τον παραγωγό).

EN: To clean the floor and all objects contaminated by this material, use ... (to be specified by the manufacturer).

FR: Pour nettoyer le sol ou les objets souillés par ce produit, utiliser ... (à préciser par le fabricant).

IT: Per pulire il pavimento e gli oggetti contaminati da questo prodotto, usare ... (da precisare da parte del produttore).

LV: Tīrot grīdu un piesārņotos objektus, izmantot ... (norāda ražotājs).

LT: Šia medžiaga užterštus daiktus ir grindis valyti su ... (kuo – nurodo gamintojas).

HU: A padlót és a beszennyeződött tárgyakat ...-val/-vel kell tisztítani (az anyagot a gyártó határozza meg).

MT: Biex tahsel l-art u l-oggetti kollha mniggsin b'dan il-materjal, uża ... (ikun specificat mill-manifattur).

NL: Voor de reiniging van de vloer en alle voorwerpen verontreinigd met dit materiaal, ...gebruiken. (aan te geven door de fabrikant).

PL: Czyścić podłogę i wszystkie inne obiekty zanieczyszczone tym produktem ... (środkiem wskazanym przez producenta).

PT: Para limpeza do chão e objectos contaminados por este produto, utilizar ... (a especificar pelo produtor).

SK: Na vyčistenie podlahy a všetkých predmetov kontaminovaných týmto materiálom použite ... (špecifikuje výrobca).

SL: Tla in predmete, onesnažene s to snovjo/pripravkom, očistiti s/z ... (čistilo določí proizvajalec).

FI: Kemikaali puhdistettava pinnoilta käyttäen ... (kemikaalin ilmoittaa valmistaja/maahantuoja).

SV: Golv och förorenade föremål tvättas med ... (anges av tillverkaren).

S41

ES: En caso de incendio y/o de explosión no respire los humos.

CS: V případě požáru nebo výbuchu nevedchujte dýmy.

DA: Undgå at indånde røgen ved brand eller eksplosion.

DE: Explosions- und Brandgase nicht einatmen.

ET: Tulekahju ja/või plahvatuse korral vältida suitsu sissehingamist.

EL: Σε περίπτωση πυρκαγιάς και/ή εκρήξεως μην αναπνέετε τους καπνούς.

EN: In case of fire and/or explosion do not breathe fumes.

FR: En cas d'incendie et/ou d'explosion, ne pas respirer les fumées.

IT: In caso di incendio e/o esplosione non respirare i fumi.

LV: Ugunsgrēka vai eksplozijas gadījumā neieelpot dūmus.

LT: Gaisro arba sproginimo atveju neįkvėpti dūmų.

HU: Robbanás és/vagy tűz esetén a keletkező gázokat nem szabad belélegezni.

MT: F'każ ta' nar jew/u splużjoni tiblx id-dhahen.

NL: In geval van brand en/of explosie inademen van rook vermijden.

PL: Nie wdychać dymów powstających w wyniku pożaru lub wybuchu.

PT: Em caso de incêndio e/ou explosão não respirar os fumos.

SK: V prípade požiaru alebo výbuchu nevdychujte výparý.

SL: Ne vdihavati plinov, ki nastanejo ob požaru in/ali eksploziji.

FI: Vältettävä palamisessa tai räjähdyksessä muodostuvan savun hengittämistä.

SV: Undvik inandning av rök vid brand eller explosion.

S42

ES: Durante las fumigaciones/pulverizaciones, úsese equipo respiratorio adecuado (denominación(es) adecuada(s) a especificar por el fabricante).

CS: Při fumigaci nebo rozprašování používejte vhodný ochranný prostředek k ochraně dýchacích orgánů (specifikaci uveďte výrobce).

DA: Brug egnet åndedrætsværn ved rygning/sprøjtning (den eller de pågældende betegnelser angives af fabrikanten).

DE: Beim Räuchern/Versprühen geeignetes Atemschutzgerät anlegen (geeignete Bezeichnung(en) vom Hersteller anzugeben).

ET: Suitsutamisel/piserdamisel kanda sobivat hingamiselundite kaitsevahendit (sõnastuse täpsustab valmistaja).

EL: Κατά τη διάρκεια υποκαπνισμού/ψεκασματος χρησιμοποιείτε κατάλληλη αναπνευστική συσκευή (η κατάλληλη διατύπωση καθορίζεται από τον παραγωγό).

EN: During fumigation/spraying wear suitable respiratory equipment (appropriate wording to be specified by the manufacturer).

FR: Pendant les fumigations/pulvérisations, porter un appareil respiratoire approprié (terme(s) approprié(s) à indiquer par le fabricant).

IT: Durante le fumigazioni/polimerizzazioni usare un apparecchio respiratorio adatto (termine(i) appropriato(i) da precisare da parte del produttore).

LV: Izsmidzināšanas laikā izmantot šādus elpošanas ceļu aizsardzības līdzekļus ... (norāda ražotājs).

LT: Purškiant (fumiguojant) naudoti tinkamas kvėpavimo takų apsaugos priemonės (konkrečiai nurodo gamintojas).

HU: Füst-/permetképződés esetén megfelelő légzőkészüléket kell viselni (a megfelelő szöveget a gyártó határozza meg).

MT: Waqt il-fumigazzjoni/l-isprejjar ilbes apparat respiratorju adatt (it-terminu adattat irid ikun specificat mill-manifattur).

NL: Tijdens de ontsmetting/bespuiting een geschikte adembescherming dragen. (geschikte term(en) door de fabrikant aan te geven).

PL: Podczas fumigacji/rozpylania/natryskiwania stosować odpowiednie środki ochrony dróg oddechowych (rodzaj określi producent).

PT: Durante as fumigações/pulverizações usar equipamento respiratório adequado (termo(s) adequado(s) a indicar pelo produtor).

SK: Počas zadymovania/rozprašovania použite vhodný respirátor (špecifikuje výrobca).

SL: Med zaplinjanjem/razprševanjem nositi primerno dihalno opremo (natančneje pogoje določi proizvajalec).

FI: Kaasutuksen/ruiskutuksen aikana käytettävä sopivaa hengityksensuojainta (oikean sanamuodon valitsee valmistaja/maahantuojaja).

SV: Använd lämpligt andningsskydd vid gasning/sprutning (specificeras av tillverkaren).

S43

ES: En caso de incendio, utilizar ... (los medios de extinción los debe especificar el fabricante). (Si el agua aumenta el riesgo, se deberá añadir: „No usar nunca agua“).

CS: V případě požáru použijte ... (uveďte zde konkrétní typ hasičiho zařízení. Pokud zvyšuje riziko voda, připojte „Nikdy nepoužívat vodu“).

DA: Brug ... ved brandslukning (den nøjagtige type brandslukningsudstyr angives af fabrikanten. Såfremt vand ikke må bruges tilføjes: „Brug ikke vand“).

DE: Zum Löschen ... (vom Hersteller anzugeben) verwenden (wenn Wasser die Gefahr erhöht, anfügen: „Kein Wasser verwenden“).

ET: Tulekahju korral kasutada ... (näidata täpne kustutusvahendi tüüp. Kui vesi suurendab ohtu, lisada: Vett mitte kasutada).

EL: Σε περίπτωση πυρκαγιάς χρησιμοποιείτε ... (Αναφέρεται το ακριβές είδος μέσων πυρόσβεσης. Εάν το νερό αυξάνει τον κίνδυνο, προστίθεται: „Μη χρησιμοποιείτε ποτέ νερό“).

EN: In case of fire, use ... (indicate in the space the precise type of fire-fighting equipment. If water increases risk, add – „Never use water“).

FR: En cas d'incendie, utiliser ... (moyens d'extinction à préciser par le fabricant. Si l'eau augmente les risques, ajouter: „Ne jamais utiliser d'eau“).

IT: In caso di incendio usare ... (mezzi estinguenti idonei da indicarsi da parte del fabbricante. Se l'acqua aumenta il rischio precisare „Non usare acqua“).

LV: Ugunsgrēka gadījumā izmantot ... (precīzi norādīt nepieciešamo ugunsdzēsības līdzekli. Ja ūdens palielina risku, papildināt ar norādi „Aizliegts izmantot ūdeni“).

LT: Gaisrui gesinti naudoti ... (tiksliai nurodyti gesinimo priemonę. Jeigu vanduo didina riziką, papildomai nurodyti „Nenaudoti vandens“).

HU: Tűz esetén ...-val/-vel oltandó (az anyagot a gyártó határozza meg). Ha a víz használatra fokoza a veszélyt, a „Víz használata tilos“ mondattal is ki kell egészíteni.

MT: F'każ ta' nar uża ... (indika fl-isparju t-tip preciz ta' apparat tat-tifi tan-nar. Jekk l-ilma jkabbar ir-riskju, žid „Qatt tuża l-ilma“).

NL: In geval van brand ... gebruiken. (blusmiddelen aan te duiden door de fabrikant. Indien water het risico vergroot toevoegen: „Nooit water gebruiken“).

PL: W przypadku pożaru używać ... (podać rodzaj sprzętu przeciwpożarowego. Jeżeli woda zwiększa zagrożenie, dodać ... nigdy nie używać wody).

PT: Em caso de incêndio, utilizar ... (meios de extinção a especificar pelo produtor. Se a água aumentar os riscos, acrescentar „Nunca utilizar água“).

SK: V prípade požiaru použite ... (uveďte presný typ hasiaceho prístroja). (Ak voda zvyšuje riziko, dodajte – „Nikdy nehaste vodou“).

SL: Za gašenje uporabiti ... (natančno navesti vrsto gasila in opreme za gašenje. Če voda povečuje nevarnost, dodati: „Ne uporabljati vode!“).

FI: Sammutukseen käytettävä ... (ilmoitettava sopiva sammutusmenetelmä. Jos vesi lisää vaaraa, lisättävä sanat: „Sammutukseen ei saa käyttää vettä“).

SV: Vid brandsläckning använd ... (ange lämplig metod. Om vatten ökar riskerna, lägg till: „Använd aldrig vatten“).

S45

ES: En caso de accidente o malestar, acúdase inmediatamente al médico (si es posible, muéstresela la etiqueta).

CS: V případě nehody, nebo necítíte-li se dobře, okamžitě vyhledejte lékařskou pomoc (je-li možno, ukažte toto označení).

DA: Ved ulykkestilfælde eller ved ildebefindende er omgående lægebehandling nødvendig; vis etiketten, hvis det er muligt.

DE: Bei Unfall oder Unwohlsein sofort Arzt zuziehen (wenn möglich, dieses Etikett vorzeigen).

ET: Õnnetusjuhtumi või halva enesetunde korral pöörduda arsti poole (võimaluse korral näidata talle etiketti).

EL: Σε περίπτωση ατυχήματος ή αν αισθανθείτε αδιαθεσία ζητήστε αμέσως ιατρική συμβουλή (δείξτε την ετικέτα αν είναι δυνατό).

EN: In case of accident or if you feel unwell, seek medical advice immediately (show the label where possible).

FR: En cas d'accident ou de malaise, consulter immédiatement un médecin (si possible lui montrer l'étiquette).

IT: In caso di incidente o di malessere consultare immediatamente il medico (se possibile, mostrargli l'etichetta).

LV: Ja noticis nelaimes gadījums vai jūtami veselības traucējumi, nekavējoties meklēt medicīnisku palīdzību (ja iespējams, uzrādīt marķējumu).

LT: Nelaimingo atsitikimo atveju arba pasijutus blogai, nedelsiant kreiptis į gydytoją (jeigu įmanoma, parodyti šią etiketę).

HU: Baleset vagy rosszullét esetén azonnal orvoshoz kell fordulni. Ha lehetséges, a címkét meg kell mutatni.

MT: F'każ ta' incident jew jekk thossok ma tiflahx, ara tabib mill-ewwel (jekk hu possibbli, urih it-tikketta).

NL: Bij een ongeval of indien men zich onwel voelt, onmiddellijk een arts raadplegen (indien mogelijk hem dit etiket tonen).

PL: W przypadku awarii lub jeżeli źle się poczujesz, niezwłocznie zasięgnij porady lekarza – jeżeli to możliwe, pokaż etykietę.

PT: Em caso de acidente ou de indisposição, consultar imediatamente o médico (se possível mostrar-lhe o rótulo).

SK: V prípade nehody alebo ak sa necítite dobre, okamžite vyhľadajte lekársku pomoc (ak je to možné, ukážte označenie látky alebo prípravku).

SL: Ob nezgodi ali slabem počutju, takoj poiskati zdravniško pomoč. (Po možnosti pokazati etiketo).

FI: Onnettomuuden sattuaessa tai tunnettaessa pahoinvointia hakeuduttava heti lääkärin hoitoon (näytettävä tätä etikettiä, mikäli mahdollista).

SV: Vid olycksfall, illamående eller annan påverkan, kontakta omedelbart läkare. Visa om möjligt etiketten.

S46

ES: En caso de ingestión, acúdase inmediatamente al médico y muéstreselo la etiqueta o el envase.

CS: Při požití okamžitě vyhledejte lékařskou pomoc a ukažte tento obal nebo označení.

DA: Ved indtagelse, kontakt odumgående læge og vis denne beholder eller etiket.

DE: Bei Verschlucken sofort ärztlichen Rat einholen und Verpackung oder Etikett vorzeigen.

ET: Kemikaali allaneelamise korral pöörduda viivitamatult arsti poole ja näidata talle kemikaali pakendit või etiketti.

EL: Σε περίπτωση κατάποσης ζητήστε αμέσως ιατρική συμβουλή και δείξτε αυτό το δοχείο ή την ετικέτα.

EN: If swallowed, seek medical advice immediately and show this container or label.

FR: En cas d'ingestion, consulter immédiatement un médecin et lui montrer l'emballage ou l'étiquette.

IT: In caso d'ingestione consultare immediatamente il medico e mostrargli il contenitore o l'etichetta.

LV: Ja norīts, nekavējoties meklēt medicīnisku palīdzību un uzrādīt iepakojumu vai tā marķējumu.

LT: Prarijus nedelsiant kreiptis į gydytoją ir parodyti šią pakuotę arba etiketę.

HU: Lenyelése esetén azonnal orvoshoz kell fordulni, az edény/csomagolóburkolatot és a címkét az orvosnak meg kell mutatni.

MT: Jekk jinbela' ara tabib mill-ewwel u urih dan il-kontenitur jew it-tikketta.

NL: In geval van inslikken onmiddellijk een arts raadplegen en verpakking of etiket tonen.

PL: W razie połknięcia niezwłocznie zasięgnij porady lekarza – pokaż opakowanie lub etykietę.

PT: Em caso de ingestão, consultar imediatamente o médico e mostrar-lhe a embalagem ou o rótulo.

SK: V prípade požitia, okamžite vyhľadajte lekársku pomoc a ukážte tento obal alebo označenie.

SL: Če pride do zaužitja, takoj poiskati zdravniško pomoč in pokazati embalažo ali etiketo.

FI: Jos ainetta on nieltä, hakeuduttava heti lääkärin hoitoon ja näytettävä tämä pakkaus tai etiketti.

SV: Vid förtäring kontakta genast läkare och visa denna förpackning eller etiketten.

S47

ES: Consérvese a una temperatura no superior a ... °C (a especificar por el fabricante).

CS: Uchovávejte při teplotě nepřesahující ... °C (specifikuje výrobce).

DA: Må ikke opbevares ved temperaturer på over ... °C (angives af fabrikanten).

DE: Nicht bei Temperaturen über ... °C aufbewahren (vom Hersteller anzugeben).

ET: Hoida temperatuuril mitte üle ...°C (määrab valmistaja).

EL: Να διατηρείται σε θερμοκρασία που δεν υπερβαίνει τους ... °C (καθορίζεται από τον παραγωγό).

EN: Keep at temperature not exceeding ... °C (to be specified by the manufacturer).

FR: Conserver à une température ne dépassant pas ... °C (à préciser par le fabricant).

IT: Conservare a temperatura non superiore a ... °C (da precisare da parte del fabbricante).

LV: Uzglabāšanas temperatūra nedrīkst pārsniegt ... °C (norāda ražotājs).

LT: Laikyti ne aukštesnėje negu...°C temperatūroje (nurodo gamintojas).

HU: ... °C feletti hőmérsékleten nem tárolható (a hőmérsékletet a gyártó határozza meg).

MT: Żomm f' temperatura li ma taqbixx ... °C (ikun specificat mill-manifattur).

NL: Bewaren bij een temperatuur beneden ... °C. (aan te geven door de fabrikant).

PL: Przechowywać w temperaturze nie-przekraczającej ... °C (określi producent).

PT: Conservar a uma temperatura que não exceda ... °C (a especificar pelo produtor).

SK: Uchovávejte pri teplote nepresahujúcej ... °C (teplotu špecifikuje výrobca).

SL: Hraniti pri temperaturi, ki ne presega ... °C (temperaturo določi proizvajalec).

FI: Säilytettävä alle ... °C lämpötilassa (valmistaja/maahantuojia ilmoittaa lämpötilan).

SV: Förvaras vid en temperatur som inte överstiger ... °C (anges av tillverkaren).

S48

ES: Consérvese húmedo con ... (medio apropiado a especificar por el fabricante).

CS: Uchovávejte ve zvlhčeném stavu ... (vhodnou látku specifikuje výrobce).

DA: Holdes befugtet med ... (passende middel angives af fabrikanten).

DE: Feucht halten mit ... (geeignetes Mittel vom Hersteller anzugeben).

ET: Hoida niisutatult ... (sobiva kemikaali määrab valmistaja).

EL: Να διατηρείται υγρό με ... (το κατάλληλο υλικό καθορίζεται από τον παραγωγό).

EN: Keep wet with ... (appropriate material to be specified by the manufacturer).

FR: Maintenir humide avec ... (moyen approprié à préciser par le fabricant).

IT: Mantenere umido con ... (mezzo appropriato da precisare da parte del fabbricante).

LV: Uzglabāt samitrinātu ar ... (piemērotu vielu norāda ražotājs).

LT: Laikyti sudrėkintą (kuo – nurodo gamintojas).

HU: ...-val/-vel nedvesen tartandó (az anyagot a gyártó határozza meg).

MT: Żomm umdu b'... (il-materjal adatt ikun specificat mill-manifattur).

NL: Inhoud vochtig houden met ... (middel aan te geven door de fabrikant).

PL: Przechowywać produkt zwilżony (właściwy materiał określi producent).

PT: Manter húmido com ... (material adequado a especificar pelo produtor).

SK: Uchovávať vlhké s ... (vhodný materiál špecifikuje výrobca).

SL: Hraniti prepojeno z/s ... (primerno omočilo določí proizvajalec).

FI: Säilytettävä kosteana ... (valmistaja/maahantuojia ilmoittaa sopivan aineen).

SV: Innehållet skall hållas fuktigt med ... (lämpligt material anges av tillverkaren).

S49

ES: Conservarse únicamente en el recipiente de origen.

CS: Uchovávejte pouze v původním obalu.

DA: Må kun opbevares i den originale emballage.

DE: Nur im Originalbehälter aufbewahren.

ET: Hoida ainult originaalpakendis.

EL: Διατηρείται μόνο μέσα στο αρχικό δοχείο.

EN: Keep only in the original container.

FR: Conserver uniquement dans le récipient d'origine.

IT: Conservare soltanto nel recipiente originale.

LV: Uzglabāt tikai oriģinālajā iepakojumā.

LT: Laikyti tik gamintojo pakuotėje.

HU: Csak az eredeti edényzetben tárolható.

MT: Żomm biss fil-kontenitur originali.

NL: Uitsluitend in de oorspronkelijke verpakking bewaren.

PL: Przechowywać wyłącznie w oryginalnym opakowaniu.

PT: Conservar unicamente no recipiente de origem.

SK: Uchovávať len v pôvodnej nádobe.

SL: Hraniti samo v izvorni posodi.

FI: Säilytettävä vain alkuperäispakkauksessa.

SV: Förvaras endast i originalförpackningen.

S50

ES: No mezclar con ... (a especificar por el fabricante).

CS: Nesměšujte s ... (specifikuje výrobce).

DA: Må ikke blandes med ... (angives af fabrikanten).

DE: Nicht mischen mit ... (vom Hersteller anzugeben).

ET: Mitte kokku segada ... (sobimatu kemikaali määrab valmistaja).

EL: Να μην αναμιχθεί με ... (καθορίζεται από τον παραγωγό).

EN: Do not mix with ... (to be specified by the manufacturer).

FR: Ne pas mélanger avec ... (à spécifier par le fabricant).

IT: Non mescolare con ... (da specificare da parte del fabbricante).

LV: Nedrikst samaisīt ar ... (norāda ražotājs).

LT: Nemaišyti su (nurodo gamintojas).

HU: ...val/-vel nem keverhető (az anyagot a gyártó határozza meg).

MT: Thallax ma' ... (ikun specificat mill-manifattur).

NL: Niet vermengen met ... (aan te geven door de fabrikant).

PL: Nie mieszać z ... (określi producent).

PT: Não misturar com ... (a especificar pelo produtor).

SK: Nemiešajte s ... (bude špecifikované výrobcom).

SL: Ne mešati z/s ... (določí proizvajalec).

FI: Ei saa sekoittaa ... (valmistaja/maahantuojia ilmoittaa aineen kanssa).

SV: Blanda inte med ... (anges av tillverkaren).

S51

ES: Úsese únicamente en lugares bien ventilados.

CS: Používejte pouze v dobře větráných prostorách.

DA: Må kun bruges på steder med god ventilation.

DE: Nur in gut gelüfteten Bereichen verwenden.

ET: Käidelda hästiventileeritavas kohas.

EL: Να χρησιμοποιείται μόνο σε καλά αεριζόμενο χώρο.

EN: Use only in well-ventilated areas.

FR: Utiliser seulement dans des zones bien ventilées.

IT: Usare soltanto in luogo ben ventilato.

LV: Izmantot tikai labi vēdināmās telpās.

LT: Naudoti tik gerai vėdinamose vietose.

HU: Csak jól szellőztetett helyen használható.

MT: Uża biss fi spazji ventilati tajjeb.

NL: Uitsluitend op goed geventileerde plaatsen gebruiken.

PL: Stosować wyłącznie w dobrze wentylowanych pomieszczeniach.

PT: Utilizar somente em locais bem ventilados.

SK: Používajte len na dobre vetranom mieste.

SL: Uporabljeni le v dobro prezračevanih prostorih.

FI: Huolehdittava hyvästä ilmanvaihdosta.

SV: Sörj för god ventilation.

S52

ES: No usar sobre grandes superficies en locales habitados.

CS: Nedoporučuje se pro použití v interiéru na velké plochy.

DA: Bør ikke anvendes til større flader i bebøelses- eller opholdsrum.

DE: Nicht großflächig für Wohn- und Aufenthaltsräume zu verwenden.

ET: Mitte käidelda suletud ruumis laiadel pindadel.

EL: Δεν συνιστάται η χρήση σε ευρείες επιφάνειες σε εσωτερικούς χώρους.

EN: Not recommended for interior use on large surface areas.

FR: Ne pas utiliser sur de grandes surfaces dans les locaux habités.

IT: Non utilizzare su grandi superfici in locali abitati.

LV: Nav ieteicams izmantot iekštelpās uz lielām virsmām.

LT: Nepatartina naudoti vidaus darbams, esant didelio ploto paviršiams.

HU: Emberi tartózkodásra szolgáló helyiségekben nagy felületen nem használható.

MT: M- 'hux rakkomandat għal użu fuq spazji ta' superfici kbira f' postijiet abitati.

NL: Niet voor gebruik op grote oppervlakken in woon- en verblijfruimtes.

PL: Nie zaleca się nanoszenia na duże płaszczyzny wewnątrz pomieszczeń.

PT: Não utilizar em grandes superfícies nos locais habitados.

SK: Nie je doporučené pre použitie v interiéroch na veľkých povrchových plochách.

SL: Ne uporabljati na velikih notranjih površinah.

FI: Ei suositella sisäkäyttöön laajoilla pinnoilla.

SV: Olämpligt för användning inomhus vid behandling av stora ytor.

S53

ES: Evítense la exposición – recábense instrucciones especiales antes del uso.

CS: Zamezte expozici – před použitím si obstarajte speciální instrukce.

DA: Undgå enhver kontakt – indhent særlige anvisninger før brug.

DE: Exposition vermeiden – vor Gebrauch besondere Anweisungen einholen.

ET: Ohutu kasutamise tagamiseks tutvuda enne käitlemist kasutusjuhendiga.

EL: Αποφεύγετε την έκθεση – εφοδιαστείτε με τις ειδικές οδηγίες πριν από τη χρήση.

EN: Avoid exposure – obtain special instructions before use.

FR: Éviter l'exposition – se procurer des instructions spéciales avant l'utilisation.

IT: Evitare l'esposizione – procurarsi speciali istruzioni prima dell'uso.

LV: Izvairīties no saskares, pirms lietošanas iepazīties ar instrukciju.

LT: Vengti poveikio – prieš naudojimą gauti specialias instrukcijas.

HU: Kerülni kell az expozíciót, – használat előtt szerezze be a külön használati utasítást.

MT: Evita li jithalla espost – gib istruzzjonijiet specjali qabel tużah.

NL: Blootstelling vermijden – vóórgebruik speciale aanwijzingen raadplegen.

PL: Unikać narażenia – przed użyciem zapoznać się z instrukcją.

PT: Evitar a exposição – obter instruções específicas antes da utilização.

SK: Zabráňte expozícii – pred použitím sa oboznámte so špeciálnymi inštrukciami.

SL: Izogibati se izpostavljanju – pred uporabo pridobiti posebna navodila.

FI: Vältettävä altistumista – ohjeet luettava ennen käyttöä.

SV: Undvik exponering – Begär specialinstruktioner före användning.

S56

ES: Elimínense esta sustancia y su recipiente en un punto de recogida pública de residuos especiales o peligrosos.

CS: Zneškodněte tento materiál a jeho obal ve sběrném místě pro zvláštní nebo nebezpečné odpady.

DA: Aflever dette materiale og dets beholder til et indsamlingssted for farligt affald og problemaffald.

DE: Dieses Produkt und seinen Behälter der Problemabfallentsorgung zuführen.

ET: Kemikaal ja tema pakend tuleb viia ohtlike jäätmete kogumispunkti.

EL: Το υλικό αυτό και ο περιέκτης του να εναποθεθούν σε χώρο συλλογής επικινδύνων ή ειδικών αποβλήτων.

EN: Dispose of this material and its container to hazardous or special waste collection point.

FR: Éliminer ce produit et son récipient dans un centre de collecte des déchets dangereux ou spéciaux.

IT: Smaltire questo materiale e i relativi contenitori in un punto di raccolta rifiuti pericolosi o speciali.

LV: Likvidēt šo vielu vai tās iepakojumu bīstamo atkritumu vai īpašā atkritumu savākšanas vietā.

LT: Šios medžiagos atliekas ir jos pakuotę išvežti į pavojingų atliekų surinkimo vietas.

HU: Az anyagot és edényzetét különleges hulladék- vagy veszélyeshulladék-gyűjtő helyre kell vinni.

MT: Itfa' dan il-materjal u l-kontenitur tieghu f' post fejn jingabar skart perikoluż jew specjali.

NL: Deze stof en de verpakking naar inzamelpunt voor gevaarlijk of bijzonder afval brengen.

PL: Zużyty produkt oraz opakowanie dostarczyć na składowisko odpadów niebezpiecznych.

PT: Eliminar este produto e o seu recipiente, enviando-os para local autorizado para a recolha de resíduos perigosos ou especiais.

SK: Zneškodnite tento materiál a jeho obal v mieste zberu nebezpečného alebo špeciálneho odpadu.

SL: Snov/pripravek in embalažo predati odstranjevalcu nevarnih ali posebnih odpadkov.

FI: Tämä aine ja sen pakkaus on toimitettava ongelmajätteen vastaanottoaikaan.

SV: Lämna detta material och dess behållare till samlingsställe för farligt avfall.

S57

ES: Utilícese un envase de seguridad adecuado para evitar la contaminación del medio ambiente.

CS: Použijte vhodný obal k zamezení kontaminace životního prostředí.

DA: Skal indesluttet forsvarligt for at undgå miljøforurening.

DE: Zur Vermeidung einer Kontamination der Umwelt geeigneten Behälter verwenden.

ET: Keskkonnasaaste vältimiseks kasutada sobivat pakendit.

EL: Να χρησιμοποιηθεί ο κατάλληλος περιέκτης για να αποφευχθεί μόλυνση του περιβάλλοντος.

EN: Use appropriate container to avoid environmental contamination.

FR: Utiliser un récipient approprié pour éviter toute contamination du milieu ambiant.

IT: Usare contenitori adeguati per evitare l'inquinamento ambientale.

LV: Izmantot piemērotu tvertni, lai izvairītos no vides piesārņošanas.

LT: Naudoti tinkamą pakuotę aplinkos taršai išvengti.

HU: A környezetszennyezés elkerülése érdekében megfelelő edényzetet kell használni.

MT: Uża kontenitur adatt biex tevita t-tingis ta' l-ambjent.

NL: Neem passende maatregelen om verspreiding in het milieu te voorkomen.

PL: Używać odpowiednich pojemników zapobiegających skażeniu środowiska.

PT: Utilizar um recipiente adequado para evitar a contaminação do ambiente.

SK: Uskutočnite náležitú kontrolu, aby ste zabránili kontaminácii.

SL: S primerno posodo preprečiti onesnaženje okolja.

FI: Käytettävä sopivaa säilytystapaa ympäristön likaantumisen ehkäisemiseksi.

SV: Förvaras på lämpligt sätt för att undvika miljöförorening.

S59

ES: Remitirse al fabricante o proveedor para obtener información sobre su recuperación/reciclado.

CS: Informujte se u výrobce nebo dodavatele o regeneraci nebo recyklaci.

DA: Indhent oplysninger om genvinding/genanvendelse hos producenten/leverandøren.

DE: Informationen zur Wiederverwendung/Wiederverwertung beim Hersteller/Lieferanten erfragen.

ET: Hankida valmistajalt/tarnijalt teave kemikaali taaskasutamise või ringlussevõtu kohta.

EL: Ζητήστε πληροφορίες από τον παραγωγό/προμηθευτή για ανάκτηση/ανακύκλωση.

EN: Refer to manufacturer/supplier for information on recovery/recycling.

FR: Consulter le fabricant/fournisseur pour des informations relatives à la récupération/au recyclage.

IT: Richiedere informazioni al produttore/fornitore per il recupero/riciclaggio.

LV: Izmantot ražotāja vai izplatītāja informāciju par vielas reciklēšanu vai reģenerāciju.

LT: Kreiptis į gamintoją (tiekėją) informacijai apie šių medžiagų ar preparatų panaudojimą arba perdirbimą gauti.

HU: A hulladékanyag visszanyeréséhez/újrahasznosításához a gyártótól/forgalmazótól kell tájékoztatást kérni.

MT: Irreferi għall-manifattur/fornitur għal informazzjoni fuq rekuperu/riciclagg.

NL: Raadpleeg fabrikant/leverancier voor informatie over terugwinning/recycling.

PL: Przestrzegać wskazówek producenta lub dostawcy dotyczących odzysku lub wtórnego wykorzystania.

PT: Solicitar ao produtor/fornecedor informações relativas à sua recuperação/reciclagem.

SK: Obráťte sa na výrobcu s požiadavkou na informácie týkajúce sa obnovenia a recyklácie.

SL: Posvetovati se s proizvajalcem/dobaviteljem o ponovni predelavi/recikliranju.

FI: Hanki valmistajalta/luovuttajalta tietoja uudelleenkäytöstä/kierrätyksestä.

SV: Rådfråga tillverkare/leverantör om återvinning/återanvändning.

S60

ES: Elimínense el producto y su recipiente como residuos peligrosos.

CS: Tento materiál a jeho obal musí být zneškodněny jako nebezpečný odpad.

DA: Dette materiale og dets beholder skal bortskaffes som farligt affald.

DE: Dieses Produkt und sein Behälter sind als gefährlicher Abfall zu entsorgen.

ET: Kemikaal ja tema pakend kõrvaldada kui ohtlikud jäätmed.

EL: Το υλικό και ο περιέκτης του να θεωρηθούν κατά τη διάθεσή τους επικίνδυνα απόβλητα.

EN: This material and its container must be disposed of as hazardous waste.

FR: Éliminer le produit et son récipient comme un déchet dangereux.

IT: Questo materiale e il suo contenitore devono essere smaltiti come rifiuti pericolosi.

LV: Apglabāt šo vielu (produktu) un tās iepakojumu kā bīstamos atkritumus.

LT: Šios medžiagos atliekos ir jos pakuotė turi būti šalinamos kaip pavojingos atliekos.

HU: Az anyagot és/vagy edényzetét veszélyes hulladékként kell ártalmatlanítani.

MT: Dan il-materjal u l-kontenitur tieghu ghandhom jintremew ma' skart perikoluż.

NL: Deze stof en de verpakking als gevaarlijk afval afvoeren.

PL: Produkt i opakowanie usuwać jako odpad niebezpieczny.

PT: Este produto e o seu recipiente devem ser eliminados como resíduos perigosos.

SK: Tento materiál a príslušná nádoba musia byť zlikvidované ako nebezpečný odpad.

SL: Snov/pripravek in embalažo odstraniti kot nevarni odpad.

FI: Tämä aine ja sen pakkaus on käsiteltävä ongelmajätteenä.

SV: Detta material och dess behållare skall tas om hand som farligt avfall.

S61

ES: Evítase su liberación al medio ambiente. Recábense instrucciones específicas de la ficha de datos de seguridad.

CS: Zabraňte uvolnění do životního prostředí. Viz speciální pokyny nebo bezpečnostní listy.

DA: Undgå udledning til miljøet. Se særlig vejledning/leverandørbrugsanvisning.

DE: Freisetzung in die Umwelt vermeiden. Besondere Anweisungen einholen/Sicherheitsdatenblatt zu Rate ziehen.

ET: Vältida kemikaali sattumist keskkonda. Tutvuda erinõuetega/ohutuskaardiga.

EL: Αποφύγετε την ελευθέρωσή του στο περιβάλλον. Αναφερθείτε σε ειδικές οδηγίες/Δελτίο δεδομένων ασφαλείας.

EN: Avoid release to the environment. Refer to special instructions/Safety data sheets.

FR: Éviter le rejet dans l'environnement. Consulter les instructions spéciales/la fiche de données de sécurité.

IT: Non disperdere nell'ambiente. Riferirsi alle istruzioni speciali/ schede informative in materia di sicurezza.

LV: Nepieļaut nokļūšanu vidē. Ievērot īpašos norādījumus vai izmantot drošības datu lapas.

LT: Vengti patekimo į aplinką. Naudotis specialiomis instrukcijomis (saugos duomenų lapais).

HU: Kerülni kell az anyag környezetbe jutását. Lásd a külföldi használati utasítást/biztonsági adatlapot.

MT: Titfax fl-ambjent. Irreferi għall-istruzzjonijiet speċjali/informazzjoni fuq sigurtà.

NL: Voorkom lozing in het milieu. Vraag om speciale instructies/veiligheidskaart.

PL: Unikać zrzutów do środowiska. Postępować zgodnie z instrukcją lub kartą charakterystyki.

PT: Evitar a libertação para o ambiente. Obter instruções específicas/fichas de segurança.

SK: Zabraňte uvoľneniu do životného prostredia. Oboznámte sa so špeciálnymi inštrukciami, kartou bezpečnostných údajov.

SL: Ne izpuščati/odlagati v okolje. Upoštevati posebna navodila/varnostni list.

FI: Vältettävä päästämistä ympäristöön. Lue erityisohjeet/käyttöturvallisuustiedote.

SV: Undvik utsläpp till miljön. Läs särskilda instruktioner/varuinformationsblad.

S62

ES: En caso de ingestión no provocar el vómito: acúdase inmediatamente al médico y muéstreselo la etiqueta o el envase.

CS: Při požití nevyvolávejte zvracení: okamžitě vyhledejte lékařskou pomoc a ukažte tento obal nebo označení.

DA: Ved indtagelse, undgå at fremprovokere opkastning: kontakt omgående læge og vis denne beholder eller etiket.

DE: Bei Verschlucken kein Erbrechen herbeiführen. Sofort ärztlichen Rat einholen und Verpackung oder dieses Etikett vorzeigen.

ET: Kemikaali allaneelamisel mitte esile kutsuda oksendamist, pöörduda viivitamatult arsti poole ja näidata talle pakendit või etiketti.

EL: Σε περίπτωση κατάποσης να μην προκληθεί εμετός: ζητήστε αμέσως ιατρική συμβουλή και δείξτε αυτό το δοχείο η την ετικέτα του.

EN: If swallowed, do not induce vomiting: seek medical advice immediately and show this container or label.

FR: En cas d'ingestion, ne pas faire vomir. Consulter immédiatement un médecin et lui montrer l'emballage ou l'étiquette.

IT: In caso di ingestione non provocare il vomito: consultare immediatamente il medico e mostrargli il contenitore o l'etichetta.

LV: Ja norīts, neizraisīt vemšanu, nekavējoties meklēt medicīnisko palīdzību un uzrādīt iepakojumu vai tā marķējumu.

LT: Prarijus, neskatinti vėmimo, nedelsiant kreiptis į gydytoją ir parodyti jam šią pakuotę arba etiketę.

HU: Lenyelés esetén hánytatni tilos: azonnal orvoshoz kell fordulni és meg kell mutatni az edényzetet vagy a címkét.

MT: Jekk jinbela, tippruvax tikkaguna l-vomit; mur għand tabib u uri dan il-kontenitur jew it- tikketta.

NL: Bij inslikken niet het braken opwekken; direct een arts raadplegen en de verpakking of het etiket tonen.

PL: W razie połknięcia nie wywoływać wymiotów, niezwłocznie zasięgnąć porady lekarza i pokazać opakowanie lub etykietę.

PT: Em caso de ingestão, não provocar o vómito. Consultar imediatamente um médico e mostrar-lhe a embalagem ou o rótulo.

SK: Pri požití nevyvolávať zvracanie; okamžite vyhľadajte lekársku pomoc a ukážte tento obal alebo označenie.

SL: Po zaužitju ne izzivati bruhanja: takoj poiskati zdravniško pomoč in pokazati embalažo ali etiketo.

FI: Jos kemikaalia on nielty, ei saa oksennuttaa: hakeuduttava välittömästi lääkärin hoitoon ja näytettävä tämä pakkaus tai etiketti.

SV: Vid förtäring, framkalla ej kräkning. Kontakta genast läkare och visa denna förpackning eller etiketten.

S63

ES: En caso de accidente por inhalación, alejar a la víctima de la zona contaminada y mantenerla en reposo.

CS: V případě nehody při vdechnutí přeneste postiženého na čerstvý vzduch a ponechte jej v klidu.

DA: Ved ulykkestilfælde ved indånding bringes tilskadekomne ud i frisk luft og holdes i ro.

DE: Bei Unfall durch Einatmen: Verunfallten an die frische Luft bringen und ruhigstellen.

ET: Kemikaali sissehingamisest tingitud õnnetuse puhul: viia kannatanu värske õhu kätte ja asetada pikali.

EL: Σε περίπτωση ατυχήματος λόγω εισπνοής: απομακρύνετε το θύμα από το μολυσμένο χώρο και αφήστε το να ηρεμήσει.

EN: In case of accident by inhalation: remove casualty to fresh air and keep at rest.

FR: En cas d'accident par inhalation, transporter la victime hors de la zone contaminée et la garder au repos.

IT: In caso di incidente per inalazione, allontanare l'infortunato dalla zona contaminata e mantenerlo a riposo.

LV: Ja ieelpots, pārvietot cietušo svaigā gaisā un noguldīt.

LT: Įkvėpusį ir dėl to blogai pasijutusį nukentėjusįjį išvesti į gryną orą ir jo netrikdyti.

HU: Belégzés miatt bekövetkező baleset esetén a sérültet friss levegőre kell vinni és biztosítani kell számára a nyugalmat.

MT: F'każ ta' incident ikkagunat mix-xamm: hu l-pazjent fl-arja friska u qieghdu jistrieħ.

NL: Bij een ongeval door inademing: slachtoffer in de frisse lucht brengen en laten rusten.

PL: W przypadku zatrucia drogą oddechową wyprowadzić lub wynieść poszkodowanego na świeże powietrze i zapewnić warunki do odpoczynku.

PT: Em caso de inalação acidental, remover a vítima da zona contaminada e mantê-la em repouso.

SK: Pri úraze spôsobenom vdýchnutím látky postihnutého vyvedte na čerstvý vzduch a zabezpečte mu kľud.

SL: V primeru nezgode pri vdihavanju: prizadeto osebo umakniti na svež zrak in pustiti počivati.

FI: Jos ainetta on onnettomuuden sattuessa hengitetty: siirrä henkilö raittiiseen ilmaan ja pidä hänet levossa.

SV: Vid olycksfall via inandning, flytta den drabbade till frisk luft och låt vila.

S64

ES: En caso de ingestión, enjuáguese la boca con agua (solamente si la persona está consciente).

CS: Při požití vypláchněte ústa velkým množstvím vody (pouze je-li postižený při vědomí).

DA: Ved indtagelse, skyl munden med vand (kun hvis personen er ved bevidsthed).

DE: Bei Verschlucken Mund mit Wasser ausspülen (nur wenn Verunfallter bei Bewusstsein ist).

ET: Allaneelamisel loputada suud veega (ainult juhul, kui isik on teadvusel).

EL: Σε περίπτωση κατάποσης, ξεπλύνετε το στόμα με νερό (μόνο εφόσον το θύμα διατηρεί τις αισθήσεις του).

EN: If swallowed, rinse mouth with water (only if the person is conscious).

FR: En cas d'ingestion, rincer la bouche avec de l'eau (seulement si la personne est consciente).

IT: In caso di ingestione, sciacquare la bocca con acqua (solamente se l'infortunato è cosciente).

LV: Ja norīts, izskalot muti ar ūdeni (ja cietušais ir pie samaņas).

LT: Prarijus, praskalauti burną vandeniu (jei nukentėjusysis turi sąmonę).

HU: Lenyelés esetén a szájat vízzel ki kell öblíteni (csak abban az esetben ha a sérült nem eszméletlen).

MT: Jekk jinbela, laħlah il-ħalq bl-ilma (izda biss jekk il-persuna tkun f'sensuha).

NL: Bij inslikken, mond met water spoelen (alleen als de persoon bij bewustzijn is).

PL: W przypadku połknięcia wypłukać usta wodą – nigdy nie stosować u osób nieprzytomnych.

PT: Em caso de ingestão, lavar repetidamente a boca com água (apenas se a vítima estiver consciente).

SK: Pri požití vypláchnite ústa vodou (iba ak je postihnutý pri vedomí).

SL: Pri zaužitju spirati usta z vodo (samo če je oseba pri zavesti).

FI: Jos ainetta on nieltty, huuhtelee suu vedellä (vain jos henkilö on tajuiissaan).

SV: Vid förtäring, skölj munnen med vatten (endast om personen är vid medvetande).

Combinación de frases-S

Kombinace S-vět

Kombination af S-sætninger

Kombination der S-Sätze

S ühendohutuslaused

Συνδυασμός των S- φράσεων

Combination of S-phrases

Combinaison des phrases S

Combinazioni delle frasi S

S frāžu kombinācija

S frazių derinys

Összetett S-mondatok

Tahlita ta' frazijiet S

Combinatie van S-zinnen

Łączzone zwroty S

Combinação das frases S

Kombinácie S-viet

Sestavljeni stavki S

Yhdistetyt S-lausekkeet

Sammansatta S-fraser

S1/2

ES: Consérvese bajo llave y manténgase fuera del alcance de los niños.

CS: Uchovávejte uzamčené a mimo dosah dětí.

DA: Opbevaes under lås og utilgængeligt for børn.

DE: Unter Verschluss und für Kinder unzugänglich aufbewahren.

ET: Hoida lukustatult ja lastele kättesaamatus kohas.

EL: Φυλάξτε το κλειδωμένο και μακριά από παιδιά.

EN: Keep locked up and out of the reach of children.

FR: Conserver sous clef et hors de portée des enfants.

IT: Conservare sotto chiave e fuori della portata dei bambini.

LV: Turēt noslēgtu un sargāt no bērniem.

LT: Laikyti užrakintą vaikams neprieinamoje vietoje.

HU: Elzárva és gyermekek számára hozzáférhetetlen helyen tartandó.

MT: Żomm maqful u fejn ma jilhqax it-tfal.

NL: Achter slot en buiten bereik van kinderen bewaren.

PL: Przechowywać pod zamknięciem i chronić przed dziećmi.

PT: Guardar fechado à chave e fora do alcance das crianças.

SK: Uchovávať uzamknutý a mimo dosahu detí.

SL: Hraniti zaklenjeno in izven dosega otrok.

FI: Säilytettävä lukitussa tilassa ja lasten ulottumattomissa.

SV: Förvaras i låst utrymme och oåtkomligt för barn.

S3/7

ES: Consérvese el recipiente bien cerrado y en lugar fresco.

CS: Uchovávejte obal těsně uzavřený na chladném místě.

DA: Emballagen opbevares tæt lukket på et køligt sted.

DE: Behälter dicht geschlossen halten und an einem kühlen Ort aufbewahren.

ET: Hoida pakend tihedalt suletuna jahedas kohas.

EL: Διατηρείστε το δοχείο ερμητικά κλεισμένο σε δροσερό μέρος.

EN: Keep container tightly closed in a cool place.

FR: Conserver le récipient bien fermé dans un endroit frais.

IT: Tenere il recipiente ben chiuso in luogo fresco.

LV: Uzglabāt cieši noslēgtu vēsā vietā.

LT: Pakuotę laikyti sandariai uždarytą vėsioje vietoje.

HU: Az edényzet jól lezárva, hűvös helyen tartandó.

MT: Żomm il-kontenitur maghluq tajjeb f' post frisk.

NL: Gesloten verpakking op een koele plaats bewaren.

PL: Przechowywać pojemnik szczelnie zamknięty w chłodnym miejscu.

PT: Conservar em recipiente bem fechado em lugar fresco.

SK: Uchovávať nádobu tesne uzavretú na chladnom mieste.

SL: Hraniti v tesno zaprti posodi na hladnem.

FI: Säilytettävä tiivistä suljettuna viileässä paikassa.

SV: Förpackningen förvaras väl tillsluten och svalt.

S3/9/14

ES: Consérvese en lugar fresco y bien ventilado y lejos de ... (materiales incompatibles, a especificar por el fabricante).

CS: Uchovávejte na chladném, dobře větraném místě oddělené od ... (vzájemně se vylučující látky uvede výrobce).

DA: Opbevares køligt, godt ventileret og adskilt fra ... (uforligelige stoffer angives af fabrikanten).

DE: An einem kühlen, gut gelüfteten Ort, entfernt von ... aufbewahren (die Stoffe, mit denen Kontakt vermieden werden muss, sind vom Hersteller anzugeben).

ET: Hoida jahedas hästi ventileeritavas kohas eraldi ... (kokkusobimatud kemikaalid määrab valmistaja).

EL: Διατηρείται σε δροσερό και καλά αεριζόμενο μέρος μακριά από ... (ασύμβατα υλικά που υποδεικνύονται από τον παραγωγό).

EN: Keep in a cool, well-ventilated place away from ... (incompatible materials to be indicated by the manufacturer).

FR: Conserver dans un endroit frais et bien ventilé à l'écart des ... (matières incompatibles à indiquer par le fabricant).

IT: Conservare in luogo fresco e ben ventilato lontano da ... (materiali incompatibili da precisare da parte del fabbricante).

LV: Uzglabāt vēsā, labi vēdināmā vietā, bet ne kopā ar ... (ražotājs norāda nesavietojamās vielas).

LT: Pakuotę laikyti vėsioje, gerai vėdinamoje vietoje atokiau nuo ... (nesuderinamas medžiagas nurodo gamintojas).

HU: Hűvös, jól szellőztetett helyen, ...-tól/-től távol tartandó (az összeférhetetlen anyag(oka)t a gyártó határozza meg).

MT: Żomm f' post frisk u vventilat tajjeb 'il boghod minn ... (materjali li ma jaqblux mieghu jkunu indikati mill-manifattur).

NL: Bewaren op een koele, goed geventileerde plaats verwijderd van ... (stoffen waarmee contact vermeden dient te worden, aan te geven door de fabrikant).

PL: Przechowywać w chłodnym, dobrze wentylowanym miejscu, z dala od ... (materiału wskazanego przez producenta).

PT: Conservar em lugar fresco e bem ventilado ao abrigo de ... (matérias incompatíveis a indicar pelo produtor).

SK: Uchovávať na chladnom, dobre vetranom mieste mimo dosahu ... (inkompatibilný materiál bude určený výrobcom).

SL: Hraniti na hladnem, dobro prezračevanem mestu, ločeno od ... (nezdružljive snovi določí proizvajalec).

FI: Säilytettävä erillään ... (yhteensopimattomat aineet ilmoittaa valmistaja/maahantuoja) viileässä paikassa, jossa on hyvä ilmanvaihto.

SV: Förvaras svalt, på väl ventilerad plats åtskilt från ... (oförenliga ämnen anges av tillverkaren).

S3/9/14/49

ES: Consérvese únicamente en el recipiente de origen, en lugar fresco y bien ventilado y lejos de ... (materiales incompatibles, a especificar por el fabricante).

CS: Uchovávejte pouze v původním obalu na chladném, dobře větraném místě, oddělené od ... (vzájemně se vylučující látky uvede výrobce).

DA: Må kun opbevares i originalemballagen på et køligt, godt ventileret sted og adskilt fra ... (uforligelige stoffer angives af fabrikanten).

DE: Nur im Originalbehälter an einem kühlen, gut gelüfteten Ort, entfernt von ... aufbewahren (die Stoffe, mit denen Kontakt vermieden werden muss, sind vom Hersteller anzugeben).

ET: Hoida ainult originaalpakendis jahedas, hästi ventileeritavas kohas eraldi ... (kokkusobimatud kemikaalid määrab valmistaja).

EL: Διατηρείται μόνο μέσα στο αρχικό δοχείο σε δροσερό και καλά αεριζόμενο μέρος μακριά από ... (ασύμβατα υλικά που υποδεικνύονται από τον παραγωγό).

EN: Keep only in the original container in a cool, well-ventilated place away from ... (incompatible materials to be indicated by the manufacturer).

FR: Conserver uniquement dans le récipient d'origine dans un endroit frais et bien ventilé à l'écart de ... (matières incompatibles à indiquer par le fabricant).

IT: Conservare soltanto nel contenitore originale in luogo fresco e ben ventilato lontano da ... (materiali incompatibili da precisare da parte del fabbricante).

LV: Uzglabāt tikai oriģinālajā iepakojumā vēsā, labi vēdināmā vietā, bet ne kopā ar ... (ražotājs norāda nesavietojamās vielas).

LT: Laikyti tik gamintojo pakuotėje, vėsioje, gerai vėdinamoje vietoje atokiau nuo ... (nesuderinamas medžiagas nurodo gamintojas).

HU: Hűvös, jól szellőztetett helyen, ...-tól/-től távol, csak az eredeti edényzetben tárolható (az összeférhetetlen anyag(oka)t a gyártó határozza meg).

MT: Żomm biss fil-kontenitur originali f' post frisk u vventilat tajjeb 'il boghod minn ... (materjali li ma jaqblux mieghu jkunu indikati mill-manifattur).

NL: Uitsluitend in de oorspronkelijke verpakking bewaren op een koele, goed geventileerde plaats verwijderd van ... (stoffen waarmee contact vermeden dient te worden, aan te geven door de fabrikant).

PL: Przechowywać wyłącznie w oryginalnym opakowaniu, w chłodnym, dobrze wentylowanym miejscu; nie przechowywać razem z ... (materiałami wskazanymi przez producenta).

PT: Conservar unicamente no recipiente de origem, em lugar fresco e bem ventilado ao abrigo de ... (matérias incompatíveis a indicar pelo produtor).

SK: Uchovávať len v pôvodnej nádobe na chladnom, dobre vetranom mieste, mimo dosahu ... (inkompatibilný materiál bude určený výrobcom).

SL: Hraniti samo v izvorni posodi, na hladnem, dobro prezračevanem mestu, ločeno od ... (nezdružljive snovi določijo proizvajalec).

FI: Säilytettävä alkuperäispakkauksessa viileässä paikassa, jossa on hyvä ilmanvaihto erillään ... (yhteensopimattomat aineet ilmoittaa valmistaja/maahantuojaja).

SV: Förvaras endast i originalförpackningen på sval, väl ventilerad plats åtskilt från ... oförenliga ämnen anges av tillverkaren).

S3/9/49

ES: Consérvese únicamente en el recipiente de origen, en lugar fresco y bien ventilado.

CS: Uchovávejte pouze v původním obalu na chladném, dobře větraném místě.

DA: Må kun opbevares i originalemballagen på et køligt, godt ventileret sted.

DE: Nur im Originalbehälter an einem kühlen, gut gelüfteten Ort aufbewahren.

ET: Hoida ainult originaalpakendis jahedas, hästi ventileeritavas kohas.

EL: Διατηρείται μόνο μέσα στο αρχικό δοχείο σε δροσερό και καλά αεριζόμενο μέρος.

EN: Keep only in the original container in a cool, well-ventilated place.

FR: Conserver uniquement dans le récipient d'origine dans un endroit frais et bien ventilé.

IT: Conservare soltanto nel contenitore originale in luogo fresco e ben ventilato.

LV: Uzglabāt tikai oriģinālajā iepakojumā vēsā, labi vēdināmā vietā.

LT: Laikyti tik gamintojo pakuotėje, vėsioje, gerai vėdinamoje vietoje.

HU: Hűvös, jól szellőztetett helyen, csak az eredeti edényzetben tárolható.

MT: Żomm biss fil-kontenitur originali f' post frisk u vventilat tajjeb.

NL: Uitsluitend in de oorspronkelijke verpakking bewaren op een koele, goed geventileerde plaats.

PL: Przechowywać wyłącznie w oryginalnym opakowaniu w chłodnym, dobrze wentylowanym miejscu.

PT: Conservar unicamente no recipiente de origem, em lugar fresco e bem ventilado.

SK: Uchovávať len v pôvodnej nádobe na chladnom, dobre vetranom mieste.

SL: Hraniti samo v izvorni posodi na hladnem in dobro prezračevanem mestu.

FI: Säilytettävä alkuperäispakkauksessa viileässä paikassa, jossa on hyvä ilmanvaihto.

SV: Förvaras endast i originalförpackningen på sval, väl ventilerad plats.

S3/14

ES: Consérvese en lugar fresco y lejos de ... (materiales incompatibles, a especificar por el fabricante).

CS: Uchovávejte na chladném místě, odděleně od ... (vzájemně se vylučující látky uvede výrobce).

DA: Opbevares køligt og adskilt fra ... (uforligelige stoffer angives af fabrikanten).

DE: An einem kühlen, von ... entfernten Ort aufbewahren (die Stoffe, mit denen Kontakt vermieden werden muss, sind vom Hersteller anzugeben).

ET: Hoida jahedas, eraldi ... (kokkusobimatud kemikaalid määrab valmistaja).

EL: Διατηρείται σε δροσερό μέρος μακριά από ... (ασύμβατα υλικά που υποδεικνύονται από τον παραγωγό).

EN: Keep in a cool place away from ... (incompatible materials to be indicated by the manufacturer).

FR: Conserver dans un endroit frais à l'écart des ... (matières incompatibles à indiquer par le fabricant).

IT: Conservare in luogo fresco lontano da ... (materiali incompatibili da precisare da parte del fabbricante).

LV: Uzglabāt vēsā vietā, bet ne kopā ar ... (ražotājs norāda nesavietojamās vielas).

LT: Laikyti vėsioje vietoje atokiau nuo ... (nesuderinamas medžiagas nurodo gamintojas).

HU: Hívös helyen, ...-tól/-től távol tartandó (az összeférhetetlen anyag(oka)t a gyártó határozza meg).

MT: Żomm f'post frisk 'il bogħod minn ... (materjali li ma jaqblux mieghu ikunu indikati mill-manifattur).

NL: Bewaren op een koele plaats verwijderd van ... (stoffen waarmee contact vermeden dient te worden, aan te geven door de fabrikant).

PL: Przechowywać w chłodnym miejscu; nie przechowywać razem z ... (materiałami wskazanymi przez producenta).

PT: Conservar em lugar fresco ao abrigo de ... (matérias incompatíveis a indicar pelo produtor).

SK: Uchovávať na chladnom mieste mimo dosahu ... (incompatibilný materiál bude určený výrobcom).

SL: Hraniti na hladnem, ločeno od ... (nezdružljive snovi določí proizvajalec).

FI: Säilytettävä viileässä erillään ... (yhteensopimattomat aineet ilmoittaa valmistaja/maahantuojaja).

SV: Förvaras svalt och åtskilt från ... (oförenliga ämnen anges av tillverkaren).

S7/8

ES: Manténgase el recipiente bien cerrado y en lugar seco.

CS: Uchovávejte obal těsně uzavřený a suchý.

DA: Emballagen skal holdes tæt lukket og opbevares tørt.

DE: Behälter trocken und dicht geschlossen halten.

ET: Hoida pakend tihedalt suletuna ja kuivana.

EL: Το δοχείο να διατηρείται ερμητικά κλεισμένο και να προστατεύεται από την υγρασία.

EN: Keep container tightly closed and dry.

FR: Conserver le récipient bien fermé et à l'abri de l'humidité.

IT: Conservare il recipiente ben chiuso e al riparo dall'umidità.

LV: Uzglabāt sausu un cieši noslēgtu.

LT: Pakuotę laikyti sandariai uždarytą ir sausoje vietoje.

HU: Az edényzet légmentesen lezárva, szárazon tartandó.

MT: Żomm il-kontenitur magħluq tajjeb u xott.

NL: Droog houden en in een goed gesloten verpakking bewaren.

PL: Przechowywać pojemnik szczelnie zamknięty w suchym pomieszczeniu.

PT: Conservar o recipiente bem fechado e ao abrigo da humidade.

SK: Uchovávať nádobu tesne uzavretú a suchú.

SL: Hraniti v tesno zaprti posodi na suhem.

FI: Säilytettävä kuivana ja tiiviisti suljettuna.

SV: Förpackningen förvaras väl tillsluten och torrt.

S7/9

ES: Manténgase el recipiente bien cerrado y en lugar bien ventilado.

CS: Uchovávejte obal těsně uzavřený, na dobře větraném místě.

DA: Emballagen skal holdes tæt lukket og opbevares på et godt ventileret sted.

DE: Behälter dicht geschlossen an einem gut gelüfteten Ort aufbewahren.

ET: Hoida pakend tihedalt suletuna hästi ventileeritava kohas.

EL: Το δοχείο να διατηρείται ερμητικά κλεισμένο και σε καλά αεριζόμενο μέρος.

EN: Keep container tightly closed and in a well-ventilated place.

FR: Conserver le récipient bien fermé et dans un endroit bien ventilé.

IT: Tenere il recipiente ben chiuso e in luogo ben ventilato.

LV: Uzglabāt cieši noslēgtu labi vēdināmā vietā.

LT: Pakuotę laikyti sandariai uždarytą, gerai vėdinamoje vietoje.

HU: Az edényzet légmentesen lezárva és jól szellőztetett helyen tartandó.

MT: Żomm il-kontenitur magħluq tajjeb u f'post ivventilat tajjeb.

NL: Gesloten verpakking op een goed geventileerde plaats bewaren.

PL: Przechowywać pojemnik szczelnie zamknięty w miejscu dobrze wentylowanym.

PT: Manter o recipiente bem fechado em local bem ventilado.

SK: Uchovávať nádobu tesne uzavretú a na dobre vetranom mieste.

SL: Hraniti v tesno zaprti posodi ne dobro prezračevanem mestu.

FI: Säilytettävä tiiviisti suljettuna paikassa, jossa on hyvä ilmanvaihto.

SV: Förpackningen förvaras väl tillsluten på väl ventilerad plats.

S7/47

ES: Manténgase el recipiente bien cerrado y consérvase a una temperatura no superior a ... °C (a especificar por el fabricante).

CS: Uchovávejte obal těsně uzavřený, při teplotě nepřesahující ... °C (specifikuje výrobce).

DA: Emballagen skal holdes tæt lukket og opbevares ved temperaturer på ikke over ... °C (angives af fabrikanten).

DE: Behälter dicht geschlossen und nicht bei Temperaturen über ... °C aufbewahren (vom Hersteller anzugeben).

ET: Hoida pakend tihedalt suletuna temperatuuril mitte üle ... °C (määrab valmistaja).

EL: Διατηρείστε το δοχείο καλά κλεισμένο σε θερμοκρασία που δεν υπερβαίνει τους ... °C (να καθοριστεί από τον παραγωγό).

EN: Keep container tightly closed and at a temperature not exceeding ... °C (to be specified by the manufacturer).

FR: Conserver le récipient bien fermé et à une température ne dépassant pas ... °C (à préciser par le fabricant).

IT: Tenere il recipiente ben chiuso e a temperatura non superiore a ... °C (da precisare da parte del fabbricante).

LV: Uzglabāt cieši noslēgtu temperatūrā, kas nepārsniedz ... °C (norāda ražotājs).

LT: Pakuotę laikyti sandariai uždarytą, ne aukštesnėje negu ... °C temperatūroje (nurodo gamintojas).

HU: Az edényzet légmentesen lezárva °C-ot nem meghaladó hőmérsékleten tárolható (a hőmérsékletet a gyártó határozza meg).

MT: Żomm il-kontenitur magħluq tajjeb u f' temperatura li ma taqbiżx ... °C (tkun specifikata mill-manifattur).

NL: Gesloten verpakking bewaren bij een temperatuur beneden ... °C. (aan te geven door de fabrikant).

PL: Przechowywać pojemnik szczelnie zamknięty w temperaturze nieprzekraczającej ...°C (określi producent).

PT: Manter o recipiente bem fechado e conservar a uma temperatura que não exceda ... °C (a especificar pelo produtor).

SK: Uchovávať nádobu tesne uzavretú a pri teplote nepresahujúcej ...°C (teplota bude špecifikovaná výrobcom).

SL: Hraniti v tesno zaprti posodi pri temperaturi, ki ne presega ... °C (temperaturo določi proizvajalec).

FI: Säilyttävä tiiviisti suljettuna ja alle ... °C lämpötilassa (valmistaja/maahantuojia ilmoittaa lämpötilan).

SV: Förpackningen förvaras väl tillsluten vid en temperatur som inte överstiger ... °C (anges av tillverkaren).

S20/21

ES: No comer, ni beber, ni fumar durante su utilización.

CS: Nejezte, nepijte a nekuřte při používání.

DA: Der må ikke spises, drikkes eller ryges under brugen.

DE: Bei der Arbeit nicht essen, trinken, rauchen.

ET: Käitlemise ajal söömine, joomine ja suitsetamine keelatud.

EL: Όταν το χρησιμοποιείτε μην τρώτε, μην πίνετε, μην καπνίζετε.

EN: When using do not eat, drink or smoke.

FR: Ne pas manger, ne pas boire et ne pas fumer pendant l'utilisation.

IT: Non mangiare, né bere, né fumare durante l'impiego.

LV: Nedzert, neēst un nesmēkēt, darbojoties ar vielu.

LT: Naudojant nevalgyti, negerti ir nerūkyti.

HU: A használat közben enni, inni és dohányozni nem szabad.

MT: Meta tużah tikolx, tixrobx u tpejjipx.

NL: Niet eten, drinken of roken tijdens gebruik.

PL: Nie jeść i nie pić oraz nie palić tytoniu podczas stosowania produktu.

PT: Não comer, beber ou fumar durante a utilização.

SK: Pri používaní nejedzte, nepite ani nefajčite.

SL: Med uporabo ne jesti, ne piti in ne kaditi.

FI: Syöminen, juominen ja tupakointi kielletty kemikaalia käytettäessä.

SV: Ät inte, drick inte eller rök inte under hanteringen.

S24/25

ES: Evítase el contacto con los ojos y la piel.

CS: Zamezte styku s kůží a očima.

DA: Undgå kontakt med huden og øjnene.

DE: Berührung mit den Augen und der Haut vermeiden.

ET: Vältida kemikaali sattumist nahale ja silma.

EL: Αποφεύγετε επαφή με το δέρμα και με τα μάτια.

EN: Avoid contact with skin and eyes.

FR: Éviter le contact avec la peau et les yeux.

IT: Evitare il contatto con gli occhi e con la pelle.

LV: Nepieļaut nokļūšanu uz ādas un acis.

LT: Vengti patekimo ant odos ir į akis.

HU: Kerülni kell a bőrrel való érintkezést és a szembe jutást.

MT: Evita l-kuntatt mal-gilda u l-ghajnejn.

NL: Aanraking met de ogen en de huid vermijden.

PL: Unikać zanieczyszczenia skóry i oczu.

PT: Evitar o contacto com a pele e os olhos.

SK: Zabráňte kontaktu s pokožkou a očami.

SL: Preprečiti stik s kožo in očmi.

FI: Varottava kemikaalin joutumista iholle ja silmiin.

SV: Undvik kontakt med huden och ögonen.

S27/28

ES: Después del contacto con la piel, quítese inmediatamente toda la ropa manchada o salpicada y lávese inmediata y abundantemente con ... (productos a especificar por el fabricante).

CS: Po styku s kůží okamžitě odložte veškeré kontaminované oblečení a kůži okamžitě omyjte velkým množstvím ... (vhodnou kapalinu specifikuje výrobce).

DA: Kommer stof på huden, tages tilsmudset tøj straks af og der vaskes med store mængder ... (angives af fabrikanten).

DE: Bei Berührung mit der Haut beschmutzte, getränkte Kleidung sofort ausziehen und Haut sofort abwaschen mit viel H_2O (vom Hersteller anzugeben).

ET: Nahale sattumisel võtta koheselt seljust saastunud riietus ja pesta koheselt rohke ... (määrab valmistaja).

EL: Σε περίπτωση επαφής με το δέρμα, αφαιρέστε αμέσως όλα τα μολυσμένα ρούχα και πλύνετε αμέσως με άφθονο ... (το είδος του υγρού καθορίζεται από τον παραγωγό).

EN: After contact with skin, take off immediately all contaminated clothing, and wash immediately with plenty of ... (to be specified by the manufacturer).

FR: Après contact avec la peau, enlever immédiatement tout vêtement souillé ou éclaboussé et se laver immédiatement et abondamment avec ... (produits appropriés à indiquer par le fabricant).

IT: In caso di contatto con la pelle, togliersi di dosso immediatamente gli indumenti contaminati e lavarsi immediatamente e abbondantemente con ... (prodotti idonei da indicarsi da parte del fabbricante).

LV: Ja nokļūst uz ādas, nekavējoties novilkt visu notraipīto apģērbu un skalot ar lielu daudzumu ... (norāda ražotājs).

LT: Patekus ant odos, nedelsiant nusivilkti visus užterštus drabužius ir gerai nuplauti ... (kuo nurodo gamintojas).

HU: Ha az anyag a bőrre jut, a szennyezett ruhát rögtön le kell vetni és a bőrt kellő mennyiségű ...- val/-vel azonnal le kell mosni (az anyagot a gyártó határozza meg).

MT: Jekk imiss il-gilda, inza' mill-ewwel l-ilbies imnigges kollu, u ahsel immedjatament b' hafna ... (ikun specifikat mill-manifattur).

NL: Na contact met de huid, alle besmette kleding onmiddellijk uittrekken en de huid onmiddellijk wassen met veel ... (aan te geven door de fabrikant).

PL: W przypadku zanieczyszczenia skóry natychmiast zdjąć całą zanieczyszczoną odzież i przenieść zanieczyszczoną skórę dużą ilością ... (rodzaj cieczy określi producent).

PT: Em caso de contacto com a pele, retirar imediatamente toda a roupa contaminada e lavar imediata e abundantemente com ... (produto adequado a indicar pelo produtor).

SK: Pri kontakte s pokožkou okamžite vyzlečte kontaminovaný odev a pokožku okamžite a dôkladne umyte ... (vhodný prípravok uvedie výrobca).

SL: Po stiku s kožo nemudoma sleči vso onesnaženo obleko in prizadeto kožo nemudoma izprati z veliko ... (sredstvo določiti proizvajalec).

FI: Ihokosketuksen jälkeen, saastunut vaatetus on riisuttava välittömästi ja roiskeet huuhdeltava välittömästi runsaalla määrällä ... (aineen ilmoittaa valmistaja/maahantuoja).

SV: Vid kontakt med huden, tag genast av alla nedstänkta kläder och tvätta genast med mycket ... (anges av tillverkaren).

S29/35

ES: No tirar los residuos por el desagüe; elimínense los residuos del producto y sus recipientes con todas las precauciones posibles.

CS: Nevylévejte do kanalizace, tento materiál a jeho obal musí být zneškodněny bezpečným způsobem.

DA: Må ikke tømmes i kloakfløb; materialet og dets beholder skal bortskaffes på en sikker måde.

DE: Nicht in die Kanalisation gelangen lassen; Abfälle und Behälter müssen in gesicherter Weise beseitigt werden.

ET: Mitte valada kanalisatsiooni, kemikaal ja pakend tuleb hävitada ohutult.

EL: Μην αδειάζετε το υπόλοιπο του περιεχομένου στην αποχέτευση, διαθέστε αυτό το υλικό και τον περιέκτη του κατά ασφαλή τρόπο.

EN: Do not empty into drains; dispose of this material and its container in a safe way.

FR: Ne pas jeter les résidus à l'égout; ne se débarrasser de ce produit et de son récipient qu'en prenant toutes les précautions d'usage.

IT: Non gettare i residui nelle fognature; non disfarsi del prodotto e del recipiente se non con le dovute precauzioni.

LV: Vielu vai produktu aizliegts izliet kanalizācijā, iepakojums likvidējams drošā veidā.

LT: Neišleisti į kanalizaciją; atliekos ir pakuotė turi būti saugiai pašalintos.

HU: Csatornába engedni nem szabad. Az anyagot és edényzetét megfelelő módon ártalmatlanítani kell.

MT: Tarmix fid- drenagg: armi l-materjal u l-kontenitur tieghu b' mod li ma jaghmilx hsara.

NL: Afval niet in de gootsteen werpen; stof en verpakking op veilige wijze afvoeren.

PL: Nie wprowadzać do kanalizacji, a produkt i opakowanie usuwać w sposób bezpieczny.

PT: Não deitar os resíduos no esgoto; não eliminar o produto e o seu recipiente sem tomar as precauções de segurança devidas.

SK: Nevypúšťajte do kanalizačnej siete; tento materiál aj s obalom zlikvidujte za dodržania obvyklých bezpečnostných opatrení.

SL: Ne izprazniti v kanalizacijo; vsebina in embalaža morata biti varno odstranjeni.

FI: Ei saa tyhjentää viemäriin; tämä aine ja sen pakkaus on hävitettävä turvallisesti.

SV: Töm ej i avloppet, oskadliggör produkt och förpackning på säkert sätt.

S29/56

ES: No tirar los residuos por el desagüe; elimínese esta sustancia y su recipiente en un punto de recogida pública de residuos especiales o peligrosos.

CS: Nevylévejte do kanalizace, zneškodněte tento materiál a jeho obal ve sběrném místě pro zvláštní nebo nebezpečné odpady.

DA: Må ikke tømmes i kloakfløb, aflever dette materiale og dets beholder til et indsamlingssted for farligt affald og problemaffald.

DE: Nicht in die Kanalisation gelangen lassen; dieses Produkt und seinen Behälter der Problemabfallentsorgung zuführen.

ET: Mitte valada kanalisatsiooni. Kemikaal ja tema pakend tuleb viia ohtlike jäätmete kogumispunkti.

EL: Μην αδειάζετε το υπόλοιπο του περιεχομένου στην αποχέτευση. Το υλικό αυτό και ο περιέκτης του να εναποτεθούν σε δημόσιο χώρο συλλογής επικινδύνων ή ειδικών αποβλήτων.

EN: Do not empty into drains, dispose of this material and its container at hazardous or special waste collection point.

FR: Ne pas jeter les résidus à l'égout, éliminer ce produit et son récipient dans un centre de collecte des déchets dangereux ou spéciaux.

IT: Non gettare i residui nelle fognature; smaltire questo materiale e i relativi contenitori in un punto di raccolta rifiuti pericolosi o speciali.

LV: Vielu vai produktu aizliegts izliet kanalizācijā, vielu, produktu vai iepakojumu likvidē bīstamo atkritumu savākšanas vietā vai īpašā atkritumu savākšanas vietā.

LT: Neišleisti į kanalizaciją, šios medžiagos atliekas ir jos pakuotę išvežti į pavojingų atliekų surinkimo vietas.

HU: Csatornába engedni nem szabad, az anyagot és edényzetét különleges hulladék- vagy veszélyeshulladék-gyűjtő helyre kell vinni.

MT: Tarmix fid- drenagg: armi l-materjal u l-kontenitur tieghu f' post fejn jingabar skart perikoluż jew specjali.

NL: Afval niet in de gootsteen werpen; deze stof en de verpakking naar een inzamelpunt voor gevaarlijk of bijzonder afval brengen.

PL: Nie wprowadzać do kanalizacji, a zużyty produkt i opakowanie dostarczyć na składowisko odpadów niebezpiecznych.

PT: Não deitar os resíduos no esgoto, eliminar este produto e o seu recipiente, enviando-os para local autorizado para a recolha de resíduos perigosos ou especiais.

SK: Nevypúšťajte do kanalizácie, zneškodnite tento materiál a jeho obal v mieste zberu nebezpečného alebo špeciálneho odpadu.

SL: Ne izprazniti v kanalizacijo – snov/pripravek in embalažo predati odstranjevalcu nevarnih ali posebnih odpadkov.

FI: Ei saa tyhjentää viemäriin; tämä aine ja sen pakkaus on toimitettava ongelmajätteen vastaanottoaikaan.

SV: Töm ej i avloppet, lämna detta material och dess behållare till insamlingsställe för farligt avfall.

S36/37

ES: Úsense indumentaria y guantes de protección adecuados.

CS: Používejte vhodný ochranný oděv a ochranné rukavice.

DA: Brug særligt arbejdstøj og egnede beskyttelseshandsker.

DE: Bei der Arbeit geeignete Schutzhandschuhe und Schutzkleidung tragen.

ET: Kanda sobivat kaitseriietust ja –kindaid.

EL: Φοράτε κατάλληλη προστατευτική ενδυμασία και γάντια.

EN: Wear suitable protective clothing and gloves.

FR: Porter un vêtement de protection et des gants appropriés.

IT: Usare indumenti protettivi e guanti adatti.

LV: Izmantot piemērotu aizsargapģērbu un aizsargcimdus.

LT: Dėvėti tinkamus apsauginius drabužius ir mūvėti tinkamas pirštines.

HU: Megfelelő védőruházatot és védőkesztyűt kell viselni.

MT: Ilbes ilbies protettiv adatt u ingwanti.

NL: Draag geschikte handschoenen en beschermende kleding.

PL: Nosić odpowiednią odzież ochronną i odpowiednie rękawice ochronne.

PT: Usar vestuário de protecção e luvas adequadas.

SK: Noste vhodný ochranný odev a rukavice.

SL: Nositi primerno zaščitno obleko in zaščitne rokavice.

FI: Käytettävä sopivaa suojavaatetusta ja suojakäsineitä.

SV: Använd lämpliga skyddskläder och skyddshandskar.

S36/37/39

ES: Úsense indumentaria y guantes adecuados y protección para los ojos/la cara.

CS: Používejte vhodný ochranný oděv, ochranné rukavice a ochranné brýle nebo obličejový štít.

DA: Brug særligt arbejdstøj, egnede beskyttelseshandsker og -briller/ansigtsskærm.

DE: Bei der Arbeit geeignete Schutzkleidung, Schutzhandschuhe und Schutzbrille/Gesichtsschutz tragen.

ET: Kanda sobivat kaitseriietust, –kindaid ja silmade või näokaitset.

EL: Φοράτε κατάλληλη προστατευτική ενδυμασία, γάντια και συσκευή προστασίας ματιών / προσώπου.

EN: Wear suitable protective clothing, gloves and eye/face protection.

FR: Porter un vêtement de protection approprié, des gants et un appareil de protection des yeux/du visage.

IT: Usare indumenti protettivi e guanti adatti e proteggerli gli occhi/la faccia.

LV: Izmantot piemērotu aizsargapģērbu, aizsargcimdus un acu vai sejas aizsargu.

LT: Dėvėti tinkamus apsauginius drabužius, mūvėti tinkamas pirštines ir naudoti akių (veido) apsaugos priemones.

HU: Megfelelő védőruházatot, védőkesztyűt és szem-/arcvédőt kell viselni.

MT: Ilbes ilbies protettiv adatt, ingwanti u protezzjoni għall-ghajnejn/wicc.

NL: Draag geschikte beschermende kleding, handschoenen en een beschermingsmiddel voor de ogen/het gezicht.

PL: Nosić odpowiednią odzież ochronną, odpowiednie rękawice ochronne i okulary lub ochronę twarzy.

PT: Usar vestuário de protecção e equipamento protector para os olhos /face adequados.

SK: Noste vhodný ochranný odev a ochranné prostriedky na oči/tvár.

SL: Nositi primerno zaščitno obleko, zaščitne rokavice in zaščitno za oči/obraz.

FI: Käytettävä sopivaa suojavaatetusta ja silmien- tai kasvonsuojainta.

SV: Använd lämpliga skyddskläder och skyddshandskar samt skyddsglasögon eller ansiktsskydd.

S36/39

ES: Úsense indumentaria adecuada y protección para los ojos/la cara.

CS: Používejte vhodný ochranný oděv a ochranné brýle nebo obličejový štít.

DA: Brug særligt arbejdstøj og egnede beskyttelsesbriller/ansigtsskærm.

DE: Bei der Arbeit geeignete Schutzkleidung und Schutzbrille/Gesichtsschutz tragen.

ET: Kanda sobivat kaitseriietust ja silmade või näokaitset.

EL: Φοράτε κατάλληλη προστατευτική ενδυμασία και συσκευή προστασίας ματιών / προσώπου.

EN: Wear suitable protective clothing and eye/face protection.

FR: Porter un vêtement de protection approprié et un appareil de protection des yeux/du visage.

IT: Usare indumenti protettivi adatti e proteggerli gli occhi/la faccia.

LV: Izmantot piemērotu aizsargapģērbu un acu vai sejas aizsargu.

LT: Dėvėti tinkamus apsauginius drabužius ir naudoti akių (veido) apsaugos priemones.

HU: Megfelelő védőruházatot és arc-/szemvédőt kell viselni.

MT: Ilbes ilbies protettiv adatt u protezzjoni għall-ghajnejn/wicc.

NL: Draag geschikte beschermende kleding en een beschermingsmiddel voor de ogen/het gezicht.

PL: Nosić odpowiednią odzież ochronną i okulary lub ochronę twarzy.

PT: Usar vestuário de protecção e equipamento protector para os olhos /face adequados.

SK: Noste vhodný ochranný odev a ochranné prostriedky na oči/tvár.

SL: Nositi primerno zaščitno obleko in zaščitno za oči/obraz.

FI: Käytettävä sopivaa suojavaatetusta ja silmien- tai kasvonsuojainta.

SV: Använd lämpliga skyddskläder samt skyddsglasögon eller ansiktsskydd.

S37/39

ES: Úsense guantes adecuados y protección para los ojos/la cara.

CS: Používejte vhodné ochranné rukavice a ochranné brýle nebo obličejový štít.

DA: Brug egnede beskyttelseshandsker og -briller/ansigtsskærm under arbejdet.

DE: Bei der Arbeit geeignete Schutzhandschuhe und Schutzbrille/Gesichtsschutz tragen.

ET: Kanda sobivaid kaitsekindaid ja silmade või näokaitset.

EL: Φοράτε κατάλληλα γάντια και συσκευή προστασίας ματιών / προσώπου.

EN: Wear suitable gloves and eye/face protection.

FR: Porter des gants appropriés et un appareil de protection des yeux/du visage.

IT: Usare guanti adatti e proteggersi gli occhi/la faccia.

LV: Izmantot aizsargcimdus un acu vai sejas aizsargu.

LT: Mūvēti tinkamas pirštines ir naudoti akių (veido) apsaugos priemonės.

HU: Megfelelő védőkesztyűt és szem-/arcvédőt kell viselni.

MT: Ilbes ingwanti **adatti** u protezzjoni għall-ghajnejn/wicc.

NL: Draag geschikte handschoenen en een beschermingsmiddel voor de ogen/het gezicht.

PL: Nosić odpowiednie rękawice ochronne i okulary lub ochronę twarzy.

PT: Usar luvas e equipamento protector para os olhos /face adequados.

SK: Noste vhodné rukavice a ochranné prostriedky na oči a tvár.

SL: Nositi primerne zaščitne rokavice in zaščito za oči/obraz.

FI: Käytettävä sopivia suojakäsineitä ja silmien- tai kasvosuojainta.

SV: Använd lämpliga skyddshandskar samt skyddsglasögon eller ansiktsskydd.

S47/49

ES: Consérvese únicamente en el recipiente de origen y a temperatura no superior a ... °C (a especificar por el fabricante).

CS: Uchovávejte pouze v původním obalu při teplotě nepřesahující ... °C (specifikuje výrobce).

DA: Må kun opbevares i originalemballagen ved en temperatur på ikke over ... °C (angives af fabrikanten).

DE: Nur im Originalbehälter bei einer Temperatur von nicht über ... °C (vom Hersteller anzugeben) aufbewahren.

ET: Hoida ainult originaalpakendis, temperatuuril mitte üle ...°C (määrab valmistaja).

EL: Διατηρείται μόνο μέσα στο αρχικό δοχείο σε θερμοκρασία που δεν υπερβαίνει τους ... °C (καθορίζεται από τον παραγωγό).

EN: Keep only in the original container at a temperature not exceeding ... °C (to be specified by the manufacturer).

FR: Conserver uniquement dans le récipient d'origine à une température ne dépassant pas ... °C (à préciser par le fabricant).

IT: Conservare soltanto nel contenitore originale a temperatura non superiore a ... °C (da precisare da parte del fabbricante).

LV: Uzglabāt tikai oriģinālajā iepakojumā temperatūrā, kas nepārsniedz °C (norāda ražotājs).

LT: Laikyti tik gamintojo pakuotėje, ne aukštesnėje negu ... °C temperatūroje (nurodo gamintojas).

HU: Legfeljebb ... °C hőmérsékleten, csak az eredeti edényzetben tárolható (a hőmérsékletet a gyártó határozza meg).

MT: Żomm biss fil-kontenitur originali f' temperatura li ma taqbiżx ...°C (ikun speċifikat mill-manifattur).

NL: Uitsluitend in de oorspronkelijke verpakking bewaren bij een temperatuur beneden ... °C. (aan te geven door de fabrikant).

PL: Przechowywać wyłącznie w oryginalnym opakowaniu w temperaturze nieprzekraczającej...°C (określi producent).

PT: Conservar unicamente no recipiente de origem a temperatura que não exceda ... °C (a especificar pelo produtor).

SK: Uchovávať len v pôvodnej nádobe pri teplote nepresahujúcej ... °C (teplota bude špecifikovaná výrobcom).

SL: Hraniti samo v izvorni posodi pri temperaturi, ki ne presega ... °C (temperaturo določi proizvajalec).

FI: Säilytettävä alkuperäispakkauksessa alle ...°C lämpötilassa (valmistaja/maahantuojia ilmoittaa lämpötilan).

SV: Förvaras endast i originalförpackningen vid en temperatur som inte överstiger ... °C (anges av tillverkaren).

2. FRJÁLS FÖR FÓLKS

A. ALMANNATRYGGINGAR

1. 31971 R 1408: Reglugerð ráðsins (EBE) nr. 1408/71 frá 14. júní 1971 um beitingu almannatryggingareglna gagnvart launþegum, sjálfstætt starfandi einstaklingum og aðstandendum þeirra sem flytjast milli aðildarríkja (Stjtið. EB L 149, 5.7.1971, bls. 2), eins og henni var breytt og hún síðast uppfærð með:

– 31997 R 0118: Reglugerð ráðsins (EB) nr. 118/97 frá 2.12.1996 (Stjtið. EB L 28, 30.1.1997, bls. 1), og síðar breytt með:

– 31997 R 1290: Reglugerð ráðsins (EB) nr. 1290/97 frá 27.6.1997 (Stjtið. EB L 176, 4.7.1997, bls. 1),

– 31998 R 1223: Reglugerð ráðsins (EB) nr. 1223/98 frá 4.6.1998 (Stjtið. EB L 168, 13.6.1998, bls. 1),

– 31998 R 1606: Reglugerð ráðsins (EB) nr. 1606/98 frá 29.6.1998 (Stjtið. EB L 209, 25.7.1998, bls. 1),

– 31999 R 0307: Reglugerð ráðsins (EB) nr. 307/1999 frá 8.2.1999 (Stjtið. EB L 38, 12.2.1999, bls. 1),

– 31999 R 1399: Reglugerð ráðsins (EB) nr. 1399/1999 frá 29.4.1999 (Stjtið. EB L 164, 30.6.1999, bls. 1),

– 32001 R 1386: Reglugerð Evrópuþingsins og ráðsins (EB) nr. 1386/2001 frá 5.6.2001 (Stjtið. EB L 187, 10.7.2001, bls. 1).

a) Í 1. mgr. 82. gr. B komi „150“ í stað „90“;

b) Ákvæðum I. hluta I. viðauka „Launþegar og/eða sjálfstætt starfandi einstaklingar (ii- og iii-liður í a-lið 1. gr. í reglugerðinni)“, er breytt sem hér segir:

i) á eftir orðunum „Á ekki við.“ undir fyrirsögninni „A. BELGÍA“ komi:

„B. TÉKKLAND

Á ekki við.“;

ii) fyrirsagnirnar „B. DANMÖRK“, „C. ÞÝSKALAND“, „D. SPÁNN“, „E. FRAKKLAND“, „F. GRIKKLAND“, „G. ÍRLAND“, „H. ÍTALÍA“, „I. LÚXEMBORG“, „J. HOLLAND“, „K. AUSTURRÍKI“, „L. PORTÚGAL“, „M. FINNLAND“, „N. SVÍÞJÓÐ“ og „O. BRESKA KONUNGRÍKID“ skulu skráðar ásamt viðkomandi færslum og verði „C. DANMÖRK“, „D. ÞÝSKALAND“, „F. GRIKKLAND“, „G. SPÁNN“, „H. FRAKKLAND“, „I. ÍRLAND“, „J. ÍTALÍA“, „N. LÚXEMBORG“, „Q. HOLLAND“, „R. AUSTURRÍKI“, „T. PORTÚGAL“, „W. FINNLAND“, „X. SVÍÞJÓÐ“ og „Y. BRESKA KONUNGRÍKID“;

iii) á eftir síðustu færslunni undir fyrirsögninni „D. ÞÝSKALAND“ komi:

„E. EISTLAND

Á ekki við.“;

iv) á eftir orðunum „Á ekki við.“ undir fyrirsögninni „J. ÍTALÍA“ komi:

„K. KÝPUR

Á ekki við.

L. LETTLAND

Á ekki við.

M. LITHÁEN

Á ekki við.“;

v) á eftir orðunum „Á ekki við.“ undir fyrirsögninni „N. LÚXEMBORG“ komi:

„O. UNGVERJALAND

Á ekki við.

P. MALTA

Hver sá sem er sjálfstætt starfandi einstaklingur eða einyrki í skilningi almannatryggingalaganna (Social Security Act) (318. kafli) frá 1987 skal teljast sjálfstætt starfandi einstaklingur í skilningi ii-liðar í a-lið 1. gr. í reglugerðinni.“;

vi) á eftir orðunum „Á ekki við.“ undir fyrirsögninni „R. AUSTURRÍKI“ komi:

„S. PÓLLAND

Á ekki við.“;

vii) á eftir orðunum „Á ekki við.“ undir fyrirsögninni „T. PORTÚGAL“ komi:

„U. SLÓVENÍA

Á ekki við.

V. SLÓVAKÍA

Á ekki við.“;

c) Ákvæðum II. hluta I. viðauka „Aðstandendur (annar málsliður f-liðar 1. gr. reglugerðarinnar)“, er breytt sem hér segir:

i) á eftir orðunum „Á ekki við.“ undir fyrirsögninni „A. BELGÍA“ komi:

„B. TÉKKLAND

Þegar ákvarða á rétt til aðstoðar samkvæmt ákvæðum 1. kafla III. bóls í reglugerðinni merkir „aðstandandi“ maki og/eða barn samkvæmt skilgreiningu í lögum um félagslega aðstoð hins opinbera nr. 117/1995 Sb.“;

ii) fyrirsagnirnar „B. DANMÖRK“, „C. ÞÝSKALAND“, „D. SPÁNN“, „E. FRAKKLAND“, „F. GRIKKLAND“, „G. ÍRLAND“, „H. ÍTALÍA“, „I. LÚXEMBOURG“, „J. HOLLAND“, „K. AUSTURRÍKI“, „L. PORTÚGAL“, „M. FINNLAND“, „N. SVÍÞJÓÐ“ og „O. BRESKA KONUNGRÍKIÐ“ skulu skráðar ásamt viðkomandi færslum og verði „C. DANMÖRK“, „D. ÞÝSKALAND“, „F. GRIKKLAND“, „G. SPÁNN“, „H. FRAKKLAND“, „I. ÍRLAND“, „J. ÍTALÍA“, „N. LÚXEMBOURG“, „Q. HOLLAND“, „R. AUSTURRÍKI“, „T. PORTÚGAL“, „W. FINNLAND“, „X. SVÍÞJÓÐ“ og „Y. BRESKA KONUNGRÍKIÐ“;

iii) á eftir orðunum „Á ekki við.“ undir fyrirsögninni „D. ÞÝSKALAND“ komi:

„E. EISTLAND

Á ekki við.“;

iv) á eftir orðunum „Á ekki við.“ undir fyrirsögninni „J. ÍTALÍA“ komi:

„K. KÝPUR

Á ekki við.

L. LETTLAND

Þegar ákvarða á rétt til aðstoðar samkvæmt ákvæðum 1. kafla III. bálks í reglugerðinni merkir „aðstandandi“ maki eða barn yngra en 18 ára.

M. LITHÁEN

Þegar ákvarða á rétt til aðstoðar samkvæmt ákvæðum 1. kafla III. bálks í reglugerðinni merkir „aðstandandi“ maki eða barn yngra en 18 ára.“;

v) á eftir orðunum „Á ekki við.“ undir fyrirsögninni „N. LÚXEMBOURG“ komi:

„O. UNGVERJALAND

Á ekki við.

P. MALTA

Á ekki við.“;

vi) á eftir orðunum „Á ekki við.“ undir fyrirsögninni „R. AUSTURRÍKI“ komi:

„S. PÓLLAND

Á ekki við.“;

vii) á eftir orðunum „Á ekki við.“ undir fyrirsögninni „T. PORTÚGAL“ komi:

„U. SLÓVENÍA

Á ekki við.

V. SLÓVAKÍA

Þegar ákvarða á rétt til aðstoðar samkvæmt ákvæðum 1. kafla III. bálks í reglugerðinni merkir „aðstandandi“ maki og/eða barn samkvæmt skilgreiningu í lögum um barnabætur eða viðbótarbarnabætur.“;

d) Ákvæðum I. hluta II. viðauka, „Sérstök bótakerfi fyrir sjálfstætt starfandi einstaklinga sem undanþegin eru ákvæðum reglugerðarinnar samkvæmt fjórðu undirgrein j-liðar 1. gr.“, er breytt sem hér segir:

i) á eftir orðunum „Á ekki við.“ undir fyrirsögninni „A. BELGÍA“ komi:

„B. TÉKKLAND

Á ekki við.“;

ii) fyrirsagnirnar „B. DANMÖRK“, „C. ÞÝSKALAND“, „D. SPÁNN“, „E. FRAKKLAND“, „F. GRIKKLAND“, „G. ÍRLAND“, „H. ÍTALÍA“, „I. LÚXEMBOURG“, „J. HOLLAND“, „K. AUSTURRÍKI“, „L. PORTÚGAL“, „M. FINNLAND“, „N. SVÍÞJÓÐ“ og „O. BRESKA KONUNGRÍKIÐ“ skulu skráðar ásamt viðkomandi færslum og verði „C. DANMÖRK“, „D. ÞÝSKALAND“, „F. GRIKKLAND“, „G. SPÁNN“, „H. FRAKKLAND“, „I. ÍRLAND“, „J. ÍTALÍA“, „N. LÚXEMBOURG“, „Q. HOLLAND“, „R. AUSTURRÍKI“, „T. PORTÚGAL“, „W. FINNLAND“, „X. SVÍÞJÓÐ“ og „Y. BRESKA KONUNGRÍKIÐ“;

iii) á eftir færslunni undir fyrirsögninni „D. ÞÝSKALAND“ komi:

„E. EISTLAND

Á ekki við.“;

iv) á eftir orðunum „Á ekki við.“ undir fyrirsögninni „J. ÍTALÍA“ komi:

„K. KÝPUR

1. Lífeyriskerfi lækna á læknastofum, sem komið er á fót samkvæmt læknaeignunum frá 1999 (P.I. 295/99) (eftirlaun og framfærslueyrir), sem eru gefnar út samkvæmt læknaeignunum (samstarf, verklagsreglur og lífeyrissjóður) frá 1967 (lög 16/67) með áorðnum breytingum.

2. Lífeyriskerfi lögmanna, sem komið er á fót samkvæmt lögmannaeignunum (eftirlaun og framfærslueyrir) frá 1966 (P.I. 642/66) með áorðnum breytingum sem eru gefnar út samkvæmt lögmannaeignunum, 2. kafla. með áorðnum breytingum.

L. LETTLAND

Á ekki við.

M. LITHÁEN

Á ekki við.“;

- v) á eftir orðunum „Á ekki við.“ undir fyrirsögninni „N. LÚXEMBOURG“ komi:
- „O. UNGVERJALAND
- Á ekki við.
- P. MALTA
- Á ekki við.“;
- vi) á eftir færslunni undir fyrirsögninni „R. AUSTURRÍKI“ komi:
- „S. PÓLLAND
- Á ekki við.“;
- vii) á eftir orðunum „Á ekki við.“ undir fyrirsögninni „T. PORTÚGAL“ komi:
- „U. SLÓVENÍA
- Á ekki við.
- V. SLÓVAKÍA
- Á ekki við.“;
- e) Ákvæðum II. hluta II. viðauka „Sérstakar greiðslur vegna barnsburðar er falla ekki undir gildissvið reglugerðarinnar samkvæmt i-lið u-liðar 1. gr.“, er breytt sem hér segir:
- i) á eftir síðustu færslunni undir fyrirsögninni „A. BELGÍA“ komi:
- „B. TÉKKLAND
- Greiðsla vegna barnsburðar.“;
- ii) fyrirsagnirnar „B. DANMÖRK“, „C. ÞÝSKALAND“, „D. SPÁNN“, „E. FRAKKLAND“, „F. GRIKKLAND“, „G. ÍRLAND“, „H. ÍTALÍA“, „I. LÚXEMBOURG“, „J. HOLLAND“, „K. AUSTURRÍKI“, „L. PORTÚGAL“, „M. FINNLAND“, „N. SVÍÞJÓÐ“ og „O. BRESKA KONUNGRÍKIÐ“ skulu skráðar ásamt viðkomandi færslum og verði „C. DANMÖRK“, „D. ÞÝSKALAND“, „F. GRIKKLAND“, „G. SPÁNN“, „H. FRAKKLAND“, „I. ÍRLAND“, „J. ÍTALÍA“, „N. LÚXEMBOURG“, „Q. HOLLAND“, „R. AUSTURRÍKI“, „T. PORTÚGAL“, „W. FINNLAND“, „X. SVÍÞJÓÐ“ og „Y. BRESKA KONUNGRÍKIÐ“;
- iii) á eftir orðinu „Engar.“ undir fyrirsögninni „D. ÞÝSKALAND“ komi:
- „E. EISTLAND
- Greiðsla vegna barnsburðar.“;
- iv) á eftir orðinu „Engar.“ undir fyrirsögninni „J. ÍTALÍA“ komi:
- „K. KÝPUR
- Engar.
- L. LETTLAND
- Greiðsla vegna barnsburðar.
- M. LITHÁEN
- Greiðsla vegna barnsburðar.“;
- v) á eftir síðustu færslunni undir fyrirsögninni „N. LÚXEMBOURG“ komi:
- „O. UNGVERJALAND
- Greiðsla vegna meðgöngu og fæðingar.
- P. MALTA
- Engar.“;
- vi) á eftir orðinu „Engar.“ undir fyrirsögninni „R. AUSTURRÍKI“ komi:
- „S. PÓLLAND
- Félagsleg aðstoð, veitt í eitt skipti, í formi bóta vegna barnsburðar (lög frá 29. nóvember 1990 um félagslega aðstoð).“;
- vii) á eftir orðinu „Engar.“ undir fyrirsögninni „T. PORTÚGAL“ komi:
- „U. SLÓVENÍA
- Greiðsla vegna barnsburðar.
- V. SLÓVAKÍA
- Greiðsla vegna barnsburðar.“;
- f) Ákvæðum III. hluta II. viðauka „Sérstakar bætur sem eru ekki iðgjaldsskyldar í skilningi 2. gr. b í 4. gr. og falla ekki undir gildissvið reglugerðarinnar“, er breytt sem hér segir:
- i) á eftir orðinu „Engar.“ undir fyrirsögninni „A. BELGÍA“ komi:
- „B. TÉKKLAND
- Engar.“;
- ii) fyrirsagnirnar „B. DANMÖRK“, „C. ÞÝSKALAND“, „D. SPÁNN“, „E. FRAKKLAND“, „F. GRIKKLAND“, „G. ÍRLAND“, „H. ÍTALÍA“, „I. LÚXEMBOURG“, „J. HOLLAND“, „K. AUSTURRÍKI“, „L. PORTÚGAL“, „M. FINNLAND“, „N. SVÍÞJÓÐ“ og „O. BRESKA KONUNGRÍKIÐ“ skulu skráðar ásamt viðkomandi færslum og verði „C. DANMÖRK“, „D. ÞÝSKALAND“, „F. GRIKKLAND“, „G. SPÁNN“, „H. FRAKKLAND“, „I. ÍRLAND“, „J. ÍTALÍA“, „N. LÚXEMBOURG“, „Q. HOLLAND“, „R. AUSTURRÍKI“, „T. PORTÚGAL“, „W. FINNLAND“, „X. SVÍÞJÓÐ“ og „Y. BRESKA KONUNGRÍKIÐ“;
- iii) á eftir síðustu færslunni undir fyrirsögninni „D. ÞÝSKALAND“ komi:
- „E. EISTLAND
- Engar.“;

- iv) á eftir orðinu „Engar.“ undir fyrirsögninni „J. ÍTALÍA“ komi:
- „K. KÝPUR
- Engar.
- L. LETTLAND
- Engar.
- M. LITHÁEN
- Engar.“;
- v) á eftir orðinu „Engar.“ undir fyrirsögninni „N. LÚXEMBOURG“ komi:
- „O. UNGVERJALAND
- Engar.
- P. MALTA
- Engar.“;
- vi) á eftir færslunni undir fyrirsögninni „R. AUSTURRÍKI“ komi:
- „S. PÓLLAND
- Engar.“;
- vii) á eftir orðinu „Engar.“ undir fyrirsögninni „T. PORTÚGAL“ komi:
- „U. SLÓVENÍA
- Engar.
- V. SLÓVAKÍA
- Engar.“;
- g) Ákvæðum II. viðauka a, „Sérstakar iðgjaldsfrjálsar bætur (10. gr. a í reglugerðinni)“, er breytt sem hér segir:
- i) á eftir síðustu færslunni undir fyrirsögninni „A. BELGÍA“ komi:
- „B. TÉKKLAND
- Félagslegar bætur (lög um félagslega aðstoð hins opinbera nr. 117/1995 Sb.).“;
- ii) fyrirsagnirnar „B. DANMÖRK“, „C. ÞÝSKALAND“, „D. SPÁNN“, „E. FRAKKLAND“, „G. ÍRLAND“, „H. ÍTALÍA“, „I. LÚXEMBOURG“, „K. AUSTURRÍKI“, „L. PORTÚGAL“, „M. FINNLAND“, og „O. BRESKA KONUNGRÍKIÐ“ skulu skráðar ásamt viðkomandi færslum og verði „C. DANMÖRK“, „D. ÞÝSKALAND“, „F. GRIKKLAND“, „G. SPÁNN“, „H. FRAKKLAND“, „I. ÍRLAND“, „J. ÍTALÍA“, „N. LÚXEMBOURG“, „Q. HOLLAND“, „R. AUSTURRÍKI“, „T. PORTÚGAL“, „W. FINNLAND“, „X. SVÍÞJÓÐ“ og „Y. BRESKA KONUNGRÍKIÐ“;
- iii) á eftir orðinu „Engar.“ undir fyrirsögninni „D. ÞÝSKALAND“ komi:
- „E. EISTLAND
- a) Greiðslur til fullorðinna, fatlaðra einstaklinga (lög um félagslegar bætur til fatlaðra einstaklinga frá 27. janúar 1999).
- b) Greiðslur hins opinbera vegna atvinnuleysis (lög um félagslega vernd atvinnulausra einstaklinga frá 1. október 2000).“;
- iv) á eftir síðustu færslunni undir fyrirsögninni „J. ÍTALÍA“ komi:
- „K. KÝPUR
- a) Félagslegur lífeyrir (lög um félagslegan lífeyri frá 1995 (lög 25(I)/95) með áorðnum breytingum).
- b) Greiðslur vegna alvarlegrar hreyfihömlunar (ákvarðanir ráðherraráðsins nr. 38.210 frá 16. október 1992, 41.370 frá 1. ágúst 1994, 46.183 frá 11. júní 1997 og 53.675 frá 16. maí 2001).
- c) Sérstakur blindrastyrkur (lög um sérstaka styrki frá 1996 (lög 77(I)/96) með áorðnum breytingum).
- L. LETTLAND
- a) Almennatryggingabætur hins opinbera (lög um félagslega aðstoð frá 26. október 1995).
- b) Bótgreiðsla vegna flutningskostnaðar fatlaðra einstaklinga með skerta hreyfifætu (lög um félagslega aðstoð frá 26. október 1995).
- M. LITHÁEN
- a) Félagslegur lífeyrir (lög frá 1994 um félagslegan lífeyri).
- b) Sérstakar bætur vegna flutnings fatlaðra sem eiga erfitt með að hreyfa sig (7. gr. laga frá 2000 um flutningsbætur).“;
- v) á eftir síðustu færslunni undir fyrirsögninni „N. LÚXEMBOURG“ komi:
- „O. UNGVERJALAND
- a) Örorkulífeyrir (úrskurður ráðherraráðsins nr. 83/1987 (XII 27) um örorkulífeyri).
- b) Iðgjaldsfrjáls ellilífeyrisgreiðsla (gerð III frá 1993 um félagsmálafyrirvöld og félagslegar bætur).
- c) Greiðsla vegna flutnings (stjórnsýsluúrskurður nr. 164/1995 (XII 27) um greiðslu vegna flutnings einstaklinga með alvarlega, líkamlega fötlun).
- P. MALTA
- a) Viðbótargreiðslur (73. þáttur í lögum um almennatryggingar (318. kafli) frá 1987).
- b) Ellilífeyrir (lög um almennatryggingar (318. kafli) 1987).“;

- vi) á eftir síðustu færslunni undir fyrirsögninni „R. AUSTURRÍKI“ komi:
- „S. PÓLLAND
- Félagslegur lífeyrir (lög frá 29. nóvember 1990 um félagslega aðstoð).“;
- vii) á eftir síðustu færslunni undir fyrirsögninni „T. PORTÚGAL“ komi:
- „U. SLÓVENÍA
- a) Lífeyrir frá ríkinu (lög um lífeyrstryggingar og tryggingar vegna fötlunar frá 23. desember 1999).
- b) Fjölskylduuppbót fyrir lífeyrisþega (lög um lífeyrstryggingar og tryggingar vegna fötlunar frá 23. desember 1999).
- c) Framfærslugreiðslur (lög um lífe-yrstryggingar og tryggingar vegna fötlunar frá 23. desember 1999).
- V. SLÓVAKÍA
- Aðlögun lífeyris sem eina tekjulindin (lög nr. 100/1988 Zb.).“;
- h) A-hluta III. viðauka „Ákvæði samninga um félagslegt öryggi sem gilda áfram þrátt fyrir 6. gr. reglugerðarinnar. (c-liður 2. mgr. 7. gr. reglugerðarinnar)“, er breytt sem hér segir:
- i) á undan færslunni undir fyrirsögninni „1. BELGÍA – DANMÖRK“ komi:
- „1. BELGÍA – TÉKKLAND
- Enginn samningur.“;
- ii) númeri fyrirsagnarinnar „BELGÍA – DANMÖRK“ er breytt úr „1“ í „2“ og næstu fyrirsagnir á eftir eru númeraðar sem hér segir:
- „3. BELGÍA – ÞÝSKALAND“;
- iii) á eftir síðustu færslunni undir fyrirsögninni „3. BELGÍA – ÞÝSKALAND“ komi:
- „4. BELGÍA – EISTLAND
- Enginn samningur.“;
- iv) fyrirsagnir 3 til 7 eru númeraðar og skráðar ásamt viðkomandi færslum sem hér segir:
- „5. BELGÍA – GRIKKLAND“
- „6. BELGÍA – SPÁNN“
- „7. BELGÍA – FRAKKLAND“
- „8. BELGÍA – ÍRLAND“
- „9. BELGÍA – ÍTALÍA“;
- v) á eftir færslunni undir fyrirsögninni „9. BELGÍA – ÍTALÍA“ komi:
- „10. BELGÍA – KÝPUR
- Enginn samningur.
11. BELGÍA – LETTLAND
- Enginn samningur.
12. BELGÍA – LITHÁEN
- Enginn samningur.“;
- vi) númeri fyrirsagnarinnar „BELGÍA – LÚXEMBOURG“ er breytt úr „8“ í „13“ og eftirfarandi er bætt inn:
- „14. BELGÍA – UNGVERJALAND
- Enginn samningur.
15. BELGÍA – MALTA
- Enginn samningur.“;
- vii) númeri fyrirsagnarinnar „BELGÍA – HOLLAND“ er breytt úr „9“ í „16“ og næstu fyrirsagnir á eftir eru númeraðar sem hér segir:
- „17. BELGÍA – AUSTURRÍKI“;
- viii) á eftir síðustu færslunni undir fyrirsögninni „17. BELGÍA – AUSTURRÍKI“ komi:
- „18. BELGÍA – PÓLLAND
- Engin.“;
- ix) númeri fyrirsagnarinnar „BELGÍA – PORTÚGAL“ er breytt úr „11“ í „19“ og eftirfarandi er bætt inn:
- „20. BELGÍA – SLÓVENÍA
- Engin.
21. BELGÍA – SLÓVAKÍA
- Enginn samningur.“;
- x) númeri fyrirsagnarinnar „BELGÍA – FINNLAND“ er breytt úr „12“ í „22“ og næstu fyrirsagnir á eftir eru númeraðar sem hér segir:
- „23. BELGÍA – SVÍÐJÓÐ“
- „24. BELGÍA – BRESKA KONUNGRÍKIÐ“;
- xi) á eftir orðinu „Engin.“ undir fyrirsögninni „24. BELGÍA – BRESKA KONUNGRÍKIÐ“ komi:
- „25. TÉKKLAND – DANMÖRK
- Enginn samningur.

- | | |
|---|--|
| 26. TÉKKLAND – ÞÝSKALAND | 43. TÉKKLAND – SLÓVENÍA |
| Enginn samningur. | Engin. |
| 27. TÉKKLAND – EISTLAND | 44. TÉKKLAND – SLÓVAKÍA |
| Enginn samningur. | Ákvæði 20. gr. samnings um félagslegt öryggi frá 29. október 1992. |
| 28. TÉKKLAND – GRIKKLAND | 45. TÉKKLAND – FINNLAND |
| Engin. | Enginn samningur. |
| 29. TÉKKLAND – SPÁNN | 46. TÉKKLAND – SVÍÐJÓÐ |
| Engin. | Enginn samningur. |
| 30. TÉKKLAND – FRAKKLAND | 47. TÉKKLAND – BRESKA KONUNGRÍKIÐ |
| Engin. | Engin.“; |
| 31. TÉKKLAND – ÍRLAND | xii) númeri fyrirsagnarinnar „DANMÖRK – ÞÝSKALAND“ er breytt úr „15“ í „48“ og eftirfarandi er bætt inn: |
| Enginn samningur. | „49. DANMÖRK – EISTLAND |
| 32. TÉKKLAND – ÍTALÍA | Enginn samningur.“; |
| Enginn samningur. | xiii) fyrirsagnir 16 til 20 eru númeraðar og skráðar ásamt viðkomandi færslum sem hér segir: |
| 33. TÉKKLAND – KÝPUR | „50. DANMÖRK – GRIKKLAND“ |
| Engin. | „51. DANMÖRK – SPÁNN“ |
| 34. TÉKKLAND – LETTLAND | „52. DANMÖRK – FRAKKLAND“ |
| Enginn samningur. | „53. DANMÖRK – ÍRLAND“ |
| 35. TÉKKLAND – LITHÁEN | „54. DANMÖRK – ÍTALÍA“; |
| Engin. | xiv) á eftir orðunum „Enginn samningur.“ undir fyrirsögninni |
| 36. TÉKKLAND – LÚXEMBOURG | „54. DANMÖRK – ÍTALÍA“ komi: |
| Engin. | „55. DANMÖRK – KÝPUR |
| 37. TÉKKLAND – UNGVERJALAND | Enginn samningur. |
| Engin. | 56. DANMÖRK – LETTLAND |
| 38. TÉKKLAND – MALTA | Enginn samningur. |
| Enginn samningur. | 57. DANMÖRK – LITHÁEN |
| 39. TÉKKLAND – HOLLAND | Enginn samningur.“; |
| Enginn samningur. | xv) númeri fyrirsagnarinnar „DANMÖRK – LÚXEMBOURG“ er breytt úr „21“ í „58“ og eftirfarandi er bætt inn: |
| 40. TÉKKLAND – AUSTURRÍKI | „59. DANMÖRK – UNGVERJALAND |
| Ákvæði 3. mgr. 32. gr. samnings um félagslegt öryggi frá 20. júlí 1999. | Enginn samningur. |
| 41. TÉKKLAND – PÓLLAND | 60. DANMÖRK – MALTA |
| Engin. | Enginn samningur.“; |
| 42. TÉKKLAND – PORTÚGAL | |
| Enginn samningur. | |

- xvi) númeri fyrirsagnarinnar „DANMÖRK – HOLLAND“ er breytt úr „22“ í „61“ og næstu fyrirsagnir á eftir eru númeraðar sem hér segir:
- „62. DANMÖRK – AUSTURRÍKI“;
- xvii) á eftir síðustu færslunni undir fyrirsögninni „62. DANMÖRK – AUSTURRÍKI“ komi:
- „63. DANMÖRK – PÓLLAND
- Enginn samningur.“;
- xviii) númeri fyrirsagnarinnar „DANMÖRK – PORTÚGAL“ er breytt úr „24“ í „64“ og eftirfarandi er bætt inn:
- „65. DANMÖRK – SLÓVENÍA
- Engin.
66. DANMÖRK – SLÓVAKÍA
- Enginn samningur.“;
- xix) númeri fyrirsagnarinnar „DANMÖRK – FINNLAND“ er breytt úr „25“ í „67“ og næstu fyrirsagnir á eftir eru númeraðar sem hér segir:
- „68. DANMÖRK – SVÍÐJÓÐ“
- „69. DANMÖRK – BRESKA KONUNGRÍKIÐ“;
- xx) á eftir orðinu „Engin.“ undir fyrirsögninni „69. DANMÖRK – BRESKA KONUNGRÍKIÐ“ komi:
- „70. ÞÝSKALAND – EISTLAND
- Enginn samningur.“;
- xxi) fyrirsagnir 28 til 32 eru númeraðar og skráðar ásamt viðkomandi færslum sem hér segir:
- „71. ÞÝSKALAND – GRIKKLAND“
- „72. ÞÝSKALAND – SPÁNN“
- „73. ÞÝSKALAND – FRAKKLAND“
- „74. ÞÝSKALAND – ÍRLAND“
- „75. ÞÝSKALAND – ÍTALÍA“;
- xxii) á eftir síðustu færslunni undir fyrirsögninni „75. ÞÝSKALAND – ÍTALÍA“ komi:
- „76. ÞÝSKALAND – KÝPUR
- Enginn samningur.
77. ÞÝSKALAND – LETTLAND
- Enginn samningur.
78. ÞÝSKALAND – LITHÁEN
- Enginn samningur.“;
- xxiii) númeri fyrirsagnarinnar „ÞÝSKALAND – LÚXEMBOURG“ er breytt úr „33“ í „79“ og eftirfarandi er bætt inn:
- „80. ÞÝSKALAND – UNGVERJALAND
- a) Ákvæði 3. mgr. 27. gr. og b-liðar 1. mgr. 40. gr. samnings um félagslegt öryggi frá 2. maí 1998.
- b) Ákvæði 16. liðar lokabókunar við fyrrnefndan samning.
81. ÞÝSKALAND – MALTA
- Enginn samningur.“;
- xxiv) númeri fyrirsagnarinnar „ÞÝSKALAND – HOLLAND“ er breytt úr „34“ í „82“ og næstu fyrirsagnir á eftir eru númeraðar sem hér segir:
- „83. ÞÝSKALAND – AUSTURRÍKI“;
- xxv) á eftir síðustu færslunni undir fyrirsögninni „83. ÞÝSKALAND – AUSTURRÍKI“ komi:
- „84. ÞÝSKALAND – PÓLLAND
- a) Samningur frá 9. október 1975 um elli og vinnuslys, með skilyrðum og gildissviði sem er skilgreint í 2.-4. mgr. 27. gr. samnings um félagslegt öryggi frá 8. desember 1990.
- b) Ákvæði 3. mgr. 11. gr., 4. mgr. 19. gr., 5. mgr. 27. gr. og 2. mgr. 28. gr. samnings um félagslegt öryggi frá 8. desember 1990.“;
- xxvi) númeri fyrirsagnarinnar „ÞÝSKALAND – PORTÚGAL“ er breytt úr „36“ í „85“ og eftirfarandi er bætt inn:
- „86. ÞÝSKALAND – SLÓVENÍA
- a) Ákvæði 42. gr. samnings um félagslegt öryggi frá 24. september 1997.
- b) Ákvæði 15. liðar lokabókunar við fyrrnefndan samning.
87. ÞÝSKALAND – SLÓVAKÍA
- Enginn samningur.“;
- xxvii) númeri fyrirsagnarinnar „ÞÝSKALAND – FINNLAND“ er breytt úr „37“ í „88“ og næstu fyrirsagnir á eftir eru númeraðar sem hér segir:
- „89. ÞÝSKALAND – SVÍÐJÓÐ“
- „90. ÞÝSKALAND – BRESKA KONUNGRÍKIÐ“;

- xxviii) á eftir síðustu færslunni undir fyrirsögninni „90. ÞÝSKALAND – BRESKA KONUNGRÍKIÐ“ komi:
- „91. EISTLAND – GRIKKLAND
Enginn samningur.
92. EISTLAND – SPÁNN
Enginn samningur.
93. EISTLAND – FRAKKLAND
Enginn samningur.
94. EISTLAND – ÍRLAND
Enginn samningur.
95. EISTLAND – ÍTALÍA
Enginn samningur.
96. EISTLAND – KÝPUR
Enginn samningur.
97. EISTLAND – LETTLAND
Engin.
98. EISTLAND – LITHÁEN
Engin.
99. EISTLAND – LÚXEMBOURG
Enginn samningur.
100. EISTLAND – UNGVERJALAND
Enginn samningur.
101. EISTLAND – MALTA
Enginn samningur.
102. EISTLAND – HOLLAND
Enginn samningur.
103. EISTLAND – AUSTURRÍKI
Enginn samningur.
104. EISTLAND – PÓLLAND
Enginn samningur.
105. EISTLAND – PORTÚGAL
Enginn samningur.
106. EISTLAND – SLÓVENÍA
Enginn samningur.
107. EISTLAND – SLÓVAKÍA
Enginn samningur.
108. EISTLAND – FINNLAND
Engin.
109. EISTLAND – SVÍBJÓÐ
Engin.
110. EISTLAND – BRESKA KONUNGRÍKIÐ
Enginn samningur.“;
- xxix) fyrirsagnir 41, 51, 61 og 62 eru númeraðar og skráðar ásamt viðkomandi færslum sem hér segir:
- „111. GRIKKLAND – SPÁNN“
„112. GRIKKLAND – FRAKKLAND“
„113. GRIKKLAND – ÍRLAND“
„114. GRIKKLAND – ÍTALÍA“;
- xxx) á eftir orðunum „Enginn samningur.“ undir fyrirsögninni „114. GRIKKLAND – ÍTALÍA“ komi:
- „115. GRIKKLAND – KÝPUR
Engin.
116. GRIKKLAND – LETTLAND
Enginn samningur.
117. GRIKKLAND – LITHÁEN
Enginn samningur.“;
- xxxi) númeri fyrirsagnarinnar „GRIKKLAND – LÚXEMBOURG“ er breytt úr „63“ í „118“ og eftirfarandi er bætt inn:
- „119. GRIKKLAND – UNGVERJALAND
Enginn samningur.
120. GRIKKLAND – MALTA
Enginn samningur.“;
- xxxii) númeri fyrirsagnarinnar „GRIKKLAND – HOLLAND“ er breytt úr „64“ í „121“ og næstu fyrirsagnir á eftir eru númeraðar sem hér segir:
- „122. GRIKKLAND – AUSTURRÍKI“;
- xxxiii) á eftir síðustu færslunni undir fyrirsögninni „122. GRIKKLAND – AUSTURRÍKI“ komi:
- „123. GRIKKLAND – PÓLLAND
Engin.“;

- xxxiv) númeri fyrirsgagnarinnar „GRIKKLAND – PORTÚGAL“ er breytt úr „66“ í „124“ og eftirfarandi er bætt inn:
- „125. GRIKKLAND – SLÓVENÍA
Enginn samningur.
126. GRIKKLAND – SLÓVAKÍA
Engin.“;
- xxxv) númeri fyrirsgagnarinnar „GRIKKLAND – FINNLAND“ er breytt úr „67“ í „127“ og næstu fyrirsgagnir á eftir eru númeraðar sem hér segir:
- „128. GRIKKLAND – SVÍÐJÓÐ“
- „129. GRIKKLAND – BRESKA
KONUNGSRÍKIÐ“;
- xxxvi) númeri fyrirsgagnarinnar „SPÁNN – FRAKKLAND“ er breytt úr „40“ í „130“ og næstu fyrirsgagnir á eftir eru númeraðar sem hér segir:
- „131. SPÁNN – ÍRLAND“
- „132. SPÁNN – ÍTALÍA“;
- xxxvii) á eftir færslunni undir fyrirsgagninni „132. SPÁNN – ÍTALÍA“ komi:
- „133. SPÁNN – KÝPUR
Enginn samningur.
134. SPÁNN – LETTLAND
Enginn samningur.
135. SPÁNN – LITHÁEN
Enginn samningur.“;
- xxxviii) númeri fyrirsgagnarinnar „SPÁNN – LÚXEMBOURG“ er breytt úr „44“ í „136“ og eftirfarandi er bætt inn:
- „137. SPÁNN – UNGVERJALAND
Enginn samningur.
138. SPÁNN – MALTA
Enginn samningur.“;
- xxxix) númeri fyrirsgagnarinnar „SPÁNN – HOLLAND“ er breytt úr „45“ í „139“ og næstu fyrirsgagnir á eftir eru númeraðar sem hér segir:
- „140. SPÁNN – AUSTURRÍKI“;
- xl) á eftir síðustu færslunni undir fyrirsgagninni „140. SPÁNN – AUSTURRÍKI“ komi:
- „141. SPÁNN – PÓLLAND
Engin.“;
- xli) númeri fyrirsgagnarinnar „SPÁNN – PORTÚGAL“ er breytt úr „47“ í „142“ og eftirfarandi er bætt inn:
- „143. SPÁNN – SLÓVENÍA
Enginn samningur.
144. SPÁNN – SLÓVAKÍA
Enginn samningur.“;
- xlii) númeri fyrirsgagnarinnar „SPÁNN – FINNLAND“ er breytt úr „48“ í „145“ og næstu fyrirsgagnir á eftir eru númeraðar sem hér segir:
- „146. SPÁNN – SVÍÐJÓÐ“
- „147. SPÁNN – BRESKA KONUNGSRÍKIÐ“;
- xliii) númeri fyrirsgagnarinnar „FRAKKLAND – ÍRLAND“ er breytt úr „52“ í „148“ og næstu fyrirsgagnir á eftir eru númeraðar sem hér segir:
- „149. FRAKKLAND – ÍTALÍA“;
- xliv) á eftir síðustu færslunni undir fyrirsgagninni „149. FRAKKLAND – ÍTALÍA“ komi:
- „150. FRAKKLAND – KÝPUR
Enginn samningur.
151. FRAKKLAND – LETTLAND
Enginn samningur.
152. FRAKKLAND – LITHÁEN
Enginn samningur.“;
- xlv) númeri fyrirsgagnarinnar „FRAKKLAND – LÚXEMBOURG“ er breytt úr „54“ í „153“ og eftirfarandi er bætt inn:
- „154. FRAKKLAND – UNGVERJALAND
Enginn samningur.
155. FRAKKLAND – MALTA
Enginn samningur.“;
- xlvi) númeri fyrirsgagnarinnar „FRAKKLAND – HOLLAND“ er breytt úr „55“ í „156“ og næstu fyrirsgagnir á eftir eru númeraðar sem hér segir:
- „157. FRAKKLAND – AUSTURRÍKI“;
- xlvii) á eftir orðinu „Engin.“ undir fyrirsgagninni „157. FRAKKLAND – AUSTURRÍKI“ komi:
- „158. FRAKKLAND – PÓLLAND
Engin.“;

- xlvi) númeri fyrirsgagnarinnar „FRAKKLAND–PORTÚGAL“ er breytt úr „57“ í „159“ og eftirfarandi er bætt inn:
177. ÍRLAND – SLÓVAKÍA
Enginn samningur.“;
- „160. FRAKKLAND – SLÓVENÍA
Engin.
161. FRAKKLAND – SLÓVAKÍA
Engin.“;
- xlix) númeri fyrirsgagnarinnar „FRAKKLAND–FINNLAND“ er breytt úr „58“ í „162“ og næstu fyrirsgagnir á eftir eru númeraðar sem hér segir:
178. ÍRLAND – FINNLAND“ er breytt úr „75“ í „178“ og næstu fyrirsgagnir á eftir eru númeraðar sem hér segir:
- „163. FRAKKLAND – SVÍÐJÓÐ“
- „164. FRAKKLAND – BRESKA KONUNGRÍKIÐ“;
179. ÍRLAND – SVÍÐJÓÐ“
180. ÍRLAND – BRESKA KONUNGRÍKIÐ“;
- l) númeri fyrirsgagnarinnar „ÍRLAND – ÍTALÍA“ er breytt úr „70“ í „165“ og eftirfarandi er bætt inn:
181. ÍTALÍA – KÝPUR
Enginn samningur.
182. ÍTALÍA – LETTLAND
Enginn samningur.
183. ÍTALÍA – LITHÁEN
Enginn samningur.“;
166. ÍRLAND – KÝPUR
Enginn samningur.
167. ÍRLAND – LETTLAND
Enginn samningur.
168. ÍRLAND – LITHÁEN
Enginn samningur.“;
- lvii) númeri fyrirsgagnarinnar „ÍTALÍA – LÚXEMBOURG“ er breytt úr „78“ í „184“ og eftirfarandi er bætt inn:
184. ÍTALÍA – LÚXEMBOURG“ er breytt úr „79“ í „187“ og næstu fyrirsgagnir á eftir eru númeraðar sem hér segir:
- „185. ÍTALÍA – UNGVERJALAND
Enginn samningur.
186. ÍTALÍA – MALTA
Enginn samningur.“;
- lviii) númeri fyrirsgagnarinnar „ÍTALÍA – HOLLAND“ er breytt úr „79“ í „187“ og næstu fyrirsgagnir á eftir eru númeraðar sem hér segir:
187. ÍTALÍA – HOLLAND“ er breytt úr „79“ í „187“ og næstu fyrirsgagnir á eftir eru númeraðar sem hér segir:
- „188. ÍTALÍA – AUSTURRÍKI“;
- lix) á eftir færslunni undir fyrirsgagninni „188. ÍTALÍA – AUSTURRÍKI“ komi:
189. ÍTALÍA – PÓLLAND
Enginn samningur.“;
- lviii) númeri fyrirsgagnarinnar „ÍTALÍA – HOLLAND“ er breytt úr „79“ í „187“ og næstu fyrirsgagnir á eftir eru númeraðar sem hér segir:
- „188. ÍTALÍA – AUSTURRÍKI“;
- lix) á eftir færslunni undir fyrirsgagninni „188. ÍTALÍA – AUSTURRÍKI“ komi:
189. ÍTALÍA – PÓLLAND
Enginn samningur.“;
- l) númeri fyrirsgagnarinnar „ÍRLAND – LÚXEMBOURG“ er breytt úr „71“ í „169“ og eftirfarandi er bætt inn:
170. ÍRLAND – UNGVERJALAND
Enginn samningur.
171. ÍRLAND – MALTA
Enginn samningur.“;
- lii) númeri fyrirsgagnarinnar „ÍRLAND – HOLLAND“ er breytt úr „72“ í „172“ og næstu fyrirsgagnir á eftir eru númeraðar sem hér segir:
172. ÍRLAND – HOLLAND“ er breytt úr „72“ í „172“ og næstu fyrirsgagnir á eftir eru númeraðar sem hér segir:
- „173. ÍRLAND – AUSTURRÍKI“;
- liii) á eftir færslunni undir fyrirsgagninni „173. ÍRLAND – AUSTURRÍKI“ komi:
174. ÍRLAND – PÓLLAND
Enginn samningur.“;
- liv) númeri fyrirsgagnarinnar „ÍRLAND – PORTÚGAL“ er breytt úr „74“ í „175“ og eftirfarandi er bætt inn:
175. ÍRLAND – PORTÚGAL“ er breytt úr „74“ í „175“ og eftirfarandi er bætt inn:
- „176. ÍRLAND – SLÓVENÍA
Enginn samningur.
176. ÍRLAND – SLÓVAKÍA
Enginn samningur.“;
177. ÍRLAND – SLÓVAKÍA
Enginn samningur.“;
178. ÍRLAND – FINNLAND“ er breytt úr „75“ í „178“ og næstu fyrirsgagnir á eftir eru númeraðar sem hér segir:
- „179. ÍRLAND – SVÍÐJÓÐ“
- „180. ÍRLAND – BRESKA KONUNGRÍKIÐ“;
179. ÍRLAND – SVÍÐJÓÐ“
180. ÍRLAND – BRESKA KONUNGRÍKIÐ“;
181. ÍTALÍA – KÝPUR
Enginn samningur.
182. ÍTALÍA – LETTLAND
Enginn samningur.
183. ÍTALÍA – LITHÁEN
Enginn samningur.“;
184. ÍTALÍA – LÚXEMBOURG“ er breytt úr „78“ í „184“ og eftirfarandi er bætt inn:
- „185. ÍTALÍA – UNGVERJALAND
Enginn samningur.
186. ÍTALÍA – MALTA
Enginn samningur.“;
185. ÍTALÍA – UNGVERJALAND
Enginn samningur.
186. ÍTALÍA – MALTA
Enginn samningur.“;
187. ÍTALÍA – HOLLAND“ er breytt úr „79“ í „187“ og næstu fyrirsgagnir á eftir eru númeraðar sem hér segir:
- „188. ÍTALÍA – AUSTURRÍKI“;
188. ÍTALÍA – AUSTURRÍKI“ komi:
189. ÍTALÍA – PÓLLAND
Enginn samningur.“;
189. ÍTALÍA – PÓLLAND
Enginn samningur.“;
190. ÍTALÍA – PORTÚGAL“ er breytt úr „81“ í „190“ og eftirfarandi er bætt inn:
- „191. ÍTALÍA – SLÓVENÍA
- a) Samningur um reglur um gagnkvæmar skuldbindingar í almannatryggingum með vísun til 7. mgr. XIV. viðauka við friðarsáttmálann (sem var gerður 5. febrúar 1959 með því að skiptast á orðsendingum).
- b) Ákvæði 3. mgr. 45. gr. samnings um félagslegt öryggi frá 7. júlí 1997 varðandi fyrrum svæði B á frísvæði Trieste.

- | | |
|--|--|
| 192. ÍTALÍA – SLÓVAKÍA | 209. KÝPUR – BRESKA KONUNGRÍKIÐ |
| Enginn samningur.“; | Engin.“; |
| lxi) númeri fyriragnarinnar „ÍTALÍA – FINNLAND“ er breytt úr „82“ í „193“ og næstu fyriragnir á eftir eru númeraðar sem hér segir: | lxiii) á eftir orðinu „Engin.“ undir fyrirsögninni „209. KÝPUR – BRESKA KONUNGRÍKIÐ“ komi: |
| „194. ÍTALÍA – SVÍÐJÓÐ“ | „210. LETTLAND – LITHÁEN |
| „195. ÍTALÍA – BRESKA KONUNGRÍKIÐ“; | Engin. |
| lxii) á eftir orðinu „Engin.“ undir fyrirsögninni „195. ÍTALÍA – BRESKA KONUNGRÍKIÐ“ komi: | 211. LETTLAND – LÚXEMBOURG |
| „196. KÝPUR – LETTLAND | Enginn samningur. |
| Enginn samningur. | 212. LETTLAND – UNGVERJALAND |
| 197. KÝPUR – LITHÁEN | Enginn samningur. |
| Enginn samningur. | 213. LETTLAND – MALTA |
| 198. KÝPUR – LÚXEMBOURG | Enginn samningur. |
| Enginn samningur. | 214. LETTLAND – HOLLAND |
| 199. KÝPUR – UNGVERJALAND | Enginn samningur. |
| Enginn samningur. | 215. LETTLAND – AUSTURRÍKI |
| 200. KÝPUR – MALTA | Enginn samningur. |
| Enginn samningur. | 216. LETTLAND – PÓLLAND |
| 201. KÝPUR – HOLLAND | Enginn samningur. |
| Enginn samningur. | 217. LETTLAND – PORTÚGAL |
| 202. KÝPUR – AUSTURRÍKI | Enginn samningur. |
| Engin. | 218. LETTLAND – SLÓVENÍA |
| 203. KÝPUR – PÓLLAND | Enginn samningur. |
| Enginn samningur. | 219. LETTLAND – SLÓVAKÍA |
| 204. KÝPUR – PORTÚGAL | Enginn samningur. |
| Enginn samningur. | 220. LETTLAND – FINNLAND |
| 205. KÝPUR – SLÓVENÍA | Engin. |
| Enginn samningur. | 221. LETTLAND – SVÍÐJÓÐ |
| 206. KÝPUR – SLÓVAKÍA | Engin. |
| Engin. | 222. LETTLAND – BRESKA KONUNGRÍKIÐ |
| 207. KÝPUR – FINNLAND | Enginn samningur.“; |
| Enginn samningur. | lxiv) á eftir orðunum „Enginn samningur.“ undir fyrirsögninni „222. LETTLAND – BRESKA KONUNGRÍKIÐ“ komi: |
| 208. KÝPUR – SVÍÐJÓÐ | „223. LITHÁEN – LÚXEMBOURG |
| Enginn samningur. | Enginn samningur. |

- | | |
|--|--|
| <p>224. LITHÁEN – UNGVERJALAND</p> <p>Enginn samningur.</p> | <p>lxviii) númeri fyrirsgagnarinnar „LÚXEMBORG–PORTÚGAL“ er breytt úr „87“ í „240“ og eftirfarandi er bætt inn:</p> <p>„241. LÚXEMBORG – SLÓVENÍA</p> <p>Engin.</p> |
| <p>225. LITHÁEN – MALTA</p> <p>Enginn samningur.</p> | <p>242. LÚXEMBORG – SLÓVAKÍA</p> <p>Enginn samningur.“;</p> |
| <p>226. LITHÁEN – HOLLAND</p> <p>Enginn samningur.</p> | <p>lxix) númeri fyrirsgagnarinnar „LÚXEMBORG–FINNLAND“ er breytt úr „88“ í „243“ og næstu fyrirsgagnir á eftir eru númeraðar sem hér segir:</p> <p>„244. LÚXEMBORG – SVÍÐJÓÐ“</p> <p>„245. LÚXEMBORG – BRESKA KONUNGS-
RÍKIÐ“;</p> |
| <p>227. LITHÁEN – AUSTURRÍKI</p> <p>Enginn samningur.</p> | <p>lxx) á eftir orðinu „Engin.“ undir fyrirsgagninni „245. LÚXEMBORG – BRESKA KONUNGSRÍKIÐ“ komi:</p> <p>„246. UNGVERJALAND – MALTA</p> <p>Enginn samningur.</p> |
| <p>228. LITHÁEN – PÓLLAND</p> <p>Enginn samningur.</p> | <p>247. UNGVERJALAND – HOLLAND</p> <p>Engin.</p> |
| <p>229. LITHÁEN – PORTÚGAL</p> <p>Enginn samningur.</p> | <p>248. UNGVERJALAND – AUSTURRÍKI</p> <p>Ákvæði 2. mgr. 23. gr. og 3. mgr. 36. gr. samnings um félagslegt öryggi frá 31. mars 1999.</p> |
| <p>230. LITHÁEN – SLÓVENÍA</p> <p>Enginn samningur.</p> | <p>249. UNGVERJALAND – PÓLLAND</p> <p>Engin.</p> |
| <p>231. LITHÁEN – SLÓVAKÍA</p> <p>Enginn samningur.</p> | <p>250. UNGVERJALAND – PORTÚGAL</p> <p>Enginn samningur.</p> |
| <p>232. LITHÁEN – FINNLAND</p> <p>Engin.</p> | <p>251. UNGVERJALAND – SLÓVENÍA</p> <p>Ákvæði 31. gr. samnings um félagslegt öryggi frá 7. október 1957.</p> |
| <p>233. LITHÁEN – SVÍÐJÓÐ</p> <p>Engin.</p> | <p>252. UNGVERJALAND – SLÓVAKÍA</p> <p>Engin.</p> |
| <p>234. LITHÁEN – BRESKA KONUNGSRÍKIÐ</p> <p>Enginn samningur.“;</p> | <p>253. UNGVERJALAND – FINNLAND</p> <p>Engin.</p> |
| <p>lxv) á eftir orðunum „Enginn samningur.“ undir fyrirsgagninni „234. LITHÁEN – BRESKA KONUNGSRÍKIÐ“ komi:</p> <p>„235. LÚXEMBORG – UNGVERJALAND</p> <p>Enginn samningur.</p> | <p>254. UNGVERJALAND – SVÍÐJÓÐ</p> <p>Engin.</p> |
| <p>236. LÚXEMBORG – MALTA</p> <p>Enginn samningur.“;</p> | <p>255. UNGVERJALAND – BRESKA KONUNGS-
RÍKIÐ</p> <p>Engin.“;</p> |
| <p>lxvi) númeri fyrirsgagnarinnar „LÚXEMBORG – HOLLAND“ er breytt úr „85“ í „237“ og næstu fyrirsgagnir á eftir eru númeraðar sem hér segir:</p> <p>„238. LÚXEMBORG – AUSTURRÍKI“;</p> | |
| <p>lxvii) á eftir síðustu færslunni undir fyrirsgagninni „238. LÚXEMBORG – AUSTURRÍKI“ komi:</p> <p>„239. LÚXEMBORG – PÓLLAND</p> <p>Engin.“;</p> | |

- lxxi) á eftir orðinu „Engin.“ undir fyrirsögninni „255. UNGVERJALAND – BRESKA KONUNGRÍKIÐ“ komi:
 „256. MALTA – HOLLAND
 Enginn samningur.
 257. MALTA – AUSTURRÍKI
 Enginn samningur.
 258. MALTA – PÓLLAND
 Enginn samningur.
 259. MALTA – PORTÚGAL
 Enginn samningur.
 260. MALTA – SLÓVENÍA
 Enginn samningur.
 261. MALTA – SLÓVAKÍA
 Enginn samningur.
 262. MALTA – FINNLAND
 Enginn samningur.
 263. MALTA – SVÍÐJÓÐ
 Enginn samningur.
 264. MALTA – BRESKA KONUNGRÍKIÐ
 Engin.“;
- lxxii) númeri fyrirsagnarinnar „HOLLAND – AUSTURRÍKI“ er breytt úr „91“ í „265“ og eftirfarandi er bætt inn:
 „266. HOLLAND – PÓLLAND
 Enginn samningur.“;
- lxxiii) númeri fyrirsagnarinnar „HOLLAND – PORTÚGAL“ er breytt úr „92“ í „267“ og eftirfarandi er bætt inn:
 „268. HOLLAND – SLÓVENÍA
 Engin.
 269. HOLLAND – SLÓVAKÍA
 Engin.“;
- lxxiv) númeri fyrirsagnarinnar „HOLLAND – FINNLAND“ er breytt úr „93“ í „270“ og næstu fyrirsagnir á eftir eru númeraðar sem hér segir:
 „271. HOLLAND – SVÍÐJÓÐ“
 „272. HOLLAND – BRESKA KONUNGRÍKIÐ“;
- lxxv) á eftir orðinu „Engin.“ undir fyrirsögninni „272. HOLLAND – BRESKA KONUNGRÍKIÐ“ komi:
 „273. AUSTURRÍKI – PÓLLAND
 Ákvæði 3. mgr. 33. gr. samnings um félagslegt öryggi frá 7. september 1998.“;
- lxxvi) númeri fyrirsagnarinnar „AUSTURRÍKI – PORTÚGAL“ er breytt úr „96“ í „274“ og eftirfarandi er bætt inn:
 „275. AUSTURRÍKI – SLÓVENÍA
 Ákvæði 37. gr. samnings um félagslegt öryggi frá 10. mars 1997.
 276. AUSTURRÍKI – SLÓVAKÍA
 Enginn samningur.“;
- lxxvii) númeri fyrirsagnarinnar „AUSTURRÍKI – FINNLAND“ er breytt úr „97“ í „277“ og næstu fyrirsagnir á eftir eru númeraðar sem hér segir:
 „278. AUSTURRÍKI – SVÍÐJÓÐ“
 „279. AUSTURRÍKI – BRESKA KONUNGRÍKIÐ“;
- lxxviii) á eftir síðustu færslunni undir fyrirsögninni „279. AUSTURRÍKI – BRESKA KONUNGRÍKIÐ“ komi:
 „280. PÓLLAND – PORTÚGAL
 Enginn samningur.
 281. PÓLLAND – SLÓVENÍA
 Engin.
 282. PÓLLAND – SLÓVAKÍA
 Engin.
 283. PÓLLAND – FINNLAND
 Enginn samningur.
 284. PÓLLAND – SVÍÐJÓÐ
 Engin.
 285. PÓLLAND – BRESKA KONUNGRÍKIÐ
 Engin.“;
- lxxix) á eftir orðinu „Engin.“ undir fyrirsögninni „285. PÓLLAND – BRESKA KONUNGRÍKIÐ“ komi:
 „286. PORTÚGAL – SLÓVENÍA
 Enginn samningur.“

287. PORTÚGAL – SLÓVAKÍA
Enginn samningur.“;
- lxxx) númeri fyriragnarinnar „PORTÚGAL – FINNLAND“ er breytt úr „100“ í „288“ og næstu fyriragnir á eftir eru númeraðar sem hér segir:
- „289. PORTÚGAL – SVÍÐJÓÐ“
„290. PORTÚGAL – BRESKA KONUNGRÍKIÐ“;
- lxxxii) á eftir síðustu færslunni undir fyrirögninni „290. PORTÚGAL – BRESKA KONUNGRÍKIÐ“ komi:
- „291. SLÓVENÍA – SLÓVAKÍA
Engin.
292. SLÓVENÍA – FINNLAND
Enginn samningur.
293. SLÓVENÍA – SVÍÐJÓÐ
Engin.
294. SLÓVENÍA – BRESKA KONUNGRÍKIÐ
Engin.“;
- lxxxiii) á eftir orðinu „Engin.“ undir fyrirögninni „294. SLÓVENÍA – BRESKA KONUNGRÍKIÐ“ komi:
- „295. SLÓVAKÍA – FINNLAND
Enginn samningur.
296. SLÓVAKÍA – SVÍÐJÓÐ
Enginn samningur.
297. SLÓVAKÍA – BRESKA KONUNGRÍKIÐ
Engin.“;
- lxxxiv) númeri fyriragnarinnar „FINNLAND – SVÍÐJÓÐ“ er breytt úr „103“ í „298“ og næstu fyriragnir á eftir eru númeraðar sem hér segir:
- „299. FINNLAND – BRESKA KONUNGRÍKIÐ“;
- lxxxv) númeri fyriragnarinnar „SVÍÐJÓÐ – BRESKA KONUNGRÍKIÐ“ er breytt úr „105“ í „300“.
- i) B-hluta III. viðauka, „Ákvæði í samningum sem gilda ekki um alla þá einstaklinga sem reglugerðin nær til (3. mgr. 3. gr. reglugerðarinnar)“, er breytt sem hér segir:
- i) á undan færslunni undir fyrirögninni „1. BELGÍA – DANMÖRK“ komi:
- „1. BELGÍA – TÉKKLAND
Enginn samningur.“;
- ii) númeri fyriragnarinnar „BELGÍA – DANMÖRK“ er breytt úr „1“ í „2“ og næstu fyriragnir á eftir eru númeraðar sem hér segir:
- „3.“;
- iii) á eftir fyrirögninni „3.“ komi:
- „4. BELGÍA – EISTLAND
Enginn samningur.“;
- iv) fyriragnir 3 til 7 eru númeraðar og skráðar ásamt viðkomandi færslum sem hér segir:
- „5. BELGÍA – GRIKKLAND“
„6. BELGÍA – SPÁNN“
„7. BELGÍA – FRAKKLAND“
„8. BELGÍA – ÍRLAND“
„9. BELGÍA – ÍTALÍA“;
- v) á eftir færslunni undir fyrirögninni „9. BELGÍA – ÍTALÍA“ komi:
- „10. BELGÍA – KÝPUR
Enginn samningur.
11. BELGÍA – LETTLAND
Enginn samningur.
12. BELGÍA – LITHÁEN
Enginn samningur.“;
- vi) númeri fyriragnarinnar „BELGÍA – LÚXEMBOURG“ er breytt úr „8“ í „13“ og eftirfarandi er bætt inn:
- „14. BELGÍA – UNGVERJALAND
Enginn samningur.
15. BELGÍA – MALTA
Enginn samningur.“;
- vii) númeri fyriragnarinnar „BELGÍA – HOLLAND“ er breytt úr „9“ í „16“ og næstu fyriragnir á eftir eru númeraðar sem hér segir:
- „17. BELGÍA – AUSTURRÍKI“;
- viii) á eftir síðustu færslunni undir fyrirögninni „17. BELGÍA – AUSTURRÍKI“ komi:
- „18. BELGÍA – PÓLLAND
Engin.“;

- ix) númeri fyriragnarinnar „BELGÍA – PORTÚGAL“ er breytt úr „11“ í „19“ og eftirfarandi er bætt inn:
- „20. BELGÍA – SLÓVENÍA
Engin.
21. BELGÍA – SLÓVAKÍA
Enginn samningur.“;
- x) númeri fyriragnarinnar „BELGÍA – FINNLAND“ er breytt úr „12“ í „22“ og næstu fyriragnir á eftir eru númeraðar sem hér segir:
- „23. BELGÍA – SVÍÐJÓÐ“
- „24. BELGÍA – BRESKA KONUNGRÍKIÐ“;
- xi) á eftir orðinu „Engin.“ undir fyrirögninni „24. BELGÍA – BRESKA KONUNGRÍKIÐ“ komi:
- „25. TÉKKLAND – DANMÖRK
Enginn samningur.
26. TÉKKLAND – ÞÝSKALAND
Enginn samningur.
27. TÉKKLAND – EISTLAND
Enginn samningur.
28. TÉKKLAND – GRIKKLAND
Engin.
29. TÉKKLAND – SPÁNN
Engin.
30. TÉKKLAND – FRAKKLAND
Engin.
31. TÉKKLAND – ÍRLAND
Enginn samningur.
32. TÉKKLAND – ÍTALÍA
Enginn samningur.
33. TÉKKLAND – KÝPUR
Engin.
34. TÉKKLAND – LETTLAND
Enginn samningur.
35. TÉKKLAND – LITHÁEN
Engin.
36. TÉKKLAND – LÚXEMBOURG
Engin.
37. TÉKKLAND – UNGVERJALAND
Engin.
38. TÉKKLAND – MALTA
Enginn samningur.
39. TÉKKLAND – HOLLAND
Enginn samningur.
40. TÉKKLAND – AUSTURRÍKI
Ákvæði 3. mgr. 32. gr. samnings um félagslegt öryggi frá 20. júlí 1999.
41. TÉKKLAND – PÓLLAND
Engin.
42. TÉKKLAND – PORTÚGAL
Enginn samningur.
43. TÉKKLAND – SLÓVENÍA
Engin.
44. TÉKKLAND – SLÓVAKÍA
Engin.
45. TÉKKLAND – FINNLAND
Enginn samningur.
46. TÉKKLAND – SVÍÐJÓÐ
Enginn samningur.
47. TÉKKLAND – BRESKA KONUNGRÍKIÐ
Engin.“;
- xii) númeri fyriragnarinnar „DANMÖRK – ÞÝSKALAND“ er breytt úr „15“ í „48“ og eftirfarandi er bætt inn:
- „49. DANMÖRK – EISTLAND
Enginn samningur.“;
- xiii) fyriragnir 16 til 20 eru númeraðar og skráðar ásamt viðkomandi færslum sem hér segir:
- „50. DANMÖRK – GRIKKLAND“
- „51. DANMÖRK – SPÁNN“
- „52. DANMÖRK – FRAKKLAND“
- „53. DANMÖRK – ÍRLAND“
- „54. DANMÖRK – ÍTALÍA“;

- xiv) á eftir orðunum „Enginn samningur.“ undir fyrirsögninni „54. DANMÖRK – ÍTALÍA“ komi:
 „55. DANMÖRK – KÝPUR
 Enginn samningur.
 56. DANMÖRK – LETTLAND
 Enginn samningur.
 57. DANMÖRK – LITHÁEN
 Enginn samningur.“;
- xv) númeri fyrirsagnarinnar „DANMÖRK – LÚXEMBOURG“ er breytt úr „21“ í „58“ og eftirfarandi er bætt inn:
 „59. DANMÖRK – UNGVERJALAND
 Enginn samningur.
 60. DANMÖRK – MALTA
 Enginn samningur.“;
- xvi) númeri fyrirsagnarinnar „DANMÖRK – HOLLAND“ er breytt úr „22“ í „61“ og næstu fyrirsagnir á eftir eru númeraðar sem hér segir:
 „62. DANMÖRK – AUSTURRÍKI“;
- xvii) á eftir síðustu færslunni undir fyrirsögninni „62. DANMÖRK – AUSTURRÍKI“ komi:
 „63. DANMÖRK – PÓLLAND
 Enginn samningur.“;
- xviii) númeri fyrirsagnarinnar „DANMÖRK – PORTÚGAL“ er breytt úr „24“ í „64“ og eftirfarandi er bætt inn:
 „65. DANMÖRK – SLÓVENÍA
 Engin.
 66. DANMÖRK – SLÓVAKÍA
 Enginn samningur.“;
- xix) númeri fyrirsagnarinnar „DANMÖRK – FINNLAND“ er breytt úr „25“ í „67“ og næstu fyrirsagnir á eftir eru númeraðar sem hér segir:
 „68. DANMÖRK – SVÍÐJÓÐ“
 „69. DANMÖRK – BRESKA KONUNGRÍKIÐ“;
- xx) á eftir orðinu „Engin.“ undir fyrirsögninni „69. DANMÖRK – BRESKA KONUNGRÍKIÐ“ komi:
 „70. ÞÝSKALAND – EISTLAND
 Enginn samningur.“;
- xxi) fyrirsagnir 28 til 32 eru númeraðar og skráðar ásamt viðkomandi færslum sem hér segir:
 „71. ÞÝSKALAND – GRIKKLAND“
 „72. ÞÝSKALAND – SPÁNN“
 „73. ÞÝSKALAND – FRAKKLAND“
 „74. ÞÝSKALAND – ÍRLAND“
 „75. ÞÝSKALAND – ÍTALÍA“;
- xxii) á eftir síðustu færslunni undir fyrirsögninni „75. ÞÝSKALAND – ÍTALÍA“ komi:
 „76. ÞÝSKALAND – KÝPUR
 Enginn samningur.
 77. ÞÝSKALAND – LETTLAND
 Enginn samningur.
 78. ÞÝSKALAND – LITHÁEN
 Enginn samningur.“;
- xxiii) númeri fyrirsagnarinnar „ÞÝSKALAND – LÚXEMBOURG“ er breytt úr „33“ í „79“ og eftirfarandi er bætt inn:
 „80. ÞÝSKALAND – UNGVERJALAND
 Ákvæði 16. liðar lokabókunar við samning um félagslegt öryggi frá 2. maí 1998.
 81. ÞÝSKALAND – MALTA
 Enginn samningur.“;
- xxiv) númeri fyrirsagnarinnar „ÞÝSKALAND – HOLLAND“ er breytt úr „34“ í „82“ og næstu fyrirsagnir á eftir eru númeraðar sem hér segir:
 „83. ÞÝSKALAND – AUSTURRÍKI“;
- xxv) á eftir síðustu færslunni undir fyrirsögninni „83. ÞÝSKALAND – AUSTURRÍKI“ komi:
 „84. ÞÝSKALAND – PÓLLAND
 Engin.“;
- xxvi) númeri fyrirsagnarinnar „ÞÝSKALAND – PORTÚGAL“ er breytt úr „36“ í „85“ og eftirfarandi er bætt inn:
 „86. ÞÝSKALAND – SLÓVENÍA
 a) Ákvæði 42. gr. samnings um félagslegt öryggi frá 24. september 1997.
 b) Ákvæði 15. liðar lokabókunar við fyrrnefndan samning.

87. ÞÝSKALAND– SLÓVAKÍA
Enginn samningur.“;
- xxvii) númeri fyrirsagnarinnar „ÞÝSKALAND – FINNLAND“ er breytt úr „37“ í „88“ og næstu fyrirsagnir á eftir eru númeraðar sem hér segir:
- „89. ÞÝSKALAND – SVÍÐJÓÐ“
- „90. ÞÝSKALAND – BRESKA KONUNGSRÍKID“;
- xxviii) á eftir síðustu færslunni undir fyrirsögninni „90. ÞÝSKALAND – BRESKA KONUNGSRÍKID“ komi:
- „91. EISTLAND – GRIKKLAND
Enginn samningur.
92. EISTLAND – SPÁNN
Enginn samningur.
93. EISTLAND – FRAKKLAND
Enginn samningur.
94. EISTLAND – ÍRLAND
Enginn samningur.
95. EISTLAND – ÍTALÍA
Enginn samningur.
96. EISTLAND – KÝPUR
Enginn samningur.
97. EISTLAND – LETTLAND
Engin.
98. EISTLAND – LITHÁEN
Engin.
99. EISTLAND – LÚXEMBOURG
Enginn samningur.
100. EISTLAND – UNGVERJALAND
Enginn samningur.
101. EISTLAND – MALTA
Enginn samningur.
102. EISTLAND – HOLLAND
Enginn samningur.
103. EISTLAND – AUSTURRÍKI
Enginn samningur.
104. EISTLAND – PÓLLAND
Enginn samningur.
105. EISTLAND – PORTÚGAL
Enginn samningur.
106. EISTLAND – SLÓVENÍA
Enginn samningur.
107. EISTLAND – SLÓVAKÍA
Enginn samningur.
108. EISTLAND – FINNLAND
Engin.
109. EISTLAND – SVÍÐJÓÐ
Engin.
110. EISTLAND – BRESKA KONUNGSRÍKID
Enginn samningur.“;
- xxix) fyrirsagnir 41, 51, 61 og 62 eru númeraðar og skráðar ásamt viðkomandi færslum sem hér segir:
- „111. GRIKKLAND – SPÁNN“
- „112. GRIKKLAND – FRAKKLAND“
- „113. GRIKKLAND – ÍRLAND“
- „114. GRIKKLAND – ÍTALÍA“;
- xxx) á eftir orðunum „Enginn samningur.“ undir fyrirsögninni „114. GRIKKLAND – ÍTALÍA“ komi:
- „115. GRIKKLAND – KÝPUR
Engin.
116. GRIKKLAND – LETTLAND
Enginn samningur.
117. GRIKKLAND – LITHÁEN
Enginn samningur.“;
- xxxi) númeri fyrirsagnarinnar „GRIKKLAND – LÚXEMBOURG“ er breytt úr „63“ í „118“ og eftirfarandi er bætt inn:
- „119. GRIKKLAND – UNGVERJALAND
Enginn samningur.
120. GRIKKLAND – MALTA
Enginn samningur.“;

- xxxii) númeri fyriragnarinnar „GRIKKLAND – HOLLAND“ er breytt úr „64“ í „121“ og næstu fyriragnir á eftir eru númeraðar sem hér segir:
- „122. GRIKKLAND – AUSTURRÍKI“;
- xxxiii) á eftir síðustu færslunni undir fyrirögninni „122. GRIKKLAND – AUSTURRÍKI“ komi:
- „123. GRIKKLAND – PÓLLAND
- Engin.“;
- xxxiv) númeri fyriragnarinnar „GRIKKLAND – PORTÚGAL“ er breytt úr „66“ í „124“ og eftirfarandi er bætt inn:
- „125. GRIKKLAND – SLÓVENÍA
- Enginn samningur.
126. GRIKKLAND – SLÓVAKÍA
- Engin.“;
- xxxv) númeri fyriragnarinnar „GRIKKLAND – FINNLAND“ er breytt úr „67“ í „127“ og næstu fyriragnir á eftir eru númeraðar sem hér segir:
- „128. GRIKKLAND – SVÍÐJÓÐ“
- „129. GRIKKLAND – BRESKA KONUNGSRÍKID“;
- xxxvi) númeri fyriragnarinnar „SPÁNN – FRAKKLAND“ er breytt úr „40“ í „130“ og næstu fyriragnir á eftir eru númeraðar sem hér segir:
- „131. SPÁNN – ÍRLAND“
- „132. SPÁNN – ÍTALÍA“;
- xxxvii) á eftir færslunni undir fyrirögninni „132. SPÁNN – ÍTALÍA“ komi:
- „133. SPÁNN – KÝPUR
- Enginn samningur.
134. SPÁNN – LETTLAND
- Enginn samningur.
135. SPÁNN – LITHÁEN
- Enginn samningur.“;
- xxxviii) númeri fyriragnarinnar „SPÁNN – LÚXEMBOURG“ er breytt úr „44“ í „136“ og eftirfarandi er bætt inn:
- „137. SPÁNN – UNGVERJALAND
- Enginn samningur.
138. SPÁNN – MALTA
- Enginn samningur.“;
- xxxix) númeri fyriragnarinnar „SPÁNN – HOLLAND“ er breytt úr „45“ í „139“ og næstu fyriragnir á eftir eru númeraðar sem hér segir:
- „140. SPÁNN – AUSTURRÍKI“;
- xl) á eftir síðustu færslunni undir fyrirögninni „140. SPÁNN – AUSTURRÍKI“ komi:
- „141. SPÁNN – PÓLLAND
- Engin.“;
- xli) númeri fyriragnarinnar „SPÁNN – PORTÚGAL“ er breytt úr „47“ í „142“ og eftirfarandi er bætt inn:
- „143. SPÁNN – SLÓVENÍA
- Enginn samningur.
144. SPÁNN – SLÓVAKÍA
- Enginn samningur.“;
- xlii) númeri fyriragnarinnar „SPÁNN – FINNLAND“ er breytt úr „48“ í „145“ og næstu fyriragnir á eftir eru númeraðar sem hér segir:
- „146. SPÁNN – SVÍÐJÓÐ“
- „147. SPÁNN – BRESKA KONUNGSRÍKID“;
- xliii) númeri fyriragnarinnar „FRAKKLAND – ÍRLAND“ er breytt úr „52“ í „148“ og næstu fyriragnir á eftir eru númeraðar sem hér segir:
- „149. FRAKKLAND – ÍTALÍA“;
- xliv) á eftir færslunni undir fyrirögninni „149. FRAKKLAND – ÍTALÍA“ komi:
- „150. FRAKKLAND – KÝPUR
- Enginn samningur.
151. FRAKKLAND – LETTLAND
- Enginn samningur.
152. FRAKKLAND – LITHÁEN
- Enginn samningur.“;
- xliv) númeri fyriragnarinnar „FRAKKLAND – LÚXEMBOURG“ er breytt úr „54“ í „153“ og eftirfarandi er bætt inn:
- „154. FRAKKLAND – UNGVERJALAND
- Enginn samningur.
155. FRAKKLAND – MALTA
- Enginn samningur.“;

- xlvi) númeri fyriragnarinnar „FRAKKLAND – HOLLAND“ er breytt úr „55“ í „156“ og næstu fyriragnir á eftir eru númeraðar sem hér segir:
- „157. FRAKKLAND – AUSTURRÍKI“;
- xlvii) á eftir orðinu „Engin.“ undir fyrirögninni „157. FRAKKLAND – AUSTURRÍKI“ komi:
- „158. FRAKKLAND – PÓLLAND
- Engin.“;
- xlviii) númeri fyriragnarinnar „FRAKKLAND – PORTÚGAL“ er breytt úr „57“ í „159“ og eftirfarandi er bætt inn:
- „160. FRAKKLAND – SLÓVENÍA
- Engin.
161. FRAKKLAND – SLÓVAKÍA
- Engin.“;
- xl ix) númeri fyriragnarinnar „FRAKKLAND – FINNLAND“ er breytt úr „58“ í „162“ og næstu fyriragnir á eftir eru númeraðar sem hér segir:
- „163. FRAKKLAND – SVÍÞJÓÐ“
- „164. FRAKKLAND – BRESKA KONUNGSRÍKIÐ“;
- l) númeri fyriragnarinnar „ÍRLAND – ÍTALÍA“ er breytt úr „70“ í „165“ og eftirfarandi er bætt inn:
- „166. ÍRLAND – KÝPUR
- Enginn samningur.
167. ÍRLAND – LETTLAND
- Enginn samningur.
168. ÍRLAND – LITHÁEN
- Enginn samningur.“;
- li) númeri fyriragnarinnar „ÍRLAND – LÚXEMBOURG“ er breytt úr „71“ í „169“ og eftirfarandi er bætt inn:
- „170. ÍRLAND – UNGVERJALAND
- Enginn samningur.
171. ÍRLAND – MALTA
- Enginn samningur.“;
- lii) númeri fyriragnarinnar „ÍRLAND – HOLLAND“ er breytt úr „72“ í „172“ og næstu fyriragnir á eftir eru númeraðar sem hér segir:
- „173. ÍRLAND – AUSTURRÍKI“;
- liii) á eftir færslunni undir fyrirögninni „173. ÍRLAND – AUSTURRÍKI“ komi:
- „174. ÍRLAND – PÓLLAND
- Enginn samningur.“;
- liv) númeri fyriragnarinnar „ÍRLAND – PORTÚGAL“ er breytt úr „74“ í „175“ og eftirfarandi er bætt inn:
- „176. ÍRLAND – SLÓVENÍA
- Enginn samningur.
177. ÍRLAND – SLÓVAKÍA
- Enginn samningur.“;
- lv) númeri fyriragnarinnar „ÍRLAND – FINNLAND“ er breytt úr „75“ í „178“ og næstu fyriragnir á eftir eru númeraðar sem hér segir:
- „179. ÍRLAND – SVÍÞJÓÐ“
- „180. ÍRLAND – BRESKA KONUNGSRÍKIÐ“;
- lvi) á eftir orðinu „Engin.“ undir fyrirögninni „180. ÍRLAND – BRESKA KONUNGSRÍKIÐ“ komi:
- „181. ÍTALÍA – KÝPUR
- Enginn samningur.
182. ÍTALÍA – LETTLAND
- Enginn samningur.
183. ÍTALÍA – LITHÁEN
- Enginn samningur.“;
- lvii) númeri fyriragnarinnar „ÍTALÍA – LÚXEMBOURG“ er breytt úr „78“ í „184“ og eftirfarandi er bætt inn:
- „185. ÍTALÍA – UNGVERJALAND
- Enginn samningur.
186. ÍTALÍA – MALTA
- Enginn samningur.“;
- lviii) númeri fyriragnarinnar „ÍTALÍA – HOLLAND“ er breytt úr „79“ í „187“ og næstu fyriragnir á eftir eru númeraðar sem hér segir:
- „188. ÍTALÍA – AUSTURRÍKI“;

- lix) á eftir síðustu færslunni undir fyrirsögninni „188. ÍTALÍA – AUSTURRÍKI“ komi:
 „189. ÍTALÍA – PÓLLAND
 Enginn samningur.“;
- lx) númeri fyrirsagnarinnar „ÍTALÍA – PORTÚGAL“ er breytt úr „81“ í „190“ og eftirfarandi er bætt inn:
 „191. ÍTALÍA – SLÓVENÍA
 a) Samningur um reglur um gagnkvæmar skuldbindingar í almannatryggingum með vísun til 7. mgr. XIV. viðauka við friðarsáttmálann (sem var gerður 5. febrúar 1959 með því að skiptast á orðsendingum).
 b) Ákvæði 3. mgr. 45. gr. samnings um félagslegt öryggi frá 7. júlí 1997 varðandi fyrrum svæði B á frísvæði Trieste.
 192. ÍTALÍA – SLÓVAKÍA
 Enginn samningur.“;
- lxi) númeri fyrirsagnarinnar „ÍTALÍA – FINNLAND“ er breytt úr „82“ í „193“ og næstu fyrirsagnir á eftir eru númeraðar sem hér segir:
 „194. ÍTALÍA – SVÍÐJÓÐ“
 „195. ÍTALÍA – BRESKA KONUNGRÍKIÐ“;
- lxii) á eftir orðinu „Engin.“ undir fyrirsögninni „195. ÍTALÍA – BRESKA KONUNGRÍKIÐ“ komi:
 „196. KÝPUR – LETTLAND
 Enginn samningur.
 197. KÝPUR – LITHÁEN
 Enginn samningur.
 198. KÝPUR – LÚXEMBOURG
 Enginn samningur.
 199. KÝPUR – UNGVERJALAND
 Enginn samningur.
 200. KÝPUR – MALTA
 Enginn samningur.
 201. KÝPUR – HOLLAND
 Enginn samningur.
 202. KÝPUR – AUSTURRÍKI
 Engin.
 203. KÝPUR – PÓLLAND
 Enginn samningur.
204. KÝPUR – PORTÚGAL
 Enginn samningur.
 205. KÝPUR – SLÓVENÍA
 Enginn samningur.
 206. KÝPUR – SLÓVAKÍA
 Engin.
 207. KÝPUR – FINNLAND
 Enginn samningur.
 208. KÝPUR – SVÍÐJÓÐ
 Enginn samningur.
 209. KÝPUR – BRESKA KONUNGRÍKIÐ
 Engin.“;
- lxiii) á eftir orðinu „Engin.“ undir fyrirsögninni „209. KÝPUR – BRESKA KONUNGRÍKIÐ“ komi:
 „210. LETTLAND – LITHÁEN
 Engin.
 211. LETTLAND – LÚXEMBOURG
 Enginn samningur.
 212. LETTLAND – UNGVERJALAND
 Enginn samningur.
 213. LETTLAND – MALTA
 Enginn samningur.
 214. LETTLAND – HOLLAND
 Enginn samningur.
 215. LETTLAND – AUSTURRÍKI
 Enginn samningur.
 216. LETTLAND – PÓLLAND
 Enginn samningur.
 217. LETTLAND – PORTÚGAL
 Enginn samningur.
 218. LETTLAND – SLÓVENÍA
 Enginn samningur.

219. LETTLAND – SLÓVAKÍA	Enginn samningur.	„235. LÚXEMBOURG – UNGVERJALAND	Enginn samningur.
220. LETTLAND – FINNLAND	Engin.	236. LÚXEMBOURG – MALTA	Enginn samningur.“;
221. LETTLAND – SVÍÐJÓÐ	Engin.	lxvi) númeri fyrirsagnarinnar „LÚXEMBOURG – HOLLAND“ er breytt úr „85“ í „237“ og næstu fyrirsagnir á eftir eru númeraðar sem hér segir:	
222. LETTLAND – BRESKA KONUNGRÍKIÐ	Enginn samningur.“;	„238. LÚXEMBOURG – AUSTURRÍKI“;	
lxiv) á eftir orðunum „Enginn samningur.“ undir fyrirsögninni „222. LETTLAND – BRESKA KONUNGRÍKIÐ“ komi:		lxvii) á eftir síðustu færslunni undir fyrirsögninni „238. LÚXEMBOURG – AUSTURRÍKI“ komi:	
„223. LITHÁEN – LÚXEMBOURG	Enginn samningur.	„239. LÚXEMBOURG – PÓLLAND	Engin.“;
224. LITHÁEN – UNGVERJALAND	Enginn samningur.	lxviii) númeri fyrirsagnarinnar „LÚXEMBOURG – PORTÚGAL“ er breytt úr „87“ í „240“ og eftirfarandi er bætt inn:	
225. LITHÁEN – MALTA	Enginn samningur.	„241. LÚXEMBOURG – SLÓVENÍA	Engin.
226. LITHÁEN – HOLLAND	Enginn samningur.	242. LÚXEMBOURG – SLÓVAKÍA	Enginn samningur.“;
227. LITHÁEN – AUSTURRÍKI	Enginn samningur.	lxix) númeri fyrirsagnarinnar „LÚXEMBOURG – FINNLAND“ er breytt úr „88“ í „243“ og næstu fyrirsagnir á eftir eru númeraðar sem hér segir:	
228. LITHÁEN – PÓLLAND	Enginn samningur.	„244. LÚXEMBOURG – SVÍÐJÓÐ“	
229. LITHÁEN – PORTÚGAL	Enginn samningur.	„245. LÚXEMBOURG – BRESKA KONUNGRÍKIÐ“;	
230. LITHÁEN – SLÓVENÍA	Enginn samningur.	lxx) á eftir orðinu „Engin.“ undir fyrirsögninni „245. LÚXEMBOURG – BRESKA KONUNGRÍKIÐ“ komi:	
231. LITHÁEN – SLÓVAKÍA	Enginn samningur.	„246. UNGVERJALAND – MALTA	Enginn samningur.
232. LITHÁEN – FINNLAND	Engin.	247. UNGVERJALAND – HOLLAND	Engin.
233. LITHÁEN – SVÍÐJÓÐ	Engin.	248. UNGVERJALAND – AUSTURRÍKI	Ákvæði 3. mgr. 36. gr. samnings um félagslegt öryggi frá 31. mars 1999.
234. LITHÁEN – BRESKA KONUNGRÍKIÐ	Enginn samningur.“;	249. UNGVERJALAND – PÓLLAND	Engin.
lxv) á eftir orðunum „Enginn samningur.“ undir fyrirsögninni „234. LITHÁEN – BRESKA KONUNGRÍKIÐ“ komi:		250. UNGVERJALAND – PORTÚGAL	Enginn samningur.

251. UNGVERJALAND – SLÓVENÍA Ákvæði 31. gr. samnings um félagslegt öryggi frá 7. október 1957.	lxxiii) númeri fyrirsgagnarinnar „HOLLAND – PORTÚGAL“ er breytt úr „92“ í „267“ og eftirfarandi er bætt inn: „268. HOLLAND – SLÓVENÍA
252. UNGVERJALAND – SLÓVAKÍA Engin.	Engin. 269. HOLLAND – SLÓVAKÍA
253. UNGVERJALAND – FINNLAND Engin.	Engin.“;
254. UNGVERJALAND – SVÍÐJÓÐ Engin.	lxxiv) númeri fyrirsgagnarinnar „HOLLAND – FINNLAND“ er breytt úr „93“ í „270“ og næstu fyrirsgagnir á eftir eru númeraðar sem hér segir: „271. HOLLAND – SVÍÐJÓÐ“
255. UNGVERJALAND – BRESKA KONUNGS- RÍKIÐ Engin.“;	„272. HOLLAND – BRESKA KONUNGSRÍKIÐ“;
lxxi) á eftir orðinu „Engin.“ undir fyrirsgagninni „255. UNGVERJALAND – BRESKA KONUNGSRÍKIÐ“ komi:	lxxv) á eftir orðinu „Engin.“ undir fyrirsgagninni „272. HOLLAND – BRESKA KONUNGSRÍKIÐ“ komi:
„256. MALTA – HOLLAND Enginn samningur.	„273. AUSTURRÍKI – PÓLLAND Ákvæði 3. mgr. 33. gr. samnings um félagslegt öryggi frá 7. september 1998.“;
257. MALTA – AUSTURRÍKI Enginn samningur.	lxxvi) númeri fyrirsgagnarinnar „AUSTURRÍKI – PORTÚGAL“ er breytt úr „96“ í „274“ og eftirfarandi er bætt inn: „275. AUSTURRÍKI – SLÓVENÍA
258. MALTA – PÓLLAND Enginn samningur.	Ákvæði 37. gr. samnings um félagslegt öryggi frá 10. mars 1997.
259. MALTA – PORTÚGAL Enginn samningur.	276. AUSTURRÍKI – SLÓVAKÍA Enginn samningur.“;
260. MALTA – SLÓVENÍA Enginn samningur.	lxxvii) númeri fyrirsgagnarinnar „AUSTURRÍKI – FINNLAND“ er breytt úr „97“ í „277“ og næstu fyrirsgagnir á eftir eru númeraðar sem hér segir:
261. MALTA – SLÓVAKÍA Enginn samningur.	„278. AUSTURRÍKI – SVÍÐJÓÐ“
262. MALTA – FINNLAND Enginn samningur.	„279. AUSTURRÍKI – BRESKA KONUNGSRÍKIÐ“;
263. MALTA – SVÍÐJÓÐ Enginn samningur.	lxxviii) á eftir síðustu færslunni undir fyrirsgagninni „279. AUSTURRÍKI – BRESKA KONUNGSRÍKIÐ“ komi: „280. PÓLLAND – PORTÚGAL
264. MALTA – BRESKA KONUNGSRÍKIÐ Engin.“;	Enginn samningur. 281. PÓLLAND – SLÓVENÍA
lxxii) númeri fyrirsgagnarinnar „HOLLAND – AUSTURRÍKI“ er breytt úr „91“ í „265“ og eftirfarandi er bætt inn: „266. HOLLAND – PÓLLAND	Engin. 282. PÓLLAND – SLÓVAKÍA
Enginn samningur.“;	Engin.

283. PÓLLAND – FINNLAND
Enginn samningur.
284. PÓLLAND – SVÍÐJÓÐ
Engin.
285. PÓLLAND – BRESKA KONUNGRÍKIÐ
Engin.“;
- lxxix) á eftir orðinu „Engin.“ undir fyrirsögninni „285. PÓLLAND – BRESKA KONUNGRÍKIÐ“ komi:
„286. PORTÚGAL – SLÓVENÍA
Enginn samningur.
287. PORTÚGAL – SLÓVAKÍA
Enginn samningur.“;
- lxxx) númeri fyrirsagnarinnar „PORTÚGAL – FINNLAND“ er breytt úr „100“ í „288“ og næstu fyrirsagnir á eftir eru númeraðar sem hér segir:
„289. PORTÚGAL – SVÍÐJÓÐ“
„290. PORTÚGAL – BRESKA KONUNGRÍKIÐ“;
- lxxxii) á eftir orðinu „Engin.“ undir fyrirsögninni „294. SLÓVENÍA – BRESKA KONUNGRÍKIÐ“ komi:
„295. SLÓVAKÍA – FINNLAND
Enginn samningur.
296. SLÓVAKÍA – SVÍÐJÓÐ
Enginn samningur.
297. SLÓVAKÍA – BRESKA KONUNGRÍKIÐ
Engin.“;
- lxxxiii) númeri fyrirsagnarinnar „FINNLAND – SVÍÐJÓÐ“ er breytt úr „103“ í „298“ og næstu fyrirsagnir á eftir eru númeraðar sem hér segir:
„299. FINNLAND – BRESKA KONUNGRÍKIÐ“;
- lxxxiv) númeri fyrirsagnarinnar „SVÍÐJÓÐ – BRESKA KONUNGRÍKIÐ“ er breytt úr „105“ í „300“.
- j) A-hluta IV. viðauka „Löggjöf sem um getur í 1. mgr. 37. gr. reglugerðarinnar sem kveður á um að fjárhæð örorkubóta sé óháð lengd tryggingatímabíla“, er breytt sem hér segir:
- i) á eftir síðustu færslunni undir fyrirsögninni „A. BELGÍA“ komi:
„B. TÉKKLAND
Engin.“;
- ii) fyrirsagnirnar „B. DANMÖRK“, „C. ÞÝSKALAND“, „D. SPÁNN“, „E. FRAKKLAND“, „F. GRIKKLAND“, „G. ÍRLAND“, „H. ÍTALÍA“, „I. LÚXEMBOURG“, „J. HOLLAND“, „K. AUSTURRÍKI“, „L. PORTÚGAL“, „M. FINNLAND“, „N. SVÍÐJÓÐ“ og „O. BRESKA KONUNGRÍKIÐ“ skulu skráðar ásamt viðkomandi færslum og verði „C. DANMÖRK“, „D. ÞÝSKALAND“, „F. GRIKKLAND“, „G. SPÁNN“, „H. FRAKKLAND“, „I. ÍRLAND“, „J. ÍTALÍA“, „N. LÚXEMBOURG“, „Q. HOLLAND“, „R. AUSTURRÍKI“, „T. PORTÚGAL“, „W. FINNLAND“, „X. SVÍÐJÓÐ“ og „Y. BRESKA KONUNGRÍKIÐ“;
- iii) á eftir orðinu „Engin.“ undir fyrirsögninni „D. ÞÝSKALAND“ komi:
„E. EISTLAND
- a) Örorkubætur sem eru greiddar fyrir 1. apríl 2000 samkvæmt lögum um greiðslur frá hinu opinbera og viðhaldast samkvæmt lögum um lífeyristryggingar hins opinbera.
- b) Almennalífeyrir vegna örorku samkvæmt lögum um lífeyristryggingar hins opinbera.
- c) Örorkubætur sem eru greiddar samkvæmt lögum um varnarliðsþjónustu, lögum um löggæslu, lögum um skrifstofu saksóknara, lögum um stöðu dómara, lögum um laun þingmanna, lífeyri og aðrar félagslegar tryggingar og lögum um opinber kjör forseta lýðveldisins.“;
- iv) á eftir orðinu „Engin.“ undir fyrirsögninni „J. ÍTALÍA“ komi:
„K. KÝPUR
Engin.
- L. LETTLAND
- Ákvæði 1. og 2. mgr. 16. gr. laga um lífeyri frá hinu opinbera frá 1. janúar 1996.

- M. LITHÁEN
Engin.“;
- v) á eftir orðinu „Engin.“ undir fyrirsögninni „N. LÚXEMBOURG“ komi:
„O. UNGVERJALAND
Engin.
- P. MALTA
Engin.“;
- vi) á eftir orðinu „Engin.“ undir fyrirsögninni „R. AUSTURRÍKI“ komi:
„S. PÓLLAND
Engin.“;
- vii) á eftir orðinu „Engin.“ undir fyrirsögninni „T. PORTÚGAL“ komi:
„U. SLÓVENÍA
Engin.
- V. SLÓVAKÍA
Engin.“;
- k) B-hluta IV. viðauka, „Sérstök bótakerfi fyrir sjálfstætt starfandi einstaklinga í skilningi 3. mgr. 38. gr. og 3. mgr. 45. gr. reglugerðar 1408/71“, er breytt sem hér segir:
- i) á eftir orðinu „Ekkert.“ undir fyrirsögninni „A. BELGÍA“ komi:
„B. TÉKKLAND
Ekkert.“;
- ii) fyrirsagnirnar „B. DANMÖRK“, „C. ÞÝSKALAND“, „D. SPÁNN“, „E. FRAKKLAND“, „F. GRIKKLAND“, „G. ÍRLAND“, „H. ÍTALÍA“, „I. LÚXEMBOURG“, „J. HOLLAND“, „K. AUSTURRÍKI“, „L. PORTÚGAL“, „M. FINNLAND“, „N. SVÍÞJÓÐ“ og „O. BRESKA KONUNGSRÍKIÐ“ skulu skráðar ásamt viðkomandi færslum og verði „C. DANMÖRK“, „D. ÞÝSKALAND“, „F. GRIKKLAND“, „G. SPÁNN“, „H. FRAKKLAND“, „I. ÍRLAND“, „J. ÍTALÍA“, „N. LÚXEMBOURG“, „Q. HOLLAND“, „R. AUSTURRÍKI“, „T. PORTÚGAL“, „W. FINNLAND“, „X. SVÍÞJÓÐ“ og „Y. BRESKA KONUNGSRÍKIÐ“;
- iii) á eftir færslunni undir fyrirsögninni „D. ÞÝSKALAND“ komi:
„E. EISTLAND
Ekkert.“;
- iv) á eftir færslunni undir fyrirsögninni „J. ÍTALÍA“ komi:
„K. KÝPUR
Ekkert.
- L. LETTLAND
Ekkert.
- M. LITHÁEN
Ekkert.“;
- v) á eftir orðinu „Ekkert.“ undir fyrirsögninni „N. LÚXEMBOURG“ komi:
„O. UNGVERJALAND
Ekkert.
- P. MALTA
Ekkert.“;
- vi) á eftir orðinu „Ekkert.“ undir fyrirsögninni „R. AUSTURRÍKI“ komi:
„S. PÓLLAND
Ekkert.“;
- vii) á eftir orðinu „Ekkert.“ undir fyrirsögninni „T. PORTÚGAL“ komi:
„U. SLÓVENÍA
Ekkert.
- V. SLÓVAKÍA
Ekkert.“;
- l) C-hluta IV. viðauka, „Tilvik sem um getur í b-lið 1. mgr. 46. gr. reglugerðarinnar þar sem útreikningur bóta þarf ekki að vera í samræmi við 2. mgr. 46. gr. reglugerðarinnar“, er breytt sem hér segir:
- i) á eftir orðinu „Ekkert.“ undir fyrirsögninni „A. BELGÍA“ komi:
„B. TÉKKLAND
Örorkulífeyrir (að fullu eða að hluta) og eftirlífendalífeyrir (ekknar, ekkla og barna sem hafa misst annað foreldri eða báða foreldra).“;
- ii) fyrirsagnirnar „B. DANMÖRK“, „C. ÞÝSKALAND“, „D. SPÁNN“, „E. FRAKKLAND“, „F. GRIKKLAND“, „G. ÍRLAND“, „H. ÍTALÍA“, „I. LÚXEMBOURG“, „J. HOLLAND“, „K. AUSTURRÍKI“, „L. PORTÚGAL“, „M. FINNLAND“, „N. SVÍÞJÓÐ“ og „O. BRESKA KONUNGSRÍKIÐ“ skulu skráðar ásamt viðkomandi færslum og verði „C. DANMÖRK“, „D. ÞÝSKALAND“, „F. GRIKKLAND“, „G. SPÁNN“, „H. FRAKKLAND“, „I. ÍRLAND“, „J. ÍTALÍA“, „N. LÚXEMBOURG“, „Q. HOLLAND“, „R. AUSTURRÍKI“, „T. PORTÚGAL“, „W. FINNLAND“, „X. SVÍÞJÓÐ“ og „Y. BRESKA KONUNGSRÍKIÐ“;
- iii) á eftir orðinu „Ekkert.“ undir fyrirsögninni „D. ÞÝSKALAND“ komi:
„E. EISTLAND
Ekkert.“;

- iv) á eftir færslunni undir fyrirsögninni „J. ÍTALÍA“ komi:
- „K. KÝPUR
- Allar umsóknir um elli-, örorku-, ekkju- og ekknalífeyri.
- L. LETTLAND
- Ekkert.
- M. LITHÁEN
- Ekkert.“;
- v) á eftir orðinu „Ekkert.“ undir fyrirsögninni „N. LÚXEMBOURG“ komi:
- „O. UNGVERJALAND
- Kröfur um elli- og örorkulífeyri þegar umsækjandi hefur áunnið sér a.m.k. tuttugu tryggingaár í Ungverjalandi. Kröfur um bætur til eftirlífenda þegar hinn látni hefur öðlast full lífeyrisréttindi samkvæmt ungverskum lögum eingöngu.
- P. MALTA
- Ekkert.“;
- vi) á eftir orðinu „Ekkert.“ undir fyrirsögninni „R. AUSTURRÍKI“ komi:
- „S. PÓLLAND
- Allar umsóknir um ellilífeyri, lífeyri vegna fötlunar og eftirlífendalífeyri.“;
- vii) á eftir færslunni undir fyrirsögninni „T. PORTÚGAL“ komi:
- „U. SLÓVENÍA
- Ekkert.
- V. SLÓVAKÍA
- Ekkert.“;
- m) Í stað D-hluta IV. viðauka komi eftirfarandi:
- „Bætur og samningar sem um getur í 2. mgr. 46. gr. b í reglugerðinni
1. Bætur sem um getur í a-lið 2. mgr. 46. gr. b í reglugerðinni þar sem fjárhæð bóta er óháð lengd trygginga- eða búsetutímabils:
 - a) Örorkubætur sem kveðið er á um í löggjöfni sem um getur í A-hluta í þessum viðauka.
 - b) Fullur, danskur ellilífeyrir sem fæst eftir 10 ára búsetu þeirra sem hafa fengið lífeyri eigi síðar en 1. október 1989.
 - c) Eistneskur almannalífeyrir sem er greiddur samkvæmt lögum um lífeyrstryggingar hins opinbera, ellilífeyrir
 2. Bætur, sem um getur í b-lið 2. mgr. 46. gr. b í reglugerðinni, að fjárhæð sem ákveðin er á grundvelli inneignartímabils sem á að vera lokið á tímabilinu frá því að áhættan kom fram og síðari dagsetningar:
 - a) Danskur, snemmttekinn lífeyrir, að fjárhæð sem ákveðin er í samræmi við þá löggjöf sem var í gildi fyrir 1. október 1984.
 - b) Þýskur örorku- og eftirlífendalífeyrir, en í tengslum við hann er tekið tillit til viðbótartímabils, og þýskur ellilífeyrir, en í tengslum við hann er tekið tillit til viðbótartímabils sem þegar hefur áunnist.
 - c) Ítalskur lífeyrir vegna algjörar óvinnufærni („inabilitá“).
 - d) Lettneskur örorku- og eftirlífendalífeyrir en í tengslum við hann er tekið tillit til tryggingatímabils sem færð hafa verið til tekna.
 - e) Litháískur örorku- og eftirlífendalífeyrir frá almannatryggingum.
 - f) Örorku- og eftirlífendalífeyrir í Lúxemborg.
 - g) Slóvakískur örorkulífeyrir og hlutalífeyrir vegna örorku og eftirlífendalífeyrir, reiknaður þar af.
- sem er greiddur samkvæmt lögum um ríkisendurskoðun, lögum um löggæslu og lögum um skrifstofu saksóknara og ellilífeyrir og eftirlífendalífeyrir sem er greiddur samkvæmt lögum um umboðsmann ríkisins, lögum um varnarliðsþjónustu, lögum um stöðu dómara, lögum um laun þingmanna, lífeyri og aðrar félagslegar tryggingar og lögum um opinber kjör forseta lýðveldisins.
- d) Spænskar greiðslur vegna andláts og eftirlífendalífeyrir sem er veittur samkvæmt almenna kerfinu og sérstöku bótakerfi.
- e) Ekknagreiðslur samkvæmt ekknatryggingu í franska almannatryggingakerfinu eða kerfi landbúnaðarverkamanna.
- f) Örorkulífeyrir til ekkla eða ekkna samkvæmt franska almannatryggingakerfinu eða kerfi landbúnaðarverkamanna, þegar hann er reiknaður á grundvelli örorkulífeyris látins maka, greiddur í samræmi við i-lið a-liðar í 1. mgr. 46. gr.
- g) Hollenskur eftirlífendalífeyrir samkvæmt lögum frá 21. desember 1995 um almennar tryggingar eftirlífenda sem voru á framfæri hins látna.
- h) Finniskur almannalífeyrir sem er ákveðinn í samræmi við almannatryggingalög frá 8. júní 1956 og veittur samkvæmt bráðabirgðareglum almannalífeyrislaga (547/93) og viðbót við barnalífeyri í samræmi við lög um eftirlífendalífeyri frá 17. janúar 1969.
- i) Fullur, sænskur grunnlífeyrir sem er veittur samkvæmt löggjöf um grunnlífeyri sem gildi fyrir 1. janúar 1993 og fullur grunnlífeyrir sem er veittur samkvæmt bráðabirgðareglum löggjafarinnar sem gilda frá þeim degi.

- h) Finnur starfslífeyrir, en í tengslum við hann er tekið tillit til tímabila í framtíðinni samkvæmt innlendri löggjöf.
- M. LITHÁEN
- Engin.“;
- i) Sænskur örorku- og eftirlífendalífeyrir en í tengslum við hann er tekið tillit til tryggingatímabila sem færð hafa verið til tekna og sænskur ellilífeyrir en í tengslum við hann er tekið tillit til tímabila sem hafa þegar verið færð til tekna.
- v) á eftir síðustu færslunni undir fyrirsögninni „N. LÚXEMBORG“ komi:
- „O. UNGVERJALAND
- Engin.
3. Samningar sem um getur í i-lið b-liðar í 2. mgr. 46. gr. b í reglugerðinni sem er ætlað að koma í veg fyrir að tekið sé tillit til sama inneignartímabils tvisvar eða oftar:
- a) Samningur Norðurlandanna frá 15. júní 1992 um félagslegt öryggi.
- P. MALTA
- b) Samningur um félagslegt öryggi frá 28. apríl 1997 milli Sambandslýðveldisins Þýskalands og Finnlands.“;
- Engin.“;
- n) Ákvæðum VI. viðauka, „Sérstök tilhögun við framkvæmd á löggjöf tiltekinna aðildarríkja“, er breytt sem hér segir:
- vi) á eftir síðustu færslunni undir fyrirsögninni „R. AUSTURRÍKI“ komi:
- „S. PÓLLAND
- Við beitingu 88. gr. kennarasamningsins frá 26. janúar 1982, að því er varðar rétt kennara til snemmtækinnar eftirlauna, skal ráðningartímabil kennara sem lýkur samkvæmt löggjöf annars aðildarríkis skoðast sem ráðningartímabil kennara, sem lýkur samkvæmt pólskri löggjöf, og starfslok kennara samkvæmt löggjöf annars aðildarríkis skulu skoðast sem starfslok kennara samkvæmt pólskri löggjöf.“;
- i) á eftir síðustu færslunni undir fyrirsögninni „A. BELGÍA“ komi:
- „B. TÉKKLAND
- Engin.“;
- ii) fyrirsagnirnar „B. DANMÖRK“, „C. ÞÝSKALAND“, „D. SPÁNN“, „E. FRAKKLAND“, „F. GRIKKLAND“, „G. ÍRLAND“, „H. ÍTALÍA“, „I. LÚXEMBORG“, „J. HOLLAND“, „K. AUSTURRÍKI“, „L. PORTÚGAL“, „M. FINNLAND“, „N. SVÍÞJÓÐ“ og „O. BRESKA KONUNGRÍKIÐ“ skulu skráðar ásamt viðkomandi færslum og verði „C. DANMÖRK“, „D. ÞÝSKALAND“, „F. GRIKKLAND“, „G. SPÁNN“, „H. FRAKKLAND“, „I. ÍRLAND“, „J. ÍTALÍA“, „N. LÚXEMBORG“, „Q. HOLLAND“, „R. AUSTURRÍKI“, „T. PORTÚGAL“, „W. FINNLAND“, „X. SVÍÞJÓÐ“ og „Y. BRESKA KONUNGRÍKIÐ“;
- vii) á eftir færslunni undir fyrirsögninni „T. PORTÚGAL“ komi:
- „U. SLÓVENÍA
- Engin.
- iii) á eftir síðustu færslunni undir fyrirsögninni „D. ÞÝSKALAND“ komi:
- V. SLÓVAKÍA
- Engin.“;
- „E. EISTLAND
- Engin.“;
- iv) á eftir orðinu „Engin.“ undir fyrirsögninni „J. ÍTALÍA“ komi:
- „VII. VIÐAUKI
- TILVIK ÞAR SEM EINSTAKLINGUR HEYRIR SAMTÍMIS UNDIR LÖGGJÖF TVEGGJA AÐILDARRÍKJA
- (b-liður 1. mgr. 14. gr. c í reglugerðinni)
1. Þegar hann er sjálfstætt starfandi í Belgíu og gegnir launuðu starfi í öðru aðildarríki.
2. Þegar einstaklingur er sjálfstætt starfandi í Tékklandi og gegnir launuðu starfi í öðru aðildarríki.
3. Þegar einstaklingur, búsettur í Danmörku, starfar sjálfstætt í Danmörku og gegnir launuðu starfi í öðru aðildarríki.
- K. KÝPUR
- Við beitingu 18. gr. (1. mgr.), 38. gr., 45. gr. (1. til 3. mgr.), 64. gr., 67. gr. (1. og 2. mgr.) og 72. gr. reglugerðarinnar á tímabili, sem hefst 6. október 1980 eða síðar, er tryggingavika samkvæmt löggjöf Lýðveldisins Kýpur ákvörðuð með því að deila vikulegri fjárhæð tryggingarhæfra grunntekna á viðkomandi iðgjaldsári í tryggingarhæfar heildartekjur á viðkomandi tímabili, að því tilskildu að þær vikur, sem eru ákvarðaðar með þessum hætti, séu ekki fleiri en almanaksvikur viðkomandi tímabils.
- L. LETTLAND
- Engin.

4. Að því er varðar slysatryggingakerfi landbúnaðarins og ellilíf eyristryggingakerfi bænda: þegar hann er sjálfstætt starfandi í Þýskalandi og gegnir launuðu starfi í öðru aðildarríki.
5. Þegar einstaklingur, búsettur í Eistlandi, starfar sjálfstætt í Eistlandi og gegnir launuðu starfi í öðru aðildarríki.
6. Að því er varðar lífeyristryggingakerfi sjálfstætt starfandi einstaklinga: þegar þeir eru sjálfstætt starfandi í Grikklandi og gegna launuðu starfi í öðru aðildarríki.
7. Þegar einstaklingur, búsettur á Spáni, starfar sjálfstætt á Spáni og gegnir launuðu starfi í öðru aðildarríki.
8. Þegar hann er sjálfstætt starfandi í Frakklandi og gegnir launuðu starfi í öðru aðildarríki, að Lúxemborg frátöldu.
9. Þegar hann er sjálfstætt starfandi bóndi í Frakklandi og gegnir launuðu starfi í Lúxemborg.
10. Þegar hann er sjálfstætt starfandi á Ítalíu og gegnir launuðu starfi í öðru aðildarríki.
11. Þegar einstaklingur, búsettur á Kýpur, starfar sjálfstætt á Kýpur og gegnir launuðu starfi í öðru aðildarríki.
12. Þegar einstaklingur er sjálfstætt starfandi á Möltu og gegnir launuðu starfi í öðru aðildarríki.
13. Þegar hann er sjálfstætt starfandi í Portúgal og gegnir launuðu starfi í öðru aðildarríki.
14. Þegar einstaklingur, búsettur í Finnlandi, starfar sjálfstætt í Finnlandi og gegnir launuðu starfi í öðru aðildarríki.
15. Þegar einstaklingur er sjálfstætt starfandi í Slóvakíu og gegnir launuðu starfi í öðru aðildarríki.
16. Þegar einstaklingur, búsettur í Svíþjóð, starfar sjálfstætt í Svíþjóð og gegnir launuðu starfi í öðru aðildarríki.“;
- p) Ákvæðum VIII. viðauka, „Kerfi sem annast einungis fjölskyldugreiðslur eða viðbótar- eða sérgreiðslur til barna sem hafa misst annað foreldri eða báða foreldra (78. gr. a í reglugerðinni)“, er breytt sem hér segir:
- i) á eftir síðustu færslunni undir fyrirsögninni „A. BELGÍA“ komi:
- „B. TÉKKLAND
- Engin.“;
- ii) fyrirsagnirnar „B. DANMÖRK“, „C. ÞÝSKALAND“, „D. SPÁNN“, „E. FRAKKLAND“, „F. GRIKKLAND“, „G. ÍRLAND“, „H. ÍTALÍA“, „I. LÚXEMBOURG“, „J. HOLLAND“, „K. AUSTURRÍKI“, „L. PORTÚGAL“, „M. FINNLAND“, „N. SVÍÞJÓÐ“ og „O. BRESKA KONUNGRÍKIÐ“ skulu skráðar ásamt viðkomandi færslum og verði „C. DANMÖRK“, „D. ÞÝSKALAND“, „F. GRIKKLAND“, „G. SPÁNN“, „H. FRAKKLAND“, „I. ÍRLAND“, „J. ÍTALÍA“, „N. LÚXEMBOURG“, „Q. HOLLAND“, „R. AUSTURRÍKI“, „T. PORTÚGAL“, „W. FINNLAND“, „X. SVÍÞJÓÐ“ og „Y. BRESKA KONUNGRÍKIÐ“;
- iii) á eftir orðinu „Engin.“ undir fyrirsögninni „D. ÞÝSKALAND“ komi:
- „E. EISTLAND
- Engin.“;
- iv) á eftir orðinu „Engin.“ undir fyrirsögninni „J. ÍTALÍA“ komi:
- „K. KÝPUR
- Engin.
- L. LETTLAND
- Engin.
- M. LITHÁEN
- Engin.“;
- v) á eftir orðinu „Engin.“ undir fyrirsögninni „N. LÚXEMBOURG“ komi:
- „O. UNGVERJALAND
- Engin.
- P. MALTA
- Engin.“;
- vi) á eftir orðinu „Engin.“ undir fyrirsögninni „R. AUSTURRÍKI“ komi:
- „S. PÓLLAND
- Engin.“;
- vii) á eftir orðinu „Engin.“ undir fyrirsögninni „T. PORTÚGAL“ komi:
- „U. SLÓVENÍA
- Engin.
- V. SLÓVAKÍA
- Engin.“
2. 31972 R 0574: Reglugerð ráðsins (EBE) nr. 574/72 frá 21. mars 1972 sem kveður á um framkvæmd reglugerðar (EBE) 1408/71 um beitingu almannatryggingareglna gagnvart launþegum, sjálfstætt starfandi einstaklingum og aðstandendum þeirra sem flytjast milli aðildarríkja (Stjóð. EB L 74, 27.3.1972, bls. 1), eins og henni var breytt og hún síðast uppfærð með:
- 31997 R 0118: Reglugerð ráðsins (EB) nr. 118/97 frá 2.12.1996 (Stjóð. EB L 28, 30.1.1997, bls. 1),

og síðar breytt með:

- 31997 R 1290: Reglugerð ráðsins (EB) nr. 1290/97 frá 27.6.1997 (Stjtið. EB L 176, 4.7.1997, bls. 1),
- 31998 R 1223: Reglugerð ráðsins (EB) nr. 1223/98 frá 4.6.1998 (Stjtið. EB L 168, 13.6.1998, bls. 1),
- 31998 R 1606: Reglugerð ráðsins (EB) nr. 1606/98 frá 29.6.1998 (Stjtið. EB L 209, 25.7.1998, bls. 1),
- 31999 R 0307: Reglugerð ráðsins (EB) nr. 307/1999 frá 8.2.1999 (Stjtið. EB L 38, 12.2.1999, bls. 1),
- 31999 R 1399: Reglugerð ráðsins (EB) nr. 1399/1999 frá 29.4.1999 (Stjtið. EB L 164, 30.6.1999, bls. 1),
- 32001 R 0089: Reglugerð framkvæmdastjórnarinnar (EB) nr. 89/2001 frá 17.1.2001 (Stjtið. EB L 14, 18.1.2001, bls. 16),
- 32001 R 1386: Reglugerð Evrópuþingsins og ráðsins (EB) nr. 1386/2001 frá 5.6.2001 (Stjtið. EB L 187, 10.7.2001, bls. 1),
- 32002 R 0410: Reglugerð framkvæmdastjórnarinnar (EB) nr. 410/2002 frá 27.2.2002 (Stjtið. EB L 62, 5.3.2002, bls. 17).

a) Ákvæðum 1. viðauka, „Lögbær yfirvöld (1. mgr. 1. gr. reglugerðarinnar og 1. mgr. 4. gr. og 122. gr. framkvæmdarreglugerðarinnar)“, er breytt sem hér segir:

i) á eftir síðustu færslunni undir fyrirsögninni „A. BELGÍA“ komi:

„B. TÉKKLAND

1. Ministerstvo práce a sociálních věcí (vinnu- og félagsmálaráðuneytið), Praha.
2. Ministerstvo zdravotnictví (heilbrigðisráðuneytið), Praha.
3. Ministerstvo obrany (varnarmálaráðuneytið), Praha.
4. Ministerstvo vnitra (innanríkisráðuneytið), Praha.
5. Ministerstvo spravedlnosti (dómsmálaráðuneytið), Praha.
6. Ministerstvo financí (fjármálaráðuneytið), Praha.“;

ii) fyrirsagnirnar „B. DANMÖRK“, „C. ÞÝSKALAND“, „D. SPÁNN“, „E. FRAKKLAND“, „F. GRIKKLAND“, „G. ÍRLAND“, „H. ÍTALÍA“, „I. LÚXEMBORG“, „J. HOLLAND“, „K. AUSTURRÍKI“, „L. PORTÚGAL“, „M. FINNLAND“, „N. SVÍÞJÓÐ“ og „O. BRESKA KONUNGSRÍKIÐ“ skulu skráðar ásamt viðkomandi færslum og verði „C. DANMÖRK“, „D. ÞÝSKALAND“, „F. GRIKKLAND“, „G. SPÁNN“, „H. FRAKKLAND“, „I. ÍRLAND“, „J. ÍTALÍA“, „N. LÚXEMBORG“, „Q. HOLLAND“, „R. AUSTURRÍKI“, „T. PORTÚGAL“, „W. FINNLAND“, „X. SVÍÞJÓÐ“ og „Y. BRESKA KONUNGSRÍKIÐ“;

iii) á eftir færslunni undir fyrirsögninni „D. ÞÝSKALAND“ komi:

„E. EISTLAND

Sotsiaalministeerium (félagsmálaráðuneytið), Tallinn.“;

iv) á eftir síðustu færslunni undir fyrirsögninni „J. ÍTALÍA“ komi:

„K. KÝPUR

1. Υπουργός Εργασίας και Κοινωνικών Ασφαλίσεων (vinnumála- og almannatryggingaráðherra), Λευκωσία.

2. Υπουργός Υγείας (heilbrigðisráðherra), Λευκωσία.

L. LETTLAND

Labklājības ministrija (ráðuneyti velferðarmála), Rīga.

M. LITHÁEN

1. Socialinės apsaugos ir darbo ministras (trygginga- og vinnumálaráðherra), Vilnius.

2. Sveikatos apsaugos ministras (heilbrigðisráðherra), Vilnius.“;

v) á eftir síðustu færslunni undir fyrirsögninni „N. LÚXEMBORG“ komi:

„O. UNGVERJALAND

1. Egészségügyi, Szociális és Családügyi Minisztérium (heilbrigðis-, félagsmála- og fjölskyldumálaráðuneytið), Budapest.

2. Foglalkoztatáspolitikai és Munkügyi Minisztérium (ráðuneyti atvinnu- og verkalyðsmála), Budapest.

3. Pénzügyminisztérium (fjármálaráðuneytið), Budapest.

P. MALTA

1. Ministeru għall-Politika Soċjali (ráðherra félagsmálastefnu), Valletta.

2. Ministru tas-Sahha (heilbrigðisráðherra), Valletta.“;

vi) á eftir síðustu færslunni undir fyrirsögninni „R. AUSTURRÍKI“ komi:

„S. PÓLLAND

1. Minister Gospodarki, Pracy i Polityki Społecznej (ráðherra efnahagsmála, vinnumála og félagsmálastefnu), Warszawa.

2. Minister Zdrowia (heilbrigðisráðherra), Warszawa.“;

vii) á eftir síðustu færslunni undir fyrirsögninni „T. PORTÚGAL“ komi:

„U. SLÓVENÍA

1. Ministrstvo za delo, družino in socialne zadeve (vinnu-, fjölskyldu- og félagsmálaráðuneytið), Ljubljana.
2. Ministrstvo za zdravje (heilbrigðisráðuneytið), Ljubljana.

b) Ákvæðum 2. viðauka „Þar til bærar stofnanir (o-liður 1. gr. reglugerðarinnar og 2. mgr. 4. gr. framkvæmdarreglugerðarinnar)“, er breytt sem hér segir:

i) á eftir síðustu færslunni undir fyrirsögninni „A. BELGÍA“ komi:

„B. TÉKKLAND

1. Veikindi og meðganga og fæðing:

a) Bætur, greiddar í friðu: heilbrigðisstryggingafélag sem einstaklingur er tryggður hjá;

b) Bætur í peningum

i) almennt: Česká správa sociálního zabezpečení (skrifstofa almannatrygginga í Tækklandi), Praha, ásamt svæðisskrifstofum;

ii) fyrir einstaklinga í herþjónustu:

– atvinnuhermenn: almannatryggingastofnun varnarmálaráðuneytisins;

– einstaklinga sem starfa við löggæslu: almannatryggingastofnun innanríkisráðuneytisins;

– einstaklinga sem starfa við fangavörslu: almannatryggingastofnun dómsmálaráðuneytisins;

– einstaklinga sem starfa hjá tollyfirvöldum: almannatryggingastofnun fjármálaráðuneytisins;

2. Örorka, elli og andlát (lífeyrir):

a) almennt: Česká správa sociálního zabezpečení (skrifstofa almannatrygginga í Tækklandi), Praha;

b) fyrir einstaklinga í herþjónustu:

– atvinnuhermenn: almannatryggingastofnun varnarmálaráðuneytisins;

– einstaklinga sem starfa við löggæslu: almannatryggingastofnun innanríkisráðuneytisins;

– einstaklinga sem starfa við fangavörslu: almannatryggingastofnun dómsmálaráðuneytisins;

– einstaklinga sem starfa hjá tollyfirvöldum: almannatryggingastofnun fjármálaráðuneytisins.

3. Vinnuslys og atvinnusjúkdómar:

a) Bætur, greiddar í friðu: heilbrigðisstryggingafélag sem einstaklingur er tryggður hjá;

b) Bætur í peningum

i) almennt:

– Bætur vegna vinnuslysa og atvinnusjúkdóma:

vinnuveitandi eða váttryggjandi í hans stað:

Česká pojišťovna a.s. (Tékkneska tryggingafélagið hf.);

Kooperativa pojišťovna, a.s. (Samvinnutryggingar hf.);

V. SLÓVAKÍA

1. Ministerstvo práce, sociálnych vecí a rodiny Slovenskej republiky (vinnu-, félags- og fjölskyldumálaráðuneyti Slóvakíu), Bratislava.

2. Ministerstvo zdravotníctva Slovenskej republiky (heilbrigðisráðuneyti Slóvakíu), Bratislava.“;

- lífeyrir: Česká správa sociálního zabezpečení (skrifstofa almannatrygginga í Tékklandi), Praha;
 - bætur til skamms tíma: Česká správa sociálního zabezpečení (skrifstofa almannatrygginga í Tékklandi), Praha, ásamt svæðisskrifstofum;
- ii) fyrir einstaklinga í herþjónustu:
- atvinnuhermenn: almannatryggingastofnun varnarmálaráðuneytisins, Praha;
 - einstaklinga sem starfa við löggæslu: almannatryggingastofnun innanríkisráðuneytisins, Praha;
 - einstaklinga sem starfa við fangavörslu: almannatryggingastofnun varnarmálaráðuneytisins, Praha;
 - einstaklinga sem starfa hjá tollyfirvöldum: almannatryggingastofnun fjármálaráðuneytisins, Praha;
4. Styrkir vegna andláts: Þar til bærar sveitarstjórnir í samræmi við búsetu (dvalarstað) einstaklings.
5. Atvinnuleysisbætur: Vinnumiðlunarskrifstofur í samræmi við búsetu (dvalarstað) einstaklings.
6. Fjölskyldubætur: Þar til bærar sveitarstjórnir í samræmi við búsetu (dvalarstað) einstaklings.“;
- ii) fyrirsagnirnar „B. DANMÖRK“, „C. ÞÝSKALAND“, „D. SPÁNN“, „E. FRAKKLAND“, „F. GRIKKLAND“, „G. ÍRLAND“, „H. ÍTALÍA“, „I. LÚXEMBOURG“, „J. HOLLAND“, „K. AUSTURRÍKI“, „L. PORTÚGAL“, „M. FINNLAND“, „N. SVÍÐJÓÐ“ og „O. BRESKA KONUNGSRÍKIÐ“ skulu skráðar ásamt viðkomandi færslum og verði „C. DANMÖRK“, „D. ÞÝSKALAND“, „F. GRIKKLAND“, „G. SPÁNN“, „H. FRAKKLAND“, „I. ÍRLAND“, „J. ÍTALÍA“, „N. LÚXEMBOURG“, „Q. HOLLAND“, „R. AUSTURRÍKI“, „T. PORTÚGAL“, „W. FINNLAND“, „X. SVÍÐJÓÐ“ og „Y. BRESKA KONUNGSRÍKIÐ“;
- iii) á eftir síðustu færslunni undir fyrirsögninni „D. ÞÝSKALAND“ komi:
- „E. EISTLAND
1. Veikindi og meðganga og fæðing: Eesti Haigekassa (sjúkratryggingasjóður Eistlands), Tallinn.
 2. Örorku-, elli- og eftirlífendalífeyrir: Sotsiaalkindlustusamet (stjórn almannatrygginga), Tallinn.
 3. Vinnuslys og atvinnusjúkdómar:
 - a) bætur, greiddar samkvæmt reglum um einkamálarétt: vinnuveitendur;
 - b) lífeyrir: Sotsiaalkindlustusamet (stjórn almannatrygginga), Tallinn.
 4. Styrkir vegna andláts: Sotsiaalkindlustusamet (stjórn almannatrygginga), Tallinn.
 5. Atvinnuleysisbætur: Tööturuamet (vinnumarkaðsráð), Tallinn.
 6. Fjölskyldubætur: Sotsiaalkindlustusamet (stjórn almannatrygginga), Tallinn.
 7. Málefni varðandi greiðslu framlags til almannatrygginga (tryggingagjald): Maksuamet (ríkisskattanefnd), Tallinn.“;
- iv) á eftir síðustu færslunni undir fyrirsögninni „J. ÍTALÍA“ komi:

„K. KÝPUR

1. Bætur, greiddar í fríðu: Υπουργός Υγείας (heilbrigðisráðuneytið), Λευκωσία.
2. Bætur í peningum Τμήμα Κοινωνικών Ασφαλίσεων, Υπουργείο Εργασίας και Κοινωνικών Ασφαλίσεων (skrifstofa almannatrygginga, vinnumála- og almannatryggingaráðuneytið), Λευκωσία.

L. LETTLAND

Valdsvið stofnana skal heyra undir ákvæði í lettneskri löggjöf nema annað sé tekið fram hér á eftir.

1. Í öllum tilvikum, þó ekki heilsugæsla í fríðu: Valsts sociālās apdrošināšanas aģentūra (almannatryggingastofnun ríkisins), Rīga.
2. Heilsugæsla í fríðu: Valsts obligātās veselības apdrošināšanas aģentūra (sjúkratryggingastofnun ríkisins), Rīga.

M. LITHÁEN

1. Veikindi og meðganga og fæðing:
 - a) veikindi:
 - i) bætur, greiddar í fríðu: Valstybinė ligonių kasa (sjúklingasjóður ríkisins), Vilnius;
 - ii) bætur í peningum Valstybinio socialinio draudimo fondo valdyba (stjórn almannatryggingasjóðs ríkisins);
 - b) meðganga og fæðing:
 - i) bætur, greiddar í fríðu: Valstybinė ligonių kasa (sjúklingasjóður ríkisins), Vilnius;
 - ii) bætur í peningum Valstybinio socialinio draudimo fondo valdyba (stjórn almannatryggingasjóðs ríkisins), Vilnius.
2. Örorka: Valstybinio socialinio draudimo fondo valdyba (stjórn almannatryggingasjóðs ríkisins), Vilnius.
3. Elli og andlát (lifeyrir): Valstybinio socialinio draudimo fondo valdyba (stjórn almannatryggingasjóðs ríkisins), Vilnius.
4. Vinnuslys og atvinnusjúkdómar:
 - a) bætur, greiddar í fríðu: Valstybinė ligonių kasa (sjúklingasjóður ríkisins), Vilnius;
 - b) bætur í peningum: Valstybinio socialinio draudimo fondo valdyba (stjórn almannatryggingasjóðs ríkisins), Vilnius.
5. Styrkur vegna andláts: Savivaldybių socialinės paramos skyriai (félagsmálaskrifstofur sveitarfélaga).
6. Atvinnuleysisbætur: Respublikinė darbo birža (vinnumiðlun ríkisins), Vilnius.
7. Fjölskyldubætur: Savivaldybių socialinės paramos skyriai (félagsmálaskrifstofur sveitarfélaga).“;

v) á eftir síðustu færslunni undir fyrirsögninni „N. LÚXEMBORG“ komi:

„O. UNGVERJALAND

1. Veikindi og meðganga og fæðing: bætur, greiddar í fríðu og bætur í peningum: Országos Egészségbiztosítási Pénztár (sjúkratryggingasjóður ríkisins), Budapest.
2. Örorka:
 - a) bætur, greiddar í fríðu: Országos Egészségbiztosítási Pénztár (sjúkratryggingasjóður ríkisins), Budapest.
 - b) bætur í peningum: Országos Nyugdíjbiztosítási Főigazgatóság (aðalstöðvar lífeyristrygginga ríkisins), Budapest.

3. Elli og andlát (lífeyrir):
 - a) ellilífeyrir – almannatryggingar: Országos Nyugdíjbiztosítási Főigazgatóság (aðalstöðvar lífeyristrygginga ríkisins), Budapest;
 - b) ellilífeyrir – séreign: Pénzügyi Szervezetek Állami Felügyelete (fjármálaeftirlit ríkisins), Budapest;
 - c) eftirlífendalífeyrir: Országos Nyugdíjbiztosítási Főigazgatóság (aðalstöðvar lífeyristrygginga ríkisins), Budapest;
 - d) iðgjaldsfrjáls greiðsla til aldraðra: Illetékes helyi önkormányzat (lögbær sveitarstjórn).
4. Vinnuslys og atvinnusjúkdómar:
 - a) bætur, greiddar í fríðu: Országos Egészségbiztosítási Pénztár (sjúkratryggingasjóður ríkisins), Budapest.
 - b) bætur í peningum – vinnuslys: Országos Egészségbiztosítási Pénztár (sjúkratryggingasjóður ríkisins), Budapest.
 - c) aðrar bætur í peningum: Országos Nyugdíjbiztosítási Főigazgatóság (aðalstöðvar lífeyristrygginga ríkisins), Budapest.
5. Atvinnuleysisbætur:

bætur í peningum: Foglalkoztatási Hivatal (vinnumiðlun), Budapest.
6. Fjölskyldubætur:

bætur í peningum:

 - Családi pótlék kifizetőhely, ha ilyen kifizetőhely létezik a munkáltatónál (launaskrifstofa þar sem fjölskyldubætur eru greiddar út ef vinnuveitandinn rekur slíka skrifstofu);
 - Államháztartási Hivatal (fjármálaskrifstofa ríkisins);
 - Országos Egészségbiztosítási Pénztár (sjúkratryggingasjóður ríkisins), Budapest.

P. MALTA

1. Bætur í peningum: Dipartiment tas-Sigurta` Soċjali (skrifstofa almannatrygginga), Valletta.
2. Bætur, greiddar í fríðu: Ministru tas-Saħħa (heilbrigðisráðuneytið), Valletta.“;

vi) á eftir síðustu færslunni undir fyrirsögninni „R. AUSTURRÍKI“ komi:

„S. PÓLLAND

1. Veikindi og meðganga og fæðing:
 - a) bætur, greiddar í fríðu: kasa chorych (sjúkrasjóður) sem einstaklingur er tryggður hjá;
 - b) bætur í peningum:
 - i) vinnuveitendur sem bera ábyrgð á bótageiðslum;
 - ii) svæðisskrifstofur Zakład Ubezpieczeń Społecznych (almannatryggingastofnunar – ZUS) með svæðisbundna lögsögu yfir opinberu aðsetri vinnuveitanda með tryggingarvernd eða sjálfstætt starfandi einstaklings á tryggingatímabilinu og svæðisskrifstofur Zakład Ubezpieczeń Społecznych (almannatryggingastofnunar – ZUS) með svæðisbundna lögsögu á búsetu- eða dvalarstað einstaklings með tryggingarvernd eftir að tryggingin er útrunnin;
 - iii) útibú Kasa Rolniczego Ubezpieczenia Społecznego (almannatryggingasjóðs landbúnaðarins – KRUS) með svæðisbundna lögsögu á staðnum þar sem bóndinn er tryggður.

2. Örorða, elli og andlát (lífeyrir):
 - a) fyrir launþega og sjálfstætt starfandi einstaklinga, þó ekki sjálfstætt starfandi bændur: skipulagseiningar Zakład Ubezpieczeń Społecznych (almanatryggingastofnunar – ZUS), tilnefndar til samstarfs við lögbærar stofnanir í tilteknum aðildarríkjum;
 - b) fyrir sjálfstætt starfandi bændur: útibú Kasa Rolniczego Ubezpieczenia Społecznego (almanatryggingasjóðs landbúnaðarins – KRUS), tilnefnd til samstarfs við lögbærar stofnanir í tilteknum aðildarríkjum;
 - c) fyrir atvinnuhermenn, að undanskildum þeim sem hófu störf eftir 1. janúar 1999: sérstofnanir varnarmálaráðuneytisins;
 - d) fyrir lögreglumenn, slökkviliðsmenn, landamæraverði, starfsmenn skrifstofu innra öryggis, erlendirar leyniþjónustu og öryggisþjónustu ríkisstjórnarinnar, að undanskildum þeim sem hófu störf eftir 1. janúar 1999: sérstofnanir innanríkis- og stjórnsýsluráðuneytisins;
 - e) fyrir fangaverði, að undanskildum þeim sem hófu störf eftir 1. janúar 1999: sérstofnanir dómsmálaráðuneytisins;
 - f) fyrir dómara og saksóknara: sérstofnanir dómsmálaráðuneytisins.
3. Vinnuslys og atvinnusjúkdómar:
 - a) bætur, greiddar í fríðu: kasa chorych (sjúkrasjóður) sem einstaklingur er tryggður hjá;
 - b) bætur í peningum:
 - i) vegna veikinda:
 - vinnuveitendur sem bera ábyrgð á bótagreiðslum;
 - svæðisskrifstofur Zakład Ubezpieczeń Społecznych (almanatryggingastofnunar – ZUS) með svæðisbundna lögsögu yfir opinberu aðsetri vinnuveitanda með tryggingarvernd eða sjálfstætt starfandi einstaklings á tryggingatímabilinu og svæðisskrifstofur Zakład Ubezpieczeń Społecznych (almanatryggingastofnunar – ZUS) með svæðisbundna lögsögu á búsetu- eða dvalarstað einstaklings með tryggingarvernd eftir að tryggingin er útrunnin;
 - útibú Kasa Rolniczego Ubezpieczenia Społecznego (almanatryggingasjóðs landbúnaðarins – KRUS) með svæðisbundna lögsögu á staðnum þar sem bóndinn er tryggður;
 - ii) örorka eða andlát þess sem telst fyrirvinna fjölskyldu:
 - fyrir launþega og sjálfstætt starfandi einstaklinga (þó ekki sjálfstætt starfandi bændur) og fyrir atvinnulausa einstaklinga með háskólapróf sem eru ráðnir í reynslu- og þjálfunartarfa eða til að ljúka reynslu- og þjálfunartíma: skipulagseiningar Zakład Ubezpieczeń Społecznych (almanatryggingastofnunar – ZUS), tilnefndar til samstarfs við lögbærar stofnanir í tilteknum aðildarríkjum;
 - fyrir sjálfstætt starfandi bændur: útibú Kasa Rolniczego Ubezpieczenia Społecznego (almanatryggingasjóðs landbúnaðarins – KRUS), tilnefnd til samstarfs við lögbærar stofnanir í tilteknum aðildarríkjum;
 - fyrir atvinnuhermenn, að undanskildum þeim sem hófu störf eftir 1. janúar 1999: sérstofnanir varnarmálaráðuneytisins;
 - fyrir lögreglumenn, slökkviliðsmenn, landamæraverði, starfsmenn skrifstofu innra öryggis, erlendirar leyniþjónustu og öryggisþjónustu ríkisstjórnarinnar, að undanskildum þeim sem hófu störf eftir 1. janúar 1999: sérstofnanir innanríkis- og stjórnsýsluráðuneytisins;
 - fyrir fangaverði, að undanskildum þeim sem hófu störf eftir 1. janúar 1999: sérstofnanir dómsmálaráðuneytisins;
 - fyrir dómara og saksóknara: sérstofnanir dómsmálaráðuneytisins.

4. Útfararstyrkur:

- a) fyrir launþega og sjálfstætt starfandi einstaklinga (þó ekki sjálfstætt starfandi bændur) og fyrir atvinnulausa sem eiga rétt á atvinnuleysisbótum: svæðisskrifstofur Zakład Ubezpieczeń Społecznych (almannatryggingastofnunar – ZUS) með svæðisbundna lögsögu á búsetustað;
- b) fyrir sjálfstætt starfandi bændur: útibú Kasa Rolniczego Ubezpieczenia Społecznego (almannatryggingasjóðs landbúnaðarins – KRUS) með svæðisbundna lögsögu á staðnum þar sem bóndinn er tryggður;
- c) fyrir atvinnuhermenn, að undanskildum þeim sem hófu störf eftir 1. janúar 1999: sérstofnanir varnarmálaráðuneytisins;
- d) fyrir lögreglumenn, slökkviliðsmenn, landamæraverði, starfsmenn skrifstofu innra öryggis, erlendra leyniþjónustu og öryggisþjónustu ríkisstjórnarinnar, að undanskildum þeim sem hófu störf eftir 1. janúar 1999: sérstofnanir innanríkis- og stjórnsýsluráðuneytisins;
- e) fyrir fangaverði, að undanskildum þeim sem hófu störf eftir 1. janúar 1999: sérstofnanir dómsmálaráðuneytisins;
- f) fyrir dómara og saksóknara: sérstofnanir dómsmálaráðuneytisins;
- g) fyrir lífeyrisþega:
 - skipulagseiningar Zakład Ubezpieczeń Społecznych (almannatryggingastofnunar – ZUS), tilnefndar til samstarfs við lögbærar stofnanir í tilteknum aðildarríkjum;
 - útibú Kasa Rolniczego Ubezpieczenia Społecznego (almannatryggingasjóðs landbúnaðarins – KRUS), tilnefnd til samstarfs við lögbærar stofnanir í tilteknum aðildarríkjum;
 - sérstofnanir varnarmálaráðuneytisins (fyrrverandi atvinnuhermenn, að undanskildum þeim sem hófu störf eftir 1. janúar 1999);
 - sérstofnanir innanríkis- og stjórnsýsluráðuneytisins (fyrrverandi lögreglumenn, fyrrverandi slökkviliðsmenn, fyrrverandi landamæraverðir, fyrrverandi starfsmenn varnarmálastofnu ríkisins, skrifstofu innra öryggis og erlendra leyniþjónustu og öryggisþjónustu ríkisstjórnarinnar, að undanskildum þeim sem hófu störf eftir 1. janúar 1999);
 - sérstofnanir dómsmálaráðuneytisins (fyrrverandi fangaverðir, að undanskildum þeim sem hófu störf eftir 1. janúar 1999);
 - sérstofnanir dómsmálaráðuneytisins (fyrrverandi dómara og saksóknara);
- h) fyrir einstaklinga sem fá bætur og greiðslur áður en þeir láta af störfum: wojewódzkie urzędy pracy (vinnuálastofnanir hvers stjórnsýslusvæðis) með svæðisbundna lögsögu á búsetu- eða dvalarstað.

5. Atvinnuleysisbætur:

- a) bætur, greiddar í fríðu: kasa chorych (sjúkrasjóður) sem einstaklingur er tryggður hjá;
- b) bætur í peningum: wojewódzkie urzędy pracy (vinnuálastofnanir hvers stjórnsýslusvæðis) með svæðisbundna lögsögu á búsetu- eða dvalarstað.

6. Fjölskyldubætur:

- a) fyrir launþega og sjálfstætt starfandi einstaklinga, þó ekki sjálfstætt starfandi bændur:
 - vinnuveitendur sem bera ábyrgð á bótagreiðslum;
 - svæðisskrifstofur Zakład Ubezpieczeń Społecznych (almannatryggingastofnunar – ZUS) með svæðisbundna lögsögu yfir opinberu aðsetri vinnuveitanda með tryggingarvernd eða sjálfstætt starfandi einstaklings;

- b) fyrir sjálfstætt starfandi bændur: útibú Kasa Rolniczego Ubezpieczenia Społecznego (almannatryggingasjóðs landbúnaðarins – KRUS) með svæðisbundna lögsögu á staðnum þar sem bóndinn er tryggður;
- c) fyrir lífeyrisþega:
- skipulagseiningar Zakład Ubezpieczeń Społecznych (almannatryggingastofnunar – ZUS), tilnefndar til samstarfs við lögbærar stofnanir í tilteknum aðildarríkjum;
 - útibú Kasa Rolniczego Ubezpieczenia Społecznego (almannatryggingasjóðs landbúnaðarins – KRUS), tilnefnd til samstarfs við lögbærar stofnanir í tilteknum aðildarríkjum;
 - sérstofnanir varnarmálaráðuneytisins (fyrrverandi atvinnuhermenn, að undanskildum þeim sem hófu störf eftir 1. janúar 1999);
 - sérstofnanir innanríkis- og stjórnvísingaráðuneytisins (fyrrverandi lögreglumenn, fyrrverandi slökkviliðsmenn, fyrrverandi landamæraverðir, fyrrverandi starfsmenn varnarmála-skrifstofu ríkisins, skrifstofu innra öryggis, erlendra leyniþjónustu og öryggisþjónustu ríkisstjórnarinnar, að undanskildum þeim sem hófu störf eftir 1. janúar 1999);
 - sérstofnanir dómsmálaráðuneytisins (fyrrverandi fangaverðir, að undanskildum þeim sem hófu störf eftir 1. janúar 1999);
 - sérstofnanir dómsmálaráðuneytisins (fyrrverandi dómarmenn og saksóknarar);
- d) fyrir atvinnulausa einstaklinga: wojewódzkie urzędy pracy (vinnuálastofnanir hvers stjórnsýslusvæðis) með svæðisbundna lögsögu á búsetu- eða dvalarstað;
- e) fyrir aðra flokka einstaklinga:
- ośrodku pomocy społecznej (miðstöðvar fyrir félagsaðstoð) í sveitarfélögum þar sem viðkomandi er búsettur;
 - powiatowe centra pomocy rodzinie (héraðsmiðstöðvar fyrir fjölskylduaðstoð) með svæðisbundna lögsögu á búsetustað;

vii) á eftir síðustu færslunni undir fyrirsögninni „T. PORTÚGAL“ komi:

„U. SLÓVENÍA

1. Bætur í peningum

- a) Veikinda- og dánarstyrkir: Zavod za zdravstveno zavarovanje Slovenije (heilbrigðistryggingastofnun Slóveníu);
- b) Elli, örorka og andlát: Zavod za pokojninsko in invalidsko zavarovanje Slovenije (lífeyris- og örorkutryggingastofnun Slóveníu);
- c) Atvinnuleysisbætur: Zavod Republike Slovenije za zaposlovanje (atvinnumiðlun Slóveníu);
- d) Fjölskyldubætur og bætur vegna meðgöngu og fæðingar: Center za socialno delo – centralna enota Bežigrad (félagsþjónustumiðstöð – aðalstöðin Bežigrad).

2. Bætur, greiddar í fríðu:

Veikindi og meðganga og fæðing: Zavod za zdravstveno zavarovanje Slovenije (heilbrigðistryggingastofnun Slóveníu).

V. SLÓVAKÍA

1. Veikindi og meðganga og fæðing:

A. Bætur í peningum

- a) almennt: Sociálna poisťovňa (almannatryggingastofnunin), Bratislava;

- b) fyrir atvinnuhermenn í Slóvakíuher og varðliða á járnbrautunum: Vojenský úrad sociálneho zabezpečenia (almannatryggingaskrifstofa hersins), Bratislava;
- c) fyrir atvinnuhermenn í hersveitum innanríkisráðuneytis Slóvakíu: Rozpočtové organizácie vojsk ministerstva vnútra v rámci Ministerstva vnútra Slovenskej republiky (áætlana- og framlagastofnanir hersveita innanríkisráðuneytisins innan ramma innanríkisráðuneytis Slóvakíu);
- d) fyrir lögglumenn: Rozpočtové a príspevkové organizácie Policajného zboru v rámci Ministerstva vnútra Slovenskej republiky (áætlana- og framlagastofnanir lögglunnar innan ramma innanríkisráðuneytis Slóvakíu);
- e) fyrir starfsmenn járnbrautarlögglunnar: Generálne riaditeľstvo Železničnej polície (aðalskrifstofa járnbrautarlögglunnar), Bratislava;
- f) fyrir starfsmenn slóvakísku upplýsingaþjónustunnar: Slovenská informačná služba (slóvakíska upplýsingaþjónustan), Bratislava;
- g) fyrir þá sem eru í fólaga dómvarða og fangavarða: Generálne riaditeľstvo Zboru väzenskej a justičnej stráže (aðalskrifstofa félags dómvarða og fangavarða), Bratislava;
- h) fyrir tollverði: Colné riaditeľstvo Slovenskej republiky (tollstjóraembætti Slóvakíu), Bratislava.

B. Bætur, greiddar í fríðu: heilbrigðistryggingafélög.

2. Órorka:

- a) almennt: Sociálna poisťovňa (almannatryggingastofnunin), Bratislava;
- b) fyrir atvinnuhermenn í Slóvakíuher og varðliða á járnbrautunum: Vojenský úrad sociálneho zabezpečenia (almannatryggingaskrifstofa hersins), Bratislava;
- c) fyrir lögglumenn og fyrir atvinnuhermenn í hersveitum innanríkisráðuneytis Slóvakíu: Ministerstvo vnútra Slovenskej republiky (innanríkisráðuneyti Slóvakíu), Bratislava;
- d) fyrir starfsmenn járnbrautarlögglunnar: Generálne riaditeľstvo Železničnej polície (aðalskrifstofa járnbrautarlögglunnar), Bratislava;
- e) fyrir starfsmenn slóvakísku upplýsingaþjónustunnar: Slovenská informačná služba (slóvakíska upplýsingaþjónustan), Bratislava;
- f) fyrir þá sem eru í fólaga dómvarða og fangavarða: Generálne riaditeľstvo Zboru väzenskej a justičnej stráže (aðalskrifstofa félags dómvarða og fangavarða), Bratislava;
- g) fyrir tollverði: Colné riaditeľstvo Slovenskej republiky (tollstjóraembætti Slóvakíu), Bratislava.

3. Ellilífeyrir:

- a) almennt: Sociálna poisťovňa (almannatryggingastofnunin), Bratislava;
- b) fyrir atvinnuhermenn í Slóvakíuher og varðliða á járnbrautunum: Vojenský úrad sociálneho zabezpečenia (almannatryggingaskrifstofa hersins), Bratislava;
- c) fyrir lögglumenn og fyrir atvinnuhermenn í hersveitum innanríkisráðuneytis Slóvakíu: Ministerstvo vnútra Slovenskej republiky (innanríkisráðuneyti Slóvakíu), Bratislava;
- d) fyrir starfsmenn járnbrautarlögglunnar: Generálne riaditeľstvo Železničnej polície (aðalskrifstofa járnbrautarlögglunnar), Bratislava;
- e) fyrir starfsmenn slóvakísku upplýsingaþjónustunnar: Slovenská informačná služba (slóvakíska upplýsingaþjónustan), Bratislava;

- f) fyrir þá sem eru í félagi dómvarða og fangavarða: Generálne riaditeľstvo Zboru väzenskej a justičnej stráže (aðalskrifstofa félags dómvarða og fangavarða), Bratislava;
 - g) fyrir tollverði: Colné riaditeľstvo Slovenskej republiky (tollstjóraembætti Slóvakíu), Bratislava.
4. Bætur til eftirlifenda:
- a) almennt: Sociálna poisťovňa (almannatryggingastofnunin), Bratislava;
 - b) fyrir atvinnuhermenn í Slóvakíuher og varðliða á járnbrautunum: Vojenský úrad sociálneho zabezpečenia (almannatryggingaskrifstofa hersins), Bratislava;
 - c) fyrir atvinnuhermenn í hersveitum innanríkisráðuneytis Slóvakíu: Rozpočtové organizácie vojsk ministerstva vnútra v rámci Ministerstva vnútra Slovenskej republiky (áætlanastofnanir hersveita innanríkisráðuneytisins innan ramma innanríkisráðuneytis Slóvakíu);
 - d) fyrir starfsmenn járnbrautarlögreglunnar: Generálne riaditeľstvo Železničnej polície (aðalskrifstofa járnbrautarlögreglunnar), Bratislava;
 - e) fyrir starfsmenn slóvakísku upplýsingaþjónustunnar: Slovenská informačná služba (slóvakíska upplýsingaþjónustan), Bratislava;
 - f) fyrir þá sem eru í félagi dómvarða og fangavarða: Generálne riaditeľstvo Zboru väzenskej a justičnej stráže (aðalskrifstofa félags dómvarða og fangavarða), Bratislava;
 - g) fyrir tollverði: Colné riaditeľstvo Slovenskej republiky (tollstjóraembætti Slóvakíu), Bratislava.
5. Vinnuslys og atvinnusjúkdómar:
- A. Bætur í peningum
- a) almennt: Sociálna poisťovňa (almannatryggingastofnunin), Bratislava;
 - b) fyrir atvinnuhermenn í Slóvakíuher og varðliða á járnbrautunum: Vojenský úrad sociálneho zabezpečenia (almannatryggingaskrifstofa hersins), Bratislava;
 - c) fyrir atvinnuhermenn í hersveitum innanríkisráðuneytis Slóvakíu: Rozpočtové organizácie vojsk ministerstva vnútra v rámci Ministerstva vnútra Slovenskej republiky (áætlanastofnanir hersveita innanríkisráðuneytisins innan ramma innanríkisráðuneytis Slóvakíu);
 - d) fyrir lögreglumenn: Rozpočtové a príspevkové organizácie Policajného zboru v rámci Ministerstva vnútra Slovenskej republiky (áætlana- og framlagastofnanir lögreglunnar innan ramma innanríkisráðuneytis Slóvakíu);
 - e) fyrir starfsmenn járnbrautarlögreglunnar: Generálne riaditeľstvo Železničnej polície (aðalskrifstofa járnbrautarlögreglunnar), Bratislava;
 - f) fyrir starfsmenn slóvakísku upplýsingaþjónustunnar: Slovenská informačná služba (slóvakíska upplýsingaþjónustan), Bratislava;
 - g) fyrir þá sem eru í félagi dómvarða og fangavarða: Generálne riaditeľstvo Zboru väzenskej a justičnej stráže (aðalskrifstofa félags dómvarða og fangavarða), Bratislava;
- B. Bætur, greiddar í fríðu: heilbrigðistryggingafélög.
6. Dánarstyrkir:
- a) útfararstyrkur, almennt: svæðisskrifstofur;
 - b) fyrir atvinnuhermenn í Slóvakíuher og varðliða á járnbrautunum: Vojenský úrad sociálneho zabezpečenia (almannatryggingaskrifstofa hersins), Bratislava;

- c) fyrir lögglumenn og fyrir atvinnuhermenn í hersveitum innanríkisráðuneytis Slóvakíu: Rozpočtové a príspevkové organizácie Policajného zboru v rámci Ministerstva vnútra Slovenskej republiky (áætlana- og framlagastofnanir lögreglunnar innan ramma innanríkisráðuneytis Slóvakíu);
7. Atvinnuleysisbætur: Národný úrad práce (vinnumálaskrifstofa ríkisins), Bratislava.
8. Fjölskyldubætur:
- a) fyrir launamenn: vinnuveitendur;
- b) fyrir sjálfstætt starfandi einstaklinga og einstaklinga á eftirlaunum: Sociálna poisťovňa (almannatryggingastofnunin), Bratislava;
- c) fyrir aðra einstaklinga: svæðisskrifstofur.“;
- c) Ákvæðum 3. viðauka „Stofnanir á búsetu- og dvalarstað (p-liður 1. gr. reglugerðarinnar og 3. mgr. 4. gr. framkvæmdarreglugerðarinnar)“, er breytt sem hér segir:

i) á eftir síðustu færslunni undir fyrirsögninni „A. BELGÍA“ komi:

„B. TÉKKLAND

1. Bætur, greiddar í fríðu: heilbrigðistryggingafélag (að eigin vali).
2. Bætur í peningum:
 - a) vegna veikinda og meðgöngu og fæðingar: Česká správa sociálního zabezpečení (skrifstofa almannatrygginga í Tékklandi), Praha, ásamt svæðisskrifstofum;
 - b) vegna örorku, elli og andláts (lífeyrir): Česká správa sociálního zabezpečení (skrifstofa almannatrygginga í Tékklandi), Praha, ásamt svæðisskrifstofum;
 - c) vegna vinnuslysa og atvinnusjúkdóma: Česká správa sociálního zabezpečení (skrifstofa almannatrygginga í Tékklandi), Praha, ásamt svæðisskrifstofum;
 - d) vegna atvinnuleysis: vinnumiðlunarskrifstofur í samræmi við búsetu (dvalarstað) einstaklings.
 - e) fjölskyldubætur og aðrar bætur: þar til bærar sveitarstjórnir í samræmi við búsetu (dvalarstað) einstaklings.“;

ii) fyrirsagnirnar „B. DANMÖRK“, „C. ÞÝSKALAND“, „D. SPÁNN“, „E. FRAKKLAND“, „F. GRIKKLAND“, „G. ÍRLAND“, „H. ÍTALÍA“, „I. LÚXEMBOURG“, „J. HOLLAND“, „K. AUSTURRÍKI“, „L. PORTÚGAL“, „M. FINNLAND“, „N. SVÍÞJÓÐ“ og „O. BRESKA KONUNGSRÍKIÐ“ skulu skráðar ásamt viðkomandi færslum og verði „C. DANMÖRK“, „D. ÞÝSKALAND“, „F. GRIKKLAND“, „G. SPÁNN“, „H. FRAKKLAND“, „I. ÍRLAND“, „J. ÍTALÍA“, „N. LÚXEMBOURG“, „Q. HOLLAND“, „R. AUSTURRÍKI“, „T. PORTÚGAL“, „W. FINNLAND“, „X. SVÍÞJÓÐ“ og „Y. BRESKA KONUNGSRÍKIÐ“;

iii) á eftir síðustu færslunni undir fyrirsögninni „D. ÞÝSKALAND“ komi:

„E. EISTLAND

1. Veikindi og meðganga og fæðing: Eesti Haigekassa (sjúkratryggingasjóður Eistlands), Tallinn;
2. Örorka, elli- og eftirlífendalífeyrir, dánarstyrkir og fjölskyldubætur: Sotsiaalkindlustusamet (stjórn almannatrygginga);
3. Atvinnuleysisbætur: vinnumiðlun á viðkomandi stað.“;

iv) á eftir síðustu færslunni undir fyrirsögninni „J. ÍTALÍA“ komi:

„K. KÝPUR

1. Bætur, greiddar í fríðu: Υπουργός Υγείας (heilbrigðisráðuneytið), Λευκωσία.
2. Bætur í peningum: Τμήμα Κοινωνικών Ασφαλίσεων, Υπουργείο Εργασίας και Κοινωνικών Ασφαλίσεων (skrifstofa almannatrygginga, vinnumála- og almannatryggingaráðuneytið), Λευκωσία.

L. LETTLAND

1. Í öllum tilvikum, þó ekki heilsugæsla í fríðu: Valsts sociālās apdrošināšanas aģentūra (almannatryggingastofnun ríkisins), Rīga.
2. Heilsugæsla í fríðu: Valsts obligātās veselības apdrošināšanas aģentūra (sjúkratryggingastofnun ríkisins), Rīga.

M. LITHÁEN

1. Veikindi og meðganga og fæðing:
 - a) veikindi:
 - i) bætur, greiddar í fríðu: Teritorinės ligonių kasos (sjúkrasjóðir á viðkomandi svæðum);
 - ii) bætur í peningum: Valstybinio socialinio draudimo fondo valdyba (stjórn almannatryggingasjóðs ríkisins);
 - b) meðganga og fæðing:
 - i) bætur, greiddar í fríðu: Teritorinės ligonių kasos (sjúkrasjóðir á viðkomandi svæðum);
 - ii) bætur í peningum: Valstybinio socialinio draudimo fondo valdyba (stjórn almannatryggingasjóðs ríkisins), Vilnius.
 2. Örorka: Valstybinio socialinio draudimo fondo valdyba (stjórn almannatryggingasjóðs ríkisins), Vilnius.
 3. Elli og andlát (lífeyrir): Valstybinio socialinio draudimo fondo valdyba (stjórn almannatryggingasjóðs ríkisins), Vilnius.
 4. Vinnuslys og atvinnusjúkdómar:
 - a) bætur, greiddar í fríðu: Teritorinės ligonių (sjúkrasjóðir á viðkomandi svæðum);
 - b) bætur í peningum: Valstybinio socialinio draudimo fondo valdyba (stjórn almannatryggingasjóðs ríkisins), Vilnius.
 5. Styrkur vegna andláts: Savivaldybių socialinės paramos skyriai (félagsmálaskrifstofur sveitarfélaga).
 6. Atvinnuleysisbætur: Respublikinė darbo birža (vinnumiðlun ríkisins), Vilnius.
 7. Fjölskyldubætur: Savivaldybių socialinės paramos skyriai (félagsmálaskrifstofur sveitarfélaga).“;
- v) á eftir síðustu færslunni undir fyrirsögninni „N. LÚXEMBORG“ komi:

„O. UNGVERJALAND

I. STOFNANIR Á BÚSETUSTAD

1. Veikindi og meðganga og fæðing:

Bætur, greiddar í fríðu, og bætur í peningum: Országos Egészségbiztosítási Pénztár megyei pénztára (héraðsskrifstofa sjúkratryggingasjóðs ríkisins).
2. Örorka:
 - a) Bætur, greiddar í fríðu: Országos Egészségbiztosítási Pénztár megyei pénztára (héraðsskrifstofa sjúkratryggingasjóðs ríkisins);
 - b) Bætur í peningum: Országos Nyugdíjbiztosítási Főigazgatóság (aðalstöðvar lífeyristrygginga ríkisins).

3. Elli og andlát (lífeyrir):
 - a) ellilífeyrir – almannatryggingar: Országos Nyugdíjbiztosítási Főigazgatóság (aðalstöðvar lífeyristrygginga ríkisins);
 - b) ellilífeyrir – séreign: Pénzügyi Szervezetek Állami Felügyelete (fjármálaeftirlit ríkisins), Budapest;
 - c) eftirlifendalífeyrir: Országos Nyugdíjbiztosítási Főigazgatóság (aðalstöðvar lífeyristrygginga ríkisins);
 - d) iðgjaldsfrjáls greiðsla til aldraðra: Illetékes helyi önkormányzat (lögbær sveitarstjórn).
4. Vinnuslys og atvinnusjúkdómar:
 - a) Bætur, greiddar í fríðu: Országos Egészségbiztosítási Pénztár megyei pénztára (héraðsskrifstofa sjúkratryggingasjóðs ríkisins);
 - b) Bætur í peningum – vinnuslys: Országos Egészségbiztosítási Pénztár (sjúkratryggingasjóður ríkisins), Budapest;
 - c) Aðrar bætur í peningum: Országos Nyugdíjbiztosítási Főigazgatóság (aðalstöðvar lífeyristrygginga ríkisins).
5. Atvinnuleysisbætur:

Bætur í peningum: Foglalkoztatási Hivatal megyei munkaügyi központja (héraðsskrifstofa vinnumiðlunar).
6. Fjölskyldubætur:

Bætur í peningum:

 - Családi pótlék kifizetőhely, ha ilyen kifizetőhely létezik a munkáltatonál (launaskrifstofa þar sem fjölskyldubætur eru greiddar út ef vinnuveitandinn rekur slíka skrifstofu);
 - Területi Államháztartás – i Hivatal (fjármálaskrifstofa hins opinbera á viðkomandi svæði);
 - Országos Egészségbiztosítási Pénztár (sjúkratryggingasjóður ríkisins), Budapest.

II. STOFNANIR Á DVALARSTAD

1. Veikindi og meðganga og fæðing:

Bætur, greiddar í fríðu, og bætur í peningum: Országos Egészségbiztosítási Pénztár megyei pénztára (héraðsskrifstofa sjúkratryggingasjóðs ríkisins).
2. Örorka:
 - a) Bætur, greiddar í fríðu: Országos Egészségbiztosítási Pénztár megyei pénztára (héraðsskrifstofa sjúkratryggingasjóðs ríkisins);
 - b) Bætur í peningum: Országos Nyugdíjbiztosítási Főigazgatóság (aðalstöðvar lífeyristrygginga ríkisins).
3. Elli og andlát (lífeyrir):
 - a) ellilífeyrir – almannatryggingar: Országos Nyugdíjbiztosítási Főigazgatóság (aðalstöðvar lífeyristrygginga ríkisins);
 - b) ellilífeyrir – séreign: Pénzügyi Szervezetek Állami Felügyelete (fjármálaeftirlit ríkisins), Budapest;
 - c) eftirlifendalífeyrir: Országos Nyugdíjbiztosítási Főigazgatóság (aðalstöðvar lífeyristrygginga ríkisins);

d) iðgjaldsfrjáls greiðsla til aldraðra: Illetékes helyi önkormányzat (lögbær sveitarstjórn).

4. Vinnuslys og atvinnusjúkdómar:

- a) Bætur, greiddar í fríðu: Országos Egészségbiztosítási Pénztár megyei pénztára (héraðsskrifstofa sjúkratryggingasjóðs ríkisins);
- b) Bætur í peningum – sjúkradagpeningar þegar einstaklingur verður fyrir slysi: Országos Egészségbiztosítási Pénztár (sjúkratryggingasjóður ríkisins), Budapest;
- c) Aðrar bætur í peningum: Országos Nyugdíjbiztosítási Főigazgatóság (aðalstöðvar lífeyrstrygginga ríkisins).

5. Atvinnuleysisbætur:

Bætur í peningum: Foglalkoztatási Hivatal megyei munkaügyi központja (héraðsskrifstofa vinnumiðlunar).

6. Fjölskyldubætur:

Bætur í peningum:

- Családi pótlék kifizetőhely, ha ilyen kifizetőhely létezik a munkáltatónál (launaskrifstofa þar sem fjölskyldubætur eru greiddar út ef vinnuveitandinn rekur slíka skrifstofu);
- Területi Államháztartás – i Hivatal (fjármálaskrifstofa hins opinbera á viðkomandi svæði);
- Országos Egészségbiztosítási Pénztár (sjúkratryggingasjóður ríkisins), Budapest.

P. MALTA

- 1. Bætur í peningum: Dipartiment tas-Sigurtá` Soċjali (skrifstofa almannatrygginga), Valletta.
- 2. Bætur, greiddar í fríðu: Diviżjoni tas-Saħha (heilbrigðisdeildin), Valletta.“;

vi) á eftir síðustu færslunni undir fyrirsögninni „R. AUSTURRÍKI“ komi:

„S. PÓLLAND

1. Veikindi og meðganga og fæðing:

- a) bætur, greiddar í fríðu: kasa chorych (sjúkrasjóður) sem einstaklingur er tryggður eða skráður hjá;
- b) bætur í peningum:
 - i) fyrir launþega og sjálfstætt starfandi einstaklinga, þó ekki sjálfstætt starfandi bændur: svæðisskrifstofur Zakład Ubezpieczeń Społecznych (almannatryggingastofnunar – ZUS) með svæðisbundna lögsögu á búsetu- eða dvalarstað;
 - ii) fyrir sjálfstætt starfandi bændur: útibú Kasa Rolniczego Ubezpieczenia Społecznego (almannatryggingasjóðs landbúnaðarins – KRUS) með svæðisbundna lögsögu á búsetu- eða dvalarstað.

2. Örorka, elli og andlát (lífeyrir):

- a) fyrir launþega og sjálfstætt starfandi einstaklinga, þó ekki sjálfstætt starfandi bændur: skipulagseiningar Zakład Ubezpieczeń Społecznych (almannatryggingastofnunar – ZUS), tilnefndar til samstarfs við lögbærar stofnanir í tilteknum aðildarríkjum;
- b) fyrir sjálfstætt starfandi bændur: útibú Kasa Rolniczego Ubezpieczenia Społecznego (almannatryggingasjóðs landbúnaðarins – KRUS), tilnefnd til samstarfs við lögbærar stofnanir í tilteknum aðildarríkjum;

- c) fyrir atvinnuhermenn, að undanskildum þeim sem hófu störf eftir 1. janúar 1999: sérstofnanir varnarmálaráðuneytisins;
 - d) fyrir lögreglumenn, slökkviliðsmenn, landamæraverði, starfsmenn skrifstofu innra öryggis, erlendar leyniþjónustu og öryggisþjónustu ríkisstjórnarinnar, að undanskildum þeim sem hófu störf eftir 1. janúar 1999: sérstofnanir innanríkis- og stjórnsýsluráðuneytisins;
 - e) fyrir fangaverði, að undanskildum þeim sem hófu störf eftir 1. janúar 1999: sérstofnanir dómsmálaráðuneytisins;
 - f) fyrir dómara og saksóknara: sérstofnanir dómsmálaráðuneytisins;
3. Vinnuslys og atvinnusjúkdómar:
- a) bætur, greiddar í friðu: kasa chorych (sjúkrasjóður) sem einstaklingur er tryggður eða skráður hjá;
 - b) bætur í peningum:
 - i) vegna veikinda:
 - svæðisskrifstofur Zakład Ubezpieczeń Społecznych (almanntryggingastofnunar – ZUS) með svæðisbundna lögsögu á búsetu- eða dvalarstað;
 - útibú Kasa Rolniczego Ubezpieczenia Społecznego (almanntryggingasjóðs landbúnaðarins – KRUS) með svæðisbundna lögsögu á búsetu- eða dvalarstað;
 - ii) örorka eða andlát þess sem telst fyrirvinna fjölskyldu:
 - fyrir launþega og sjálfstætt starfandi einstaklinga (þó ekki sjálfstætt starfandi bændur) og fyrir atvinnulausa einstaklinga með háskólapróf sem eru ráðnir í reynslu- og þjálfunarstarf eða til að ljúka vinnuskyldu: skipulagseiningar Zakład Ubezpieczeń Społecznych (almanntryggingastofnunar – ZUS), tilnefndar til samstarfs við lögbærar stofnanir í tilteknum aðildarríkjum;
 - fyrir sjálfstætt starfandi bændur: útibú Kasa Rolniczego Ubezpieczenia Społecznego (almanntryggingasjóðs landbúnaðarins – KRUS), tilnefnd til samstarfs við lögbærar stofnanir í tilteknum aðildarríkjum;
 - fyrir atvinnuhermenn, að undanskildum þeim sem hófu störf eftir 1. janúar 1999: sérstofnanir varnarmálaráðuneytisins;
 - fyrir lögreglumenn, slökkviliðsmenn, landamæraverði, starfsmenn skrifstofu innra öryggis, erlendar leyniþjónustu og öryggisþjónustu ríkisstjórnarinnar, að undanskildum þeim sem hófu störf eftir 1. janúar 1999: sérstofnanir innanríkis- og stjórnsýsluráðuneytisins;
 - fyrir fangaverði, að undanskildum þeim sem hófu störf eftir 1. janúar 1999: sérstofnanir dómsmálaráðuneytisins;
 - fyrir dómara og saksóknara: sérstofnanir dómsmálaráðuneytisins.
4. Útfararstyrkir:
- a) fyrir launþega og sjálfstætt starfandi einstaklinga (þó ekki sjálfstætt starfandi bændur) og fyrir atvinnulausa einstaklinga sem eiga rétt á atvinnuleysisbótum: svæðisskrifstofur Zakład Ubezpieczeń Społecznych (almanntryggingastofnunar – ZUS) með svæðisbundna lögsögu á búsetustað;
 - b) fyrir sjálfstætt starfandi bændur: útibú Kasa Rolniczego Ubezpieczenia Społecznego (almanntryggingasjóðs landbúnaðarins – KRUS) með svæðisbundna lögsögu á staðnum þar sem viðkomandi bóndi er tryggður;
 - c) fyrir atvinnuhermenn, að undanskildum þeim sem hófu störf eftir 1. janúar 1999: sérstofnanir varnarmálaráðuneytisins;

- d) fyrir lögglumenn, slökkviliðsmenn, landamæraverði, starfsmenn skrifstofu innra öryggis, erlendar leyniþjónustu og öryggisþjónustu ríkisstjórnarinnar, að undanskildum þeim sem hófu störf eftir 1. janúar 1999: sérstofnanir innanríkis- og stjórnsýsluráðuneytisins;
- e) fyrir fangaverði, að undanskildum þeim sem hófu störf eftir 1. janúar 1999: sérstofnanir dómsmálaráðuneytisins;
- f) fyrir dómara og saksóknara: sérstofnanir dómsmálaráðuneytisins;
- g) fyrir lífeyrisþega:
- skipulagseiningar Zakład Ubezpieczeń Społecznych (almannatryggingastofnunar – ZUS), tilnefndar til samstarfs við lögbærar stofnanir í tilteknum aðildarríkjum;
 - útibú Kasa Rolniczego Ubezpieczenia Społecznego (almannatryggingasjóðs landbúnaðarins – KRUS), tilnefnd til samstarfs við lögbærar stofnanir í tilteknum aðildarríkjum;
 - sérstofnanir varnarmálaráðuneytisins (fyrirverandi atvinnuhermenn, að undanskildum þeim sem hófu störf eftir 1. janúar 1999);
 - sérstofnanir innanríkis- og stjórnsýsluráðuneytisins (fyrirverandi lögglumenn, fyrirverandi slökkviliðsmenn, fyrirverandi landamæraverðir, fyrirverandi starfsmenn varnarmála-skrifstofu ríkisins, skrifstofu innra öryggis, erlendar leyniþjónustu og öryggisþjónustu ríkisstjórnarinnar, að undanskildum þeim sem hófu störf eftir 1. janúar 1999);
 - sérstofnanir dómsmálaráðuneytisins (fyrirverandi fangaverðir, að undanskildum þeim sem hófu störf eftir 1. janúar 1999);
 - sérstofnanir innan dómsmálaráðuneytisins (fyrirverandi dómara og saksóknara);
- h) fyrir einstaklinga sem fá bætur og greiðslur áður en þeir láta af störfum: wojewódzkie urzędy pracy (vinnuálastofnanir hvers stjórnsýslusvæðis) með svæðisbundna lögsögu á búsetu- eða dvalarstað.
5. Atvinnuleysisbætur:
- a) bætur, greiddar í fríðu: kasa chorych (sjúkrasjóður) sem einstaklingur er tryggður eða skráður hjá;
- b) bætur í peningum: wojewódzkie urzędy pracy (vinnuálastofnanir hvers stjórnsýslusvæðis) með svæðisbundna lögsögu á búsetu- eða dvalarstað.
6. Fjölskyldubætur:
- a) fyrir launþega og sjálfstætt starfandi einstaklinga, þó ekki sjálfstætt starfandi bændur: svæðisskrifstofur Zakład Ubezpieczeń Społecznych (almannatryggingastofnunar – ZUS) með svæðisbundna lögsögu á búsetustað;
- b) fyrir sjálfstætt starfandi bændur: útibú Kasa Rolniczego Ubezpieczenia Społecznego (almannatryggingasjóðs landbúnaðarins – KRUS) með svæðisbundna lögsögu á búsetu- eða dvalarstað;
- c) fyrir lífeyrisþega:
- skipulagseiningar Zakład Ubezpieczeń Społecznych (almannatryggingastofnunar – ZUS), tilnefndar til samstarfs við lögbærar stofnanir í tilteknum aðildarríkjum;
 - útibú Kasa Rolniczego Ubezpieczenia Społecznego (almannatryggingasjóðs landbúnaðarins – KRUS), tilnefnd til samstarfs við lögbærar stofnanir í tilteknum aðildarríkjum;
 - sérstofnanir varnarmálaráðuneytisins (fyrirverandi atvinnuhermenn, að undanskildum þeim sem hófu störf eftir 1. janúar 1999);

- sérstofnanir innanríkis- og stjórnsýsluráðuneytisins (fyrrverandi lögreglumenn, fyrrverandi slökkviliðsmenn, fyrrverandi landamæraverðir, fyrrverandi starfsmenn varnarmálaskrifstofu ríkisins, skrifstofu innra öryggis, erlendarar leyniþjónustu og öryggisþjónustu ríkisstjórnarinnar, að undanskildum þeim sem hófu störf eftir 1. janúar 1999);
 - sérstofnanir dómsmálaráðuneytisins (fyrrverandi fangaverðir, að undanskildum þeim sem hófu störf eftir 1. janúar 1999);
 - sérstofnanir innan dómsmálaráðuneytisins (fyrrverandi dómara og saksóknara);
- d) fyrir atvinnulausa einstaklinga: wojewódzkie urzędy pracy (vinnuálastofnanir hvers stjórnsýslusvæðis) með svæðisbundna lögsögu á búsetu- eða dvalarstað.
- e) fyrir aðra flokka einstaklinga:
- ośrodku pomocy społecznej (miðstöðvar fyrir félagsaðstoð) í sveitarfélagi þar sem viðkomandi er búsettur;
 - powiatowe centra pomocy rodzinie (héraðsmiðstöðvar fyrir fjölskylduaðstoð) með svæðisbundna lögsögu á búsetustað;

vii) á eftir síðustu færslunni undir fyrirsögninni „T. PORTÚGAL“ komi:

„U. SLÓVENÍA

1. Bætur í peningum:

- a) Veikinda- og dánarstyrkir: Območna enota Zavoda za zdravstveno zavarovanje Slovenije (svæðisskrifstofa heilbrigðisstofnunar Slóveníu);
- b) Elli, örorka og andlát: Zavod za pokojninsko in invalidsko zavarovanje Slovenije (lífeyris- og örorkutryggingastofnun Slóveníu), Ljubljana;
- c) Atvinnuleysisbætur: Območna enota Zavoda Republike Slovenije za zaposlovanje (svæðisskrifstofa atvinnumiðlunar Slóveníu);
- d) Fjölskyldubætur og bætur vegna meðgöngu og fæðingar: Center za socialno delo – centralna enota Bežigrad (félagsþjónustumiðstöð – aðalstöðin Bežigrad).

2. Bætur, greiddar í fríðu:

Veikindi og meðganga og fæðing: Območna enota Zavoda za zdravstveno zavarovanje Slovenije (svæðisskrifstofa heilbrigðisstofnunar Slóveníu).

V. SLÓVAKÍA

1. Veikindi og meðganga og fæðing:

A. Bætur í peningum:

- a) almennt: Sociálna poisťovňa (almannatryggingastofnunin), Bratislava;
- b) fyrir atvinnuhermenn í Slóvakíuher og varðliða á járnbrautum: Vojenský úrad sociálneho zabezpečenia (almannatryggingaskrifstofa hersins), Bratislava;
- c) fyrir atvinnuhermenn í hersveitum innanríkisráðuneytis Slóvakíu: Rozpočtové organizácie vojsk ministerstva vnútra v rámci Ministerstva vnútra Slovenskej republiky (áætlana- og framlagastofnanir hersveita innanríkisráðuneytisins innan ramma innanríkisráðuneytis Slóvakíu);
- d) fyrir lögreglumenn: Rozpočtové a príspevkové organizácie Policajného zboru v rámci Ministerstva vnútra Slovenskej republiky (áætlana- og framlagastofnanir lögreglunnar innan ramma innanríkisráðuneytis Slóvakíu);
- e) fyrir starfsmenn járnbrautarlögreglunnar: Generálne riaditeľstvo Železničnej polície (aðalskrifstofa járnbrautarlögreglunnar), Bratislava;

- f) fyrir starfsmenn slóvakísku upplýsingaþjónustunnar: Slovenská informačná služba (slóvakíska upplýsingaþjónustan), Bratislava;
- g) fyrir þá sem eru í félagi dómvarða og fangavarða: Generálne riaditeľstvo Zboru väzenskej a justičnej stráže (aðalskrifstofa félags dómvarða og fangavarða), Bratislava;
- h) fyrir tollverði: Colné riaditeľstvo Slovenskej republiky (tollstjóraembætti Slóvakíu), Bratislava.

B. Bætur, greiddar í fríðu: heilbrigðistryggingafélög.

2. Örorka:

- a) almennt: Sociálna poisťovňa (almannatryggingastofnunin), Bratislava;
- b) fyrir atvinnuhermenn í Slóvakíuher og varðliða á járnbrautum: Vojenský úrad sociálneho zabezpečenia (almannatryggingaskrifstofa hersins), Bratislava;
- c) fyrir lögreglumenn og fyrir atvinnuhermenn í hersveitum innanríkisráðuneytisins: Ministerstvo vnútra Slovenskej republiky (innanríkisráðuneyti Slóvakíu), Bratislava;
- d) fyrir starfsmenn járnbrautarlögreglunnar: Generálne riaditeľstvo Železničnej polície (aðalskrifstofa járnbrautarlögreglunnar), Bratislava;
- e) fyrir starfsmenn slóvakísku upplýsingaþjónustunnar: Slovenská informačná služba (slóvakíska upplýsingaþjónustan), Bratislava;
- f) fyrir þá sem eru í félagi dómvarða og fangavarða: Generálne riaditeľstvo Zboru väzenskej a justičnej stráže (aðalskrifstofa félags dómvarða og fangavarða), Bratislava;
- g) fyrir tollverði: Colné riaditeľstvo Slovenskej republiky (tollstjóraembætti Slóvakíu), Bratislava.

3. Ellilífeyrir:

- a) almennt: Sociálna poisťovňa (almannatryggingastofnunin), Bratislava;
- b) fyrir atvinnuhermenn í Slóvakíuher og varðliða á járnbrautum: Vojenský úrad sociálneho zabezpečenia (almannatryggingaskrifstofa hersins), Bratislava;
- c) fyrir lögreglumenn og fyrir atvinnuhermenn í hersveitum innanríkisráðuneytis Slóvakíu: Ministerstvo vnútra Slovenskej republiky (innanríkisráðuneyti Slóvakíu), Bratislava;
- d) fyrir starfsmenn járnbrautarlögreglunnar: Generálne riaditeľstvo Železničnej polície (aðalskrifstofa járnbrautarlögreglunnar), Bratislava;
- e) fyrir starfsmenn slóvakísku upplýsingaþjónustunnar: Slovenská informačná služba (slóvakíska upplýsingaþjónustan), Bratislava;
- f) fyrir þá sem eru í félagi dómvarða og fangavarða: Generálne riaditeľstvo Zboru väzenskej a justičnej stráže (aðalskrifstofa félags dómvarða og fangavarða), Bratislava;
- g) fyrir tollverði: Colné riaditeľstvo Slovenskej republiky (tollstjóraembætti Slóvakíu), Bratislava.

4. Bætur til eftirlifenda:

- a) almennt: Sociálna poisťovňa (almannatryggingastofnunin), Bratislava;
- b) fyrir atvinnuhermenn í Slóvakíuher og varðliða á járnbrautum: Vojenský úrad sociálneho zabezpečenia (almannatryggingaskrifstofa hersins), Bratislava;

- c) fyrir atvinnuhermenn í hersveitum innanríkisráðuneytis Slóvakíu: Rozpočtové organizácie vojsk ministerstva vnútra v rámci Ministerstva vnútra Slovenskej republiky (áætlanastofnanir hersveita innanríkisráðuneytisins innan ramma innanríkisráðuneytis Slóvakíu);
 - d) fyrir starfsmenn járnbrautarlögreglunnar: Generálne riaditeľstvo Železničnej polície (aðalskrifstofa járnbrautarlögreglunnar), Bratislava;
 - e) fyrir starfsmenn slóvakísku upplýsingaþjónustunnar: Slovenská informačná služba (slóvakíska upplýsingaþjónustan), Bratislava;
 - f) fyrir þá sem eru í félagi dómvarða og fangavarða: Generálne riaditeľstvo Zboru väzenskej a justičnej stráže (aðalskrifstofa félags dómvarða og fangavarða), Bratislava;
 - g) fyrir tollverði: Colné riaditeľstvo Slovenskej republiky (tollstjóraembætti Slóvakíu), Bratislava.
5. Vinnuslys og atvinnusjúkdómar:
- A. Bætur í peningum:
 - a) almennt: Sociálna poisťovňa (almannatryggingastofnunin), Bratislava;
 - b) fyrir atvinnuhermenn í Slóvakíuher og varðliða á járnbrautum: Vojenský úrad sociálneho zabezpečenia (almannatryggingaskrifstofa hersins), Bratislava;
 - c) fyrir atvinnuhermenn í hersveitum innanríkisráðuneytis Slóvakíu: Rozpočtové organizácie vojsk ministerstva vnútra v rámci Ministerstva vnútra Slovenskej republiky (áætlanastofnanir hersveita innanríkisráðuneytisins innan ramma innanríkisráðuneytis Slóvakíu);
 - d) fyrir lögreglumenn: Rozpočtové a príspevkové organizácie Policajného zboru v rámci Ministerstva vnútra Slovenskej republiky (áætlan- og framlagastofnanir lögreglunnar innan ramma innanríkisráðuneytis Slóvakíu);
 - e) fyrir starfsmenn járnbrautarlögreglunnar: Generálne riaditeľstvo Železničnej polície (aðalskrifstofa járnbrautarlögreglunnar), Bratislava;
 - f) fyrir starfsmenn slóvakísku upplýsingaþjónustunnar: Slovenská informačná služba (slóvakíska upplýsingaþjónustan), Bratislava;
 - g) fyrir þá sem eru í félagi dómvarða og fangavarða: Generálne riaditeľstvo Zboru väzenskej a justičnej stráže (aðalskrifstofa félags dómvarða og fangavarða), Bratislava;
 - h) fyrir tollverði: Colné riaditeľstvo Slovenskej republiky (tollstjóraembætti Slóvakíu), Bratislava.
 - B. Bætur, greiddar í fríðu: heilbrigðistryggingafélög.
6. Dánarstyrkir:
- a) útfararstyrkur, almennt: svæðisskrifstofur;
 - b) fyrir atvinnuhermenn í Slóvakíuher og varðliða á járnbrautum: Vojenský úrad sociálneho zabezpečenia (almannatryggingaskrifstofa hersins), Bratislava;
 - c) fyrir lögreglumenn og fyrir atvinnuhermenn í hersveitum innanríkisráðuneytis Slóvakíu: Rozpočtové a príspevkové organizácie v rámci Ministerstva vnútra Slovenskej republiky (áætlan- og framlagastofnanir lögreglunnar innan ramma innanríkisráðuneytis Slóvakíu).
7. Atvinnuleysisbætur: Národný úrad práce – okresné úrady práce (vinnumálaskrifstofa ríkisins – vinnumálaskrifstofur í héraði).
8. Fjölskyldubætur:
- a) fyrir launamenn: vinnuveitendur;
 - b) fyrir sjálfstætt starfandi einstaklinga og einstaklinga á eftirlaunum: Sociálna poisťovňa (almannatryggingastofnunin), Bratislava;
 - c) fyrir aðra einstaklinga: svæðisskrifstofur.“;

d) Ákvæðum 4. viðauka „Samskiptastofnanir (3. gr. (1. mgr.), 4. gr. (4. mgr.) og 122. gr. framkvæmdarreglugerðarinnar)“, er breytt sem hér segir:

i) á eftir síðustu færslunni undir fyrirsögninni „A. BELGÍA“ komi:

„B. TÉKKLAND

1. Bætur, greiddar í fríðu: Centrum mezistátních úhrad (alþjóðleg endurgreiðslustöð), Praha.
2. Bætur í peningum:
 - a) vegna veikinda og meðgöngu og fæðingar: Česká správa sociálního zabezpečení (skrifstofa almannatrygginga í Tékklandi), Praha;
 - b) vegna örorku, elli og andláts (lífeyrir): Česká správa sociálního zabezpečení (skrifstofa almannatrygginga í Tékklandi), Praha;
 - c) vegna vinnuslysa og atvinnusjúkdóma sem vinnuveitandinn greiðir: Ministerstvo práce a sociálních věcí (vinnu- og félagsmálaráðuneytið), Praha.
 - d) vegna atvinnuleysis: Ministerstvo práce a sociálních věcí- Správa služeb zaměstnanosti (vinnu- og félagsmálaráðuneytið – vinnumiðlunarskrifstofa), Praha;
 - e) fjölskyldubætur og aðrar bætur: Ministerstvo práce a sociálních věcí (vinnu- og félagsmálaráðuneytið), Praha.“;

ii) fyrirsagnirnar „B. DANMÖRK“, „C. ÞÝSKALAND“, „D. SPÁNN“, „E. FRAKKLAND“, „F. GRIKKLAND“, „G. ÍRLAND“, „H. ÍTALÍA“, „I. LÚXEMBOURG“, „J. HOLLAND“, „K. AUSTURRÍKI“, „L. PORTÚGAL“, „M. FINNLAND“, „N. SVÍÞJÓÐ“ og „O. BRESKA KONUNGSRÍKIÐ“ skulu skráðar ásamt viðkomandi færslum og verði „C. DANMÖRK“, „D. ÞÝSKALAND“, „F. GRIKKLAND“, „G. SPÁNN“, „H. FRAKKLAND“, „I. ÍRLAND“, „J. ÍTALÍA“, „N. LÚXEMBOURG“, „Q. HOLLAND“, „R. AUSTURRÍKI“, „T. PORTÚGAL“, „W. FINNLAND“, „X. SVÍÞJÓÐ“ og „Y. BRESKA KONUNGSRÍKIÐ“;

iii) á eftir síðustu færslunni undir fyrirsögninni „D. ÞÝSKALAND“ komi:

„E. EISTLAND

1. Veikindi og meðganga og fæðing: Eesti Haigekassa (sjúkratryggingasjóður Eistlands).
2. Örorka, elli- og eftirlifendalífeyrir, dánarstyrkir og fjölskyldubætur: Sotsiaalkindlustusamet (stjórn almannatrygginga).
3. Atvinnuleysisbætur: Tööturuamet (vinnumarkaðsráð).“;

iv) á eftir síðustu færslunni undir fyrirsögninni „J. ÍTALÍA“ komi:

„K. KÝPUR

1. Bætur, greiddar í fríðu: Υπουργείο Υγείας, Ιατρικές Υπηρεσίες (heilbrigðisráðuneytið, læknisþjónusta), Λευκωσία.
2. Bætur í peningum: Τμήμα Κοινωνικών Ασφαλίσεων, Υπουργείο Εργασίας και Κοινωνικών Ασφαλίσεων (skrifstofa almannatrygginga, vinnumála- og almannatryggingaráðuneytið), Λευκωσία.

L. LETTLAND

1. Í öllum tilvikum, þó ekki heilsugæsla í fríðu: Valsts sociālās apdrošināšanas aģentūra (almannatryggingastofnun ríkisins), Rīga.
2. Heilsugæsla í fríðu: Valsts obligātās veselības apdrošināšanas aģentūra (sjúkratryggingastofnun ríkisins), Rīga.

M. LITHÁEN

1. Veikindi og meðganga og fæðing:
 - a) bætur, greiddar í fríðu: Valstybinė ligonių kasa (sjúklingasjóður ríkisins), Vilnius;
 - b) bætur í peningum: Valstybinio socialinio draudimo fondo valdyba (stjórn almannatryggingasjóðs ríkisins), Vilnius.

2. Órorka, elli og andlát (lífeyrir): Valstybinio socialinio draudimo fondo valdyba (stjórn almannatrygginga-sjóðs ríkisins), Vilnius.
3. Vinnuslys og atvinnusjúkdómar: Valstybinio socialinio draudimo fondo valdyba (stjórn almannatryggingasjóðs ríkisins), Vilnius.
4. Dánarstyrkur: Socialinės apsaugos ir darbo ministerija (almannatrygginga- og vinnumálaráðuneytið), Vilnius.
5. Atvinnuleysisbætur: Respublikinė darbo birža (vinnumiðlun ríkisins), Vilnius.
6. Fjölskyldubætur: Socialinės apsaugos ir darbo ministerija (almannatrygginga- og vinnumálaráðuneytið), Vilnius.“;

v) á eftir síðustu færslunni undir fyrirsögninni „N. LÚXEMBORG“ komi:

„O. UNGVERJALAND

1. Veikindi og meðganga og fæðing: Bætur, greiddar í fríðu, og bætur í peningum: Országos Egészségbiztosítási Pénztár (sjúkratryggingasjóður ríkisins), Budapest.
2. Órorka:
 - a) Bætur, greiddar í fríðu: Országos Egészségbiztosítási Pénztár (sjúkratryggingasjóður ríkisins), Budapest;
 - b) Bætur í peningum: Országos Nyugdíjbiztosítási Főigazgatóság (aðalstöðvar lífeyristrygginga ríkisins), Budapest.
3. Elli og andlát (lífeyrir):
 - a) ellilífeyrir – almannatryggingar: Országos Nyugdíjbiztosítási Főigazgatóság (aðalstöðvar lífeyristrygginga ríkisins), Budapest;
 - b) ellilífeyrir – séreign: Pénzügyi Szervezetek Állami Felügyelete (fjármálaeftirlit ríkisins), Budapest;
 - c) eftirlífendalífeyrir: Országos Nyugdíjbiztosítási Főigazgatóság (aðalstöðvar lífeyristrygginga ríkisins), Budapest.
4. Vinnuslys og atvinnusjúkdómar:
 - a) bætur, greiddar í fríðu: Országos Egészségbiztosítási Pénztár (sjúkratryggingasjóður ríkisins), Budapest;
 - b) bætur í peningum – sjúkradagpeningar þegar einstaklingur verður fyrir slysi: Országos Egészségbiztosítási Pénztár (sjúkratryggingasjóður ríkisins), Budapest;
 - c) aðrar bætur í peningum Országos Nyugdíjbiztosítási Főigazgatóság (aðalstöðvar lífeyristrygginga ríkisins), Budapest.
5. Atvinnuleysisbætur:

bætur í peningum: Foglalkoztatási Hivatal (vinnumiðlun), Budapest.
6. Fjölskyldubætur:

bætur í peningum: Államháztartási Hivatal (fjármálaskrifstofa ríkisins), Budapest;

– bætur og greiðslur vegna meðgöngu og fæðingar: Országos Egészségbiztosítási Pénztár (sjúkratryggingasjóður ríkisins), Budapest.

P. MALTA

Dipartiment tas-Sigurta` Soćjali (skrifstofa almannatrygginga), Valletta.“;

vi) á eftir síðustu færslunni undir fyrirsögninni „R. AUSTURRÍKI“ komi:

„S. PÓLLAND

1. Bætur, greiddar í fríðu:
 - Ministerstwo Zdrowia, Biuro Rozliczeń Międzynarodowych (heilbrigðisráðuneytið – alþjóðleg uppgjörsskrifstofa), Warszawa.
2. Bætur í peningum:
 - a) vegna veikinda, meðgöngu og fæðingar, fötlunar, elli og andláts, vinnuslysa og atvinnusjúkdóma:
 - Zakład Ubezpieczeń Społecznych – Centrala (almannatryggingastofnun – ZUS–helstu höfuðstöðvar), Warszawa;
 - Kasa Rolniczego Ubezpieczenia Społecznego – Centrala (almannatryggingasjóður landbúnaðarins – KRUS – helstu höfuðstöðvar), Warszawa;
 - b) vegna atvinnuleysis: Ministerstwo Gospodarki Pracy i Polityki Społecznej (ráðuneyti efnahagsmála, vinnumála og félagsmálastefnu – MGPIPS), Warszawa;
 - c) fjölskyldubætur og aðrar iðgjaldsfrjálsar bætur: Ministerstwo Gospodarki Pracy i Polityki Społecznej (ráðuneyti efnahagsmála, vinnumála og félagsmálastefnu – MGPIPS), Warszawa.“;

vii) á eftir færslunni undir fyrirsögninni „T. PORTÚGAL“ komi:

„U. SLÓVENÍA

1. Veikindi og meðganga og fæðing: Zavod za zdravstveno zavarovanje Slovenije (heilbrigðistrygginga stofnun Slóveníu), Ljubljana
2. Elli, örorka og andlát: Zavod za pokojninsko in invalidsko zavarovanje Slovenije (lífeyris- og örorkutryggingastofnun Slóveníu), Ljubljana.
3. Atvinnuleysisbætur: Zavod Republike Slovenije za zaposlovanje (atvinnumiðlun Slóveníu), Ljubljana.
4. Fjölskyldubætur og bætur vegna meðgöngu og fæðingar: Ministrstvo za delo, družino in socialne zadeve (vinnu-, fjölskyldu- og félagsmálaráðuneytið), Ljubljana.
5. Dánarstyrkir: Zavod za zdravstveno zavarovanje Slovenije (heilbrigðistryggingastofnun Slóveníu), Ljubljana.

V. SLÓVAKÍA

1. Bætur í peningum:
 - a) Veikindi og meðganga og fæðing: Sociálna poisťovňa (almannatryggingastofnunin), Bratislava;
 - b) Örorkubætur: Sociálna poisťovňa (almannatryggingastofnunin), Bratislava;
 - c) Ellilífeyrir: Sociálna poisťovňa (almannatryggingastofnunin), Bratislava;
 - d) Bætur til eftirlifenda: Sociálna poisťovňa (almannatryggingastofnunin), Bratislava;
 - e) Vinnuslys og atvinnusjúkdómar: Sociálna poisťovňa (almannatryggingastofnunin), Bratislava;
 - f) Dánarstyrkir: Ministerstvo práce, sociálnych vecí a rodiny Slovenskej republiky (vinnu-, félags- og fjölskyldumálaráðuneyti Slóvakíu), Bratislava;
 - g) Atvinnuleysisbætur: Národný úrad práce (vinnumálaskrifstofa ríkisins), Bratislava;
 - h) Fjölskyldubætur: Ministerstvo práce, sociálnych vecí a rodiny Slovenskej republiky (vinnu-, félags- og fjölskyldumálaráðuneyti Slóvakíu), Bratislava.
2. Bætur, greiddar í fríðu: Všeobecná zdravotná poisťovňa (almenna heilbrigðistryggingafélagið), Bratislava.“;

- e) Ákvæðum 5. viðauka „Framkvæmdarákvæði tvíhliða samninga sem gilda áfram (4. gr. (5. mgr.) 5. gr., 53. gr. (3. mgr.), 104. gr., 105. gr. (2. mgr.), 116. gr., 121. gr. og 122. gr. í framkvæmdarreglugerðinni)“, er breytt sem hér segir:
- i) á undan færslunni undir fyrirsögninni „1. BELGÍA – DANMÖRK“ komi:
- „1. BELGÍA – TÉKKLAND
Enginn samningur.“;
- ii) númeri fyrirsagnarinnar „BELGÍA – DANMÖRK“ er breytt úr „1“ í „2“ og næstu fyrirsagnir á eftir eru númeraðar sem hér segir:
- „3. BELGÍA – ÞÝSKALAND“;
- iii) á eftir síðustu færslunni undir fyrirsögninni „3. BELGÍA – ÞÝSKALAND“ komi:
- „4. BELGÍA – EISTLAND
Enginn samningur.“;
- iv) fyrirsagnir 3 til 7 eru númeraðar og skráðar ásamt viðkomandi færslum sem hér segir:
- „5. BELGÍA – GRIKKLAND“
„6. BELGÍA – SPÁNN“
„7. BELGÍA – FRAKKLAND“
„8. BELGÍA – ÍRLAND“
„9. BELGÍA – ÍTALÍA“;
- v) á eftir síðustu færslunni undir fyrirsögninni „9. BELGÍA – ÍTALÍA“ komi:
- „10. BELGÍA – KÝPUR
Enginn samningur.
11. BELGÍA – LETTLAND
Enginn samningur.
12. BELGÍA – LITHÁEN
Enginn samningur.“;
- vi) númeri fyrirsagnarinnar „BELGÍA – LÚXEMBORG“ er breytt úr „8“ í „13“ og eftirfarandi er bætt inn:
- „14. BELGÍA – UNGVERJALAND
Enginn samningur.
15. BELGÍA – MALTA
Enginn samningur.“;
- vii) númeri fyrirsagnarinnar „BELGÍA – HOLLAND“ er breytt úr „9“ í „16“ og næstu fyrirsagnir á eftir eru númeraðar sem hér segir:
- „17. BELGÍA – AUSTURRÍKI“;
- viii) á eftir orðinu „Engin.“ undir fyrirsögninni „17. BELGÍA – AUSTURRÍKI“ komi:
- „18. BELGÍA – PÓLLAND
Engin.“;
- ix) númeri fyrirsagnarinnar „BELGÍA – PORTÚGAL“ er breytt úr „11“ í „19“ og eftirfarandi er bætt inn:
- „20. BELGÍA – SLÓVENÍA
Engin.
21. BELGÍA – SLÓVAKÍA
Enginn samningur.“;
- x) númeri fyrirsagnarinnar „BELGÍA – FINNLAND“ er breytt úr „12“ í „22“ og næstu fyrirsagnir á eftir eru númeraðar sem hér segir:
- „23. BELGÍA – SVÍÐJÓÐ“
„24. BELGÍA – BRESKA KONUNGRÍKIÐ“;
- xi) á eftir síðustu færslunni undir fyrirsögninni „24. BELGÍA – BRESKA KONUNGRÍKIÐ“ komi:
- „25. TÉKKLAND – DANMÖRK
Enginn samningur.
26. TÉKKLAND – ÞÝSKALAND
Enginn samningur.
27. TÉKKLAND – EISTLAND
Enginn samningur.
28. TÉKKLAND – GRIKKLAND
Engin.
29. TÉKKLAND – SPÁNN
Engin.
30. TÉKKLAND – FRAKKLAND
Engin.
31. TÉKKLAND – ÍRLAND
Enginn samningur.
32. TÉKKLAND – ÍTALÍA
Enginn samningur.“;

- | | |
|--|---|
| 33. TÉKKLAND – KÝPUR
Engin. | xiii) fyrirsagnir 16 til 20 eru númeraðar og skráðar ásamt viðkomandi færslum sem hér segir:
„50. DANMÖRK – GRIKKLAND“ |
| 34. TÉKKLAND – LETTLAND
Enginn samningur. | „51. DANMÖRK – SPÁNN“
„52. DANMÖRK– FRAKKLAND“ |
| 35. TÉKKLAND – LITHÁEN
Engin. | „53. DANMÖRK– ÍRLAND“
„54. DANMÖRK– ÍTALÍA“; |
| 36. TÉKKLAND – LÚXEMBOURG
Engin. | xiv) á eftir síðustu færslunni undir fyrirsögninni „54. DANMÖRK – ÍTALÍA“ komi: |
| 37. TÉKKLAND – UNGVERJALAND
Engin. | „55. DANMÖRK – KÝPUR
Enginn samningur. |
| 38. TÉKKLAND – MALTA
Enginn samningur. | 56. DANMÖRK – LETTLAND
Enginn samningur. |
| 39. TÉKKLAND – HOLLAND
Enginn samningur. | 57. DANMÖRK – LITHÁEN
Enginn samningur.“; |
| 40. TÉKKLAND – AUSTURRÍKI
Engin. | xv) númeri fyrirsagnarinnar „DANMÖRK – LÚXEMBOURG“ er breytt úr „21“ í „58“ og eftirfarandi er bætt inn: |
| 41. TÉKKLAND – PÓLLAND
Engin. | „59. DANMÖRK – UNGVERJALAND
Enginn samningur. |
| 42. TÉKKLAND – PORTÚGAL
Enginn samningur. | 60. DANMÖRK – MALTA
Enginn samningur.“; |
| 43. TÉKKLAND – SLÓVENÍA
Engin. | xvi) númeri fyrirsagnarinnar „DANMÖRK – HOLLAND“ er breytt úr „22“ í „61“ og næstu fyrirsagnir á eftir eru númeraðar sem hér segir: |
| 44. TÉKKLAND – SLÓVAKÍA
Engin. | „62. DANMÖRK – AUSTURRÍKI“; |
| 45. TÉKKLAND – FINNLAND
Enginn samningur. | xvii) á eftir færslunni undir fyrirsögninni „62. DANMÖRK – AUSTURRÍKI“ komi: |
| 46. TÉKKLAND – SVÍÞJÓÐ
Enginn samningur. | „63. DANMÖRK – PÓLLAND
Enginn samningur.“; |
| 47. TÉKKLAND – BRESKA KONUNGRÍKIÐ
Engin.“; | xviii) númeri fyrirsagnarinnar „DANMÖRK – PORTÚGAL“ er breytt úr „24“ í „64“ og eftirfarandi er bætt inn: |
| xii) númeri fyrirsagnarinnar „DANMÖRK – ÞÝSKALAND“ er breytt úr „15“ í „48“ og eftirfarandi er bætt inn:
„49. DANMÖRK – EISTLAND
Enginn samningur.“; | „65. DANMÖRK – SLÓVENÍA
Engin.
66. DANMÖRK – SLÓVAKÍA
Enginn samningur.“; |

- xix) númeri fyrirsagnarinnar „DANMÖRK – FINNLAND“ er breytt úr „25“ í „67“ og næstu fyrirsagnir á eftir eru númeraðar sem hér segir:
- „68. DANMÖRK – SVÍÞJÓÐ“
- „69. DANMÖRK – BRESKA KONUNGRÍKIÐ“;
- xx) á eftir síðustu færslunni undir fyrirsögninni „69. DANMÖRK – BRESKA KONUNGRÍKIÐ“ komi:
- „70. ÞÝSKALAND – EISTLAND
- Enginn samningur.“;
- xxi) fyrirsagnir 28 til 32 eru númeraðar og skráðar ásamt viðkomandi færslum sem hér segir:
- „71. ÞÝSKALAND – GRIKKLAND“
- „72. ÞÝSKALAND – SPÁNN“
- „73. ÞÝSKALAND – FRAKKLAND“
- „74. ÞÝSKALAND – ÍRLAND“
- „75. ÞÝSKALAND – ÍTALÍA“;
- xxii) á eftir síðustu færslunni undir fyrirsögninni „75. ÞÝSKALAND – ÍTALÍA“ komi:
- „76. ÞÝSKALAND – KÝPUR
- Enginn samningur.
77. ÞÝSKALAND – LETTLAND
- Enginn samningur.
78. ÞÝSKALAND – LITHÁEN
- Enginn samningur.“;
- xxiii) númeri fyrirsagnarinnar „ÞÝSKALAND – LÚXEMBOURG“ er breytt úr „33“ í „79“ og eftirfarandi er bætt inn:
- „80. ÞÝSKALAND – UNGVERJALAND
- Engin.
81. ÞÝSKALAND – MALTA
- Enginn samningur.“;
- xxiv) númeri fyrirsagnarinnar „ÞÝSKALAND – HOLLAND“ er breytt úr „34“ í „82“ og næsta fyrirsögn á eftir er númeruð sem hér segir:
- „83. ÞÝSKALAND – AUSTURRÍKI“;
- xxv) á eftir síðustu færslunni undir fyrirsögninni „83. ÞÝSKALAND – AUSTURRÍKI“ komi:
- „84. ÞÝSKALAND – PÓLLAND
- a) Samningur frá 11. janúar 1977 um framkvæmd samnings frá 9. október 1975 um ellilífeyri og bætur vegna vinnuslysa.
- b) Ákvæði 5. gr. samnings frá 19. desember 1995 um framkvæmd samnings um almannatryggingar frá 8. desember 1990 um lífeyrisgreiðslur samskiptastofnana.
- c) Ákvæði 26. gr. samnings frá 24. október 1996 um að fella niður greiðslu kostnaðar við lækni- og ferðaútgjöld lækna og einstaklinga með tryggingarvernd að því er tekur til bóta í peningum vegna veikinda og meðgöngu og fæðingar.“;
- xxvi) númeri fyrirsagnarinnar „ÞÝSKALAND – PORTÚGAL“ er breytt úr „36“ í „85“ og eftirfarandi er bætt inn:
- „86. ÞÝSKALAND – SLÓVENÍA
- Engin.
87. ÞÝSKALAND – SLÓVAKÍA
- Enginn samningur.“;
- xxvii) númeri fyrirsagnarinnar „ÞÝSKALAND – FINNLAND“ er breytt úr „37“ í „88“ og næstu fyrirsagnir á eftir eru númeraðar sem hér segir:
- „89. ÞÝSKALAND – SVÍÞJÓÐ“
- „90. ÞÝSKALAND – BRESKA KONUNGRÍKIÐ“;
- xxviii) á eftir síðustu færslunni undir fyrirsögninni „90. ÞÝSKALAND – BRESKA KONUNGRÍKIÐ“ komi:
- „91. EISTLAND – GRIKKLAND
- Enginn samningur.
92. EISTLAND – SPÁNN
- Enginn samningur.
93. EISTLAND – FRAKKLAND
- Enginn samningur.
94. EISTLAND – ÍRLAND
- Enginn samningur.
95. EISTLAND – ÍTALÍA
- Enginn samningur.
96. EISTLAND – KÝPUR
- Enginn samningur.

97. EISTLAND – LETTLAND	„115. GRIKKLAND – KÝPUR
Engin.	Engin.
98. EISTLAND – LITHÁEN	116. GRIKKLAND – LETTLAND
Engin.	Enginn samningur.
99. EISTLAND – LÚXEMBOURG	117. GRIKKLAND – LITHÁEN
Enginn samningur.	Enginn samningur.“;
100. EISTLAND – UNGVERJALAND	xxx) númeri fyrirsagnarinnar „GRIKKLAND – LÚXEMBOURG“ er breytt úr „61“ í „118“ og eftirfarandi er bætt inn:
Enginn samningur.	„119. GRIKKLAND – UNGVERJALAND
101. EISTLAND – MALTA	Enginn samningur.
Enginn samningur.	120. GRIKKLAND – MALTA
102. EISTLAND – HOLLAND	Enginn samningur.“;
Enginn samningur.	xxxii) númeri fyrirsagnarinnar „GRIKKLAND – HOLLAND“ er breytt úr „62“ í „121“ og næsta fyrirsögn á eftir er númeruð sem hér segir:
103. EISTLAND - AUSTURRÍKI	„122. GRIKKLAND – AUSTURRÍKI“;
Enginn samningur.	xxxiii) á eftir færslunni undir fyrirsögninni „122. GRIKKLAND – AUSTURRÍKI“ komi:
104. EISTLAND – PÓLLAND	„123. GRIKKLAND – PÓLLAND
Enginn samningur.	Engin.“;
105. EISTLAND – PORTÚGAL	xxxiv) númeri fyrirsagnarinnar „GRIKKLAND – PORTÚGAL“ er breytt úr „64“ í „124“ og eftirfarandi er bætt inn:
Enginn samningur.	„125. GRIKKLAND – SLÓVENÍA
106. EISTLAND – SLÓVENÍA	Enginn samningur.
Enginn samningur.	126. GRIKKLAND – SLÓVAKÍA
107. EISTLAND – SLÓVAKÍA	Engin.“;
Enginn samningur.	xxxv) númeri fyrirsagnarinnar „GRIKKLAND – FINNLAND“ er breytt úr „65“ í „127“ og næstu fyrirsagnir á eftir eru númeraðar sem hér segir:
108. EISTLAND – FINNLAND	„128. GRIKKLAND – SVÍÐJÓÐ“
Engin.	„129. GRIKKLAND – BRESKA KONUNGSRÍKIÐ“;
109. EISTLAND – SVÍÐJÓÐ	xxxvi) númeri fyrirsagnarinnar „SPÁNN – FRAKKLAND“ er breytt úr „40“ í „130“ og næstu fyrirsagnir á eftir eru númeraðar sem hér segir:
Engin.	„131. SPÁNN – ÍRLAND“
110. EISTLAND – BRESKA KONUNGSRÍKIÐ	„132. SPÁNN – ÍTALÍA“;
Enginn samningur.“;	
xxix) fyrirsagnir 41, 51, 59 og 60 eru númeraðar og skráðar ásamt viðkomandi færslum sem hér segir:	
„111. GRIKKLAND – SPÁNN“	
„112. GRIKKLAND – FRAKKLAND“	
„113. GRIKKLAND – ÍRLAND“	
„114. GRIKKLAND – ÍTALÍA“;	
xxx) á eftir orðunum „Enginn samningur.“ undir fyrirsögninni „114. GRIKKLAND – ÍTALÍA“ komi:	

- xxxvii) á eftir færslunni undir fyrirsögninni „132. SPÁNN – ÍTALÍA“ komi:
- „133. SPÁNN – KÝPUR
- Enginn samningur.
134. SPÁNN – LETTLAND
- Enginn samningur.
135. SPÁNN – LITHÁEN
- Enginn samningur.“;
- xxxviii) númeri fyrirsagnarinnar „SPÁNN – LÚXEMBORG“ er breytt úr „44“ í „136“ og eftirfarandi er bætt inn:
- „137. SPÁNN – UNGVERJALAND
- Enginn samningur.
138. SPÁNN – MALTA
- Enginn samningur.“;
- xxxix) númeri fyrirsagnarinnar „SPÁNN – HOLLAND“ er breytt úr „45“ í „139“ og næsta fyrirsögn á eftir er númeruð sem hér segir:
- „140. SPÁNN – AUSTURRÍKI“;
- xl) á eftir orðinu „Engin.“ undir fyrirsögninni „140. SPÁNN – AUSTURRÍKI“ komi:
- „141. SPÁNN – PÓLLAND
- Engin.“;
- xli) númeri fyrirsagnarinnar „SPÁNN – PORTÚGAL“ er breytt úr „47“ í „142“ og eftirfarandi er bætt inn:
- „143. SPÁNN – SLÓVENÍA
- Enginn samningur.
144. SPÁNN – SLÓVAKÍA
- Enginn samningur.“;
- xlii) númeri fyrirsagnarinnar „SPÁNN – FINNLAND“ er breytt úr „48“ í „145“ og næstu fyrirsagnir á eftir eru númeraðar sem hér segir:
- „146. SPÁNN – SVÍÐJÓÐ“
- „147. SPÁNN – BRESKA KONUNGRÍKIÐ“;
- xliii) númeri fyrirsagnarinnar „FRAKKLAND – ÍRLAND“ er breytt úr „52“ í „148“ og næsta fyrirsögn á eftir er númeruð sem hér segir:
- „149. FRAKKLAND – ÍTALÍA“;
- xliv) á eftir síðustu færslunni undir fyrirsögninni „149. FRAKKLAND – ÍTALÍA“ komi:
- „150. FRAKKLAND – KÝPUR
- Enginn samningur.
151. FRAKKLAND – LETTLAND
- Enginn samningur.
152. FRAKKLAND – LITHÁEN
- Enginn samningur.“;
- xlv) númeri fyrirsagnarinnar „FRAKKLAND – LÚXEMBORG“ er breytt úr „54“ í „153“ og eftirfarandi er bætt inn:
- „154. FRAKKLAND – UNGVERJALAND
- Enginn samningur.
155. FRAKKLAND – MALTA
- Enginn samningur.“;
- xlvi) númeri fyrirsagnarinnar „FRAKKLAND – HOLLAND“ er breytt úr „55“ í „156“ og næsta fyrirsögn á eftir er númeruð sem hér segir:
- „157. FRAKKLAND – AUSTURRÍKI“;
- xlvii) á eftir orðinu „Engin.“ undir fyrirsögninni „157. FRAKKLAND – AUSTURRÍKI“ komi:
- „158. FRAKKLAND – PÓLLAND
- Engin.“;
- xlviii) númeri fyrirsagnarinnar „FRAKKLAND – PORTÚGAL“ er breytt úr „57“ í „159“ og eftirfarandi er bætt inn:
- „160. FRAKKLAND – SLÓVENÍA
- Engin.
161. FRAKKLAND – SLÓVAKÍA
- Engin.“;
- xlix) númeri fyrirsagnarinnar „FRAKKLAND – FINNLAND“ er breytt úr „58. a“ í „162“ og næstu fyrirsagnir á eftir eru númeraðar sem hér segir:
- „163. FRAKKLAND – SVÍÐJÓÐ
- Engin.
164. FRAKKLAND – BRESKA KONUNGRÍKIÐ“
- l) númeri fyrirsagnarinnar „ÍRLAND – ÍTALÍA“ er breytt úr „68“ í „165“ og eftirfarandi er bætt inn:
- „166. ÍRLAND – KÝPUR
- Enginn samningur.

167. ÍRLAND – LETTLAND
Enginn samningur.
168. ÍRLAND – LITHÁEN
Enginn samningur.“;
- li) númeri fyrirsagnarinnar „ÍRLAND – LÚXEMBOURG“ er breytt úr „69“ í „169“ og eftirfarandi er bætt inn:
„170. ÍRLAND – UNGVERJALAND
Enginn samningur.
171. ÍRLAND – MALTA
Enginn samningur.“;
- lii) númeri fyrirsagnarinnar „ÍRLAND – HOLLAND“ er breytt úr „70“ í „172“ og næsta fyrirsögn á eftir er númerað sem hér segir:
„173. ÍRLAND – AUSTURRÍKI“;
- liii) á eftir færslunni undir fyrirsögninni „173. ÍRLAND – AUSTURRÍKI“ komi:
„174. ÍRLAND – PÓLLAND
Enginn samningur.“;
- liv) númeri fyrirsagnarinnar „ÍRLAND – PORTÚGAL“ er breytt úr „72“ í „175“ og eftirfarandi er bætt inn:
„176. ÍRLAND – SLÓVENÍA
Enginn samningur.
177. ÍRLAND – SLÓVAKÍA
Enginn samningur.“;
- lv) númeri fyrirsagnarinnar „ÍRLAND – FINNLAND“ er breytt úr „73“ í „178“ og næstu fyrirsagnir á eftir eru númeraðar sem hér segir:
„179. ÍRLAND – SVÍÐJÓÐ“
„180. ÍRLAND – BRESKA KONUNGRÍKIÐ“;
- lvi) á eftir færslunni undir fyrirsögninni „180. ÍRLAND – BRESKA KONUNGRÍKIÐ“ komi:
„181. ÍTALÍA – KÝPUR
Enginn samningur.
182. ÍTALÍA – LETTLAND
Enginn samningur.
183. ÍTALÍA – LITHÁEN
Enginn samningur.“;
- lvii) númeri fyrirsagnarinnar „ÍTALÍA – LÚXEMBOURG“ er breytt úr „76“ í „184“ og eftirfarandi er bætt inn:
„185. ÍTALÍA – UNGVERJALAND
Enginn samningur.
186. ÍTALÍA – MALTA
Enginn samningur.“;
- lviii) númeri fyrirsagnarinnar „ÍTALÍA – HOLLAND“ er breytt úr „77“ í „187“ og næstu fyrirsagnir á eftir eru númeraðar sem hér segir:
„188. ÍTALÍA – AUSTURRÍKI“;
- lix) á eftir orðinu „Engin.“ undir fyrirsögninni „188. ÍTALÍA – AUSTURRÍKI“ komi:
„189. ÍTALÍA – PÓLLAND
Enginn samningur.“;
- lx) númeri fyrirsagnarinnar „ÍTALÍA – PORTÚGAL“ er breytt úr „79“ í „190“ og eftirfarandi er bætt inn:
„191. ÍTALÍA – SLÓVENÍA
Engin.
192. ÍTALÍA – SLÓVAKÍA
Enginn samningur.“;
- lxi) númeri fyrirsagnarinnar „ÍTALÍA – FINNLAND“ er breytt úr „80“ í „193“ og næstu fyrirsagnir á eftir eru númeraðar sem hér segir:
„194. ÍTALÍA – SVÍÐJÓÐ“
„195. ÍTALÍA – BRESKA KONUNGRÍKIÐ“;
- lxii) á eftir færslunni undir fyrirsögninni „195. ÍRLAND – BRESKA KONUNGRÍKIÐ“ komi:
„196. KÝPUR – LETTLAND
Enginn samningur.
197. KÝPUR – LITHÁEN
Enginn samningur.
198. KÝPUR – LÚXEMBOURG
Enginn samningur.
199. KÝPUR – UNGVERJALAND
Enginn samningur.
200. KÝPUR – MALTA
Enginn samningur.

- | | |
|--|--|
| 201. KÝPUR – HOLLAND | 217. LETTLAND – PORTÚGAL |
| Enginn samningur. | Enginn samningur. |
| 202. KÝPUR – AUSTURRÍKI | 218. LETTLAND – SLÓVENÍA |
| Engin. | Enginn samningur. |
| 203. KÝPUR – PÓLLAND | 219. LETTLAND – SLÓVAKÍA |
| Enginn samningur. | Enginn samningur. |
| 204. KÝPUR – PORTÚGAL | 220. LETTLAND – FINNLAND |
| Enginn samningur. | Engin. |
| 205. KÝPUR – SLÓVENÍA | 221. LETTLAND – SVÍÐJÓÐ |
| Enginn samningur. | Engin. |
| 206. KÝPUR – SLÓVAKÍA | 222. LETTLAND – BRESKA KONUNGRÍKIÐ |
| Engin. | Enginn samningur.“; |
| 207. KÝPUR – FINNLAND | lxiv) á eftir orðunum „Enginn samningur.“ undir fyrirsögninni „222. LETTLAND – BRESKA KONUNGRÍKIÐ“ komi: |
| Enginn samningur. | „223. LITHÁEN – LÚXEMBOURG |
| 208. KÝPUR – SVÍÐJÓÐ | Enginn samningur. |
| Enginn samningur. | 224. LITHÁEN – UNGVERJALAND |
| 209. KÝPUR – BRESKA KONUNGRÍKIÐ | Enginn samningur. |
| Engin.“; | 225. LITHÁEN – MALTA |
| lxiii) á eftir orðinu „Engin.“ undir fyrirsögninni „209. KÝPUR – BRESKA KONUNGRÍKIÐ“ komi: | Enginn samningur. |
| „210. LETTLAND – LITHÁEN | 226. LITHÁEN – HOLLAND |
| Engin. | Enginn samningur. |
| 211. LETTLAND – LÚXEMBOURG | 227. LITHÁEN – AUSTURRÍKI |
| Enginn samningur. | Enginn samningur. |
| 212. LETTLAND – UNGVERJALAND | 228. LITHÁEN – PÓLLAND |
| Enginn samningur. | Enginn samningur. |
| 213. LETTLAND – MALTA | 229. LITHÁEN – PORTÚGAL |
| Enginn samningur. | Enginn samningur. |
| 214. LETTLAND – HOLLAND | 230. LITHÁEN – SLÓVENÍA |
| Enginn samningur. | Enginn samningur. |
| 215. LETTLAND – AUSTURRÍKI | 231. LITHÁEN – SLÓVAKÍA |
| Enginn samningur. | Enginn samningur. |
| 216. LETTLAND – PÓLLAND | 232. LITHÁEN – FINNLAND |
| Enginn samningur. | Engin. |

233. LITHÁEN – SVÍÐJÓÐ
Engin.
234. LITHÁEN – BRESKA KONUNGRÍKIÐ
Enginn samningur.“;
- lxv) á eftir orðunum „Enginn samningur.“ undir fyrirsögninni „234. LITHÁEN – BRESKA KONUNGRÍKIÐ“ komi:
„235. LÚXEMBORG – UNGVERJALAND
Enginn samningur.
236. LÚXEMBORG – MALTA
Enginn samningur.“;
- lxvi) númeri fyrirsagnarinnar „LÚXEMBORG – HOLLAND“ er breytt úr „83“ í „237“ og næsta fyrirsögn á eftir er númeruð sem hér segir:
„238. LÚXEMBORG – AUSTURRÍKI“;
- lxvii) á eftir færslunni undir fyrirsögninni „238. LÚXEMBORG – AUSTURRÍKI“ komi:
„239. LÚXEMBORG – PÓLLAND
Engin.“;
- lxviii) númeri fyrirsagnarinnar „LÚXEMBORG – PORTÚGAL“ er breytt úr „85“ í „240“ og eftirfarandi er bætt inn:
„241. LÚXEMBORG – SLÓVENÍA
Engin.
242. LÚXEMBORG – SLÓVAKÍA
Enginn samningur.“;
- lxix) númeri fyrirsagnarinnar „LÚXEMBORG – FINNLAND“ er breytt úr „86“ í „243“ og næstu fyrirsagnir á eftir eru númeraðar sem hér segir:
„244. LÚXEMBORG – SVÍÐJÓÐ“
„245. LÚXEMBORG – BRESKA KONUNGRÍKIÐ“;
- lxx) á eftir síðustu færslunni undir fyrirsögninni „245. LÚXEMBORG – BRESKA KONUNGRÍKIÐ“ komi:
„246. UNGVERJALAND – MALTA
Enginn samningur.
247. UNGVERJALAND – HOLLAND
Engin.
248. UNGVERJALAND – AUSTURRÍKI
Engin.
249. UNGVERJALAND – PÓLLAND
Engin.
250. UNGVERJALAND – PORTÚGAL
Enginn samningur.
251. UNGVERJALAND – SLÓVENÍA
Engin.
252. UNGVERJALAND – SLÓVAKÍA
Engin.
253. UNGVERJALAND – FINNLAND
Engin.
254. UNGVERJALAND – SVÍÐJÓÐ
Engin.
255. UNGVERJALAND – BRESKA KONUNGRÍKIÐ
Engin.“;
- lxxi) á eftir orðinu „Engin.“ undir fyrirsögninni „255. UNGVERJALAND – BRESKA KONUNGRÍKIÐ“ komi:
„256. MALTA – HOLLAND
Enginn samningur.
257. MALTA – AUSTURRÍKI
Enginn samningur.
258. MALTA – PÓLLAND
Enginn samningur.
259. MALTA – PORTÚGAL
Enginn samningur.
260. MALTA – SLÓVENÍA
Enginn samningur.
261. MALTA – SLÓVAKÍA
Enginn samningur.
262. MALTA – FINNLAND
Enginn samningur.
263. MALTA – SVÍÐJÓÐ
Enginn samningur.
264. MALTA – BRESKA KONUNGRÍKIÐ
Engin.“;

- lxxii) númeri fyrirsagnarinnar „HOLLAND – AUSTURRÍKI“ er breytt úr „89“ í „265“ og eftirfarandi er bætt inn:
- „266. HOLLAND – PÓLLAND
- Enginn samningur.“;
- lxxiii) númeri fyrirsagnarinnar „HOLLAND – PORTÚGAL“ er breytt úr „90“ í „267“ og eftirfarandi er bætt inn:
- „268. HOLLAND – SLÓVENÍA
- Engin.
269. HOLLAND – SLÓVAKÍA
- Engin.“;
- lxxiv) númeri fyrirsagnarinnar „HOLLAND – FINNLAND“ er breytt úr „91“ í „270“ og næstu fyrirsagnir á eftir eru númeraðar sem hér segir:
- „271. HOLLAND – SVÍÐJÓÐ“
- „272. HOLLAND – BRESKA KONUNGRÍKIÐ“;
- lxxv) á eftir síðustu færslunni undir fyrirsögninni „272. HOLLAND – BRESKA KONUNGRÍKIÐ“ komi:
- „273. AUSTURRÍKI – PÓLLAND
- Engin.“;
- lxxvi) númeri fyrirsagnarinnar „AUSTURRÍKI – PORTÚGAL“ er breytt úr „94“ í „274“ og eftirfarandi er bætt inn:
- „275. AUSTURRÍKI – SLÓVENÍA
- Engin.
276. AUSTURRÍKI – SLÓVAKÍA
- Enginn samningur.“;
- lxxvii) númeri fyrirsagnarinnar „AUSTURRÍKI – FINNLAND“ er breytt úr „95“ í „277“ og næstu fyrirsagnir á eftir eru númeraðar sem hér segir:
- „278. AUSTURRÍKI – SVÍÐJÓÐ“
- „279. AUSTURRÍKI – BRESKA KONUNGRÍKIÐ“;
- lxxviii) á eftir síðustu færslunni undir fyrirsögninni „279. AUSTURRÍKI – BRESKA KONUNGRÍKIÐ“ komi:
- „280. PÓLLAND – PORTÚGAL
- Enginn samningur.
281. PÓLLAND – SLÓVENÍA
- Engin.
282. PÓLLAND – SLÓVAKÍA
- Engin.
283. PÓLLAND – FINNLAND
- Enginn samningur.
284. PÓLLAND – SVÍÐJÓÐ
- Engin.
285. PÓLLAND – BRESKA KONUNGRÍKIÐ
- Engin.“;
- lxxix) á eftir orðinu „Engin.“ undir fyrirsögninni „285. PÓLLAND – BRESKA KONUNGRÍKIÐ“ komi:
- „286. PORTÚGAL – SLÓVENÍA
- Enginn samningur.
287. PORTÚGAL – SLÓVAKÍA
- Enginn samningur.“;
- lxxx) númeri fyrirsagnarinnar „PORTÚGAL – FINNLAND“ er breytt úr „98“ í „288“ og næstu fyrirsagnir á eftir eru númeraðar sem hér segir:
- „289. PORTÚGAL – SVÍÐJÓÐ“
- „290. PORTÚGAL – BRESKA KONUNGRÍKIÐ“;
- lxxxi) á eftir færslunni undir fyrirsögninni „290. PORTÚGAL – BRESKA KONUNGRÍKIÐ“ komi:
- „291. SLÓVENÍA – SLÓVAKÍA
- Engin.
292. SLÓVENÍA – FINNLAND
- Enginn samningur.
293. SLÓVENÍA – SVÍÐJÓÐ
- Engin.
294. SLÓVENÍA – BRESKA KONUNGRÍKIÐ
- Engin.“;
- lxxxii) á eftir orðinu „Engin.“ undir fyrirsögninni „294. SLÓVENÍA – BRESKA KONUNGRÍKIÐ“ komi:
- „295. SLÓVAKÍA – FINNLAND
- Enginn samningur.
296. SLÓVAKÍA – SVÍÐJÓÐ
- Enginn samningur.
297. SLÓVAKÍA – BRESKA KONUNGRÍKIÐ
- Engin.“;

- lxxxiii) númeri fyriragnarinnar „FINNLAND – SVÍÞJÓÐ“ er breytt úr „101“ í „298“ og næstu fyriragnir á eftir eru númeraðar sem hér segir:
- „299. FINNLAND – BRESKA KONUNGRÍKIÐ“;
- lxxxiv) númeri fyriragnarinnar „SVÍÞJÓÐ – BRESKA KONUNGRÍKIÐ“ er breytt úr „103“ í „300“.
- f) Ákvæðum 6. viðauka „Aðferðir við útborgun bóta (4. gr. (6. mgr.), 53. gr. (1. mgr.) og 122. gr. framkvæmdarreglugerðarinnar)“, er breytt sem hér segir:
- i) á eftir síðustu færslunni undir fyrirögninni „A. BELGÍA“ komi:
- „B. TÉKKLAND
- Beinar greiðslur.“;
- ii) fyriragnirnar „B. DANMÖRK“, „C. ÞÝSKALAND“, „D. SPÁNN“, „E. FRAKKLAND“, „F. GRIKKLAND“, „G. ÍRLAND“, „H. ÍTALÍA“, „I. LÚXEMBOURG“, „J. HOLLAND“, „K. AUSTURRÍKI“, „L. PORTÚGAL“, „M. FINNLAND“, „N. SVÍÞJÓÐ“ og „O. BRESKA KONUNGRÍKIÐ“ skulu skráðar ásamt viðkomandi færslum og verði „C. DANMÖRK“, „D. ÞÝSKALAND“, „F. GRIKKLAND“, „G. SPÁNN“, „H. FRAKKLAND“, „I. ÍRLAND“, „J. ÍTALÍA“, „N. LÚXEMBOURG“, „Q. HOLLAND“, „R. AUSTURRÍKI“, „T. PORTÚGAL“, „W. FINNLAND“, „X. SVÍÞJÓÐ“ og „Y. BRESKA KONUNGRÍKIÐ“;
- iii) á eftir síðustu færslunni undir fyrirögninni „D. ÞÝSKALAND“ komi:
- „E. EISTLAND
1. Almenn: beinar greiðslur.
2. Í samskiptum við Lettland og Litháen: greiðslur í gegnum samskiptastofnanir.“;
- iv) á eftir síðustu færslunni undir fyrirögninni „J. ÍTALÍA“ komi:
- „K. KÝPUR
- Beinar greiðslur.
- L. LETTLAND
1. Beinar greiðslur.
2. Í samskiptum við Lýðveldið Eistland og Lýðveldið Litháen: greiðslur í gegnum samskiptastofnanir.
- M. LITHÁEN
1. Í samskiptum við Belgíu, Tékkland, Danmörk, Þýskaland, Grikkland, Spán, Frakkland, Írland, Ítalíu, Kýpur, Lúxemborg, Ungverjaland, Möltu, Holland, Austurríki, Pólland, Portúgal, Slóveníu, Slóvakíu, Finnland, Svíþjóð og Breska konungsríkið: beinar greiðslur;
2. Í samskiptum við Eistland og Lettland: greiðslur í gegnum samskiptastofnanir (sameiginleg framkvæmd 53. til 58. gr. framkvæmdarreglugerðarinnar).“;
- v) á eftir síðustu færslunni undir fyrirögninni „N. LÚXEMBOURG“ komi:
- „O. UNGVERJALAND
- Beinar greiðslur.
- P. MALTA
- Beinar greiðslur.“;
- vi) á eftir færslunni undir fyrirögninni „R. AUSTURRÍKI“ komi:
- „S. PÓLLAND
1. Meginregla: beinar bótagreiðslur;
2. Samskipti við Þýskaland á grundvelli samninga sem gerðir hafa verið: greiðslur í gegnum stofnanir á búsetustað styrkþega (samþímis beiting ákvæða 53. til 58. gr. og 77. gr. framkvæmdarreglugerðarinnar og ákvæða sem fram koma í 5. viðauka).“;
- vii) á eftir færslunni undir fyrirögninni „T. PORTÚGAL“ komi:
- „U. SLÓVENÍA
- Beinar greiðslur.
- V. SLÓVAKÍA
- Beinar greiðslur.“;
- g) Ákvæðum 7. viðauka „Bankar (4. gr. (7. mgr.), 55. gr. (3. mgr.) og 122. gr. framkvæmdarreglugerðarinnar)“, er breytt sem hér segir:
- i) á eftir orðinu „Ekkert.“ undir fyrirögninni „A. BELGÍA“ komi:
- „B. TÉKKLAND
- Česká národní banka (Landsbanki Tékklands), Praha.“;
- ii) fyriragnirnar „B. DANMÖRK“, „C. ÞÝSKALAND“, „D. SPÁNN“, „E. FRAKKLAND“, „F. GRIKKLAND“, „G. ÍRLAND“, „H. ÍTALÍA“, „I. LÚXEMBOURG“, „J. HOLLAND“, „K. AUSTURRÍKI“, „L. PORTÚGAL“, „M. FINNLAND“, „N. SVÍÞJÓÐ“ og „O. BRESKA KONUNGRÍKIÐ“ skulu skráðar ásamt viðkomandi færslum og verði „C. DANMÖRK“, „D. ÞÝSKALAND“, „F. GRIKKLAND“, „G. SPÁNN“, „H. FRAKKLAND“, „I. ÍRLAND“, „J. ÍTALÍA“, „N. LÚXEMBOURG“, „Q. HOLLAND“, „R. AUSTURRÍKI“, „T. PORTÚGAL“, „W. FINNLAND“, „X. SVÍÞJÓÐ“ og „Y. BRESKA KONUNGRÍKIÐ“;
- iii) á eftir færslunni undir fyrirögninni „D. ÞÝSKALAND“ komi:
- „E. EISTLAND
- Hansapank (Hansabanki), Tallinn.“;

- iv) á eftir færslunni undir fyrirsögninni „J. ÍTALÍA“ komi:
- „K. KÝPUR
- Kεντρική Τράπεζα της Κύπρου (Seðlabanki Kýpur),
Λευκωσία.
- L. LETTLAND
- Engin.
- M. LITHÁEN
- Hansa – LTB (Hansa – LTB), Vilnius.“;
- v) á eftir síðustu færslunni undir fyrirsögninni „N. LÚXEMBORG“ komi:
- „O. UNGVERJALAND
- Engin.
- P. MALTA
- Bank Centrali ta' Malta (Seðlabanki Möltu), Valletta.“;
- vi) á eftir færslunni undir fyrirsögninni „R. AUSTURRÍKI“ komi:
- „S. PÓLLAND
- Narodowy Bank Polski (Landsbanki Póllands),
Warszawa.“;
- vii) á eftir færslunni undir fyrirsögninni „T. PORTÚGAL“ komi:
- „U. SLÓVENÍA
- Banka Slovenije (Slóveníubanki), Ljubljana.
- V. SLÓVAKÍA
- Národná banka Slovenska (Landsbanki Slóvakíu),
Bratislava.“;
- h) Í stað 8. viðauka komi eftirfarandi:
- „8. VIÐAUKI
- GREIÐSLA FJÖLSKYLDUBÓTA
- (4. gr. (8. mgr.), 10. gr. a (d-liður) og 122. gr. framkvæmdarregl
ugerðarinnar)
- Ákvæði d-liðar 10. gr. a í framkvæmdarreglugerðinni eiga við um
eftirfarandi:
- A. Launþegar og sjálfstætt starfandi einstaklingar
- a) viðmiðunartímabil einn almanaksmánuður í samskiptum:
- milli Belgíu og Tékklands,
 - milli Belgíu og Þýskalands,
 - milli Belgíu og Grikklands,
 - milli Belgíu og Spánar,
 - milli Belgíu og Frakklands,
 - milli Belgíu og Írlands,
 - milli Belgíu og Litháens,
 - milli Belgíu og Lúxemborgar,
 - milli Belgíu og Austurríkis,
 - milli Belgíu og Póllands,
 - milli Belgíu og Portúgals,
 - milli Belgíu og Slóvakíu,
 - milli Belgíu og Finnlands,
 - milli Belgíu og Svíþjóðar,
 - milli Belgíu og Breska konungsríkisins,
 - milli Tékklands og Danmerkur,
 - milli Tékklands og Þýskalands,
 - milli Tékklands og Grikklands,
 - milli Tékklands og Spánar,
 - milli Tékklands og Frakklands,
 - milli Tékklands og Írlands,
 - milli Tékklands og Lettlands,
 - milli Tékklands og Litháens,
 - milli Tékklands og Lúxemborgar,
 - milli Tékklands og Ungverjalands,
 - milli Tékklands og Möltu,
 - milli Tékklands og Hollands,
 - milli Tékklands og Austurríkis,
 - milli Tékklands og Póllands,
 - milli Tékklands og Portúgals,
 - milli Tékklands og Slóveníu,
 - milli Tékklands og Slóvakíu,
 - milli Tékklands og Finnlands,
 - milli Tékklands og Svíþjóðar,
 - milli Tékklands og Breska konungsríkisins,
 - milli Danmerkur og Litháens,
 - milli Danmerkur og Póllands,
 - milli Danmerkur og Slóvakíu,
 - milli Þýskalands og Grikklands,
 - milli Þýskalands og Spánar,
 - milli Þýskalands og Frakklands,
 - milli Þýskalands og Írlands,
 - milli Þýskalands og Litháens,
 - milli Þýskalands og Lúxemborgar,
 - milli Þýskalands og Austurríkis,
 - milli Þýskalands og Póllands,
 - milli Þýskalands og Portúgals,
 - milli Þýskalands og Slóvakíu,
 - milli Þýskalands og Finnlands,

- milli Þýskalands og Svíþjóðar,
- milli Þýskalands og Breska konungsríkisins,
- milli Grikklands og Litháens,
- milli Grikklands og Póllands,
- milli Grikklands og Slóvakíu,
- milli Spánar og Litháens,
- milli Spánar og Austurríkis,
- milli Spánar og Póllands,
- milli Spánar og Slóveníu,
- milli Spánar og Slóvakíu,
- milli Spánar og Finnlands,
- milli Spánar og Svíþjóðar,
- milli Frakklands og Litháens,
- milli Frakklands og Lúxemborgar,
- milli Frakklands og Austurríkis,
- milli Frakklands og Póllands,
- milli Frakklands og Portúgals,
- milli Frakklands og Slóveníu,
- milli Frakklands og Slóvakíu,
- milli Frakklands og Finnlands,
- milli Frakklands og Svíþjóðar,
- milli Írlands og Litháens,
- milli Írlands og Austurríkis,
- milli Írlands og Póllands,
- milli Írlands og Portúgals,
- milli Írlands og Slóvakíu,
- milli Írlands og Svíþjóðar,
- milli Lettlands og Litháens,
- milli Lettlands og Lúxemborgar,
- milli Lettlands og Ungverjalands,
- milli Lettlands og Póllands,
- milli Lettlands og Slóveníu,
- milli Lettlands og Slóvakíu,
- milli Lettlands og Finnlands,
- milli Litháens og Lúxemborgar,
- milli Litháens og Ungverjalands,
- milli Litháens og Hollands,
- milli Litháens og Austurríkis,
- milli Litháens og Portúgals,
- milli Litháens og Slóveníu,
- milli Litháens og Slóvakíu,
- milli Litháens og Finnlands,
- milli Litháens og Svíþjóðar,
- milli Litháens og Breska konungsríkisins,
- milli Lúxemborgar og Austurríkis,
- milli Lúxemborgar og Póllands,
- milli Lúxemborgar og Portúgals,
- milli Lúxemborgar og Slóveníu,
- milli Lúxemborgar og Slóvakíu,
- milli Lúxemborgar og Finnlands,
- milli Lúxemborgar og Svíþjóðar,
- milli Ungverjalands og Póllands,
- milli Ungverjalands og Slóveníu,
- milli Ungverjalands og Slóvakíu,
- milli Möltu og Slóvakíu,
- milli Hollands og Austurríkis,
- milli Hollands og Póllands,
- milli Hollands og Slóvakíu,
- milli Hollands og Finnlands,
- milli Hollands og Svíþjóðar,
- milli Austurríkis og Póllands,
- milli Austurríkis og Portúgals,
- milli Austurríkis og Slóveníu,
- milli Austurríkis og Slóvakíu,
- milli Austurríkis og Finnlands,
- milli Austurríkis og Svíþjóðar,
- milli Austurríkis og Breska konungsríkisins,
- milli Póllands og Portúgals,
- milli Póllands og Slóveníu,
- milli Póllands og Slóvakíu,
- milli Póllands og Finnlands,
- milli Póllands og Svíþjóðar,
- milli Póllands og Breska konungsríkisins,
- milli Portúgals og Slóveníu,
- milli Portúgals og Slóvakíu,
- milli Portúgals og Finnlands,
- milli Portúgals og Svíþjóðar,
- milli Portúgals og Breska konungsríkisins,
- milli Slóveníu og Slóvakíu,
- milli Slóveníu og Finnlands,
- milli Slóveníu og Breska konungsríkisins,
- milli Slóvakíu og Finnlands,
- milli Slóvakíu og Svíþjóðar,
- milli Slóvakíu og Breska konungsríkisins,
- milli Finnlands og Svíþjóðar,
- milli Finnlands og Breska konungsríkisins,
- milli Svíþjóðar og Breska konungsríkisins.

- b) viðmiðunartímabil ársfjórðungur í samskiptum:
- milli Danmerkur og Þýskalands,
 - milli Hollands og Danmerkur, Þýskalands, Frakklands, Lúxemborgar og Portúgals.
- iv) á eftir færslunni undir fyrirsögninni „J. ÍTALÍA“ komi:
- „K. KÝPUR
- Taka skal tillit til lækniþjónustu sem heilbrigðisþjónusta ríkisins á Kýpur veitir þegar árlegur meðaltalskostnaður vegna aðstoðar er reiknaður út.
- B. Sjálfstætt starfandi einstaklingar
- viðmiðunartímabil ársfjórðungur í samskiptum:
- milli Belgíu og Hollands.
- L. LETTLAND
- Taka skal tillit til aðstoðar (heilbrigðisþjónustu) frá heilbrigðistryggingastofnun ríkisins þegar árlegur meðaltalskostnaður vegna aðstoðar er reiknaður út.
- C. Launþegar
- viðmiðunartímabil einn almanaksmánuður í samskiptum:
- milli Belgíu og Hollands.
- M. LITHÁEN
- Útreikningur á árlegum meðaltalskostnaði vegna aðstoðar byggist á ákvæðum heilbrigðistryggingalaganna.“;
- i) Ákvæðum 9. viðauka „Útreikningur árlegs meðaltalskostnaðar vegna aðstoðar (4. gr. (9. mgr.), 94. gr. (a-liður 3. mgr.) og 95. gr. (a-liður 3. mgr.) framkvæmdarreglugerðarinnar)“, er breytt sem hér segir:
- v) á eftir færslunni undir fyrirsögninni „N. LÚXEMBOURG“ komi:
- „O. UNGVERJALAND
- Taka skal tillit til almennra heilbrigðistryggingareglna og heilsugæslukostnaðar vegna aðstoðar sem er veitt í samræmi við ákvæði heilbrigðislaganna þegar árlegur meðaltalskostnaður vegna aðstoðar er reiknaður út.
- i) á eftir færslunni undir fyrirsögninni „A. BELGÍA“ komi:
- P. MALTA
- „B. TÉKKLAND
- Taka skal tillit til heilbrigðistryggingareglna þegar árlegur meðaltalskostnaður vegna aðstoðar er reiknaður út.
- vi) á eftir færslunni undir fyrirsögninni „R. AUSTURRÍKI“ komi:
- „S. PÓLLAND
- Taka skal tillit til aðstoðar sem er veitt samkvæmt almennum heilbrigðistryggingareglum þegar árlegur meðaltalskostnaður vegna lækniástoðar er reiknaður út.“;
- ii) fyrirsagnirnar „B. DANMÖRK“, „C. ÞÝSKALAND“, „D. SPÁNN“, „E. FRAKKLAND“, „F. GRIKKLAND“, „G. ÍRLAND“, „H. ÍTALÍA“, „I. LÚXEMBOURG“, „J. HOLLAND“, „K. AUSTURRÍKI“, „L. PORTÚGAL“, „M. FINNLAND“, „N. SVÍÐJÓÐ“ og „O. BRESKA KONUNGRÍKIÐ“ skulu skráðar ásamt viðkomandi færslum og verði „C. DANMÖRK“, „D. ÞÝSKALAND“, „F. GRIKKLAND“, „G. SPÁNN“, „H. FRAKKLAND“, „I. ÍRLAND“, „J. ÍTALÍA“, „N. LÚXEMBOURG“, „Q. HOLLAND“, „R. AUSTURRÍKI“, „T. PORTÚGAL“, „W. FINNLAND“, „X. SVÍÐJÓÐ“ og „Y. BRESKA KONUNGRÍKIÐ“;
- vii) á eftir færslunni undir fyrirsögninni „T. PORTÚGAL“ komi:
- „U. SLÓVENÍA
- Taka skal tillit til almennrar heilsugæsluáætlunar þegar árlegur meðaltalskostnaður vegna aðstoðar er reiknaður út.
- iii) á eftir færslunni undir fyrirsögninni „D. ÞÝSKALAND“ komi:
- „E. EISTLAND
- Taka skal tillit til lækniþjónustu sem er greidd úr sjúkratryggingasjóði Eistlands þegar árlegur meðaltalskostnaður vegna aðstoðar er reiknaður út.“;
- V. SLÓVAKÍA
- Taka skal tillit til kostnaðar við heilsugæslu innan heilbrigðistryggingakerfisins þegar árlegur meðaltalskostnaður vegna aðstoðar er reiknaður út.“;

j) Ákvæðum 10. viðauka, „Stofnanir og aðilar, tilnefndir af lögbærum yfirvöldum (10. mgr. 4. gr. framkvæmdarreglugerðarinnar)“, er breytt sem hér segir:

i) á eftir síðustu færslunni undir fyrirsögninni „A. BELGÍA“ komi:

„B. TÉKKLAND

1. Að því er varðar beitingu 14. gr. (b-liðar 1. mgr.) og 17. gr. reglugerðarinnar og 10. gr. (b-liðar), 11. gr. (1. mgr.), 11. gr. a (1. mgr.), 12. gr. (a-liðar), 13. gr. (2. og 3. mgr.), 14. gr. (1., 2. og 3. mgr.), 80. gr. (2. mgr.), 81. gr. og 85. gr. (2. mgr.) framkvæmdarreglugerðarinnar: Česká správa sociálního zabezpečení (skrifstofa almannatrygginga í Tékklandi), Praha;
2. Að því er varðar beitingu 38. gr., (1. mgr.), 70. gr. (1. mgr.), 82. gr. (2. mgr.) og 86. gr. (2. mgr.) framkvæmdarreglugerðarinnar: sveitarstjórn (stjórnunarstofnun), eftir því á hvaða stað aðstandendur eru búsettir;
3. Að því er varðar beitingu 2. mgr. 102. gr. framkvæmdarreglugerðarinnar (í sambandi við endurgreiðslu kostnaðar vegna aðstoðar í samræmi við 36. og 63. gr. reglugerðarinnar): Centrum mezistátních úhrad (alþjóðleg endurgreiðslustöð), Praha;
4. Að því er varðar beitingu 2. mgr. 102. gr. framkvæmdarreglugerðarinnar (í sambandi við endurgreiðslu atvinnuleysisbóta í samræmi við 70. gr. reglugerðarinnar): Ministerstvo práce a sociálních věcí – Správa služeb zaměstnanosti (vinnu- og félagsmálaráðuneytið – vinnumiðlunarskrifstofa), Praha.“;

ii) fyrirsagnirnar „B. DANMÖRK“, „C. ÞÝSKALAND“, „D. SPÁNN“, „E. FRAKKLAND“, „F. GRIKKLAND“, „G. ÍRLAND“, „H. ÍTALÍA“, „I. LÚXEMBOURG“, „J. HOLLAND“, „K. AUSTURRÍKI“, „L. PORTÚGAL“, „M. FINNLAND“, „N. SVÍÞJÓÐ“ og „O. BRESKA KONUNGSRÍKIÐ“ skulu skráðar ásamt viðkomandi færslum og verði „C. DANMÖRK“, „D. ÞÝSKALAND“, „F. GRIKKLAND“, „G. SPÁNN“, „H. FRAKKLAND“, „I. ÍRLAND“, „J. ÍTALÍA“, „N. LÚXEMBOURG“, „Q. HOLLAND“, „R. AUSTURRÍKI“, „T. PORTÚGAL“, „W. FINNLAND“, „X. SVÍÞJÓÐ“ og „Y. BRESKA KONUNGSRÍKIÐ“;

iii) á eftir síðustu færslunni undir fyrirsögninni „D. ÞÝSKALAND“ komi:

„E. EISTLAND

1. Að því er varðar beitingu 14. gr. c og 14. gr. d (3. mgr.) reglugerðarinnar og 6. gr. (1. mgr.), 10. gr. b, 11. gr. (1. mgr.), 11. gr. a (1. mgr.), 12. gr. a, 13. gr. (2. mgr.), 13. gr. (3. mgr.), 14. gr. (1., 2. og 3. mgr.), 38. gr. (1. mgr.), 70. gr. (1. mgr.), 82. gr. (2. mgr.) og 86. gr. (2. mgr.) framkvæmdarreglugerðarinnar: Sotsiaalkindlustusamet (stjórn almannatrygginga), Tallinn.
2. Að því er varðar beitingu 17. gr. reglugerðarinnar og 8. gr. og 2. mgr. 113. gr. framkvæmdarreglugerðarinnar: Eesti Haigekassa (sjúkratryggingasjóður Eistlands), Tallinn.
3. Að því er varðar beitingu 2. mgr. 102. gr. framkvæmdarreglugerðarinnar:
 - a) Veikindi, meðganga og fæðing, vinnuslys og atvinnusjúkdómar: Eesti Haigekassa (sjúkratryggingasjóður Eistlands), Tallinn.
 - b) Atvinnuleysisbætur: Eesti Haigekassa (atvinnuleysistryggingasjóður Eistlands), Tallinn.
4. Að því er varðar beitingu 109. gr. framkvæmdarreglugerðarinnar: Maksuamet (ríkisskattanefnd), Tallinn.“;

iv) á eftir síðustu færslunni undir fyrirsögninni „J. ÍTALÍA“ komi:

„K. KÝPUR

1. Að því er varðar beitingu 14. gr. c, 14. gr. d (3. mgr.) og 17. gr. reglugerðarinnar og 6. gr. (1. mgr.), 10. gr. b, 11. gr. (1. mgr.), 11. gr. a (1. mgr.), 12. gr. a, 13. gr. (2. og 3. mgr.), 14. gr. (1., 2. og 3. mgr.), 38. gr. (1. mgr.), 70. gr. (1. mgr.), 80. gr. (2. mgr.), 81. gr., 82. gr. (2. mgr.), 85. gr. (2. mgr.), 86. gr. (2. mgr.), 91. gr. (2. mgr.) og 109. gr. framkvæmdarreglugerðarinnar: Τμήμα Κοινωνικών Ασφαλίσεων, Υπουργείο Εργασίας και Κοινωνικών Ασφαλίσεων (skrifstofa almannatrygginga, vinnumála- og almannatryggingaráðuneytið), Λευκωσία.

2. Að því er varðar beitingu 8. gr., 102. gr. (2. mgr.) og 110. gr. framkvæmdarreglugerðarinnar (að því er varðar bætur í peningum): Τμήμα Κοινωνικών Ασφαλίσεων, Υπουργείο Εργασίας και Κοινωνικών Ασφαλίσεων (skrifstofa almannatrygginga, vinnumála- og almannatryggingaráðuneytið), Λευκωσία.
3. Að því er varðar beitingu 8. gr., 102. gr. (2. mgr.), 110. gr. og 113. gr. (2. mgr.) framkvæmdarreglugerðarinnar (að því er varðar bætur, greiddar í fríðu) og 36. og 63. gr. reglugerðarinnar: Υπουργός Υγείας (heilbrigðisráðuneytið), Λευκωσία.

L. LETTLAND

Að því er varðar beitingu:

- a) 14. gr. (1. mgr.), 14. gr. a (1. og 4. mgr.), 14. gr. b (1. mgr.), 14. gr. d (3. mgr.) og 17. gr. reglugerðarinnar. Valsts sociālās apdrošināšanas aģentūra (almannatryggingastofnun ríkisins), Rīga.
- b) 10. gr. b, 11. gr. (1. mgr.), 11. gr. a (1. mgr.), 13. gr. (2. og 3. mgr.), 14. gr. (1., 2. og 3. mgr.), 82. gr. (2. mgr.) og 109. gr. framkvæmdarreglugerðarinnar: Valsts sociālās apdrošināšanas aģentūra (almannatryggingastofnun ríkisins), Rīga.
- c) 2. mgr. 102. gr. framkvæmdarreglugerðarinnar (í sambandi við 36. og 63. gr. reglugerðarinnar): Valsts obligātās veselības apdrošināšanas aģentūra (sjúkratryggingastofnun ríkisins), Rīga.
- d) 2. mgr. 70. gr. reglugerðarinnar: Valsts sociālās apdrošināšanas aģentūra (almannatryggingastofnun ríkisins), Rīga.

M. LITHÁEN

1. Að því er varðar beitingu 14. gr. (b-liðar 1. mgr.), 14. gr. a (b-liðar 1. mgr.), 14. gr. b (1. og 2. mgr.), 14. gr. d (3. mgr.) og 17. gr. reglugerðarinnar og 6. gr. (1. mgr.), 10. gr. b, 11. gr. (1. mgr.), 11. gr. a, 12. gr. a, 13. gr. (2. og 3. mgr.), 14. gr. (1. og 2. mgr.), 85. gr. (2. mgr.) og 91. gr. (2. mgr.) framkvæmdarreglugerðarinnar: Valstybinio socialinio draudimo fondo valdyba (stjórn almannatryggingasjóðs ríkisins), Vilnius.
2. Að því er varðar beitingu 38. gr. (1. mgr.), 70. gr. (1. mgr.) og 86. gr. (2. mgr.) framkvæmdarreglugerðarinnar: Seniūnijos pagal asmens gyvenamąją vietą (sveitarstjórnarskrifstofur, eftir því á hvaða stað einstaklingur er búsettur).
3. Að því er varðar beitingu 80. gr. (2. mgr.), 81. gr. og 82. gr. (2. mgr.) framkvæmdarreglugerðarinnar: Respublikinė darbo birža (vinnumiðlun ríkisins), Vilnius.
4. Að því er varðar beitingu 2. mgr. 102. gr. framkvæmdarreglugerðarinnar:
 - a) endurgreiðslur skv. 36. og 63. gr. reglugerðarinnar: Valstybinė ligonių kasa (sjúklingasjóður ríkisins), Vilnius;
 - b) endurgreiðslur í samræmi við 2. mgr. 70. gr.: Respublikinė darbo birža (vinnumiðlun ríkisins), Vilnius.
5. Að því er varðar beitingu 110. gr. framkvæmdarreglugerðarinnar:
 - a) bætur, greiddar í fríðu skv. 1. og 4. kafla III. bóls reglugerðarinnar: Valstybinė ligonių kasa (sjúklingasjóður ríkisins), Vilnius;
 - b) bætur í peningum í samræmi við 1. til 4. og 8. kafla III. bóls reglugerðarinnar: Valstybinio socialinio draudimo fondo valdyba (stjórn almannatryggingasjóðs ríkisins), Vilnius;
 - c) bætur í peningum í samræmi við 6. kafla III. bóls reglugerðarinnar: Respublikinė darbo birža (vinnumiðlun ríkisins), Vilnius;
 - d) bætur í peningum í samræmi við 5. og 7. kafla III. bóls reglugerðarinnar: Savivaldybių socialinės paramos skyriai (félagsmálaskrifstofur sveitarfélaga).
6. Að því er varðar beitingu 2. mgr. 113. gr. framkvæmdarreglugerðarinnar: Valstybinė ligonių kasa (sjúklingasjóður ríkisins), Vilnius.”;

v) á eftir síðustu færslunni undir fyrirsögninni „N. LÚXEMBORG“ komi:

„O. UNGVERJALAND

1. Að því er varðar beitingu 14. gr. c, 14. gr. d (3. mgr.) og 17. gr. reglugerðarinnar: Országos Egészségbiztosítási Pénztár (sjúkratryggingasjóður ríkisins), Budapest.
2. Að því er varðar beitingu 1. mgr. 6. gr. framkvæmdarreglugerðarinnar:
 - a) veikindi, meðganga og fæðing og vinnuslys: Országos Egészségbiztosítási Pénztár (sjúkratryggingasjóður ríkisins), Budapest;
 - b) elli og örorka: Országos Nyugdíjbiztosítási Főigazgatóság (aðalstöðvar lífeyristrygginga ríkisins), Budapest;
 - c) atvinnuleysisbætur: Foglalkoztatási Hivatal (vinnumiðlun), Budapest;
 - d) séreignalífeyristryggingasjóður, frjáls lífeyristryggingasjóður: Pénzügyi Szervezetek Állami Felügyelete (fjármálaeftirlit Ungverjaland), Budapest.
3. Að því er varðar beitingu 8. gr., 10. gr. b, 11. gr. (1. mgr.), 11. gr. a (1. mgr.), 12. gr. a, 13. gr. (3. og 4. mgr.) og 14. gr. (1., 2. og 3. mgr.) framkvæmdarreglugerðarinnar: Országos Egészségbiztosítási Pénztár (sjúkratryggingasjóður ríkisins), Budapest.
4. Að því er varðar beitingu 1. mgr. 38. gr. framkvæmdarreglugerðarinnar: Országos Nyugdíjbiztosítási Főigazgatóság (aðalstöðvar lífeyristrygginga ríkisins), Budapest.
5. Að því er varðar beitingu 1. mgr. 70. gr. framkvæmdarreglugerðarinnar:
 - a) sjúkradagpeningar þegar einstaklingur verður fyrir slysi og lífeyrisgreiðsla þegar einstaklingur verður fyrir slysi: Országos Egészségbiztosítási Pénztár (sjúkratryggingasjóður ríkisins), Budapest;
 - b) aðrar bætur: Országos Nyugdíjbiztosítási Főigazgatóság (aðalstöðvar lífeyristrygginga ríkisins), Budapest.
6. Að því er varðar beitingu 80. gr. (2. mgr.), 81. gr. og 82. gr. (2. mgr.) framkvæmdarreglugerðarinnar: Foglalkoztatási Hivatal (vinnumiðlun), Budapest.
7. Að því er varðar beitingu 2. mgr. 85. gr. og 2. mgr. 86. gr. framkvæmdarreglugerðarinnar:
 - a) bætur og greiðslur vegna meðgöngu og fæðingar: Országos Egészségbiztosítási Pénztár (sjúkratryggingasjóður ríkisins), Budapest.
 - b) aðrar fjölskyldubætur: Államháztartási Hivatal (fjármálaskrifstofa ríkisins), Budapest;
8. Að því er varðar beitingu 2. mgr. 91. gr. framkvæmdarreglugerðarinnar: Országos Nyugdíjbiztosítási Főigazgatóság (aðalstöðvar lífeyristrygginga ríkisins), Budapest.
9. Að því er varðar beitingu 2. mgr. 102. gr. framkvæmdarreglugerðarinnar:
 - a) veikindi, meðganga og fæðing og vinnuslys: Országos Egészségbiztosítási Pénztár (sjúkratryggingasjóður ríkisins), Budapest.
 - b) atvinnuleysisbætur: Foglalkoztatási Hivatal (vinnumiðlun), Budapest.
10. Að því er varðar beitingu 109. gr. framkvæmdarreglugerðarinnar: Országos Egészségbiztosítási Pénztár (sjúkratryggingasjóður ríkisins), Budapest.
11. Að því er varðar beitingu 110. gr. framkvæmdarreglugerðarinnar:
 - a) veikindi, meðganga og fæðing og vinnuslys: Országos Egészségbiztosítási Pénztár (sjúkratryggingasjóður ríkisins), Budapest;
 - b) elli og örorka: Országos Nyugdíjbiztosítási Főigazgatóság (aðalstöðvar lífeyristrygginga ríkisins), Budapest;

- c) atvinnuleysisbætur: Foglalkoztatási Hivatal (vinnumiðlun), Budapest;
- d) fjölskyldubætur: Államháztartási Hivatal (fjármálaskrifstofa ríkisins), Budapest;
 - í sambandi við bætur og greiðslur vegna meðgöngu og fæðingar: Országos Egészségbiztosítási Pénztár (sjúkratryggingasjóður ríkisins), Budapest.

12. Að því er varðar beitingu 2. mgr. 113. gr. framkvæmdarreglugerðarinnar: Országos Egészségbiztosítási Pénztár (sjúkratryggingasjóður ríkisins), Budapest.

P. MALTA

Að því er varðar beitingu 14. gr. c, 14. gr. d (3. mgr.) og 17. gr. reglugerðarinnar og 6. gr. (1. mgr.), 8. gr. (1. og 2. mgr.), 10. gr. b, 11. gr. (1. mgr.), 11. gr. a (1. mgr.), 12. gr. (a-liðar), 13. gr. (2. og 3. mgr.), 14. gr. (1., 2. og 3. mgr.), 38. gr. (1. mgr.), 70. gr. (1. mgr.), 80. gr. (2. mgr.), 81. gr., 82. gr. (2. mgr.), 85. gr. (2. mgr.), 86. gr. (2. mgr.), 89. gr. (1. mgr.), 91. gr. (2. mgr.), 102. gr. (2. mgr.), 109. og 110. gr. framkvæmdarreglugerðarinnar: Dipartiment tas-Sigurta` Soċjali (skrifstofa almannatrygginga), Valletta;

Að því er varðar beitingu 8. gr. (3. mgr.) og 113. gr. (2. mgr.) framkvæmdarreglugerðarinnar: Divizjoni tas-Sahha (heilbrigðisdeildin), Valletta.“;

vi) á eftir síðustu færslunni undir fyrirsögninni „R. AUSTURRÍKI“ komi:

„S. PÓLLAND

1. Að því er varðar beitingu 14. gr. (a-liðar 1. mgr.) og 17. gr. reglugerðarinnar, í tengslum við 11. gr. framkvæmdarreglugerðarinnar, 14. gr. (2. og 3. mgr.) reglugerðarinnar, í tengslum við 12. gr. a í framkvæmdarreglugerðinni, 14. gr. a (a-liðar 1. mgr.) og 17. gr. reglugerðarinnar, í tengslum við 11. gr. a í framkvæmdarreglugerðinni, 14. gr. a (2., 3. og 4. mgr.) í reglugerðinni, í tengslum við 12. gr. a í framkvæmdarreglugerðinni, 14. gr. b (1. og 2. mgr.), í tengslum við 14. gr. (a-liðar 1. mgr.) reglugerðarinnar, 14. gr. c í reglugerðinni, í tengslum við 12. gr. a í framkvæmdarreglugerðinni og 14. gr. d (3. mgr.) í reglugerðinni: svæðisskrifstofur Zakład Ubezpieczeń Społecznych (almannatryggingastofnunar – ZUS) með svæðisbundna lögsögu yfir opinberu aðsetri vinnuveitanda með tryggingarvernd (eða sjálfstætt starfandi einstaklings).
2. Að því er varðar beitingu 14. gr. (b-liðar 1. mgr.) og 17. gr. reglugerðarinnar, í tengslum við 11. gr. framkvæmdarreglugerðarinnar, 14. gr. a (b-liðar 1. mgr.) og 17. gr. reglugerðarinnar, í tengslum við 11. gr. a í framkvæmdarreglugerðinni, 14. gr. b (1. og 2. mgr.), í tengslum við 14. gr. (b-liðar 1. mgr.) og 17. gr. reglugerðarinnar: Zakład Ubezpieczeń Społecznych – Centrala (almannatryggingastofnun – ZUS-helstu höfuðstöðvar), Warszawa.
3. Að því er varðar beitingu 6. gr. (1. mgr.), 10. gr. b, 13. gr. (2. og 3. mgr.), 14. og 109. gr. framkvæmdarreglugerðarinnar:
 - a) bætur vegna heilsugæsluþjónustu: kasa chorych (sjúkrasjóður) sem einstaklingur er tryggður hjá;
 - b) aðrar bætur:
 - i) fyrir launþega og sjálfstætt starfandi einstaklinga, þó ekki sjálfstætt starfandi bændur: svæðisskrifstofur Zakład Ubezpieczeń Społecznych (almannatryggingastofnunar – ZUS) með svæðisbundna lögsögu yfir opinberu aðsetri vinnuveitanda með tryggingarvernd (eða sjálfstætt starfandi einstaklings);
 - ii) fyrir sjálfstætt starfandi bændur: útibú Kasa Rolniczego Ubezpieczenia Społecznego (almannatryggingasjóðs landbúnaðarins – KRUS) með svæðisbundna lögsögu á staðnum þar sem bóndinn er tryggður.
4. Að því er varðar beitingu 8. gr. framkvæmdarreglugerðarinnar:
 - a) bætur vegna heilsugæsluþjónustu: kasa chorych (sjúkrasjóður) sem einstaklingur er tryggður hjá;

- b) aðrar bætur:
- svæðisskrifstofur Zakład Ubezpieczeń Społecznych (almannatryggingastofnunar – ZUS) með svæðisbundna lögsögu yfir opinberu aðsetri vinnuveitanda með tryggingarvernd (eða sjálfstætt starfandi einstaklings) á tryggingatímabilinu, að því er varðar launþega og sjálfstætt starfandi einstaklinga, þó ekki sjálfstætt starfandi bændur;
 - svæðisskrifstofur Zakład Ubezpieczeń Społecznych (almannatryggingastofnunar – ZUS) með svæðisbundna lögsögu á búsetu- eða dvalarstað, að því er varðar launþega og sjálfstætt starfandi einstaklinga, þó ekki sjálfstætt starfandi bændur, þegar tryggingarverndin er útrunnin;
 - útibú Kasa Rolniczego Ubezpieczenia Społecznego (almannatryggingasjóðs landbúnaðarins – KRUS) með svæðisbundna lögsögu á staðnum þar sem hinn sjálfstætt starfandi bóndi er tryggður.
5. Að því er varðar beitingu 1. mgr. 38. gr. framkvæmdarreglugerðarinnar:
- a) fyrir launþega og sjálfstætt starfandi einstaklinga, þó ekki sjálfstætt starfandi bændur: skipulagseiningar Zakład Ubezpieczeń Społecznych (almannatryggingastofnunar – ZUS), tilnefndar til samstarfs við viðkomandi lögbærar stofnanir í tilteknum aðildarríkjum;
 - b) fyrir sjálfstætt starfandi bændur: útibú Kasa Rolniczego Ubezpieczenia Społecznego (almannatryggingasjóðs landbúnaðarins – KRUS), tilnefnd til samstarfs við viðkomandi lögbærar stofnanir í tilteknum aðildarríkjum;
 - c) fyrir atvinnuhermenn: sérstofnanir varnarmálaráðuneytisins;
 - d) fyrir lögreglumenn, slökkviliðsmenn, landamæraverði, starfsmenn skrifstofu innra öryggis, erlendra leyniþjónustu og öryggisþjónustu ríkisstjórnarinnar: sérstofnanir innanríkis- og stjórnsýsluráðuneytisins;
 - e) fyrir fangaverði: sérstofnanir dómsmálaráðuneytisins;
 - f) fyrir dómara og saksóknara: sérstofnanir dómsmálaráðuneytisins.
6. Að því er varðar beitingu 1. mgr. 70. gr. framkvæmdarreglugerðarinnar:
- a) bætur til langs tíma:
 - i) fyrir launþega og sjálfstætt starfandi einstaklinga, þó ekki sjálfstætt starfandi bændur: skipulagseiningar Zakład Ubezpieczeń Społecznych (almannatryggingastofnunar – ZUS), tilnefndar til samstarfs við viðkomandi lögbærar stofnanir í tilteknum aðildarríkjum;
 - ii) fyrir sjálfstætt starfandi bændur: útibú Kasa Rolniczego Ubezpieczenia Społecznego (almannatryggingasjóðs landbúnaðarins – KRUS), tilnefnd til samstarfs við viðkomandi lögbærar stofnanir í tilteknum aðildarríkjum;
 - iii) fyrir atvinnuhermenn: sérstofnanir varnarmálaráðuneytisins;
 - iv) fyrir lögreglumenn, slökkviliðsmenn, landamæraverði, starfsmenn skrifstofu innra öryggis, erlendra leyniþjónustu og öryggisþjónustu ríkisstjórnarinnar: sérstofnanir innanríkis- og stjórnsýsluráðuneytisins;
 - v) fyrir fangaverði: sérstofnanir dómsmálaráðuneytisins;
 - vi) fyrir dómara og saksóknara: sérstofnanir dómsmálaráðuneytisins;
 - b) bætur til skamms tíma:
 - i) fyrir launþega og sjálfstætt starfandi einstaklinga, þó ekki sjálfstætt starfandi bændur: svæðisskrifstofur Zakład Ubezpieczeń Społecznych (almannatryggingastofnunar – ZUS) með svæðisbundna lögsögu á búsetu- eða dvalarstað aðstandenda einstaklings með tryggingarvernd;
 - ii) fyrir sjálfstætt starfandi bændur: útibú Kasa Rolniczego Ubezpieczenia Społecznego (almannatryggingasjóðs landbúnaðarins – KRUS) með svæðisbundna lögsögu á búsetu- eða dvalarstað aðstandenda viðkomandi bónda.

7. Að því er varðar beitingu 80. gr., (2. mgr.), 81. gr., 82. gr. (2. mgr.), 83. gr. (1. mgr.) og 84. gr. (2. mgr.) framkvæmdarreglugerðarinnar: wojewódzkie urzędy pracy (vinnuálastofnanir hvers stjórnsýslusvæðis) með svæðisbundna lögsögu á búsetu- eða dvalarstað.
8. Að því er varðar beitingu 2. mgr. 85. gr. framkvæmdarreglugerðarinnar:
 - a) fyrir launþega og sjálfstætt starfandi einstaklinga, þó ekki sjálfstætt starfandi bændur: svæðisskrifstofur Zakład Ubezpieczeń Społecznych (almannatryggingastofnunar – ZUS) með svæðisbundna lögsögu yfir opinberu aðsetri vinnuveitanda með tryggingarvernd (eða sjálfstætt starfandi einstaklings);
 - b) fyrir sjálfstætt starfandi bændur: útibú Kasa Rolniczego Ubezpieczenia Społecznego (almannatryggingasjóðs landbúnaðarins – KRUS) með svæðisbundna lögsögu á staðnum þar sem bóndinn er tryggður;
 - c) fyrir atvinnulausa einstaklinga: wojewódzkie urzędy pracy (vinnuálastofnanir hvers stjórnsýslusvæðis) með svæðisbundna lögsögu á búsetu- eða dvalarstað.
9. Að því er varðar beitingu 2. mgr. 86. gr. framkvæmdarreglugerðarinnar:
 - a) fyrir launþega og sjálfstætt starfandi einstaklinga, þó ekki sjálfstætt starfandi bændur: svæðisskrifstofur Zakład Ubezpieczeń Społecznych (almannatryggingastofnunar – ZUS) með svæðisbundna lögsögu á búsetu- eða dvalarstað aðstandenda einstaklings með tryggingarvernd;
 - b) fyrir sjálfstætt starfandi bændur: útibú Kasa Rolniczego Ubezpieczenia Społecznego (almannatryggingasjóðs landbúnaðarins – KRUS) með svæðisbundna lögsögu á búsetu- eða dvalarstað aðstandenda viðkomandi bónda;
 - c) fyrir atvinnuhermenn: sérstofnanir varnarmálaráðuneytisins;
 - d) fyrir lögreglumenn, slökkviliðsmenn, landamæraverði, starfsmenn skrifstofu innra öryggis, erlendra leyfiþjónustu og öryggisþjónustu ríkisstjórnarinnar: sérstofnanir innanríkis- og stjórnsýsluráðuneytisins;
 - e) fyrir fangaverði: sérstofnanir dómsmálaráðuneytisins;
 - f) fyrir dómara og saksóknara: sérstofnanir dómsmálaráðuneytisins.
10. Að því er varðar beitingu 2. mgr. 91. gr. framkvæmdarreglugerðarinnar:
 - a) fyrir launþega og sjálfstætt starfandi einstaklinga, þó ekki sjálfstætt starfandi bændur: skipulagseiningar Zakład Ubezpieczeń Społecznych (almannatryggingastofnunar – ZUS), tilnefndar til samstarfs við viðkomandi lögbærar stofnanir í tilteknum aðildarríkjum;
 - b) fyrir sjálfstætt starfandi bændur: útibú Kasa Rolniczego Ubezpieczenia Społecznego (almannatryggingasjóðs landbúnaðarins – KRUS), tilnefnd til samstarfs við viðkomandi lögbærar stofnanir í tilteknum aðildarríkjum;
 - c) fyrir atvinnuhermenn, að undanskildum þeim sem hófu störf eftir 1. janúar 1999: sérstofnanir varnarmálaráðuneytisins;
 - d) fyrir lögreglumenn, slökkviliðsmenn, landamæraverði, starfsmenn skrifstofu innra öryggis erlendra leyfiþjónustu og öryggisþjónustu ríkisstjórnarinnar, að undanskildum þeim sem hófu störf eftir 1. janúar 1999: sérstofnanir innanríkis- og stjórnsýsluráðuneytisins;
 - e) fyrir fangaverði, að undanskildum þeim sem hófu störf eftir 1. janúar 1999: sérstofnanir dómsmálaráðuneytisins;
 - f) fyrir fyrrverandi dómara og saksóknara: sérstofnanir dómsmálaráðuneytisins.
11. Að því er varðar beitingu 2. mgr. 102. gr. framkvæmdarreglugerðarinnar í tengslum við 36. og 63. gr. reglugerðarinnar: Ministerstwo Zdrowia – Biuro Rozliczeń Międzynarodowych (heilbrigðisráðuneytið – alþjóðleg uppgjörsskrifstofa), Warszawa.
12. Að því er varðar beitingu 2. mgr. 102. gr. framkvæmdarreglugerðarinnar í tengslum við 70. gr. reglugerðarinnar: Ministerstwo Gospodarki, Pracy i Polityki Społecznej (ráðuneyti efnahagsmála, vinnuálastofna og félagsmálastefnu – MGPIPS), Warszawa.

vii) á eftir síðustu færslunni undir fyrirsögninni „T. PORTÚGAL“ komi:

„U. SLÓVENÍA

1. Að því er varðar beitingu 14. gr. (b-liður 1. mgr.), 14. gr. a (b-liður 1. mgr.) og 17. gr. reglugerðarinnar: Ministrstvo za delo, družino in socialne zadeve (vinnu-, fjölskyldu- og félagsmálaráðuneytið).
2. Að því er varðar beitingu 10. gr. b í framkvæmdarreglugerðinni: Zavod za zdravstveno zavarovanje Slovenije (heilbrigðistryggingastofnun Slóveníu).
3. Að því er varðar beitingu 11. gr., 11. gr. a, 12. gr. a, 12. gr. b, 13. og 14. gr. framkvæmdarreglugerðarinnar: Zavod za zdravstveno zavarovanje Slovenije (heilbrigðistryggingastofnun Slóveníu).
4. Að því er varðar beitingu 1. mgr. 38. gr. framkvæmdarreglugerðarinnar: Ministrstvo za delo, družino in socialne zadeve (vinnu-, fjölskyldu- og félagsmálaráðuneytið).
5. Að því er varðar beitingu 1. mgr. 70. gr. framkvæmdarreglugerðarinnar: Ministrstvo za delo, družino in socialne zadeve (vinnu-, fjölskyldu- og félagsmálaráðuneytið).
6. Að því er varðar beitingu 80. gr., (1. mgr.), 81. gr. og 82. gr. (2. mgr.) framkvæmdarreglugerðarinnar: Zavod Republike Slovenije za zaposlovanje (atvinnumiðlun Slóveníu).
7. Að því er varðar beitingu 85. gr., (2. mgr.) og 86. gr. (2. mgr.) framkvæmdarreglugerðarinnar: Ministrstvo za delo, družino in socialne zadeve (vinnu-, fjölskyldu- og félagsmálaráðuneytið).
8. Að því er varðar beitingu 2. mgr. 91. gr. framkvæmdarreglugerðarinnar: Ministrstvo za delo, družino in socialne zadeve (vinnu-, fjölskyldu- og félagsmálaráðuneytið).
9. Að því er varðar beitingu 2. mgr. 102. gr. framkvæmdarreglugerðarinnar í tengslum við 36. og 63. gr. reglugerðarinnar: Zavod za zdravstveno zavarovanje Slovenije (heilbrigðistryggingastofnun Slóveníu).
10. Að því er varðar beitingu 2. mgr. 102. gr. framkvæmdarreglugerðarinnar í tengslum við 70. gr. reglugerðarinnar: Zavod Republike Slovenije za zaposlovanje (atvinnumiðlun Slóveníu).
11. Að því er varðar beitingu 110. gr. framkvæmdarreglugerðarinnar: lögbærar stofnanir.

V. SLÓVAKÍA

1. Að því er varðar beitingu 17. gr. framkvæmdarreglugerðarinnar: Ministerstvo práce, sociálnych vecí a rodiny Slovenskej republiky (vinnumála-, félagsmála- og fjölskyldumálaráðuneyti Slóvakíu), Bratislava.
2. Að því er varðar beitingu 1. mgr. 6. gr. framkvæmdarreglugerðarinnar: Sociálna poisťovňa (almannatryggingastofnunin), Bratislava.
3. Að því er varðar beitingu 8. gr. framkvæmdarreglugerðarinnar:
 - a) Bætur í peningum: Sociálna poisťovňa (almannatryggingastofnunin), Bratislava;
 - b) Bætur, greiddar í fríðu: lögbært heilbrigðistryggingafélag.
4. Að því er varðar beitingu 10. gr. b í framkvæmdarreglugerðinni:
 - a) Bætur vegna veikinda, meðgöngu og fæðingar, örorku, elli, vinnuslysa og atvinnusjúkdóma: Sociálna poisťovňa (almannatryggingastofnunin), Bratislava;
 - b) Fjölskyldubætur: lögbærar stofnanir þar sem fjölskyldubætur eru greiddar út;
 - c) Atvinnuleysisbætur: Národný úrad práce – okresné úrady práce (vinnumálaskrifstofa ríkisins – vinnumálaskrifstofur í héraði);
 - d) Bætur, greiddar í fríðu: lögbært heilbrigðistryggingafélag.

5. Að því er varðar beitingu 1. mgr. 11. gr. framkvæmdarreglugerðarinnar: Sociálna poistovňa (almannatryggingastofnunin), Bratislava.
 6. Að því er varðar beitingu 11. gr. a (1. mgr.), 12. gr. a, 13. gr. (3. mgr.), 14. gr. (1., 2. og 3. mgr.) framkvæmdarreglugerðarinnar: Sociálna poistovňa (almannatryggingastofnunin), Bratislava; fyrir bætur, greiddar í fríðu: lögbært heilbrigðistryggingafélag.
 7. Að því er varðar beitingu 1. mgr. 38. gr. og 1. mgr. 70. gr. framkvæmdarreglugerðarinnar: Sociálna poistovňa (almannatryggingastofnunin), Bratislava.
 8. Að því er varðar beitingu 80. gr., (2. mgr.), 81. gr. og 82. gr. (2. mgr.) framkvæmdarreglugerðarinnar: Národný úrad práce (vinnumálaskrifstofa ríkisins), Bratislava.
 9. Að því er varðar beitingu 2. mgr. 85. gr. framkvæmdarreglugerðarinnar: Sociálna poistovňa (almannatryggingastofnunin), Bratislava.
 10. Að því er varðar beitingu 2. mgr. 86. gr. framkvæmdarreglugerðarinnar: skrifstofa sveitarfélags á búsetustað aðstandenda sem hefur lögsögu í málum er snerta borgaralega réttarstöðu.
 11. Að því er varðar beitingu 2. mgr. 91. gr. framkvæmdarreglugerðarinnar (í sambandi við greiðslu bóta í samræmi við 77. og 78. gr. reglugerðarinnar):
 - a) fyrir launamenn: vinnuveitendur;
 - b) fyrir sjálfstætt starfandi einstaklinga og einstaklinga á eftirlaunum: Sociálna poistovňa (almannatryggingastofnunin), Bratislava;
 - c) fyrir aðra einstaklinga: svæðisskrifstofur.
 12. Að því er varðar beitingu 2. mgr. 102. gr. framkvæmdarreglugerðarinnar:
 - a) í sambandi við endurgreiðslur skv. 36. og 63. gr. reglugerðarinnar: Všeobecná zdravotná poistovňa (almenna heilbrigðistryggingafélagið), Bratislava;
 - b) í sambandi við endurgreiðslur skv. 70. gr. reglugerðarinnar: Národný úrad práce (vinnumálaskrifstofa ríkisins), Bratislava.
 13. Að því er varðar beitingu 109. og 110. gr. framkvæmdarreglugerðarinnar:
 - a) bætur vegna veikinda, meðgöngu og fæðingar, örorku, elli, vinnuslysa og atvinnusjúkdóma: Sociálna poistovňa (almannatryggingastofnunin), Bratislava;
 - b) bætur, greiddar í fríðu: lögbært heilbrigðistryggingafélag;
 - c) atvinnuleysisbætur: Národný úrad práce – okresné úrady práce (vinnumálaskrifstofa ríkisins – vinnumálaskrifstofur í héraði);
 14. Að því er varðar beitingu 113. gr. framkvæmdarreglugerðarinnar: lögbært heilbrigðistryggingafélag.“;
- k) Ákvæðum 11. viðauka „Reglur sem um getur í 2. mgr. 35. gr. reglugerðarinnar (11. mgr. 4. gr. framkvæmdarreglugerðarinnar)“, er breytt sem hér segir:
- i) á eftir færslunni undir fyrirsögninni „A. BELGÍA“ komi:

„B. TÉKKLAND

Engar.“;
 - ii) fyrirsagnirnar „B. DANMÖRK“, „C. ÞÝSKALAND“, „D. SPÁNN“, „E. FRAKKLAND“, „F. GRIKKLAND“, „G. ÍRLAND“, „H. ÍTALÍA“, „I. LÚXEMBOURG“, „J. HOLLAND“, „K. AUSTURRÍKI“, „L. PORTÚGAL“, „M. FINNLAND“, „N. SVÍÐJÓÐ“ og „O. BRESKA KONUNGSRÍKIÐ“ skulu skráðar ásamt viðkomandi færslum og verði „C. DANMÖRK“, „D. ÞÝSKALAND“, „F. GRIKKLAND“, „G. SPÁNN“, „H. FRAKKLAND“, „I. ÍRLAND“, „J. ÍTALÍA“, „N. LÚXEMBOURG“, „Q. HOLLAND“, „R. AUSTURRÍKI“, „T. PORTÚGAL“, „W. FINNLAND“, „X. SVÍÐJÓÐ“ og „Y. BRESKA KONUNGSRÍKIÐ“;

iii) á eftir orðinu „Engar.“ undir fyrirsögninni „D. ÞÝSKALAND“ komi:

„E. EISTLAND

Engar.“;

iv) á eftir orðinu „Engar.“ undir fyrirsögninni „J. ÍTALÍA“ komi:

„K. KÝPUR

Engar.

L. LETTLAND

Engar.

M. LITHÁEN

Engar.“;

v) á eftir orðinu „Engar.“ undir fyrirsögninni „N. LÚXEMBOURG“ komi:

„O. UNGVERJALAND

Engar.

P. MALTA

Engar.“;

vi) á eftir orðinu „Engar.“ undir fyrirsögninni „R. AUSTURRÍKI“ komi:

„S. PÓLLAND

Engar.“;

vii) á eftir orðinu „Engar.“ undir fyrirsögninni „T. PORTÚGAL“ komi:

„U. SLÓVENÍA

Engar.

V. SLÓVAKÍA

Engar.“;

3. 31983 Y 0117: Ákvörðun framkvæmdaráðs Evrópubandalaganna um félagslegt öryggi farandlaunþega nr. 117 frá 7. júlí 1982 um skilyrði fyrir framkvæmd a-liðar 1. mgr. 50. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) 574/72 frá 21. mars 1972 (Stjtið. EB C 238, 7.9.1983, bls. 3), eins og henni var breytt með:

– 11994 N: Lögum um aðildarskilmála og aðlögun að sáttmálunum – aðild Lýðveldisins Austurríkis, Lýðveldisins Finnlands og Konungsríkisins Svíþjóðar (Stjtið. EB C 241, 29.8.1994, bls. 21).

Í stað liðar 2.2. komi eftirfarandi:

„Að því er ákvörðun þessa varðar skal tilnefndur aðili vera:

Belgía:

Office national des pensions (ONP), Rijksdienst voor pensioenen (RVP) (almenna lífeyrisskrifstofan), Bruxelles/Brussel.

Tékkland:

Česká správa sociálního zabezpečení (skrifstofa almannatrygginga í Tékklandi), Praha.

Danmörk:

Direktoratet for Social Sikring og Bistand (almannatrygginga- og félagsmálaskrifstofan), København.

Þýskaland:

Verband Deutscher Rentenversicherungsträger – Datenstelle (gagnavinnsлумiðstöð bandalags þýskra lífeyristryggingastofnana), Würzburg.

Eistland:

Sotsiaalkindlustusamet (stjórn almannatrygginga), Tallinn.

Grikkland:	Ίδρυμα Κοινωνικών Ασφαλίσεων (IKA) (almannatryggingastofnun), Aθήνα.	Finland:	Eläketurvakeskus/Pensionsskyddscentralen (lifeyristryggingamiðstöðin), Helsinki.
Spánn:	Instituto Nacional de la Seguridad Social (almannatryggingastofnun ríkisins), Madrid.	Svíþjóð:	Riksförsäkringsverket (almannatryggingastjórnin), Stockholm.
Frakkland:	Caisse nationale d'assurance-vieillesse – Centre informatique national – travailleurs migrants SCOM (tryggingasjóður aldraðra – gagnavinnsлумiðstöð ríkisins – farandlaunþegar SCOM), Tours.	Breska konungsríkið:	Department of Social Security, Records Branch (tryggingamálaráðuneytið, skýrsludeild), Newcastle-upon-Tyne.“
Írland:	Department of Social Welfare (félagsmálaráðuneytið), Dublin.	4. 31983 Y 1112(02):	Ákvörðun framkvæmdaráðs Evrópubandalaganna um félagslegt öryggi farandlaunþega nr. 118 frá 20. apríl 1983 um skilyrði fyrir framkvæmd b-liðar 1. mgr. 50. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) 574/72 frá 21. mars 1972 (Stjtið. EB C 306, 12.11.1983, bls. 2), eins og henni var breytt með:
Ítalía:	Istituto Nazionale della Previdenza Sociale (INPS) (félagsmálastofnunin), Roma.	– 11994 N:	Lögum um aðildarskilmála og aðlögun að sáttmálunum – aðild Lýðveldisins Austurríkis, Lýðveldisins Finnlands og Konungsríkisins Svíþjóðar (Stjtið. EB C 241, 29.8.1994, bls. 21).
Kýpur:	Τμήμα Κοινωνικών Ασφαλίσεων, Υπουργείο Εργασίας και Κοινωνικών Ασφαλίσεων (skrifstofa almannatrygginga, vinnumála- og almannatryggingaráðuneytið), Λευκωσία.	Í stað liðar 2.4. komi eftirfarandi:	„Að því er ákvörðun þessa varðar skal tilnefndur aðili vera:
Lettland:	Valsts sociālās apdrošināšanas aģentūra (almannatryggingastofnun ríkisins), Rīga.	Belgía:	Office national des pensions (ONP), Rijksdienst voor pensioenen (RVP) (almenna lífeyrisskrifstofan), Bruxelles/Brussel.
Litháen:	Valstybinio socialinio draudimo fondo valdyba (stjórn almannatrygginga ríkisins), Vilnius.	Tékkland:	Česká správa sociálního zabezpečení (skrifstofa almannatrygginga í Tékklandi), Praha.
Lúxemborg:	Centre d'informatique, d'affiliation et de perception des cotisations, commun aux institutions de securité sociale (sameiginleg miðstöð fyrir gagnavinnslu, skráningu vegna trygginga og innheimtu iðgjalda fyrir almannatryggingastofnanir), Luxembourg.	Danmörk:	Direktoratet for Social Sikring og Bistand (almannatrygginga- og félagsmálaskrifstofan), København.
Ungverjaland:	Országos Nyugdíjbiztosítási Főigazgatóság (aðalstöðvar lífeyristrygginga ríkisins), Budapest.	Þýskaland:	Verband Deutscher Rentenversicherungsträger – Datenstelle (gagnavinnsлумiðstöð bandalags þýskra lífeyristryggingastofnana), Würzburg.
Malta:	Dipartiment tas-Sigurta` Soċjali (skrifstofa almannatrygginga), Valletta.	Eistland:	Sotsiaalkindlustusamet (stjórn almannatrygginga), Tallinn.
Holland:	Sociale Verzekeringsbank (almannatryggingabankinn), Amsterdam.	Grikkland:	Ίδρυμα Κοινωνικών Ασφαλίσεων (IKA) (almannatryggingastofnun), Aθήνα.
Austurríki:	Hauptverband der österreichischen Sozialversicherungsträger (aðalsamtök austurrískra almanna tryggingastofnana), Wien.	Spánn:	Instituto Nacional de la Seguridad Social (almannatryggingastofnun ríkisins), Madrid.
Pólland:	Zakład Ubezpieczeń Społecznych (almannatryggingastofnunin), Warszawa.	Frakkland:	Caisse nationale d'assurance-vieillesse – Centre informatique national – travailleurs migrants SCOM (tryggingasjóður aldraðra – gagnavinnsлумiðstöð ríkisins – farandlaunþegar SCOM), Tours.
Portúgal:	Centro Nacional de Pensões (almenna lífeyrismiðstöðin), Lisboa.	Írland:	Department of Social Welfare (félagsmálaráðuneytið), Dublin.
Slóvenía:	Zavod za pokojninsko in invalidsko zavarovanje Slovenije (lífeyris- og örorkutryggingastofnun Slóveníu), Ljubljana.	Ítalía:	Istituto Nazionale della Previdenza Sociale (INPS) (félagsmálastofnunin), Roma.
Slóvakía:	Sociálna poisťovňa (almannatryggingastofnunin), Bratislava.	Kýpur:	Τμήμα Κοινωνικών Ασφαλίσεων, Υπουργείο Εργασίας και Κοινωνικών Ασφαλίσεων (skrifstofa almannatrygginga, vinnumála- og almannatryggingaráðuneytið), Λευκωσία.

Letland:	Valsts sociālās apdrošināšanas aģentūra (almanatryggingastofnun ríkisins), Riga.	Viðaukanum er breytt sem hér segir:
Litháen:	Valstybinio socialinio draudimo fondo valdyba (stjórn almanatrygginga ríkisins), Vilnius.	a) á eftir orðinu „Engin.“ undir fyrirsögninni „A. BELGÍA“ komi: „B. TÉKKLAND Engin.“;
Lúxemborg:	Centre d'informatique, d'affiliation et de perception des cotisations, commun aux institutions de securité sociale (sameiginleg miðstöð fyrir gagnavinnslu, skráningu vegna trygginga og innheimtu iðgjalda fyrir almanna-tryggingastofnanir), Luxembourg.	b) fyrirsagnirnar „B. DANMÖRK“, „C. ÞÝSKALAND“, „D. GRIKKLAND“, „E. SPÁNN“, „F. FRAKKLAND“, „G. ÍRLAND“, „H. ÍTALÍA“, „I. LÚXEMBOURG“, „J. HOLLAND“, „K. AUSTURRÍKI“, „L. PORTÚGAL“, „M. FINNLAND“, „N. SVÍÞJÓÐ“ og „O. BRESKA KONUNGRÍKIÐ“ skulu skráðar ásamt viðkomandi færslum og verði „D. DANMÖRK“, „D. ÞÝSKALAND“, „F. GRIKKLAND“, „G. SPÁNN“, „H. FRAKKLAND“, „I. ÍRLAND“, „J. ÍTALÍA“, „N. LÚXEMBOURG“, „Q. HOLLAND“, „R. AUSTURRÍKI“, „T. PORTÚGAL“, „W. FINNLAND“, „X. SVÍÞJÓÐ“ og „Y. BRESKA KONUNGRÍKIÐ“;
Ungverjaland:	Országos Nyugdíjbiztosítási Főigazgatóság (aðalstöðvar lífeyristrygginga ríkisins), Budapest.	c) á eftir færslunni undir fyrirsögninni „D. ÞÝSKALAND“ komi: „E. EISTLAND Engin.“;
Malta:	Dipartiment tas-Sigurta` Soċjali (skrifstofa almanatrygginga), Valletta.	d) á eftir færslunni undir fyrirsögninni „J. ÍTALÍA“ komi: „K. KÝPUR Engin. L. LETTLAND Engin. M. LITHÁEN Engin.“;
Holland:	Sociale Verzekeringsbank (almanatrygginga-bankinn), Amsterdam.	e) á eftir orðinu „Engin.“ undir fyrirsögninni „N. LÚXEMBOURG“ komi: „O. UNGVERJALAND Engin. P.MALTA Engin.“;
Austurríki:	Hauptverband der österreichischen Sozialversicherungsträger (aðalsamtök austurrískra almanna tryggingastofnana), Wien.	f) á eftir orðinu „Engin.“ undir fyrirsögninni „R. AUSTURRÍKI“ komi: „S. PÓLLAND Engin.“;
Pólland:	Zakład Ubezpieczeń Społecznych (almanatryggingastofnunin), Warszawa.	g) á eftir orðinu „Engin.“ undir fyrirsögninni „T. PORTÚGAL“ komi: „U. SLÓVENÍA Engin. V. SLÓVAKÍA Engin.“
Portúgal:	Centro Nacional de Pensões (almenna lífeyrismiðstöðin), Lisboa.	
Slóvenía:	Zavod za pokojninsko in invalidsko zavarovanje Slovenije (lífeyris- og örorkutryggingastofnun Slóveníu), Ljubljana.	
Slóvakía:	Sociálna poisťovňa (almanatryggingastofnunin), Bratislava.	
Finnland:	Eläketurvakeskus/Pensionsskyddscentralen (lífeyristryggingamiðstöðin), Helsinki.	
Svíþjóð:	Riksförsäkringsverket (almanatryggingastjórnin), Stockholm.	
Breska konungsríkið:	Department of Social Security, Records Branch (tryggingamálaráðuneytið, skýrsludeild), Newcastle-upon-Tyne.“	
5. 31988 Y 0309(02):	Ákvörðun framkvæmdaráðs Evrópubandalaganna um félagslegt öryggi farandlaunþega nr. 136 frá 1. júlí 1987 um túlkun á 1. til 3. mgr. 45. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) 1408/71 varðandi það að taka tillit til tryggingatímabíla sem er lokið samkvæmt löggjöf annars aðildarríkis til að öðlast, viðhalda eða endurheimta bætur (Stjtið. EB C 64, 9.3.1988, bls. 7), eins og henni var breytt með:	
– 11994 N:	Lögum um aðildarskilmála og aðlögun að sáttmálunum – aðild Lýðveldisins Austurríkis, Lýðveldisins Finnlands og Konungsríkisins Svíþjóðar (Stjtið. EB C 241, 29.8.1994, bls. 21).	

6. 31993 Y 0825(02): Ákvörðun framkvæmdaráðs Evrópubandalaganna um félagslegt öryggi farandlaunþega nr. 150 frá 26. júní 1992 um beitingu 77. gr., 78. gr. og 3. mgr. 79. gr. reglugerðar (EBE) 1408/71 og ii-liðar í b-lið 1. mgr. 10. gr. reglugerðar (EBE) nr. 574/72 (Stjtið. EB C 229, 25.8.1993, bls. 5), eins og henni var breytt með:

– 11994 N: Lögum um aðildarskilmála og aðlögun að sáttmálunum – aðild Lýðveldisins Austurríkis, Lýðveldisins Finnlands og Konungsríkisins Svíþjóðar (Stjtið. EB C 241, 29.8.1994, bls. 21).

Viðaukanum er breytt sem hér segir:

a) á eftir færslunni undir fyrirsögninni „A. BELGÍA“ komi:

„B. TÉKKLAND

1. Í sambandi við fjölskyldubætur/ barnagreiðslur – tilnefndar sveitarstjórnir.
2. Í sambandi við lífeyri fyrir börn sem hafa misst annað foreldri eða báða foreldra – Česká správa sociálního zabezpečení (skrifstofa almannatrygginga í Tékklandi), Praha.“

b) fyrirsagnirnar „B. DANMÖRK“, „C. ÞÝSKALAND“, „D. SPÁNN“, „E. FRAKKLAND“, „F. GRIKKLAND“, „G. ÍRLAND“, „H. ÍTALÍA“, „I. LÚXEMBOURG“, „J. HOLLAND“, „K. AUSTURRÍKI“, „L. PORTÚGAL“, „M. FINNLAND“, „N. SVÍÞJÓÐ“ og „O. BRESKA KONUNGSRÍKIÐ“ skulu skráðar ásamt viðkomandi færslum og verði „C. DANMÖRK“, „D. ÞÝSKALAND“, „F. GRIKKLAND“, „G. SPÁNN“, „H. FRAKKLAND“, „I. ÍRLAND“, „J. ÍTALÍA“, „N. LÚXEMBOURG“, „Q. HOLLAND“, „R. AUSTURRÍKI“, „T. PORTÚGAL“, „W. FINNLAND“, „X. SVÍÞJÓÐ“ og „Y. BRESKA KONUNGSRÍKIÐ“;

c) á eftir færslunni undir fyrirsögninni „D. ÞÝSKALAND“ komi:

„E. EISTLAND

Sotsiaalkindlustusamet (stjórn almannatrygginga), Tallinn.“;

d) á eftir færslunni undir fyrirsögninni „J. ÍTALÍA“ komi:

„K. KÝPUR

Τμήμα Κοινωνικών Ασφαλίσεων, Υπουργείο Εργασίας και Κοινωνικών Ασφαλίσεων (skrifstofa almannatrygginga, vinnumála- og almannatryggingaráðuneytið), Λευκωσία.

L. LETTLAND

Valsts sociālās apdrošināšanas aģentūra (almannatryggingastofnun ríkisins), Rīga.

M. LITHÁEN

Valstybinio socialinio draudimo fondo valdyba (stjórn almannatryggingasjóds ríkisins), Vilnius.“;

e) á eftir síðustu færslunni undir fyrirsögninni „N. LÚXEMBOURG“ komi:

„O. UNGVERJALAND

1. Országos Nyugdíjbiztosítási Főigazgatóság (aðalstöðvar lífeyristrygginga ríkisins), Budapest.

2. Államháztartási Hivatal (fjármálaskrifstofa ríkisins), Budapest.

P. MALTA

Dipartiment tas-Sigurta` Soċjali (skrifstofa almannatrygginga), Valletta.“;

f) á eftir síðustu færslunni undir fyrirsögninni „R. AUSTURRÍKI“ komi:

„S. PÓLLAND

Ministerstwo Gospodarki Pracy i Polityki Społecznej (ráðuneyti efnahagsmála, vinnumála og félagsmálastefnu).“;

g) á eftir síðustu færslunni undir fyrirsögninni „T. PORTÚGAL“ komi:

„U. SLÓVENÍA

Ministrstvo za delo, družino in socialne zadeve (vinnu-, fjölskyldu- og félagsmálaráðuneytið), Ljubljana.

V. SLÓVAKÍA

1. Ef einungis er um fjölskyldubætur að ræða: Ministerstvo práce, sociálních vecí a rodiny (vinnumála-, félagsmála- og fjölskylduráðuneytið), Bratislava.

2. Í öllum öðrum tilvikum: Sociálna poisťovňa (almannatryggingastofnunin), Bratislava.“

B. FRELSI LAUNÞEGA TIL FLUTNINGA

31968 L 0360: Tilskipun ráðsins 68/360/EBE frá 15. október 1968 um afnám takmarkana á flutningum og búsetu innan bandalagsins gagnvart launþegum aðildarríkjanna og fjölskyldum þeirra (Stjtið. EB L 257, 19.10.1968, bls. 13), eins og henni var breytt með:

– 11972 B: Lögum um aðildarskilmála og aðlögun að sáttmálunum – aðild Konungsríkisins Danmerkur, Írlands og Breska konungsríkisins (Stjtið. EB L 73, 27.3.1972, bls. 14),

– 11979 H: Lögum um aðildarskilmála og aðlögun að sáttmálunum – aðild Lýðveldisins Grikklands (Stjtið. EB L 291, 19.11.1979, bls. 17),

– 11985 I: Lögum um aðildarskilmála og aðlögun að sáttmálunum – aðild Konungsríkisins Spánar og Lýðveldisins Portúgals (Stjtið. EB L 302, 15.11.1985, bls. 23),

– 11994 N: Lögum um aðildarskilmála og aðlögun að sáttmálunum – aðild Lýðveldisins Austurríkis, Lýðveldisins Finnlands og Konungsríkisins Svíþjóðar (Stjtið. EB C 241, 29.8.1994, bls. 21).

Í stað 1. nmgr. í viðaukanum komi eftirfarandi:

„belgísku/belgískir, tékknesku/tékkneskir, dönsku/danskir, þýsku/þýskir, eistnesku/eistneskir, grísku/grískir, spænsku/spænskir, frönsku/franskir, írsku/írskir, ítölsku/ítalskir, kypversku/kypverskir, lettnesku/lettneskir, litháísku/litháískir, lúxemborgsku/lúxemborgskir, ungvversku/ungverskir, maltnesku/maltneskir, hollensku/hollenskir, austurrísku/austurrískir, pólsku/pólskir, portúgölsku/portúgalskir, slóvensku/slóvenskir, slóvakísku/slóvakískir, finnsku/finnskir, sænsku/sænskir, bresku/breskir, eftir því hvaða land gefur leyfið út.“

C. GAGNKVÆM VIÐURKENNING Á STARFSMENNTUN OG HÆFI

1. ALMENNT KERFI

31992 L 0051: Tilskipun ráðsins 92/51/EBE frá 18. júní 1992 um annað almennt kerfi til viðurkenningar á starfsmenntun og starfsþjálfun til viðbótar tilskipun 89/48/EBE (Stjtið. EB L 209, 24.7.1992, bls. 25), eins og henni var breytt með:

- 31994 L 0038: Tilskipun framkvæmdastjórnarinnar 94/38/EB frá 26.7.1994 (Stjtið. EB L 217, 23.8.1994, bls. 8),
- 11994 N: Lögum um aðildarskilmála og aðlögun að sáttmálanum – aðild Lýðveldisins Austurríkis, Lýðveldisins Finnlands og Konungsríkisins Svíþjóðar (Stjtið. EB C 241, 29.8.1994, bls. 21),
- 31995 L 0043: Tilskipun framkvæmdastjórnarinnar 95/43/EB frá 20.7.1995 (Stjtið. EB L 184, 3.8.1995, bls. 21),
- 31997 L 0038: Tilskipun framkvæmdastjórnarinnar 97/38/EB frá 20.6.1997 (Stjtið. EB L 184, 12.7.1997, bls. 31)
- 32000 L 0005: Tilskipun framkvæmdastjórnarinnar 2000/5/EB frá 25.2.2000 (Stjtið. EB L 54, 26.2.2000, bls. 42),
- 32001 L 0019: Tilskipun Evrópuþingsins og ráðsins 2001/19/EB frá 14.5.2001 (Stjtið. EB L 206, 31.7.2001, bls. 1).

Eftirfarandi bætist við í viðauka C „SKRÁ YFIR NÁM SEM ER BYGGT UPP Á SÉRSTAKAN HÁTT EINS OG UM GETUR Í II-LIÐ ANNARS UNDIRLIÐAR FYRSTU UNDIRGREINAR Í a-LIÐ 1. GR.“:

- a) Undir yfirskriftinni „1. Náms er tengist læknisfræði og umönnun barna“ bætist eftirfarandi við á undan færslunni um Þýskaland:

„Í Tékklandi

nám fyrir:

- aðstoðarmenn við heilsugæslu („Zdravotnický asistent“),

sem felur í sér a.m.k. þrettán ára nám og samanstandur af a.m.k. átta ára grunnskólanámi og fjögurra ára starfsnámi í fagskóla á sviði læknávisinda á framhaldsstigi og lýkur með „maturitní zkouška“-prófi.

- aðstoðarmenn næringarfræðinga („Nutriční asistent“),

sem felur í sér a.m.k. þrettán ára nám og samanstandur af a.m.k. átta ára grunnskólanámi og fjögurra ára starfsnámi í fagskóla á sviði læknávisinda á framhaldsstigi og lýkur með „maturitní zkouška“-prófi,“

og á milli færslanna um Ítalíu og Lúxemborg:

„Á Kýpur

nám fyrir:

- tannfræðinga („οδοντοτεχνίτης“),

sem felur í sér a.m.k. fjórtán ára nám og samanstandur af a.m.k. átta ára grunnskólanámi, sex ára framhaldsskólanámi og tveggja ára starfsmenntun á háskólastigi og í framhaldi af því eins árs starfsreynslu,

- sjóntækjafraeðinga („τεχνικός οπτικός“),

sem felur í sér a.m.k. fjórtán ára nám og samanstandur af a.m.k. sex ára grunnskólanámi, sex ára framhaldsskólanámi og tveggja ára starfsmenntun á háskólastigi og í framhaldi af því eins árs starfsreynslu.

„Í Lettlandi

nám fyrir:

- tannhjúnarfræðinga („zobārstniecibas māsa“),

sem felur í sér a.m.k. þrettán ára nám og samanstandur af a.m.k. tíu ára almennu námi og tveggja ára starfsnámi í fagskóla á sviði læknávisinda og í framhaldi af því þriggja ára starfsreynslu sem lýkur með prófi sem viðkomandi verður að standast til að öðlast starfsréttindi í sérgreininni,

- aðstoðarmenn á rannsóknastofum í líflæknisfræði („biomedicinas laborants“),

sem felur í sér a.m.k. tólf ára nám og samanstandur af a.m.k. tíu ára almennu námi og tveggja ára starfsnámi í fagskóla á sviði læknávisinda og í framhaldi af því tveggja ára starfsreynslu sem lýkur með prófi sem viðkomandi verður að standast til að öðlast starfsréttindi í sérgreininni,

- tannfræðinga („zobu tehnikis“),

sem felur í sér a.m.k. tólf ára nám og samanstandur af a.m.k. tíu ára almennu námi og tveggja ára starfsnámi í fagskóla á sviði læknávisinda og í framhaldi af því tveggja ára starfsreynslu sem lýkur með prófi sem viðkomandi verður að standast til að öðlast starfsréttindi í sérgreininni,

- aðstoðarmenn sjúkrahjálfara („fizioterapeita asistents“),

sem felur í sér a.m.k. þrettán ára nám og samanstandur af a.m.k. tíu ára almennu námi og tveggja ára starfsnámi í fagskóla á sviði læknávisinda og í framhaldi af því tveggja ára starfsreynslu sem lýkur með prófi sem viðkomandi verður að standast til að öðlast starfsréttindi í sérgreininni.“

og á eftir færslunni um Austurríki:

„Í Slóvakíu

nám fyrir:

- danskennara í listaskólum á grunnstigi („učitel v tanečnom odbore na základných umeleckých školách“),

sem felur í sér í a.m.k. fjórtán og hálf árs nám og samanstandur af a.m.k. átta ára grunnskólanámi, fjögurra ára námi í sérskóla á framhaldsstigi og fimm anna námskeiði í kennslufræði dansmennta,

- kennara við sérkennslu- og félagsþjónustustofnanir („vychovávateľ v špeciálnych výchovných zariadeniach a v zariadeniach sociálnych služieb“)

sem felur í sér a.m.k. fjórtán ára nám og samanstandur af a.m.k. átta til níu ára grunnskólanámi, fjögurra ára námi í kennaraskóla á framhaldsstigi eða öðrum framhaldsskóla og tveggja ára viðbót í kennslufræði í hlutanámi.“

- b) Undir yfirskriftinni „2. Meistaránám (Mester/Meister/Maître) á sviði iðnnáms, er fellur ekki undir tilskipanir sem eru taldar upp í viðauka A“, bætist eftirfarandi við:

„Í Póllandi:

nám fyrir:

- kennara í verklegu starfsnámi („Nauczyciel praktycznej nauki zawodu“), sem felur í sér

nám sem samanstandur af:

- annaðhvort átta ára grunnskólanámi og fimm ára starfsnámi á framhaldsskólastigi eða jafngildri framhaldsskólamentun á viðeigandi sviði og í framhaldi af því a.m.k. 150 klukkustunda kennslufræðinámskeiði, námskeiði um öryggi og hreinlæti við vinnu og tveggja ára starfsreynslu í þeirri starfsgrein sem viðkomandi hyggst kenna,
- eða átta ára grunnskólanámi, fimm ára starfsnámi á framhaldsskólastigi og prófskírteini frá kennslufræðilegum tækniskóla á háskólastigi,
- eða átta ára grunnskólanámi og tveggja til þriggja ára grunstarfsnámi á framhaldsskólastigi og a.m.k. þriggja ára starfsreynslu sem lýkur með meistaraprófi í starfsgreininni og í framhaldi af því a.m.k. 150 klukkustunda kennslufræðinámskeiði.

Í Slóvakíu

nám fyrir:

- meistara í starfsnámi („majster odbornej výchovy“),

sem felur í sér a.m.k. tólf ára nám og samanstandur af átta ára grunnnámi, fjögurra ára starfsnámi (starfsnámi á framhaldsskólastigi lokið og/eða námi á viðeigandi (svipuðum) starfsþjálfunar- eða námssamningi), a.m.k. þriggja ára starfsreynslu í á því sviði sem viðkomandi hefur lokið námi eða námssamningi í og viðbótarnám í kennslufræði við háskóladeild í kennslufræðum eða við tækniháskóla, eða að menntun á framhaldsskólastigi og námi á viðeigandi (svipuðum) starfsþjálfunar- eða námssamningi sé lokið, þriggja ára starfsreynslu á því sviði sem viðkomandi hefur lokið námi eða námssamningi í og viðbótarnám í kennslufræði við

háskóladeild í kennslufræðum, eða eigi síðar en 1. september 2005 sérhæft nám á sviði sérkennslu sem boðið er upp á í miðstöðvum í aðferðafræði fyrir meistara í starfsnámi við sérskólana án viðbótarnáms í kennslufræðum.“

- c) Undir yfirskriftinni „3. Sjómennska a) Sjóflutningar“ er eftirfarandi bætt við á undan færslunni um Danmörku:

„Í Tékklandi

nám fyrir:

- aðstoðarmenn á þilfari („Palubní asistent“)
- yfirmenn siglingavaktar („Námožní poručík“)
- yfirstýrimenn („První palubní důstojník“)
- skipstjóra („Kapitán“)
- aðstoðarmenn í vélarrúmi („Strojní asistent“)
- yfirmenn á vélstjórnarvakt („Strojní důstojník“)
- annan vélstjóra („Druhý strojní důstojník“)
- yfirvélstjóra („První strojní důstojník“)
- rafvirkja („Elektrotechnik“)
- yfirrafvirkja („Elektrodůstojník“).

- d) Undir yfirskriftinni „3. Sjómennska a) Sjóflutningar“ er eftirfarandi bætt við á milli færslanna um Ítalíu og Holland:

„Í Lettlandi

nám fyrir:

- rafvirkja á skipum („Kůgu elektromehānikis“)
- stjórnendur kælivelá („Kůga saldēšanas iekārtu mašīnists“).

- e) Undir yfirskriftinni „3. Sjómennska a) Sjóflutningar“ er eftirfarandi bætt við á eftir „sem er sambærilegt við eftirfarandi nám“ og á undan færslunni um Danmörk:

„– í Tékklandi,

- fyrir aðstoðarmenn á þilfari („Palubní asistent“),

1. Lágmarksaldur er 20 ár.

2. a) Háskóli eða sérskóli á sviði siglinga – stýri-
mannadeild, báðum námskeiðum skal lokið með „maturitní zkouška“-prófi og a.m.k. sex mánaða viðurkenndum siglingatíma á skipum á námstímanum, eða

- b) a.m.k. tveggja ára viðurkenndur siglingatími sem undirmaður á siglingavakt á aðstoðarmannsstigi og ljúka skal viðurkenndu námskeiði, sem uppfyllir hæfnisstaðlana sem tilgreindir eru í A-II/1 þætti STCW-reglnanna (Alþjóðasamþykkt um menntun og þjálfun, skírteini og vaktstöður sjómanna), sem háskóli eða sérskóli á sviði siglinga, sem aðili að STCW-samþykktinni rekur, býður upp á, og standast próf prófnefndarinnar sem sjóflutninganefnd Tékklands (MTC) viðurkennir.
- fyrir yfirmenn siglingavaktar („Námožní poručík“),
 1. Viðurkenndur siglingatími sem aðstoðarmaður á þilfari á skipum, sem eru 500 brúttótonn eða stærri, í a.m.k. sex mánuði ef viðkomandi er með próf frá sérskóla eða háskóla á sviði siglinga, eða eitt ár ef viðkomandi hefur lokið viðurkenndu námskeiði, þ.m.t. ekki minna en sex mánuðir sem undirmaður á siglingavakt.
 2. Rétt útfyllt og árituð skráningarbók um þjálfun um borð fyrir vélstjóra- og stýrimannsefni,
 - fyrir yfirstýrimenn („První palubní důstojník“),

hæfnisskírteini fyrir yfirmann siglingavaktar á skipum sem eru 500 brúttótonn eða stærri og a.m.k. tólf mánaða viðurkenndur siglingatími sem yfirmaður siglingavaktar,
 - fyrir skipstjóra („Kapitán“),

skírteini fyrir skip sem eru frá 500 til 3000 brúttótonn. Hæfnisskírteini sem yfirstýrimaður á skipum sem eru 3000 brúttótonn eða stærri og a.m.k. sex mánaða viðurkenndur siglingatími sem yfirstýrimaður á skipum sem eru 3000 brúttótonn eða stærri,
 - fyrir aðstoðarmenn í vélarrúmi („Strojní asistent“),
 1. Lágmarksaldur er 20 ár.
 2. Háskóli eða sérskóli á sviði siglinga og a.m.k. sex mánaða viðurkenndur siglingatími á skipum á námstímanum,
 - fyrir yfirmenn á vélstjórnarvakt („Strojní důstojník“),

a.m.k. sex mánaða viðurkenndur siglingatími í stöðu aðstoðarmanns í vélarrúmi að loknu prófi frá háskóla eða sérskóla á sviði siglinga,
 - fyrir annan vélstjóra („Druhý strojní důstojník“),

a.m.k. tólf mánaða viðurkenndur siglingatími í stöðu þriðja vélstjóra á skipum með aðalafvél með 750 kW knúningsafl og meira,
 - fyrir yfirvélstjóra („První strojní důstojník“),

viðurkennt skírteini til að starfa sem annar vélstjóri á skipum með aðalafvél með 3000 kW knúningsafl og meira og a.m.k. sex mánaða viðurkenndur siglingatími í þeirri stöðu,
 - fyrir rafvirkja („Elektrotechnik“),
 1. Lágmarksaldur er 18 ár.
 2. Sérskóli á sviði siglinga eða öðru sviði, rafmagnsverkfræðideild, eða tækniskóli eða háskóli á sviði rafmagnsverkfræðilegrar verkfræði og öllum námskeiðum skal lokið með „maturitní zkouška“-prófi, og a.m.k. tólf mánaða viðurkennd starfsþjálfun á sviði rafmagnsverkfræði,
 - fyrir yfirrafvirkja („Elektrodůstojník“),
 1. Sérskóli á sviði siglinga eða öðru sviði, siglingarafmagnsverkfræðideild eða tækniskóli eða háskóli á sviði rafmagnsverkfræði og öllum námskeiðum skal lokið með „maturitní zkouška“-prófi eða opinberu prófi.
 2. A.m.k. 12 mánaða viðurkenndur siglingatími í stöðu rafvirkja að loknu prófi úr háskóla eða sérskóla eða a.m.k. 24 mánaða viðurkenndur siglingatími að loknu prófi úr framhaldsskóla.“
- f) Undir yfirskriftinni „3. Sjómennska a) Sjóflutningar“ er eftirfarandi bætt við á milli færslanna um Ítalíu og Holland:
- „Í Lettlandi,
- fyrir rafvirkja á skipum („kuģu elektromehāņiķis“),
 1. Lágmarksaldur er 18 ár.
 2. Felur í sér nám í a.m.k. tólf ár og sex mánuði, sem samanstendur af a.m.k. níu ára grunnskólanámi og þriggja ára starfsnámi. Þar að auki er krafist a.m.k. sex mánaða siglingatíma í stöðu skipsrafvirkja eða aðstoðarmanns rafmagnsverkfræðings á skipi með rafalsafli yfir 750 kW. Starfsþjálfun lýkur með sérstöku prófi á vegum lögbærs yfirvalds í samræmi við starfsmenntunaráætlun sem samgönguráðuneyti viðurkennir,
 - fyrir stjórnendur kælivéla („kuģa saldēšanas iekārtu mašīnists“),
 1. Lágmarksaldur er 18 ár.
 2. Felur í sér a.m.k. þrettán ára nám, sem samanstendur af a.m.k. níu ára grunnskólanámi og þriggja ára starfsnámi. Þar að auki er krafist a.m.k. tólf mánaða siglingatíma í stöðu aðstoðarmanns kælivelaverkfræðings. Starfsþjálfun lýkur með sérstöku prófi á vegum lögbærs yfirvalds í samræmi við starfsmenntunaráætlun sem samgönguráðuneyti viðurkennir.

g) Undir liðnum „4. Tækninám“ bætist eftirfarandi við á undan færslunni um Ítalíu:

„Í Tékklandi

nám fyrir:

- viðurkennda tæknimenn, viðurkennda smíði („autorizovaný technik, autorizovaný stavitel“),

sem felur í sér a.m.k. níu ára starfsþjálfun sem samanstendur af fjögurra ára tækninámi á framhaldsskólastigi sem lýkur með „maturitní zkouška“-prófi (tækniskóli á framhaldsstigi), fimm ára starfsreynslu og lýkur með starfsmenntunar- og hæfisprófi vegna tiltekinnar starfsemi á sviði bygginga (samkvæmt lögum nr. 50/1976 Sb. (byggingalög) og lögum nr. 360/1992 Sb.),

- ökumenn ökutækja á teinum („Fyzická osoba řídící drážní vozidlo“),

sem felur í sér a.m.k. tólf ára nám og sem samanstendur af a.m.k. átta ára grunnskólanámi og fjögurra ára starfsnámi í fagskóla á framhaldsstigi sem lýkur með „maturitní zkouška“-prófi og opinberu prófi um hreyfiafl ökutækja,

- tæknimenn við járnbrautaeftirlit („Drážní revizní technik“)

sem felur í sér a.m.k. tólf ára nám og samanstendur af a.m.k. átta ára grunnskólanámi og fjögurra ára starfsnámi í fagskóla á sviði vélfræða eða rafeindatekni á framhaldsstigi og lýkur með „maturitní zkouška“-prófi,

- ökukennara („Učitel autoškoly“),

þar sem lágmarksaldur er 24 ár; sem felur í sér a.m.k. tólf ára nám og samanstendur af a.m.k. átta ára grunnskólanámi og fjögurra ára starfsnámi í fagskóla á sviði umferðar eða vélfræða á framhaldsstigi og lýkur með „maturitní zkouška“-prófi,

- opinbera skoðunarmenn bifreiða („Kontrolní technik STK“),

þar sem lágmarksaldur er 21 ár; sem felur í sér a.m.k. tólf ára nám og samanstendur af a.m.k. átta ára grunnskólanámi og fjögurra ára starfsnámi í fagskóla á sviði umferðar eða vélfræða á framhaldsstigi og lýkur með „maturitní zkouška“-prófi og í framhaldi af því a.m.k. tveggja ára tækniþjálfun; viðkomandi einstaklingur skal hafa ökuskrá og hreint sakavottorð og verður að hafa lokið a.m.k. 120 klukkustunda þjálfun fyrir opinbera skoðunarmenn auk þess að standast prófið,

- vélvirkja við eftirlit með útblæstri bifreiða („Mechanik měření emisí“),

sem felur í sér a.m.k. tólf ára nám og sem samanstendur af a.m.k. átta ára grunnskólanámi og fjögurra ára starfsnámi í fagskóla á framhaldsstigi sem lýkur með „maturitní zkouška“-prófi; þar að auki skal umsækjandi ljúka a.m.k. þriggja ára tækniþjálfun og átta klukkustunda sérþjálfun fyrir „vélvirkja við eftirlit með útblæstri bifreiða“ auk þess að standast prófið,

- skipstjóra, I. stig („Kapitán I. třídy“),

sem felur í sér a.m.k. fimmtán ára nám og samanstendur af a.m.k. átta ára grunnskólanámi og þriggja ára starfsnámi sem lýkur með „maturitní zkouška“-prófi og prófi sem staðfest er með hæfnisskráteini. Í framhaldi af þessu starfsnámi skal koma 4 ára starfsþjálfun sem lýkur með prófi,

- starfsmenn við forvörslu minnismerkja sem teljast til listiðnaðar („restaurátor památek, která jsou díly uměleckých řemesel“),

sem felur í sér samanlagt tólf ára nám ef um er að ræða fulla tæknimenntun í forvörslu á framhaldsskólastigi, eða tíu til tólf ára nám á tengdu sviði auk fimm ára starfsreynslu ef um er að ræða fulla tæknimenntun á framhaldsskólastigi sem lýkur með „maturitní zkouška“-prófi, eða átta ára starfsreynslu ef um er að ræða tæknimenntun á framhaldsskólastigi sem lýkur með sveinsprófi,

- forverði listmuna, sem ekki eru minnismerki en eru geymd í söfnum og sýningarsölum, og annarra muna sem hafa menningarlegt gildi („restaurátor děl výtvarných umění, která nejsou památkami a jsou uložena ve sbírkách muzeí a galerií, a ostatních předmětů kulturní hodnoty“),

sem felur í sér samanlagt tólf ára nám auk fimm ára starfsreynslu ef um er að ræða fulla tæknimenntun í forvörslu á framhaldsskólastigi sem lýkur með „maturitní zkouška“-prófi,

- sorphirðustjóra („odpadový hospodář“),

sem felur í sér a.m.k. tólf ára nám og samanstendur af a.m.k. átta ára grunnskólanámi og fjögurra ára starfsnámi í fagskóla á framhaldsstigi og lýkur með „maturitní zkouška“-prófi og a.m.k. fimm ára reynslu í sorphirðugeiranum á næstliðnum tíu árum,

- tæknistjóra við sprengingar („Technický vedoucí odstřelů“),

sem felur í sér a.m.k. tólf ára nám og samanstendur af a.m.k. átta ára grunnskólanámi og fjögurra ára starfsnámi á framhaldsskólastigi og lýkur með „maturitní zkouška“-prófi,

og í framhaldi af því:

- tvö ár sem sprengimaður neðanjarðar (vegna starfsemi neðanjarðar) eða eitt ár ofanjarðar (vegna starfsemi ofanjarðar) þar af sex mánuðir sem aðstoðarsprengimaður;

- 100 klukkustunda bóklegt og verklegt námskeið sem lýkur með prófi á vegum viðkomandi yfirvalds í námuhéraðinu;

- starfsreynsla í sex mánuði eða lengur við skipulagningu og framkvæmd meiri háttar sprengiverkefna;

- 32 klukkustunda bóklegt og verklegt námskeið sem lýkur með prófi á vegum tékkneskra námuyfirvalda;“

og á milli færslanna fyrir Ítalíu og Holland:

„Í Lettlandi

nám fyrir:

- aðstoðarmenn lestarstjóra („vilces lidzekļa vaditāja (mašīnista) palīgs“),
 - lágmarksaldur er 18 ár
 - sem felur í sér a.m.k. tólf ára nám og samanstendur af a.m.k. átta ára grunnskólanámi og fjögurra starfsnámi; starfsþjálfun sem lýkur með sérstöku prófi atvinnurekanda; hæfnisskirteini gefið út til fimm ára af lögbæru yfirvaldi,“

og á eftir færslunum fyrir Austurríki :

„Í Póllandi:

nám fyrir:

- skoðunarmenn við almenna skoðun á skoðunarstöð vélknúinna ökutækja á grunnstigi („Diagnosta przeprowadzający badania techniczne w stacji kontroli pojazdów o podstawowym zakresie badań“),

sem felur í sér átta ára grunnskólanám og fimm ára nám á sviði vélknúinna ökutækja á framhaldsskólastigi og þriggja ára reynslu á þjónustustöð fyrir ökutæki eða bifreiðaverkstæði, 51 klukkustundar grunnþjálfun í skoðun á aksturshæfni vélknúinna ökutækja og lýkur með hæfnisprófi,

- skoðunarmenn við almenna skoðun á skoðunarstöð vélknúinna ökutækja í héraði („Diagnosta przeprowadzający badania techniczne pojazdu w okręgowej stacji kontroli pojazdów“),

sem felur í sér átta ára grunnskólanám og fimm ára tækninám á sviði vélknúinna ökutækja á framhaldsskólastigi og fjögurra ára reynslu á þjónustustöð fyrir ökutæki eða bifreiðaverkstæði, 51 klukkustundar grunnþjálfun í skoðun á aksturshæfni vélknúinna ökutækja og lýkur með hæfnisprófi,

- skoðunarmenn við almenna skoðun á skoðunarstöð vélknúinna ökutækja („Diagnosta wykonujący badania techniczne pojazdów w stacji kontroli pojazdów“),

sem felur í sér átta ára grunnskólanám og fimm ára tækninám á sviði vélknúinna ökutækja á framhaldsskólastigi og fjögurra ára staðfesta reynslu á þjónustustöð fyrir ökutæki eða bifreiðaverkstæði, eða

átta ára grunnskólanám og fimm ára tækninám sem ekki er á sérsviði vélknúinna ökutækja á framhaldsskólastigi og staðfesta átta ára reynslu á þjónustustöð fyrir ökutæki eða bifreiðaverkstæði,

alls 113 klukkustunda heildarþjálfun, sem felur í sér grunnþjálfun og sérhæfða þjálfun, með prófi í lok hvers áfanga.

Tímafjöldi og almennt umfang einstakra námskeiða innan ramma heildarþjálfunar fyrir sérfræðing eru skilgreindar sérstaklega í reglugerð ráðherra skipulagsmála frá 28. nóvember 2002 um nákvæmar kröfur um skoðunarmenn við almenna skoðun (Stjtið. frá 2002, nr. 208, liður 1769),

- afgreiðslustjóra járnbrauta („Dyzurny ruchu“),

sem felur í sér átta ára grunnskólanám og fjögurra ára starfsnám á framhaldsskólastigi með sérhæfingu í járnbrautaflutningum auk 45 daga undirbúningsnámskeiðs fyrir starf sem afgreiðslustjóri járnbrauta og að standast hæfnispróf, eða

sem felur í sér átta ára grunnskólanám og fimm ára starfsnám á framhaldsskólastigi með sérhæfingu í járnbrautaflutningum auk 63 daga undirbúningsnámskeiðs fyrir starf sem afgreiðslustjóri járnbrauta og að standast hæfnisprófið.

II. STARFSGREINAR LÖGMANNA

1. 31977 L 0249: Tilskipun ráðsins 77/249/EBE frá 22. mars 1977 um að auðvelda lögmönnum að neyta réttar til að veita þjónustu (Stjtið. EB L 78, 26.3.1977, bls. 17), eins og henni var breytt með:

- 11979 H: Lögum um aðildarskilmála og aðlögun að sáttmálunum – aðild Lýðveldisins Grikklands (Stjtið. EB L 291, 19.11.1979, bls. 17),
- 11985 I: Lögum um aðildarskilmála og aðlögun að sáttmálunum – aðild Konungsríkisins Spánar og Lýðveldisins Portúgals (Stjtið. EB L 302, 15.11.1985, bls. 23),
- 11994 N: Lögum um aðildarskilmála og aðlögun að sáttmálunum – aðild Lýðveldisins Austurríkis, Lýðveldisins Finnlands og Konungsríkisins Svíþjóðar (Stjtið. EB C 241, 29.8.1994, bls. 21).

Í 2. mgr. 1. gr. bætist eftirfarandi við:

„Tékkland	Advokát
Eistland	Vandeadvokaat
Kýpur	Δικηγόρος
Lettland	Zvērināts advokāts
Litháen	Advokatas
Ungverjaland	Ügyvéd
Malta	Avukat/Prokuratur Legali
Pólland	Adwokat/Radca prawny
Slóvenía	Odvetnik/Odvetnica
Slóvakía	Advokát/Komerčný právnik“.

2. 31998 L 0005: Tilskipun Evrópuþingsins og ráðsins 98/5/EB frá 16. febrúar 1998 um að auðvelda lögmönnum að starfa til frambúðar í öðru aðildarríki en þar sem þeir hlutu starfsmenntun sína og hæfi (Stjtið. EB L 77, 14.3.1998, bls. 36).

Eftirfarandi bætist við í á milli færslanna um Belgíu og Danmörku í a-lið 2. mgr. 1. gr.:

„Tékkland	Advokát“,
og á milli færslanna um Þýskaland og Grikkland:	
„Eistland	Vandeadvokaat“,

og á milli færslanna um Ítalíu og Lúxemborg:

„Kýpur	Δικηγόρος
Lettland	Zvērināts advokāts
Litháen	Advokatas“

og á milli færslanna um Lúxemborg og Holland:

„Ungverjaland	Ügyvéd
Malta	Avukat/Prokuratur Legali“

og á milli færslanna um Austurríki og Portúgal:

„Pólland	Adwokat/Radca prawny“
----------	-----------------------

og á milli færslanna um Portúgal og Finnland:

„Slóvenía	Odvetnik/Odvetnica
Slóvakía	Advokát/Komerčný právnik“.

III. LÆKNINGAR OG SKYLD STARFSEMI

1. Læknar

31993 L 0016: Tilskipun ráðsins 93/16/EBE um að greiða fyrir frjálsum flutningum lækna og um gagnkvæma viðurkenningu á prófskírteinum þeirra, vottorðum og öðrum vitnisburði um formlega menntun og hæfi (Stjtið. EB L 165, 7.7.1993, bls. 1), eins og henni var breytt með:

- 11994 N: Lögum um aðildarskilmála og aðlögun að sáttmálanum – aðild Lýðveldisins Austurríkis, Lýðveldisins Finnlands og Konungsríkisins Svíþjóðar (Stjtið. EB C 241, 29.8.1994, bls. 21),
- 31997 L 0050: Tilskipun Evrópuþingsins og ráðsins 97/50/EB frá 6.10.1997 (Stjtið. EB L 291, 24.10.1997, bls. 35),
- 31998 L 0021: Tilskipun framkvæmdastjórnarinnar 98/21/EB frá 8.4.1998 (Stjtið. EB L 119, 22.4.1998, bls. 15),
- 31998 L 0063: Tilskipun framkvæmdastjórnarinnar 98/63/EB frá 3.9.1998 (Stjtið. EB L 253, 15.9.1998, bls. 24),
- 31999 L 0046: Tilskipun framkvæmdastjórnarinnar 1999/46/EB frá 21.5.1999 (Stjtið. EB L 139, 2.6.1999, bls. 25),
- 32001 L 0019: Tilskipun Evrópuþingsins og ráðsins 2001/19/EB frá 14.5.2001 (Stjtið. EB L 206, 31.7.2001, bls. 1),
- 52002 XC 0316(02): Orðsending framkvæmdastjórnarinnar frá 16.3.2002 (Stjtið. EB C 67, 16.3.2002, bls. 26).

a) Eftirfarandi undirliður bætist við í 1. mgr. 9. gr. á eftir fjórða undirliði:

„– aðildardagur Tékklands, Eistlands, Kýpur, Lettlands, Litháens, Ungverjalands, Möltu, Póllands, Slóveníu og Slóvakíu“.

b) eftirfarandi undirliður bætist við í fyrstu undirgrein 2. mgr. 9. gr. á eftir fjórða undirliði:

„– aðildardagur Tékklands, Eistlands, Kýpur, Lettlands, Litháens, Ungverjalands, Möltu, Póllands, Slóveníu og Slóvakíu.“;

c) eftirfarandi grein bætist við á eftir 9. gr.:

„9. gr. a

1. Hafi ríkisborgarar aðildarríkjanna fengið prófskírteini, vottorð eða annan vitnisburð um formlega menntun og hæfi í læknisfræði og sérgreinum læknisfræðinnar eða hafið nám í fyrrum Tékkóslóvakíu fyrir 1. janúar 1993, skulu aðildarríkin viðurkenna þessi prófskírteini, vottorð eða annan vitnisburð um formlega menntun og hæfi í læknisfræði og sérgreinum læknisfræðinnar sem nægjanlega sönnun þegar yfirvöld í Tékklandi staðfesta að þessi menntun og hæfi hafi, á yfirráðasvæði þeirra, sama lagalega gildi og menntun og hæfi í læknisfræði og sérgreinum læknisfræðinnar í Tékklandi að því er varðar aðgang að læknastréttinni og læknaströfum. Slíkri staðfestingu skal fylgja vottorð, gefið út af sama yfirvaldi, þar sem fram kemur að viðkomandi ríkisborgarar aðildarríkisins hafi raunverulega og á löglegan hátt starfað í viðkomandi atvinnugrein á yfirráðasvæði Tékklands í a.m.k. þrjú ár samfellt á næstliðnum fimm árum fyrir útgáfudag vottorðsins.

2. Hafi ríkisborgarar aðildarríkjanna fengið prófskírteini, vottorð eða annan vitnisburð um formlega menntun og hæfi í læknisfræði og sérgreinum læknisfræðinnar eða hafið nám í fyrrum Sovétríkjunum fyrir 20. ágúst 1991, skulu aðildarríkin viðurkenna þessi prófskírteini, vottorð eða annan vitnisburð um formlega menntun og hæfi í læknisfræði og sérgreinum læknisfræðinnar sem nægjanlega sönnun þegar yfirvöld í Eistlandi staðfesta að þessi menntun og hæfi hafi, á yfirráðasvæði þeirra, sama lagalega gildi og menntun og hæfi í læknisfræði og sérgreinum læknisfræðinnar í Eistlandi að því er varðar aðgang að læknastréttinni og læknaströfum. Slíkri staðfestingu skal fylgja vottorð, gefið út af sama yfirvaldi, þar sem fram kemur að viðkomandi ríkisborgarar aðildarríkisins hafi raunverulega og á löglegan hátt starfað í viðkomandi atvinnugrein á yfirráðasvæði Eistlands í a.m.k. þrjú ár samfellt á næstliðnum fimm árum fyrir útgáfudag vottorðsins.

3. Hafi ríkisborgarar aðildarríkjanna fengið prófskírteini, vottorð eða annan vitnisburð um formlega menntun og hæfi í læknisfræði og sérgreinum læknisfræðinnar eða hafið nám í fyrrum Sovétríkjunum fyrir 21. ágúst 1991, skulu aðildarríkin viðurkenna þessi prófskírteini, vottorð eða annan vitnisburð um formlega menntun og hæfi í læknisfræði og sérgreinum læknisfræðinnar sem nægjanlega sönnun þegar yfirvöld í Lettlandi staðfesta að þessi menntun og hæfi hafi, á yfirráðasvæði þeirra, sama lagalega gildi og menntun og hæfi í læknisfræði og sérgreinum læknisfræðinnar í Lettlandi að því er varðar aðgang að læknastréttinni og læknaströfum. Slíkri staðfestingu skal fylgja vottorð, gefið út af sama yfirvaldi, þar sem fram kemur að viðkomandi ríkisborgarar aðildarríkisins hafi raunverulega og á löglegan hátt starfað í viðkomandi atvinnugrein á yfirráðasvæði Lettlands í a.m.k. þrjú ár samfellt á næstliðnum fimm árum fyrir útgáfudag vottorðsins.

4. Hafi ríkisborgarar aðildarríkjanna fengið prófskírteini, vottorð eða annan vitnisburð um formlega menntun og hæfi í læknisfræði og sérgreinum læknisfræðinnar eða hafið nám í fyrrum Sovétríkjunum fyrir 11. mars 1990, skulu aðildarríkin viðurkenna þessi prófskírteini, vottorð eða annan vitnisburð um formlega menntun og hæfi í læknisfræði og sérgreinum læknisfræðinnar sem nægjanlega sönnun þegar yfirvöld í Litháen staðfesta að þessi menntun og hæfi hafi, á yfirráðasvæði þeirra, sama lagalega gildi og menntun og hæfi í læknisfræði og sérgreinum læknisfræðinnar í Litháen að því er varðar aðgang að læknastéttinni og læknastörfum. Slikri staðfestingu skal fylgja vottorð, gefið út af sama yfirvaldi, þar sem fram kemur að viðkomandi ríkisborgarar aðildarríkisins hafi raunverulega og á löglegan hátt starfað í viðkomandi atvinnugrein á yfirráðasvæði Litháens í a.m.k. þrjú ár samfelld á næstliðnum fimm árum fyrir útgáfudag vottorðsins.

5. Hafi ríkisborgarar aðildarríkjanna fengið prófskírteini, vottorð eða annan vitnisburð um formlega menntun og hæfi í læknisfræði og sérgreinum læknisfræðinnar eða hafið nám í fyrrum Tékkóslóvakíu fyrir 1. janúar 1993, skulu aðildarríkin viðurkenna þessi prófskírteini, vottorð eða annan vitnisburð um formlega menntun og hæfi í læknisfræði og sérgreinum læknisfræðinnar sem nægjanlega sönnun þegar yfirvöld í Slóvakíu staðfesta að þessi menntun og hæfi hafi, á yfirráðasvæði þeirra, sama lagalega gildi og menntun og hæfi í læknisfræði og sérgreinum læknisfræðinnar í Slóvakíu að því er varðar aðgang að læknastéttinni og læknastörfum. Slikri staðfestingu skal fylgja vottorð, gefið út af sama yfirvaldi, þar sem fram kemur að viðkomandi ríkisborgarar aðildarríkisins hafi raunverulega og á löglegan hátt starfað í viðkomandi atvinnugrein á yfirráðasvæði Slóvakíu í a.m.k. þrjú ár samfelld á næstliðnum fimm árum fyrir útgáfudag vottorðsins.

6. Hafi ríkisborgarar aðildarríkjanna fengið prófskírteini, vottorð eða annan vitnisburð um formlega menntun og hæfi í læknisfræði og sérgreinum læknisfræðinnar eða hafið nám í fyrrum Júgóslavíu fyrir 25. júní 1991, skulu aðildarríkin viðurkenna þessi prófskírteini, vottorð eða annan vitnisburð um formlega menntun og hæfi í læknisfræði og sérgreinum læknisfræðinnar sem nægjanlega sönnun þegar yfirvöld í Slóveníu staðfesta að þessi menntun og hæfi hafi, á yfirráðasvæði þeirra, sama lagalega gildi og menntun og hæfi í læknisfræði og sérgreinum læknisfræðinnar í Slóveníu að því er varðar aðgang að læknastéttinni og læknastörfum. Slikri staðfestingu skal fylgja vottorð, gefið út af sama yfirvaldi, þar sem fram kemur að viðkomandi ríkisborgarar aðildarríkisins hafi raunverulega og á löglegan hátt starfað í viðkomandi atvinnugrein á yfirráðasvæði Slóveníu í a.m.k. þrjú ár samfelld á næstliðnum fimm árum fyrir útgáfudag vottorðsins.

d) Eftirfarandi tilvísunum, sem vísa til heita prófskírteina, vottorða og annars vitnisburðar um formlega menntun og hæfi heimilislækna, er bætt inn í tilkynninguna sem birt er í samræmi við 41. gr.:

i) heiti prófskírteina, vottorða og annars vitnisburðar um formlega menntun og hæfi:

Eftirfarandi bætist við í á milli færslanna um Belgíu og Danmörku:

„Tékkland: diplom o specializaci „všeobecné lékařství“

og á milli færslanna um Þýskaland og Grikkland:

„Eistland: diplom peremeditziini erialal“

og á milli færslanna um Ítalíu og Lúxemborg:

„Kýpur: Πιστοποιητικό Αναγνώρισης Γενικού Ιατρού

Lettland: Ģimenes ārsta sertifikāts

Litháen: Šeimos gydytojo rezidentūros pažymėjimas“

og á milli færslanna um Lúxemborg og Holland:

„Ungverjaland: Házirovostan szakorvosa bizonyítvány

Malta: Tabib tal-familja“

og á milli færslanna um Austurríki og Portúgal:

„Pólland: Diploma: Dyplom uzyskania tytułu specjalisty w dziedzinie medycyny rodzinnej“

og á milli færslanna um Portúgal og Finnland:

„Slóvenía: Potrdilo o opravljeni specializaciji iz družinske medicine

Slóvakía: diplom o špecializácii v odbore „všeobecné lekárstvo“,

ii) Starfsheiti

Eftirfarandi bætist við í á milli færslanna um Belgíu og Danmörku:

„Tékkland: všeobecný lékař“

og á milli færslanna um Þýskaland og Grikkland:

„Eistland: Perearst“

og á milli færslanna um Ítalíu og Lúxemborg:

„Kýpur: Ιατρός Γενικής Ιατρικής

Lettland: ģimenes (vispārējās prakses) ārsts

Litháen: Šeimos medicinos gydytojas“

og á milli færslanna um Lúxemborg og Holland:

„Ungverjaland: Házirovostan szakorvosa

Malta: Medicina tal-familja“

og á milli færslanna um Austurríki og Portúgal:

„Pólland: Specjalista w dziedzinie medycyny rodzinnej“

og á milli færslanna um Portúgal og Finnland:

„Slóvenía: Specialist družinske medicine/ Specialistka družinske medicine

Slóvakía: Všeobecný lékař“;

e) Eftirfarandi bætist við á milli færslanna um Belgíu og Danmörku í viðauka A:

„Česká republika	Diplom o ukončení studia ve studijním programu všeobecné lékařství (doktor medicíny, MUDr.)	Lékařská fakulta univerzity v České republice	Vysvědčení o státní rigorózní zkoušce“
------------------	---	---	--

og á milli færslanna um Þýskaland og Grikkland:

„Eesti	Diplom arstiteaduses õppekava läbimise kohta	Tartu Ülikool “	
--------	--	-----------------	--

og á milli færslanna um Ítalíu og Lúxemborg:

„Κύπρος	Πιστοποιητικό Εγγραφής Ιατρού,	Ιατρικό Συμβούλιο	
Latvija	„ārsta diploms“	Universitātes tipa augstskola	
Lietuva	Aukštojo mokslo diplomas suteikta gydytojo kvalifikacija.	Universitetas	Internatūros pažymėjimas suteikta medicinos gydytojo profesinė kvalifikacija.“

og á milli færslanna um Lúxemborg og Holland:

„Magyarország	Általános orvos oklevél (doctor medicinae universae, abbrev.: dr. Med. univ.)	Egyetem	
Malta	„Lavrja ta' Tabib tal-Medicina u l-Kirurgija“.	Universita` ta' Malta	Ċertifikat ta' reġistrazzjoni maħruġ mill-Kunsill Mediku“

og mellom oppføringene som gjelder Østerrike og Portugal:

„Polska	Dyplom ukończenia studiów wyższych na kierunku lekarskim z tytułem „lekarza“	1. Akademia Medyczna, 2. Uniwersytet Medyczny, 3. Collegium Medicum Uniwersytetu Jagiellońskiego	Lekarski Egzamin Państwowy“
---------	--	--	-----------------------------

og á milli færslanna um Portúgal og Finnland:

„Slovenija	Diploma, s katero se podeljuje strokovni naslov „doktor medicine / doktorica medicine“	Univerza	
Slovensko	Vysokoškolský diplom o udelení akademického titulu „doktor medicíny“ („MUDr.“)	Vysoká škola“	

f) Eftirfarandi bætist við á milli færslanna um Belgíu og Danmörku í viðauka B:

„Česká republika	Diplom o specializaci	Ministerstvo zdravotnictví“	
------------------	-----------------------	-----------------------------	--

og mellom oppføringene som gjelder Tyskland og Hellas:

„Eesti	Residentuuri lõputunnistus eriarstiabi erialal	Tartu Ülikool“	
--------	--	----------------	--

og á milli færslanna um Ítalíu og Lúxemborg:

„Κύπρος	Πιστοποιητικό Αναγνώρισης Ειδικότητας	Ιατρικό Συμβούλιο	
Latvija	„Sertifikāts“ – kompetentu iestāžu izsniegti dokuments, kas apliecina, ka persona ir nokārtojusi sertifikācijas eksāmenu specialitātē	Latvijas Ārstu biedrība Latvijas Ārstniecības personu profesionālo organizāciju savienība	
Lietuva	Rezidentūros pažymėjimas suteikta gydytojo specialisto profesinė kvalifikacija	Universitetas“	

og á milli færslanna um Lúxemborg og Holland:

„Magyarország	Szakorvosi bizonyítvány	Az egészségügyi minisztérium illetékes testülete	
Malta	Ċertifikat ta' Speċjalista Mediku	Kumitat ta' Approvazzjoni dwar Speċjalisti“	

og á milli færslanna um Austurríki og Portúgal:

„Polska	Dyplom uzyskania tytułu specjalisty	Centrum Egzaminów Medycznych“	
---------	-------------------------------------	-------------------------------	--

og á milli færslanna um Portúgal og Finnland:

„Slovenija	Potrdilo o opravljenem specialističnem izpitu	1. Ministrstvo za zdravje 2. Zdravniška zbornica Slovenije	
Slovensko	Diplom o špecializácii	Slovenská zdravotnícka univerzita“	

g) Eftirfarandi kemur í stað Viðauka C

„VIÐAUKI C

Heiti náms í sérgreinum lækisfræði

Land	Heiti vitnisburðar	Stofnun sem veitir vitnisburð
SVÆFINGALÆKNINGAR		
Lágmarkslengd náms: 3 ár		
Belgique/België/Belgien	Anesthésie-réanimation / Anesthésie réanimatie	
Česká republika	Anesteziologie a resuscitace	
Danmark	Anæstesiologi	
Deutschland	Anästhesiologie	
Eesti	Anestesioloogia	
Ελλάς	Αναισθησιολογία	
España	Anestesiología y Reanimación	
France	Anesthésiologie-Réanimation chirurgicale	
Ireland	Anaesthesia	
Italia	Anestesia e rianimazione	
Κύπρος	Αναισθησιολογία	
Latvija	Anestezioloģija un reanimatoloģija	
Lietuva	Anesteziologija reanimatologija	
Luxembourg	Anesthésie-réanimation	
Magyarország	Aneszteziológia és intenzív terápia	
Malta	Anestezija u Kura Intensiva-	
Nederland	Anesthesiologie	
Österreich	Anästhesiologie und Intensivmedizin	
Polska	Anestezjologia i intensywnej terapii	
Portugal	Anestesiologia	
Slovenija	Anesteziologija, reanimatologija in perioperativna intenzivna medicina	
Slovensko	Anestéziológia a intenzívna medicína	
Suomi/Finland	Anestesiologia ja tehohoito / Anestesiologi og intensivvård	
Sverige	Anestesi og intensivvård	
United Kingdom	Anaesthetics	

Land	Heiti vitnisburðar	Stofnun sem veitir vitnisburð
ALMENNAR SKURÐLÆKNINGAR		
Lágmarks lengd náms: 5 ár		
Belgique/België/Belgien	Chirurgie / Heelkunde	
Česká republika	Chirurgie	
Danmark	Kirurgi eller kirurgiske sygdomme	
Deutschland	Chirurgie	
Eesti	Üldkirurgia	
Ελλάς	Χειρουργική	
España	Cirugía general y del aparato digestivo	
France	Chirurgie générale	
Ireland	General surgery	
Italia	Chirurgia generale	
Κύπρος	Γενική Χειρουργική	
Latvija	Ķirurgija	
Lietuva	Chirurgija	
Luxembourg	Chirurgie générale	
Magyarország	Sebészet	
Malta	Kirurgija Ġenerali	
Nederland	Heelkunde	
Österreich	Chirurgie	
Polska	Chirurgia ogólna	
Portugal	Cirurgia geral	
Slovenija	Splošna kirurgija	
Slovensko	Chirurgia	
Suomi/Finland	Yleiskirurgia / Allmän kirurgi	
Sverige	Kirurgi	
United Kingdom	General surgery	

Land	Heiti vitnisburðar	Stofnun sem veitir vitnisburð
TAUGASKURÐLÆKNINGAR		
Lágmarkslengd náms: 5 ár		
Belgique/België/Belgien	Neurogirurgie	
Česká republika	Neurogirurgie	
Danmark	Neurokirurgi eller kirurgiske nervesygdomme	
Deutschland	Neurogirurgie	
Eesti	Neurokirurgia	
Ελλάς	Νευροχειρουργική	
España	Neurocirugía	
France	Neurogirurgie	
Ireland	Neurological surgery	
Italia	Neurogirurgia	
Κύπρος	Νευροχειρουργική	
Latvija	Neiroķirurgija	
Lietuva	Neurogirurgija	
Luxembourg	Neurogirurgie	
Magyarország	Idegsebészet	
Malta	Newrokirurgija	
Nederland	Neurogirurgie	
Österreich	Neurogirurgie	
Polska	Neurogirurgia	
Portugal	Neurocirurgia	
Slovenija	Nevrokirurgija	
Slovensko	Neurogirurgia	
Suomi/Finland	Neurokirurgia / Neurokirurgi	
Sverige	Neurokirurgi	
United Kingdom	Neurosurgery	

Land	Heiti vitnisburðar	Stofnun sem veitir vitnisburð
FÆÐINGA- OG KVENLÆKNINGAR		
Lágmarkslengd náms: 4 ár		
Belgique/België/Belgien	Gynécologie – obstétrique / Gynaecologie en verloskunde	
Česká republika	Gynekologie a porodnictví	
Danmark	Gynækologi og obstetrik eller kvindesygdomme og fødselshjælp	
Deutschland	Frauenheilkunde und Geburtshilfe	
Eesti	Sünnitusabi ja günekoloogia	
Ελλάς	Μαιευτική-Γυναικολογία	
España	Obstetricia y ginecología	
France	Gynécologie – obstétrique	
Ireland	Obstetrics and gynaecology	
Italia	Ginecologia e ostetricia	
Κύπρος	Μαιευτική – Γυναικολογία	
Latvija	Ginekologija un dzemdniecība	
Lietuva	Akušerija ginekologija	
Luxembourg	Gynécologie – obstétrique	
Magyarország	Szülészet-nőgyógyászat	
Malta	Ostetriċja u Ġinekologija	
Nederland	Verloskunde en gynaecologie	
Österreich	Frauenheilkunde und Geburtshilfe	
Polska	Położnictwo i ginekologia	
Portugal	Ginecologia e obstetricia	
Slovenija	Ginekologija in porodništvo	
Slovensko	Gynekológia a pôrodnictvo	
Suomi/Finland	Naistentaudit ja synnytykset / Kvinnosjukdomar og forlossningar	
Sverige	Obstetrik og gynekologi	
United Kingdom	Obstetrics and gynaecology	

Land	Heiti vitnisburðar	Stofnun sem veitir vitnisburð
LYFLÆKNINGAR		
Lágmarkslengd náms: 5 ár		
Belgique/België/Belgien	Médecine interne / Inwendige geneeskunde	
Česká republika	Vnitřní lékařství	
Danmark	Intern medicin	
Deutschland	Innere Medizin	
Eesti	Sisehaigused	
Ελλάς	Παθολογία	
España	Medicina interna	
France	Médecine interne	
Ireland	General medicine	
Italia	Medicina interna	
Κύπρος	Παθολογία	
Latvija	Internā medicīna	
Lietuva	Vidaus ligos	
Luxembourg	Médecine interne	
Magyarország	Belgyógyászat	
Malta	Medicina Ġenerali/Interna	
Nederland	Inwendige geneeskunde	
Österreich	Innere Medizin	
Polska	Choroby wewnętrzne	
Portugal	Medicina interna	
Slovenija	Interna medicina	
Slovensko	Vnútroľné lekárstvo	
Suomi/Finland	Sisätaudit / Inre medicin	
Sverige	Internmedicin	
United Kingdom	General (internal) medicine	

Land	Heiti vitnisburðar	Stofnun sem veitir vitnisburð
AUGNLÆKNINGAR		
Lágmarkslengd náms: 3 ár		
Belgique/België/Belgien	Ophtalmologie / Oftalmologie	
Česká republika	Oftalmologie	
Danmark	Oftalmologi eller øjensygdomme	
Deutschland	Augenheilkunde	
Eesti	Oftalmoloogia	
Ελλάς	Οφθαλμολογία	
España	Oftalmología	
France	Ophtalmologie	
Ireland	Ophthalmology	
Italia	Oftalmologia	
Κύπρος	Οφθαλμολογία	
Latvija	Oftalmoloģija	
Lietuva	Oftalmologija	
Luxembourg	Ophtalmologie	
Magyarország	Szemészet	
Malta	Oftalmoloģija	
Nederland	Oogheelkunde	
Österreich	Augenheilkunde und Optometrie	
Polska	Okulistyka	
Portugal	Oftalmologia	
Slovenija	Oftalmologija	
Slovensko	Oftalmológia	
Suomi/Finland	Silmätaudit / Ögonsjukdomar	
Sverige	Ögonsjukdomar (oftalmologi)	
United Kingdom	Ophthalmology	

Land	Heiti vitnisburðar	Stofnun sem veitir vitnisburð
HÁLS-, NEF- OG EYRNALÆKNINGAR		
Lágmarkslengd náms: 3 ár		
Belgique/België/Belgien	Oto-rhino-laryngologie / Otorhinolaryngologie	
Česká republika	Otorinolaryngologie	
Danmark	Oto-rhino-laryngologi eller øre-næse- hals sygdomme	
Deutschland	Hals-Nasen-Ohrenheilkunde	
Eesti	Otorinolaringoloogia	
Ελλάς	Ωτορινολαρυγγολογία	
España	Otorrinolaringología	
France	Oto-rhino-laryngologie	
Ireland	Otolaryngology	
Italia	Otorinolaringoiatria	
Κύπρος	Ωτορινολαρυγγολογία	
Latvija	Otolaringologija	
Lietuva	Otorinolaringologija	
Luxembourg	Oto-rhino-laryngologie	
Magyarország	Fül-orr-gégegyógyászat	
Malta	Otorinolaringologija	
Nederland	Keel-, neus- en oorheelkunde	
Österreich	Hals-, Nasen- und Ohrenkrankheiten	
Polska	Otorynolaryngologia	
Portugal	Otorrinolaringologia	
Slovenija	Otorinolaringologija	
Slovensko	Otorinolaringológia	
Suomi/Finland	Korva-, nenä- ja kurkkutaudit / Öron-, näs- og halssjukdomar	
Sverige	Öron-, näs- og halssjukdomar (oto-rhino- laryngologi)	
United Kingdom	Otolaryngology	

Land	Heiti vitnisburðar	Stofnun sem veitir vitnisburð
BARNALÆKNINGAR		
Lágmarks lengd náms: 4 ár		
Belgique/België/Belgien	Pédiatrie / Pediatrie	
Česká republika	Dětské lékařství	
Danmark	Pædiatri eller sygdomme hos børn	
Deutschland	Kinderheilkunde	
Eesti	Pediaatria	
Ελλάς	Παιδιατρική	
España	Pediatría y sus áreas específicas	
France	Pédiatrie	
Ireland	Paediatrics	
Italia	Pediatria	
Κύπρος	Παιδιατρική	
Latvija	Pediatrija	
Lietuva	Vaikų ligos	
Luxembourg	Pédiatrie	
Magyarország	Csecsemő- és gyermekgyógyászat	
Malta	Pedjatrija	
Nederland	Kindergeneeskunde	
Österreich	Kinder – und Jugendheilkunde	
Polska	Pediatria	
Portugal	Pediatria	
Slovenija	Pediatrija	
Slovensko	Pediatria	
Suomi/Finland	Lastentaudit / Barnsjukdomar	
Sverige	Barn- og ungdomsmedicin	
United Kingdom	Paediatrics	

Land	Heiti vitnisburðar	Stofnun sem veitir vitnisburð
LUNGNALÆKNINGAR		
Lágmarkslengd náms: 4 ár		
Belgique/België/Belgien	Pneumologie	
Česká republika	Tuberkulóza a respirační nemoci	
Danmark	Medicinske lungesygdomme	
Deutschland	Pneumologie	
Eesti	Pulmonoloogia	
Ελλάς	Φυματιολογία–Πνευμονολογία	
España	Neumología	
France	Pneumologie	
Ireland	Respiratory medicine	
Italia	Malattie dell'apparato respiratorio	
Κύπρος	Πνευμονολογία–Φυματιολογία	
Latvija	Ftizio pneimonoģija	
Lietuva	Pulmonologija	
Luxembourg	Pneumologie	
Magyarország	Tüdőgyógyászat	
Malta	Medicina Respiratorja	
Nederland	Longziekten en tuberculose	
Österreich	Lungenkrankheiten	
Polska	Choroby płuc	
Portugal	Pneumologia	
Slovenija	Pnevmologija	
Slovensko	Pneumológia a ftizeológia	
Suomi/Finland	Keuhkosairaudet ja allergologia / Lungsjukdomar og allergologi	
Sverige	Lungsjukdomar (pneumologi)	
United Kingdom	Respiratory medicine	

Land	Heiti vitnisburðar	Stofnun sem veitir vitnisburð
ÞVAGFÆRALÆKNINGAR		
Lágmarks lengd náms: 5 ár		
Belgique/België/Belgien	Urologie	
Česká republika	Urologie	
Danmark	Urologi eller urinvejenes kirurgiske sygdomme	
Deutschland	Urologie	
Eesti	Uroloogia	
Ελλάς	Ουρολογία	
España	Urología	
France	Urologie	
Ireland	Urology	
Italia	Urologia	
Κύπρος	Ουρολογία	
Latvija	Urologija	
Lietuva	Urologija	
Luxembourg	Urologie	
Magyarország	Urológia	
Malta	Urologija	
Nederland	Urologie	
Österreich	Urologie	
Polska	Urologia	
Portugal	Urologia	
Slovenija	Urologija	
Slovensko	Urológia	
Suomi/Finland	Urologia / Urologi	
Sverige	Urologi	
United Kingdom	Urology	

Land	Heiti vitnisburðar	Stofnun sem veitir vitnisburð
BÆKLUNARSKURÐLÆKNINGAR		
Lágmarks lengd náms: 5 ár		
Belgique/België/Belgien	Chirurgie orthopédique / Orthopedische heelkunde	
Česká republika	Ortopedie	
Danmark	Ortopædisk kirurgi	
Deutschland	Orthopädie	
Eesti	Ortopedia	
Ελλάς	Ορθοπαιδική	
España	Traumatología y cirugía ortopédica	
France	Chirurgie orthopédique et traumatologie	
Ireland	Orthopaedic surgery	
Italia	Ortopedia e traumatologia	
Κύπρος	Ορθοπαιδική	
Latvija	Traumatologija un ortopēdija	
Lietuva	Ortopedija traumatologija	
Luxembourg	Orthopédie	
Magyarország	Ortopédia	
Malta	Kirurgija Ortopedika	
Nederland	Orthopedie	
Österreich	Orthopädie und Orthopädische Chirurgie	
Polska	Ortopedia i traumatologia narządu ruchu	
Portugal	Ortopedia	
Slovenija	Ortopedska kirurgija	
Slovensko	Ortopédia	
Suomi/Finland	Ortopedia ja traumatologia / Ortopedi og traumatologi	
Sverige	Ortopedi	
United Kingdom	Trauma and orthopaedic surgery	

Land	Heiti vitnisburðar	Stofnun sem veitir vitnisburð
LÍFFÆRAMEINAFRÆÐI		
Lágmarkslengd náms: 4 ár		
Belgique/België/ Belgien	Anatomie pathologique / Pathologische anatomie	
Česká republika	Patologická anatomie	
Danmark	Patologisk anatomi eller vævs- og celleundersøgelser	
Deutschland	Pathologie	
Eesti	Patoloogia	
Ελλάς	Παθολογική Ανατομική	
España	Anatomía patológica	
France	Anatomie et cytologie pathologiques	
Ireland	Morbid anatomy and histopathology	
Italia	Anatomia patologica	
Κύπρος	Παθολογοανατομία – Ιστολογία	
Latvija	Patoloģija	
Lietuva	Patologija	
Luxembourg	Anatomie pathologique	
Magyarország	Patológia	
Malta	Istopatoloģija	
Nederland	Pathologie	
Österreich	Pathologie	
Polska	Patomorfologia	
Portugal	Anatomia patologica	
Slovenija	Anatomska patologija in citopatologija	
Slovensko	Patologická anatomia	
Suomi/Finland	Patologia / Patologi	
Sverige	Klinisk patologi	
United Kingdom	Histopathology	

Land	Heiti vitnisburðar	Stofnun sem veitir vitnisburð
TAUGALÆKNINGAR		
Lágmarkslengd náms: 4 ár		
Belgique/België/Belgien	Neurologie	
Česká republika	Neurologie	
Danmark	Neurologi eller medicinske nervesygdomme	
Deutschland	Neurologie	
Eesti	Neuroloogia	
Ελλάς	Νευρολογία	
España	Neurología	
France	Neurologie	
Ireland	Neurology	
Italia	Neurologia	
Κύπρος	Νευρολογία	
Latvija	Neiroloģija	
Lietuva	Neurologija	
Luxembourg	Neurologie	
Magyarország	Neurológia	
Malta	Newroloģija	
Nederland	Neurologie	
Österreich	Neurologie	
Polska	Neurologia	
Portugal	Neurologia	
Slovenija	Nevrologija	
Slovensko	Neurológia	
Suomi/Finland	Neurologia / Neurologi	
Sverige	Neurologi	
United Kingdom	Neurology	

Land	Heiti vitnisburðar	Stofnun sem veitir vitnisburð
GEDLÆKNINGAR		
Lágmarkslengd náms: 4 ár		
Belgique/België/Belgien	Psychiatrie	
Česká republika	Psychiatrie	
Danmark	Psykiatri	
Deutschland	Psychiatrie und Psychotherapie	
Eesti	Psühhiaatria	
Ελλάς	Ψυχιατρική	
España	Psiquiatría	
France	Psychiatrie	
Ireland	Psychiatry	
Italia	Psichiatria	
Κύπρος	Ψυχιατρική	
Latvija	Psihiatrija	
Lietuva	Psihiatrija	
Luxembourg	Psychiatrie	
Magyarország	Pszichiátria	
Malta	Psikjatrija	
Nederland	Psychiatrie	
Österreich	Psychiatrie	
Polska	Psychiatria	
Portugal	Psiquiatría	
Slovenija	Psihiatrija	
Slovensko	Psychiatria	
Suomi/Finland	Psykiatria / Psykiatri	
Sverige	Psykiatri	
United Kingdom	General psychiatry	

Land	Heiti vitnisburðar	Stofnun sem veitir vitnisburð
GEISLAGREINING		
Lágmarkslengd náms: 4 ár		
Belgique/België/Belgien	Radiodiagnostic / Röntgendiagnose	
Česká republika	Radiologie a zobrazovací metody	
Danmark	Diagnostik radiologi eller røntgenundersøgelse	
Deutschland	Diagnostische Radiologie	
Eesti	Radioloogia	
Ελλάς	Ακτινοδιαγνωστική	
España	Radiodiagnóstico	
France	Radiodiagnostic et imagerie médicale	
Ireland	Diagnostic radiology	
Italia	Radiodiagnostica	
Κύπρος	Ακτινολογία	
Latvija	Diagnostiskā radioloģija	
Lietuva	Radiologija	
Luxembourg	Radiodiagnostic	
Magyarország	Radiológia	
Malta	Radjoloģija	
Nederland	Radiologie	
Österreich	Medizinische Radiologie-Diagnostik	
Polska	Radiologia i diagnostyka obrazowa	
Portugal	Radiodiagnóstico	
Slovenija	Radiologija	
Slovensko	Rádiológia	
Suomi/Finland	Radiologia / Radiologi	
Sverige	Medicinsk radiologi	
United Kingdom	Clinical radiology	

Land	Heiti vitnisburðar	Stofnun sem veitir vitnisburð
GEISLAMEDFERÐ		
Lágmarkslengd náms: 4 ár		
Belgique/België/Belgien	Radiothérapie-oncologie / Radiotherapie-oncologie	
Česká republika	Radiační onkologie	
Danmark	Onkologi	
Deutschland	Strahlentherapie	
Eesti	Onkoloogia	
Ελλάς	Ακτινοθεραπευτική – Ογκολογία	
España	Oncología radioterápica	
France	Oncologie radiothérapique	
Ireland	Radiotherapy	
Italia	Radioterapia	
Κύπρος	Ακτινοθεραπευτική	
Latvija	Terapeitiskā radioloģija	
Lietuva	Onkologija radioterapija	
Luxembourg	Radiothérapie	
Magyarország	Sugarterápia	
Malta	Onkologija u Radjoterapija	
Nederland	Radiotherapie	
Österreich	Strahlentherapie – Radioonkologie	
Polska	Radioterapia onkologiczna	
Portugal	Radioterapia	
Slovenija	Radioterapija in onkologija	
Slovensko	Radiačná onkológia	
Suomi/Finland	Syöpätaudit / Cancersjukdomar	
Sverige	Tumörsjukdomar (allmän onkologi)	
United Kingdom	Clinical oncology	

Land	Heiti vitnisburðar	Stofnun sem veitir vitnisburð
KLÍNÍSK LÍFFRÆÐI		
Lágmarkslengd náms: 4 ár		
Belgique/België/Belgien	Biologie clinique / Klinische biologie	
Česká republika		
Danmark		
Deutschland		
Eesti	Laborimeditiin	
Ελλάς		
España	Análisis clínicos	
France	Biologie médicale	
Ireland		
Italia	Patologia clinica	
Κύπρος		
Latvija		
Lietuva	Laboratorinė medicina	
Luxembourg	Biologie clinique	
Magyarország	Orvosi laboratóriumi diagnosztika	
Malta		
Nederland		
Österreich	Medizinische Biologie	
Polska	Diagnostyka laboratoryjna	
Portugal	Patologia clínica	
Slovenija		
Slovensko		
Suomi/Finland		
Sverige		
United Kingdom		

Land	Heiti vitnisburðar	Stofnun sem veitir vitnisburð
BLÓÐRANNSÓKNIR		
Lágmarkslengd náms: 4 ár		
Belgique/België/Belgien		
Česká republika		
Danmark	Klinisk blodtypeserologi	
Deutschland		
Eesti		
Ελλάς		
España		
France	Hématologie	
Ireland		
Italia		
Κύπρος		
Latvija		
Lietuva		
Luxembourg	Hématologie biologique	
Magyarország		
Malta		
Nederland		
Österreich		
Polska		
Portugal	Hematologia clínica	
Slovenija		
Slovensko		
Suomi/Finland		
Sverige		
United Kingdom		

Land	Heiti vitnisburðar	Stofnun sem veitir vitnisburð
ÖRVERU- OG GERLAFRÆÐI		
Lágmarkslengd náms: 4 ár		
Belgique/België/Belgien		
Česká republika	Lékařská mikrobiologie	
Danmark	Klinisk mikrobiologi	
Deutschland	Mikrobiologie und Infektionsepidemiologie	
Eesti		
Ελλάς	1. Ιατρική Βιοπαθολογία 2. Μικροβιολογία	
España	Microbiología y parasitología	
France		
Ireland	Microbiology	
Italia	Microbiologia e virologia	
Κύπρος	Μικροβιολογία	
Latvija	Mikrobioloģija	
Lietuva		
Luxembourg	Microbiologie	
Magyarország	Orvosi mikrobiológia	
Malta	Mikrobijoloģija	
Nederland	Medische microbiologie	
Österreich	Hygiene und Mikrobiologie	
Polska	Mikrobiologia lekarska	
Portugal		
Slovenija	Klinična mikrobiologija	
Slovensko	Klinická mikrobiológia	
Suomi/Finland	Kliininen mikrobiologia / Klinisk mikrobiologi	
Sverige	Klinisk bakteriologi	
United Kingdom	Medical microbiology and virology	

Land	Heiti vitnisburðar	Stofnun sem veitir vitnisburð
LÍFEFNAFRÆÐI		
Lágmarkslengd náms: 4 ár		
Belgique/België/Belgien		
Česká republika	Klinická biogemie	
Danmark	Klinisk biokemi	
Deutschland		
Eesti		
Ελλάς		
España	Bioquímica clínica	
France		
Ireland	Chemical pathology	
Italia	Biogimica clinica	
Κύπρος		
Latvija		
Lietuva		
Luxembourg	Chimie biologique	
Magyarország		
Malta	Patoloġija Kimika	
Nederland	Klinische chemie	
Österreich	Medizinische und Chemische Labordiagnostik	
Polska		
Portugal		
Slovenija	Medicinska biokemija	
Slovensko	Klinická biogémia	
Suomi/Finland	Kliininen kemia / Klinisk kemi	
Sverige	Klinisk kemi	
United Kingdom	Chemical pathology	

Land	Heiti vitnisburðar	Stofnun sem veitir vitnisburð
ÓNÆMISFRÆÐI		
Lágmarkslengd náms: 4 ár		
Belgique/België/Belgien		
Česká republika	Alergologie a klinická imunologie	
Danmark	Klinisk immunologi	
Deutschland		
Eesti		
Ελλάς		
España	Immunología	
France		
Ireland	Clinical immunology	
Italia		
Κύπρος	Ανοσολογία	
Latvija	Imunoloģija	
Lietuva		
Luxembourg		
Magyarország	Allergológia és klinikai immunológia	
Malta	Immunoloģija	
Nederland		
Österreich	Immunologie	
Polska	Immunologia kliniczna	
Portugal		
Slovenija		
Slovensko	Klinická imunológia a alergológia	
Suomi/Finland		
Sverige	Klinisk immunologi	
United Kingdom	Immunology	

Land	Heiti vitnisburðar	Stofnun sem veitir vitnisburð
LÝTALÆKNINGAR		
Lágmarkslengd náms: 5 ár		
Belgique/België/Belgien	Chirurgie plastique, reconstructrice et esthétique / Plastische, reconstructieve en esthetische heekunde	
Česká republika	Plastická chirurgie	
Danmark	Plastikkirurgi	
Deutschland	Plastische Chirurgie	
Eesti	Plastika- ja rekonstruktiiivkirurgia	
Ελλάς	Πλαστική Χειρουργική	
España	Cirurgia plástica y reparadora	
France	Chirurgie plastique, reconstructrice et esthétique	
Ireland	Plastic surgery	
Italia	Chirurgia plastica e ricostruttiva	
Κύπρος	Πλαστική Χειρουργική	
Latvija	Plastiskā ķirurgija	
Lietuva	Plastinė ir rekonstrukcinė chirurgija	
Luxembourg	Chirurgie plastique	
Magyarország	Plasztikai (égési) sebészet	
Malta	Ķirurgija Plastika	
Nederland	Plastische chirurgie	
Österreich	Plastische Chirurgie	
Polska	Chirurgia plastyczna	
Portugal	Cirurgia plástica e reconstrutiva	
Slovenija	Plastična, rekonstrukcijska in estetska kirurgija	
Slovensko	Plastická chirurgia	
Suomi/Finland	Plastiikkirurgia / Plastikkirurgi	
Sverige	Plastikkirurgi	
United Kingdom	Plastic surgery	

Land	Heiti vitnisburðar	Stofnun sem veitir vitnisburð
BRJÓSTHOLSSKURDLÆKNINGAR		
Lágmarkslengd náms: 5 ár		
Belgique/België/Belgien	Chirurgie thoracique / Heelkunde op de thorax	
Česká republika	Kardiogirurgie	
Danmark	Thoraxkirurgi eller brysthulens kirurgiske sygdomme	
Deutschland	Herzchirurgie	
Eesti	Torakaalkirurgia	
Ελλάς	Χειρουργική Θώρακος	
España	Cirugía torácica	
France	Chirurgie thoracique et cardiovasculaire	
Ireland	Thoracic surgery	
Italia	Chirurgia toracica; Cardiogirurgia	
Κύπρος	Χειρουργική Θώρακος	
Latvija	Torakālā ķirurgija	
Lietuva	Krūtinės chirurgija	
Luxembourg	Chirurgie thoracique	
Magyarország	Mellkasebészet	
Malta	Kirurgija Kardjo-Toracika	
Nederland	Cardio-thoracale chirurgie	
Österreich		
Polska	Chirurgia klatki piersiowej	
Portugal	Cirurgia cardiotorácica	
Slovenija	Torakalna kirurgija	
Slovensko	Hrudníková chirurgia	
Suomi/Finland	Sydän- ja rintaelinkirurgia / Hjärt- og thoraxkirurgi	
Sverige	Thoraxkirurgi	
United Kingdom	Cardo-thoracic surgery	

Land	Heiti vitnisburðar	Stofnun sem veitir vitnisburð
BARNASKURÐLÆKNINGAR		
Lágmarkslengd náms: 5 ár		
Belgique/België/Belgien		
Česká republika	Dětská chirurgie	
Danmark		
Deutschland	Kinderchirurgie	
Eesti	Lastekirurgia	
Ελλάς	Χειρουργική Παιδών	
España	Cirurgía pediátrica	
France	Chirurgie infantile	
Ireland	Paediatric surgery	
Italia	Chirurgia pediatrica	
Κύπρος	Χειρουργική Παιδών	
Latvija	Bērnu ķirurgija	
Lietuva	Vaikų chirurgija	
Luxembourg	Chirurgie pédiatrique	
Magyarország	Gyermeksebészet	
Malta	Kirurgija Pedjatrika	
Nederland		
Österreich	Kinderchirurgie	
Polska	Chirurgia dziecięca	
Portugal	Cirurgia pediátrica	
Slovenija		
Slovensko	Detská chirurgia	
Suomi/Finland	Lastenkirurgia / Barnkirurgi	
Sverige	Barn- og ungdomskirurgi	
United Kingdom	Paediatric surgery	

Land	Heiti vitnisburðar	Stofnun sem veitir vitnisburð
ÆÐASKURÐLÆKNINGAR		
Lágmarkslengd náms: 5 ár		
Belgique/België/Belgien	Chirurgie des vaisseaux / Bloedvatenheelkunde	
Česká republika	Čévní chirurgie	
Danmark	Karkirurgi eller kirurgiske blodkarsygdomme	
Deutschland		
Eesti	Kardiovaskulaarkirurgia	
Ελλάς	Αγγειοχειρουργική	
España	Angiología y cirugía vascular	
France	Chirurgie vasculaire	
Ireland		
Italia	Chirurgia vascolare	
Κύπρος	Χειρουργική Αγγείων	
Latvija	Asinsvadu ķirurģija	
Lietuva	Kraujagyslių chirurgija	
Luxembourg	Chirurgie vasculaire	
Magyarország	Érsebészet	
Malta	Kirurgija Vaskolari	
Nederland		
Österreich		
Polska	Chirurgia naczyniowa	
Portugal	Cirurgia vascular	
Slovenija	Kardiovaskularna kirurgija	
Slovensko	Cievna chirurgia	
Suomi/Finland	Verisuonikirurgia / Kärlkirurgi	
Sverige		
United Kingdom		

Land	Heiti vitnisburðar	Stofnun sem veitir vitnisburð
HJARTALÆKNINGAR		
Lágmarkslengd náms: 4 ár		
Belgique/België/Belgien	Cardiologie / Kardiologie	
Česká republika	Kardiologie	
Danmark	Kardiologi	
Deutschland		
Eesti	Kardioloogia	
Ελλάς	Καρδιολογία	
España	Cardiología	
France	Pathologie cardio-vasculaire	
Ireland	Cardiology	
Italia	Cardiologia	
Κύπρος	Καρδιολογία	
Latvija	Kardioloģija	
Lietuva	Kardiologija	
Luxembourg	Cardiologie et angiologie	
Magyarország	Kardiológia	
Malta	Kardjoloġija	
Nederland	Cardiologie	
Österreich		
Polska	Kardiologia	
Portugal	Cardiologia	
Slovenija		
Slovensko	Kardiológia	
Suomi/Finland	Kardiologia / Kardiologi	
Sverige	Kardiologi	
United Kingdom	Cardiology	

Land	Heiti vitnisburðar	Stofnun sem veitir vitnisburð
MELTINGARFÆRALÆKNINGAR		
Lágmarkslengd náms: 4 ár		
Belgique/België/Belgien	Gastro-entérologie / gastroenterologie	
Česká republika	Gastroenterologie	
Danmark	Medicinsk gastroenterologi eller medicinske mave-tarm-sygdomme	
Deutschland		
Eesti	Gastroenteroloogia	
Ελλάς	Γαστρεντερολογία	
España	Aparato digestivo	
France	Gastro-entérologie et hépatologie	
Ireland	Gastro-enterology	
Italia	Gastroenterologia	
Κύπρος	Γαστρεντερολογία	
Latvija	Gastroenteroloģija	
Lietuva	Gastroenterologija	
Luxembourg	Gastro-entérologie	
Magyarország	Gasztroenterológia	
Malta	Gastroenteroloġija	
Nederland	Gastro-enterologie	
Österreich		
Polska	Gastroenterologia	
Portugal	Gastroenterologia	
Slovenija	Gastroenterologija	
Slovensko	Gastroenterológia	
Suomi/Finland	Gastroenterologia / Gastroenterologi	
Sverige	Medicinsk gastroenterologi og hepatologi	
United Kingdom	Gastro-enterology	

Land	Heiti vitnisburðar	Stofnun sem veitir vitnisburð
GIGTARLÆKNINGAR		
Lágmarkslengd náms: 4 ár		
Belgique/België/Belgien	Rhumathologie / reumatologie	
Česká republika	Revmatologie	
Danmark	Reumatologi	
Deutschland		
Eesti	Reumatoloogia	
Ελλάς	Ρευματολογία	
España	Reumatología	
France	Rhumathologie	
Ireland	Rheumatology	
Italia	Reumatologia	
Κύπρος	Ρευματολογία	
Latvija	Reimatoloģija	
Lietuva	Reumatologija	
Luxembourg	Rhumathologie	
Magyarország	Reumatológia	
Malta	Rewmatoloģija	
Nederland	Reumatologie	
Österreich		
Polska	Reumatologia	
Portugal	Reumatologia	
Slovenija		
Slovensko	Reumatológia	
Suomi/Finland	Reumatologia / Reumatologi	
Sverige	Reumatologi	
United Kingdom	Rheumatology	

Land	Heiti vitnisburðar	Stofnun sem veitir vitnisburð
BLÓÐMEINAFRÆÐI		
Lágmarkslengd náms: 3 ár		
Belgique/België/Belgien		
Česká republika	Hematologie a transfúzní lékařství	
Danmark	Hæmatologi eller blodsygdomme	
Deutschland		
Eesti	Hematoloogia	
Ελλάς	Αιματολογία	
España	Hematología y hemoterapia	
France		
Ireland	Haematology	
Italia	Ematologia	
Κύπρος	Αιματολογία	
Latvija	Hematoloģija	
Lietuva	Hematologija	
Luxembourg	Hématologie	
Magyarország	Haematológia	
Malta	Ematoloģija	
Nederland		
Österreich		
Polska	Hematologia	
Portugal	Imuno-hemoterapia	
Slovenija		
Slovensko	Hematológia a transfúziológia	
Suomi/Finland	Kliininen hematologia / Klinisk hematologi	
Sverige	Hematologi	
United Kingdom		

Land	Heiti vitnisburðar	Stofnun sem veitir vitnisburð
EFNASKIPTA- OG INNKIRTLALÆKNINGAR		
Lágmarkslengd náms: 3 ár		
Belgique/België/Belgien		
Česká republika	Endokrinologie	
Danmark	Medicinsk endokrinologi eller medicinske hormonsygdomme	
Deutschland		
Eesti	Endokrinologia	
Ελλάς	Ενδοκρινολογία	
España	Endocrinología y nutrición	
France	Endocrinologie, maladies métaboliques	
Ireland	Endocrinology and diabetes mellitus	
Italia	Endocrinologia e malattie del ricambio	
Κύπρος	Ενδοκρινολογία	
Latvija	Endokrinologija	
Lietuva	Endokrinologija	
Luxembourg	Endocrinologie, maladies du métabolisme et de la nutrition	
Magyarország	Endokrinológia	
Malta	Endokrinologija u Dijabete	
Nederland		
Österreich		
Polska	Endokrynologia	
Portugal	Endocrinologia	
Slovenija		
Slovensko	Endokrinológia	
Suomi/Finland	Endokrinologia / endokrinologi	
Sverige	Endokrina sjukdomar	
United Kingdom	Endocrinology and diabetes mellitus	

Land	Heiti vitnisburðar	Stofnun sem veitir vitnisburð
ORKU- OG ENDURHÆFINGARLÆKNINGAR		
Lágmarkslengd náms: 3 ár		
Belgique/België/Belgien	Médecine physique et réadaptation / Fysische geneeskunde en revalidatie	
Česká republika	Rehabilitační a fyzikální medicína	
Danmark		
Deutschland	Physikalische und Rehabilitative Medizin	
Eesti	Taastusravi ja füsiaatria	
Ελλάς	Φυσική Ιατρική και Αποκατάσταση	
España	Rehabilitación	
France	Rééducation et réadaptation fonctionnelles	
Ireland		
Italia	Medicina fisica e riabilitazione	
Κύπρος	Φυσική Ιατρική και Αποκατάσταση	
Latvija	Rehabilitoloģija Fiziskā rehabilitācija Fizikālā medicīna	
Lietuva	Fizinė medicina ir reabilitacija	
Luxembourg	Rééducation et réadaptation fonctionnelles	
Magyarország	Fizioterápia	
Malta		
Nederland	Revalidatiegeneeskunde	
Österreich	Physikalische Medizin	
Polska	Rehabilitacja medyczna	
Portugal	Fisiatria ou Medicina física e de reabilitação	
Slovenija	Fizikalna in rehabilitacijska medicina	
Slovensko	Fyziatria, balneológia a liečebná rehabilitácia	
Suomi/Finland	Fysiatria / fysiatri	
Sverige	Rehabiliteringsmedicin	
United Kingdom		

Land	Heiti vitnisburðar	Stofnun sem veitir vitnisburð
MUNNFRÆÐI		
Lágmarkslengd náms: 3 ár		
Belgique/België/Belgien		
Česká republika		
Danmark		
Deutschland		
Eesti		
Ελλάς		
España	Estomatología	
France	Stomatologie	
Ireland		
Italia	Odontostomatologia	
Κύπρος		
Latvija		
Lietuva		
Luxembourg	Stomatologie	
Magyarország		
Malta		
Nederland		
Österreich		
Polska		
Portugal	Estomatologia	
Slovenija		
Slovensko		
Suomi/Finland		
Sverige		
United Kingdom		

Land	Heiti vitnisburðar	Stofnun sem veitir vitnisburð
TAUGAGEDLÆKNINGAR		
Lágmarkslengd náms: 5 ár		
Belgique/België/Belgien	Neuropsychiatrie	
Česká republika		
Danmark		
Deutschland	Nervenheilkunde (Neurologie und Psychiatrie)	
Eesti		
Ελλάς	Νευρολογία – Ψυχιατρική	
España		
France	Neuropsychiatrie	
Ireland		
Italia	Neuropsychiatria	
Κύπρος	Νευρολογία – Ψυχιατρική	
Latvija		
Lietuva		
Luxembourg	Neuropsychiatrie	
Magyarország		
Malta		
Nederland	Zenuw - en zielsziekten	
Österreich	Neurologie und Psychiatrie	
Polska		
Portugal		
Slovenija		
Slovensko	Neuropsychiatria	
Suomi/Finland		
Sverige		
United Kingdom		

Land	Heiti vitnisburðar	Stofnun sem veitir vitnisburð
HÚÐ- OG KYNSJÚKDÓMALÆKNINGAR		
Lágmarkslengd náms: 3 ár		
Belgique/België/Belgien	Dermato-vénérologie / dermato-venerologie	
Česká republika	Dermatovenerologie	
Danmark	Dermato-venerologi eller hud- og kønssygdomme	
Deutschland	Haut – und Geschlechtskrankheiten	
Eesti	Dermatoveneroloogia	
Ελλάς	Δερματολογία – Αφροδισιολογία	
España	Dermatología médico-quirúrgica y venereología	
France	Dermatologie et vénéréologie	
Ireland		
Italia	Dermatologia e venerologia	
Κύπρος	Δερματολογία – Αφροδισιολογία	
Latvija	Dermatoloģija un veneroloģija	
Lietuva	Dermatovenerologija	
Luxembourg	Dermato-vénérologie	
Magyarország	Bőrgyógyászat	
Malta	Dermato-venerejoloģija	
Nederland	Dermatologie en venerologie	
Österreich	Haut- und Geschlechtskrankheiten	
Polska	Dermatologia i wenerologia	
Portugal	Dermatovenereologia	
Slovenija	Dermatovenerologija	
Slovensko	Dermatovenerológia	
Suomi/Finland	Ihotaudit ja allergologia / hudsjukdomar og allergologi	
Sverige	Hud- og könssjukdomar	
United Kingdom		

Land	Heiti vitnisburðar	Stofnun sem veitir vitnisburð
HÚÐSJÚKDÓMAFRÆÐI		
Lágmarkslengd náms: 4 ár		
Belgique/België/Belgien		
Česká republika		
Danmark		
Deutschland		
Eesti		
Ελλάς		
España		
France		
Ireland	Dermatology	
Italia		
Κύπρος		
Latvija		
Lietuva		
Luxembourg		
Magyarország		
Malta	Dermatologija	
Nederland		
Österreich		
Polska		
Portugal		
Slovenija		
Slovensko		
Suomi/Finland		
Sverige		
United Kingdom	Dermatology	

Land	Heiti vitnisburðar	Stofnun sem veitir vitnisburð
KYNSJÚKDÓMAFRÆÐI		
Lágmarkslengd náms: 4 ár		
Belgique/België/Belgien		
Česká republika		
Danmark		
Deutschland		
Eesti		
Ελλάς		
España		
France		
Ireland	Venereology	
Italia		
Κύπρος		
Latvija		
Lietuva		
Luxembourg		
Magyarország		
Malta	Medicina Uro-genetali	
Nederland		
Österreich		
Polska		
Portugal		
Slovenija		
Slovensko		
Suomi/Finland		
Sverige		
United Kingdom	Genito-urinary medicine	

Land	Heiti vitnisburðar	Stofnun sem veitir vitnisburð
GEISLALÆKNINGAR		
Lágmarkslengd náms: 4 ár		
Belgique/België/Belgien		
Česká republika		
Danmark		
Deutschland	Radiologie	
Eesti		
Ελλάς	Ακτινολογία – Ραδιολογία	
España	Electrorradiología	
France	Electro-radiologie	
Ireland		
Italia	Radiologia	
Κύπρος		
Latvija		
Lietuva		
Luxembourg	Électroradiologie	
Magyarország	Radiológia	
Malta		
Nederland	Radiologie	
Österreich	Radiologie	
Polska		
Portugal	Radiologia	
Slovenija		
Slovensko		
Suomi/Finland		
Sverige		
United Kingdom		

Land	Heiti vitnisburðar	Stofnun sem veitir vitnisburð
HITABELTISSJÚKDÓMAFRÆÐI		
Lágmarkslengd náms: 4 ár		
Belgique/België/Belgien		
Česká republika		
Danmark		
Deutschland		
Eesti		
Ελλάς		
España		
France		
Ireland	Tropical medicine	
Italia	Medicina tropicale	
Κύπρος		
Latvija		
Lietuva		
Luxembourg		
Magyarország	Trópusi betegségek	
Malta		
Nederland		
Österreich	Spezifische Prophylaxe und Tropenhygiene	
Polska	Medycyna transportu	
Portugal	Medicina tropical	
Slovenija		
Slovensko	Tropická medicína	
Suomi/Finland		
Sverige		
United Kingdom	Tropical medicine	

Land	Heiti vitnisburðar	Stofnun sem veitir vitnisburð
BARNAGEDLÆKNINGAR		
Lágmarkslengd náms: 4 ár		
Belgique/België/Belgien		
Česká republika	Dětská a dorostová psychiatrie	
Danmark	Børne- og ungdomspsykiatri	
Deutschland	Kinder- und Jugendpsychiatrie und -psychotherapie	
Eesti		
Ελλάς	Παιδοψυχιατρική	
España		
France	Pédo-psychiatrie	
Ireland	Child and adolescent psychiatry	
Italia	Neuropsichiatria infantile	
Κύπρος	Παιδοψυχιατρική	
Latvija	Bērnu psihiatrija	
Lietuva	Vaikų ir paauglių psichiatrija	
Luxembourg	Psychiatrie infantile	
Magyarország	Gyermek- és ifjúságpszichiátria	
Malta		
Nederland		
Österreich		
Polska	Psychiatria dzieci i młodzieży	
Portugal	Pedopsiquiatria	
Slovenija	Otroška in mladostniška psihiatrija	
Slovensko	Detská psychiatria	
Suomi/Finland	Lastenpsykiatria / barnpsykiatri	
Sverige	Barn- og ungdomspsykiatri	
United Kingdom	Child and adolescent psychiatry	

Land	Heiti vitnisburðar	Stofnun sem veitir vitnisburð
ÖLDRUNARLÆKNINGAR		
Lágmarkslengd náms: 4 ár		
Belgique/België/Belgien		
Česká republika	Geriatricie	
Danmark	Geriatrici eller alderdommens sygdomme	
Deutschland		
Eesti		
Ελλάς		
España	Geriatría	
France		
Ireland	Geriatrics	
Italia	Geriatría	
Κύπρος	Γηριατρική	
Latvija		
Lietuva	Geriatrija	
Luxembourg		
Magyarország	Geriatría	
Malta	Ġerjatrija	
Nederland	Klinische geriatrie	
Österreich		
Polska	Geriatría	
Portugal		
Slovenija		
Slovensko	Geriatría	
Suomi/Finland	Geriatría / geriatri	
Sverige	Geriatrík	
United Kingdom	Geriatrics	

Land	Heiti vitnisburðar	Stofnun sem veitir vitnisburð
NÝRNALÆKNINGAR		
Lágmarkslengd náms: 4 ár		
Belgique/België/Belgien		
Česká republika	Nefrologie	
Danmark	Nefrologi eller medicinske nyresygdomme	
Deutschland		
Eesti	Nefrologia	
Ελλάς	Νεφρολογία	
España	Nefrologia	
France	Néphrologie	
Ireland	Nephrology	
Italia	Nefrologia	
Κύπρος	Νεφρολογία	
Latvija	Nefrológija	
Lietuva	Nefrologija	
Luxembourg	Néphrologie	
Magyarország	Nefrológia	
Malta	Nefrológija	
Nederland		
Österreich		
Polska	Nefrologia	
Portugal	Nefrologia	
Slovenija	Nefrologija	
Slovensko	Nefrológia	
Suomi/Finland	Nefrologia / nefrologi	
Sverige	Medicinska njursjukdomar (nefrologi)	
United Kingdom	Renal medicine	

Land	Heiti vitnisburðar	Stofnun sem veitir vitnisburð
SMITSJÚKDÓMAR		
Lágmarkslengd náms: 4 ár		
Belgique/België/Belgien		
Česká republika	Infekční lékařství	
Danmark	Infektionsmedicin	
Deutschland		
Eesti	Infektsioonhaigused	
Ελλάς		
España		
France		
Ireland	Communicable diseases	
Italia	Malattie infettive	
Κύπρος	Λοιμώδη Νοσήματα	
Latvija	Infektologija	
Lietuva	Infektologija	
Luxembourg		
Magyarország	Infektológia	
Malta	Mard Infettiv	
Nederland		
Österreich		
Polska	Choroby zakaźne	
Portugal		
Slovenija	Infektologija	
Slovensko	Infektológia	
Suomi/Finland	Infektiosairaudet / infektionssjukdomar	
Sverige	Infektionssjukdomar	
United Kingdom	Infectious diseases	

Land	Heiti vitnisburðar	Stofnun sem veitir vitnisburð
FÉLAGSLÆKNINGAR		
Lágmarkslengd náms: 4 ár		
Belgique/België/Belgien		
Česká republika	Hygiena a epidemiologie	
Danmark	Samfundsmedicin	
Deutschland	Öffentliches Gesundheitswesen	
Eesti		
Ελλάς	Κοινωνική Ιατρική	
España	Medicina preventiva y salud pública	
France	Santé publique et médecine sociale	
Ireland	Community medicine	
Italia	Igiene e medicina sociale	
Κύπρος	Υγειονομία/Κοινωνική Ιατρική	
Latvija		
Lietuva		
Luxembourg	Santé publique	
Magyarország	Megelőző orvostan és népegészségtan	
Malta	Saħħa Pubblika	
Nederland	Maatschappij en gezondheid	
Österreich	Sozialmedizin	
Polska	Zdrowie publiczne, epidemiologia	
Portugal		
Slovenija	Javno zdravje	
Slovensko	Hygiena a epidemiológia	
Suomi/Finland	Terveydenhuolto / hälsövärd	
Sverige	Socialmedicin	
United Kingdom	Public health medicine	

Land	Heiti vitnisburðar	Stofnun sem veitir vitnisburð
LÍFLYFJAFRÆÐI		
Lágmarkslengd náms: 4 ár		
Belgique/België/Belgien		
Česká republika	Klinická farmakologie	
Danmark	Klinisk farmakologi	
Deutschland	Pharmakologie und Toxikologie	
Eesti		
Ελλάς		
España	Farmacología clínica	
France		
Ireland	Clinical pharmacology and therapeutics	
Italia		
Κύπρος		
Latvija		
Lietuva		
Luxembourg		
Magyarország	Klinikai farmakológia	
Malta	Farmakologija Klinika u t-Terapewtika	
Nederland		
Österreich	Pharmakologie und Toxikologie	
Polska	Farmakologia kliniczna	
Portugal		
Slovenija		
Slovensko	Klinická farmakológia	
Suomi/Finland	Kliininen farmakologia ja lääkehoito / klinisk farmakologi og läkemedelsbehandling	
Sverige	Klinisk farmakologi	
United Kingdom	Clinical pharmacology and therapeutics	

Land	Heiti vitnisburðar	Stofnun sem veitir vitnisburð
ATVINNUSJÚKDÓMALÆKNINGAR		
Lágmarkslengd náms: 4 ár		
Belgique/België/Belgien	Médecine du travail / arbeidsgeneeskunde	
Česká republika	Pracovní lékařství	
Danmark	Arbejdsmedicin	
Deutschland	Arbeitsmedizin	
Eesti		
Ελλάς	Ιατρική της Εργασίας	
España		
France	Médecine du travail	
Ireland	Occupational medicine	
Italia	Medicina del lavoro	
Κύπρος	Ιατρική της Εργασίας	
Latvija	Arodslimības	
Lietuva	Darbo medicina	
Luxembourg	Médecine du travail	
Magyarország	Foglalkozás-orvostan (üzemorvostan)	
Malta	Medicina Okkupazzjonali	
Nederland	Arbeid en gezondheid, bedrijfsgeneeskunde Arbeid en gezondheid, verzekeringsgeneeskunde	
Österreich	Arbeits- und Betriebsmedizin	
Polska	Medycyna pracy	
Portugal	Medicina do trabalho	
Slovenija	Medicina dela, prometa in športa	
Slovensko	Klinické pracovné lekárstvo a klinická toxikológia	
Suomi/Finland	Työterveyshuolto / företagshälsovård	
Sverige	Yrkes- og miljömedicin	
United Kingdom	Occupational medicine	

Land	Heiti vitnisburðar	Stofnun sem veitir vitnisburð
OFNÆMISLÆKNINGAR		
Lágmarkslengd náms: 3 ár		
Belgique/België/Belgien		
Česká republika	Alergologie a klinická imunologie	
Danmark	Medicinsk allergologi eller medicinske overfølsomhedssygdomme	
Deutschland		
Eesti		
Ελλάς	Αλλεργιολογία	
España	Alergología	
France		
Ireland		
Italia	Allergologia ed immunologia clinica	
Κύπρος	Αλλεργιολογία	
Latvija	Alergoloģija–	
Lietuva	Alergologija ir klinikinė imunologija	
Luxembourg		
Magyarország	Allergológia és klinikai immunológia	
Malta		
Nederland	Allergologie en inwendige geneeskunde	
Österreich		
Polska	Alergologia	
Portugal	Imuno-alergologia	
Slovenija		
Slovensko	Klinická imunológia a alergológia	
Suomi/Finland		
Sverige	Allergisjukdomar	
United Kingdom		

Land	Heiti vitnisburðar	Stofnun sem veitir vitnisburð
MELTINGARFÆRASKURÐLÆKNINGAR		
Lágmarkslengd náms: 5 ár		
Belgique/België/Belgien	Chirurgie abdominale / heelkunde op het abdomen	
Česká republika		
Danmark	Kirurgisk gastroenterologi eller kirurgiske mave-tarm-sygdomme	
Deutschland		
Eesti		
Ελλάς		
España	Cirugía del aparato digestivo	
France	Chirurgie viscérale et digestive	
Ireland		
Italia	Chirurgia dell'apparato digestivo	
Κύπρος		
Latvija		
Lietuva	Abdominalinė chirurgija	
Luxembourg	Chirurgie gastro-entérologique	
Magyarország		
Malta		
Nederland		
Österreich		
Polska		
Portugal		
Slovenija	Abdominalna kirurgija	
Slovensko		
Suomi/Finland	Gastroenterologinen kirurgia / gastroenterologisk kirurgi	
Sverige		
United Kingdom		

Land	Heiti vitnisburðar	Stofnun sem veitir vitnisburð
GEISLALÆKNISFRÆÐI		
Lágmarkslengd náms: 4 ár		
Belgique/België/Belgien	Médecine nucléaire / nucleaire geneeskunde	
Česká republika	Nukleární medicína	
Danmark	Klinisk fysiologi og nuklearmedicin	
Deutschland	Nuklearmedizin	
Eesti		
Ελλάς	Πυρηνική Ιατρική	
España	Medicina nuclear	
France	Médecine nucléaire	
Ireland		
Italia	Medicina nucleare	
Κύπρος	Πυρηνική Ιατρική	
Latvija		
Lietuva		
Luxembourg	Médecine nucléaire	
Magyarország	Nukleáris medicina (izotóp diagnosztika)	
Malta	Medicina Nukleari	
Nederland	Nucleaire geneeskunde	
Österreich	Nuklearmedizin	
Polska	Medycyna nuklearna	
Portugal	Medicina nuclear	
Slovenija	Nuklearna medicina	
Slovensko	Nukleárna medicína	
Suomi/Finland	Kliininen fysiologia ja isotooppilääketiede / klinisk fysiologi og nukleärmedicin	
Sverige	Nukleärmedicin	
United Kingdom	Nuclear medicine	

Land	Heiti vitnisburðar	Stofnun sem veitir vitnisburð
SLYSA- OG BRÁÐALÆKNINGAR		
Lágmarkslengd náms: 5 ár		
Belgique/België/Belgien		
Česká republika	Traumatologie Urgentní medicína	
Danmark		
Deutschland		
Eesti		
Ελλάς		
España		
France		
Ireland	Accident and emergency medicine	
Italia		
Κύπρος		
Latvija		
Lietuva		
Luxembourg		
Magyarország	Traumatológia	
Malta	Medicina tal-Accidenti u l-Emergenza	
Nederland		
Österreich		
Polska	Medycyna ratunkowa	
Portugal		
Slovenija		
Slovensko	Úrazová chirurgia	
Suomi/Finland		
Sverige		
United Kingdom	Accident and emergency medicine	

Land	Heiti vitnisburðar	Stofnun sem veitir vitnisburð
KLÍNÍSK TAUGALÍFÆDLISFRÆÐI		
Lágmarkslengd náms: 4 ár		
Belgique/België/Belgien		
Česká republika		
Danmark	Klinisk neurofysiologi	
Deutschland		
Eesti		
Ελλάς		
España	Neurofisiología clínica	
France		
Ireland	Neurophysiology	
Italia		
Κύπρος		
Latvija		
Lietuva		
Luxembourg		
Magyarország		
Malta	Newrofizjologija Klinika	
Nederland		
Österreich		
Polska		
Portugal		
Slovenija		
Slovensko		
Suomi/Finland	Kliininen neurofysiologia / klinisk neurofysiologi	
Sverige	Klinisk neurofysiologi	
United Kingdom	Clinical neurophysiology	

Land	Heiti vitnisburðar	Stofnun sem veitir vitnisburð
KJÁLKASKURÐLÆKNINGAR (UNDIRSTÖÐUNÁM Í LÆKNISFRÆÐI)		
Lágmarkslengd náms: 5 ár		
Belgique/België/Belgien		
Česká republika	Maxilofaciální chirurgie	
Danmark		
Deutschland		
Eesti		
Ελλάς		
España	Cirugía oral y maxilofacial	
France	Chirurgie maxillo-faciale et stomatologie	
Ireland		
Italia	Chirurgia maxillo-facciale	
Κύπρος		
Latvija	Mutes, sejas un žokļu ķirurģija	
Lietuva	Veido ir žandikaulių chirurgija	
Luxembourg	Chirurgie maxillo-faciale	
Magyarország	Szájsebészet	
Malta		
Nederland		
Österreich	Mund – Kiefer – und Gesichtschirurgie	
Polska	Chirurgia szczękowo-twarzowa	
Portugal		
Slovenija	Maksilofacialna kirurgija	
Slovensko	Maxilofaciálna chirurgia	
Suomi/Finland		
Sverige		
United Kingdom		

Land	Heiti vitnisburðar	Stofnun sem veitir vitnisburð
TANN-, MUNN- OG KJÁLKASKURÐLÆKNINGAR (UNDIRSTÖÐUNÁM Í LÆKNISFRÆÐI OG TANNLÆKNINGUM)		
Lágmarkslengd náms: 4 ár		
Belgique/België/Belgien	Stomatologie et chirurgie orale et maxillo-faciale / stomatologie en mond-, kaak- en aangezichtschirurgie	
Česká republika		
Danmark		
Deutschland	Mund-, Kiefer- und Gesichtschirurgie	
Eesti		
Ελλάς		
España		
France		
Ireland	Oral and maxillo-facial surgery	
Italia		
Κύπρος	Στοματο-Γναθο-Προσωποχειρουργική	
Latvija		
Lietuva		
Luxembourg	Chirurgie dentaire, orale et maxillo-faciale	
Magyarország	Arc-állcsont-szájsebészet	
Malta	Kirurgija tal-ghadam tal-wieċ	
Nederland		
Österreich		
Polska		
Portugal		
Slovenija		
Slovensko		
Suomi/Finland	Suu- ja leukakirurgia / oral og maxillofacial kirurgi	
Sverige		
United Kingdom	Oral and maxillo-facial surgery ⁴ .	

“

2. Hjúkrunarfræðingar

31977 L 0452: Tilskipun ráðsins 77/452/EBE frá 27. júní 1977 um gagnkvæma viðurkenningu á prófskírteinum, vottorðum og öðrum vitnisburði um formlega menntun og hæfi hjúkrunarfræðinga í almennri hjúkrun, að meðtöldum ráðstöfunum er auðveldað að staðfesturéttar og réttar til að veita þjónustu sé neytt (Stjtið. EB L 176, 15.7.1977, bls. 1), eins og henni var breytt með:

- 11979 H: Lögum um aðildarskilmála og aðlögun að sáttmálunum – aðild Lýðveldisins Grikklands (Stjtið. EB L 291, 19.11.1979, bls. 17),
- 31981 L 1057: Tilskipun ráðsins 81/1057/EBE frá 14.12.1981 (Stjtið. EB L 385, 31.12.1981, bls. 25),
- 11985 I: Lögum um aðildarskilmála og aðlögun að sáttmálunum – aðild Konungsríkisins Spánar og Lýðveldisins Portúgals (Stjtið. EB L 302, 15.11.1985, bls. 23),
- 31989 L 0594: Tilskipun ráðsins 89/594/EBE frá 30.10.1989 (Stjtið. EB L 341, 23.11.1989, bls. 19),
- 31989 L 0595: Tilskipun ráðsins 89/595/EBE frá 10.10.1989 (Stjtið. EB L 341, 23.11.1989, bls. 30),
- 31990 L 0658: Tilskipun ráðsins 90/658/EBE frá 4.12.1990 (Stjtið. EB L 353, 17.12.1990, bls. 73),
- 11994 N: Lögum um aðildarskilmála og aðlögun að sáttmálunum – aðild Lýðveldisins Austurríkis, Lýðveldisins Finnlands og Konungsríkisins Svíþjóðar (Stjtið. EB C 241, 29.8.1994, bls. 21),
- 32001 L 0019: Tilskipun Evrópuþingsins og ráðsins 2001/19/EB frá 14.5.2001 (Stjtið. EB L 206, 31.7.2001, bls. 1).

a) Eftirfarandi bætist við í 2. mgr. 1. gr.:

„Í Tékklandi:

„všeobecná sestra/všeobecný ošetrovatel“;

í Eistlandi:

„õde“;

á Kýpur:

„Εγγεγραμμένος Νοσηλευτής“;

í Lettlandi:

„māsa“;

í Litháen:

„Bendrosios praktikos slaugytojas“;

í Ungverjalandi:

„ápoló“;

á Möltu:

„Infermier Registrat tal-Ewwel Livell“;

í Póllandi:

„pielęgniarka“;

í Slóveníu:

„diplomirana medicinska sestra / diplomirani zdravstvenik“;

í Slóvakíu:

„sestra“.

b) Eftirfarandi greinar bætast við á eftir 4. gr. a):

„4. gr. b

Að því er varðar menntun og hæfi hjúkrunarfræðinga í almennri hjúkrun í Póllandi gilda einungis eftirfarandi ákvæði um áunnin réttindi:

Hafi ríkisborgarar aðildarríkjanna fengið prófskírteini, vottorð eða annan vitnisburð um formlega menntun og hæfi hjúkrunarfræðings í almennri hjúkrun eða hafið nám í Póllandi fyrir aðildardaginn, og sem fullnægja ekki kröfum um lágmarksþjálfun sem mælt er fyrir um í 1. gr. tilskipunar 77/453/EBE, skulu aðildarríkin viðurkenna eftirfarandi prófskírteini, vottorð og annan vitnisburð um formlega menntun og hæfi í almennri hjúkrun sem nægjanlega sönnun ef þeim fylgir vottorð þar sem fram kemur að ríkisborgarar þessara aðildarríkja hafi raunverulega og á löglegan hátt starfað sem hjúkrunarfræðingar í almennri hjúkrun í Póllandi á tímabilinu sem um getur hér á eftir:

– B.S.-próf í hjúkrunarfræðum (*dyplom licencjata pielęgniarsstwa*) – a.m.k. þrjú ár samfelt á næstliðnum fimm árum fyrir útgáfudag vottorðsins.

– prófskírteini hjúkrunarfræðings (*dyplom pielęgniarki albo pielęgniarki dyplomowanej*) – með menntun á æðra skólastigi frá fagskóla á sviði læknávisinda – a.m.k. fimm ár samfelt á næstliðnum sjö árum fyrir útgáfudag vottorðsins.

Í fyrrnefndu starfi skal viðkomandi hafa borið fulla ábyrgð á áætlanagerð, skipulagningu og hjúkrun sjúklinga.

4. gr. c

1. Hafi ríkisborgarar aðildarríkjanna fengið prófskírteini, vottorð eða annan vitnisburð um formlega menntun og hæfi hjúkrunarfræðings í almennri hjúkrun eða hafið nám í fyrrum Tékkóslóvakíu fyrir 1. janúar 1993, skulu aðildarríkin viðurkenna þessi prófskírteini, vottorð eða annan vitnisburð um formlega menntun og hæfi í almennri hjúkrun sem nægjanlega sönnun þegar yfirvöld í Tékklandi staðfesta að þessi menntun og hæfi hafi, á yfirráðasvæði þeirra, sama lagalega gildi og menntun og hæfi hjúkrunarfræðings í almennri hjúkrun í Tékklandi að því er varðar aðgang að hjúkrunarstéttinni og hjúkrunarstörfum. Slíki

staðfestingu skal fylgja vottorð, gefið út af sama yfirvaldi, þar sem fram kemur að viðkomandi ríkisborgarar aðildarríkisins hafi raunverulega og á löglegan hátt starfað í viðkomandi atvinnugrein á yfirráðasvæði Tékklands í a.m.k. þrjú ár samfellt á næstliðnum fimm árum fyrir útgáfudag vottorðsins.

2. Hafi ríkisborgarar aðildarríkjanna fengið prófskírteini, vottorð eða annan vitnisburð um formlega menntun og hæfi hjúkrunarfræðings í almennri hjúkrun eða hafið nám í fyrrum Sovétríkjunum fyrir 20. ágúst 1991, skulu aðildarríkin viðurkenna þessi prófskírteini, vottorð eða annan vitnisburð um formlega menntun og hæfi í almennri hjúkrun sem nægjanlega sönnun þegar yfirvöld staðfesta að þessi menntun og hæfi hafi, á yfirráðasvæði þeirra, sama lagalega gildi og menntun og hæfi hjúkrunarfræðings í almennri hjúkrun í Eistlandi að því er varðar aðgang að hjúkrunarstéttinni og hjúkrunarstörfum. Slíkri staðfestingu skal fylgja vottorð, gefið út af sama yfirvaldi, þar sem fram kemur að viðkomandi ríkisborgarar aðildarríkisins hafi raunverulega og á löglegan hátt starfað í viðkomandi atvinnugrein á yfirráðasvæði Eistlands í a.m.k. þrjú ár samfellt á næstliðnum fimm árum fyrir útgáfudag vottorðsins.

3. Hafi ríkisborgarar aðildarríkjanna fengið prófskírteini, vottorð eða annan vitnisburð um formlega menntun og hæfi hjúkrunarfræðings í almennri hjúkrun eða hafið nám í fyrrum Sovétríkjunum fyrir 21. ágúst 1991, skulu aðildarríkin viðurkenna þessi prófskírteini, vottorð eða annan vitnisburð um formlega menntun og hæfi í almennri hjúkrun sem nægjanlega sönnun þegar yfirvöld staðfesta að þessi menntun og hæfi hafi, á yfirráðasvæði þeirra, sama lagalega gildi og menntun og hæfi hjúkrunarfræðings í almennri hjúkrun í Lettlandi að því er varðar aðgang að hjúkrunarstéttinni og hjúkrunarstörfum. Slíkri staðfestingu skal fylgja vottorð, gefið út af sama yfirvaldi, þar sem fram kemur að viðkomandi ríkisborgarar aðildarríkisins hafi raunverulega og á löglegan hátt starfað í viðkomandi atvinnugrein á yfirráðasvæði Lettlands í a.m.k. þrjú ár samfellt á næstliðnum fimm árum fyrir útgáfudag vottorðsins.

4. Hafi ríkisborgarar aðildarríkjanna fengið prófskírteini, vottorð eða annan vitnisburð um formlega menntun og hæfi hjúkrunarfræðings í almennri hjúkrun eða hafið nám í fyrrum Sovétríkjunum fyrir 11. mars 1990, skulu aðildarríkin viðurkenna

þessi prófskírteini, vottorð eða annan vitnisburð um formlega menntun og hæfi í almennri hjúkrun sem nægjanlega sönnun þegar yfirvöld í Litháen staðfesta að þessi menntun og hæfi hafi, á yfirráðasvæði þeirra, sama lagalega gildi og menntun og hæfi hjúkrunarfræðings í almennri hjúkrun í Litháen að því er varðar aðgang að hjúkrunarstéttinni og hjúkrunarstörfum. Slíkri staðfestingu skal fylgja vottorð, gefið út af sama yfirvaldi, þar sem fram kemur að viðkomandi ríkisborgarar aðildarríkisins hafi raunverulega og á löglegan hátt starfað í viðkomandi atvinnugrein á yfirráðasvæði Litháens í a.m.k. þrjú ár samfellt á næstliðnum fimm árum fyrir útgáfudag vottorðsins.

5. Hafi ríkisborgarar aðildarríkjanna fengið prófskírteini, vottorð eða annan vitnisburð um formlega menntun og hæfi hjúkrunarfræðings í almennri hjúkrun eða hafið nám í fyrrum Tékkóslóvakíu fyrir 1. janúar 1993, skulu aðildarríkin viðurkenna þessi prófskírteini, vottorð eða annan vitnisburð um formlega menntun og hæfi í almennri hjúkrun sem nægjanlega sönnun þegar yfirvöld í Slóvakíu staðfesta að þessi menntun og hæfi hafi, á yfirráðasvæði þeirra, sama lagalega gildi og menntun og hæfi hjúkrunarfræðings í almennri hjúkrun í Slóvakíu að því er varðar aðgang að hjúkrunarstéttinni og hjúkrunarstörfum. Slíkri staðfestingu skal fylgja vottorð, gefið út af sama yfirvaldi, þar sem fram kemur að viðkomandi ríkisborgarar aðildarríkisins hafi raunverulega og á löglegan hátt starfað í viðkomandi atvinnugrein á yfirráðasvæði Slóvakíu í a.m.k. þrjú ár samfellt á næstliðnum fimm árum fyrir útgáfudag vottorðsins.

6. Hafi ríkisborgarar aðildarríkjanna fengið prófskírteini, vottorð eða annan vitnisburð um formlega menntun og hæfi hjúkrunarfræðings í almennri hjúkrun eða hafið nám í fyrrum Júgóslavíu fyrir 25. júní 1991, skulu aðildarríkin viðurkenna þessi prófskírteini, vottorð eða annan vitnisburð um formlega menntun og hæfi í almennri hjúkrun sem nægjanlega sönnun þegar yfirvöld í Slóveníu staðfesta að þessi menntun og hæfi hafi, á yfirráðasvæði þeirra, sama lagalega gildi og menntun og hæfi hjúkrunarfræðings í almennri hjúkrun í Slóveníu að því er varðar aðgang að hjúkrunarstéttinni og hjúkrunarstörfum. Slíkri staðfestingu skal fylgja vottorð, gefið út af sama yfirvaldi, þar sem fram kemur að viðkomandi ríkisborgarar aðildarríkisins hafi raunverulega og á löglegan hátt starfað í viðkomandi atvinnugrein á yfirráðasvæði Slóveníu í a.m.k. þrjú ár samfellt á næstliðnum fimm árum fyrir útgáfudag vottorðsins.“

c) Eftirfarandi bætist við í á milli færslanna um Belgíu og Danmörku í viðaukanum:

„Česká republika	<ol style="list-style-type: none"> 1. Diplom o ukončení studia ve studijním programu ošetrovatelství ve studijním oboru všeobecná sestra (bakalář, Bc.) 2. Diplom o ukončení studia ve studijním oboru diplomovaná všeobecná sestra (diplomovaný specialista, DiS.) 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Vysoká škola zřízená nebo uznaná státem 2. Vyšší odborná škola zřízená nebo uznaná státem 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Vysvědčení o státní závěrečné zkoušce 2. Vysvědčení o absolutoriu“
------------------	---	---	--

og á milli færslanna um Þýskaland og Grikkland:

„Eesti	Diplom õe erialal [diploma in nursing]	<ol style="list-style-type: none"> 1. Tallinna Meditsiinikool 2. Tartu Meditsiinikool 3. Kohtla-Järve Meditsiinikool“ 	
--------	--	--	--

og á milli færslanna um Ítalíu og Lúxemborg:

„Κύπρος	Δίπλωμα Γενικής Νοσηλευτικής	Νοσηλευτική Σχολή	
Latvija	<ol style="list-style-type: none"> 1. diploms par māsas kvalifikācijas iegūšanu 2. māsas diploms 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Māsu skolas 2. Universitātes tipa augstskola pamatojoties uz Valsts eksāmenu komisijas lēmumu 	
Lietuva	<ol style="list-style-type: none"> 1. Aukštojo mokslo diplomas, suteikta Bendrosios praktikos slaugytojo profesinė kvalifikacija 2. Aukštojo mokslo diplomas (neuniversitetinės studijos), suteikta Bendrosios praktikos slaugytojo profesinė kvalifikacija 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Universitetas 2. Kolegija“ 	

og á milli færslanna um Lúxemborg og Holland:

„Magyarország	<ol style="list-style-type: none"> 1. Ápoló bizonyítvány 2. Diplomás ápoló oklevél 3. Egyetemi okleveles ápoló oklevél 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Iskola 2. Egyetem / főiskola 3. Egyetem 	
Malta	Lawrja jew diploma fl-istudji tal-infermerija	Universita `ta` Malta“	

og á milli færslanna um Austurríki og Portúgal:

„Polska	Dyplom ukończenia studiów wyższych na kierunku pielęgniarstwo z tytułem „magister pielęgniarstwa“	1. Uniwersytet medyczny, 2. Collegium Medicum Uniwersytetu Jagiellońskiego“	
---------	---	--	--

og á milli færslanna um Portúgal og Finnland:

„Slovenija	Diploma, s katero se podeljuje strokovni naslov „diplomirana medicinska sestra / diplomirani zdravstvenik“	1. Univerza 2. Visoka strokovna šola	
Slovensko	1. Vysokoškolský diplom o udelení akademického titulu „magister z ošetrovatelstva“ („Mgr.“) 2. Vysokoškolský diplom o udelení akademického titulu „bakalár z ošetrovatelstva“ („Bc.“) 3. Absolventský diplom v študijnom odbore diplomovaná všeobecná sestra	1. Vysoká škola 2. Vysoká škola 3. Stredná zdravotnícka škola“	

3. Tannlæknar

- a) 31978 L 0686: Tilskipun ráðsins 78/686/EBE frá 25. júlí 1978 um gagnkvæma viðurkenningu á prófskírteinum, vottorðum og öðrum vitnisburði um formlega menntun og hæfi tannlækna, að meðtöldum ráðstöfunum er auðveldað að staðfesturéttar og réttar til að veita þjónustu sé neytt (Stjtið. EB L 233, 24.8.1978, bls. 1), eins og henni var breytt með:
- 11979 H: Lögum um aðildarskilmála og aðlögun að sáttmálunum – aðild Lýðveldisins Grikklands (Stjtið. EB L 291, 19.11.1979, bls. 17),
 - 31981 L 1057: Tilskipun ráðsins 81/1057/EBE frá 14.12.1981 (Stjtið. EB L 385, 31.12.1981, bls. 25),
 - 11985 I: Lögum um aðildarskilmála og aðlögun að sáttmálunum – aðild Konungsríkisins Spánar og Lýðveldisins Portúgals (Stjtið. EB L 302, 15.11.1985, bls. 23),
 - 31989 L 0594: Tilskipun ráðsins 89/594/EBE frá 30.10.1989 (Stjtið. EB L 341, 23.11.1989, bls. 19),
 - 31990 L 0658: Tilskipun ráðsins 90/658/EBE frá 4.12.1990 (Stjtið. EB L 353, 17.12.1990, bls. 73),
 - 11994 N: Lögum um aðildarskilmála og aðlögun að sáttmálunum – aðild Lýðveldisins Austurríkis, Lýðveldisins Finnlands og Konungsríkisins Svíþjóðar (Stjtið. EB C 241, 29.8.1994, bls. 21),
 - 32001 L 0019: Tilskipun Evrópuþingsins og ráðsins 2001/19/EB frá 14.5.2001 (Stjtið. EB L 206, 31.7.2001, bls. 1).

i) Eftirfarandi bætist við í 1. gr.:

- „– í Tékklandi
Zubní lékař,
- í Eistlandi:
Hambaarst,
- á Kýpur:
Οδοντίατρος,
- í Lettlandi:
Zobārsts,
- í Litháen:
Gydytojas odontologas,
- í Ungverjalandi:
Fogorvos,
- á Möltu:
Kirurgu Dentali,
- í Póllandi:
Lekarz dentysta,

- í Slóveníu:
- Doktor dentalne medicine / Doktorica dentalne medicine,
- í Slóvakíu:
- Zubný lekár“.
- ii) Eftirfarandi grein bætist við á eftir 7. gr. a:
- „7. gr. b
1. Hafi ríkisborgarar aðildarríkjanna fengið prófskírteini, vottorð eða annan vitnisburð um formlega menntun og hæfi í tannlækningum og sérgreinum tannlæknisfræðinnar eða hafið nám í fyrrum Sovétríkjunum fyrir 20. ágúst 1991, skulu aðildarríkin viðurkenna þessi prófskírteini, vottorð eða annan vitnisburð um formlega menntun og hæfi í tannlækningum og sérgreinum tannlæknisfræðinnar sem nægjanlega sönnun þegar yfirvöld staðfesta að þessi menntun og hæfi hafi, á yfirráðasvæði þeirra, sama lagalega gildi og menntun og hæfi í tannlækningum og sérgreinum tannlæknisfræðinnar í Eistlandi að því er varðar aðgang að tannlæknastéttinni og tannlækningum. Slíkri staðfestingu skal fylgja vottorð, gefið út af sama yfirvaldi, þar sem fram kemur að viðkomandi ríkisborgarar aðildarríkisins hafi raunverulega og á löglegan hátt starfað í viðkomandi atvinnugrein á yfirráðasvæði Eistlands í a.m.k. þrjú ár samfellt á næstliðnum fimm árum fyrir útgáfudag vottorðsins.
2. Hafi ríkisborgarar aðildarríkjanna fengið prófskírteini, vottorð eða annan vitnisburð um formlega menntun og hæfi í tannlækningum og sérgreinum tannlæknisfræðinnar eða hafið nám í fyrrum Sovétríkjunum fyrir 21. ágúst 1991, skulu aðildarríkin viðurkenna þessi prófskírteini, vottorð eða annan vitnisburð um formlega menntun og hæfi í tannlækningum og sérgreinum tannlæknisfræðinnar sem nægjanlega sönnun þegar yfirvöld í Lettlandi staðfesta að þessi menntun og hæfi hafi, á yfirráðasvæði þeirra, sama lagalega gildi og menntun og hæfi í tannlækningum og sérgreinum tannlæknisfræðinnar í Lettlandi að því er varðar aðgang að tannlæknastéttinni og tannlækningum. Slíkri staðfestingu skal fylgja vottorð, gefið út af sama yfirvaldi, þar sem fram kemur að viðkomandi ríkisborgarar aðildarríkisins hafi raunverulega og á löglegan hátt starfað í viðkomandi atvinnugrein á yfirráðasvæði Lettlands í a.m.k. þrjú ár samfellt á næstliðnum fimm árum fyrir útgáfudag vottorðsins.
3. Hafi ríkisborgarar aðildarríkjanna fengið prófskírteini, vottorð eða annan vitnisburð um formlega menntun og hæfi í tannlækningum og sérgreinum tannlæknisfræðinnar eða hafið nám í fyrrum Sovétríkjunum fyrir 11. mars 1990, skulu aðildarríkin viðurkenna þessi prófskírteini, vottorð eða annan vitnisburð um formlega menntun og hæfi í tannlækningum og sérgreinum tannlæknisfræðinnar sem nægjanlega sönnun þegar yfirvöld í Litháen staðfesta að þessi menntun og hæfi hafi, á yfirráðasvæði þeirra, sama lagalega gildi og menntun og hæfi í tannlækningum og sérgreinum tannlæknisfræðinnar í Litháen að því er varðar aðgang að tannlæknastéttinni og tannlækningum. Slíkri staðfestingu skal fylgja vottorð, gefið út af sama yfirvaldi, þar sem fram kemur að viðkomandi ríkisborgarar aðildarríkisins hafi raunverulega og á löglegan hátt starfað í viðkomandi atvinnugrein á yfirráðasvæði Litháens í a.m.k. þrjú ár samfellt á næstliðnum fimm árum fyrir útgáfudag vottorðsins.
4. Hafi ríkisborgarar aðildarríkjanna fengið prófskírteini, vottorð eða annan vitnisburð um formlega menntun og hæfi í tannlækningum og sérgreinum tannlæknisfræðinnar eða hafið nám í fyrrum Sovétríkjunum fyrir 25. júní 1991, skulu aðildarríkin viðurkenna þessi prófskírteini, vottorð eða annan vitnisburð um formlega menntun og hæfi í tannlækningum og sérgreinum tannlæknisfræðinnar sem nægjanlega sönnun þegar yfirvöld í Slóveníu staðfesta að þessi menntun og hæfi hafi, á yfirráðasvæði þeirra, sama lagalega gildi og menntun og hæfi í tannlækningum og sérgreinum tannlæknisfræðinnar í Slóveníu að því er varðar aðgang að tannlæknastéttinni og tannlækningum. Slíkri staðfestingu skal fylgja vottorð, gefið út af sama yfirvaldi, þar sem fram kemur að viðkomandi ríkisborgarar aðildarríkisins hafi raunverulega og á löglegan hátt starfað í viðkomandi atvinnugrein á yfirráðasvæði Slóvakíu í a.m.k. þrjú ár samfellt á næstliðnum fimm árum fyrir útgáfudag vottorðsins.
- iii) Í 1. mgr. 8 gr. komi textinn „2. gr., 4. gr., 7. gr., 19. gr., 19. gr. a, 19. gr. b, 19. gr. c og 19. gr. d“ í stað textans „2. gr., 4. gr., 7. gr. og 19. gr.“.
- iv) Í 17 gr. komi textinn „sem sett eru í 2. gr., 7. gr. (1. mgr.), 19. gr. 19. gr. a, 19. gr. b, 19. gr. c og 19. gr. d“ í stað textans „sem sett eru í 2. gr., 7. gr. (1. mgr.) og 19. gr.“.
- v) Eftirfarandi greinar bætast við á eftir 19. gr. b:
- „19. gr. c
1. Frá aðildardegi Tékklands skulu aðildarríkin viðurkenna, að því er varðar starfsemina sem um getur í 1. gr. þessarar tilskipunar, prófskírteini, vottorð og annan vitnisburð um formlega menntun og hæfi í læknisfræði sem veittur hefur verið í Tékklandi eða fyrrum Tékkóslóvakíu einstaklingum sem hófu háskólanám í læknisfræði fyrir inngöngu, fylgi þeim staðfesting frá lögberum tékkneskum yfirvöldum sem votta að þessir einstaklingar hafi raunverulega stundað í Tékklandi á löglegan hátt og haft að aðalstarfi þá starfsemi sem tilgreind er í 5. gr. tilskipunar 78/687/EBE, í a.m.k. þrjú ár samfellt á næstliðnum fimm árum fyrir útgáfudag vottorðsins og að þessir einstaklingar hafi leyfi til að stunda fyrnefnda starfsemi með sömu skilyrðum og handhafar prófskírteinanna sem um getur í viðauka A við þessa tilskipun.
2. Krafan um þriggja ára reynslu, sem um getur í fyrstu undirgrein, skal felld niður þegar í hlut eiga einstaklingar sem hafa lokið á fullnægjandi hátt a.m.k. þriggja ára námi sem lögber yfirvöld viðurkenna sem jafngilt því námi sem um getur í 1. gr. tilskipunar 78/687/EBE.

19. gr. d

1. Frá aðildardegi Slóvakíu skulu aðildarríkin viðurkenna, að því er varðar starfsemina sem um getur í 1. gr. þessarar tilskipunar, prófskírteini, vottorð og annan vitnisburð um formlega menntun og hæfi í læknisfræði sem veittur hefur verið í Slóvakíu eða fyrrum Tékkóslóvakíu einstaklingum sem hófu háskólanám í læknisfræði fyrir inngöngu, fylgi þeim staðfesting frá lögbærum slóvakískum yfirvöldum sem votta að þessir einstaklingar hafi raunverulega stundað í Slóvakíu á löglegan hátt og haft að aðalstarfi þá starfsemi sem tilgreind

er í 5. gr. tilskipunar 78/687/EBE í a.m.k. þrjú ár samfelld á næstliðnum fimm árum fyrir útgáfudag vottorðsins og að þessir einstaklingar hafi leyfi til að stunda fyrrnefnda starfsemi að uppfylltum sömu skilyrðum og handhafar prófskírteinanna sem um getur í viðauka A við þessa tilskipun.

2. Krafa um þriggja ára reynslu, sem um getur í fyrstu undirgrein, skal felld niður þegar í hlut eiga einstaklingar sem hafa lokið á fullnægjandi hátt a.m.k. þriggja ára námi sem lögbær yfirvöld viðurkenna sem jafngilt því námi sem um getur í 1. gr. tilskipunar 78/687/EBE.“

vi) Eftirfarandi bætist við á milli færslanna um Belgíu og Danmörku í viðauka A:

„Česká republika	Diplom o ukončení studia ve studijním programu zubní lékařství (doktor zubního lékařství, Dr. med. Dent.)	Lékařská fakulta univerzity v České republice	Vysvědčení o státní rigorózní zkoušce“
------------------	---	---	--

og á milli færslanna um Þýskaland og Grikkland:

„Eesti	Diplom hambaarstiteaduse õppekava läbimise kohta	Tartu Ülikool“	
--------	--	----------------	--

og á milli færslanna um Ítalíu og Lúxemborg:

„Κύπρος	Πιστοποιητικό Εγγραφής Οδοντιάτρου	Οδοντιατρικό Συμβούλιο	
Latvija	Zobārsta diploms	Universitātes tipa augstskola	Rezidenta diploms par zobārsta pēcdiploma izglītības programmas pabeigšanu, ko izsniedz universitātes tipa augstskola un „Sertifikāts“ – kompetentas iestādes izsniegti dokumenti, kas apliecina, ka persona ir nokārtojusi sertifikācijas eksāmenu zobārstniecībā
Lietuva	Aukštojo mokslo diplomas, suteikta Gydytojo odontologo kvalifikacija	Universitetas	Internatūros pažymėjimas, suteikta gydytojo odontologo profesinė kvalifikacija“

og á milli færslanna um Lúxemborg og Holland:

„Magyarország	Fogorvos oklevél (doctor medicinae dentariae, abbrev.: dr. med. dent.)	Egyetem	
Malta	Lawrja fil- Kirurgija Dentali	Universita` ta' Malta“	

og á milli færslanna um Austurríki og Portúgal:

„Polska	Dyplom ukończenia studiów wyższych z tytułem „lekarz dentysta“	1. Akademia Medyczna, 2. Uniwersytet Medyczny, 3. Collegium Medicum Uniwersytetu Jagiellońskiego	Lekarsko – Dentystyczny Egzamin Państwowy“
---------	--	--	--

og á milli færslanna um Portúgal og Finnland:

„Slovenija	Diploma, s katero se podeljuje strokovni naslov „doktor dentalne medicine / doktorica dentalne medicine“	Univerza	Potrdilo o opravljenem strokovnem izpitu za poklic zobozdravnik / zobozdravnica
Slovensko	Vysokoškolský diplom o udelení akademického titulu „doktor zubného lekárstva“ („MDDr.“)	Vysoká škola“	

vii) Í viðauka B, 1. Tannréttingar, bætist eftirfarandi við á milli færslanna um Belgíu og Danmörku:

„Česká republika	–“		
------------------	----	--	--

og á milli færslanna um Þýskaland og Grikkland:

„Eesti	Residentuuri lõputunnistus ortodontiaerialal	Tartu Ülikool“	
--------	--	----------------	--

og á milli færslanna um Ítalíu og Lúxemborg:

„Κύπρος	Πιστοποιητικό Αναγνώρισης του Ειδικού Οδοντιάτρου στην Ορθοδοντική	Οδοντιατρικό Συμβούλιο	
Latvija	„Sertifikāts“ – kompetentas iestādes izsniegtis dokuments, kas apliecina, ka persona ir nokārtojusi sertifikācijas eksāmenu ortodontijā	Latvijas Ārstu biedrība	
Lietuva	Rezidentūros pažymėjimas, suteikta gydytojo ortodonto profesinė kvalifikacija	Universitetas“	

og á milli færslanna um Lúxemborg og Holland:

„Magyarország	Fogszabályozás szakorvosa bizonyítvány	Az egészségügyi minisztérium illetékes testülete	
Malta	Ċertifikat ta' speċjalista dentali fl-Ortodonzja	Kumitat ta' Approvazzjoni dwar Speċjalisti“	

og á milli færslanna um Austurríki og Portúgal:

„Polska	Dyplom uzyskania tytułu specjalisty w dziedzinie ortodoncji	Centrum Egzaminów Medycznych“	
---------	---	-------------------------------	--

og á milli færslanna um Portúgal og Finnland:

„Slovenija	Potrđilo o opravljem specialističnem izpitu iz čeljustne in zobne ortopedije	1. Ministrstvo za zdravje 2. Zdravniška zbornica Slovenije	
Slovensko	–“		

viii) Í viðauka B, 2. Tannskurðlækningar, bætist eftirfarandi við á milli færslanna um Belgíu og Danmörku:

„Česká republika	–“		
------------------	----	--	--

og á milli færslanna um Þýskaland og Grikkland:

„Eesti	–“		
--------	----	--	--

og á milli færslanna um Ítalíu og Lúxemborg:

„Κύπρος	Πιστοποιητικό Αναγνώρισης του Ειδικού Οδοντιάτρου στην Στοματική Χειρουργική	Οδοντιατρικό Συμβούλιο	
Latvija	–		
Lietuva	Rezidentūros pažymėjimas, suteikta burnos chirurgo profesinė kvalifikacija	Universitetas“	

og á milli færslanna um Lúxemborg og Holland:

„Magyarország	Dento-alveoláris sebészeti szakorvosa bizonyítvány	Az egészségügyi minisztérium illetékes testülete	
Malta	Ċertifikat ta' speċjalista dentali fil-Kirurgija tal-halq	Kumitat ta' Approvazzjoni dwar Speċjalisti“	

og á milli færslanna um Austurríki og Portúgal:

„Polska	Dyplom uzyskania tytułu specjalisty w dziedzinie chirurgii stomatologicznej	Centrum Egzaminów Medycznych“	
---------	---	-------------------------------	--

og á milli færslanna um Portúgal og Finnland:

„Slovenija	Potrdilo o opravljenem specialističnem izpitu iz oralne kirurgije	1. Ministrstvo za zdravje 2. Zdravniška zbornica Slovenije	
Slovensko	—“		

b) 31978 L 0687: Tilskipun ráðsins 78/687/EBE frá 25. júlí 1978 um samræmingu á ákvæðum er varða starfsemi tannlækna og sett eru með lögum og stjórnarsýslufyrirmælum (Stjtið. EB L 233, 24.8.1978, bls. 10), eins og henni var breytt með:

- 11994 N: Lögum um aðildarskilmála og aðlögun að sáttmálunum – aðild Lýðveldisins Austurríkis, Lýðveldisins Finnlands og Konungsríkisins Svíþjóðar (Stjtið. EB C 241, 29.8.1994, bls. 21),
- 32001 L 0019: Tilskipun Evrópuþingsins og ráðsins 2001/19/EB frá 14.5.2001 (Stjtið. EB L 206, 31.7.2001, bls. 1).

Í 6. gr. komi textinn „19. gr. a, 19. gr. b, 19. gr. c og 19. gr. d“ í stað textans „19. gr.“.

4. Dýralæknisfræði

31978 L 1026: Tilskipun ráðsins 78/1026/EBE frá 18. desember 1978 um gagnkvæma viðurkenningu á prófskírteinum, vottorðum og öðrum vitnisburði um formlega menntun og hæfi í dýralækningum, að meðtöldum ráðstöfunum er auðvelda að staðfesturéttar og réttar til að veita þjónustu sé neytt (Stjtið. EB L 362, 23.12.1978, bls. 1), eins og henni var breytt með:

- 11979 H: Lögum um aðildarskilmála og aðlögun að sáttmálunum – aðild Lýðveldisins Grikklands (Stjtið. EB L 291, 19.11.1979, bls. 17),
- 31981 L 1057: Tilskipun ráðsins 81/1057/EBE frá 14.12.1981 (Stjtið. EB L 385, 31.12.1981, bls. 25),
- 11985 I: Lögum um aðildarskilmála og aðlögun að sáttmálunum – aðild Konungsríkisins Spánar og Lýðveldisins Portúgals (Stjtið. EB L 302, 15.11.1985, bls. 23),
- 31989 L 0594: Tilskipun ráðsins 89/594/EBE frá 30.10.1989 (Stjtið. EB L 341, 23.11.1989, bls. 19),
- 31990 L 0658: Tilskipun ráðsins 90/658/EBE frá 4.12.1990 (Stjtið. EB L 353, 17.12.1990, bls. 73),
- 11994 N: Lögum um aðildarskilmála og aðlögun að sáttmálunum – aðild Lýðveldisins Austurríkis, Lýðveldisins Finnlands og Konungsríkisins Svíþjóðar (Stjtið. EB C 241, 29.8.1994, bls. 21),
- 32001 L 0019: Tilskipun Evrópuþingsins og ráðsins 2001/19/EB frá 14.5.2001 (Stjtið. EB L 206, 31.7.2001, bls. 1).

a) Eftirfarandi greinar bætast við á eftir 4. gr. a:

„4. gr. b

Hafi ríkisborgarar aðildarríkja fengið prófskírteini, vottorð eða annan vitnisburð um formlega menntun og hæfi í dýralæknisfræði eða hafið nám í Eistlandi fyrir aðildardaginn, skulu aðildarríkin

viðurkenna þessi prófskírteini, vottorð og annan vitnisburð um formlega menntun og hæfi í dýralæknisfræði sem nægjanlega sönnun ef þeim fylgir vottorð þar sem fram kemur að ríkisborgarar þessara aðildarríkja hafi raunverulega og á löglegan hátt starfað við viðkomandi atvinnugrein í Eistlandi í a.m.k. fimm ár samfelld á næstliðnum sjö árum fyrir útgáfudaginn.

4. gr. c

1. Hafi ríkisborgarar aðildarríkja fengið prófskírteini, vottorð eða annan vitnisburð um formlega menntun og hæfi í dýralæknisfræði eða hafið nám í fyrrum Tékkóslóvakíu fyrir 1. janúar 1993, skulu aðildarríkin viðurkenna þessi prófskírteini, vottorð eða annan vitnisburð um formlega menntun og hæfi í dýralæknisfræði sem nægjanlega sönnun þegar yfirvöld í Tékklandi staðfesta að þessi menntun og hæfi hafi, á yfirráða-svæði þeirra, sama lagalega gildi og menntun og hæfi í dýralæknisfræði í Tékklandi að því er varðar aðgang að dýralækna-stéttinni og dýralækningum. Slíkri staðfestingu skal fylgja vottorð, gefið út af sama yfirvaldi, þar sem fram kemur að viðkomandi ríkisborgarar aðildarríkisins hafi raunverulega og á löglegan hátt starfað í viðkomandi atvinnugrein á yfirráðasvæði Tékklands í a.m.k. þrjú ár samfelld á næstliðnum fimm árum fyrir útgáfudag vottorðsins.

2. Hafi ríkisborgarar aðildarríkja fengið prófskírteini, vottorð eða annan vitnisburð um formlega menntun og hæfi í dýralæknisfræði eða hafið nám í fyrrum Sovétríkjunum fyrir 20. ágúst 1991, skulu aðildarríkin viðurkenna þessi prófskírteini, vottorð eða annan vitnisburð um formlega menntun og hæfi í dýralæknisfræði sem nægjanlega sönnun þegar yfirvöld í Eistlandi staðfesta að þessi menntun og hæfi hafi, á yfirráða-svæði þeirra, sama lagalega gildi og menntun og hæfi í dýralæknisfræði í Eistlandi að því er varðar aðgang að dýralækna-stéttinni og dýralækningum. Slíkri staðfestingu skal fylgja vottorð, gefið út af sama yfirvaldi, þar sem fram kemur að viðkomandi ríkisborgarar aðildarríkisins hafi raunverulega og á löglegan hátt starfað í viðkomandi atvinnugrein á yfirráðasvæði Eistlands í a.m.k. fimm ár samfelld á næstliðnum sjö árum fyrir útgáfudag vottorðsins.

3. Hafi ríkisborgarar aðildarríkjanna fengið prófskírteini, vottorð eða annan vitnisburð um formlega menntun og hæfi í dýralæknisfræði eða hafið nám í fyrrum Sovétríkjunum fyrir 21. ágúst 1991, skulu aðildarríkin viðurkenna þessi prófskírteini, vottorð eða annan vitnisburð um formlega menntun og hæfi í dýralæknisfræði sem nægjan-lega sönnun þegar yfirvöld í Lettlandi staðfesta að þessi menntun og hæfi hafi, á yfirráða-svæði þeirra, sama lagalega gildi og menntun og hæfi í dýralæknisfræði í Lettlandi að því er varðar aðgang að dýralækna-stéttinni og dýralækningum. Slíkri staðfestingu skal fylgja vottorð, gefið út af sama yfirvaldi, þar sem fram kemur að viðkomandi ríkisborgarar aðildarríkisins hafi raunverulega og á löglegan hátt starfað í viðkomandi atvinnugrein á yfirráðasvæði Lettlands í a.m.k. þrjú ár samfellt á næstliðnum fimm árum fyrir útgáfudag vottorðsins.

4. Hafi ríkisborgarar aðildarríkjanna fengið prófskírteini, vottorð eða annan vitnisburð um formlega menntun og hæfi í dýralæknisfræði eða hafið nám í fyrrum Sovétríkjunum fyrir 11. mars 1990, skulu aðildarríkin viðurkenna þessi prófskírteini, vottorð eða annan vitnisburð um formlega menntun og hæfi í dýralæknisfræði sem nægjan-lega sönnun þegar yfirvöld í Litháen staðfesta að þessi menntun og hæfi hafi, á yfirráða-svæði þeirra, sama lagalega gildi og menntun og hæfi í dýralæknisfræði í Litháen að því er varðar aðgang að dýralækna-stéttinni og dýralækningum. Slíkri staðfestingu skal fylgja vottorð, gefið út af sama yfirvaldi, þar sem fram kemur að viðkomandi ríkisborgarar aðildarríkisins hafi raunverulega og á löglegan hátt starfað í viðkomandi atvinnugrein á yfirráðasvæði Litháens í a.m.k. þrjú ár samfellt á næstliðnum fimm árum fyrir útgáfudag vottorðsins.

5. Hafi ríkisborgarar aðildarríkjanna fengið prófskírteini, vottorð eða annan vitnisburð um formlega menntun og hæfi í dýralæknisfræði eða hafið nám í fyrrum Tékkóslóvakíu fyrir 1. janúar 1993, skulu aðildarríkin viðurkenna þessi prófskírteini, vottorð eða annan vitnisburð um formlega menntun og hæfi í dýralæknisfræði sem nægjan-lega sönnun þegar yfirvöld í Slóvakíu staðfesta að þessi menntun og hæfi hafi, á yfirráða-svæði þeirra, sama lagalega gildi og menntun og hæfi í dýralæknisfræði í Slóvakíu að því er varðar aðgang að dýralækna-stéttinni og dýralækningum. Slíkri staðfestingu skal fylgja vottorð, gefið út af sama yfirvaldi, þar sem fram kemur að viðkomandi ríkisborgarar aðildarríkisins hafi raunverulega og á löglegan hátt starfað í viðkomandi atvinnugrein á yfirráðasvæði Slóvakíu í a.m.k. þrjú ár samfellt á næstliðnum fimm árum fyrir útgáfudag vottorðsins.

6. Hafi ríkisborgarar aðildarríkjanna fengið prófskírteini, vottorð eða annan vitnisburð um formlega menntun og hæfi í dýralæknisfræði eða hafið nám í fyrrum Júgóslavíu fyrir 25. júní 1991, skulu aðildarríkin viðurkenna þessi prófskírteini, vottorð eða annan vitnisburð um formlega menntun og hæfi í dýralæknisfræði sem nægjan-lega sönnun þegar yfirvöld í Slóveníu staðfesta að þessi menntun og hæfi hafi, á yfirráða-svæði þeirra, sama lagalega gildi og menntun og hæfi í dýralæknisfræði í Slóveníu að því er varðar aðgang að dýralækna-stéttinni og dýralækningum. Slíkri staðfestingu skal fylgja vottorð, gefið út af sama yfirvaldi, þar sem fram kemur að viðkomandi ríkisborgarar aðildarríkisins hafi raunverulega og á löglegan hátt starfað í viðkomandi atvinnugrein á yfirráðasvæði Slóveníu í a.m.k. þrjú ár samfellt á næstliðnum fimm árum fyrir útgáfudag vottorðsins.“

b) Eftirfarandi bætist við á milli færslanna um Belgíu og Danmörku í viðaukanum:

„Česká republika	1. Diplom o ukončení studia ve studijním programu veterinární lékařství (doktor veterinární medicíny, MVDr.) 2. Diplom o ukončení studia ve studijním programu veterinární hygieny a ekologie (doktor veterinární medicíny, MVDr.)	Veterinární fakulta univerzity v České republice“	
------------------	---	---	--

og á milli færslanna um Þýskaland og Grikkland:

„Eesti	Diplom: täitnud veterinaarmeditsiini õppekava	Eesti Põllumajandusülikool“	
--------	---	-----------------------------	--

og á milli færslanna um Ítalíu og Lúxemborg:

„Κύπρος	Πιστοποιητικό Εγγραφής Κτηνιάτρου	Κτηνιατρικό Συμβούλιο	
Latvija	Veterinārārsta diploms	Latvijas Lauksaimniecības Universitāte	
Lietuva	Aukštojo mokslo diplomas (veterinarijos gydytojo (DVM))	Lietuvos Veterinarijos Akademinija“	

og á milli færslanna um Lúxemborg og Holland:

„Magyarország	Állatorvos doktor diploma – dr.med.vet.	Szent István Egyetem Állatorvos-tudományi Kar	
Malta	Licenzja ta' Kirurgu Veterinarju	Kunsill tal-Kirurgi Veterinarji	

og á milli færslanna um Austurríki og Portúgal:

„Polska	Dyplom lekarza weterynarii	1. Szkoła Główna Gospodarstwa Wiejskiego w Warszawie 2. Akademia Rolnicza we Wrocławiu 3. Akademia Rolnicza w Lublinie 4. Uniwersytet Warmińsko-Mazurski w Olsztynie	
---------	----------------------------	---	--

og á milli færslanna um Portúgal og Finnland:

„Slovenija	Diploma, s katero se podeljuje strokovni naslov „doktor veterinarske medicine / doktorica veterinarske medicine“	Univerza	Spričevalo o opravljenem državnem izpitu s področja veterinarstva
Slovensko	Vysokoškolský diplom o udelení akademického titulu „doktor veterinarskej medicíny“ („MVDr.“)	Univerzita veterinárskej medicíny	

5. Ljósmaður

31980 L 0154: Tilskipun ráðsins 80/154/EBE frá 21. janúar 1980 um gagnkvæma viðurkenningu á prófskírteinum, vottorðum og öðrum vitnisburði um formlega menntun og hæfi í ljósmóðurfræðum, að meðtöldum ráðstöfunum er auðvelda að staðfesturéttar og réttar til að veita þjónustu sé neytt (Stjtið. EB L 33, 11.2.1980, bls. 1), eins og henni var breytt með:

– 31980 L 1273: Tilskipun ráðsins 80/1273/EBE frá 22.12.1980 (Stjtið. EB L 375, 31.12.1980, bls. 74),

– 11985 I: Lögum um aðildarskilmála og aðlögun að sáttmálunum – aðild Konungsríkisins Spánar og Lýðveldisins Portúgals (Stjtið. EB L 302, 15.11.1985, bls. 23),

– 31989 L 0594: Tilskipun ráðsins 89/594/EBE frá 30.10.1989 (Stjtið. EB L 341, 23.11.1989, bls. 19),

– 31990 L 0658: Tilskipun ráðsins 90/658/EBE frá 4.12.1990 (Stjtið. EB L 353, 17.12.1990, bls. 73),

– 11994 N: Lögum um aðildarskilmála og aðlögun að sáttmálunum – aðild Lýðveldisins Austurríkis, Lýðveldisins Finnlands og Konungsríkisins Svíþjóðar (Stjtið. EB C 241, 29.8.1994, bls. 21),

– 32001 L 0019: Tilskipun Evrópuþingsins og ráðsins 2001/19/EB frá 14.5.2001 (Stjtið. EB L 206, 31.7.2001, bls. 1).

a) Eftirfarandi bætist við í 1. gr.:

„í Tékklandi

– „Porodní asistentka/porodní asistent“,

í Eistlandi:

– „Ämmaemand“,

á Kýpur:

– „Εγγεγραμμένη Μαία“,

í Lettlandi:

– „Vecmāte“,

í Litháen:

- „Akušeris“,

í Ungverjalandi:

- „Szülészneő“,

á Möltu:

- „Qabla“,

í Póllandi:

- „Położna“,

í Slóveníu:

- „Diplomirana babica / Diplomirani babičar“,

í Slóvakíu:

- „Pôrodná asistentka“ “.

b) Eftirfarandi greinar bætast við á eftir 5. gr. a:

„5. gr. b

Að því er varðar menntun og hæfi í ljósmóðurfræðum í Póllandi gilda einungis eftirfarandi ákvæði um áunnin réttindi:

Hafi ríkisborgarar aðildarríkjanna fengið prófskírteini, vottorð eða annan vitnisburð um formlega menntun og hæfi í ljósmóðurfræðum eða hafið nám í Póllandi fyrir aðildardaginn, sem fullnægir ekki kröfum um lágmarksnám sem mælt er fyrir um í 1. gr. tilskipunar 80/155/EBE, skulu aðildarríkin viðurkenna eftirfarandi prófskírteini, vottorð og annan vitnisburð um formlega menntun og hæfi í almennri hjúkrun sem nægjanlega sönnun ef þeim fylgir vottorð þar sem fram kemur að ríkisborgarar þessara aðildarríkja hafi raunverulega og á löglegan hátt starfað sem ljósmæður í Póllandi á tímabilinu sem um getur hér á eftir:

- B.S.-próf í ljósmóðurfræðum (*dyplom licencjata położnictwa*) – a.m.k. þrjú ár samfellt á næstliðnum fimm árum fyrir útgáfudag vottorðsins,
- prófskírteini ljósmóður (*dyplom położnej*) – með menntun eftir framhaldsskólastig frá fagskóla á sviði læknavisinda – a.m.k. fimm ár samfellt á næstliðnum sjö árum fyrir útgáfudag vottorðsins.

5. gr. c

1. Hafi ríkisborgarar aðildarríkjanna fengið prófskírteini, vottorð eða annan vitnisburð um formlega menntun og hæfi í ljósmóðurfræðum eða hafið nám í fyrrum Tékkóslóvakíu fyrir 1. janúar 1993, skulu aðildarríkin viðurkenna þessi prófskírteini,

vottorð eða annan vitnisburð um formlega menntun og hæfi í ljósmóðurfræðum sem nægjanlega sönnun þegar yfirvöld í Tékklandi staðfesta að þessi menntun og hæfi hafi, á yfirráðasvæði þeirra, sama lagalega gildi og menntun og hæfi í ljósmóðurfræðum í Tékklandi að því er varðar aðgang að ljósmæðrastéttinni og ljósmóðurstörfum. Slikri staðfestingu skal fylgja vottorð, gefið út af sama yfirvaldi, þar sem fram kemur að viðkomandi ríkisborgarar aðildarríkisins hafi raunverulega og á löglegan hátt starfað í viðkomandi atvinnugrein á yfirráðasvæði Tékklands í a.m.k. þrjú ár samfellt á næstliðnum fimm árum fyrir útgáfudag vottorðsins.

2. Hafi ríkisborgarar aðildarríkjanna fengið prófskírteini, vottorð eða annan vitnisburð um formlega menntun og hæfi í ljósmóðurfræðum eða hafið nám í fyrrum Sovétríkjunum fyrir 20. ágúst 1991, skulu aðildarríkin viðurkenna þessi prófskírteini, vottorð eða annan vitnisburð um formlega menntun og hæfi í ljósmóðurfræðum sem nægjanlega sönnun þegar yfirvöld í Eistlandi staðfesta að þessi menntun og hæfi hafi, á yfirráðasvæði þeirra, sama lagalega gildi og menntun og hæfi í ljósmóðurfræðum í Eistlandi að því er varðar aðgang að ljósmæðrastéttinni og ljósmóðurstörfum. Slikri staðfestingu skal fylgja vottorð, gefið út af sama yfirvaldi, þar sem fram kemur að viðkomandi ríkisborgarar aðildarríkisins hafi raunverulega og á löglegan hátt starfað í viðkomandi atvinnugrein á yfirráðasvæði Eistlands í a.m.k. þrjú ár samfellt á næstliðnum fimm árum fyrir útgáfudag vottorðsins.

3. Hafi ríkisborgarar aðildarríkjanna fengið prófskírteini, vottorð eða annan vitnisburð um formlega menntun og hæfi í ljósmóðurfræðum eða hafið nám í fyrrum Sovétríkjunum fyrir 21. ágúst 1991, skulu aðildarríkin viðurkenna þessi prófskírteini, vottorð eða annan vitnisburð um formlega menntun og hæfi í ljósmóðurfræðum sem nægjanlega sönnun þegar yfirvöld í Lettlandi staðfesta að þessi menntun og hæfi hafi, á yfirráðasvæði þeirra, sama lagalega gildi og menntun og hæfi í ljósmóðurfræðum í Lettlandi að því er varðar aðgang að ljósmæðrastéttinni og ljósmóðurstörfum. Slikri staðfestingu skal fylgja vottorð, gefið út af sama yfirvaldi, þar sem fram kemur að viðkomandi ríkisborgarar aðildarríkisins hafi raunverulega og á löglegan hátt starfað í viðkomandi atvinnugrein á yfirráðasvæði Lettlands í a.m.k. þrjú ár samfellt á næstliðnum fimm árum fyrir útgáfudag vottorðsins.

4. Hafi ríkisborgarar aðildarríkjanna fengið prófskírteini, vottorð eða annan vitnisburð um formlega menntun og hæfi í ljósmóðurfræðum eða hafið nám í fyrrum Sovétríkjunum fyrir 11. mars 1990, skulu aðildarríkin viðurkenna þessi prófskírteini, vottorð eða annan vitnisburð um formlega menntun og hæfi í ljósmóðurfræðum sem nægjanlega sönnun þegar yfirvöld í Litháen staðfesta að þessi menntun og hæfi hafi, á yfirráðasvæði þeirra, sama lagalega gildi og menntun og hæfi í ljósmóðurfræðum í Litháen að því er varðar aðgang að ljósmæðrastéttinni og ljósmóðurstörfum. Slikri staðfestingu skal fylgja vottorð, gefið út af sama yfirvaldi, þar sem fram kemur að viðkomandi ríkisborgarar aðildarríkisins hafi raunverulega og á löglegan hátt starfað í viðkomandi atvinnugrein á yfirráðasvæði Litháens í a.m.k. þrjú ár samfellt á næstliðnum fimm árum fyrir útgáfudag vottorðsins.

5. Hafi ríkisborgarar aðildarríkjanna fengið prófskírteini, vottorð eða annan vitnisburð um formlega menntun og hæfi í ljósmóðurfræðum eða hafið nám í fyrrum Tékkóslóvakíu fyrir 1. janúar 1993, skulu aðildarríkin viðurkenna þessi prófskírteini, vottorð eða annan vitnisburð um formlega menntun og hæfi í ljósmóðurfræðum sem nægjanlega sönnun þegar yfirvöld í Slóvakíu staðfesta að þessi menntun og hæfi hafi, á yfirráðasvæði þeirra, sama lagalega gildi og menntun og hæfi í ljósmóðurfræðum

í Slóvakíu að því er varðar aðgang að ljósmæðrastéttinni og ljósmóðurstörfum. Slíkri staðfestingu skal fylgja vottorð, gefið út af sama yfirvaldi, þar sem fram kemur að viðkomandi ríkisborgarar aðildarríkisins hafi raunverulega og á löglegan hátt starfað í viðkomandi atvinnugrein á yfirráðasvæði Slóvakíu í a.m.k. þrjú ár samfelld á næstliðnum fimm árum fyrir útgáfudag vottorðsins.

6. Hafi ríkisborgarar aðildarríkjanna fengið prófskírteini, vottorð eða annan vitnisburð um formlega menntun og hæfi í ljósmóðurfraeðum eða hafið nám í fyrrum Júgóslavíu fyrir 25. júní

1991, skulu aðildarríkin viðurkenna þessi prófskírteini, vottorð eða annan vitnisburð um formlega menntun og hæfi í ljósmóðurfraeðum sem nægjanlega sönnun þegar yfirvöld í Slóveníu staðfesta að þessi menntun og hæfi hafi, á yfirráðasvæði þeirra, sama lagalega gildi og menntun og hæfi í ljósmóðurfraeðum í Slóveníu að því er varðar aðgang að ljósmæðrastéttinni og ljósmóðurstörfum. Slíkri staðfestingu skal fylgja vottorð, gefið út af sama yfirvaldi, þar sem fram kemur að viðkomandi ríkisborgarar aðildarríkisins hafi raunverulega og á löglegan hátt starfað í viðkomandi atvinnugrein á yfirráðasvæði Slóveníu í a.m.k. þrjú ár samfelld á næstliðnum fimm árum fyrir útgáfudag vottorðsins.“

c) Eftirfarandi bætist við á milli færslanna um Belgíu og Danmörku í viaukanum:

„Česká republika	1. Diplom o ukončení studia ve studijním programu ošetrovatelství ve studijním oboru porodní asistentka (bakalář, Bc.) 2. Diplom o ukončení studia ve studijním oboru diplomovaná porodní asistentka (diplomovaný specialista, DiS.)	1. Vysoká škola zřízená nebo uznaná státem 2. Vyšší odborná škola zřízená nebo uznaná státem	1. Vysvědčení o státní závěrečné zkoušce 2. Vysvědčení o absolutoriu“
------------------	---	---	--

og mellom oppføringene som gjelder Tyskland og Hellas:

„Eesti	Diplom ämmaemandaerialal	1. Tallinna Meditsiinikool 2. Tartu Meditsiinikool“	
--------	--------------------------	--	--

og á milli færslanna um Ítalíu og Lúxemborg:

„Κύπρος	Δίπλωμα στο μεταβασικό πρόγραμμα Μαιευτικής	Νοσηλευτική Σχολή	
Latvija	Diploms par vecmātes kvalifikācijas iegūšanu	Māsu skolas	
Lietuva	1. Aukštojo mokslo diplomas, suteikta Bendrosios praktikos slaugytojo profesinė kvalifikacija ir Profesinės kvalifikacijos pažymėjimas, suteikta Akušerio profesinė kvalifikacija 2. Aukštojo mokslo diplomas (neuniversitetinės studijos), suteikta Bendrosios praktikos slaugytojo profesinė kvalifikacija ir Profesinės kvalifikacijos pažymėjimas, suteikta Akušerio profesinė kvalifikacija 3. Aukštojo mokslo diplomas (neuniversitetinės studijos), suteikta Akušerio profesinė kvalifikacija	1. Universitetas 2. Kolegija 3. Kolegija	1. Pažymėjimas, liudijantis profesinę praktiką Akušerijoje 2. Pažymėjimas, liudijantis profesinę praktiką Akušerijoje“

og á milli færslanna um Lúxemborg og Holland:

„Magyarország	Szülészno bizonyítvány	Iskola/főiskola	
Malta	Lawrja jew diploma fl- lstudji tal-Qwiebel	Universita` ta' Malta“	

og á milli færslanna um Austurríki og Portúgal:

„Polska	Dyplom ukończenia studiów wyższych na kierunku położnictwo z tytułem „magister położnictwa”	1. Uniwersytet medyczny, 2. Collegium Medicum Uniwersytetu Jagiellońskiego“	
---------	---	---	--

og á milli færslanna um Portúgal og Finnland:

„Slovenija	Diploma, s katero se podeljuje strokovni naslov „diplomirana babica / diplomirani babičar“	1. Univerza 2. Visoka strokovna šola	
Slovensko	1. Vysokoškolský diplom o udelení akademického titulu „bakalár z pôrodnej asistencie“ („Bc.“) 2. Absolventský diplom v študijnom odbore diplomovaná pôrodná asistentka	1. Vysoká škola 2. Stredná zdravotnícka škola“	

6. Lyfjafræði

31985 L 0433: Tilskipun ráðsins 85/433/EBE frá 16. september 1985 um gagnkvæma viðurkenningu á próf-skírteinum, vottorðum og öðrum vitnisburði um formlega menntun og hæfi í lyfjafræði lyfsala, að meðtöldum ráðstöfunum er auðvelda að staðfesturéttar sé neytt að því er varðar ákveðna starfsemi á sviði lyfjafræði lyfsala (Stjtið. EB L 253, 24.9.1985, bls. 37), eins og henni var breytt með:

- 31985 L 0584: Tilskipun ráðsins 85/584/EBE frá 20.12.1985 (Stjtið. EB L 372, 31.12.1985, bls. 42),
- 31990 L 0658: Tilskipun ráðsins 90/658/EBE frá 4.12.1990 (Stjtið. EB L 353, 17.12.1990, bls. 73),
- 11994 N: Lögum um aðildarskilmála og aðlögun að sáttmálanum – aðild Lýðveldisins Austurríkis, Lýðveldisins Finnlands og Konungsríkisins Svíþjóðar (Stjtið. EB C 241, 29.8.1994, bls. 21),
- 32001 L 0019: Tilskipun Evrópuþingsins og ráðsins 2001/19/EB frá 14.5.2001 (Stjtið. EB L 206, 31.7.2001, bls. 1).

a) Eftirfarandi grein bætist við á eftir 6. gr. a:

„6. gr. b

1. Hafi ríkisborgarar aðildarríkjanna fengið prófskírteini, vottorð eða annan vitnisburð um formlega menntun og hæfi í lyfjafræði eða hafið nám í fyrrum Tékkóslóvakíu fyrir 1. janúar 1993, skulu aðildarríkin viðurkenna þessi prófskírteini, vottorð eða annan vitnisburð um formlega menntun og hæfi í lyfjafræði sem nægjan-lega sönnun þegar yfirvöld í Tékklandi staðfesta að þessi menntun og hæfi hafi, á yfirráða-svæði þeirra, sama lagalega gildi og menntun og hæfi í lyfjafræði í Tékklandi að því er varðar aðgang að starfsemi, sem um getur í 2. mgr. 1. gr. tilskipunar 85/432/EBE, og störfum sem tengjast henni. Slíki staðfestingu skal fylgja vottorð, gefið út af sama yfirvaldi, þar sem fram kemur að viðkomandi ríkisborgarar aðildarríkisins hafi raunverulega og á löglegan hátt starfað við einhverja þá starfsemi, sem um getur í 2. mgr. 1. gr. tilskipunar 85/432/EBE, á yfirráðasvæði Tékklands í a.m.k. þrjú ár samfellt á næstliðnum fimm árum fyrir útgáfudag vottorðsins, að því tilskildu að slík starfsemi sé lögvernduð í Tékklandi.

2. Hafi ríkisborgarar aðildarríkjanna fengið prófskírteini, vottorð eða annan vitnisburð um formlega menntun og hæfi í lyfjafræði eða hafið nám í fyrrum Sovétríkjunum fyrir 20. ágúst 1991, skulu aðildarríkin viðurkenna þessi prófskírteini, vottorð eða annan vitnisburð um formlega menntun og hæfi í lyfjafræði sem nægjanlega sönnun þegar yfirvöld í Eistlandi staðfesta að þessi menntun og hæfi hafi, á yfirráðasvæði þeirra, sama lagalega gildi og menntun og hæfi í lyfjafræði í Eistland að því er varðar aðgang að starfsemi, sem um getur í 2. mgr. 1. gr. tilskipunar 85/432/EBE, og störfum sem tengjast henni. Slíkri staðfestingu skal fylgja vottorð, gefið út af sama yfirvaldi, þar sem fram kemur að viðkomandi ríkisborgarar aðildarríkisins hafi raunverulega og á löglegan hátt starfað við einhverja þá starfsemi, sem um getur í 2. mgr. 1. gr. tilskipunar 85/432/EBE, á yfirráðasvæði Eistlands í a.m.k. þrjú ár samfellt á næstliðnum fimm árum fyrir útgáfudag vottorðsins, að því tilskildu að slík starfsemi sé lögvernduð í Eistlandi.

3. Hafi ríkisborgarar aðildarríkjanna fengið prófskírteini, vottorð eða annan vitnisburð um formlega menntun og hæfi í lyfjafræði eða hafið nám í fyrrum Sovétríkjunum fyrir 21. ágúst 1991, skulu aðildarríkin viðurkenna þessi prófskírteini, vottorð eða annan vitnisburð um formlega menntun og hæfi í lyfjafræði sem nægjanlega sönnun þegar yfirvöld í Lettlandi staðfesta að þessi menntun og hæfi hafi, á yfirráðasvæði þeirra, sama lagalega gildi og menntun og hæfi í lyfjafræði í Lettlandi að því er varðar aðgang að starfsemi, sem um getur í 2. mgr. 1. gr. tilskipunar 85/432/EBE, og störfum sem tengjast henni. Slíkri staðfestingu skal fylgja vottorð gefið út af sama yfirvaldi þar sem fram kemur að viðkomandi ríkisborgarar aðildarríkisins hafi raunverulega og á löglegan hátt starfað við einhverja þá starfsemi, sem um getur í 2. mgr. 1. gr. tilskipunar 85/432/EBE, á yfirráðasvæði Lettlands í a.m.k. þrjú ár samfellt á næstliðnum fimm árum fyrir útgáfudag vottorðsins, að því tilskildu að slík starfsemi sé lögvernduð í Lettlandi.

4. Hafi ríkisborgarar aðildarríkjanna fengið prófskírteini, vottorð eða annan vitnisburð um formlega menntun og hæfi í lyfjafræði eða hafið nám í fyrrum Sovétríkjunum fyrir 11. mars 1990, skulu aðildarríkin viðurkenna þessi prófskírteini, vottorð eða annan vitnisburð um formlega menntun og hæfi í lyfjafræði sem nægjanlega sönnun þegar yfirvöld í Litháen staðfesta að þessi menntun og hæfi hafi, á yfirráðasvæði þeirra, sama lagalega gildi og menntun og hæfi í lyfjafræði í Litháen að því er varðar aðgang að

starfsemi, sem um getur í 2. mgr. 1. gr. tilskipunar 85/432/EBE, og störfum sem tengjast henni. Slíkri staðfestingu skal fylgja vottorð, gefið út af sama yfirvaldi, þar sem fram kemur að viðkomandi ríkisborgarar aðildarríkisins hafi raunverulega og á löglegan hátt starfað við einhverja þá starfsemi, sem um getur í 2. mgr. 1. gr. tilskipunar 85/432/EBE, á yfirráðasvæði Litháens í a.m.k. þrjú ár samfellt á næstliðnum fimm árum fyrir útgáfudag vottorðsins, að því tilskildu að slík starfsemi sé lögvernduð í Litháen.

5. Hafi ríkisborgarar aðildarríkjanna fengið prófskírteini, vottorð eða annan vitnisburð um formlega menntun og hæfi í lyfjafræði eða hafið nám í fyrrum Tékkóslóvakíu fyrir 1. janúar 1993, skulu aðildarríkin viðurkenna þessi prófskírteini, vottorð eða annan vitnisburð um formlega menntun og hæfi í lyfjafræði sem nægjanlega sönnun þegar yfirvöld í Slóvakíu staðfesta að þessi menntun og hæfi hafi, á yfirráðasvæði þeirra, sama lagalega gildi og menntun og hæfi í lyfjafræði í Slóvakíu að því er varðar aðgang að starfsemi, sem um getur í 2. mgr. 1. gr. tilskipunar 85/432/EBE, og störfum sem tengjast henni. Slíkri staðfestingu skal fylgja vottorð, gefið út af sama yfirvaldi, þar sem fram kemur að viðkomandi ríkisborgarar aðildarríkisins hafi raunverulega og á löglegan hátt starfað við einhverja þá starfsemi, sem um getur í 2. mgr. 1. gr. tilskipunar 85/432/EBE, á yfirráðasvæði Slóvakíu í a.m.k. þrjú ár samfellt á næstliðnum fimm árum fyrir útgáfudag vottorðsins, að því tilskildu að slík starfsemi sé lögvernduð í Slóvakíu.

6. Hafi ríkisborgarar aðildarríkjanna fengið prófskírteini, vottorð eða annan vitnisburð um formlega menntun og hæfi í lyfjafræði eða hafið nám í fyrrum Júgóslavíu fyrir 25. júní 1991, skulu aðildarríkin viðurkenna þessi prófskírteini, vottorð eða annan vitnisburð um formlega menntun og hæfi í lyfjafræði sem nægjanlega sönnun þegar yfirvöld í Slóveníu staðfesta að þessi menntun og hæfi hafi, á yfirráðasvæði þeirra, sama lagalega gildi og menntun og hæfi í lyfjafræði í Slóveníu að því er varðar aðgang að starfsemi, sem um getur í 2. mgr. 1. gr. tilskipunar 85/432/EBE, og störfum sem tengjast henni. Slíkri staðfestingu skal fylgja vottorð, gefið út af sama yfirvaldi, þar sem fram kemur að viðkomandi ríkisborgarar aðildarríkisins hafi raunverulega og á löglegan hátt starfað við einhverja þá starfsemi, sem um getur í 2. mgr. 1. gr. tilskipunar 85/432/EBE, á yfirráðasvæði Slóveníu í a.m.k. þrjú ár samfellt á næstliðnum fimm árum fyrir útgáfudag vottorðsins, að því tilskildu að slík starfsemi sé lögvernduð í Slóveníu.“

b) Í viðaukanum kemur eftirfarandi í stað fyrstu línu töflunnar:

„Land	Betegnelse på eksamensbeviset	Organ som udsteder eksamensbeviset	Kvalifikationsbevisvedlagt eksamensbeviset“
-------	-------------------------------	------------------------------------	---

c) Eftirfarandi bætist við í milli færslanna um Belgíu og Danmörku í viðaukanum:

„Česká republika	Diplom o ukončení studia ve studijním programu farmacie (magistr, Mgr.)	Farmaceutická fakulta univerzity v České republice	Vysvědčení o státní závěrečné zkoušce“
------------------	---	--	--

og á milli færslanna um Þýskaland og Grikkland:

„Eesti	Diplom proviisori õppekava läbimisest	Tartu Ülikool ⁶⁶	
--------	--	-----------------------------	--

og á milli færslanna um Ítalíu og Lúxemborg:

„Κύπρος	Πιστοποιητικό Εγγραφής Φαρμακοποιού	Συμβούλιο Φαρμακευτικής	
Latvija	Farmaceita diploms	„Universitātes tipa augstskola“	
Lietuva	Aukštojo mokslo diplomas, suteikta vaistininko profesinė kvalifikacija	Universitetas ⁶⁶	

og á milli færslanna um Lúxemborg og Holland:

„Magyarország	Okleveles gyógyszerész oklevél (magister pharmaciae, abbrev.: mag.pharm)	Egyetem	
Malta	Lawrja fil-farmacija	Universita` ta' Malta ⁶⁶	

og á milli færslanna um Austurríki og Portúgal:

„Polska	Dyplom ukończenia studiów wyższych na kierunku farmacja z tytułem magistra	1. Akademia Medyczna, 2. Uniwersytet Medyczny, 3. Collegium Medicum Uniwersytetu Jagiellońskiego ⁶⁶	
---------	---	---	--

og á milli færslanna um Portúgal og Finnland:

„Slovenija	Diploma, s katero se podeljuje strokovni naziv „magister farmacije / magistra farmacije“	Univerza	Potrdilo o opravljenem strokovnem izpitu za poklic magister farmacije / magistra farmacije
Slovensko	Vysokoškolský diplom o udelení akademického titulu „magister farmácie“ („Mgr.“)	Vysoká škola ⁶⁶	

IV. BYGGINGARLIST

meðtöldum ráðstöfunum er auðvelda að staðfesturéttar og réttar til að veita þjónustu sé neytt (Stjtið. EB L 223, 21.8.1985, bls. 15), eins og henni var breytt með:

31985 L 0384: Tilskipun ráðsins 85/384/EBE frá 10. júní 1985 um gagnkvæma viðurkenningu á prófskírteinum, vottorðum og öðrum vitnisburði um formlega menntun og hæfi í byggingarlist, að

– 31985 L 0614: Tilskipun ráðsins 85/614/EBE frá 20.12.1985 (Stjtið. EB L 376, 31.12.1985, bls. 1),

- 31986 L 0017: Tilskipun ráðsins 86/17/EBE frá 27.1.1986 (Stjtið. EB L 27, 1.2.1986, bls. 71),
 - 31990 L 0658: Tilskipun ráðsins 90/658/EBE frá 4.12.1990 (Stjtið. EB L 353, 17.12.1990, bls. 73),
 - 11994 N: Lögum um aðildarskilmála og aðlögun að sáttmálanum – aðild Lýðveldisins Austurríkis, Lýðveldisins Finnlands og Konungsríkisins Svíþjóðar (Stjtið. EB C 241, 29.8.1994, bls. 21),
 - 32001 L 0019: Tilskipun Evrópuþingsins og ráðsins 2001/19/EB frá 14.5.2001 (Stjtið. EB L 206, 31.7.2001, bls. 1).
- a) Eftirfarandi bætist við í 11. gr.:
- „o) Í Tékklandi
- prófskírteini frá deildum „České vysoké učení technické“ (Tékkneska tækniháskólans í Prag):
 - „Vysoká škola architektury a pozemního stavitelství“ (Deild byggingarlistar og mannvirkjagerðar) (til 1951),
 - „Fakulta architektury a pozemního stavitelství“ (Deild byggingarlistar og mannvirkjagerðar) (frá 1951 til 1960),
 - „Fakulta stavební“ (Byggingarverkfræðideild) (frá 1960) á eftirfarandi fræðasviðum: mannvirkjagerð og burðarvirki, mannvirkjagerð, smíði og byggingarlist, byggingarlist (þ.m.t. borgaskipulag og landnýtingarskipulag), almenn mannvirkjagerð og mannvirkjagerð vegna iðnaðar- eða landbúnaðarframleiðslu eða í námi í byggingarverkfræði á fræðasviðinu mannvirkjagerð og byggingarlist,
 - „Fakulta architektury“ (Byggingarlistardeild) (frá 1976) á eftirfarandi fræðasviðum: byggingarlist, borgaskipulag og landnýtingarskipulag eða í náminu: byggingarlist og borgaskipulag á fræðasviðinu: byggingarlist, kenningar í byggingarlistarhönnun, borgaskipulag og landnýtingarskipulag, saga byggingarlistarinnar og endurgerð sögulegra minnismarkja eða byggingarlist og mannvirkjagerð,
 - prófskírteini frá „Vysoká škola technická Dr. Edvarda Beneše“ (til 1951) á fræðasviðinu byggingarlist og mannvirkjagerð,
 - prófskírteini frá „Vysoká škola stavitelství v Brně“ (frá 1951 til 1956) á fræðasviðinu byggingarlist og mannvirkjagerð,
 - prófskírteini frá „Vysoké učení technické v Brně“, „Fakulta architektury“ (byggingarlistardeild) (frá 1956) á fræðasviðinu byggingarlist og borgaskipulag eða „Fakulta stavební“ (byggingarverkfræðideild) (frá 1956) á fræðasviðinu mannvirkjagerð,
 - prófskírteini frá „Vysoká škola báňská – Technická univerzita Ostrava“, „Fakulta stavební“ (byggingarverkfræðideild) (frá 1997) á fræðasviðinu skipulag og byggingarlist eða fræðasviðinu byggingarverkfræði,
 - prófskírteini frá „Technická univerzita v Liberci“, „Fakulta architektury“ (byggingarlistardeild) (frá 1994) á fræðasviðinu byggingarlist og borgaskipulag eða fræðasviðinu byggingarlist,
 - prófskírteini frá „Akademie výtvarných umění v Praze“ í námi í fögrum listum á fræðasviðinu byggingarlistarhönnun,
 - prófskírteini frá „Vysoká škola umělecko-průmyslová v Praze“ í námi í fögrum listum á fræðasviðinu byggingarlistarhönnun,
 - staðfesting um starfsleyfi veitt af „Česká komora architektů“ án þess að fræðasvið sé tilgreint eða á fræðasviðinu mannvirkjagerð;
- p) í Eistlandi:
- diplom arhitektuuri erialal, vāljastatud Eesti Kunstiakadeemia arhitektuuri teaduskonna poolt alates 1996 aastast (prófskírteini í byggingarlist frá byggingarlistardeild Eistnesku listaakademiunnar frá 1996), vāljastatud Tallinna Kunstiülikooli poolt 1989-1995 aastal (frá Listaháskólanum í Tallinn á árunum 1989-1995), vāljastatud Eesti NSV Riikliku Kunstiinstituudi poolt 1951-1988 (frá Listastofnun eistneska sovetlýðveldisins á árunum 1951-1988);
- q) á Kýpur:
- Βεβαίωση Εγγραφής στο Μητρώο Αρχιτεκτόνων που εκδίδεται από το Επιστημονικό και Τεχνικό Επιμελητήριο Κύπρου [skráningarskírteini vegna skráningar á skrá yfir arkitekta sem gefinn er út af Tæknistofnun Kýpur (ETEK)];
- r) í Lettlandi:
- „arhitekta diploms“, ko izsniegusi Latvijas Valsts Universitātes Inženierceltniecības fakultātes Arhitektūras nodaļa līdz 1958. gadam, Rīgas Politehniskā Institutā Celniecības fakultātes Arhitektūras nodaļa no 1958. gada līdz 1991. gadam, Rīgas Tehniskās Universitātes Arhitektūras fakultāte kopš 1991. gada, un „Arhitekta prakses sertifikāts“, ko izsniedz Latvijas Arhitektu savienība
- („prófskírteini arkitekts“ frá byggingarlistaskor byggingarverkfræðideildar Ríkisháskóla Lettlands til 1958, byggingarlistaskor byggingarverkfræðideildar Tækniskólans í Rīga 1958–1991, byggingarlistardeild Tækniháskólans í Rīga frá 1991 og skráningarvottorð frá Arkitektafélagi Lettlands);
- s) í Litháen:
- prófskírteini verkfræðinga/arkitekta sem veitt voru af Kauno politechnikos institutas til 1969 (inžinierius architektas/architektas),

- prófskírteini arkitekts/B.A. í byggingarlist/M.A. í byggingarlist sem veitt voru af Vilnius inžinerinis statybos institutas til 1990, Vilnius technikos universitetas til 1996, Vilnius Gedimino technikos universitetas frá 1996 (architektas/architektūros bakalauras/architektūros magistras),
 - prófskírteini sérfræðinga sem lokið hafa námi í byggingarlist/B.A. í byggingarlist/M.A. í byggingarlist sem veitt voru af LTSR Valstybinis dailės institutas til 1990; Vilnius dailės akademija frá 1990 (architektūros kursas/architektūros bakalauras/architektūros magistras),
 - prófskírteinin B.A. í byggingarlist/M.A. í byggingarlist sem veitt eru af Kauno technologijos universitetas frá 1997 (architektūros bakalauras/architektūros magistras),
- skal þeim öllum fylgja vottorð sem vottunarnefnd sem veitir rétt til að starfa á sviði byggingarlistar (lögildir arkitektar/Atestuotas architektas), gefur út:
- t) í Ungverjalandi:
- „oklevelés építészmérnök“ prófskírteini (prófskírteini í byggingarlist, M.Sc. í byggingarlist) frá háskólum,
 - „oklevelés építész tervező művész“ prófskírteini (M.Sc. í byggingarlist og byggingaverkfræði) frá háskólum,
- u) á Mólta:
- Perit: Lawrja ta' Perit frá Universita` ta' Malta sem veitir rétt til skráningar sem „Perit“;
- v) í Póllandi:
- prófskírteini frá byggingarlistardeildum:
- tækniháskólanum í Varsjá, byggingarlistardeildinni í Varsjá (Politechnika Warszawska, Wydział Architektury); starfsheitið: arkitekt inžynier architekt, magister nauk technicznych; inžynier architekt; inžyniera magistra architektury; magistra inžyniera architektury; magistra inžyniera architekta; magister inžynier architekt
- (frá 1945 til 1948, titillinn: inžynier architekt, magister nauk technicznych; frá 1951 til 1956, titillinn: inžynier architekt; frá 1954 til 1957, 2. stig, titillinn: inžyniera magistra architektury; frá 1957 til 1959, titillinn: inžyniera magistra architektury; frá 1959 til 1964: titillinn: magistra inžyniera architektury; frá 1964 til 1982, titillinn: magistra inžyniera architekta; frá 1983 til 1990, titillinn: magister inžynier architekt; frá 1991 titillinn: magistra inžyniera architekta),
- tækniháskólanum í Kraká, byggingarlistardeildinni í Kraká (Politechnika Krakowska, Wydział Architektury); starfsheitið arkitekt: magister inžynier architekt
- (frá 1945 til 1953, Námu- og málmvinnsluháskólinn, tæknideild byggingarlista – Akademia Górniczo-Hutnicza, Politechniczny Wydział Architektury),
- tækniháskólanum í Wrocław, byggingarlistardeildinni í Wrocław (Politechnika Wroclawska, Wydział Architektury); starfsheitið arkitekt: inžynier architekt, magister nauk technicznych; magister inžynier architektury; magister inžynier architekt
- (frá 1949 til 1964, titillinn: inžynier architekt, magister nauk technicznych; frá 1956 til 1964, titillinn: magister inžynier architektury; frá 1964, titillinn: magister inžynier architekt),
- tækniháskólanum í Slesíu, byggingarlistardeildinni í Gliwice (Politechnika Śląska, Wydział Architektury); starfsheitið arkitekt: inžynier architekt; magister inžynier architekt
- (frá 1945 til 1955, verkfræði- og mannvirkjadeild – Wydział Inżynieryjno-Budowlany, titillinn: inžynier architekt; frá 1961 til 1969, deild iðnaðarmannvirkja og almennrar verkfræði – Wydział Budownictwa Przemysłowego i Ogólnego, titillinn: magister inžynier architekt; frá 1969 til 1976, deild byggingarverkfræði og byggingarlistar – Wydział Budownictwa i Architektury, titillinn: magister inžynier architekt; frá 1977, byggingarlistardeild – Wydział Architektury, titillinn: magister inžynier architekt og frá 1995, titillinn: inžynier architekt),
- tækniháskólanum í Poznań, byggingarlistardeildinni í Poznań (Politechnika Poznańska, Wydział Architektury); starfsheitið arkitekt: inžynier architektury; inžynier architekt; magister inžynier architekt
- (frá 1945 til 1955, Verkfræðiskóli, byggingarlistardeild – Szkoła Inżynierska, Wydział Architektury, titillinn: inžynier architektury; frá 1978, titillinn: magister inžynier architekt og frá 1999, titillinn: inžynier architekt),
- tækniháskólanum í Gdańsk, byggingarlistardeildinni í Gdańsk (Politechnika Gdańska, Wydział Architektury); starfsheitið arkitekt: magister inžynier architekt
- (frá 1945 til 1969, byggingarlistardeild – Wydział Architektury, frá 1969 til 1971 byggingarverkfræði og byggingarlistardeild – Wydział Budownictwa i Architektury, frá 1971 til 1981, tækniskóli fyrir byggingarlist og borgarskipulag – Instytut Architektury i Urbanistyki, frá 1981, byggingarlistardeild – Wydział Architektury),
- tækniháskólanum í Białystok, byggingarlistardeildinni í Białystok (Politechnika Białostocka, Wydział Architektury); starfsheitið arkitekt: magister inžynier architekt
- (frá 1975 til 1989, tækniskóli fyrir byggingarlist – Instytut Architektury)
- tækniháskólanum í Łódź, deild byggingarverkfræði, byggingarlistar og umhverfisverkfræði í Łódź (Politechnika Łódzka, Wydział Budownictwa, Architektury i Inżynierii Środowiska); starfsheitið arkitekt: inžynier architekt; magister inžynier architekt

(frá 1973 til 1993, deild byggingarverkfræði og byggingarlistar – Wydział Budownictwa i Architektury, frá 1992 til 1973, deild byggingarverkfræði, byggingarlistar og umhverfisverkfræði – Wydział Budownictwa, Architektury i Inżynierii Środowiska, titillinn: frá 1973 til 1978, titillinn: inżynier architekt, frá 1978, titillinn: magister inżynier architekt),

- tækniháskólanum í Szczecin, deild byggingarverkfræði og byggingarlistar í Szczecin (Politechnika Szczecińska, Wydział Budownictwa i Architektury); starfsheitið arkitekt: inżynier architekt; magister inżynier architekt (frá 1948 til 1954, Verkfræðiskóli, byggingarlistardeild – Wyższa Szkoła Inżynierska, Wydział Architektury, titillinn: inżynier architekt, frá 1970, titillinn: magister inżynier architekt og frá 1998, titillinn: inżynier architekt),

Þeim skal öllum fylgja aðildarskírteini, gefið út af viðeigandi svæðisbundum samtökum arkitekta í Póllandi, sem veitir réttindi til að starfa á sviði byggingarlistar í Póllandi;

w) í Slóveníu:

- „univerzitetni diplomirani inženir arhitekture / univerzitetna diplomirana inženirka arhitekture“ (háskólaprófskírteini í byggingarlist) frá byggingarlistardeild, og sem fylgir vottorð frá lögbæru yfirvaldi á sviði byggingarlistar sem veitir réttindi til að starfa á sviði byggingarlistar,
- háskólaprófskírteini frá tæknideildum sem veitir titillinn „univerzitetni diplomirani inženir (univ.dipl.inž.) / univerzitetna diplomirana inženirka“ sem fylgir vottorð frá lögbæru yfirvaldi á sviði byggingarlistar sem veitir réttindi til að starfa á sviði byggingarlistar;

x) í Slóvakíu:

- prófskírteini á fræðasviðinu „byggingarlist og mannvirkjagerð“ („architektúra a pozemné staviteľstvo“) frá Slóvakíska tækniháskólanum (Slovenská vysoká škola technická) í Bratislava á árunum 1950–1952 (titillinn: Ing.),
- prófskírteini á fræðasviðinu „byggingarlist“ („architektúra“) frá deild byggingarlistar og mannvirkjagerðar Slóvakíska tækniháskólans (Slovenská vysoká škola technická) í Bratislava á árunum 1952-1960 (titillinn: Ing. arch.),
- prófskírteini á fræðasviðinu „mannvirkjagerð“ („pozemné staviteľstvo“) frá deild byggingarlistar og mannvirkjagerðar Slóvakíska tækniháskólans (Fakulta architektúry a pozemného staviteľstva, Slovenská vysoká škola technická) í Bratislava á árunum 1952-1960 (titillinn: Ing.),

- prófskírteini á fræðasviðinu „byggingarlist“ („architektúra“) frá byggingarverkfræðideild Slóvakíska tækniháskólans (Stavebná fakulta, Slovenská vysoká škola technická) í Bratislava á árunum 1961-1976 (titillinn: Ing. arch.),

- prófskírteini á fræðasviðinu „mannvirkjagerð“ („pozemné stavby“) frá byggingarverkfræðideild Slóvakíska tækniháskólans (Stavebná fakulta, Slovenská vysoká škola technická) í Bratislava á árunum 1961-1976 (titillinn: Ing.),

- prófskírteini á fræðasviðinu „byggingarlist“ („architektúra“) frá byggingarlistardeild Slóvakíska tækniháskólans (Fakulta architektúry, Slovenská vysoká škola technická) í Bratislava frá 1977 (titillinn: Ing. arch.),

- prófskírteini á fræðasviðinu „þéttbýlisskipulag“ („urbanizmus“) frá byggingarlistardeild Slóvakíska tækniháskólans (Fakulta architektúry, Slovenská vysoká škola technická) í Bratislava frá 1977 (titillinn: Ing. arch.),

- prófskírteini á fræðasviðinu „mannvirkjagerð“ („pozemné stavby“) frá byggingarverkfræðideild Slóvakíska tækniháskólans (Stavebná fakulta, Slovenská technická univerzita) í Bratislava á árunum 1977-1997 (titillinn: Ing.),

- prófskírteini á fræðasviðinu „byggingarlist og mannvirkjagerð“ („architektúra a pozemné stavby“) frá byggingarverkfræðideild Slóvakíska tækniháskólans (Stavebná fakulta, Slovenská technická univerzita) í Bratislava frá 1998 (titillinn: Ing.),

- prófskírteini á fræðasviðinu „mannvirkjagerð – sérgrein: byggingarlist“ („pozemné stavby – špecializácia: architektúra“) frá byggingarverkfræðideild Slóvakíska tækniháskólans (Stavebná fakulta, Slovenská technická univerzita) í Bratislava á árunum 2000-2001 (titillinn: Ing.),

- prófskírteini á fræðasviðinu „byggingarlist og mannvirkjagerð“ („pozemné stavby a architektúra“) frá byggingarverkfræðideild Slóvakíska tækniháskólans (Stavebná fakulta – Slovenská technická univerzita) í Bratislava frá 2001 (titillinn: Ing.),

- prófskírteini á fræðasviðinu „byggingarlist“ („architektúra“) frá Lista- og hönnunarakademiunni (Vysoká škola výtvarných umení) í Bratislava frá 1969 (titillinn: Akad. arch. til 1990; Mgr. frá 1990–1992; Mgr. arch. frá 1992–1996; Mgr. art. frá 1997),

- prófskírteini á fræðasviðinu „mannvirkjagerð“ („pozemné staviteľstvo“) frá byggingar-verkfræðideild Tækniháskólans (Stavebná fakulta, Technická univerzita) í Košice á árunum 1981-1991 (titillinn: Ing.),

sem öllum skal fylgja:

- staðfesting um starfsleyfi, gefið út af Slóvakíska arkitektafélaginu (Slovenská komora architektov) í Bratislava án þess að fræðasvið sé tilgreint eða á fræðasviðinu „mannvirkjagerð“ („pozemné stavby“) eða „landnýtingarskipulag“ („územné plánovanie“),
- staðfesting um starfsleyfi, gefið út af Slóvakíska byggin garverkfræðingafélaginu (Slovenská komora stavebných inžinierov) í Bratislava án þess að fræðasvið sé tilgreint eða á fræðasviðinu mannvirkjagerð („pozemné stavby“).

b) Eftirfarandi bætist við á eftir 11. gr.:

„11. gr. a

1. Hafi ríkisborgarar aðildarríkanna fengið prófskírteini, vottorð eða annan vitnisburð um formlega menntun og hæfi í byggingarlist eða hafið nám í fyrrum Tékkóslóvakíu fyrir 1. janúar 1993, skulu aðildarríkin viðurkenna þessi prófskírteini, vottorð eða annan vitnisburð um formlega menntun og hæfi í byggingarlist sem nægjanlega sönnun þegar yfirvöld í Tékklandi staðfesta að þessi menntun og hæfi hafi, á yfirráðasvæði þeirra, sama lagalega gildi og menntun og hæfi í byggingarlist í Tékklandi, sem um getur í 11. gr., að því er varðar aðgang að starfsemi sem um getur í 1. gr., með fyrirvara um skilyrði 23. gr. Slíkri staðfestingu skal fylgja vottorð, gefið út af sama yfirvaldi, þar sem fram kemur að viðkomandi ríkisborgarar aðildarríkisins hafi raunverulega og á löglegan hátt starfað í viðkomandi atvinnugrein á yfirráðasvæði Tékklands í a.m.k. þrjú ár samfellt á næstliðnum fimm árum fyrir útgáfudag vottorðsins.

2. Hafi ríkisborgarar aðildarríkanna fengið prófskírteini, vottorð eða annan vitnisburð um formlega menntun og hæfi í byggingarlist eða hafið nám í fyrrum Sovétríkjunum fyrir 20. ágúst 1991, skulu aðildarríkin viðurkenna þessi prófskírteini, vottorð eða annan vitnisburð um formlega menntun og hæfi í byggingarlist sem nægjanlega sönnun þegar yfirvöld í Eistlandi staðfesta að þessi menntun og hæfi hafi, á yfirráðasvæði þeirra, sama lagalega gildi og menntun og hæfi í byggingarlist í Eistlandi, sem um getur í 11. gr., að því er varðar aðgang að starfsemi sem um getur í 1. gr., með fyrirvara um skilyrði 23. gr. Slíkri staðfestingu skal fylgja vottorð, gefið út af sama yfirvaldi, þar sem fram kemur að viðkomandi ríkisborgarar aðildarríkisins hafi raunverulega og á löglegan hátt starfað í viðkomandi atvinnugrein á yfirráðasvæði Eistlands í a.m.k. þrjú ár samfellt á næstliðnum fimm árum fyrir útgáfudag vottorðsins.

3. Hafi ríkisborgarar aðildarríkanna fengið prófskírteini, vottorð eða annan vitnisburð um formlega menntun og hæfi í byggingarlist eða hafið nám í fyrrum Sovétríkjunum fyrir 21. ágúst 1991, skulu aðildarríkin viðurkenna þessi prófskírteini, vottorð eða annan vitnisburð um formlega menntun og hæfi í byggingarlist sem nægjanlega sönnun þegar yfirvöld í Lettlandi staðfesta að þessi menntun og hæfi hafi, á yfirráðasvæði þeirra, sama lagalega gildi

og menntun og hæfi í byggingarlist í Lettlandi, sem um getur í 11. gr., að því er varðar aðgang að starfsemi sem um getur í 1. gr., með fyrirvara um skilyrði 23. gr. Slíkri staðfestingu skal fylgja vottorð, gefið út af sama yfirvaldi, þar sem fram kemur að viðkomandi ríkisborgarar aðildarríkisins hafi raunverulega og á löglegan hátt starfað í viðkomandi atvinnugrein á yfirráðasvæði Lettlands í a.m.k. þrjú ár samfellt á næstliðnum fimm árum fyrir útgáfudag vottorðsins.

4. Hafi ríkisborgarar aðildarríkanna fengið prófskírteini, vottorð eða annan vitnisburð um formlega menntun og hæfi í byggingarlist eða hafið nám í fyrrum Sovétríkjunum fyrir 11. mars 1990, skulu aðildarríkin viðurkenna þessi prófskírteini, vottorð eða annan vitnisburð um formlega menntun og hæfi í byggingarlist sem nægjanlega sönnun þegar yfirvöld í Litháen staðfesta að þessi menntun og hæfi hafi, á yfirráðasvæði þeirra, sama lagalega gildi og menntun og hæfi í byggingarlist í Litháen, sem um getur í 11. gr., að því er varðar aðgang að starfsemi sem um getur í 1. gr., með fyrirvara um skilyrði 23. gr. Slíkri staðfestingu skal fylgja vottorð, gefið út af sama yfirvaldi, þar sem fram kemur að viðkomandi ríkisborgarar aðildarríkisins hafi raunverulega og á löglegan hátt starfað í viðkomandi atvinnugrein á yfirráðasvæði Litháens í a.m.k. þrjú ár samfellt á næstliðnum fimm árum fyrir útgáfudag vottorðsins.

5. Hafi ríkisborgarar aðildarríkanna fengið prófskírteini, vottorð eða annan vitnisburð um formlega menntun og hæfi í byggingarlist eða hafið nám í fyrrum Tékkóslóvakíu fyrir 1. janúar 1993, skulu aðildarríkin viðurkenna þessi prófskírteini, vottorð eða annan vitnisburð um formlega menntun og hæfi í byggingarlist sem nægjanlega sönnun þegar yfirvöld í Slóvakíu staðfesta að þessi menntun og hæfi hafi, á yfirráðasvæði þeirra, sama lagalega gildi og menntun og hæfi í byggingarlist í Slóvakíu, sem um getur í 11. gr., að því er varðar aðgang að starfsemi sem um getur í 1. gr., með fyrirvara um skilyrði 23. gr. Slíkri staðfestingu skal fylgja vottorð, gefið út af sama yfirvaldi, þar sem fram kemur að viðkomandi ríkisborgarar aðildarríkisins hafi raunverulega og á löglegan hátt starfað í viðkomandi atvinnugrein á yfirráðasvæði Slóvakíu í a.m.k. þrjú ár samfellt á næstliðnum fimm árum fyrir útgáfudag vottorðsins.

6. Hafi ríkisborgarar aðildarríkanna fengið prófskírteini, vottorð eða annan vitnisburð um formlega menntun og hæfi í byggingarlist eða hafið nám í fyrrum Júgóslavíu fyrir 25. júní 1991, skulu aðildarríkin viðurkenna þessi prófskírteini, vottorð eða annan vitnisburð um formlega menntun og hæfi í byggingarlist sem nægjanlega sönnun þegar yfirvöld í Slóveníu staðfesta að þessi menntun og hæfi hafi, á yfirráðasvæði þeirra, sama lagalega gildi og menntun og hæfi í byggingarlist í Slóveníu, sem um getur í 11. gr., að því er varðar aðgang að starfsemi sem um getur í 1. gr., með fyrirvara um skilyrði 23. gr. Slíkri staðfestingu skal fylgja vottorð, gefið út af sama yfirvaldi, þar sem fram kemur að viðkomandi ríkisborgarar aðildarríkisins hafi raunverulega og á löglegan hátt starfað í viðkomandi atvinnugrein á yfirráðasvæði Slóveníu í a.m.k. þrjú ár samfellt á næstliðnum fimm árum fyrir útgáfudag vottorðsins.“

3. FRELSI TIL AÐ VEITA ÞJÓNUSTU

1. 31973 L 0239: Fyrsta tilskipun ráðsins 73/239/EBE frá 24. júlí 1973 um samræmingu á lögum og stjórnarsýslufyrirmælum til að hefja og reka starfsemi á sviði frumtrygginga annarra en líftrygginga (Stjtið. EB L 228, 16.8.1973, bls. 3) eins og henni var breytt með:
- 31976 L 0580: Tilskipun ráðsins 76/580/EBE frá 29.6.1976 (Stjtið. EB L 189, 13.7.1976, bls. 13),
 - 11979 H: Lögum um aðildarskilmála og aðlögun að sáttmálunum – aðild Lýðveldisins Grikklands (Stjtið. EB L 291, 19.11.1979, bls. 17),
 - 31984 L 0641: Tilskipun ráðsins 84/641/EBE frá 10.12.1984 (Stjtið. EB L 339, 27.12.1984, bls. 21),
 - 11985 I: Lögum um aðildarskilmála og aðlögun að sáttmálunum – aðild Konungsríkisins Spánar og Lýðveldisins Portúgals (Stjtið. EB L 302, 15.11.1985, bls. 23),
 - 31987 L 0343: Tilskipun ráðsins 87/343/EBE frá 22.6.1987 (Stjtið. EB L 185, 4.7.1987, bls. 72),
 - 31987 L 0344: Tilskipun ráðsins 87/344/EBE frá 22.6.1987 (Stjtið. EB L 185, 4.7.1987, bls. 77),
 - 31988 L 0357: Önnur tilskipun ráðsins 88/357/EBE frá 22.6.1988 (Stjtið. EB L 172, 4.7.1988, bls. 1),
 - 31990 L 0618: Tilskipun ráðsins 90/618/EBE frá 8.11.1990 (Stjtið. EB L 330, 29.11.1990, bls. 44),
 - 31992 L 0049: Tilskipun ráðsins 92/49/EBE frá 18.6.1992 (Stjtið. EB L 228, 11.8.1992, bls. 1),
 - 11994 N: Lögum um aðildarskilmála og aðlögun að sáttmálunum – aðild Lýðveldisins Austurríkis, Lýðveldisins Finnlands og Konungsríkisins Svíþjóðar (Stjtið. EB C 241, 29.8.1994, bls. 21),
 - 31995 L 0026: Tilskipun Evrópuþingsins og ráðsins 95/26/EB frá 29.6.1995 (Stjtið. EB L 168, 18.7.1995, bls. 7),
 - 32000 L 0026: Tilskipun Evrópuþingsins og ráðsins 2000/26/EB frá 16.5.2000 (Stjtið. EB L 181, 20.7.2000, bls. 65),
 - 32002 L 0013: Tilskipun Evrópuþingsins og ráðsins 2002/13/EB frá 5.3.2002 (Stjtið. EB L 77, 20.3.2002, bls. 17).
- Eftirfarandi bætist við í a-lið 1. mgr. 8. gr.:
- „– fyrir Lýðveldið Tékkland: „akciová společnost“, „družstvo“,
- fyrir Lýðveldið Eistland: „aktsiaselts“,
 - fyrir Lýðveldið Kýpur: „Εταιρεία περιορισμένης ευθύνης με μετοχές ή εταιρεία περιορισμένης ευθύνης χωρίς μετοχικό κεφάλαιο“,
 - fyrir Lýðveldið Lettland: „apdrošināšanas akciju sabiedrība“, „Savstarpējās apdrošināšanas kooperatīvā biedrība“,
- fyrir Lýðveldið Litháen: „akcinės bendrovės“, „uždarosios akcinės bendrovės“,
 - fyrir Lýðveldið Ungverjaland: „biztosító részvénytársaság“, „biztosító szövetkezet“, „biztosító egyesület“, „külföldi székhelyű biztosító magyarországi fióktelepe“,
 - fyrir Lýðveldið Möltu: „kumpanija publika“, „kumpanija privata“, „fergha“, „Korptal-Assikurazzjoni Rikonnoxxut“,
 - fyrir Lýðveldið Pólland: „spółka akcyjna“, „towarzystwo ubezpieczeń wzajemnych“,
 - fyrir Lýðveldið Slóveníu: „delniška družba“, „družba za vzajemno zavarovanje“,
 - fyrir Lýðveldið Slóvakíu: „akciová spoločnosť“.
3. 31977 L 0092: Tilskipun ráðsins 77/92/EBE frá 13. desember 1976 um ráðstafanir til að greiða fyrir því að umboðsmenn í váttryggingum og váttryggingamiðlarar (úr ISIC flokki 630) geti nýtt sér staðfesturétt og rétt til að stunda þjónustustarfsemi á því sviði, svo og sérstakar bráðabirgða-ráð-stafanir varðandi þá starfsemi (Stjtið. EB L 26, 31.1.1977, bls. 14), eins og henni var breytt með:
- 11979 H: Lögum um aðildarskilmála og aðlögun að sáttmálunum – aðild Lýðveldisins Grikklands (Stjtið. EB L 291, 19.11.1979, bls. 17),
 - 11985 I: Lögum um aðildarskilmála og aðlögun að sáttmálunum – aðild Konungsríkisins Spánar og Lýðveldisins Portúgals (Stjtið. EB L 302, 15.11.1985, bls. 23),
 - 11994 N: Lögum um aðildarskilmála og aðlögun að sáttmálunum – aðild Lýðveldisins Austurríkis, Lýðveldisins Finnlands og Konungsríkisins Svíþjóðar (Stjtið. EB C 241, 29.8.1994, bls. 21).
- a) Eftirfarandi bætist við í a-lið 2. mgr. 2. gr.:
- „– í Tékklandi
 - „pojišťovací nebo zajišťovací makléř“;
 - í Eistlandi:
 - „kindlustusmaakler“;
 - á Kýpur:
 - „Πράκτορας“;
 - í Lettlandi:
 - „apdrošināšanas brokeru sabiedrība“;

- í Litháen:
 - „draudimo brokeris“;
 - í Ungverjalandi:
 - „biztosítási alkusz“;
 - á Möltu:
 - „agent fl-assikurazzjoni“;
 - í Póllandi:
 - „broker ubezpieczeniowy”, „broker reasekuracyjny“;
 - í Slóveníu:
 - „zavarovalni posrednik“;
 - í Slóvakíu:
 - „poistovaci makler“.
- b) Eftirfarandi bætist við í b-lið 2. mgr. 2. gr.:
- í Tékklandi
 - „pojišťovací agent“;
 - í Eistlandi:
 - „kindlustusagent“;
 - á Kýpur:
 - „Μεσάζωντας“;
 - í Lettlandi:
 - „apdrošināšanas aģentūra“, „apdrošināšanas aģents“;
 - í Litháen:
 - „draudimo agentas“;
 - í Ungverjalandi:
 - „egyes biztosítási ügynök“, „többes biztosítási ügynök“, „vezértügyenök“;
 - á Möltu:
 - „brokers fl-assikurazzjoni“;
 - í Póllandi:
 - „agent ubezpieczeniowy“;
- c) Eftirfarandi bætist við í c-lið 2. mgr. 2. gr.:
- í Tékklandi
 - „pomocný pojišťovací zprostředkovatel“;
 - á Kýpur:
 - „Μεσίτης ασφαλίσεων“;
 - í Ungverjalandi:
 - „alügynök“;
 - á Möltu:
 - „Sotto-agent fl-assikurazzjoni“.
4. 31979 L 0267: Fyrsta tilskipun ráðsins 79/267/EBE frá 5. mars 1979 um samræmingu á lögum og stjórnsýslu-fyrirmælum um stofnun og rekstur líftryggingastarfsemi í frumtryggingu (Stjtið. EB L 63, 13.3.1979, bls. 1), eins og henni var breytt með:
- 11979 H: Lögum um aðildarskilmála og aðlögun að sáttmálunum – aðild Lýðveldisins Grikklands (Stjtið. EB L 291, 19.11.1979, bls. 17),
 - 11985 I: Lögum um aðildarskilmála og aðlögun að sáttmálunum – aðild Konungsríkisins Spánar og Lýðveldisins Portúgals (Stjtið. EB L 302, 15.11.1985, bls. 23),
 - 31990 L 0619: Tilskipun ráðsins 90/619/EBE frá 8.11.1990 (Stjtið. EB L 330, 29.11.1990, bls. 50),
 - 31992 L 0096: Tilskipun ráðsins 92/96/EBE frá 10.11.1992 (Stjtið. EB L 360, 9.12.1992, bls. 1),
 - 11994 N: Lögum um aðildarskilmála og aðlögun að sáttmálunum – aðild Lýðveldisins Austurríkis, Lýðveldisins Finnlands og Konungsríkisins Svíþjóðar (Stjtið. EB C 241, 29.8.1994, bls. 21),
 - 31995 L 0026: Tilskipun Evrópuþingsins og ráðsins 95/26/EB frá 29.6.1995 (Stjtið. EB L 168, 18.7.1995, bls. 7),
 - 32002 L 0012: Tilskipun Evrópuþingsins og ráðsins 2002/12/EB frá 5.3.2002 (Stjtið. EB L 77, 20.3.2002, bls. 11).

Eftirfarandi bætist við í a-lið 1. mgr. 8. gr.:

- „– fyrir Tékkland: „akciová společnost“, „družstvo“,
- fyrir Lýðveldið Eistland: „aktsiaselts“,
- fyrir Lýðveldið Kýpur: „Εταιρεία περιορισμένης ευθύνης με μετοχές ή εταιρεία περιορισμένης ευθύνης χωρίς μετοχικό κεφάλαιο“,
- fyrir Lýðveldið Lettland: „apdrošinašanas akciju sabiedrība“, „savstarpējās apdrošinašanas kooperatīvā biedrība“,
- fyrir Lýðveldið Litháen: „akcinės bendrovės“, „uždarosios akcinės bendrovės“,
- fyrir Lýðveldið Ungverjaland: „biztosító részvénytársaság“, „biztosító szövetkezet“, „biztosító egyesület“, „külföldi székhelyű biztosító magyarországi fióktelepe“,
- fyrir Lýðveldið Möltu: „kumpanija publika“, „kumpanija privata“, „fergha“, „Korp ta' l- Assikurazzjoni Rikonnoxut“,
- fyrir Lýðveldið Pólland: „spółka akcyjna“, „towarzystwo ubezpieczeń wzajemnych“,

- fyrir Lýðveldið Slóveníu: „delniška družba“, „družba za vzajemno zavarovanje“,
- fyrir Lýðveldið Slóvakíu: „akciová spoločnosť“.
- 5. 32000 L 0012: Tilskipun Evrópuþingsins og ráðsins 2000/12/EB frá 20. mars 2000 um stofnun og rekstur lánastofnana (Stjtið. EB L 126, 26.5.2000, bls. 1), eins og henni var breytt með:
- 32000 L 0028: Tilskipun Evrópuþingsins og ráðsins 2000/28/EB frá 18.9.2000 (Stjtið. EB L 275, 27.10.2000, bls. 37).

Eftirfarandi bætist við í 3. mgr. 2. gr.:

- „– í Lettlandi: „Krājaizdevu sabiedrības“, fyrirtæki sem eru viðurkennd samkvæmt „Krājaizdevu sabiedrību likums“ sem samstarfsfyrirtæki sem veita eingöngu sínum aðilum fjármálaþjónustu,
- í Litháen: „kredito unijos“ annað en „Centrinė kredito unija“,
- í Ungverjalandi: „Magyar Fejlesztési Bank Rt.“ og „Magyar Export-Import Bank Rt.“,
- í Póllandi: „Spółdzielcze Kasy Oszczędnościowo – Kredytowe“ og „Bank Gospodarstwa Krajowego“.

4. FÉLAGARÉTTUR

A. FÉLAGARÉTTUR

1. 31968 L 0151: Fyrsta tilskipun ráðsins 68/151/EBE frá 9. mars 1968 um samræmingu verndarráðstafana, sem ætlað er að vera jafngildar í bandalaginu og aðildarríki krefjast af félögum í skilningi annarrar málsgreinar 58. gr. sáttmáls, til að vernda hagsmuni félagsmanna og annarra (Stjtið. EB L 65, 14.3.1968, bls. 8), eins og henni var breytt með:

- 11972 B: Lögum um aðildarskilmála og aðlögun að sáttmálunum – aðild Konungsríkisins Danmerkur, Írlands og Breska konungsríkisins (Stjtið. EB L 73, 27.3.1972, bls. 14),
- 11979 H: Lögum um aðildarskilmála og aðlögun að sáttmálunum – aðild Lýðveldisins Grikklands (Stjtið. EB L 291, 19.11.1979, bls. 17),
- 11985 I: Lögum um aðildarskilmála og aðlögun að sáttmálunum – aðild Konungsríkisins Spánar og Lýðveldisins Portúgals (Stjtið. EB L 302, 15.11.1985, bls. 23),
- 11994 N: Lögum um aðildarskilmála og aðlögun að sáttmálunum – aðild Lýðveldisins Austurríkis, Lýðveldisins Finnlands og Konungsríkisins Svíþjóðar (Stjtið. EB C 241, 29.8.1994, bls. 21).

Eftirfarandi bætist við í 1. gr.:

- „– í Tékklandi:
 - společnost s ručením omezeným, akciová společnost;
- í Eistlandi:
 - aktsiaselts, osauhing;

- á Kýpur:
 - Δημόσιες εταιρείες περιορισμένης ευθύνης με μετοχές ή με εγγύηση, ιδιωτικές εταιρείες περιορισμένης ευθύνης με μετοχές ή με εγγύηση;
- í Lettlandi:
 - akciju sabiedrība, sabiedrība ar ierobežotu atbildību, komandītsabiedrība;
- í Litháen:
 - akcinė bendrovė, uždaroji akcinė bendrovė;
- í Ungverjalandi:
 - részvénytársaság, korlátolt felelősségű társaság;
- á Möltu:
 - kumpanija publika/public limited liability company, kumpanija privata/private limited liability company;
- í Póllandi:
 - spółka z ograniczoną odpowiedzialnością, spółka komandytowo-akcyjna, spółka akcyjna;
- í Slóveníu:
 - delniška družba, družba z omejeno odgovornostjo, komanditna delniška družba;
- í Slóvakíu:
 - akciová spoločnosť, spoločnosť s ručením obmedzeným“.

2. 31977 L 0091: Önnur tilskipun ráðsins 77/91/EBE frá 13. desember 1976 um samræmingu verndarráðstafana, sem ætlað er að vera jafngildar í bandalaginu og aðildarríki krefjast þegar almenningshlutafélög eru stofnuð og um tilskilið hlutafé og heimilaðar breytingar á hlutafé þeirra í skilningi annarrar málsgreinar 58. gr. sáttmálans, til að vernda hagsmuni félagsmanna og annarra (Stjtið. EB L 26, 31.1.1977, bls. 1), eins og henni var breytt með:

- 11979 H: Lögum um aðildarskilmála og aðlögun að sáttmálanum – aðild Lýðveldisins Grikklands (Stjtið. EB L 291, 19.11.1979, bls. 17),
- 11985 I: Lögum um aðildarskilmála og aðlögun að sáttmálanum – aðild Konungsríkisins Spánar og Lýðveldisins Portúgals (Stjtið. EB L 302, 15.11.1985, bls. 23),
- 31992 L 0101: Tilskipun ráðsins 92/101/EBE frá 23.11.1992 (Stjtið. EB L 347, 28.11.1992, bls. 64),
- 11994 N: Lögum um aðildarskilmála og aðlögun að sáttmálanum – aðild Lýðveldisins Austurríkis, Lýðveldisins Finnlands og Konungsríkisins Svíþjóðar (Stjtið. EB C 241, 29.8.1994, bls. 21).

Eftirfarandi bætist við í 1. mgr. 1. gr.:

„– í Tékklandi:

akciová společnost;

– í Eistlandi:

aktsiaselts;

– á Kýpur:

Δημόσιες εταιρείες περιορισμένης ευθύνης με μετοχές, εταιρείες περιορισμένης ευθύνης με εγγύηση που διαθέτουν μετοχικό κεφάλαιο;

– í Lettlandi:

akciju sabiedrība;

– í Litháen:

akcinė bendrovė;

– í Ungverjalandi:

részvénytársaság;

– á Möltu:

kumpanija publika/public limited liability company;

– í Póllandi:

spółka akcyjna;

– í Slóveníu:

delniška družba;

– í Slóvakíu:

akciová spoločnosť“.

3. 31978 L 0855: Þriðja tilskipun ráðsins 78/855/EBE frá 9. október 1978 um samruna almenningshlutafélaga, byggð á g-lið 3. mgr. 54. gr. sáttmálans (Stjtið. EB L 295, 20.10.1978, bls. 36), eins og henni var breytt með:

- 11979 H: Lögum um aðildarskilmála og aðlögun að sáttmálanum – aðild Lýðveldisins Grikklands (Stjtið. EB L 291, 19.11.1979, bls. 17),
- 11985 I: Lögum um aðildarskilmála og aðlögun að sáttmálanum – aðild Konungsríkisins Spánar og Lýðveldisins Portúgals (Stjtið. EB L 302, 15.11.1985, bls. 23),
- 11994 N: Lögum um aðildarskilmála og aðlögun að sáttmálanum – aðild Lýðveldisins Austurríkis, Lýðveldisins Finnlands og Konungsríkisins Svíþjóðar (Stjtið. EB C 241, 29.8.1994, bls. 21).

Eftirfarandi bætist við í 1. mgr. 1. gr.:

„Tékkland:

akciová společnost;

Eistland:

aktsiaselts;

Kýpur:

Δημόσιες εταιρείες περιορισμένης ευθύνης με μετοχές, εταιρείες περιορισμένης ευθύνης με εγγύηση που διαθέτουν μετοχικό κεφάλαιο;

Lettland:

akciju sabiedrība;

Litháen:

akcinė bendrovė;

Ungverjaland:

részvénytársaság;

Malta:

kumpanija publika/public limited liability company, kumpanija privata/private limited liability company;

Pólland:

spółka akcyjna;

Slóveníu:

delniška družba;

Slóvakíu:

akciová spoločnosť“.

4. 31989 L 0667: Tólfta tilskipun ráðsins 89/667/EBE frá 21. desember 1989 um einkahlutafélög eins aðila (Stjtið. EB L 395, 30.12.1989, bls. 40), eins og henni var breytt með:

- 11994 N: Lögum um aðildarskilmála og aðlögun að sáttmálanum – aðild Lýðveldisins Austurríkis, Lýðveldisins Finnlands og Konungsríkisins Svíþjóðar (Stjtið. EB C 241, 29.8.1994, bls. 21).

Eftirfarandi bætist við í 1. gr.:

„- í Tékklandi:

společnost s ručením omezeným;

- í Eistlandi:

aktsiaselts, osauhing;

- á Kýpur:

ιδιωτική εταιρεία περιορισμένης ευθύνης με μετοχές ή με εγγύηση;

- í Lettlandi:

sabiedriba ar ierobežotu atbildību;

- í Litháen:

uzdaroji akcinė bendrovė;

- í Ungverjalandi:

korlátolt felelősségű társaság, részvénytársaság;

- á Möltu:

kumpanija privata/private limited liability company;

- í Póllandi:

spółka z ograniczoną odpowiedzialnością;

- í Slóveníu:

družba z omejeno odgovornostjo;

- í Slóvakíu:

spoločnosť s ručením obmedzeným⁴⁴.

B. REIKNINGSSTAÐLAR

1. 31978 L 0660: Fjórða tilskipun ráðsins 78/660/EBE frá 25. júlí 1978 byggð á g-lið 3. mgr. 54. gr. sáttmáls, um ársreikninga félaga af tiltekinni gerð (Stjtið. EB L 222, 14.8.1978, bls. 11), eins og henni var breytt með:

- 11979 H: Lögum um aðildarskilmála og aðlögun að sáttmálanum – aðild Lýðveldisins Grikklands (Stjtið. EB L 291, 19.11.1979, bls. 17),

- 31983 L 0349: Sjöunda tilskipun ráðsins 83/349/EBE frá 13.6.1983 (Stjtið. EB L 193, 18.7.1983, bls. 1),

- 31984 L 0569: Tilskipun ráðsins 84/569/EBE frá 27.11.1984 (Stjtið. EB L 314, 4.12.1984, bls. 28),

- 11985 I: Lögum um aðildarskilmála og aðlögun að sáttmálanum – aðild Konungsríkisins Spánar og Lýðveldisins Portúgals (Stjtið. EB L 302, 15.11.1985, bls. 23),

- 31989 L 0666: Ellefta tilskipun ráðsins 89/666/EBE frá 21.12.1989 (Stjtið. EB L 395, 30.12.1989, bls. 36),

- 31990 L 0604: Tilskipun ráðsins 90/604/EBE frá 8.11.1990 (Stjtið. EB L 317, 16.11.1990, bls. 57),

- 31990 L 0605: Tilskipun ráðsins 90/605/EBE frá 8.11.1990 (Stjtið. EB L 317, 16.11.1990, bls. 60),

- 31994 L 0008: Tilskipun ráðsins 94/8/EB frá 21.3.1994 (Stjtið. EB L 82, 25.3.1994, bls. 33),

- 11994 N: Lögum um aðildarskilmála og aðlögun að sáttmálanum – aðild Lýðveldisins Austurríkis, Lýðveldisins Finnlands og Konungsríkisins Svíþjóðar (Stjtið. EB C 241, 29.8.1994, bls. 21),

- 31999 L 0060: Tilskipun ráðsins 1999/60/EB frá 17.6.1999 (Stjtið. EB L 162, 26.6.1999, bls. 65),

- 32001 L 0065: Tilskipun Evrópuþingsins og ráðsins 2001/65/EB frá 27.9.2001 (Stjtið. EB L 283, 27.10.2001, bls. 28).

a) Eftirfarandi bætist við í fyrsta undirlið 1. mgr. 1. gr.:

„- í Tékklandi:

společnost s ručením omezeným, akciová společnost;

- í Eistlandi:

aktsiaselts, osauhing;

- á Kýpur:

Δημόσιες εταιρείες περιορισμένης ευθύνης με μετοχές ή με εγγύηση, ιδιωτικές εταιρείες περιορισμένης ευθύνης με μετοχές ή με εγγύηση;

- í Lettlandi:

akciju sabiedriba, sabiedriba ar ierobežotu atbildību;

- í Litháen:

akcinės bendrovės, uždariosios akcinės bendrovės;

- í Ungverjalandi:

részvénytársaság, korlátolt felelősségű társaság;

- á Möltu:

kumpanija publika/public limited liability company, kumpanija privata/private limited liability company,

sojeta in akkomandita bil-kapital maqsum f'azzjonijiet/partnership *en commandite* with the capital divided into shares;

- í Póllandi:

spółka akcyjna, spółka z ograniczoną odpowiedzialnością, spółka komandytowo-akcyjna;

- í Slóveníu:
delniška družba, družba z omejeno odgovornostjo, komanditna delniška družba;
- í Slóvakíu:
akciová spoločnosť, spoločnosť s ručením obmedzeným“
- b) Eftirfarandi bætist við í öðrum undirlíð 1. mgr. 1. gr.:
- „– p) í Tékklandi:
veřejná obchodní společnost, komanditní společnost, družstvo;
- q) í Eistlandi:
táisúhing, usaldusúhing;
- r) á Kýpur:
Ομόρρυθμες και ετερόρρυθμες εταιρείες (συνεταιρισμοί);
- s) í Lettlandi:
pilnsabiedrība, komanditsabiedrība;
- t) í Litháen:
tikrosios ūkinės bendrijos, komanditinės ūkinės bendrijos;
- u) í Ungverjalandi:
közkereseti társaság, betéti társaság, közös vállalat, egyesülés;
- v) á Möltu:
Soċjeta f'isem kollektiv jew soċjeta in akkomandita, bil-kapital li mhux maqsum f'azzjonijiet meta s-soċji kollha li għandhom responsabbilita' llimitata huma soċjetajiet tat-tip deskritt f'sub paragrafu 1/Partnership *en nom collectif* or partnership *en commandite* with capital that is not divided into shares, when all the partners with unlimited liability are partnerships as described in sub-paragraph 1;
- w) í Póllandi:
spółka jawna, spółka komandytowa;
- x) í Slóveníu:
družba z neomejeno odgovornostjo, komanditna družba;
- y) í Slóvakíu:
verejná obchodná spoločnosť, komanditná spoločnosť“
- 31989 L 0666: Ellefta tilskipun ráðsins 89/666/EBE frá 21.12.1989 (Stjtið. EB L 395, 30.12.1989, bls. 36),
- 31990 L 0604: Tilskipun ráðsins 90/604/EBE frá 8.11.1990 (Stjtið. EB L 317, 16.11.1990, bls. 57),
- 31990 L 0605: Tilskipun ráðsins 90/605/EBE frá 8.11.1990 (Stjtið. EB L 317, 16.11.1990, bls. 60),
- 11994 N: Lögum um aðildarskilmála og aðlögun að sáttmálunum – aðild Lýðveldisins Austurríkis, Lýðveldisins Finnlands og Konungsríkisins Svíþjóðar (Stjtið. EB C 241, 29.8.1994, bls. 21),
- 32001 L 0065: Tilskipun Evrópuþingsins og ráðsins 2001/65/EB frá 27.9.2001 (Stjtið. EB L 283, 27.10.2001, bls. 28).
- Eftirfarandi bætist við í 1. mgr. 4. gr.:
- „p) – í Tékklandi:
společnost s ručením omezeným, akciová společnost;
- q) – í Eistlandi:
aktsiaselts, osáúhing;
- r) – á Kýpur:
Δημόσιες εταιρείες περιορισμένης ευθύνης με μετοχές ή με εγγύηση, ιδιωτικές εταιρείες περιορισμένης ευθύνης με μετοχές ή με εγγύηση;
- s) – í Lettlandi:
akciju sabiedrība, sabiedrība ar ierobežotu atbildību;
- t) – í Litháen:
akcinės bendrovės, uždarosios akcinės bendrovės;
- u) – í Ungverjalandi:
részvénytársaság, korlátolt felelősségű társaság;
- v) – á Möltu:
kumpanija publika/public limited liability company, kumpanija privata/private limited liability company,
soċjeta in akkomandita bil-kapital maqsum f'azzjonijiet/
partnership *en commandite* with capital divided into shares;
- w) – í Póllandi:
spółka akcyjna, spółka z ograniczoną odpowiedzialnością, spółka komandytowo-akcyjna;
- x) – í Slóveníu:
delniška družba, družba z omejeno odgovornostjo, komanditna delniška družba;
- y) – í Slóvakíu:
akciová spoločnosť, spoločnosť s ručením obmedzeným.“
2. 31983 L 0349: Sjöunda tilskipun ráðsins 83/349/EBE frá 13. júní 1983 um samstæðureikninga, byggð á g-lið 3. mgr. 54. gr. sáttmálans (Stjtið. EB L 193, 18.7.1983, bls. 1), eins og henni var breytt með:
- 11985 I: Lögum um aðildarskilmála og aðlögun að sáttmálunum – aðild Konungsríkisins Spánar og Lýðveldisins Portúgals (Stjtið. EB L 302, 15.11.1985, bls. 23),

C. HUGVERKARÉTTUR Á SVIÐI IÐNAÐAR

II. VIÐBÓTARVOTTORÐ UM VERND

1. 31992 R 1768: Reglugerð ráðsins (EBE) nr. 1768/92 frá 18. júní 1992 um útgáfu viðbótarvottorðs um vernd lyfja (Stjtið. EB L 182, 2.7.1992, bls. 1), eins og henni var breytt með:

– 11994 N: Lögum um aðildarskilmála og aðlögun að sáttmálanum – aðild Lýðveldisins Austurríkis, Lýðveldisins Finnlands og Konungsríkisins Svíþjóðar (Stjtið. EB C 241, 29.8.1994, bls. 21).

a) Eftirfarandi grein bætist við á eftir 19. gr.:

„19. gr. a

Viðbótarákvæði varðandi stækkun bandalagsins

Með fyrirvara um önnur ákvæði þessarar reglugerðar gildir eftirfarandi:

a) i) heimilt er að gefa út vottorð fyrir þau lyf sem njóta verndar gilds grunneinkaleyfis í Tékklandi hafi fyrsta leyfi til að markaðssetja vöruna sem lyf verið veitt í Tékklandi eftir 10. nóvember 1999 og að því tilskildu að umsókn um vottorð hafi verið lögð fram innan sex mánaða frá þeim degi sem fyrsta markaðsleyfið var veitt,

ii) heimilt er að gefa út vottorð fyrir þau lyf sem njóta verndar gilds grunneinkaleyfis í Tékklandi hafi fyrsta leyfi til að markaðssetja vöruna sem lyf verið veitt í banda-laginu innan sex mánaða frá aðildardegi og að því tilskildu að umsókn um vottorð hafi verið lögð fram innan sex mánaða frá þeim degi sem fyrsta markaðsleyfið var veitt,

b) heimilt er að gefa út vottorð fyrir þau lyf sem njóta verndar gilds grunneinkaleyfis hafi fyrsta leyfi til að markaðssetja vöruna sem lyf verið veitt í Eistlandi fyrir aðildardag og að því tilskildu að umsókn um vottorð hafi verið lögð fram innan sex mánaða frá þeim degi sem fyrsta markaðsleyfið var veitt eða, ef um er að ræða einkaleyfin sem veitt voru fyrir 1. janúar 2000, innan sex mánaða tímabilsins sem kveðið er á um í einkaleyfa-lögum frá október 1999;

c) heimilt er að gefa út vottorð fyrir þau lyf sem njóta verndar gilds grunneinkaleyfis hafi fyrsta leyfi til að markaðssetja vöruna sem lyf verið veitt á Kýpur fyrir aðildardag og að því tilskildu að umsókn um vottorð hafi verið lögð fram innan sex mánaða frá þeim degi sem fyrsta markaðsleyfið var veitt; ef markaðsleyfi var veitt á undan grunneinkaleyfinu skal leggja fram umsókn um vottorð innan sex mánaða frá þeim degi sem einkaleyfið var veitt þrátt fyrir það sem að framan greinir;

d) heimilt er að gefa út vottorð fyrir þau lyf sem njóta verndar gilds grunneinkaleyfis hafi fyrsta leyfi til að markaðssetja vöruna sem lyf verið veitt í Lettlandi fyrir aðildardag. Ef tímabilið, sem kveðið er á um í 1. mgr. 7. gr., er runnið út skal vera hægt að sækja um vottorð á sex mánaða tímabili sem hefst eigi síðar en á aðildardegi;

e) heimilt er að gefa út vottorð fyrir þau lyf sem njóta verndar gilds grunneinkaleyfis sem sótt er um eftir 1. febrúar 1994 hafi fyrsta leyfi til að markaðssetja vöruna sem lyf verið veitt í Litháen fyrir aðildardag og að því tilskildu að umsókn um vottorð sé lögð fram innan sex mánaða frá aðildardegi;

f) heimilt er að gefa út vottorð í Ungverjalandi fyrir þau lyf sem njóta verndar gilds grunneinka-leyfis hafi fyrsta leyfi til að markaðssetja vöruna sem lyf verið veitt eftir 1. janúar 2000 og að því tilskildu að umsókn um vottorð sé lögð fram innan sex mánaða frá aðildardegi;

g) heimilt er að gefa út vottorð fyrir þau lyf sem njóta verndar grunneinkaleyfis hafi fyrsta leyfi til að markaðssetja vöruna verið veitt á Möltu fyrir aðildardag. Ef tímabilið, sem kveðið er á um í 1. mgr. 7. gr., er runnið út skal vera hægt að sækja um vottorð á sex mánaða tímabili sem hefst eigi síðar en á aðildardegi;

h) heimilt er að gefa út vottorð í Póllandi fyrir þau lyf sem njóta verndar gilds grunneinkaleyfis hafi fyrsta leyfi til að markaðssetja vöruna sem lyf verið veitt eftir 1. janúar 2000 og að því tilskildu að umsókn um vottorð sé lögð fram innan sex mánaða tímabils sem hefst eigi síðar en á aðildardegi;

i) heimilt er að gefa út vottorð fyrir þau lyf sem njóta verndar gilds grunneinkaleyfis hafi fyrsta leyfi til að markaðssetja vöruna sem lyf verið veitt í Slóveníu fyrir aðildardag og að því tilskildu að umsókn um vottorð hafi verið lögð fram innan sex mánaða frá aðildardegi, einnig ef tímabilið, sem kveðið er á um í 1. mgr. 7. gr., er runnið út;

j) heimilt er að gefa út vottorð fyrir þau lyf sem njóta verndar gilds grunneinkaleyfis hafi fyrsta leyfi til að markaðssetja vöruna verið veitt í Slóvakíu eftir 1. janúar 2000 og að því tilskildu að umsókn um vottorð hafi verið lögð fram innan sex mánaða frá þeim degi sem fyrsta markaðsleyfið var veitt eða innan sex mánaða frá 1. júlí 2002 ef markaðsleyfið var veitt fyrir þann dag.“

b) Í 20. gr. verður núverandi málsgrein að 1. mgr. og eftirfarandi málsgrein bætist við:

„2. Þessi reglugerð skal gilda um viðbótarvottorð um vernd sem veitt eru í samræmi við innlenda löggjöf í Tékklandi, Eistlandi, á Kýpur, í Lettlandi, Litháen, á Möltu, í Póllandi, Slóveníu og Slóvakíu fyrir aðildardaginn.“

2. 31996 R 1610: Reglugerð Evrópuþingsins og ráðsins (EB) nr. 1610/96 frá 23. júlí 1996 um útgáfu viðbótarvottorðs um vernd plöntuvarnarefna (Stjtið. EB L 198, 8.8.1996, bls. 30).

a) Eftirfarandi grein bætist við á eftir 19. gr.:

„19. gr. a

Ákvæði varðandi stækkun bandalagsins

Með fyrirvara um önnur ákvæði þessarar reglugerðar gildi eftirfarandi:

a) i) heimilt er að gefa út vottorð fyrir þau plöntuvarnarefni sem njóta verndar gilds grunneinkaleyfis í Tékklandi hafi fyrsta leyfi til að markaðssetja vöruna sem plöntuvarnarefni verið veitt í Tékklandi eftir 10. nóvember 1999 og að því tilskildu að umsókn um vottorð hafi verið lögð fram innan sex mánaða frá þeim degi sem fyrsta markaðsleyfið var veitt,

- ii) heimilt er að gefa út vottorð fyrir þau plöntuvarnarefni sem njóta verndar gilds grunneinkaleyfis í Tékklandi hafi fyrsta leyfi til að markaðssetja vöruna sem plöntuvarnarefni verið veitt í bandalaginu innan sex mánaða frá aðildardegi og að því tilskildu að umsókn um vottorð hafi verið lögð fram innan sex mánaða frá þeim degi sem fyrsta markaðsleyfið var veitt,
- b) heimilt er að gefa út vottorð fyrir þau plöntuvarnarefni sem njóta verndar gilds grunneinkaleyfis hafi fyrsta leyfi til að markaðssetja vöruna sem plöntuvarnarefni verið veitt í Eistlandi fyrir aðildardag og að því tilskildu að umsókn um vottorð hafði verið lögð fram innan sex mánaða frá þeim degi sem fyrsta markaðsleyfið var veitt eða, ef um er að ræða einkaleyfin sem veitt voru fyrir 1. janúar 2000, innan sex mánaða tímabilsins sem kveðið er á um í einkaleyfalögum frá október 1999;
- c) heimilt er að gefa út vottorð fyrir þau plöntuvarnarefni sem njóta verndar gilds grunneinkaleyfis hafi fyrsta leyfi til að markaðssetja vöruna sem plöntuvarnarefni verið veitt á Kýpur fyrir aðildardag og að því tilskildu að umsókn um vottorð hafði verið lögð fram innan sex mánaða frá þeim degi sem fyrsta markaðsleyfið var veitt; ef markaðsleyfið var veitt á undan grunneinkaleyfinu var veitt skal leggja fram umsókn um vottorð innan sex mánaða frá þeim degi sem einkaleyfið var veitt þrátt fyrir það sem að framan greinir;
- d) heimilt er að gefa út vottorð fyrir þau plöntuvarnarefni sem njóta verndar gilds grunneinkaleyfis hafi fyrsta leyfi til að markaðssetja vöruna sem plöntuvarnarefni verið veitt í Lettlandi fyrir aðildardag. Ef tímabilið, sem kveðið er á um í 1. mgr. 7. gr., er runnið út skal vera hægt að sækja um vottorð á sex mánaða tímabili sem hefst eigi síðar en á aðildardegi;
- e) heimilt er að gefa út vottorð fyrir þau plöntuvarnarefni sem njóta verndar gilds grunneinkaleyfis sem sótt er um eftir 1. febrúar 1994 hafi fyrsta leyfi til að markaðssetja vöruna sem plöntuvarnarefni verið veitt í Litháen fyrir aðildardag og að því tilskildu að umsókn um vottorð sé lögð fram innan sex mánaða frá aðildardegi;
- f) heimilt er að gefa út vottorð í Ungverjalandi fyrir þau plöntuvarnarefni sem njóta verndar gilds grunneinkaleyfis hafi fyrsta leyfi til að markaðssetja vöruna sem plöntuvarnarefni verið veitt eftir 1. janúar 2000 og að því tilskildu að umsókn um vottorð sé lögð fram innan sex mánaða frá aðildardegi;
- g) heimilt er að gefa út vottorð fyrir þau plöntuvarnarefni sem njóta verndar gilds grunneinkaleyfis hafi fyrsta leyfi til að markaðssetja vöruna sem plöntuvarnarefni verið veitt á Möltu fyrir aðildardag. Ef tímabilið, sem kveðið er á um í 1. mgr. 7. gr., er runnið út skal vera hægt að sækja um vottorð á sex mánaða tímabili sem hefst eigi síðar en á aðildardegi;
- h) heimilt er að gefa út vottorð í Póllandi fyrir þau plöntuvarnarefni sem njóta verndar gilds grunneinkaleyfis hafi fyrsta leyfi til að markaðssetja vöruna sem plöntuvarnarefni verið veitt eftir 1. janúar 2000 og að því tilskildu að umsókn um vottorð sé lögð fram innan sex mánaða tímabils sem hefst eigi síðar en á aðildardegi;
- i) heimilt er að gefa út vottorð fyrir þau plöntuvarnarefni sem njóta verndar gilds grunneinkaleyfis hafi fyrsta leyfi til að markaðssetja vöruna sem plöntuvarnarefni verið veitt í Slóveníu fyrir aðildardag og að því tilskildu að umsókn um vottorð sé lögð fram innan sex mánaða frá aðildardegi, einnig ef tímabilið, sem kveðið er á um í 1. mgr. 7. gr., er runnið út;
- j) heimilt er að gefa út vottorð fyrir þau plöntuvarnarefni sem njóta verndar gilds grunneinkaleyfis hafi fyrsta leyfi til að markaðssetja vöruna sem plöntuvarnarefni verið veitt í Slóvakíu eftir 1. janúar 2000 og að því tilskildu að umsókn um vottorð hafi verið lögð fram innan sex mánaða frá þeim degi sem fyrsta markaðsleyfið var veitt eða innan sex mánaða frá 1. júlí 2002 ef markaðsleyfið var veitt fyrir þann dag.“
- b) Í 20. gr. verður núverandi málsgrein að 1. mgr. og eftirfarandi málsgrein bætt við:
- „2. Þessi reglugerð skal gilda um viðbótavottorð um vernd sem veitt eru í samræmi við innlenda löggjöf í Tékklandi, Eistlandi, á Kýpur, í Lettlandi, Litháen, á Möltu, í Póllandi, Slóveníu og Slóvakíu fyrir aðildardaginn.“

5. STEFNA Í SAMKEPPNISMÁLUM

1. 31968 R 1017: Reglugerð ráðsins (EBE) nr. 1017/68 frá 19. júlí 1968 um að beita samkeppnisreglum gagnvart flutningum á járnbrautum, vegum og skipgengum vatnaleiðum (Stjtið. EB L 175, 23.7.1968, bls. 1), eins og henni var breytt með:

- 11972 B: Lögum um aðildarskilmála og aðlögun að sáttmálunum – aðild Konungsríkisins Danmerkur, Írlands og Breska konungsríkisins (Stjtið. EB L 73, 27.3.1972, bls. 14),
- 11979 H: Lögum um aðildarskilmála og aðlögun að sáttmálunum – aðild Lýðveldisins Grikklands (Stjtið. EB L 291, 19.11.1979, bls. 17),
- 11994 N: Lögum um aðildarskilmála og aðlögun að sáttmálunum – aðild Lýðveldisins Austurríkis, Lýðveldisins Finnlands og Konungsríkisins Svíþjóðar (Stjtið. EB C 241, 29. 8. 1994, bls. 21).

Eftirfarandi komi í stað annarrar undirgreinar 3. mgr. 30. gr.:

„Bannið í 1. mgr. 81. gr. sáttmálans skal ekki taka til samninga, ákvarðana og samstilltra aðgerða sem eru í gildi á þeim degi þegar Austurríki, Finnland og Svíþjóð fengu aðild eða þeim degi þegar Tékkland, Eistland, Kýpur, Lettland, Litháen, Ungverjaland, Malta, Pólland, Slóvenía og Slóvakía fengu aðild og sem, á grundvelli aðildar, falla undir 1. mgr. 81. gr. ef þeim er breytt með þeim hætti, innan sex mánaða frá aðildardegi, að þau uppfylli þau skilyrði sem mælt er fyrir um í 4. og 5. gr. þessarar reglugerðar. Þessi undirgrein á ekki við um samninga, ákvarðanir og samstilltar aðgerðir sem þegar falla undir 1. mgr. 53. gr. EES-samningsins á aðildardegi.“

2. 31986 R 4056: Reglugerð ráðsins (EBE) nr. 4056/86 frá 22. desember 1986 sem setur nákvæmar reglur um beitingu 85. og 86. gr. sáttmálans gagnvart flutningum á sjó (Stjtið. EB L 378, 31.12.1986, bls. 4), eins og henni var breytt með:

- 11994 N: Lögum um aðildarskilmála og aðlögun að sáttmálunum – aðild Lýðveldisins Austurríkis, Lýðveldisins Finnlands og Konungsríkisins Svíþjóðar (Stjtið. EB C 241, 29. 8. 1994, bls. 21).

Eftirfarandi komi í stað 26. gr. a:

„26. gr. a

Bannið í 1. mgr. 81. gr. sáttmálans skal ekki taka til samninga, ákvarðana og samstilltra aðgerða sem eru í gildi á þeim degi þegar Austurríki, Finnland og Svíþjóð fengu aðild eða þeim degi sem Tékkland, Eistland, Kýpur, Lettland, Litháen, Ungverjaland, Malta, Pólland, Slóvenía og Slóvakía fengu aðild og sem, á grundvelli aðildar, falla undir 1. mgr. 81. gr. ef þeim er breytt með þeim hætti, innan sex mánaða frá aðildardegi, að þau uppfylli þau skilyrði sem mælt er fyrir um í 3. til 6. gr. þessarar reglugerðar. Þessi grein á þó ekki við um samninga, ákvarðanir og samstilltar aðgerðir sem þegar falla undir 1. mgr. 53. gr. EES-samningsins á aðildardegi.“

3. 31993 R 1617: Reglugerð framkvæmdastjórnarinnar (EBE) nr. 1617/93 frá 25. júní 1993 um beitingu 3. mgr. 85. gr. sáttmálans gagnvart tilteknum flokkum samninga, ákvarðana og samstilltra aðgerða varðandi sameiginlega áætlunargerð og samræmda ferðaáætlun, sameiginlegan rekstur, samráð um fargjöld og farmgjöld í áætlunarflugi og um úthlutun afgreiðslutíma á flugvöllum (Stjtið. EB L 155, 26.6.1993, bls. 18), eins og henni var breytt með:

- 11994 N: Lögum um aðildarskilmála og aðlögun að sáttmálunum – aðild Lýðveldisins Austurríkis, Lýðveldisins Finnlands og Konungsríkisins Svíþjóðar (Stjtið. EB C 241, 29. 8. 1994, bls. 21).
- 31996 R 1523: Reglugerð framkvæmdastjórnarinnar (EB) nr. 1523/96 frá 24.7.1996 (Stjtið. EB L 190, 31.7.1996, bls. 11),
- 31999 R 1083: Reglugerð framkvæmdastjórnarinnar (EB) nr. 1083/1999 frá 26.5.1999 (Stjtið. EB L 131, 27.5.1999, bls. 27),
- 32001 R 1324: Reglugerð framkvæmdastjórnarinnar (EB) nr. 1324/2001 frá 29.6.2001 (Stjtið. EB L 177, 30.6.2001, bls. 56),
- 32002 R 1105: Reglugerð framkvæmdastjórnarinnar (EB) nr. 1105/2002 frá 25.6.2002 (Stjtið. EB L 167, 26.6.2002, bls. 6),

Eftirfarandi komi í stað 6. gr. a:

„6. gr. a

„Bannið í 1. mgr. 81. gr. sáttmálans skal ekki taka til samninga, ákvarðana og samstilltra aðgerða sem eru í gildi á þeim degi þegar Austurríki, Finnland og Svíþjóð fengu aðild eða þeim degi sem Tékkland, Eistland, Kýpur, Lettland, Litháen, Ungverjaland, Malta, Pólland, Slóvenía og Slóvakía fengu aðild og sem, á grundvelli aðildar, falla undir 1. mgr. 81. gr. ef þeim er breytt með þeim hætti, innan sex mánaða frá aðildardegi, að þau uppfylli þau skilyrði sem mælt er fyrir um í þessari reglugerð. Þessi grein á þó ekki við um samninga, ákvarðanir og samstilltar aðgerðir sem þegar falla undir 1. mgr. 53. gr. EES-samningsins á aðildardegi.“

4. 31996 R 0240: Reglugerð framkvæmdastjórnarinnar (EB) nr. 240/96 frá 31. janúar 1996 um beitingu 3. mgr. 85. gr. sáttmálans gagnvart tilteknum flokkum samninga um tæknilega yfirfærslu (Stjtið. EB L 31, 9.2.1996, bls. 2).

Eftirfarandi málsgrein bætist við í 11. gr.:

„4. Bannið í 1. mgr. 81. gr. sáttmálans skal ekki taka til samninga, sem eru í gildi á þeim degi sem Tékkland, Eistland, Kýpur, Lettland, Litháen, Ungverjaland, Malta, Pólland, Slóvenía og Slóvakía fengu aðild, og sem, á grundvelli aðildar, falla undir 1. mgr. 81. gr. ef þeim er breytt með þeim hætti, innan sex mánaða frá aðildardegi, að þeir uppfylli þau skilyrði sem mælt er fyrir um í þessari reglugerð.“

5. 31998 R 0447: Reglugerð framkvæmdastjórnarinnar (EB) nr. 447/98 frá 1. mars 1998 um tilkynningar, fresti og skýrslugjöf sem kveðið er á um í reglugerð ráðsins (EBE) nr. 4064/89 um eftirlit með samfyllingum fyrirtækja (Stjtið. EB L 61, 2.3.1998, bls. 1).

a) Í 2. mgr. 2. gr. komi „33“ í stað „23“.

b) Í 4. mgr. 13. gr. komi „39“ í stað „29“.

c) Í 1. mgr. 19. gr. komi „39“ í stað „29“.

d) Í fimmtu málsgrein E-liðar í viðaukanum komi „33“ í stað „23“.

6. 31999 R 0659: Reglugerð ráðsins (EB) nr. 659/1999 frá 22. mars 1999 um ítarlegar reglur um beitingu 93. gr. EB-sáttmálans (Stjtið. EB L 83, 27.3.1999, bls. 1).

Eftirfarandi komi í stað i-liðar í b-lið 1. gr.:

„i) með fyrirvara um 144. og 172. gr. laga um aðild Austurríkis, Finnlands og Svíþjóðar og um 3.lið í IV. viðauka og viðbæti í þeim viðauka laga um aðild Tékklands, Eistlands, Kýpur, Lettlands, Litháens, Ungverjalands, Möltu, Póllands, Slóveníu og Slóvakíu, öll aðstoð sem var í gildi fyrir gildistöku sáttmálans í viðkomandi aðildarríkjum, þ.e. aðstoðarkerfi og stök aðstoð sem komu til framkvæmda áður en sáttmálinn öðlast gildi og gilda áfram eftir það.“

7. 31999 R 2790: Reglugerð framkvæmdastjórnarinnar (EB) nr. 2790/1999 frá 22. desember 1999 um beitingu 3. mgr. 81. gr. sáttmálans gagnvart flokkum lóðréttra samninga og samstilltra aðgerða (Stjtið. EB L 336, 29.12.1999, bls. 21).

Eftirfarandi grein bætist við á eftir 12. gr.:

„12. gr. a

Bannið í 1. mgr. 81. gr. sáttmálans skal ekki taka til samninga sem eru í gildi á þeim degi sem Tékkland, Eistland, Kýpur, Lettland, Litháen, Ungverjaland, Malta, Pólland, Slóvenía og Slóvakía fengu aðild og sem, á grundvelli aðildar, falla undir 1. mgr. 81. gr. ef þeim er breytt með þeim hætti, innan sex mánaða frá aðildardegi, að þeir uppfylli þau skilyrði sem mælt er fyrir um í þessari reglugerð.“

8. 32000 R 2658: Reglugerð framkvæmdastjórnarinnar (EB) nr. 2658/2000 frá 29. nóvember 2000 um beitingu 3. mgr. 81. gr. sáttmálans gagnvart flokkum samninga um sérhæfingu (Stjtið. EB L 304, 5.12.2000, bls. 3).

Eftirfarandi grein bætist við á eftir 8. gr.:

„8. gr. a

Bannið í 1. mgr. 81. gr. sáttmálans skal ekki taka til samninga sem eru í gildi á þeim degi sem Tékkland, Eistland, Kýpur, Lettland, Litháen, Ungverjaland, Malta, Pólland, Slóvenía og Slóvakía fengu aðild og sem, á grundvelli aðildar, falla undir 1. mgr. 81. gr. ef þeim er breytt með þeim hætti, innan sex mánaða frá aðildardegi, að þeir uppfylli þau skilyrði sem mælt er fyrir um í þessari reglugerð.“

9. 32000 R 2659: Reglugerð framkvæmdastjórnarinnar (EB) nr. 2659/2000 frá 29. nóvember 2000 um beitingu 3. mgr. 81. gr. sáttmálans gagnvart flokkum samninga um rannsóknir og þróun (Stjtið. EB L 304, 5.12.2000, bls. 7).

Eftirfarandi grein bætist við á eftir 8. gr.:

„8. gr. a

Bannið í 1. mgr. 81. gr. sáttmálans skal ekki taka til samninga sem eru í gildi á þeim degi sem Tékkland, Eistland, Kýpur, Lettland, Litháen, Ungverjaland, Malta, Pólland, Slóvenía og Slóvakía fengu aðild og sem, á grundvelli aðildar, falla undir 1. mgr. 81. gr. ef þeim er breytt með þeim hætti, innan sex mánaða frá aðildardegi, að þeir uppfylli þau skilyrði sem mælt er fyrir um í þessari reglugerð.“

10. 32000 R 0823: Reglugerð framkvæmdastjórnarinnar (EB) nr. 823/2000 frá 19. apríl 2000 um beitingu 3. mgr. 81. gr. sáttmálans gagnvart tilteknum flokkum samninga, ákvarðana og samstilltra aðgerða milli áætlunarskipafélaga (skipafélagasamtaka) (Stjtið. EB L 100, 20.4.2000, bls. 24).

Eftirfarandi málsgrein bætist við í 13. gr.:

„3. Bannið í 1. mgr. 81. gr. sáttmálans skal ekki taka til samninga, ákvarðana og samstilltra aðgerða sem eru í gildi á þeim degi sem Tékkland, Eistland, Kýpur, Lettland, Litháen, Ungverjaland, Malta, Pólland, Slóvenía og Slóvakía fengu aðild og sem, á grundvelli aðildar, falla undir 1. mgr. 81. gr. ef þeim er breytt með þeim hætti, innan sex mánaða frá aðildardegi, að þau uppfylli þau skilyrði sem mælt er fyrir um í þessari reglugerð.“

11. 32002 R 1400: Reglugerð framkvæmdastjórnarinnar (EB) nr. 1400/2002 frá 31. júlí 2002 um beitingu 3. mgr. 81. gr. sáttmálans gagnvart tilteknum flokkum lóðrétttra samninga og samstilltra aðgerða á sviði vélknúinna ökutækja (Stjtið. EB L 203, 1.8.2002, bls. 30).

Í 10. gr. verður núverandi málsgrein að 1. mgr. og eftirfarandi málsgrein bætist við:

„2. Bannið í 1. mgr. 81. gr. sáttmálans skal ekki taka til samninga sem eru í gildi á þeim degi sem Tékkland, Eistland, Kýpur, Lettland, Litháen, Ungverjaland, Malta, Pólland, Slóvenía og Slóvakía fengu aðild og sem, á grundvelli aðildar, falla undir 1. mgr. 81. gr. ef þeim er breytt með þeim hætti, innan sex mánaða frá aðildardegi, að þeir uppfylli þau skilyrði sem mælt er fyrir um í þessari reglugerð.“

6. LANDBÚNAÐUR

A. LANDBÚNAÐARLÖGGJÖF

3. 31975 L 0106: Tilskipun ráðsins 75/106/EBE frá 19. desember 1974 um samræmingu laga aðildarríkjanna varðandi tilgreint rúmmál tiltekins forpakkaðs vökva (Stjtið. EB L 42, 15.2.1975, bls. 1), eins og henni var síðast breytt með:

– 31989 L 0676: Tilskipun ráðsins 89/676/EBE frá 21.12.1989 (Stjtið. EB L 398, 30.12.1989, bls. 18).

Í 3. mgr. 5. gr. bætist við eftirfarandi e-liður:

„e) Með fyrirvara um b-lið er heimilt að markaðssetja framleiðsluvörur í Ungverjalandi sem taldar eru upp í a-lið 1. þætti III. viðauka, sem eru framleiddar og settar á flöskur í Ungverjalandi fyrir 1. janúar 1993 og rúma 0,70 lítra, að því tilskildu að Ungverjaland gefi upp magn vörubirgða á þeim degi sem það fékk aðild að bandalaginu.“

7. 31989 R 1576: Reglugerð ráðsins (EBE) nr. 1576/89 frá 29. maí 1989 um almennar reglur varðandi skilgreiningu, lýsingu og kynningu á brenndum drykkjum (Stjtið. EB L 160, 12.6.1989, bls. 1), eins og henni var breytt með:

– 31992 R 3280: Reglugerð ráðsins (EBE) nr. 3280/92 frá 9.11.1992 (Stjtið. EB L 327, 13.11.1992, bls. 3),

– 31994 R 3378: Reglugerð Evrópuþingsins og ráðsins (EB) nr. 3378/94 frá 22.12.1994 (Stjtið. EB L 366, 31.12.1994, bls. 1),

– 11994 N: Lögum um aðildarskilmála og aðlögun að sáttmálanum – aðild Lýðveldisins Austurríkis, Lýðveldisins Finnlands og Konungsríkisins Svíþjóðar (Stjtið. EB C 241, 29.8.994, bls. 21).

a) Í 4. mgr. 1. gr.:

– eftirfarandi 3. og 4. undirliður bætist við í f-lið:

„3) Einungis er heimilt að nota merkinguna zivania í stað heitisins „þrúguhrat“ eða „þrúguhratsbrennivín“ á drykk sem framleiddur er á Kýpur.

4) Einungis er heimilt að nota merkinguna *Pálinka* í stað heitisins „þrúguhrat“ eða „þrúguhratsbrennivín“ á drykk sem framleiddur er í Ungverjalandi.“

– eftirfarandi 4. undirliður bætist við í i-lið:

„4) Einungis er heimilt að nota heitið *Pálinka* í stað heitisins „ávaxtabrennivín“ á drykk sem er framleiddur í Ungverjalandi og yfir apríkósueim sem er eingöngu framleiddur í eftirfarandi fylkjum í Austurríki: Niederösterreich, Burgenland, Steiermark og Wien.“

– í stað fyrsta undirliðar í 3. tölul. o-liðar komi eftirfarandi:

„– hafa verið framleidd eingöngu í Grikklandi eða eingöngu á Kýpur“.

b) Í 3. mgr. 5. gr.:

– eftirfarandi undirliður bætist við í c-lið:

„Pólland getur krafist þess að í vodka sem framleitt er á yfirráðasvæði þess og merkt „Pólskt vodka/Polska Wódka“ séu einungis notuð tiltekin hráefni af pólskum uppruna eða hefðbundnum forskriftum sé fylgt og samkvæmt þeirri gæðastefnu sem er framfylgt í Póllandi.“

- c) Í fyrsta málslið 5. mgr. 7. gr., á eftir heitinu „*Rum-Verschnitt*“, bætist við „og *Slivovice*“;
- d) Í 9. gr. bætist við eftirfarandi 3. mgr.:
- „3. Þó kemur 2. mgr. ekki í veg fyrir markaðssetningu brennda drykkjarins „*Slivovice*“ sem er framleiddur í Tækklandi og fæst með því að bæta við plómueim fyrir lokaemingingu, að hámarkshlutfalli 30%, miðað við rúmmál etanóls úr landbúnaði. Lýsing á þessari framleiðsluvöru skal vera „brennivín“ eða „brenndur drykkur“ í skilningi 5. gr. og einnig er heimilt að nota heitið *Slivovice* á sama sýnilega fletinum á merkimiðanum framan á. Ef þetta tékkneska *Slivovice* er markaðssett í bandalaginu skal alkóhólsamsetningarinnar getið á merkimiðanum. Þetta ákvæði er með fyrirvara um að heitið *Slivovice* sé notað um ávaxtabrennivín í samræmi við i-lið 4. mgr. 1. gr.“
- e) Í II. viðauka bætist við eftirfarandi landfræðilegar sérmerkingar:
- í 5. lið „Karpatské brandy špeciál“
 - í 7. lið „Szatmári szilvapálinka“, „Kecskeméti barackpálinka“, „Békési szilvapálinka“, „Szabolcsi almapálinka“ og „Bošácka slivovica“
 - í 11. lið „Vilniaus džinas“, „Spišská borovička“, „Slovenská borovička Juniperus“, „Slovenská borovička“, „Inovecká borovička“ og „Liptovská borovička“
 - í 14. lið „Allažu Kímelis“, „Čepkeli“, „Demänovka bylinný líkér“, „Polish Cherry“, „Karlovarská hořká“
 - í 16. lið „Latvijas Dzidrais“, „Rīgas degvīns“, „LB degvīns“, „LB vodka“, „Originali Lietuviška degtinė“, „Laugaricio vodka“, „Polska Wódka/Polish Vodka“, „Herbal vodka from the North Podlasie Lowland aromatised with an extract of bison grass“ / „Wódka ziołowa z Niziny Północnopodlaskiej aromatyzowana ekstraktem z trawy żubrowej“
- f) Í II. viðauka bætist eftirfarandi við:
- „17. Beiskir, brenndir drykkir „Riga Black Balsam“ eða „Rīgas melnais Balzāms“, „Demänovka bylinná horká.““
8. 31991 R 2092: Reglugerð ráðsins (EBE) nr. 2092/91 frá 24. júní 1991 um lífræna framleiðslu landbúnaðarafurða og merkingar þar að lútandi á landbúnaðarafurðum og matvælum (Stjtið. EB L 198, 22.7.1991, bls. 1), eins og henni var breytt með:
- 31992 R 1535: Reglugerð framkvæmdastjórnarinnar (EBE) nr. 1535/92 frá 15.6.1992 (Stjtið. EB L 162, 16.6.1992, bls. 15),
 - 31992 R 2083: Reglugerð ráðsins (EBE) nr. 2083/92 frá 14.7.1992 (Stjtið. EB L 208, 24.7.1992, bls. 15),
 - 31992 R 3713: Reglugerð framkvæmdastjórnarinnar (EBE) nr. 3713/92 frá 22.12.1992 (Stjtið. EB L 378, 23.12.1992, bls. 21),
 - 31993 R 0207: Reglugerð framkvæmdastjórnarinnar (EBE) nr. 207/93 frá 29.1.1993 (Stjtið. EB L 25, 2.2.1993, bls. 5),
 - 31993 R 2608: Reglugerð framkvæmdastjórnarinnar (EBE) nr. 2608/93 frá 23.9.1993 (Stjtið. EB L 239, 24.9.1993, bls. 10),
 - 11994 N: Lögum um aðildarskilmála og aðlögun að sáttmálunum – aðild Lýðveldisins Austurríkis, Lýðveldisins Finnlands og Konungsríkisins Svíþjóðar (Stjtið. EB C 241, 29.8.1994, bls. 21),
 - 31994 R 0468: Reglugerð framkvæmdastjórnarinnar (EB) nr. 468/94 frá 2.3.1994 (Stjtið. EB L 59, 3.3.1994, bls. 1),
 - 31994 R 1468: Reglugerð ráðsins (EB) nr. 1468/94 frá 20.6.1994 (Stjtið. EB L 159, 28.6.1994, bls. 11),
 - 31994 R 2381: Reglugerð framkvæmdastjórnarinnar (EB) nr. 2381/94 frá 30.9.1994 (Stjtið. EB L 255, 1.10.1994, bls. 84),
 - 31195 R 0529: Reglugerð framkvæmdastjórnarinnar (EB) nr. 529/95 frá 9.3.1995 (Stjtið. EB L 54, 10.3.1995, bls. 10),
 - 31995 R 1201: Reglugerð framkvæmdastjórnarinnar (EB) nr. 1201/95 frá 29.5.1995 (Stjtið. EB L 119, 30.5.1995, bls. 9),
 - 31995 R 1202: Reglugerð framkvæmdastjórnarinnar (EB) nr. 1202/95 frá 29.5.1995 (Stjtið. EB L 119, 30.5.1995, bls. 11),
 - 31995 R 1935: Reglugerð ráðsins (EB) nr. 1935/95 frá 22.6.1995 (Stjtið. EB L 186, 5.8.1995, bls. 1),
 - 31996 R 0418: Reglugerð framkvæmdastjórnarinnar (EB) nr. 418/96 frá 7.3.1996 (Stjtið. EB L 59, 8.3.1996, bls. 10),
 - 31997 R 1488: Reglugerð framkvæmdastjórnarinnar (EB) nr. 1488/97 frá 29.7.1997 (Stjtið. EB L 202, 30.7.1997, bls. 12),
 - 31998 R 1900: Reglugerð framkvæmdastjórnarinnar (EB) nr. 1900/98 frá 4.9.1998 (Stjtið. EB L 247, 5.9.1998, bls. 6),
 - 31999 R 0330: Reglugerð framkvæmdastjórnarinnar (EB) nr. 330/1999 frá 12.2.1999 (Stjtið. EB L 40, 13.2.1999, bls. 23),
 - 31999 R 1804: Reglugerð ráðsins (EB) nr. 1804/1999 frá 19.7.1999 (Stjtið. EB L 222, 24.8.1999, bls. 1),
 - 32000 R 0331: Reglugerð framkvæmdastjórnarinnar (EB) nr. 331/2000 frá 17.12.1999 (Stjtið. EB L 48, 19.2.2000, bls. 1),
 - 32000 R 1073: Reglugerð framkvæmdastjórnarinnar (EB) nr. 1073/2000 frá 19.5.2000 (Stjtið. EB L 119, 20.5.2000, bls. 27),
 - 32000 R 1437: Reglugerð framkvæmdastjórnarinnar (EB) nr. 1437/2000 frá 30.6.2000 (Stjtið. EB L 161, 1.7.2000, bls. 62),
 - 32000 R 2020: Reglugerð framkvæmdastjórnarinnar (EB) nr. 2020/2000 frá 25.9.2000 (Stjtið. EB L 241, 26.9.2000, bls. 39),
 - 32001 R 0436: Reglugerð framkvæmdastjórnarinnar (EB) nr. 436/2001 frá 2.3.2001 (Stjtið. EB L 63, 3.3.2001, bls. 16),
 - 32001 R 2491: Reglugerð framkvæmdastjórnarinnar (EB) nr. 2491/2001 frá 19.12.2001 (Stjtið. EB L 337, 20.12.2001, bls. 9),
 - 32002 R 0473: Reglugerð framkvæmdastjórnarinnar (EB) nr. 473/2002 frá 15.3.2002 (Stjtið. EB L 75, 16.3.2002, bls. 21),

- a) Í 2. gr. bætist eftirfarandi undirliðir við á milli færslanna á spænsku og dönsku:
- „– á tékknesku: ekologické“,
- og á milli færslanna á þýsku og grísku:
- „– á eistnesku: mahe or ökoloogiline“
- og á milli færslanna á ítölsku og hollensku:
- „– á lettnesku: bioloģiskā,
– á litháisku: ekologiškas,
– á ungersku: ökoloģiai,
– á maltnesku: organiku“,
- og á milli færslanna á hollensku og portúgölsku:
- „– á pólsku: ekologiczne“,
- og á milli færslanna á portúgölsku og finnsku:
- „– á slóvakísku: ekologické,
– á slóvensku: ekološki“.
- b) Í 5. gr. komi eftirfarandi í stað a-liðar 3. mgr.:
- „Brátt fyrir 1. til 3. mgr. er heimilt að nota vörumerki, með ábendingu sem um getur í 2. gr., fram til 1. júlí 2006, í merkingu og auglýsingu afurða sem samræmast ekki ákvæðum þessarar reglugerðar, að því tilskildu að:
- sótt hafi verið um skráningu vörumerkisins fyrir 22. júlí 1991 – nema annar undirliður hér á eftir eigi við – í samræmi við fyrstu tilskipun ráðsins 89/104/EBE frá 21. desember 1988 um samræmingu á lögum aðildarríkja um vörumerki (*) og
 - á vörumerkinu komi alltaf fram skýr, áberandi og auðlæsileg ábending þess efnis að afurðirnar hafi ekki verið framleiddar í samræmi við lífrænu framleiðsluaðferðina sem kveðið er á um í þessari reglugerð.
- Dagsetning umsóknarinnar, sem um getur í fyrsta undirlið fyrstu undirgreinar, er, fyrir Finnland, Austurríki og Svíþjóð, 1. janúar 1995 og, fyrir Tékkland, Eistland, Kýpur, Lettland, Litháen, Ungverjaland, Möltu, Pólland, Slóveníu og Slóvakíu, 1. maí 2004.
- (*) Stjtið. EB L 40, 11.2.1989, bls. 1. Tilskipun eins og henni var breytt með ákvörðun 92/10/EBE (Stjtið. EB L 6, 11.1.1992, bls. 35).“
- c) Í V. viðauka bætist eftirfarandi færslur við á milli færslanna á spænsku og dönsku:
- „CS: Ekologické zemědělství – kontrolní systém ES“,
- og á milli færslanna á þýsku og grísku:
- „ET: Mahepöllumajandus – EÜ kontrollüsteem or Ökoloogiline pöllumajandus – EÜ kontrollüsteem“,
- og á milli færslanna á ítölsku og hollensku:
- „LV: Bioloģiskā lauksaimniecība – EK kontroles sistēma,
LT: Ekoloģinis žemės ūkis – EB kontrolės sistema,
HU: Ökológiai gazdálkodás – EK ellenőrzési rendszer,
MT: Agrikultura Organika – Sistema ta' Kontroll tal-KE“,
- og á milli færslanna á hollensku og portúgölsku:
- „PL: Rolnictwo ekologiczne – system kontroli WE“,
- og á milli færslanna á portúgölsku og finnsku:
- „SK: Ekologické poľnohospodárstvo – kontrolný systém ES,
SL: Ekološko kmetijstvo – Kontrolni sistem ES“.
- B. LÖGGJÖF UM HEILBRIGÐI DÝRA OG PLANTNA
- I. DÝRAHEILBRIGÐISLÖGGJÖF
1. 31964 L 0432: Tilskipun ráðsins 64/432/EBE frá 26. júní 1964 um vanda á sviði heilbrigðis dýra sem hefur áhrif á viðskipti innan bandalagsins með nautgripi og svin (Stjtið. EB P 121, 29.7.1964, bls. 1977), eins og henni var síðast breytt og hún var uppfærð með:
- 31997 L 0012: Tilskipun ráðsins 97/12/EB frá 17.3.1997 (Stjtið. EB L 109, 25.4.1997, bls. 1),
- og síðar breytt með:
- 31998 L 0046: Tilskipun ráðsins 98/46/EB frá 24.6.1998 (Stjtið. EB L 198, 15.7.1998, bls. 22),
 - 32000 D 0504: Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 2000/504/EB frá 25.7.2000 (Stjtið. EB L 201, 9.8.2000, bls. 6),
 - 32000 L 0015: Tilskipun Evrópuþingsins og ráðsins 2000/15/EB frá 10.4.2000 (Stjtið. EB L 105, 3.5.2000, bls. 34),
 - 32000 L 0020: Tilskipun Evrópuþingsins og ráðsins 2000/20/EB frá 16.5.2000 (Stjtið. EB L 163, 4.7.2000, bls. 35),
 - 32001 D 0298: Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 2001/298/EB frá 30.3.2001 (Stjtið. EB L 102, 12.4.2001, bls. 63),
 - 32002 R 0535: Reglugerð framkvæmdastjórnarinnar (EB) nr. 535/2002 frá 21.3.2002 (Stjtið. EB L 80, 23.3.2002, bls. 22),
 - 32002 R 1226: Reglugerð framkvæmdastjórnarinnar (EB) nr. 1226/2002 frá 8.7.2002 (Stjtið. EB L 179, 9.7.2002, bls. 13),
- a) Í p-lið 2. gr. bætist eftirfarandi við:
- „– Tékkland: kraj
 - Eistland: maakond
 - Kýpur: επαρχία (district)

– Lettland:	rajons	c) Eftirfarandi bætist við á milli færslanna um Belgíu og Danmörku í lið 4.2 í viðauka C:
– Litháen:	apskritis	
– Ungverjaland:	megye	„TÉKKLAND
– Malta:	–	Státni veterinármí ústav Olomouc, Jakoubka ze Stříbra 1, 779 00 Olomouc“
– Pólland:	powiat	og á milli færslanna um Þýskaland og Grikkland:
– Slóvenía:	območje	
– Slóvakía:	kraj“.	„ESTLAND
b) Í lið 4.2. í viðauka B bætist eftirfarandi við:		Stofnun sölulands“
„16. Tékkland:		og milli færslanna um Ítalíu og Lúxemborg:
Státni veterinármí ústav Praha, Sidlištní 24/136, 165 03 Praha 6; Ústav pro státní kontrolu veterinárních biopreparátů a léčiv, Hudcova 56 A, 621 00 Brno,		„KÝPUR
17. Eistland:		Εργαστήριο Αναφοράς για τις Ασθένειες των Ζώων, Κτηνιατρικές Υπηρεσίες, 1417 Λευκωσία
Ravimiamet, Ravila 19, 50411 Tartu,		National Reference Laboratory for Animal Health, Veterinary Services CY-1417 Nicosia
18. Kýpur:		LETTLAND
Εργαστήριο Αναφοράς για τις Ασθένειες των Ζώων, Κτηνιατρικές Υπηρεσίες 1417 Λευκωσία, (National Reference Laboratory for Animal Health Veterinary Services, CY-1417 Nicosia),		Valsts veterinārmedicīnas diagnostikas centrs, Lejupes iela 3, LV-1076 Rīga
19. Lettland:		LITHÁEN
Valsts veterinārmedicīnas diagnostikas centrs, Lejupes iela 3, LV-1076 Rīga,		Nacionalinė veterinarijos laboratorija, J.Kairiūkščio g. 10, LT-2021 Vilnius“
20. Litháen:		og milli færslanna um Lúxemborg og Holland:
Nacionalinė veterinarijos laboratorija, J.Kairiūkščio g. 10, LT-2021 Vilnius,		„UNGERJALAND
21. Ungverjaland:		Állatgyógyászati Oltóanyag-, Gyógyszer- és Takarmányellenőrző Intézet (ÁOGYTI), Pf. 318., Szállás u. 7., H-1475 Budapest
Állatgyógyászati Oltóanyag-, Gyógyszer- és Takarmányellenőrző Intézet (ÁOGYTI), Pf. 318., Szállás u. 7., H-1475 Budapest,		MALTA
22. Malta:		Stofnun sölulands“
Stofnun sölulandsins,		og milli færslanna um Austurriki og Portúgal:
23. Pólland:		„PÓLLAND
Laboratorium Zakładu Mikrobiologii Państwowego Instytutu Weterynaryjnego, Al. Partyzantów 57, PL-24-100 Puławy,		Laboratorium Zakładu Mikrobiologii Państwowego Instytutu Weterynaryjnego, Al. Partyzantów 57, PL-24-100 Puławy“
24. Slóvenía:		og milli færslanna um Portúgal og Finnland:
Nacionalni veterinarski inštitut, Gerbičeva 60, SI-1000 Ljubljana,		„SLÓVENÍA
25. Slóvakía:		Nacionalni veterinarski inštitut, Gerbičeva 60, SI-1000 Ljubljana
Ústav štátnej kontroly veterinárných biopreparátov a liečiv, Biovetská 34, SK – 949 01 Nitra.“.		SLÓVAKÍA
		Štátny veterinárny ústav, Pod dráhami 918, SK – 960 86 Zvolen“.

- d) Í II. kafla A.2 í viðauka D bætist eftirfarandi við:
- „p) Tékkland: Státní veterinární ústav Praha, Sídlíštní 24/136, 165 03 Praha 6
- q) Eistland: Veterinaar- ja Toidulaboratoorium, Kreutzwaldi 30, 51006 Tartu
- r) Kýpur: Εργαστήριο Αναφοράς για τις Ασθένειες των Ζώων, Κτηνιατρικές Υπηρεσίες, 1417 Λευκωσία
National Reference Laboratory for Animal Health Veterinary Services, CY – 1417 Nicosia
- s) Lettland: Valsts veterinārmedicīnas diagnostikas centrs
Leļupes iela 3
LV – 1076 Rīga
- t) Litháen: Nacionalinė veterinarijos laboratorija, J.Kairiūkščio g. 10, LT -2021 Vilnius
- u) Ungverjaland: Országos Állategészségügyi Intézet (OÁI), Pf. 2., Tábornok u. 2., H-1581 Budapest
- v) Malta: Stofnun söslulands
- w) Pólland: Laboratorium Zakładu Biochemii Państwowego Instytutu Weterynaryjnego, Al. Partyzantów 57, PL – 24-100 Puławy
- x) Slóvenía: Nacionalni veterinarski inštitut, Gerbičeva 60, SI – 1000 Ljubljana
- y) Slóvakía: Štátny veterinárny ústav, Pod dráhami 918, SK – 960 86 Zvolen“.
2. 31964 L 0433: Tilskipun ráðsins 64/433/EBE um vanda á sviði heilbrigðis dýra sem hefur áhrif á viðskipti innan bandalagsins með nýtt kjöt (Stjtið. EB P 121, 29.7.1964, bls. 2012), eins og henni var síðast breytt og hún uppfærð með:
- 31991 L 0497: Tilskipun ráðsins 91/497/EBE frá 29.7.1991 (Stjtið. EB L 268, 24.9.1991, bls. 69),
- og síðar breytt með:
- 31992 L 0005: Tilskipun ráðsins 92/5/EBE frá 10.2.1992 (Stjtið. EB L 57, 2.3.1992, bls. 1),
- 11994 N: Lögum um aðildarskilmála og aðlögun að sáttmálunum – aðild Lýðveldisins Austurríkis, Lýðveldisins Finnlands og Konungsríkisins Svíþjóðar (Stjtið. EB C 241, 29.8.1994, bls. 21),
- 31995 L 0023: Tilskipun ráðsins 95/23/EB frá 22.6.1995 (Stjtið. EB L 243, 11.10.1995, bls. 7).
- a) Í stað fyrsta undirliðar a-liðar 50. lið XI. kafla í I. viðauka komi eftirfarandi:
- „– í efri hluta, auðkennisstafur eða -stafir sendingarlandsins með hástöfum (þ.e. eitt af eftirfarandi): B – CZ – DK – D – EE – EL – E – F – IRL – I – CY – LV – LT – L – HU – MT – NL – AT – PL – P – SI – SK – FIN – S – UK“.
- b) Í stað annars undirliðar a-liðar 50. lið XI. kafla í I. viðauka komi eftirfarandi:
- „– í neðri hluta, ein eftirtalinna skammstafana: CEE – EØF – EWG – EOK – EEC – EEG – ETY – EHS – EMÜ – EEK – EEB – EGK – KEE – EGS,“
- c) Í stað þriðja undirliðar b-liðar 50. lið XI. kafla í I. viðauka komi eftirfarandi:
- „– í neðri hluta, ein eftirtalinna skammstafana: EEC – CEE – EWG – EEG – EØF – EOK – ETY – EHS – EMÜ – EEK – EEB – EGK – KEE – EGS.
- Bókstafirnir skulu vera minnst 0,8 cm að hæð og tölustafirnir 1cm að hæð.
- Á heilbrigðismerkinnu má einnig tilgreina opinbera dýralækninn sem annaðist heilbrigðissskoðun á kjötinu.“
3. 31971 L 0118: Tilskipun ráðsins 71/118/EBE frá 15. febrúar 1971 um heilbrigðisvanda sem hefur áhrif á viðskipti með nýtt alifuglakjöt (Stjtið. EB L 55, 8.3.1971, bls. 23), eins og henni var síðast breytt og hún var uppfærð með:
- 31992 L 0116: Tilskipun ráðsins 92/116/EBE frá 17.12.1992 (Stjtið. EB L 62, 15.3.1993, bls. 1),
- og síðar breytt með:
- 11994 N: Lögum um aðildarskilmála og aðlögun að sáttmálunum – aðild Lýðveldisins Austurríkis, Lýðveldisins Finnlands og Konungsríkisins Svíþjóðar (Stjtið. EB C 241, 29.8.1994, bls. 21),
- 31994 L 0065: Tilskipun ráðsins 94/65/EB frá 14.12.1994 (Stjtið. EB L 368, 31.12.1994, bls. 10),
- 31997 L 0079: Tilskipun ráðsins 97/79/EB frá 18.12.1997 (Stjtið. EB L 24, 30.1.1998, bls. 31).
- a) Í stað fyrsta undirliðar a-liðar 66. lið XII. kafla í I. viðauka komi eftirfarandi:
- „– í efri hluta, auðkennisstafur eða -stafir sendingarlandsins (þ.e. eitt af eftirfarandi): B – CZ – DK – D – EE – EL – E – F – IRL – I – CY – LV – LT – L – HU – MT – NL – AT – PL – P – SI – SK – FIN – S – UK“.
- b) Í stað þriðja undirliðar a-liðar 66. lið XII. kafla í I. viðauka komi eftirfarandi:
- „– í neðri hluta, ein eftirtalinna skammstafana: EEC – CEE – EWG – EEG – EOK – EØF – ETY – EHS – EMÜ – EEK – EEB – EGK – KEE – EGS. Bókstafirnir skulu vera 0,2 cm að hæð.“
4. 31972 L 0461: Tilskipun ráðsins 72/461/EBE frá 12. desember 1972 um heilbrigðisvanda sem hefur áhrif á viðskipti með nýtt kjötmeti innan bandalagsins (Stjtið. EB L 302, 31.12.1972, bls. 24), eins og henni var breytt með:
- 31973 L 0358: Tilskipun ráðsins 73/358/EBE frá 19.11.1973 (Stjtið. EB L 326, 27.11.1973, bls. 17),
- 31974 L 0387: Tilskipun ráðsins 74/387/EBE frá 15.7.1974 (Stjtið. EB L 202, 24.7.1974, bls. 36),
- 31975 L 0379: Tilskipun ráðsins 75/379/EBE frá 24.6.1975 (Stjtið. EB L 172, 3.7.1975, bls. 17),
- 31977 L 0098: Tilskipun ráðsins 77/98/EBE frá 21.12.1976 (Stjtið. EB L 26, 31.1.1977, bls. 81),

- 31978 L 0054: Tilskipun ráðsins 78/54/EBE frá 19.12.1977 (Stjtið. EB L 16, 20.1.1978, bls. 22),
 - 11979 H: Lögum um aðildarskilmála og aðlögun að sáttmálunum – aðild Lýðveldisins Grikklands (Stjtið. EB L 291, 19.11.1979, bls. 17),
 - 31980 L 1099: Tilskipun ráðsins 80/1099/EBE frá 11.11.1980 (Stjtið. EB L 325, 1.12.1980, bls. 14),
 - 31982 L 0893: Tilskipun ráðsins 82/893/EBE frá 21.12.1982 (Stjtið. EB L 378, 31.12.1982, bls. 57),
 - 31983 L 0646: Tilskipun ráðsins 83/646/EBE frá 13.12.1983 (Stjtið. EB L 360, 23.12.1983, bls. 44),
 - 31984 L 0336: Tilskipun ráðsins 84/336/EBE frá 19.6.1984 (Stjtið. EB L 177, 4.7.1984, bls. 22),
 - 31984 L 0643: Tilskipun ráðsins 84/643/EBE frá 11.12.1984 (Stjtið. EB L 339, 27.12.1984, bls. 27),
 - 31985 L 0322: Tilskipun ráðsins 85/322/EBE frá 12.6.1985 (Stjtið. EB L 168, 28.6.1985, bls. 41),
 - 31985 R 3768: Reglugerð ráðsins (EBE) nr. 3768/85 frá 20.12.1985 (Stjtið. EB L 362, 31.12.1985, bls. 8),
 - 31987 D 0231: Ákvörðun ráðsins 87/231/EBE frá 7.4.1987 (Stjtið. EB L 99, 11.4.1987, bls. 18),
 - 31987 L 0064: Tilskipun ráðsins 87/64/EBE frá 30.12.1986 (Stjtið. EB L 34, 5.2.1987, bls. 52),
 - 31987 L 0489: Tilskipun ráðsins 87/489/EBE frá 22.9.1987 (Stjtið. EB L 280, 3.10.1987, bls. 28),
 - 31989 L 0662: Tilskipun ráðsins 89/662/EBE frá 11.12.1989 (Stjtið. EB L 395, 30.12.1989, bls. 13),
 - 31991 L 0266: Tilskipun ráðsins 91/266/EBE frá 21.5.1991 (Stjtið. EB L 134, 29.5.1991, bls. 45),
 - 31991 L 0687: Tilskipun ráðsins 91/687/EBE frá 11.12.1991 (Stjtið. EB L 377, 31.12.1991, bls. 16),
 - 31992 L 0118: Tilskipun ráðsins 92/118/EBE frá 17.12.1992 (Stjtið. EB L 62, 15.3.1993, bls. 49),
 - 11994 N: Lögum um aðildarskilmála og aðlögun að sáttmálunum – aðild Lýðveldisins Austurríkis, Lýðveldisins Finnlands og Konungsríkisins Svíþjóðar (Stjtið. EB C 241, 29.8.1994, bls. 21).
- Í stað þriðja undirliðar 2. lið í viðaukanum komi eftirfarandi:
- „– á neðri hluta, ein eftirtalinna skammstafana: CEE – EØF – EWG – EOK – EEC – EEG – ETY – EHS – EMÜ – EEK – EEB – EGK – KEE – EGS.“
5. 31977 L 0096: Tilskipun ráðsins 77/96/EBE frá 21. desember 1976 um rannsókn á trikinu (*Trichinella spiralis*) við innflutning á nýju alisvínakjöti frá þriðju löndum (Stjtið. EB L 26, 31.1.1977, bls. 67), eins og henni var breytt með:
- 11979 H: Lögum um aðildarskilmála og aðlögun að sáttmálunum – aðild Lýðveldisins Grikklands (Stjtið. EB L 291, 19.11.1979, bls. 17),
 - 31983 L 0091: Tilskipun ráðsins 83/91/EBE frá 7.2.1983 (Stjtið. EB L 59, 5.3.1983, bls. 34),
 - 31984 L 0319: Tilskipun framkvæmdastjórnarinnar 84/319/EBE frá 7.6.1984 (Stjtið. EB L 167, 27.6.1984, bls. 34),
 - 31985 R 3768: Reglugerð ráðsins (EBE) nr. 3768/85 frá 20.12.1985 (Stjtið. EB L 362, 31.12.1985, bls. 8),
 - 31989 L 0321: Tilskipun framkvæmdastjórnarinnar 89/321/EBE frá 27.4.1989 (Stjtið. EB L 133, 17.5.1989, bls. 33),
 - 11994 N: Lögum um aðildarskilmála og aðlögun að sáttmálunum – aðild Lýðveldisins Austurríkis, Lýðveldisins Finnlands og Konungsríkisins Svíþjóðar (Stjtið. EB C 241, 29.8.1994, bls. 21),
 - 31994 L 0059: Tilskipun framkvæmdastjórnarinnar 94/59/EB frá 2.12.1994 (Stjtið. EB L 315, 8.12.1994, bls. 18).
- a) Í stað annars undirliðar 2. lið í III. viðauka komi eftirfarandi:
- „– við bókstafinn „T“ ein eftirtalinna skammstafana: CEE, EEG, EWG, EØF, EOK, EEC, ETY, EHS, EMÜ, EEK, EEB, EGK, KEE eða EGS. Bókstafirnir skulu vera 0,4 cm að hæð.“
- b) Í stað annars undirliðar 5. lið í III. viðauka komi eftirfarandi:
- „– við bókstafinn „T“ ein eftirtalinna skammstafana: CEE, EEG, EWG, EØF, EOK, EEC, ETY, EHS, EMÜ, EEK, EEB, EGK, KEE eða EGS. Bókstafirnir skulu vera 0,2 cm að hæð.“
6. 31977 L 0099: Tilskipun ráðsins 77/99/EBE frá 21.12.1976 um heilbrigðisvanda sem hefur áhrif á framleiðslu og markaðssetningu á kjötafurðum og tilteknum öðrum afurðum úr dýraríkinu (Stjtið. EB L 26, 31.1.1977, bls. 85), eins og henni var breytt með:
- 11979 H: Lögum um aðildarskilmála og aðlögun að sáttmálunum – aðild Lýðveldisins Grikklands (Stjtið. EB L 291, 19.11.1979, bls. 17),
 - 31980 L 0214: Tilskipun ráðsins 80/214/EBE frá 22.1.1980 (Stjtið. EB L 47, 21.2.1980, bls. 3),
 - 31985 L 0327: Tilskipun ráðsins 85/327/EBE frá 12.6.1985 (Stjtið. EB L 168, 28.6.1985, bls. 49),
 - 31985 L 0328: Tilskipun ráðsins 85/328/EBE frá 20.6.1985 (Stjtið. EB L 168, 28.6.1985, bls. 50),
 - 31985 L 0586: Tilskipun ráðsins 85/586/EBE frá 20.12.1985 (Stjtið. EB L 372, 31.12.1985, bls. 44),
 - 31985 R 3768: Reglugerð ráðsins (EBE) nr. 3768/85 frá 20.12.1985 (Stjtið. EB L 362, 31.12.1985, bls. 8),
 - 31987 R 3805: Reglugerð ráðsins (EBE) nr. 3805/87 frá 15.12.1987 (Stjtið. EB L 357, 19.12.1987, bls. 1),
 - 31988 L 0658: Tilskipun ráðsins 88/658/EBE frá 14.12.1988 (Stjtið. EB L 382, 31.12.1988, bls. 15),
 - 31989 L 0227: Tilskipun ráðsins 89/227/EBE frá 21.3.1989 (Stjtið. EB L 93, 6.4.1989, bls. 25),
 - 31989 L 0662: Tilskipun ráðsins 89/662/EBE frá 11.12.1989 (Stjtið. EB L 395, 30.12.1989, bls. 13),
 - 31992 L 0005: Tilskipun ráðsins 92/5/EBE frá 10.2.1992 (Stjtið. EB L 57, 2.3.1992, bls. 1),
 - 31992 L 0045: Tilskipun ráðsins 92/45/EBE frá 16.6.1992 (Stjtið. EB L 268, 14.9.1992, bls. 45),
 - 31992 L 0116: Tilskipun ráðsins 92/116/EBE frá 17.12.1992 (Stjtið. EB L 62, 15.3.1993, bls. 1),
 - 31992 L 0118: Tilskipun ráðsins 92/118/EBE frá 17.12.1992 (Stjtið. EB L 62, 15.3.1993, bls. 49),

- 11994 N: Lögum um aðildarskilmála og aðlögun að sáttmálanum – aðild Lýðveldisins Austurríkis, Lýðveldisins Finnlands og Konungsríkisins Svíþjóðar (Stjtið. EB C 241, 29.8.1994, bls. 21),
- 31995 L 0068: Tilskipun ráðsins 95/68/EB frá 22.12.1995 (Stjtið. EB L 332, 30.12.1995, bls. 10),
- 31997 L 0076: Tilskipun ráðsins 97/76/EB frá 16.12.1997 (Stjtið. EB L 10, 16.1.1998, bls. 25).
- a) Í stað fyrsta undirliðar í i-lið a-liðar 4. lið í VI. kafla viðauka B komi eftirfarandi:
- „– í efri hluta: auðkennisstafur eða -stafir sendingarlandsins með hástöfum, þ.e.: B – CZ – DK – D – EE – EL – E – F – IRL – I – CY – LV – LT – L – HU – MT – NL – AT – PL – P – SI – SK – FI – S – UK og á eftir þeim löggildingarnúmer starfsstöðvar eða umbúnaðarstöðvar í samræmi við ákvörðun 94/837/EB, ásamt kenninúmeri, ef með þarf, þar sem fram kemur fyrir hvaða afurðir starfsstöðin er viðurkennd,“
- b) Í stað annars undirliðar í i-lið a-liðar 4. lið í VI. kafla viðauka B komi eftirfarandi:
- „– í neðri hluta: ein eftirtalinn skammstafana: CEE – EØF – EWG – EOK – EEC – EEG – ETY – EHS – EMÜ – EEK – EEB – EGK – KEE – EGS,“
- c) Í stað þriðja undirliðar í ii-lið a-liðar 4. lið í VI. kafla viðauka B komi eftirfarandi:
- „– í neðri hluta: ein eftirtalinn skammstafana: CEE – EØF – EWG – EOK – EEC – EEG – ETY – EHS – EMÜ – EEK – EEB – EGK – KEE – EGS,“
11. 31985 L 0511: Tilskipun ráðsins 85/511/EBE frá 18. nóvember 1985 um ráðstafanir bandalagsins vegna eftirlits með gin- og klaufaveiki (Stjtið. EB L 315, 26.11.1985, bls. 11), eins og henni var breytt með:
- 31990 L 0423: Tilskipun ráðsins 90/423/EBE frá 26.6.1990 (Stjtið. EB L 224, 18.8.1990, bls. 13),
- 31992 D 0380: Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 92/380/EBE frá 2.7.1992 (Stjtið. EB L 198, 17.7.1992, bls. 54),
- 11994 N: Lögum um aðildarskilmála og aðlögun að sáttmálanum – aðild Lýðveldisins Austurríkis, Lýðveldisins Finnlands og Konungsríkisins Svíþjóðar (Stjtið. EB C 241, 29.8.1994, bls. 21).
- Í viðauka B bætist eftirfarandi við:
- „Tékkland: Státni veterinármí ústav Praha, Sidlištní 24/136, 165 03 Praha 6
- Eistland: Institute for Animal Health, Pirbright Laboratory, Ash Road, Pirbright, Woking, Surrey GU24 ONF, United Kingdom
- Kýpur: Istituto Zooprofilattico Sperimentale della Lombardia e dell' Emilia Romagna, Via Bianchi 9, IT-25124 Brescia
- Lettland: Valsts veterinārmedicīnas diagnostikas centrs, Leļupes iela 3, LV-1076 Rīga
- Litháen: Nacionalinė veterinarijos laboratorija, J.Kairiūkščio g. 10, LT-2021 Vilnius
- Ungeverjaland: Országos Állategészségügyi Intézet (OÁI) Pf. 2., Tábomok u. 2., H-1581 Budapest
- Malta: Institute for Animal Health, Pirbright Laboratory, Ash Road, Pirbright, Woking, Surrey GU24 ONF, United Kingdom
- Pólland: Laboratorium Zakładu Pryszczycy Państwowego Instytutu Weterynaryjnego, ul. Wodna 7, PL-98-220 Zduńska Wola
- Slóvenía: Nacionalni veterinarski inštitut, Gerbičeva 60, SI-1000 Ljubljana
- Slóvakía: Institute for Animal Health, Pirbright Laboratory, Ash Road, Pirbright, Woking, Surrey GU24 ONF, United Kingdom“.
14. 31989 L 0437: Tilskipun ráðsins 89/437/EBE frá 20. júní 1989 um hreinlætis- og heilbrigðisvanda sem hefur áhrif á framleiðslu og markaðssetningu eggafurða (Stjtið. EB L 212, 22.7.1989, bls. 87), eins og henni var breytt með:
- 31989 L 0662: Tilskipun ráðsins 89/662/EBE frá 11.12.1989 (Stjtið. EB L 395, 30.12.1989, bls. 13),
- 31991 L 0684: Tilskipun ráðsins 91/684/EBE frá 19.12.1991 (Stjtið. EB L 376, 31.12.1991, bls. 38),
- 11994 N: Lögum um aðildarskilmála og aðlögun að sáttmálanum – aðild Lýðveldisins Austurríkis, Lýðveldisins Finnlands og Konungsríkisins Svíþjóðar (Stjtið. EB C 241, 29.8.1994, bls. 21).
- a) Í stað fyrsta undirliðar í i-lið 1. lið í XI. kafla viðaukans komi eftirfarandi:
- „– á efri hluta, auðkennisstafur eða -stafir sendingarlandsins með hástöfum, þ.e. B/CZ/DK/D/EE/EL/E/F/IRL/I/CY/LV/LT/L/HU/MT/NL/AT/PL/P/SI/SK/FI/SE/UK, og þar á eftir löggildingarnúmer starfsstöðvarinnar,“.
- b) Í stað annars undirliðar í i-lið 1. lið XI. kafla viðaukans komi eftirfarandi:
- „– á neðri hluta, ein eftirtalinn skammstafana: CEE – EØF – EWG – EOK – EEC – EEG – ETY – EHS – EMÜ – EEK – EEB – EGK – KEE – EGS,“
- c) Í stað þriðja undirliðar í ii-lið 1. lið í XI. kafla viðaukans komi eftirfarandi:
- „– á neðri hluta, ein eftirtalinn skammstafana: CEE – EØF – EWG – EOK – EEC – EEG – ETY – EHS – EMÜ – EEK – EEB – EGK – KEE – EGS,“
16. 31990 L 0426: Tilskipun ráðsins 90/426/EBE frá 26. júní 1990 um skilyrði á sviði heilbrigðis dýra sem hafa áhrif á flutninga og innflutning hófdýra frá þriðju löndum (Stjtið. EB L 224, 18.8.1990, bls. 42), eins og henni var breytt með:
- 31990 L 0425: Tilskipun ráðsins 90/425/EBE frá 26.6.1990 (Stjtið. EB L 224, 18.8.1990, bls. 29),
- 31991 L 0496: Tilskipun ráðsins 91/496/EBE frá 15.7.1991 (Stjtið. EB L 268, 24.9.1991, bls. 56),

- 31992 D 0130: Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 92/130/EBE frá 13.2.1992 (Stjtið. EB L 47, 22.2.1992, bls. 26),
- 31992 L 0036: Tilskipun ráðsins 92/36/EBE frá 29.4.1992 (Stjtið. EB L 157, 10.6.1992, bls. 28),
- 11994 N: Lögum um aðildarskilmála og aðlögun að sáttmálanum – aðild Lýðveldisins Austurríkis, Lýðveldisins Finnlands og Konungsríkisins Svíþjóðar (Stjtið. EB C 241, 29.8.1994, bls. 21),
- 32001 D 0298: Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 2001/298/EB frá 30.3.2001 (Stjtið. EB L 102, 12.4.2001, bls. 63),
- 32002 D 0160: Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 2002/160/EB frá 21.2.2002 (Stjtið. EB L 53, 23.2.2002, bls. 37).

Í neðanmálgrein c í viðauka C bætist eftirfarandi við:

„í Tékklandi:	„veterinárni inspektor“,
í Eistlandi:	„veterinaarjärevalve ametnik“,
á Kýpur:	„Επίσημος Κτηνίατρος“,
í Lettlandi:	„veterinārais inspektors“,
í Litháen:	„veterinarijos inspektorius“,
í Ungverjalandi:	„hatóságai állatorvos“,
á Möltu:	„veterinarju ufficjali“,
í Póllandi:	„urzędowy lekarz weterynarii“,
í Slóveníu:	„veterinarski inšpektor“,
í Slóvakíu:	„veterinárny inšpektor“.

17. 31990 L 0539: Tilskipun ráðsins 90/539/EBE frá 15. október 1990 um skilyrði á sviði heilbrigðis dýra sem hafa áhrif á viðskipti innan bandalagsins og innflutning á alifuglum og útungunareggjum frá þriðju löndum (Stjtið. EB L 303, 31.10.1990, bls. 6), eins og henni var breytt með:

- 31991 L 0494: Tilskipun ráðsins 91/494/EBE frá 26.6.1991 (Stjtið. EB L 268, 24.9.1991, bls. 35),
- 31991 L 0496: Tilskipun ráðsins 91/496/EBE frá 15.7.1991 (Stjtið. EB L 268, 24.9.1991, bls. 56),
- 31992 D 0369: Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 92/369/EBE frá 24.6.1992 (Stjtið. EB L 195, 14.7.1992, bls. 25),
- 31992 L 0065: Tilskipun ráðsins 92/65/EBE frá 13.7.1992 (Stjtið. EB L 268, 14.9.1992, bls. 54),
- 31993 L 0120: Tilskipun ráðsins 93/120/EB frá 22.12.1993 (Stjtið. EB L 340, 31.12.1993, bls. 35),
- 11994 N: Lögum um aðildarskilmála og aðlögun að sáttmálanum – aðild Lýðveldisins Austurríkis, Lýðveldisins Finnlands og Konungsríkisins Svíþjóðar (Stjtið. EB C 241, 29.8.1994, bls. 21),
- 31999 L 0090: Tilskipun ráðsins 1999/90/EB frá 15.11.1999 (Stjtið. EB L 300, 23.11.1999, bls. 19),
- 32000 D 0505: Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 2000/505/EB frá 25.7.2000 (Stjtið. EB L 201, 9.8.2000, bls. 8),

- 32001 D 0867: Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 2001/867/EB frá 3.12.2001 (Stjtið. EB L 323, 7.12.2001, bls. 29).

Í 1. lið I.viðauka bætist eftirfarandi við:

„Tékkland	Státní veterinární ústav Praha, Sídlištní 24/136, 165 03 Praha 6
Eistland	Veterinaar- ja Toidulaboratoorium, Väike-Paala 3, 11415 Tallinn
Kýpur	Εργαστήριο Αναφοράς για τις Ασθένειες των Ζώων, Κτηνιατρικές Υπηρεσίες, 1417 Λευκωσία (National Reference Laboratory for Animal Health Veterinary Services, CY-1417 Nicosia)
Lettland	Valsts veterinārmedicīnas diagnostikas centrs, Leļupes iela 3, LV 1076 Riga
Litháen	Nacionalinė veterinarijos laboratorija, J.Kairiūkščio g. 10, LT-2021 Vilnius
Ungverjaland	Országos Állategészségügyi Intézet (OÁI), Pf. 2., Tábornok u. 2., H-1581 Budapest
Malta	National Veterinary Laboratory, Marsa, Malta
Pólland	Laboratorium Zakładu Chorób Drobiu Państwowego Instytutu Weterynaryjnego, Al. Partyzantów 57, PL-24-100 Puławy
Slóveníá	Nacionalni veterinarski inštitut, Gerbičeva 60, SI-1000 Ljubljana
Slóvakía	Štátny veterinárny a potravinový ústav, Botanická 15, SK-842 52 Bratislava“

19. 31991 L 0493: Tilskipun ráðsins 91/493/EBE frá 22. júlí 1991 um hollustuhætti við framleiðslu og markaðssetningu fiskafurða (Stjtið. EB L 268, 24.9.1991, bls. 15), eins og henni var breytt með:

- 11994 N: Lögum um aðildarskilmála og aðlögun að sáttmálanum – aðild Lýðveldisins Austurríkis, Lýðveldisins Finnlands og Konungsríkisins Svíþjóðar (Stjtið. EB C 241, 29.8.1994, bls. 21),
 - 31995 L 0071: Tilskipun ráðsins 95/71/EB frá 22.12.1995 (Stjtið. EB L 332, 30.12.1995, bls. 40),
 - 31997 L 0079: Tilskipun ráðsins 97/79/EB frá 18.12.1997 (Stjtið. EB L 24, 30.1.1998, bls. 31).
- a) Í stað fyrsta undirliðar annarrar málgreinar í VII. kafla viðaukans komi eftirfarandi:
- „– sendingarland, sem skrifa má óstytt eða skammstafa, með hástöfum, þ.e. fyrir aðildarríki bandalagsins ein eftirtalinna skammstafana: B/CZ/DK/D/EE/EL/E/F/IRL/I/CY/LV/LT/L/HU/MT/NL/AT/PL/P/SI/SK/FI/SE/UK,“
- b) Í stað þriðja undirliðar annarrar málgreinar í VII. kafla viðaukans komi eftirfarandi:
- „– ein eftirtalinna skammstafana: CE – EC – EG – EK – EF – EY – ES – EÜ – EB – KE – WE“.

20. 31991 L 0495: Tilskipun ráðsins 91/495/EBE frá 27. nóvember 1990 um vanda er varðar heilbrigði almennings og dýra og hefur áhrif á framleiðslu og markaðssetningu á kanínukjöti og alivillibráð (Stjtið. EB L 268, 24.9.1991, bls. 41), eins og henni var breytt með:

- 31992 L 0065: Tilskipun ráðsins 92/65/EBE frá 13.7.1992 (Stjtið. EB L 268, 14.9.1992, bls. 54),
- 31992 L 0116: Tilskipun ráðsins 92/116/EBE frá 17.12.1992 (Stjtið. EB L 62, 15.3.1993, bls. 1),
- 31994 L 0065: Tilskipun ráðsins 94/65/EB frá 14.12.1994 (Stjtið. EB L 368, 31.12.1994, bls. 10).

a) Í stað fyrsta undirliðar í a-lið liðar 11.1 í III. kafla I. viðauka komi eftirfarandi:

„– á efri hluta, auðkennisstafa- og stöfum í heiti sendingarlandsins, með hástöfum: B – CZ – DK – D – EE – EL – E – F – IRL – I – CY – LV – LT – L – HU – MT – NL – AT – PL – P – SI – SK – FIN – S – UK,“

b) Í stað þriðja undirliðar a-liðar liðar 11.1 í III. kafla I. viðauka komi eftirfarandi:

„– á neðri hluta, einni eftirtalinna skammstafana: CEE, EØF, EWG, EOK, EEC, EEG, EY, EHS, EMÚ, EEK, EEB, EGK, KEE, EGS,“

21. 31991 L 0496: Tilskipun ráðsins 91/496/EBE frá 15. júlí 1991 um setningu meginreglna um fyrirkomulag heilbrigðiseftirlits með dýrum sem eru flutt til bandalagsins frá þriðju löndum og breytingu á tilskipunum 89/662/EBE, 90/425/EBE og 90/675/EBE (Stjtið. EB L 268, 24.9.1991, bls. 56), eins og henni var breytt með:

- 31991 L 0628: Tilskipun ráðsins 91/628/EBE frá 19.11.1991 (Stjtið. EB L 340, 11.12.1991, bls. 17),
- 31992 D 0438: Ákvörðun ráðsins 92/438/EBE frá 13.7.1992 (Stjtið. EB L 243, 25.8.1992, bls. 27),
- 11994 N: Lögum um aðildarskilmála og aðlögun að sáttmálunum – aðild Lýðveldisins Austurríkis, Lýðveldisins Finnlands og Konungsríkisins Svíþjóðar (Stjtið. EB C 241, 29.8.1994, bls. 21),
- 31994 D 0957: Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 94/957/EB frá 28.12.1994 (Stjtið. EB L 371, 31.12.1994, bls. 19),
- 31994 D 0970: Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 94/970/EB frá 28.12.1994 (Stjtið. EB L 371, 31.12.1994, bls. 41),
- 31995 D 0157: Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 95/157/EB frá 21.4.1995 (Stjtið. EB L 103, 6.5.1995, bls. 40),
- 31996 L 0043: Tilskipun ráðsins 96/43/EB frá 26.6.1996 (Stjtið. EB L 162, 1.7.1996, bls. 1).

a) Í stað inngangsetningar 1. mgr. 9. gr. komi eftirfarandi:

„1. Aðildarríki skulu heimila umflutning dýra frá einu þriðja landi til annars eða til sama þriðja lands, að því tilskildu að:“

b) Eftirfarandi grein bætist við á eftir 17. gr. a:

„17. gr. b

Að því er varðar landamæri Rúmeníu gildir sérstakt fyrirkomulag við Ungverjaland á þriggja ára tímabili frá aðildardegi. Á aðlögunartímabilinu skal Ungverjaland beita þeim ráðstöfunum sem verða ákveðnar fyrir aðildardaginn í samræmi við málsmeðferðina sem mælt er fyrir um í 23. gr.

Áður en þessu þriggja ára tímabili lýkur verður ástandið endurskoðað og nauðsynlegar ráðstafanir samþykktar í samræmi við málsmeðferðina sem mælt er fyrir um í 23. gr.“

22. 31992 L 0035: Tilskipun ráðsins 92/35/EBE frá 29. apríl 1992 varðandi reglur um eftirlit með og ráðstafanir gegn Afrikuhrossapest (Stjtið. EB L 157, 10.6.1992, bls. 19), eins og henni var breytt með:

- 11994 N: Lögum um aðildarskilmála og aðlögun að sáttmálunum – aðild Lýðveldisins Austurríkis, Lýðveldisins Finnlands og Konungsríkisins Svíþjóðar (Stjtið. EB C 241, 29.8.1994, bls. 21).

Í A-hluta I. viðauka bætist eftirfarandi við:

„Tékkland	Institute of Animal Health, Ash Road, Pirbright, Woking, Surrey GU24 ONF
Eistland	Veterinaar- ja Toidulaboratorium, Kreutzwaldi 30, 51006 Tartu
Kýpur	Εργαστήριο Αναφοράς για τις Ασθένειες των Ζώων, Κτηνιατρικές Υπηρεσίες, 1417 Λευκωσία (National Reference Laboratory for Animal Health Veterinary Services, CY-1417 Nicosia)
Lettland	Valsts veterinārmedicīnas diagnostikas centrs, Leļupes iela 3, LV-1076 Rīga
Litháen	Nacionalinė veterinarijos laboratorija, J.Kairiūkščio g. 10, LT-2021 Vilnius
Ungverjaland	Országos Állategészségügyi Intézet (OÁI), Pf. 2., Tábornok u. 2., H-1581 Budapest
Malta	Institute for Animal Health, Pirbright Laboratory, Ash Road, Pirbright, Woking, Surrey GU24 ONF, United Kingdom
Pólland	Laboratorium Zakładu Wirusologii Państwowego Instytutu Weterynaryjnego, Al. Partyzantów 57, PL-24-100 Puławy
Slóvenía	Nacionalni veterinarski inštitut, Gerbičeva 60, SI-1000 Ljubljana
Slóvakía	Institute for Animal Health, Pirbright Laboratory, Ash Road Pirbright, Woking Surrey GU24 ONF, United Kingdom“

23. 31992 L 0040: Tilskipun ráðsins 92/40/EBE frá 19. maí 1992 um ráðstafanir bandalagsins vegna eftirlits með fuglainflúensu (Stjtið. EB L 167, 22.6.1992, bls. 1), eins og henni var breytt með:

- 11994 N: Lögum um aðildarskilmála og aðlögun að sáttmálunum – aðild Lýðveldisins Austurríkis, Lýðveldisins Finnlands og Konungsríkisins Svíþjóðar (Stjtið. EB C 241, 29.8.1994, bls. 21).

Í IV. viðauka bætist eftirfarandi við:

„Tékkland	Státní veterinární ústav Praha, Sídlíštní 24/136, 165 03 Praha 6
Eistland	Veterinaar- ja Toidulaboratoorium, Väike-Paala 3, 11415 Tallinn
Kýpur	Εργαστήριο Αναφοράς για τις Ασθένειες των Ζώων, Κτηνιατρικές Υπηρεσίες, 1417 Λευκωσία (National Reference Laboratory for Animal Health Veterinary Services CY-1417 Nicosia)
Letland	Valsts veterinārmedicīnas diagnostikas centrs, Leļupes iela 3, LV-1076 Rīga
Litháen	Nacionalinė veterinarijos laboratorija, J.Kairiūkščio g. 10, LT-2021 Vilnius
Ungverjaland	Országos Állategészségügyi Intézet (OÁI), Pf. 2., Tábornok u. 2., H-1581 Budapest
Malta	Istituto Zooprofilattico Sperimentale delle Venezie, Padova, Italia
Pólland	Laboratorium Zakładu Chorób Drobni Państwowego Instytutu Weterynaryjnego, Al. Partyzantów 57, PL-24-100 Puławy
Slóvenía	Nacionalni veterinarski inštitut, Gerbičeva 60, SI-1000 Ljubljana
Slóvakía	Štátny veterinárny ústav, Pod dráhami 918, SK-96086 Zvolen

24. 31992 L 0045: Tilskipun ráðsins 92/45/EBE frá 16. júní 1992 um vanda á sviði almannaheilbrigðis og dýraheilbrigðis er tengist drápi villtra veiðidýra og um markaðssetningu villibráðar (Stjtið. EB L 268, 14.9.1992, bls. 35), eins og henni var breytt með:

– 31992 L 0116 Tilskipun ráðsins 92/116/EBE frá 17.12.1992 (Stjtið. EB L 62, 15.3.1993, bls. 1),

– 11994 N: Lögum um aðildarskilmála og aðlögun að sáttmálunum – aðild Lýðveldisins Austurríkis, Lýðveldisins Finnlands og Konungsríkisins Svíþjóðar (Stjtið. EB C 241, 29.8.1994, bls. 21),

– 31997 L 0079: Tilskipun ráðsins 97/79/EB frá 18.12.1997 (Stjtið. EB L 24, 30.1.1998, bls. 31).

a) Í stað fyrsta undirliðar í i-lið a-liðar 2. lið VII. kafla í I. viðauka komi eftirfarandi:

„– í efri hluta, fullt heiti eða auðkennisstafur eða -stafir sendingarlandsins með hástöfum: að því er varðar bandalagið, eftirfarandi bókstafir: B – CZ – DK – D – EE – EL – E – F – IRL – I – CY – LV – LT – L – HU – MT – NL – AT – PL – P – SI – SK – FIN – S – UK,“

b) Í stað þriðja undirliðar í i-lið a-liðar 2. lið VII. kafla í I. viðauka komi eftirfarandi:

„– í neðri hluta, ein eftirtalinn skammstafana: CEE, EØF, EWG, EOK, EEC, EEG, ETY, EHS, EMÜ, EEK, EEB, EGK, KEE, EGS eða auðkennisstafir þriðja lands sem er upprunaland.“

25. 31992 L 0046: Tilskipun ráðsins 92/46/EBE frá 16. júní 1992 um heilbrigðisreglur fyrir framleiðslu og markaðssetningu hrámjólkur, hitameðhöndlaðrar mjólkur og mjólkurafurða (Stjtið. EB L 268, 14.9.1992, bls. 1), eins og henni var breytt með:

– 31992 L 0118: Tilskipun ráðsins 92/118/EBE frá 17.12.1992 (Stjtið. EB L 62, 15.3.1993, bls. 49),

– 11994 N: Lögum um aðildarskilmála og aðlögun að sáttmálunum – aðild Lýðveldisins Austurríkis, Lýðveldisins Finnlands og Konungsríkisins Svíþjóðar (Stjtið. EB C 241, 29.8.1994, bls. 21),

– 31994 D 0330: Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 94/330/EB frá 25.5.1994 (Stjtið. EB L 146, 11.6.1994, bls. 23),

– 31994 L 0071: Tilskipun ráðsins 94/71/EB frá 13.12.1994 (Stjtið. EB L 368, 31.12.1994, bls. 33).

a) Í stað fyrsta undirliðar í i-lið a-liðar 3. lið A-hluta IV. kafla í viðauka C komi eftirfarandi:

„– í efri hluta: auðkennisstafur eða -stafir sendingarlandsins með hástöfum, þ.e. að því er varðar bandalagið, bókstafirnir B – DK – D – EL – E – F – IRL – I – L – NL – P – UK – AT – FI – SE – CZ – EE – CY – LV – LT – HU – MT – PL – SI – SK,“

b) Í stað annars undirliðar í i-lið a-liðar í 3. lið A-hluta IV. kafla í viðauka C komi eftirfarandi:

„– í neðri hluta: ein eftirtalinn skammstafana: CEE – EØF – EWG – EOK – EEC – EEG – ETY – EHS – EMÜ – EEK – EEB – EGK – KEE – EGS,“

c) Í stað þriðja undirliðar í ii-lið a-liðar í 3. lið A-hluta IV. kafla í viðauka C komi eftirfarandi:

„– í neðri hluta: ein eftirtalinn skammstafana: CEE – EØF – EWG – EOK – EEC – EEG – ETY – EHS – EMÜ – EEK – EEB – EGK – KEE – EGS,“

d) Í stað fyrsta undirliðar í iii-lið a-liðar í 3. lið A-hluta IV. kafla í viðauka C komi eftirfarandi:

„– í efri hluta: heiti eða auðkennisstafur eða -stafir sendingarlandsins með hástöfum, þ.e. að því er varðar bandalagið, bókstafirnir B – CZ – DK – D – EE – EL – E – F – IRL – I – CY – LV – LT – L – HU – MT – NL – AT – PL – P – SI – SK – FIN – S – UK,“

e) Í stað þriðja undirliðar í iii-lið a-liðar 3. lið A-hluta IV. kafla í viðauka C komi eftirfarandi:

„– í neðri hluta: ein eftirtalinn skammstafana: CEE – EØF – EWG – EOK – EEC – EEG – ETY – EHS – EMÜ – EEK – EEB – EGK – KEE – EGS,“

26. 31992 L 0065: Tilskipun ráðsins 92/65/EBE frá 13. júlí 1992 um dýraheilbrigðiskröfur varðandi viðskipti innan bandalagsins og innflutning til bandalagsins á dýrum, sæði, eggfrumum og fósturvisum sem dýraheilbrigðiskröfur í sérreglum bandalagsins er um getur í I. hluta viðauka A við tilskipun 90/425/EBE gilda ekki um (Stjtið. EB L 268, 14.9.1992, bls. 54), eins og henni var breytt með:

– 11994 N: Lögum um aðildarskilmála og aðlögun að sáttmálunum – aðild Lýðveldisins Austurríkis, Lýðveldisins Finnlands og Konungsríkisins Svíþjóðar (Stjtið. EB C 241, 29.8.1994, bls. 21),

- 31995 D 0176: Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 95/176/EB frá 6.4.1995 (Stjtið. EB L 117, 24.5.1995, bls. 23),
- 32001 D 0298: Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 2001/298/EB frá 30.3.2001 (Stjtið. EB L 102, 12.4.2001, bls. 63),
- 32002 R 1282: Reglugerð framkvæmdastjórnarinnar (EB) nr. 1282/2002 frá 15.7.2002 (Stjtið. EB L 187, 16.7.2002, bls. 3),
- 32002 R 1802: Reglugerð framkvæmdastjórnarinnar (EB) nr. 1802/2002 frá 10.10.2002 (Stjtið. EB L 274, 11.10.2002, bls. 21),

a) Í stað fyrsta málsliðar 3. mgr. 10 gr. komi eftirfarandi:

„Brátt fyrir ákvæði 2. mgr. skal markaðssetning katta og hunda á Írlandi, Kýpur, Möltu og í Breska konungsríkinu, sem ekki eru upprunnir í þessum löndum, vera háð eftirfarandi skilyrðum frá og með 1. júlí 1994 og, að því er Kýpur og Möltu varðar, frá aðildardegi:“

b) Í stað 4. mgr. 10. gr. komi eftirfarandi:

„4. Írlandi, Kýpur, Möltu og Breska konungsríkinu er, með fyrirvara um ákvæði 2. og 3. mgr., heimilt að viðhalda innlendum reglugerðum um sóttvarnareinangrun fyrir allar kjötætur, primata, leðurlökur og önnur dýr, smitnæm fyrir hundaæði, sem þessi tilskipun gildir um og ekki er hægt að sýna fram á að borin séu á upprunabújörð og haldið í gæslu frá burði þótt viðhald þessara reglugerðarákvæða skuli ekki tefla afnámi heilbrigðisefirlits á landamærum aðildarríkja í hættu.“

27. 31992 L 0066: Tilskipun ráðsins 92/66/EBE frá 14. júlí 1992 um ráðstafanir bandalagsins vegna eftirlits með Newcastle-veiki (Stjtið. EB L 260, 5.9.1992, bls. 1), eins og henni var breytt með:

- 11994 N: Lögum um aðildarskilmála og aðlögun að sáttmálanum – aðild Lýðveldisins Austurríkis, Lýðveldisins Finnlands og Konungsríkisins Svíþjóðar (Stjtið. EB C 241, 29.8.1994, bls. 21).

Í IV. viðauka bætist eftirfarandi við

„Tékkland	Státní veterinární ústav Praha, Sídlíštní 24/136, 165 03 Praha 6
Eistland	Veterinaar- ja Toidulaboratoorium, Väike-Paala 3, 11415 Tallinn
Kýpur	Εργαστήριο Αναφοράς για τις Ασθένειες των Ζώων, Κτηνιατρικές Υπηρεσίες, 1417 Λευκωσία (National Reference Laboratory for Animal Health Veterinary Services, CY-1417 Nicosia)
Lettland	Valsts veterinārmedicīnas diagnostikas centrs, Leļupes iela 3, LV-1076 Rīga
Litháen	Nacionalinė veterinarijos laboratorija, J.Kairiūkščio g. 10, LT-2021 Vilnius
Ungverjaland	Országos Állategészségügyi Intézet (OÁI), Pf. 2., Tábornok u. 2., H-1581 Budapest
Malta	Veterinary Laboratory Agency, Weybridge, United Kingdom

Pólland
Laboratorium Zakładu Chorób Drobiu Państwowego Instytutu Weterynaryjnego, Al. Partyzantów 57, PL-24-100 Puławy

Slóvenía
Nacionalni veterinarski inštitut, Gerbičeva 60, SI-1000 Ljubljana

Slóvakía
Štátny veterinárny ústav, Pod dráhami 918, SK – 960 86 Zvolen“

28. 31992 L 0118: Tilskipun ráðsins 92/118/EBE frá 17. desember 1992 varðandi kröfur um heilbrigði dýra og manna sem hafa áhrif á viðskipti innan og innflutning til bandalagsins á vörum sem umræddar kröfur í sérreglum bandalagsins sem um getur í I. hluta viðauka A við tilskipun 89/662/EBE, og í tilskipun 90/425/EBE hvað varðar lifandi smitefni, gilda ekki um (Stjtið. EB L 62, 15.3.1993, bls. 49), eins og henni var breytt með:

- 11994 N: Lögum um aðildarskilmála og aðlögun að sáttmálanum – aðild Lýðveldisins Austurríkis, Lýðveldisins Finnlands og Konungsríkisins Svíþjóðar (Stjtið. EB C 241, 29.8.1994, bls. 21),

– 31994 D 0466: Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 94/466/EB frá 13.7.1994 (Stjtið. EB L 190, 26.7.1994, bls. 26),

– 31994 D 0723: Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 94/723/EB frá 26.10.1994 (Stjtið. EB L 288, 9.11.1994, bls. 48),

– 31995 D 0338: Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 95/338/EB frá 26.7.1995 (Stjtið. EB L 200, 24.8.1995, bls. 35),

– 31995 D 0339: Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 95/339/EB frá 27.7.1995 (Stjtið. EB L 200, 24.8.1995, bls. 36),

– 31996 D 0103: Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 96/103/EB frá 25.1.1996 (Stjtið. EB L 24, 31.1.1996, bls. 28),

– 31996 D 0340: Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 96/340/EB frá 10.5.1996 (Stjtið. EB L 129, 30.5.1996, bls. 35),

– 31996 D 0405: Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 96/405/EB frá 21.6.1996 (Stjtið. EB L 165, 4.7.1996, bls. 40),

– 31996 L 0090: Tilskipun ráðsins 96/90/EB frá 17.12.1996 (Stjtið. EB L 13, 16.1.1997, bls. 24),

– 31997 L 0079: Tilskipun ráðsins 97/79/EB frá 18.12.1997 (Stjtið. EB L 24, 30.1.1998, bls. 31),

– 31999 D 0724: Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 1999/724/EB frá 28.10.1999 (Stjtið. EB L 290, 12.11.1999, bls. 32),

– 32002 L 0033: Tilskipun Evrópuþingsins og ráðsins 2002/33/EB frá 21.10.2002 (Stjtið. EB L 315, 19.11.2002, bls. 14).

a) Í stað 8. lið B-liðar í I. lið 3. kafla í II. viðauka komi eftirfarandi:

„8) Á pakkingum og umbúðum snigla skal vera auðkenni sem hefur að geyma eftirtaldir upplýsingar:

heiti sendingarlands, ritað með hástöfum, eða auðkennisstaf eða -stafi sendingarlands með prentuðum hástöfum, þ.e.: B – CZ – DK – D – EE – EL – E – F – IRL – I – CY – LV – LT – L – HU – MT – NL – AT – PL – P – SI – SK – FIN – S – UK og þar á eftir löggildingarnúmer starfsstöðvarinnar auk einnar eftirtalinnna skammstafana: CE, EC, EF, EG, EK, EY, ES, EÜ, EB, KE, WE.“

b) Í stað 8. lið B-liðar í II. lið 3. kafla í II. viðauka komi eftirfarandi:

„8) Á þakningum og umbúðum froskalappa skal vera auðkenni sem hefur að geyma eftirtaldir upplýsingar:

Heiti sendingarlands, ritað með hástöfum, eða auðkennisstaf eða -stafi sendingarlands með prentuðum hástöfum, þ.e.: B – CZ – DK – D – EE – EL – E – F – IRL – I – CY – LV – LT – L – HU – MT – NL – AT – PL – P – SI – SK – FIN – S – UK og þar á eftir löggildingarnúmer starfsstöðvarinnar auk einnar eftirtalinnna skammstafana: CE, EC, EF, EG, EK, EY, ES, EÜ, EB, KE, WE.“

c) Í stað fyrsta undirliðar 2. lið 4. kafla í VI. hluta II. viðauka komi eftirfarandi:

„– skal vera auðkenni sem hefur að geyma eftirtaldir upplýsingar:

nafn sendingarlands, ritað með hástöfum, eða auðkennisstaf eða -stafi sendingarlands með prentuðum hástöfum, þ.e.: B-CZ-DK-D-EE-EL-E-F-IRL-I-CY-LV-LT-L-HU-MT-NL-AT-PL-P-SI-SK-FI-SE-UK og þar á eftir löggildingarnúmer starfsstöðvarinnar auk einnar eftirtalinnna skammstafana: CE-EC-EF-EG-EK-EY-ES-EÜ-EB-KE-WE“

29. 31992 L 0119: Tilskipun ráðsins 92/119/EBE frá 17. desember 1992 um almennar ráðstafanir bandalagsins vegna eftirlits með tilteknum dýrasjúkdómum og sérstakar ráðstafanir í tengslum við blöðruveiki í svinum (Stjtið. EB L 62, 15.3.1993, bls. 69), eins og henni var breytt með:

- 11994 N: Lögum um aðildarskilmála og aðlögun að sáttmálunum – aðild Lýðveldisins Austurríkis, Lýðveldisins Finnlands og Konungsríkisins Svíþjóðar (Stjtið. EB C 241, 29.8.1994, bls. 21).
- 32002 L 0060: Tilskipun ráðsins 2002/60/EB frá 27.6.2002 (Stjtið. EB L 192, 20.7.2002, bls. 27).

Í 5. lið II. viðauka bætist eftirfarandi við:

„Tékkland:	Státní veterinární ústav Praha, Sídlíštní 24/136, 165 03 Praha 6
Eistland:	Veterinaar- ja Toidulaboratoorium, Kreutzwaldi 30, 51006 Tartu
Kýpur:	Istituto Zooprofilattico Sperimentale della Lombardia e dell' Emilia Romagna, Via Bianchi 9, IT – 25124 Brescia
Lettland:	Valsts veterinārmedicīnas diagnostikas centrs, Lejupe iela 3, LV-1076 Rīga
Litháen:	Nacionalinė veterinarijos laboratorija, J.Kairiūkščio g. 10, LT-2021 Vilnius
Ungverjaland:	Országos Állategészségügyi Intézet (OÁI), Pf. 2., Tábornok u. 2., H-1581 Budapest
Malta:	Institute for Animal Health, Pirbright Laboratory, Ash Road, Pirbright, Woking, Surrey GU24 0NF, United Kingdom
Pólland:	Laboratorium Zakładu Pryszczycy Państwowego Instytutu Weterynaryjnego, ul. Wodna 7, PL-98-220 Zduńska Wola
Slóvenía:	Institute for Animal Health, Pirbright Laboratory, Ash Road, Pirbright, Woking, Surrey GU24 0NF, United Kingdom

Slóvakía: Institute for Animal Health, Pirbright Laboratory, Ash Road, Pirbright, Woking, Surrey GU24 0NF, United Kingdom“

33. 31993 D 0013: Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 93/13/EBE frá 22. desember 1992 um málsmeðferð við dýraheilbrigðisefirlit á skoðunarstöðvum bandalagsins á landamærum með afurðum frá þriðju löndum (Stjtið. EB L 9, 15.1.1993, bls. 33), eins og henni var breytt með:

- 11994 N: Lögum um aðildarskilmála og aðlögun að sáttmálunum – aðild Lýðveldisins Austurríkis, Lýðveldisins Finnlands og Konungsríkisins Svíþjóðar (Stjtið. EB C 241, 29.8.1994, bls. 21),
- 31994 D 0043: Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 94/43/EB frá 26.1.1994 (Stjtið. EB L 23, 28.1.1994, bls. 33),
- 31994 D 0305: Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 94/305/EB frá 16.5.1994 (Stjtið. EB L 133, 28.5.1994, bls. 50),
- 31996 D 0032: Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 96/32/EB frá 19.12.1995 (Stjtið. EB L 9, 12.1.1996, bls. 9).

Í viðauka F falli eftirfarandi brott:

„Tékkóslóvakía“,

„Eistland“,

„Kýpur“,

„Lettland“,

„Litháen“,

„Ungverjaland“,

„Malta“,

„Pólland“,

„Slóvenía“.

35. 31993 L 0053: Tilskipun ráðsins 93/53/EBE frá 24. júní 1993 um lágmarksráðstafanir bandalagsins vegna eftirlits með tilteknum fíksjúkdómum (Stjtið. EB L 175, 19.7.1993, bls. 23), eins og henni var breytt með:

- 11994 N: Lögum um aðildarskilmála og aðlögun að sáttmálunum – aðild Lýðveldisins Austurríkis, Lýðveldisins Finnlands og Konungsríkisins Svíþjóðar (Stjtið. EB C 241, 29.8.1994, bls. 21),
- 32000 L 0027: Tilskipun ráðsins 2000/27/EB frá 2.5.2000 (Stjtið. EB L 114, 13.5.2000, bls. 28),
- 32001 D 0288: Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 2001/288/EB frá 3.4.2001 (Stjtið. EB L 99, 10.4.2001, bls. 11).

Eftirfarandi bætist við á milli færslanna um Belgíu og Danmörku í viðauka A:

„Tékkland

Výzkumný ústav veterinárního lékařství
Hudcova 70
621 32 Brno-Medlánky“

og á milli færslanna um Þýskaland og Grikkland:

„Eistland

Veterinaar- ja Toidulaboratorium
Väike-Paala 3
11415 Tallinn“

og á milli færslanna um Ítalía og Lúxemborg:

„Kýpur

Εργαστήριο Αναφοράς για τις Ασθένειες των Ζώων,
Κτηνιατρικές Υπηρεσίες, 1417 Λευκωσία
National Reference Laboratory for Animal Health Veterinary
Services
CY-1417 Nicosia

Lettland

Valsts veterinārmedicīnas diagnostikas centrs
Lejupes iela 3
LV-1076 Riga

Litháen

Nacionalinė veterinarijos laboratorija
J.Kairiūkščio g. 10
LT-2021 Vilnius“

og á milli færslanna um Lúxemborg og Holland:

„Ungverjaland

Országos Állategészségügyi Intézet (OÁI),
Pf. 2. Tábornok u. 2.
H-1581 Budapest

Malta:

Istituto Zooprofilattico Sperimentale delle Venezie
Legnaro (PD) Italia“

og á milli færslanna um Austurríki og Portúgal:

„Pólland

Laboratorium Zakładu Chorób Ryb Państwowego Instytutu
Weterynaryjnego
Al. Partyzantów 57
PL-24-100 Puławy“

og á milli færslanna um Portúgal og Finnland:

„Slóvenía

Nacionalni veterinarski inštitut,
Gerbičeva 60
SI-1000 Ljubljana

Slóvakía

Štátny veterinárny a potravinový ústav
Janoškova 1611/58
026 80 SK-Dolný Kubín“.

39. 31993 D 0383: Ákvörðun ráðsins 93/383/EBE frá 14. júní 1993 um tilvísunarrannsóknarstofur vegna eftirlits með sjávarlífeitri (Stjtið. EB L 166, 8.7.1993, bls. 31), eins og henni var breytt með:

- 11994 N: Lögum um aðildarskilmála og aðlögun að sáttmálunum – aðild Lýðveldisins Austurríkis, Lýðveldisins Finnlands og Konungsríkisins Svíþjóðar (Stjtið. EB C 241, 29.8.1994, bls. 21),
- 31999 D 0312: Ákvörðun ráðsins 1999/312/EB frá 29.4.1999 (Stjtið. EB L 120, 8.5.1999, bls. 37).

Eftirfarandi bætist við á milli færslanna um Belgíu og Lúxemborg og Danmörku í viðaukanum:

„Tékkland:

- Státní veterinární ústav Jihlava
Rantířovská, 93
586 05 Jihlava“

og á milli færslanna um Þýskaland og Grikkland:

„Eistland:

- Veterinaar- ja Toidulaboratorium
Kreutzwaldi 30
51006 Tartu“

og á milli færslanna um Ítalía og Holland:

„Kýpur:

- Ινστιτούτο Υγιεινής Τροφίμων,
Κέντρο Κτηνιατρικών Ιδρυμάτων
80, Οδός 26^{ης} Οκτωβρίου
GR-54627 Θεσσαλονίκη
(Institute of Food Hygiene
Center of Veterinary Institutes
80, 26th October Street
GR-54627 Thessaloniki)

Lettland:

- Valsts veterinārmedicīnas diagnostikas centrs
Lejupes iela 3
LV-1076 Riga

Litháen:

- Klaipėdos apskrities valstybinės maisto ir veterinarijos tarnybos
laboratorija
Kretingos g. 62
LT-5809 Klaipėda

Ungverjaland:

- Országos Élelmiszervizsgáló Intézet (OÉVI)
Pf. 1740.
Mester u. 81.
H-1465 Budapest

Malta:

- Istituto Zooprofilattico Sperimentale delle Venezie
Basaldella di Campoformido (UD)
Italia“

og á milli færslanna um Holland og Portúgal:

„Pólland:

- Laboratorium Zakładu Higieny Żywności Pochodzenia
Zwierzęcego Państwowego Instytutu Weterynaryjnego
Al. Partyzantów 57
PL-24-100 Puławy“

og á milli færslanna um Portúgal og Finnland:

„Slóvenía:

- Nacionalni veterinarski inštitut
Gerbičeva 60
SI-1000 Ljubljana

Slóvakía:

- Štátny veterinárny a potravinový ústav
Janoškova 1611/58
SK-026 01 Dolný Kubín“

47. 31995 L 0070: Tilskipun ráðsins 95/70/EB frá 22. desember 1995 um lágmarksráðstafanir bandalagsins vegna eftirlits með tilteknum sjúkdómum sem herja á samlokur (tvískelja lindýr) (Stjtið. EB L 332, 30.12.1995, bls. 33), eins og henni var breytt með:

- 32001 D 0293: Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 2001/293/EB frá 30.3.2001 (Stjtið. EB L 100, 11.4.2001, bls. 30).

Í viðauka C bætist eftirfarandi við:

„Tékkland:

Ifremer
Boite Postale 133
17390 La Tremblade
France

Eistland:

Veterinaar- ja Toidulaboratorium
Kreutzwaldi 30
51006 Tartu

Kýpur:

Ινστιτούτο Λοιμωδών και Παρασιτικών Νοσημάτων
Κέντρο Κτηνιατρικών Ιδρυμάτων
80, Οδός 26^{ης} Οκτωβρίου
GR-54627, Θεσσαλονίκη
(Institute of Infectious and Parasitological Diseases
Center of Veterinary Institutes
80, 26th October Street
GR-54627, Thessaloniki)

Lettland:

Valsts veterinārmedicīnas diagnostikas centrs
Lejupes iela 3
LV-1076 Rīga

Litháen:

Nacionalinė veterinarijos laboratorija
J.Kairiūkščio g. 10
LT-2021 Vilnius

Ungverjaland:

Országos Állategészségügyi Intézet (OÁI) Pf. 2.
Tábornok u. 2.
H-1581 Budapest

Malta:

Istituto Zooprofilattico Sperimentale delle Venezie
Basaldella di Campoformido (UD)
Italia

Pólland:

Laboratorium Zakładu Higieny Środków Żywnienia Zwierząt
Państwowego Instytutu Weterynaryjnego
Al. Partyzantów 57
PL-24-100 Puławy

Slóvenía:

Nacionalni veterinarski inštitut
Gerbičeva 60
SI-1000 Ljubljana

Slóvakía:

Laboratoire de Génétique et Pathologie Ifremer
Ronces les Bains
F – 17390 La Tremblade, France“

50. 31996 L 0023: Tilskipun ráðsins 96/23/EB frá 29. apríl 1996 um ráðstafanir til eftirlits með tilteknum efnum og leifum þeirra í lifandi dýrum og dýraafurðum og um niðurfellingu á tilskipunum 85/358/EBE og 86/469/EBE og ákvörðunum 89/187/EBE og 91/664/EBE (Stjtið. EB L 125, 23.5.1996, bls. 10).

Eftirfarandi undirliður bætist við á eftir fyrsta undirlið 3. mgr. 8. gr.:

„Tékkland, Eistland, Kýpur, Lettland, Litháen, Ungverjaland, Malta, Pólland, Slóvenía og Slóvakía skulu, í fyrsta skipti 31. mars 2005, senda framkvæmdastjórninni niðurstöður úr áætlunum um greiningu á leifum og efnum og ráðstafanir sem gerðar eru til eftirlits.“

53. 31997 L 0078: Tilskipun ráðsins 97/78/EB frá 18. desember 1997 um meginreglur um skipulag dýraheilbrigðiseftirlits með afurðum sem fluttar eru inn til bandalagsins frá þriðju löndum (Stjtið. EB L 24, 30.1.1998, bls. 9)

a) Í stað inngangssætningar 1. mgr. 11. gr. komi eftirfarandi:

„1. Aðildarríki skal því aðeins heimila umflutning sendinga frá einu þriðja landi til annars eða til sama þriðja lands, fyrir öll aðildarríki þar sem umflutningur á sér stað, að.“

b) Eftirfarandi málsgrein bætist við í 21. gr.:

„4. Að því er varðar landamæri Rúmeníu, og eingöngu að því er varðar aðstöðuna sem veitt verður, gildir sérstakt fyrirkomulag við Ungverjaland í þrjú ár frá aðildardegi. Á aðlögunartímabilinu skal Ungverjaland beita þeim ráðstöfunum, sem verða ákveðnar fyrir þann dag sem ríkið fær aðild, í samræmi við málsmeðferðina sem mælt er fyrir um í 29. gr.

Áður en þessu þriggja ára tímabili lýkur verður ástandið endurskoðað og nauðsynlegar ráðstafanir samþykktar í samræmi við málsmeðferðina sem mælt er fyrir um í 29. gr.“

- c) Í stað I. viðauka komi eftirfarandi:
- „I. VIÐAUKI
- YFIRRÁÐASVÆÐI SEM SKRÁÐ ERU Í 1. GR.
1. Yfiráðasvæði Konungsríkisins Belgíu.
 2. Yfiráðasvæði Lýðveldisins Tékklands.
 3. Yfiráðasvæði Konungsríkisins Danmerkur, þó ekki Færeyjar og Grænland.
 4. Yfiráðasvæði Sambandslýðveldisins Þýskalands.
 5. Yfiráðasvæði Lýðveldisins Eistlands.
 6. Yfiráðasvæði Lýðveldisins Grikklands.
 7. Yfiráðasvæði Konungsríkisins Spánar, þó ekki Ceuta og Melilla.
 8. Yfiráðasvæði Lýðveldisins Frakklands.
 9. Yfiráðasvæði Írlands.
 10. Yfiráðasvæði Lýðveldisins Ítalíu.
 11. Yfiráðasvæði Lýðveldisins Kýpur.
 12. Yfiráðasvæði Lýðveldisins Lettlands.
 13. Yfiráðasvæði Lýðveldisins Litháens.
 14. Yfiráðasvæði Stórhertogadæmisins Lúxemborgar.
 15. Yfiráðasvæði Lýðveldisins Ungverjaland.
 16. Yfiráðasvæði Lýðveldisins Möltu.
 17. Yfiráðasvæði Konungsríkisins Hollands í Evrópu.
 18. Yfiráðasvæði Lýðveldisins Austurríkis.
 19. Yfiráðasvæði Lýðveldisins Póllands.
 20. Yfiráðasvæði Lýðveldisins Portúgals.
 21. Yfiráðasvæði Lýðveldisins Slóveníu.
 22. Yfiráðasvæði Lýðveldisins Slóvakíu.
 23. Yfiráðasvæði Lýðveldisins Finnlands.
 24. Yfiráðasvæði Konungsríkisins Svíþjóðar.
 25. Yfiráðasvæði Hins sameinaða konungsríkis Stóra-Bretlands og Norður-Írlands.“
63. 31997 D 0735: Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 97/735/EB frá 21. október 1997 um tiltekna verndarráðstafanir vegna verslunar með úrgang frá tilteknum tegundum spendýra (Stjtið. EB L 294, 28.10.1997, bls. 7), eins og henni var breytt með:
- 31999 D 0534: Ákvörðun ráðsins 1999/534/EB frá 19.7.1999 (Stjtið. EB L 204, 4.8.1999, bls. 37).
- Eftirfarandi málsliður bætist við annan undirlið 2. mgr. 1. gr.:
- „Fyrir Tékkland, Eistland, Kýpur, Lettland, Litháen, Ungverjaland, Möltu, Pólland, Slóveníu og Slóvakíu skal skýrslan send þann dag sem ríkið fær aðild.“
64. 31997 R 2629: Reglugerð framkvæmdastjórnarinnar (EB) nr. 2629/97 frá 29. desember 1997 um nákvæmar reglur um beitingu reglugerðar ráðsins (EB) nr. 820/97 að því er varðar eyrnarmörk, jarðaskrár og auðkennisskírteini (vegabréf) á grundvelli kerfis fyrir auðkenningu og skráningu nautgripa (Stjtið. EB L 354, 30.12.1997, bls. 19), eins og henni var breytt með:
- 31998 R 1177: Reglugerð framkvæmdastjórnarinnar (EB) nr. 1177/98 frá 5.6.1998 (Stjtið. EB L 163, 6.6.1998, bls. 19),
 - 31998 R 2194: Reglugerð framkvæmdastjórnarinnar (EB) nr. 2194/98 frá 12.10.1998 (Stjtið. EB L 276, 13.10.1998, bls. 4),
 - 31999 R 0331: Reglugerð framkvæmdastjórnarinnar (EB) nr. 331/1999 frá 12.2.1999 (Stjtið. EB L 40, 13.2.1999, bls. 27),
 - 31999 R 1663: Reglugerð framkvæmdastjórnarinnar (EB) nr. 1663/1999 frá 28.7.1999 (Stjtið. EB L 197, 29.7.1999, bls. 27),
 - 32000 R 1606: Reglugerð framkvæmdastjórnarinnar (EB) nr. 1606/2000 frá 24.7.2000 (Stjtið. EB L 185, 25.7.2000, bls. 16).
- Í stað skrárinnar í viðaukanum komi eftirfarandi:
- | | |
|---------------------|------|
| „Austurríki | AT |
| Belgía | BE |
| Tékkland | CZ |
| Kýpur | CY |
| Danmörk | DK |
| Eistland | EE |
| Finnland | FI |
| Frakkland | FR |
| Þýskaland | DE |
| Grikkland | EL |
| Ungverjaland | HU |
| Írland | IE |
| Ítalía | IT |
| Lettland | LV |
| Litháen | LT |
| Lúxemborg | LU |
| Malta | MT |
| Holland | NL |
| Pólland | PL |
| Portúgal | PT |
| Slóvenía | SI |
| Slóvakía | SK |
| Spánn | ES |
| Svíþjóð | SE |
| Breska konungsríkið | UK“. |
66. 31998 D 0179: Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 98/179/EB frá 23. febrúar 1998 um nákvæmar reglur um sýnatöku vegna opinbers eftirlits með tilteknum efnum og leifum þeirra í lifandi dýrum og dýraafurðum (Stjtið. EB L 65, 5.3.1998, bls. 31).
- Eftirfarandi málsliður bætist við aðra málsgrein í lið 1.2 í viðaukanum:
- „Fyrir Tékkland, Eistland, Kýpur, Lettland, Litháen, Ungverjaland, Möltu, Pólland, Slóveníu og Slóvakíu verður trúnaðarbinding að hafa fengist á þeim degi sem ríkið fær aðild.“

68. 31998 D 0536: Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 98/536/EB frá 3. september 1998 um skrá um innlendar tilvísunarránsóknarstofur fyrir greiningu efnaleifa (Stjttíð. EB L 251, 11.9.1998, bls. 39).

Eftirfarandi færslur eru settar inn á milli færslanna um Belgíu og Danmörku í viðaukanum:

„Tékkland	National Reference Laboratory for residues of Veterinary Drugs Ústav pro státní kontrolu veterinárních biopreparátů a léčiv Hudcova 56 A 621 00 Brno	Flokkur A1, A2, A3, A4, A5, A6, B2a, B2b, B2c, B2e, B2d, B2f
	National Reference Laboratory for Mycotoxins and other natural Toxins, Dyes and Antibacterial substances Státní veterinární ústav Jihlava, Rentirovská 93 586 05 Jihlava	Flokkur B1, B3e, B3d
	National Reference Laboratory for Pesticides and PCB's Státní veterinární ústav Praha, Sídlíštní 136/24 165 03 Praha 6 – Lysolaje	Flokkur B3a, B3b
	National Reference Laboratory for Chemical elements Státní veterinární ústav Olomouc, Jakoubka ze Stříbra 1 779 00 Olomouc	Flokkur B3c
	National Reference Laboratory for Determination of Radioactive Substances in Food and Food Chains Státní veterinární ústav Praha, Sídlíštní 136/24 165 03 Praha 6 – Lysolaje	Flokkur B3f ^{cc}

og á milli færslanna um Þýskaland og Grikkland:

„Eistland	Veterinaar- ja Toidulaboratorium Väike-Paala 3 11415 Tallinn	Flokkur A Flokkur B1, B2
	Tervisekaitseinspeksiooni Tartu Keemialaboratorium Põllu 1a 50303 Tartu	Flokkur B3a, B3b
	Veterinaar- ja Toidulaboratorium Kreutzwaldi 30 51006 Tartu	Flokkur B3c
	Taimse Materjali Kontrolli Keskus Teaduse 6 75501 Saku, Harjumaa	Flokkur B3d
	Veterinaar- ja Toidulaboratorium Väike-Paala 3 11415 Tallinn	Flokkur B3e, B3f ^{cc}

og á milli færslanna um Ítalíu og Lúxemborg:

„Kýpur	Εθνικό Έργαστήριο Αναφοράς για τον έλεγχο των υπολειμμάτων Γενικό Χημείο του Κράτους Κίμωνος 44 1451 Λευκωσία National Reference Laboratory for the Control of Residues General State Laboratory Kimonos 44 1451, Nicosia	Allir flokkar
--------	--	---------------

Letland	Valsts veterinārmedicīnas diagnostikas centrs Lejupes iela 3 Rīga, LV-1076	Allir flokkar
Litháen	Nacionalinė veterinarijos laboratorija J.Kairiūkščio g. 10 LT-2021 Vilnius	Allir flokkar ⁴⁴
og á milli færslanna um Lúxemborg og Holland:		
„Ungverjaland	Országos Élelmiszervizsgáló Intézet (OÉVI) Pf. 1740. Mester u. 81. H-1465 Budapest	Allir flokkar
Malta	Ministry for Agriculture and Fisheries Food and Veterinary Regulation Division Public Health and Laboratory Diagnostics Unit Albertown – Marsa, Malta	Flokkur B1, B3c
	Istituto Zooprofilattico Sperimentale dell’Abruzzo e del Molise – G.Caporale Campo Boario 64100 Teramo, Italia	Flokkur A Flokkur B1, B2a, B2c, B2d, B2e, B2f, B3a, B3b, B3d, B3e, B3f
	Central Science Laboratory – Sand Hutton York, United Kingdom	Flokkur A6, B2b
	Progetto Natura Via Marradi 41 59100- Prato, Italia	Flokkur B1, B2b, B2c, B2d, B3a, B3b ⁴⁴
og á milli færslanna um Austurríki og Portúgal:		
„Pólland	Laboratorium Zakładu Higieny Żywności Pochodzenia Zwierzęcego Państwowego Instytutu Weterynaryjnego PL 24-100 Puławy Al. Partyzantów 57	Flokkur A1, A2, A3, A4 Flokkur B1
	Laboratorium Zakładu Farmakologii i Toksykologii Państwowego Instytutu Weterynaryjnego PL 24-100 Puławy Al. Partyzantów 57	Flokkur A5, A6, Flokkur B1, B2, B3 ⁴⁴
og á milli færslanna um Portúgal og Finnland:		
„Slóvenía	Nacionalni veterinarski inštitut Gerbičeva 60 SI-1000 Ljubljana	Flokkur A1, A3, A4, A5, A6, B1, B2a, B2b, B2d, B3a, B3d
	Zavod za zdravstveno varstvo Maribor Prvomajska ulica 1 SI-2000 Maribor	Flokkur A2, B2c, B2e, B3-PCB, B3b, B3c

Slóvakía	Štátný veterinárny a potravinový ústav Akademická 3 SK - 949 01 Nitra	Flokkur A1, A3, A4, A5
	Štátný veterinárny a potravinový ústav Hlinkova 1/B SK - 040 01 Košice	Flokkur A2, B2a, B2b, B2d, B3c, B3d,
	Štátný veterinárny a potravinový ústav Botanická 15 SK - 842 52 Bratislava	Flokkur A6, B2c, B2e, B3a, B3b
	Štátný veterinárny a potravinový ústav Janoškova 1611/58 SK Š 026 80 Dolný Kubín	Flokkur B1, B2f, B3e
	Národné referenčné laboratórium pre rádiometriu a rádioekológiu Štátný veterinárny a potravinový ústav Akademická 3 SK - 949 01 Nitra	Flokkur B3f (geislavirkni)
	Národné referenčné centrum pre dioxíny a príbuzné látky Ústav preventívnej a klinickej medicíny Limbova 14 SK - 833 01 Bratislava	Flokkur B3f (dioxín og skyld efnasambönd) ⁴

72. 32000 D 0050: Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 2000/50/EB frá 17. desember 1999 um lágmarkskröfur um eftirlit með bújörðum þar sem stunduð er kvikfjarrækt (Stjtið. EB L 19, 25.1.2000, bls. 51).

Eftirfarandi málsliður bætist við í 2. gr.:

„Fyrir Tékkland, Eistland, Kýpur, Lettland, Litháen, Ungverjaland, Möltu, Pólland, Slóveníu og Slóvakíu skal skýrslan lögð fram í fyrsta skipti fyrir 30. apríl 2006.“

73. 32000 L 0075: Tilskipun ráðsins 2000/75/EB frá 20. nóvember 2000 um sérstök ákvæði um eftirlit með og útrýmingu blátungu (Stjtið. EB L 327, 22.12.2000, bls. 74)

a) Í stað fyrisagnarinnar í A-lið I. viðauka komi eftirfarandi:

„LISTA DE LOS LABORATORIOS NACIONALES DE LA FIEBRE CATARRAL OVINA

SEZNAM NÁRODNÍCH LABORATOŘÍ PRO KATARÁLNÍ HOREČKU OVCÍ

LISTE OVER NATIONALE LABORATORIER FOR BLUETONGUE

LISTE DER FÜR DIE BLAUZUNGENKRANKHEIT ZUSTÄNDIGEN NATIONALEN LABORATORIEN

RAHVUSLIKE BLUETONGUE LABORATOORIUMIDE LOETELU

KΑΤΑΛΟΓΟΣ ΕΘΝΙΚΩΝ ΕΡΓΑΣΤΗΡΙΩΝ ΓΙΑ ΤΟΝ ΚΑΤΑΡΡΟΪΚΟ ΠΥΡΡΕΤΟ ΤΟΥ ΠΡΟΒΑΤΟΥ

LIST OF THE NATIONAL BLUETONGUE LABORATORIES

LISTE DES LABORATOIRES NATIONAUX POUR LA FIÈVRE CATARRHALE DU MOUTON

ELENCO DEI LABORATORI NAZIONALI PER LA FEBBRE CATARRALE DEGLI OVINI

NACIONALO ZILĀS MĒLES SLIMĪBAS DIAGNOSTIKAS LABORATORIJU SARAKSTS

NACIONALINIŲ MĒLYNOJO LIEŽUVIO LIGOS LABORATORIJŲ SĄRAŠAS

A KÉKNYELV BETEGSÉG DIAGNOSZTIZÁLÁSÁRA KIJELÖLT NEMZETI LABORATÓRIUMOK

LISTA TAL-LABORATORJI NAZZJONALI GHALL-BLUETONGUE

LIJST VAN DE NATIONALE LABORATORIA VOOR BLUETONGUE

LISTA LABORATORIÓW KRAJOWYCH DO DIAGNOSTYKI CHOROBY NIEBIESKIEGO JEZYKA

LISTA DOS LABORATÓRIOS NACIONAIS EM RELAÇÃO À FEBRE CATARRAL OVINA

SEZNAM NACIONALNIH LABORATORIJEV ZA BOLEZEN MODRIKASTEGA JEZIKA

ZOZNAM NÁRODNÝCH LABORATÓRIÍ PRE ZHUBNÚ KATARÁLNŮ HORÚČKU OVIEC (BLUETONGUE)

LUETTELO KANSALLISISTA LAMPAAN BLUETONGUE-TAUTIA VARTEN NIMETYISTÄ LABORATORIOISTA

FÖRTECKNING ÖVER NATIONELLA LABORATORIER FÖR BLUETONGUE⁴

b) Eftirfarandi bætist við á milli færslanna um Belgíu og Danmörku í A-lið I. viðauka:

„Tékkland:

Institute for Animal Health
Pirbright Laboratory
Ash Road, Pirbright
Woking
Surrey GU24 0NF
United Kingdom“

og á milli færslanna um Þýskaland og Grikkland:

„Eistland:

Veterinaar- ja Toidulaboratorium
Kreutzwaldi 30
51006 Tartu“

og á milli færslanna um Ítalía og Lúxemborg:

„Kýpur:

Εργαστήριο Αναφοράς για τις Ασθένειες των Ζώων,
Κτηνιατρικές Υπηρεσίες, 1417 Λευκωσία
(National Reference Laboratory for Animal Health Veterinary
Services) CY-1417 Nicosia)

Lettland:

Valsts veterinārmedicīnas diagnostikas centrs
Lejupes iela 3 LV-1076 Rīga

Litháen:

Nacionalinė veterinarijos laboratorija J.Kairiūkščio g. 10
LT-2021 Vilnius“

og á milli færslanna um Lúxemborg og Holland:

„Ungverjaland:

Országos Állategészségügyi Intézet (OÁI) Pf. 2. Tábornok u. 2.
H-1581 Budapest

Malta:

Istituto Zooprofilattico dell'Abruzzo e Molise
Via Campo Boario IT – 64100 Teramo“

og á milli færslanna um Austurríki og Portúgal:

„Pólland:

Laboratorium Zakładu Wirusologii Państwowego Instytutu
Weterynaryjnego
Al. Partyzantów 57
PL-24-100 Puławy“

og á milli færslanna um Portúgal og Finnland:

„Slóvenía:

Nacionalni veterinarski inštitut, Gerbičeva 60
SI-1000 Ljubljana

Slóvakía:

Institute for Animal Health Pirbright Laboratory
Ash Road, Pirbright Woking Surrey GU24 0NF
United Kingdom“.

8. STEFNA Í FLUTNINGAMÁLUM

A. FLUTNINGAR Á LANDI OG SKIPGENGUM VATNALEIÐUM

31970 R 1108: Reglugerð ráðsins (EBE) nr. 1108/70 frá 4. júní 1970 um að koma á bókhaldsýfirliti yfir útgjöld vegna samgöngumannvirkja til flutninga á járnbrautum, vegum og skipgengum vatnaleiðum (Stjtið. EB L 130, 15.6.1970, bls. 4), eins og henni var breytt með:

- 11972 B: Lögum um aðildarskilmála og aðlögun að sáttmálunum – aðild Konungsríkisins Danmerkur, Írlands og Breska konungsríkisins (Stjtið. EB L 73, 27.3.1972, bls. 14),
- 11979 H: Lögum um aðildarskilmála og aðlögun að sáttmálunum – aðild Lýðveldisins Grikklands (Stjtið. EB L 291, 19.11.1979, bls. 17),
- 11979 R 1384: Reglugerð ráðsins (EBE) nr. 1384/79 frá 25.6.1979 (Stjtið. EB L 167, 5.7.1979, bls. 1),
- 31981 R 3021: Reglugerð ráðsins (EBE) nr. 3021/81 frá 19.10.1981 (Stjtið. EB L 302, 23.10.1981, bls. 8),
- 11985 I: Lögum um aðildarskilmála og aðlögun að sáttmálunum – aðild Konungsríkisins Spánar og Lýðveldisins Portúgals (Stjtið. EB L 302, 15.11.1985, bls. 23),
- 31990 R 3572: Reglugerð ráðsins (EBE) nr. 3572/90 frá 4.12.1990 (Stjtið. EB L 353, 17.12.1990, bls. 12),
- 11994 N: Lögum um aðildarskilmála og aðlögun að sáttmálunum – aðild Lýðveldisins Austurríkis, Lýðveldisins Finnlands og Konungsríkisins Svíþjóðar (Stjtið. EB C 241, 29.8.1994, bls. 21).

II. viðauka er breytt sem hér segir:

a) undir fyrirsögninni „A.I. JÁRNBRAUTIR – aðalleiðakerfi“ bætist eftirfarandi við:

„Lýðveldið Tékkland

- Správa železniční dopravní cesty s.o.“

„Lýðveldið Eistland

- AS Eesti Raudtee;
- Edelaraudtee AS“

„Lýðveldið Lettland

- Valsts akciju sabiedrība „Latvijas Dzelzceļš“ (LDZ)“

„Lýðveldið Litháen

- Akcinė bendrovė 'Lietuvos geležinkeliai'“

„Lýðveldið Ungverjaland

- Magyar Államvasutak Rt. (MÁV)
- Győr-Sopron-Ebenfurti Vasút Rt. (GySEV)“

„Lýðveldið Pólland

- PKP Polskie Linie Kolejowe S.A.“

„Lýðveldið Slóvenía

- Slovenske železnice (SŽ)“

„Lýðveldið Slóvakía

- Železnice Slovenskej republiky (ŽSR)“.

b) undir fyrirsögninni „A.2. JÁRNBRAUTIR – Leiðakerfi opin almennri umferð sem tengd eru aðalleiðakerfi (að undanskildum leiðakerfum borga)“ bætist eftirfarandi við:

„Lýðveldið Tékkland

- Jindřichohradecké místní dráhy (JHMD) a.s.
- Connex Morava, a.s.
- OKD Doprava, a.s.
- Viamont, a.s.“

„Lýðveldið Eistland

- AS Eesti Raudtee
- Edelaraudtee AS“

„Lýðveldið Lettland

- Valsts akciju sabiedrība „Latvijas Dzelzceļš“ (LDZ)
- Pašvaldību dzelzceļa infrastruktūras pārvaldītājs ILDC“

„Lýðveldið Litháen

- Akcinė bendrovė „Lietuvos geležinkeliai“

„Lýðveldið Ungverjaland

- Fertővidéki Helyiérdekű Vasút Rt. (FHÉV)“

„Lýðveldið Pólland

- Przedsiębiorstwo Transportu Kolejowego i Gospodarki Kamieniami S.A. – Rybnik
- Kopalnia Piasku „Kuznica Wareżyńska“ S.A. – Dąbrowa Górnicza
- Kopalnia Piasku „Szczakowa“ S.A. – Jaworzno
- Kopalnia Piasku „Kotlarnia“ S.A. – Kotlarnia
- Jastrzębska Spółka Kolejowa Sp. z o.o. w Jastrzębiu Zdroju
- Kopalnia Piasku „Maczki Bór“ Sp. z o.o. – Sosnowiec“.

c) undir fyrirsögninni „B. VEGIR“ bætist eftirfarandi við:

„Lýðveldið Tékkland

1. Dálnice
2. Silnice
3. Místní komunikace“

„Lýðveldið Eistland

1. Põhimaanteed
2. Tugimaanteed
3. Kõrvalmaanteed
4. Kohalikud maanteed ja tänavad“

„Lýðveldið Kýpur

1. Αυτοκινητόδρομοι
2. Κύριοι Δρόμοι
3. Δευτερεύοντες Δρόμοι
4. Τοπικοί Δρόμοι“

„Lýðveldið Lettland

1. Valsts galvenie autoceļi

2. Valsts 1. šķiras autoceļi

3. Valsts 2. šķiras autoceļi

4. Pilsētu ielas un autoceļi“

„Lýðveldið Litháen

1. Magistraliniai keliai
2. Krašto keliai
3. Rajoniniai keliai“

„Lýðveldið Ungverjaland

1. Gyorsforgalmi utak
2. Főutak
3. Mellékutak
4. Önkormányzati utak“

„Lýðveldið Malta

1. Toroq Arterjali
2. Toroq Distributorji
3. Toroq Lokali“

„Lýðveldið Pólland

1. Drogi krajowe
2. Drogi wojewódzkie
3. Drogi powiatowe
4. Drogi gminne“

„Lýðveldið Slóvenía

1. Avtoceste
2. Hitre ceste
3. Glavne ceste
4. Regionalne ceste
5. Lokalne ceste
6. Javne poti“

„Lýðveldið Slóvakía

1. Diaľnice
2. Rýchlostné cesty
3. Cesty I. triedy
4. Cesty II. triedy
5. Cesty III. triedy
6. Miestne komunikácie“.

B. FLUTNINGAR Á SJÓ

31971 R 0281: Reglugerð framkvæmdastjórnarinnar (EBE) nr. 281/71 frá 9. febrúar 1971 um samsetningu skrár yfir skipgengar vatnaleiðir sem liggja að sjó eins og kveðið er á um í e-lið 3. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 1108/70 frá 4. júní 1970 (Stjtíð. EB L 33, 10.2.1971, bls. 11), eins og henni var breytt með:

- 11972 B: Lögum um aðildarskilmála og aðlögun að sáttmálunum – aðild Konungsríkisins Danmerkur, Írlands og Breska konungsríkisins (Stjtíð. EB L 73, 27.3.1972, bls. 14),

- 11985 I: Lögum um aðildarskilmála og aðlögun að sáttmálunum – aðild Konungsríkisins Spánar og Lýðveldisins Portúgals (Stjtið. EB L 302, 15.11.1985, bls. 23),
- 11994 N: Lögum um aðildarskilmála og aðlögun að sáttmálunum – aðild Lýðveldisins Austurríkis, Lýðveldisins Finnlands og Konungsríkisins Svíþjóðar (Stjtið. EB C 241, 29.8.1994, bls. 21).

Eftirfarandi bætist við í viðaukanum:

„Lýðveldið Pólland

- 1) sá hluti Nowowarpieńskie-vatns og sá hluti Szczecin-lóns ásamt Świna og Dziwna og Zalew Kamieński sem liggja austan við landamæri Lýðveldisins Póllands og Sambandslýðveldisins Þýskalands, ásamt Odra milli Szczecin-lóns og hafnarsvæðis Szczecin,
- 2) sá hluti Gdańsk-flóa sem er innan grunnlínu er nær frá punkti á 54° 37' 36" norður og 18° 49' 18" austur (á Hel-skaga) að punkti á 54° 22' 12" norður og 19° 21' 00" austur (á Wisła-skaga),
- 3) sá hluti Wisła-lóns sem er suðvestan við landamæri Lýðveldisins Póllands og Rússlands sem liggja um lónið,
- 4) hafnarsvæði, afmarkað sjávarmegin af línu sem tengir saman þá varanlegu hafnaraðstöðu sem er óaðskiljanlegur hluti af hafnarkerfinu fjarst landi.“

a) Í I. viðauka B komi eftirfarandi í stað 172. liðar 1. mgr. IV. hluta:

„sömu orðin á öðrum opinberum tungumálum bandalagsins, prentað með þeim hætti að orðið myndar bakgrunn kortsins:

ES	TARJETA DEL CONDUCTOR	TARJETA DE CONTROL	TARJETA DEL CENTRO DE ENSAYO	TARJETA DE LA EMPRESA
CS	KARTA ŘIDIČE	KONTROLNÍ KARTA	KARTA DÍLNÝ	KARTA PODNIKU
DA	FØRERKORT	KONTROLKORT	VÆRKSTEDSKORT	VIRKSOMHEDSKORT
DE	FAHRERKARTE	KONTROLLKARTE	WERKSTATTKARTE	UNTERNEHMENSKARTE
ET	AUTOJUHI KAART	KONTROLLIJA KAART	TÕÕKOJA KAART	TÕÕANDJA KAART
EL	ΚΑΡΤΑ ΟΔΗΓΟΥ	ΚΑΡΤΑ ΕΛΕΓΧΟΥ	ΚΑΡΤΑ ΚΕΝΤΡΟΥ ΔΟΚΙΜΩΝ	ΚΑΡΤΑ ΕΠΙΧΕΙΡΗΣΗΣ
EN	DRIVER CARD	CONTROL CARD	WORKSHOP CARD	COMPANY CARD
FR	CARTE DE CONDUCTEUR	CARTE DE CONTROLEUR	CARTE D'ATELIER	CARTE D'ENTREPRISE
GA	CÁRTA TIOMÁNAÍ	CÁRTA STIÚRTHA	CÁRTA CEARDLAINNE	CÁRTA COMHLACHTA
IT	CARTA DEL CONDUCENTE	CARTA DI CONTROLLO	CARTA DELL'OFFICINA	CARTA DELL'AZIENDA
LV	VADĪTĀJA KARTE	KONTROLKARTE	DARBNĪCAS KARTE	UZŅĒMUMA KARTE
LT	VAIRUOTOJO KORTELĖ	KONTROLĖS KORTELĖ	DIRBTUVĖS KORTELĖ	ĮMONĖS KORTELĖ

C. FLUTNINGAR Á VEGUM

1. 31985 R 3821: Reglugerð ráðsins (EBE) nr. 3821/85 frá 20. desember 1985 um að taka upp skráningarbúnað í ökutækjum í flutningum á vegum (Stjtið. EB L 370, 31.12.1985, bls. 8), eins og henni var breytt með:
 - 31990 R 3314: Reglugerð framkvæmdastjórnarinnar (EBE) nr. 3314/90 frá 16.11.1990 (Stjtið. EB L 318, 17.11.1990, bls. 20),
 - 31990 R 3572: Reglugerð ráðsins (EBE) nr. 3572/90 frá 4.12.1990 (Stjtið. EB L 353, 17.12.1990, bls. 12),
 - 31992 R 3688: Reglugerð framkvæmdastjórnarinnar (EBE) nr. 3688/92 frá 21.12.1992 (Stjtið. EB L 374, 22.12.1992, bls. 12),
 - 11994 N: Lögum um aðildarskilmála og aðlögun að sáttmálunum – aðild Lýðveldisins Austurríkis, Lýðveldisins Finnlands og Konungsríkisins Svíþjóðar (Stjtið. EB C 241, 29.8.1994, bls. 21),
 - 31995 R 2479: Reglugerð framkvæmdastjórnarinnar (EB) nr. 2479/95 frá 25.10.1995 (Stjtið. EB L 256, 26.10.1995, bls. 8),
 - 31997 R 1056: Reglugerð framkvæmdastjórnarinnar (EB) nr. 1056/97 frá 11.6.1997 (Stjtið. EB L 154, 12.6.1997, bls. 21),
 - 31998 R 2135: Reglugerð ráðsins (EB) nr. 2135/98 frá 24.9.1998 (Stjtið. EB L 274, 9.10.1998, bls. 1),
 - 32002 R 1360: Reglugerð framkvæmdastjórnarinnar (EB) nr. 1360/2002 frá 13.6.2002 (Stjtið. EB L 207, 5.8.2002, bls. 1).

HU	GÉPJÁRMŪVEZETŐI KÁRTYA	ELLENŐRI KÁRTYA	MŪHELY KÁRTYA	ŪZEMBENTARTÓI KÁRTYA
MT	KARTA TAS-SEWWIEQ	KARTA TAL-KONTROLL	KARTA TAL-ISTAZZJON TAT-TESTIJJET	KARTA TAL-KUMANNIJA
NL	BESTUURDERS KAART	CONTROLEKAART	WERKPLAATSKAART	BEDRIJFSKAART
PL	KARTA KIEROWCY	KARTA KONTROLNA	KARTA WARSZTATOWA	KARTA PRZEDSIĘBIORSTWA
PT	CARTÃO DE CONDUTOR	CARTÃO DE CONTROLO	CARTÃO DO CENTRO DE ENSAIO	CARTÃO DE EMPRESA
SK	KARTA VODIČA	KONTROLNÁ KARTA	DIELENSKÁ KARTA	PODNIKOVÁ KARTA
SL	VOZNIKOVA KARTICA	KONTROLNA KARTICA	KARTICA PREIZKUŠEVALIŠČA	KARTICA PODJETJA
FI	KULJETTAJAKORTTI	VALVONTAKORTTI	KORJAAMOKORTTI	YRITYSKORTTI
SV	FÖRARKORT	KONTROLLKORT	VERKSTADSKORT	FÖRETAGSKORT

b) Í I. viðauka B komi eftirfarandi í stað 174. liðar 1. mgr. IV. hluta:

„auðkenni aðildarríkjanna, sem gefa kortið út, prentað sem negatífa í bláum réthyningi og umlukt 12 gulum stjörnum sem mynda hring; auðkennin skulu vera eftirfarandi:

B: Belgía
 CZ: Tékkland
 DK: Danmörk
 D: Þýskaland
 EST: Eistland
 GR: Grikkland
 E: Spánn
 F: Frakkland
 IRL: Írland
 I: Ítalía
 CY: Kýpur
 LV: Lettland
 LT: Litháen
 L: Lúxemborg
 H: Ungverjaland
 M: Malta
 NL: Holland
 A: Austurríki
 PL: Pólland
 P: Portúgal
 SLO: Slóvenía
 SK: Slóvakía
 FIN: Finnland
 S: Svíþjóð
 UK: Breska konungsríkið.“

c) Í II. viðauka komi eftirfarandi í stað skrárinnar í 1. lið I. þáttar:

„Belgía	6,
Tékkland	8,
Danmörk	18,
Þýskaland	1,
Eistland	29,
Grikkland	23,
Spánn	9,
Frakkland	2
Írland	24,
Ítalía	3,
Kýpur	CY,
Lettland	32,
Litháen	36,
Lúxemborg	13,
Ungverjaland	7,
Malta	MT,
Holland	4,
Austurríki	12,
Pólland	20,
Portúgal	21,
Slóvenía	26,
Slóvakía	27,
Finnland	17,
Svíþjóð	5,
Breska konungsríkið	11“.

2. 31991 L 0439: Tilskipun ráðsins (EBE) nr. 91/439 frá 29.7.1991 um ökuskríteini (Stjtið. EB L 237, 24.8.1991, bls. 1), eins og henni var breytt með:

- 11994 N: Lögum um aðildarskilmála og aðlögun að sáttmálanum – aðild Lýðveldisins Austurríkis, Lýðveldisins Finnlands og Konungsríkisins Svíþjóðar (Stjtið. EB C 241, 29.8.1994, bls. 21),
- 31994 L 0072: Tilskipun ráðsins 94/72/EB frá 19.12.1994 (Stjtið. EB L 337, 24.12.1994, bls. 86),
- 31996 L 0047: Tilskipun ráðsins 96/47/EB frá 23.7.1996 (Stjtið. EB L 235, 17.9.1996, bls. 1),
- 31997 L 0026: Tilskipun ráðsins 97/26/EB frá 2.6.1997 (Stjtið. EB L 150, 7.6.1997, bls. 41),
- 32000 L 0056: Tilskipun framkvæmdastjórnarinnar 2000/56/EB frá 14.9.2000 (Stjtið. EB L 237, 21.9.2000, bls. 45).

a) Í I. viðauka komi eftirfarandi í stað þriðja undirliðar 2. liðar, fyrir neðan orðin „Á framhlið skal vera“:

„– einkennisstafir aðildarríkisins sem gefur skírteinið út eru eftirfarandi:

B: Belgía
 CZ: Tékkland
 DK: Danmörk
 D: Þýskaland
 EST: Eistland
 GR: Grikkland
 E: Spánn
 F: Frakkland
 IRL: Írland
 I: Ítalía
 CY: Kýpur
 LV: Lettland
 LT: Litháen
 L: Lúxemborg
 H: Ungverjaland
 M: Malta
 NL: Holland
 A: Austurríki
 PL: Pólland
 P: Portúgal
 SLO: Slóvenía
 SK: Slóvakía
 FIN: Finnland
 S: Svíþjóð
 UK: Breska konungsríkið“.

b) Í I. viðauka komi eftirfarandi í stað annarrar málsgreinar 3. liðar:

„Fari aðildarríki fram á að rita þessar upplýsingar á annarri þjóðtöngu en einni af eftirtöldum: spænsku, tékknesku, dönsku, þýsku, eistnesku, grísku, ensku, frönsku, ítölsku, lettnesku, litháísku, ungversku, maltnesku, hollensku, pólsku, portúgölsku, slóvakísku, slóvensku, finnsku eða sænsku, mun það gefa skírteinið út á tveimur tungumálum og nota eitt af framangreindum tungumálum með fyrirvara um önnur ákvæði þessa viðauka.“

c) Í I. viðauka a komi eftirfarandi í stað c-liðar 2. liðar:

„c) „einkennisstafir aðildarríkisins sem gefur skírteinið út, prentað negatíft í bláan réttþyrning með tólf gulum stjörnum í kring; einkennisstafirnir eru eftirfarandi:

B: Belgía
 CZ: Tékkland
 DK: Danmörk
 D: Þýskaland
 EST: Eistland
 GR: Grikkland
 E: Spánn
 F: Frakkland
 IRL: Írland
 I: Ítalía
 CY: Kýpur
 LV: Lettland
 LT: Litháen
 L: Lúxemborg
 H: Ungverjaland
 M: Malta
 NL: Holland
 A: Austurríki
 PL: Pólland
 P: Portúgal
 SLO: Slóvenía
 SK: Slóvakía
 FIN: Finnland
 S: Svíþjóð
 UK: Breska konungsríkið“.

d) Í I. viðauka a komi eftirfarandi í stað e-liðar 2. liðar:

„e) orðin „fyrirmynd Evrópubandalaganna“ á tungumáli/ tungumálum aðildarríkisins sem gefur skírteinið út og orðið „ökuskríteini“ á öðrum tungumálum bandalagsins, prentuð í bleikum lit og mynda bakgrunn skírteinisins:

Permiso de Conducción
 Řidičský průkaz
 Kørekort

Führerschein	„- Lettland:
Juhiluba	transportlidzekļa ikgadēja nodeva,“
Άδεια Οδήγησης	„- Litháen:
Driving Licence	transporto priemonių savininkų ar valdytojų naudotojų mokestis,“
Permis de conduire	
Ceadúnas Tiomána	og á milli færslanna um Lúxemborg og Holland:
Patente di guida	„- Ungverjaland:
Vaditāja apliecība	gépjárműadó,“
Vairuotojo pažymėjimas	„- Malta:
Vezetői engedély	licenzja tat-triq/road licence fee,“
Licenzja tas-Sewqan	og á milli færslanna um Austurrík og Portúgal:
Rijbewijs	„- Pólland:
Prawo Jazdy	podatek od środków transportowych,“
Carta de Condução	
Vodičský preukaz	og á milli færslanna um Portúgal og Finnland:
Vozniško dovoljenje	„- Slóvenía:
Ajokortti	letno povračilo za uporabo javnih cest za motorna in priklopna vozila,“
Körkort	„- Slóvakía:
	cestná daň,“
e) Í I. viðauka a komi eftirfarandi í stað b-liðar 2. liðar, fyrir neðan orðin „Á bakhlíð skal vera“:	
„Fari aðildarríki fram á að rita þessar upplýsingar á annarri þjóðtungu en einni af eftirtöldum: spænsku, tékknesku, dönsku, þýsku, eistnesku, grísku, ensku, frönsku, ítölsku, lettnesku, litháísku, ungersku, maltnesku, hollensku, pólsku, portúgölsku, slóvakísku, slóvensku, finnsku eða sænsku, mun það gefa skírteinið út á tveimur tungumálum og nota eitt af framangreindum tungumálum með fyrirvara um önnur ákvæði þessa viðauka.“	
3. 31992 L 0106: Tilskipun ráðsins 92/106/EBE frá 7. desember 1992 um setningu sameiginlegra reglna fyrir tilteknar tegundir samsettra vöruflutninga milli aðildarríkja (Stjtið. EB L 368, 17.12.1992, bls. 38), eins og henni var breytt með:	
- 11994 N: Lögum um aðildarskilmála og aðlögun að sáttmálunum – aðild Lýðveldisins Austurríkis, Lýðveldisins Finnlands og Konungsríkisins Svíþjóðar (Stjtið. EB C 241, 29.8.1994, bls. 21).	4. 31992 R 0881: Reglugerð ráðsins (EBE) nr. 881/92 frá 26. mars 1992 um aðgang að vöruflutningamarkaðinum á vegum innan bandalagsins til eða frá yfirráðasvæði aðildarríkis eða um yfirráðasvæði eins eða fleiri aðildarríkja (Stjtið. EB L 95, 9.4.1992, bls. 1), eins og henni var breytt með:
	- 11994 N: Lögum um aðildarskilmála og aðlögun að sáttmálunum – aðild Lýðveldisins Austurríkis, Lýðveldisins Finnlands og Konungsríkisins Svíþjóðar (Stjtið. EB C 241, 29.8.1994, bls. 21),
	- 32002 R 0484: Reglugerð Evrópuþingsins og ráðsins (EB) nr. 484/2002 frá 1.3.2002 (Stjtið. EB L 76, 19.3.2002, bls. 1).
Eftirfarandi bætist við í I. viðauka, 1. nmgr. á fyrstu síðu leyfis, og í III. viðauka, 1. nmgr á fyrstu síðu staðfest-ingar:	
„(CZ) Tékkland“, „(EST) Eistland“, „(CY) Kýpur“, „(LV) Lettland“, „(LT) Litháen“, „(H) Ungverjaland“, „(M) Malta“, „(PL) Pólland“, „(SLO) Slóvenía“, „(SK) Slóvakía“.	
	5. 31992 R 0684: Reglugerð ráðsins (EBE) nr. 684/92 frá 16. mars 1992 um setningu sameiginlegra reglna um farþegaflutninga milli landa með hópbifreiðum (Stjtið. EB L 74, 20.3.1992, bls. 1) eins og henni var breytt með:
	- 31998 R 0011: Reglugerð ráðsins (EB) nr. 11/98 frá 11.12.1997 (Stjtið. EB L 4, 8.1.1998, bls. 1).
Eftirfarandi bætist við í viðaukanum, 1. nmgr.:	
„(CZ) Tékkland“, „(EST) Eistland“, „(CY) Kýpur“, „(LV) Lettland“, „(LT) Litháen“, „(H) Ungverjaland“, „(M) Malta“, „(PL) Pólland“, „(SLO) Slóvenía“, „(SK) Slóvakía“.	

6. 31996 L 0026: Tilskipun ráðsins 96/26/EB frá 29. apríl 1996 um aðgang að starfsgrein farmflytjenda á vegum og starfsgrein aðila sem stunda farþegaflutninga á vegum og um gagnkvæma viðurkenningu á prófskírteinum, vottorðum og öðrum vitnisburði um formlega menntun og hæfi sem á að auðvelda þessum aðilum að neyta staðfesturéttarins í innanlands- og millilandaflutningum (Stjtið. EB L 124, 23.5.1996, bls. 1), eins og henni var síðast breytt með:

– 31998 L 0076: Tilskipun ráðsins 98/76/EB frá 1.10.1998 (Stjtið. EB L 277, 14.10.1998, bls. 17).

a) Eftirfarandi málsgrein bætist við í 10. gr.:

„4. Þrátt fyrir 3. mgr. skulu vottorð, sem gefin eru út í Tékklandi fyrir aðildardag til handa flutn-ingisaðilum á vegum, aðeins teljast jafngild vottorðum sem gefin eru út samkvæmt ákvæðum þessarar tilskipunar ef þau hafa verið gefin út til handa:

- farmflytjendum á vegum og aðilum sem hafa stundað farþegaflutninga á vegum í millilanda-flutningum frá 1. júlí 2000 samkvæmt lögum um flutninga á vegum nr. 111/1994 Sb., eins og þeim var breytt með lögum nr. 150/2000 Sb.;
- farmflytjendum á vegum og aðilum sem hafa stundað farþegaflutninga á vegum í innanlandsflutningum frá 1. janúar 2003 samkvæmt lögum um flutninga á vegum nr. 111/1994 Sb., eins og þeim var breytt með lögum nr. 150/2000 Sb.

5. Þrátt fyrir 3. mgr. skulu vottorð, sem gefin eru út í Eistlandi fyrir aðildardag til handa flutn-ingisaðilum á vegum, aðeins teljast jafngild vottorðum sem gefin eru út samkvæmt ákvæðum þessarar tilskipunar ef þau hafa verið gefin út til handa:

- farmflytjendum á vegum í millilanda- og innanlandsflutningum frá 1. október 2000 samkvæmt lögum um flutninga á vegum frá 7. júní 2000 (RT I 2000, 54, 346);
- aðilum sem stunda farþegaflutninga á vegum í millilanda- og innanlandsflutningum frá 1. október 2000 samkvæmt lögum um flutninga á vegum frá 26. janúar 2000 (RT I 2000, 10, 58).

6. Þrátt fyrir 3. mgr. skulu vottorð, sem gefin eru út í Lettlandi fyrir aðildardag til handa flutn-ingisaðilum á vegum, aðeins teljast jafngild vottorðum sem gefin eru út samkvæmt ákvæðum þessarar tilskipunar ef þau hafa verið gefin út til handa:

- farmflytjendum á vegum og aðilum sem hafa stundað farþegaflutninga á vegum í millilanda- og innanlandsflutningum frá 1. apríl 2001 samkvæmt lögum um flutninga á vegum og reglugerð samgönguráðuneytisins nr. 9 frá 6. febrúar 2001 um prófnefnd við veitingu starfshæfnivottorða í farmflutningum á vegum og farþega-flutningum á vegum í millilanda- og innanlandsflutningum.

7. Þrátt fyrir 3. mgr. skulu vottorð, sem gefin eru út í Litháen fyrir aðildardag til handa flutn-ingisaðilum á vegum, aðeins teljast jafngild vottorðum sem gefin eru út samkvæmt ákvæðum þessarar tilskipunar ef þau hafa verið gefin út til handa:

- farmflytjendum á vegum og aðilum sem hafa stundað farþegaflutninga á vegum í millilanda- og innanlandsflutningum frá

17. janúar 2003 samkvæmt ákvörðun samgönguráðherra og orðsendingum nr. 3-20 um starfshæfnipróf einstaklinga sem standa fyrir starfsemi sem leyfi er fyrir í flutningum á vegum frá 13. janúar 2003.

8. Þrátt fyrir 3. mgr. skulu vottorð, sem gefin eru út í Ungverjalandi fyrir aðildardag til handa flutningsaðilum á vegum, aðeins teljast jafngild vottorðum sem gefin eru út samkvæmt ákvæðum þessarar tilskipunar ef þau hafa verið gefin út til handa:

- farmflytjendum á vegum í millilandaflutningum frá 1. febrúar 1991 samkvæmt ríkisúrskurði nr. 20/1991 (I. 29.) Korm. um breytingu á úrskurði ráðherraráðsins nr. 89/1988 (XII. 20.) MT;
- farmflytjendum á vegum í innanlandsflutningum frá 1. apríl 1995 samkvæmt ríkisúrskurði nr. 31/1995 (III. 24.) Korm. um breytingu á úrskurði ráðherraráðsins nr. 89/1988 (XII. 20.) MT;
- farmflytjendum á vegum frá 1. maí 2001 samkvæmt ríkisúrskurði nr. 68/2001 (IV. 20.) Korm. um breytingu á úrskurði ráðherraráðsins nr. 89/1988 (XII. 20.) MT;
- aðilum sem hafa stundað farþegaflutninga á vegum frá 1. janúar 2002 samkvæmt úrskurði samgöngu- og vatnsstjórnunarráðherra nr. 49/2001 (XII. 22.) KöViM.

9. Þrátt fyrir 3. mgr. skulu vottorð, sem gefin eru út í Póllandi fyrir aðildardag til handa flutn-ingisaðilum á vegum, aðeins teljast jafngild vottorðum sem gefin eru út samkvæmt ákvæðum þessarar tilskipunar ef þau hafa verið gefin út til handa farmflytjendum á vegum og aðilum sem hafa stundað farþegaflutninga á vegum í millilanda- og innanlandsflutningum frá 1. janúar 2002 samkvæmt lögum um flutninga á vegum frá 6. september 2001.

10. Þrátt fyrir 3. mgr. skulu vottorð, sem gefin eru út í Slóvakíu fyrir aðildardag til handa flutn-ingisaðilum á vegum, aðeins teljast jafngild vottorðum sem gefin eru út samkvæmt ákvæðum þessarar tilskipunar ef þau hafa verið gefin út til handa farmflytjendum á vegum og aðilum sem hafa stundað farþegaflutninga á vegum í millilanda- og innanlandsflutningum frá 1. september 2002 samkvæmt lögum um flutninga á vegum nr. 168/1996, eins og þeim var breytt 19. ágúst 2002.“

b) Eftirfarandi málsgrein bætist við 10. gr. b):

„Aðildarríkjunum er heimilt að gefa aftur út starfshæfnivottorðin, sem um getur í 4. til 10. mgr. 10. gr., í samræmi við vottorðið í I. viðauka a.“

7. 31998 R 2121: Reglugerð framkvæmdastjórnarinnar (EBE) nr. 2121/98 frá 2. október 1998 þar sem settar eru nákvæmar reglur um beitingu reglugerða ráðsins (EBE) nr. 684/92 og (EB) nr. 12/98 að því er varðar skjöl vegna flutnings farþega með hópþreifðum (Stjtið. EB L 268, 3.10.1998, bls. 10).

a) Eftirfarandi er bætt inn í I. nmgr. í II., IV. og V. viðauka:

„(CZ) Tékkland“, „(EST) Eistland“, „(CY) Kýpur“, „(LV) Lettland“, „(LT) Litháen“, „(H) Ungverjaland“, „(M) Malta“, „(PL) Pólland“, „(SLO) Slóvenía“, „(SK) Slóvakía“.

b) Í stað töflunnar með fyrirmyndinni, sem sýnd er í VI. viðauka, komi eftirfarandi:

Gistiríki	Farþega fjöldi		Farþega fjöldi – km	
	Tegund flutninga		Tegund flutninga	
	Sérstakar áætlunarferðir	Óreglubundnir	Sérstakar áætlunarferðir	Óreglubundnir
B				
CZ				
DK				
D				
EST				
GR				
E				
F				
IRL				
I				
CY				
LV				
LT				
L				
H				
M				
NL				
A				
PL				
P				
SLO				
SK				
FIN				
S				
UK				
Gestaflutningar alls				

8. 31999 L 0037: Tilskipun ráðsins 1999/37/EB frá 29. apríl um skráningarskjöl fyrir ökutæki (Stjtið. EB L 138, 1.6.1999, bls. 57).

a) Í I. viðauka komi eftirfarandi í stað annars undirliðar IV. liðar:

„– auðkennisstafir aðildarríkisins sem gefur út I. hluta skráningarskírteinisins, þ.e.:

B: Belgía
 CZ: Tékkland
 DK: Danmörk
 D: Þýskaland
 EST: Eistland
 GR: Grikkland
 E: Spánn
 F: Frakkland
 IRL: Írland
 I: Ítalía
 CY: Kýpur
 LV: Lettland
 LT: Litháen
 L: Lúxemborg
 H: Ungverjaland
 M: Malta
 NL: Holland
 A: Austurríki
 PL: Pólland
 P: Portúgal
 SLO: Slóvenía
 SK: Slóvakía
 FIN: Finnland
 S: Svíþjóð
 UK: Breska konungsríkið“.

b) Í II. viðauka komi eftirfarandi í stað annars undirliðar IV. liðar:

„– auðkennisstafir aðildarríkisins sem gefur út II. hluta skráningarskírteinisins, þ.e.:

B: Belgía
 CZ: Tékkland
 DK: Danmörk
 D: Þýskaland
 EST: Eistland
 GR: Grikkland
 E: Spánn
 F: Frakkland
 IRL: Írland
 I: Ítalía

CY: Kýpur

LV: Lettland

LT: Litháen

L: Lúxemborg

H: Ungverjaland

M: Malta

NL: Holland

A: Austurríki

PL: Pólland

P: Portúgal

SLO: Slóvenía

SK: Slóvakía

FIN: Finnland

S: Svíþjóð

UK: Breska konungsríkið“.

9. 31999 L 0062: Tilskipun Evrópuþingsins og ráðsins 1999/62/EB frá 17. júní 1999 um álagningu gjalda á þungaflutningabifreiðar fyrir notkun á tilteknum grunnvirkjum (Stjtið. EB L 87, 20.7.1999, bls. 42).

Eftirfarandi bætist við á milli færslanna um Belgíu og Danmörku í 1. mgr. 3. gr.:

„– Tékkland:

silniční daň,“

og á milli færslanna um Þýskaland og Grikkland:

„– Eistland:

raskeveokimaks,“

og á milli færslanna um Ítalíu og Lúxemborg:

„– Kýpur:

Τέλη Κυκλοφορίας Οχημάτων“

„– Lettland:

transportlīdzekļa ikgadējā nodeva,“

„– Litháen:

a) Transporto priemonių savininkų ar valdytojų naudotojų mokestis;

b) Mokestis už Lietuvoje įregistruotas krovinines transporto priemones,“

og á milli færslanna um Lúxemborg og Holland:

„– Ungverjaland

gépjárműadó,“

„– Malta:

licenzja tat-triq/road licence fee,“

og á milli færslanna um Austurríki og Portúgal:

„– Pólland:

podatek od środków transportowych,“